圣经通史通鉴宣教护教研读本

新旧约全书书卷

新约目次

希腊文经卷（ 新约二十七卷）

福音四书（四卷）

使徒马太传福音书 （太）...2121

马可传福音书 （可）...2218

路加传福音书 （路）...2274

使徒约翰传福音书 （约）...2374

教会历史书（一卷）

使徒行传 （徒）...2459

书信（二十一卷）

使徒保罗十三经（保罗书信十三卷）

教会书信（九卷）

使徒保罗达罗马人书 （罗）...2560

使徒保罗达哥林多人前书 （林前）...2614

使徒保罗达哥林多人后书 （林后）...2655

使徒保罗达加拉太人书 （加）...2683

使徒保罗达以弗所人书 （弗）...2702

使徒保罗达腓立比人书 （腓）...2721

使徒保罗达歌罗西人书 （西）...2736

使徒保罗达帖撒罗尼迦人前书（帖前）..2751

使徒保罗达帖撒罗尼迦人后书（帖后）..2764

个人书信（教牧书信四卷）

使徒保罗达提摩太前书（提前）...2771

使徒保罗达提摩太后书（提后）...2788

使徒保罗达提多书 （多）.....2803

使徒保罗达腓利门书 （门）.....2813

大公书信（公函八卷）

无名书信（一卷）

达希伯来人书 （来）.....2818

具名书信（七卷）

雅各书 （雅）.....2860

使徒彼得前书 （彼前）....2876

使徒彼得后书 （彼后）....2894

使徒约翰一书 （约一书）..2906

使徒约翰二书 （约二书）..2923

使徒约翰三书 （约三书）..2926

犹大书 （犹）.....2930

末后预言书（一卷）

使徒约翰默示录 （默）.....2937

希腊文经卷新约全书

新约全书分类速记

福音四书：太可路约　对观符类福音书：太可路　补充福音书：约翰福音

路加二书：路加福音、使徒行传　　福音圣史：太可路约徒

约翰五书：约翰福音、约翰一二三书、约翰启示录

第一目击证人：使徒马太（马太福音）、使徒约翰（约翰福音）

间接目击证人：马可福音（使徒彼得）、路加福音（使徒保罗）

保罗十三经：罗林林加弗、腓西帖帖、提提多门

大公书信：来雅彼彼约约约犹　　无名书信：希伯来书

犹太书信：希伯来书、雅各书　　彼得二书：彼得前后书

末后预言书：使徒约翰启示录

符类对观福音 3 卷太可路（太 9:2-8；10:22 上；可 2:3-12；13:13 上；路 5:18-26；21:17）

福音圣史 5 卷（福音四书与及使徒行传；太可路约徒、）

新约书信 21 卷（使徒保罗十三经与及大公书信亦或教会公函）

使徒保罗十三经分类：**教会书信**：罗林林加弗，腓西帖帖（九卷）

个人书信、教牧书信：提提多门（四卷）　**监狱书信**：弗腓西门（四卷）

大公书信、**普通书信**：来雅彼彼，约约约犹、）

末后预言书 1 卷（使徒约翰启示录、简称：启；也作默示录、简称：默。）

书卷比类列表分析

福音四书	使徒行传与新约书信	启示录
引论	申论	结论
基督耶稣	神的教会	末日审判
过去：信史实录	现在：教会发展	将来：末后预言
基督：为先知	基督：为祭司	基督：为君王
背景：罗马帝国犹太地	背景：罗马帝国众教会	背景：普世大公教会
教会历史：初代开创期	教会历史：发展形成期	教会历史：末后终结期

书卷时序

大约时间	书卷作者	写作地点	书卷名称
主后 45	雅各	耶路撒冷	雅各书
主后 45-48？	马可约翰	耶路撒冷	马可福音
主后 48	使徒保罗	哥林多	加拉太书
主后 52	使徒保罗	哥林多	帖撒罗尼迦前后书
主后 55	使徒保罗	以弗所	哥林多前后书（马其顿）

主后 56	使徒保罗	哥林多	罗马书
主后 58	使徒马太	耶路撒冷？	马太福音
主后 61	路加医生	罗马	路加福音、使徒行传
主后 61	使徒保罗	监狱书信	歌罗西书以弗所书腓利门书腓立比书
主后 62	使徒保罗	马其顿	提摩太前书、提多书（哥林多？）
主后 67	使徒保罗	罗马	提摩太后书
	无名氏		希伯来书
	犹大		犹大书
主后 68	使徒彼得		彼得前后书
主后 85	使徒约翰	以弗所	约翰福音与约翰一二三书
主后 95	使徒约翰	（拔摩海岛）	约翰启示录

两约中间期及其前后历史大事年表

中国古代西周共和元年（厉王止谤、厉王奔彘、主前 841 年）

传说罗马城建立时间为主前 753 年

分国 250 年后北国亡于亚述提曼以色及其篡位者萨尔根连续三年的围攻（主前 722 年）

亚述帝国萨尔根王驾崩其子西拿基立继位且围攻圣殿获得巨额赔偿（主前 701 年）

西拿基立贪心不足要南国献城投降并派使者骂阵极尽侮辱亵渎之能事（主前 690 年）

尼布甲尼撒之父尼波布拉沙联合玛代人攻陷亚述帝国首都尼尼微大城（主前 615 年）

尼布甲尼撒子承父志在迦基弥施战斗中一举歼灭亚述帝国残余势力（主前 605 年）

南国犹大王约西亚在米吉多截击埃及法老尼哥前往亚述援军而中箭阵亡（主前 605 年）

埃及法老尼哥先后设立约西亚子约哈斯（百日王）和约雅敬为犹大王（主前 605 年）

尼布甲尼撒围攻耶路撒冷掳掠圣殿器皿并把约雅敬王生擒带往巴比伦（主前 605 年）

南国犹大王族贵胄但以理及其三友等第一次被掳巴比伦（主前 605 年）

约雅敬之子约雅斤在犹大继位百日王后被囚巴比伦长达 37 年（主前 598-主前 597 年）

古希腊梭伦改革废除债奴制（主前 594 年）

中国东周时代鲁国实施初税亩制度（主前 594 年）

约西亚之子、约雅斤的叔父、西底家被巴比伦设立为南国犹大傀儡王（主前 587 年）

南国犹大西底家王联合埃及法老对抗巴比伦失败灭亡于巴比伦帝国（主前 586 年）

犹太教会堂制文士拉比制发端兴起（主前 586 年-主前 516 年）

大流士一世在位统治时期（主前 558 年-主前 486 年）

古印度释迦族王子释迦牟尼佛陀乔达摩悉达多在世创立佛教（主前 566 年-主前 486 年）

中国东周孔子在世创立儒家大兴私学广授门徒（主前 551 年-主前 479 年）

所罗巴伯回归重建耶路撒冷圣殿告竣（主前 516 年）

罗马奴隶主贵族七王专制王政共和时期、路奇乌斯·布鲁图斯为执政官（主前 510 年）

大流士一世镇压希腊城邦米利都起义（主前 500 年）

第一次波斯希腊战争（主前 492 年-主前 479 年）

马拉松战役希腊获胜（主前 490 年）

大流士一世之子薛西斯温泉关战役获胜斯巴达王李奥尼达战死（主前 480 年）

萨拉米海战、米卡尔海战希腊连战连胜波斯海军舰队全军覆灭（主前 479 年）

第二次波斯希腊战争（主前 479 年-主前 449 年）

苏格拉底在世期间（主前 469-主前 399 年）

罗马十人团执政时期（主前 451-主前 449 年间）

罗马第一部成文法典十二铜表法颁布（主前 450 年）

以斯拉与尼西米归回重建圣殿圣城（主前 450 年）

卡里阿斯和约签订希腊终于脱离波斯统治获得独立（主前 449 年）

罗马设置具有执政官权力的军团将领职位（主前 444-主前 367 年间、中间有间断期）

第一次伯罗奔尼撒战争（主前 431 年-主前 421 年）

古希腊大瘟疫导致四分之一人口丧亡（主前 430 年）

柏拉图在世期间（主前 427-主前 347 年）

安菲波里战役雅典与斯巴达双方主帅战死（主前 422 年）

中国东周时代秦国实施初租禾制度（主前 408 年）

希伯来经卷末卷玛拉基书著作完成（主前 400 年）

波斯统治时期（主前 400-主前 334 年）

亚里士多德在世时期（主前 384-主前 322 年）

中国东周时代秦国商鞅变法（主前 356 年）

伊壁鸠鲁（伊壁古罗）在世期间（主前 342-主前 270 年）

斯多亚学派创始人芝诺在世期间（主前 340-主前 265 年）

希腊崛起统治时期（主前 337-主前 167 年）

亚历山大之父马其顿国王腓力二世召开泛希腊会议（主前 337 年）

亚历山大征服大流士三世（主前 334 年-主前 331 年）

希腊强盛统治时期（主前 334-主前 324 年）

亚历山大征服埃及（主前 333 年）

犹大地自波斯易手归于希腊统治（主前 332 年）

亚历山大征服波斯（主前 331 年）

希腊化发端兴起时期（主前 330 年）

亚历山大征服印度（主前 327 年）

亚历山大结束十年征伐回师马其顿（主前 325 年）

埃及统治时期（主前 324-主前 204 年）

时年 33 岁的亚历山大征服埃及死后希腊帝国一分为四（主前 323 年）

南方王埃及多利买一世与北方王叙利亚西流基一世协定分治犹太地（主前 301 年）

南方王埃及多利买王朝统治犹太地时期（主前 301 年-主前 198 年）

芝诺在世时期始创斯多亚派（主前 300 年）

伊壁鸠鲁创立享乐主义哲学流派伊壁鸠鲁派（主前 300 年）

多利买王朝非拉铁非执政时期（主前 285-主前 247 年）

希伯来经卷摩西五经于亚历山大开始被翻译为希腊文译本（主前 280 年）

罗马征服迦太基的布匿战争时期（主前 264 年-主前 146 年）

希伯来经卷旧约全书希腊文七十士译本完竣于亚历山大（主前 250 年-主前 150 年）

中国东周时代时年 13 岁的秦王嬴政即位（主前 247 年）

中国东周时代秦王嬴政加冕亲政（主前 238 年）

中国东周时代秦王嬴政灭六国一统天下（主前 230 年-主前 221 年）

中国东周时代秦王嬴政灭韩（主前 230 年）

中国东周时代秦王嬴政灭赵（主前 229 年）

中国东周时代秦王嬴政先后灭魏、灭楚（主前 225 年）

中国东周时代秦王嬴政灭燕（主前 222 年）

中国东周时代秦王嬴政灭齐（主前 221 年）

北方王叙利亚统治时期（主前 204-主前 165 年）

北方王叙利亚安替阿克三世征服南方王埃及多利买五世（主前 198 年）

北方王叙利亚西流基王朝统治犹太地时期（主前 198 年-主前 143 年）

安提阿古四世统治期间终止宗教宽容进而实行宗教逼迫（主前 175 年-主前 164 年）

安提阿古四世亵渎圣城并掠夺耶路撒冷（主前 170-主前 1658 年）

安提阿古四世强制推行希腊化（主前 168-主前 167 年）

马加比革命时期（主前 166 年-主前 142 年）

马加比家族统治时期（主前 165-主前 63 年）

犹太独立王国兴起（主前 163 年）

亲希腊派联合西流基大举南侵马加比第五子约拿单被杀身亡（主前 162-主前 150 年）

马加比二子西门力挽国运并订立外交协议使得犹太国再度独立（主前 150-主前 143 年）

中国西汉武帝派遣张骞两度出使西域（主前 138-主前 118 年间），汉书记载汉之号令班西域矣，始自张骞而成于郑吉（公元前 60-59 年间）。

西门统治犹太王国次年召开国民大会被选为终身祭司长不久被女婿暗杀（主前 135 年）

西门遇害后其子徐尔干一世继位统治犹太独立王国（主前 135-主前 105 年）

犹太独立王国马加比家族哈斯摩尼王朝统治时期（主前 142 年-主前 63 年）

罗马在地中海周边征服建立霸权、设九个行省、总督治理模式形成（主前 130 年代）

叙利亚与撒玛利亚联合南陷以东并立大希律之父安提帕特为以东地方长官（前 129 年）

撒玛利亚偶像淫祀耶罗波安神庙被摧毁（主前 128 年）

罗马法系查士丁尼法典（或作塞姆普洛尼乌斯法典）崭露头角（主前 122 年）

汉书西域传记载汉武帝时期江都王刘建女儿细君公主西嫁乌孙昆莫王（主前 115 年）；之后则有楚王刘戊孙女解忧公主西嫁乌孙昆弥王；再之后，汉宣帝之际，解忧公主女儿弟史公主嫁与西域龟兹王绛彬，汉家和亲自武帝始。

汉武帝元狩至元鼎年间设河西四郡遣从骠侯赵破奴西出玉门关俘楼兰王破姑师（公元前 108 年）；四年后派贰师将军李广利远征大宛西域大定（公元前 104 年）。

许尔干后其子亚利多布一世继位因弑母杀兄被撒罗米亚历山德拉王后毒死（前 105 年）

亚利多布一世死后其弟亚历山大詹尼斯娶了寡嫂兄终弟及取而代之（前 104-前 78 年）

罗马尤里乌斯凯撒在世期间（主前 100 年-主前 44 年）

罗马路奇乌斯·泰纳四次连选连任为执政官（主前 87-主前 84 年间）

罗马苏拉独裁统治时期（主前 82-主前 79 年间）

亚历山大詹尼斯死后撒罗米亚历山德拉王后执政长子许尔干二世为祭司长（主前 78 年）

犹太人第二女王亚历山德拉撒罗米在位统治时期（主前 78-主前 69）

中国西汉元凤四年汉遣傅介子刺杀楼兰王更立王弟改为鄯善（主前 77 年）

中国西汉宣帝刘询即位，改年号本始，是为哀帝（主前 73 年）

罗马入侵巴勒斯坦侵犯耶路撒冷（主前 73 年）

罗马角斗士斯巴达克起义、后遭卡拉夫和庞贝镇压（主前 73 年-主前 63 年）

犹太人第二女王死后二子争位、以东人安提帕特支持胡肯奴二世（主前 69 年）

罗马前三头政治建立、凯撒、庞贝、卡拉夫进行联合统治（主前 64-44 年间）

罗马庞培将军吞并叙利亚西流基王朝（主前 64 年）

犹太人原住民希腊化时期结束、罗马化时代开启

罗马将军庞培介入亚利多布二世与许干二世犹太独立王国王位继承权之争（主前 63 年）

罗马将军庞贝结束犹太人第二女王二子争位使其灭国、设立罗马行省（主前 63 年）

希律安提帕投靠罗马帝国宣告正式结束犹太独立王国哈斯摩尼王朝（主前 63 年）

罗马将军庞培设立许尔干二世为祭司长并立以东人安提帕特为犹太省长（主前 63 年）

罗马人统治时期低加波利十城区兴建（主前 63）

罗马元老政体高卢总督朱利安及其养子渥大维和安东尼马可三头统治形成（主前 60 年）

朱利安成为号称罗马帝国三头之首的第一任凯撒大帝（主前 60 年）

中国汉朝派遣郑吉在轮台、渠犁等地推行屯田（主前 60 年）

中国西汉神爵三年设置西域都护府，管辖天山南北路，远涉巴尔喀什湖以东以南的乌孙、以及葱岭的无雷、费尔干那盆地的大宛等广大区域，辖国 36（主前 59 年）。

罗马将军庞贝、与马尔库斯·利奇尼乌斯·克拉苏斯、以及尤利乌斯凯撒三头统治时期（主前 60/59-主前 53 年间）

卡拉夫在对外远征当中战死、前三头政治失去平衡（主前 53 年）

尤利乌斯凯撒独裁统治时期（主前 49-主前 44 年间）

庞培对抗凯撒朱利安于法塞勒斯战败、落荒进入埃及多利买王朝被人暗杀（主前 48 年）
朱利安进军埃及灭亡多利买王朝、其异母姐姐克里奥佩拉特七世立为女王（主前 47 年）
安提帕特助罗马剿亚历山大、后为犹太地总督、长子法西勒（或作法撒勒）执掌圣城、胡肯奴二世为 1 大祭司、次子大希律为加利利省长（主前 47 年）
朱利安与其异母姐姐埃及艳后回到罗马生育一子、随即推行寡头政治（主前 46 年）
白鲁突与迦西阿突暗杀时年 56 岁的朱利安尤利乌斯凯撒分获腓立比和叙利亚及巴勒斯坦领主权（主前 44 年）
朱利安外甥孙子渥大维与安东尼和马尔库斯·埃米利乌斯·列庇都司亦或雷必达为罗马继任三头政治执政官（主前 44 年）

罗马第二次三头政治时期（主前 43-主前 27）

罗马布鲁图斯和卡西乌斯横死（主前 43 年）
罗马大军进剿白鲁突与迦西阿突联军并在腓立比剿灭叛军（主前 42 年）

以东人希律家族统治时期（主前 40 年-主后 10 年）

胡肯奴二世侄儿安提贡与帕提亚人入侵耶路撒冷、致残胡肯奴二世和逼杀分封王法撒勒，大希律带未婚妻胡肯奴二世外孙女马里亚密求助安东尼平叛（主前 40-主前 38 年）
渥大维的姐姐奥塔维亚嫁与安东尼为妻（主前 39 年）
以东人大希律在腓立比平叛有功被正式获封为犹太地之王（主前 37-主前 4 年）

罗马钦命大希律王统治犹太地时期（主前 37 年-主前 4 年）

安东尼迷恋埃及艳后克里奥佩特拉七世并与之结婚（主前 36 年）
罗马将军塞克斯图斯·庞贝于佩罗鲁姆海角被奥古斯都的驸马女婿马尔库斯·阿格里帕击败、列庇都司被排除（主前 36 年）
渥大维率军讨伐安东尼、亚克提姆战役安东尼大败、逃回埃及（主前 32-主前 30 年）
罗马三头政治彼此成为死敌在埃及决战安东尼、渥大维胜出（主前 31 年）
渥大维进入亚历山大里亚、安东尼埃及艳后双方自杀（安托尼乌斯主前 30 年 8 月 1 日）
大希律处死胡肯奴二世和叔父约瑟与马加比家族决裂亲赴罗马祝捷（主前 30 年 8 月）
罗马屋大维·凯撒·亚古斯都（蒙神保佑者）在位统治时期（主前 30 年-主后 14 年）
渥大维凯旋回到罗马、再度成为寡头政治集权人（主前 29 年）
大希律在其妹妹撒罗米唆使下处死第二王后马里亚密和岳母（主前 29 年）
凯撒奥古斯都在其第六次当选为执政官之际于马尔斯广场北部修建陵地（主前 28 年）
罗马元老院授予渥大维神圣尊严尊号（主前 27 年）
大希律统治 12 年后进入人生登峰期（主前 25-主前 4 年间）

罗马渥大维王朝统治时期（主前 27 年-主后 192 年）

1 渥大维凯撒奥古斯都（主前 30-主后 14、参见路加福音 2:1）
2 提比留（14-37/参见马太福音 22:17;路加福音 3:1）
3 加里果拉（37-41）

4 革老丢（41-54/参见使徒行传 11:28;18:2）

5 尼禄（54-68/使徒行传 25:11-12;启示录 13:18）

6 维斯帕先（69-79；67 年曾经为尼禄所派前往巴力斯坦镇压犹太人起义）

7 提多（79-91；70 年曾经为维斯帕先所派前往巴勒斯坦镇压犹太人起义）

8 图密善（81-96；曾经镇压犹太人起义）

9 图拉真（98-117；两度远征，建立阿拉伯行省，扩张至两河流域一带地方）

10 哈德良（117-138；曾经镇压犹太人巴克克巴起义）

11 安顿尼（138-161；疆域盛况空前，北抵欧陆英德奥匈罗马尼亚等地，南及埃及苏丹利比亚突尼斯阿尔及利亚，西至大西洋，东到西亚两河流域一带地方）

12 马可奥里略（161-180；罗马黄金时代渐次褪色）

13 康茂德（180-192；至迪奥多西一世分封二子为东西罗马（395）其间尚有 200 年）

大希律王在位第 15 年重建耶路撒冷卫城及扩建耶路撒冷圣殿（主前 23 年-主后 70 年）

大希律遣送马里亚密所生二子前往罗马求学（主前 22 年）

亚历山大的犹太人哲学家斐洛在世（主前 20 年-主后 50 年）

公元前 12 年 10 月 9 日哈雷彗星回归（元延元年农历七月辛未）

罗马奥古斯都侄孙女婿普布利乌斯·克文克提利乌斯·发鲁斯率领三军团于威斯特伐利亚森林战中被阿尔米乌斯全部歼灭（主前 9 年）

公元前 8 年 1 月 7 日（绥和元年正月辛未）

大希律在与第二王后结婚地撒玛利亚杀死马里亚密所生二子（主前 8 年）

大希律发妻多丽所生嫡长子安提帕德阴谋毒杀大希律为罗马下令处死（主前 8 年）

大希律设立四妻长子亚基老为继位人、其弟安提帕及五妻生腓力为分封王（主前 8 年）

施洗约翰出生（主前 6 年）

克劳丢或克劳狄乌斯家族提庇利乌斯或提比留被放逐退隐罗德岛（主前 6-主前 2 年间）

基督耶稣降生（主前 5 年）

犹太地大希律王伯利恒屠婴、耶利哥城病逝、死后为分封王统治时期（主前 4 年）

犹太人因为暴君大希律之死掀起起义（主前 4 年）

希律亚基佬统治时期（主前 4-主后 6 年因虐杀 3000 犹太人被流放高卢死于主后 18 年）

希律安提帕统治犹太地时期（主前 4-主后 39 年因诬陷罪与希罗底被凯撒加里果拉放逐）

【曾建造加利利省会提比利亚城、抢夺异母弟弟腓力第一之妻希罗底，杀害施洗约翰、被主耶稣称为老狐狸，为新约时代亚哈耶洗别组合；参见利未记 18:16;20:21;申命记 25:5;马太福音 14:3;马可福音 6:17=29;路加福音 9:7;13:31-32;23:7；商务印书馆 1988 版西方宗教典故选辑 P22】

希律菲力第二特拉克尼统治时期（主前 4-主后 34 年）

【曾重建凯撒利亚腓立比、扩建伯赛大为尤利亚城；娶其侄女希罗底的女儿撒罗米为妻；希罗底为大希律第二王后马里亚密次子亚利士多布鲁之女，先嫁腓力第一，后改嫁希律安提帕】

犹太人西克尼派爆发起义（主后 6 年）

罗马承认犹太公会为犹大地权力机构（主后 6 年）

基督耶稣 12 岁时在圣殿（主后 6 年）

罗马犹太地巡抚科坡纽（戈本修斯）在位时期（主后 6-9 年）

【任内罗马巡抚居里纽；参见路加福音 2:2】

罗马犹太地巡抚安比维修（安比威亚、亦或安布鲁）在位时期（主后 9=12 年）

罗马犹太地巡抚安纽斯鲁夫（鲁弗斯、亦或卢弗）在位时期（主后 12-15 年）

奥古斯都去世由其继子提庇利乌斯登基继位（主后 14 年 8 月 19 日）

罗马提庇留乌斯在位统治时期（主后 14 年-主后 37 年）

罗马犹太地巡抚瓦勒流格拉士（格拉土司）在位时期（主后 15-26 年）

【曾任命该亚法为大祭司；参见约翰福音 18:13,24】

提比利亚新兴城市崛起（主后 18 年）

大祭司该亚法在位时期（主后 18-36 年）

施洗约翰 30 岁奉召施行洗礼（主后 25 年）

基督耶稣约 30 岁受洗预备传道服事（主后 25 年）

罗马犹太地巡抚本丢彼拉多总督在位时期（主后 26-36 年；因残杀撒玛利亚人被撤职）

施洗约翰被捕与被杀（主后 26-27 年）

基督耶稣约 30 岁开始其三年半之久的传道服事（主后 26-30 年）

基督耶稣约 33 岁时被捕与被杀（主后 30 年）

司提反殉道、扫罗悔改蒙恩蒙召服事（主后 33 年）

犹太大祭司该亚法退位、约拿单继位（主后 36 年）

罗马犹太地巡抚马尔科路（马塞卢斯）在位时期（主后 36-37 年）

罗马凯撒提庇留去世（主后 37 年）

罗马犹太巡抚马西拉斯在位时期（主后 37 年）

犹太大祭司约拿单退位、提阿非罗继位（主后 37 年）

犹太大祭司提阿非罗在位时期（主后 37-41 年）

罗马凯撒盖尤斯克里古拉（该犹加力古勒）统治时期（主后 37-41 年）

分封王希律亚基帕一世统治时期（主后 37-44 年）

【为大希律第二王后马里亚密之子亚利士多布鲁所生，是加里果拉伴读，与希罗底是亲兄妹；加里果拉继位凯撒，其为分封王，统治疆域与大希律相若；加里果拉被杀之后，极力支持革老丢继任，因而撤出了罗马巡抚辖区；曾杀害使徒雅各，囚禁使徒彼得，后被虫子咬死；参见使徒行传 12:1-4,23】

罗马犹太地巡抚马陆鲁斯在位时期（主后 37-41 年间）

罗马犹太地巡抚玛利留（马路鲁斯）在位时期（主后 38-41 年）

亚历山大总督弗拉库斯借故激起犹太人叛乱，斐洛请愿罗马该犹亚利古拉（主后 40 年）

罗马犹太巡抚因亚基帕二世年幼继续留任（主后 41-44 年）

犹太大祭司西门、马提亚、以利安、约瑟先后在位（主后 41-47 年）

罗马凯撒克劳丢（或作革老丢、克劳丢乌斯）统治时期（主后 41-54 年）

使徒雅各殉道（主后 44 年）

罗马犹太地巡抚法度（法度斯、亦或法德仕）在位时期（主后 44-46 年）

犹太地遭遇饥荒（主后 46 年）

罗马犹太地巡抚提庇留亚历山大在位时期（主后 46-48 年）

犹太大祭司亚拿尼亚在位时期（主后 47-58 年）

罗马犹太地巡抚库曼努（古玛努、亦或甘明乐斯）在位时期（主后 48-52 年）

犹太人哲学家斐洛逝世、使徒保罗写作新约第一封书信帖撒罗尼迦前书（主后 50 年）

使徒保罗初次会见耶路撒冷教会长老（主后 50 年）

罗马克劳丢在位统治时期第九年亚基帕二世成为犹大地分封王（主后 50-70 年）

罗马犹太地巡抚菲利斯（腓力斯）在位时期（主后 52-59 年；参见使徒行传 21:38;24:1-10）

希律亚基帕一世长子希律亚基帕二世因支持尼禄继位获得扩增领地（主后 53-70 年）

罗马尼禄在位统治时期（主后 54-68 年）

使徒保罗参与耶路撒冷会议（主后 58 年）

犹太大祭司亚拿尼亚退位、以实玛利继位（主后 58 年）

犹太大祭司以实玛利在位时期（主后 58-60 年）

罗马犹太地巡抚比丘菲斯都在位时期（主后 59-62 年；参见使徒行传 21:38;24:1-10）

犹太大祭司约瑟、亚拿流司、耶书先后在位时期（主后 60-63 年）

罗马犹太地巡抚亚勒比奴（亚尔比诺、亦或雅宾利斯）在位时期（主后 62-65 年）

使徒雅各于大祭司亚那之子阿纳努斯在位期间殉道（主后 62 年）

罗马约 250 年大逼迫时期（主后 62-313 年）

罗马凯撒尼禄在位时期暴君焚城罗马（主后 64 年）

众多基督徒以及使徒彼得使徒保罗先后殉道（主后 64-66 年）

罗马犹太地巡抚革修弗罗如（弗洛拉斯、亦或佛罗斯）在位时期（主后 65-66 年）

犹太人反抗罗马起义、希律亚基帕二世派 3000 骑兵军队镇压（主前 66 年）

罗马巡抚弗洛拉斯利用犹太人起义乘乱抢掠圣殿财物（主后 66 年）

维斯帕先之子罗马将军提多（后继为王）率军围攻耶路撒冷（主后 66-67 年）

尼禄派遣维斯帕先镇压犹太人起义、约瑟夫投降维斯帕先（主后 67 年）

罗马凯撒尼禄去世（主后 68 年 6 月 9 日）

罗马三王统治时期（迦勒巴 68-69、俄陀（贺都）69、维特留（维塔利斯）69）

罗马维斯帕先（威斯巴思安）在埃及称王统治时期（主后 69-79 年）

罗马将军提多攻陷耶路撒冷、希律亚基帕二世亲赴罗马祝捷（主后 70 年）

初期教父时代（主后 70-120 年）

罗马第一次犹太人战争、犹太人马萨达（马赛大）要塞自杀事件（主后 70-73 年）

中国东汉派遣班超出使西域，大败北匈奴，鄯善于阗疏勒等复归东汉（主前 73 年）

犹太人拉比犹太教时期、第二经典口传律法总集塔木德经形成（主后 70-7 世纪）

希律亚基帕二世偕同其妹柏妮基拜谒提多将军、使其妹为提多将军情妇（75 年）

希律亚基帕二世与约瑟夫多有接触、曾经盛赞所著犹太战记（主后 75-79 年间）

【参见使徒行传 24-26 章】

罗马提多统治时期（主后 79-81 年）

使徒约翰天启著述约翰五书（主后 80-95 年）

罗马豆米仙凯撒（或作多米田、豆米仙、戴克利先）统治时期（主后 81-96 年）

中国东汉王朝派遣班超出任西域都护（主后 91 年）

革利免发出哥林多书信（主后 95 年）

罗马纳雅（拿法）统治时期（主后 96-98 年）

中国东汉王朝于汉永元九年（主后 97 年）派遣甘英出使大秦（罗马）

罗马他雅努（图拉真）统治时期（主后 98-117 年）

希律亚基帕二世去世（主后 100 年）

犹太史家约瑟夫斯著述犹太战记七卷本面世（主后 100 年）

黑吉西布在世（主后 110-192 年）

异端者马坚正典出现（主后 114-140 年）

坡旅甲（69-156）发出腓立比书信（主后 115 年）

伊格纳丢发出致七教会书信（主后 117 年）

罗马哈德良统治时期（主后 117-138 年间）

哈德良计划在耶路撒冷废墟建造缪斯神庙、犹太拉比阿奇巴和谈未果（主后 118 年）

十二使徒遗训得以流通（主后 120 年）

罗马第二次犹太人战争、大卫家族星之子西门巴克克巴率领犹太人起义（主后 132 年）

哈德良调派不列颠总督塞拉维斯平叛巴克克巴起义历时三年半（主后 134 年）

星之子西门与阿奇巴拉比等义军在圣城被毁纪念日阿布月 9 日羁难牺牲（主后 135 年）

哈德良在圣地建造优比特神庙与爱利亚卡皮托林纳（加比多连拿）新城（主后 135 年）

犹太人流亡时期（主后 135-1948 年间）

帕皮亚（80-140）发表耶稣圣言注释（主后 140 年）

殉道者犹斯丁（100-165）发表辩道集（主后 150 年）

黑马发表黑马牧人书（主后 150 年）

中期教父时代（主后 150-200 年）

特土良在世期间（主后 150-220 年）

大秦王安敦派遣罗马使者东抵东汉朝廷（主后 166 年）

穆拉多利正典（残卷）出现（主后 170 年）

乌沙犹太教公会领袖犹大亲王拉比犹大集结拉比社团编纂密西拿（主后 171-217 年间）

【密西拿或作密匙纳、密使纳、密施纳、密释拿、觅食拿、为汇集 100 多位拉比 13 部口传律法文集

分类整理补充注释集大成之作，包括 1 种子（11 篇），记载农事相关条例；2 节期（12 篇），记载节期与奉献条例；3 妇女（7 篇），记载女学与誓约等条例；4 损害（10 篇），记载借贷、契约、与及刑事等条例；5 圣物（11 篇），记载献祭与捐赠等条例；6 洁净（12 篇），记载洁与不洁等礼仪条例；共计六卷 63 篇。】

罗马三世纪危机（主后 193-284 年）

埃及文科普替译本、伯海里译本、沙代第译本出现（主后 200 年）

后期教父时代（主后 200-250 年）

居普良在世期间（主后 200-258 年）

末期教父时代（主后 250-400 年）

优西比乌在世（主后 260-340 年）

戴克里先改元首制为君主制（主后 284 年）

亚他那修在世（主后 295-373 年）

密西拿释义补编阿拉伯文巴比伦革马拉编纂结集合称塔木德（三世纪-五世纪）

【或作塔木德经，亦或塔尔目经、祂耳目经、亦或塔勒穆经，分别为耶路撒冷塔木德或巴力斯坦塔木德，以及巴比伦塔木德；其中道德伦理训诫与宗教律法礼仪被称之为米德拉西，意思是释经集。】

丢克里田多米提安下令焚毁基督徒圣书（主后 303 年）

罗马君士坦丁归信基督教信仰（主后 312 年）

罗马君士坦丁颁布米兰大赦令（主后 313 年）

欧利罗在世（315-386 年）

君士坦丁一世统一罗马（主后 324 年）

第一届尼西亚大公会议（主后 325 年）

君士坦丁一世迁都拜占庭亦即君士坦丁堡（主后 330 年）

巴西流在世（主后 330-379 年）

耶柔米在世（主后 340-420 年）

屈梭多模在世（主后 347-404 年）

奥古斯丁在世（主后 354-430）

亚他那修正典汇编（主后 367 年）

耶柔米（哲罗姆）武加大拉丁文通俗译本（主后 383-405 年；亦或 390-405 年）

罗马迪奥多西确立基督教为罗马国教（主后 392 年）

西坡会议（主后 393 年）

罗马分裂为东西罗马（主后 395 年）

第三次迦太基会议（主后 397 年）

易德撒主教拉布喇下令翻译并修订别西大叙利亚译本（主后 411-435 年）

第四次迦太基会议（主后 419 年）

条顿民族将盎格鲁萨克森语言引进英伦三岛成为古代英文雏形（主后 450 年）

西罗马灭亡于蛮族入侵（主后 476 年）

基督教耶稣基督公元纪年历史年表推算误差 6 年（主后 525 年）

聂斯托利派大秦景教流行中国 210 年（始自唐贞观九年、主后 625-735 年）

伊斯兰教在阿拉伯世界登上历史大舞台（主后 639 年代）

中文圣经别西大叙利亚景教译本（主后 635-735 年）

埃德蒙翻译第一本盎格鲁萨克森语文圣经要义（主后 676 年）

西班牙、法国等欧陆政府官方奴役犹太人、残杀火焚犹太人（主后 700 年）

英文圣经彼得译本（主后 700-735 年、仅只诗篇、约翰福音）

英文圣经古代意译本（主后 700-1000 年）

散居亚非欧三大洲的犹太人开始使用阿拉伯文注释塔木德经（主后 711-715 年间）

下层犹太教徒卡拉派（诵读派、呼喊派）归回圣经运动兴起（主后 8-10 世纪）

英国阿夫列下令翻译英文圣经终未完成（主后 901 年）

欧陆犹太教社团反对犹太教拉比权威、抵制塔木德、理性主义滥觞（主后 10 世纪之后）

英文圣经大亚勒腓德、阿伯特部分译本（主后 901-1000 年）

流散中国犹太人于北宋时期建造河南开封一赐乐业会堂（主后 960-1126 年间）

列宁格勒抄本发现为现存最古老希伯来经卷抄本（主后 1010 年）

英国政府官方驱逐犹太人（主后 1026 年）

东西方教会因其主教权之争以至彼此除教绝罚对方导致大分裂（主后 1054 年）

萨拉丁苏丹御医、西班牙科尔多瓦理想主义神哲学家摩西迈蒙尼德在世（1135-1204）

【被称之为第二摩西的迈蒙尼德著作《困惑指南》指引当时犹太教社团在基督教与伊斯兰教夹缝中坚守信仰，倡导 13 条款信条：1 创造主创造并掌管一切；2 创造主乃独一无二真神；3 创造主无形无体无相；4 创造主是最先的也是最后的；5 创造主是独一值得敬拜之主，此外别无可拜之神；6 先知一切话语皆真实无误；7 摩西是最大的先知，其预言是真实的；8 犹太人律法是神向摩西所传，不可更改；9 律法永不改变，也不会被取代；10 创造主洞察人的一切思想行为；11 创造主向遵守律法的人赐予奖赏，向践踏律法的人施予惩罚；12 弥赛亚必将来临，要每日盼望，永不懈怠；13 相信死人复活。】

英王狮心查理登基加冕时犹太人被大屠杀、1500 人自焚掩埋于约克宫廷附近（主后 1157-1199 年间）

十字军东征时期犹太人成为被屠杀对象（11-12 世纪）

中世纪百科全书派神哲学家阿奎那多玛在世时期（主后 1224-1274 年间）

英王爱德华一世（1272-1307 年间）在位统治时期将 16 万犹太人驱逐出境（1291 年）

英文圣经翻译之父威克里夫在世（主后 1328-1384 年）

法国政府官方驱逐犹太人（主后 1358 年）

中古英文圣经威克里夫译本（主后 1380-1384 年）

东罗马灭亡于奥斯曼土耳其苏丹默罕默德二世（主后 1453 年）

西班牙、葡萄园政府官方驱逐犹太人（主后 1492 年）

【假基督或其替身化身影响所及遍及巴比伦、土耳其、法国、西班牙，以至于当地政府驱逐犹太人】

犹太教神秘主义者所罗门莫肖尔声称创世后 5300 年（主后 1540）弥赛亚降临施行拯救（主后 1492 年）

英文圣经翻译家丁道尔（丁达尔）在世期间（主后 1494-1536 年）

意大利威尼斯犹太人被隔绝隔离于称为格托的兵工厂亦或哥特集中营（主后 1516 年）

伊拉斯谟希律王圣经新约全书出版（主后 1516 年）

神圣罗马德意志威腾堡大教堂贴出 95 条论纲引发宗教改革（主后 1517 年）

马丁路德德文圣经译本（主后 1517-1522 年）

中古英文丁道尔圣经译本（主后 1525-1535 年）

中古英文科威对勒大圣经译本（主后 1535-1539 年）

英国女王伊丽莎白在位统治时期（主后 1558-1603 年）

加尔文派日内瓦圣经译本（主后 1560-1587-1599-1644 年，又称为莎士比亚圣经）

大本营日内瓦学院贝扎在法国里昂修道院发现贝扎（伯撒）抄本（主后 1562 年）

英国安立甘宗主教译本（主后 1568-1572 年）

贝扎抄本被赠送与剑桥大学图书馆（主后 1581 年）

法国杜爱圣经译本（主后 1582-1610 年）

雅各王在位时期（主后 1603-1625 年；汉普顿会议决议重译圣经、不加限制王权的注释）

雅各王英文钦定本（AV；KJV；主后 1604-1611 年）

1626 出生在土耳其的扎巴泰次卫在其 22 岁时自称弥赛亚被捕后改宗伊斯兰教（1666）

成书于第五世纪的亚历山大抄本被收藏于大英博物馆（主后 1627 年）

犹太人初次迁入美洲大陆（主后 1654 年）

中文圣经天主教白日升教士巴设译本（主后 1700 年）

英国改善犹太人政策使其可以拥有土地（主后 1723 年）

德国享有特权的犹太人摩西门德尔松推动犹太教正统派哈斯卡拉启蒙运动（1729-1786）

【被称之为继第二摩西迈蒙尼德之后的第三摩西，翻译德文摩西五经，与柏林结识创作犹太人和智者拿单的基督徒戏剧家歌特霍尔德埃莱辛，受其影响写作哲学讲话，获得柏林科学院论文比赛一等奖；马克思认为门德尔松所推动的哈斯卡拉启蒙运动使犹太人的神成为世俗的神与世界的神（《马恩全集》卷一论犹太人问题 p449）。】

英国犹太人经过政府批准可以申请入籍成为所在国公民（主后 1753 年）

察伦纳主教杜爱圣经译本修订本（主后 1772 年）

波兰假基督雅各弗兰克声称高举佐哈尔光辉之书而不信律法书与塔木德被驱逐（1766）

印度宣教三杰之一马士曼译本主译者在世（主后 1768-1837）

中文圣经大陆通行本马礼逊译本主译者在世（主后 1782-1834;助手米怜 1785-1822）

法国犹太人获得所在国公民权，拿破仑批准恢复所在国犹太教公会（主后 1791 年）

中国第一部圣经深文理全译本马士曼译本新旧遗诏全书（主后 1810-1822 年;助手沙拉）

犹太人锡安复国主义奠基人摩西赫斯在世（主后 1812-1875 年间）

俄国犹太人锡安复国主义代表人物平斯克医生在世（主后 1821-1891 年间）

中文圣经马礼逊译本神天圣书（主后 1823 年印行）

美华圣公会第三任主教中文圣经译经王子施约瑟在世期间（主后 1831-1906 年）

中文圣经麦都思郭实腊俾治闻美威察（马礼逊之子）四人修订本（主后 1838-1840 年）

中文圣经郭实腊译本（主后 1840 年太平天国译本；主译者郭实腊 1803-1851）

德国学者提辛多福发表成书于第四第五世纪的以法莲抄本（主后 1843 年）

中文圣经十二代表委办译本（主后 1843-1854 年；主译者麦都思 1796-1857；郭实腊）

西奈抄本在西乃山下圣加他林修道院废纸篓内被德国学者提辛多福发现（主后 1844 年）

德国、奥地利相继给予所在地犹太人普通公民权（主后 1848 年）

英国犹太人可当选为所在国国会议员（19 世纪中叶）

中文圣经高德译本（1850 年代）

中文圣经裨治文译本（1850-1860 年代；主译者俾治文 1801-1861；克陛存 1819-1862；美华圣公会第一任主教文惠廉 1811-1864）

中文圣经杨格非译本（1850-1860 年代）

现代希伯来文专家俄国犹太人埃利泽本耶胡达在世（主后 1858-1922 年间）

【1881 年自俄罗斯移民回归巴勒斯坦；1904 年编著第一本希伯来语词典第一卷】

西奈抄本被沙皇重金收购藏于圣彼得堡图书馆（主后 1859-1933 年）

犹太人锡安复国主义有组织领袖人物西奥多赫茨尔在世（主后 1860-1904 年间）

【生于匈牙利布达佩斯，其父为银行经理，青年时期学习法律，1884 年为律师，后为巴黎记者】

犹太人锡安复国主义奠基人摩西赫斯发表《罗马与耶路撒冷》（主后 1862 年）

中国第一部白话文圣经全译本施约瑟译本北京官话版（主后 1864-1872 年；1874 全本？）

圣经批判学派集大成维斯科特和霍尔特英文修订本（ERV 主后 1870-1881 年）

德国俾斯麦政权倡导建立反犹主义基督教德意志国家（主后 1871 年）

美国独立战争时期美洲犹太人仅 3 千人，之后很快突破 300 万人（主后 1881-1924 年）

俄国沙皇被谋杀犹太人成为怀疑对象、俄国犹太人由此遭受大屠杀（主后 1881 年）

俄国犹太人锡安复国主义代表平斯克医生发表自我解放发起希巴特运动（主后 1882 年）

俄国犹太人早期移民回归巴勒斯坦成立必录小组为热爱锡安复国先驱（主后 1882 年）

中文圣经杨格非译本（主后 1883-1885 年亦或 1905 年）

中文圣经新旧约全书国语官话和合本（主后 1890-1919 年）

西乃山下圣加他林修道院由路易斯夫人发现叙利亚译本（主后 1892 年）

犹太人锡安复国主义领袖西奥多赫茨尔出版犹太国一书（主后 1896 年）

第一届世界犹太人大会在瑞士巴塞尔召开正式成立世界犹太复国组织（主后 1897 年）

美国标准英文圣经译本（ASV；1901 年）

美国标准英文圣经译本修订本（RSV；1901 年）

中国第一部浅文理圣经全译本施约瑟译本浅文理二指版（主后 1902 年）

梵蒂冈抄本于 19 世纪末及 20 世纪初被影印出版（主后 1904 年）

犹太人锡安复国主义领袖西奥多赫茨尔因病去世（主后 1904 年 7 月 3 日）

第七届世界犹太人大会决议巴勒斯坦建国计划（主后 1905 年）

美国底特律城弗理在埃及开罗发现弗理抄本现存于华盛顿图书馆（主后 1906 年）

俄国十月革命时由于犹太人参与其中被指控为阴谋统治世界惨遭大屠杀（主后 1917 年）

一战期间英国外交大臣贝尔福发表宣言支持巴勒斯坦建国计划（主后 1917 年）

巴勒斯坦犹太军团参战获取英国委任统治地犹太人民族家园（主后 1917 年 12 月）

一战结束后罗马尼亚率先宣布给予犹太人平等公民权（主后 1917 年）

巴勒斯坦犹太人回归人口 30 年间自 6 万人激增至 60 多万人（主后 1919-1948 年间）

中文圣经国语官话和合译本（主后 1919 年）

美国浸会费城新约全书百年纪念译本（主后 1924 年）

德文希伯来经卷旧约全书布伯所罗门柏林译本（主后 1925-1937 年）

荷兰文彼得卡尼修斯公会圣经译本（主后 1929-1939 年）

中文圣经王宣忱新约全书译本（主后 1933 年）

德国希特勒政权推行反犹主义与及排犹、屠犹国策、财产没收归国有（主后 1933 年）

东欧诸国波兰立陶宛拉脱维亚罗马尼亚匈牙利等力推反犹主义（主后 1934-1935 年间）

德国纽伦堡法案颁行不再承认犹太人为所在国公民（主后 1935 年）

中文圣经新约全书朱宝惠译本（主后 1936 年）

德国吞并奥地利期间撒 0 万犹太人惨遭屠杀（主后 1938 年）

西奈抄本由大英博物馆以五十万美金代价收购（主后 1933 年）

苏联反犹主义运动再度兴起极大加速了犹太人回归巴勒斯坦进程（主后 1949 年）

土耳其文圣经译本（主后 1941 年）

剑桥基本英文圣经译本（1941-1950 年）

第二届联合国大会决议巴勒斯坦以色列分治方案耶路撒冷为联合国托管区（主后 1947）

英国总督撤离委任统治地同日以色列国在特拉维夫宣告成立（主后 1948 年 5 月 14 日）

中文圣经徐汇修院新译福音初稿（主后 1954 年）

耶稣会狄守仁简易圣经读本（主后 1955 年）

丹麦文皇家圣经译本（主后 1931-1948 年；1957 次经全书）

中文圣经陆亨利郑寿麟新约全书新旧库译本（主后 1932-1958 年）

中文圣经文言文新约全书附圣咏集吴经熊译本（主后 1940-1960 年）

西班牙文萨拉曼卡主教大学译本（主后 1944 年）

格力福基教授招聚译注现代英文百克力译本（1945 年）

中文圣经吕振中译本（主后 1946-1952 年亦或 1970 年全本？）

NEB 多特教授英文圣经新译本（主后 1946-1956 年）

TME 现代英文腓力译本（主后 1948-1958 年）

威斯科特和霍尔特译本威廉查理斯民间用语新译本波斯顿印行（主后 1950 年）

1885 英文修订本美国标准本（主后 1901-1989 年；又被称之为无童女、无性别文本）

法国耶路撒冷圣城本（主后 1956 年）

增广英文圣经译本（主后 1958-1962 年）

主后 1961 年　荷兰文现代译本

1962-1971 年　戴健利先生推出活译英文圣经译本（LEB）

西班牙文意大利圣经译本（主后 1969 年）

主后 1966 年　罗拔日用英文圣经译本（TEV）

主后 1966 年　德文、英文均出版耶路撒冷圣城本圣经译本

1966-1970 年　英文新耶路撒冷圣经译本（NAB）

主后 1966-1985 年　新耶路撒冷圣经译本（圣城本新译本）

主后 1966-1977 年　德国斯图加特标准版本（基特尔编本 1902 第四版）

主后 1967-1977 年　德文通用语圣经译本

主后 1967 年　西班牙文、非洲斯瓦希里语均出版耶路撒冷圣城本

主后 1967 年　中文圣经新约全书箫铁笛译本

主后 1968 年　意大利文多米尼克译本

主后 1968 年天主教第一部中文圣经全译本思高本印行（香港）

中文圣经天主教公认文本思高本（主后 1968 年代）

1901 美国标准圣经译本最新修订本（NASB；1970 年）

主后 1970-1986 年　新美国圣经译本及其修订版本

主后 1970-1989 年　新英文圣经译本及其修订版本

主后 1971-1995 年　新美国标准圣经译本及其修订版本（又被称之为保守童女文本）

西班牙文拉丁美洲圣经译本（主后 1971 年）

布鲁因荷兰文 14 世纪圣经编辑本（主后 1970 年代）

中文圣经当代译本（主后 1979 年代；国际圣经协会）

中文圣经现代中文译本（主后 1979 年；联合圣经公会）

中文圣经许牧世骆伟仁周联华等现代中文译本（主后 1971-1979 年）

中文圣经李常受恢复译本（主后 1970 年代）

中文圣经耶证新世界译本（主后 1970 年代）

主后 1972-1976 年　中文圣经新译本

主后 1974-1979 年　中文圣经当代福音译本（又被称之为当代喜讯、当代译本）

1885 威斯科特和霍尔特最新修订英文钦定本（NKJV；主后 1975 年）

主后 1976 年　意大利文新约全书多团体合作对话译本

主后 1976 年　现代英文佳音译本

主后 1976-1987 年　加拿大耶路撒冷圣城本

主后 1978 年　挪威现代圣经译本（1999 年修订版）

主后 1978-1984 年　英文新国际译本（NIV）及其修订版本

主后 1979-1980 年　土耳其圣经新译本

德文佳音圣经译本（主后 1980 年代）

环圣新译本（主后 1980 年代）

主后 1982 年　新英王钦定本

主后 1982 年　读者文摘圣经译本（浓缩本）

主后 1983-1996 年　荷兰文通用语译本

主后 1984 年　中文圣经和合修订本

主后 1985 年　英文耶路撒冷圣城本修订版

主后 1986 年　越南文圣经译本

独立的巴勒斯坦国于阿尔及尔宣告成立（主后 1988 年 11 月 15 日）

中文圣经普通话译本（主后 1990 年代）

中国与以色列正式建立大使级别外交关系（主后 1992 年 1 月 24 日）

主后 1992 年中文圣经新译本（环球圣经公会）

主后 1992 年　西班牙文新国际圣经译本

主后 1993 年　新约全书标准版本第四版

主后 1993-2002 年　英属哥伦比亚彼得森信息版圣经译本（唯真信息版圣经译本）

主后 1996 年　中文圣经新当代译本（1971-1995 年当代译本修订本）

主后 1997 年　现代中文圣经修订本（联合圣经公会）

主后 1999-2000 年　瑞典现代圣经译本

主后 2001 年　波兰文正教圣经译本

中文标准译本（主后 2010 年代）

主后 2010 年　和合本圣经修订本（联合圣经公会）

主后 2011 年　新汉语译本（新约全书；汉语圣经协会）

主后 2015 年　环圣译本新约全书（环球圣经公会）

主后 2016 年　施约瑟译本官话本研读本（中文圣经国学书院）

希伯来经卷旧约全书预言在希腊文经卷新约全书应验约略附表

1、旧约预言	预言内容	新约应验
2、创世纪 3:15	女人后裔	加拉太书 4:4
3、创世纪 12:3	亚伯拉罕后裔	马太福音 1:1
4、创世纪 26:4	以撒后裔	路加福音 3:34
5、创世纪 24:17	雅各后裔	马太福音 1:2

6、创世纪 49:10	犹大支派	路加福音 3:33
7、以赛亚书 9:7	大卫宝座	路加福音 1:32-33
8、列王纪上 9:5	所罗门后裔	马太福音 1:7
9、弥迦书 5:2	生于伯利恒	路加福音 2:4-5,7
10、但以理书 9:25	出生时间	路加福音 2:1-2
11、以赛亚书 7:14	童女所生	马太福音 1:23
12、耶利米书 31:15	婴儿被杀	马太福音 2:16-18
13、何西阿书 11:1	逃亡埃及	马太福音 2:14-15
14、玛拉基书 3:1	开路先锋	路加福音 7:24-27
15、诗篇 2:7	受洗神儿子	马太福音 3:17
16、以赛亚书 42:1	神喜悦	马太福音 3:17
17、以赛亚书 9:1-2	加利利服事	马太福音 4:13-16
18、以赛亚书 42:6	世界的光	约翰福音 8:12
19、申命记 18:15	未来先知	使徒行传 3:20-22
20、诗篇 78:2	比喻讲道	马太福音 13:34-35
21、以赛亚书 61:1-2	医治破碎心灵	路加福音 4:18-19
22、以赛亚书 35:5-6	医治瞎子瘸子	马太福音 11:4-5
23、以赛亚书 42:1-4	传道情形	马太福音 12:17-22
24、以赛亚书 153:3	被子民弃绝	约翰福音 1:11
25、诗篇 110:4	麦基洗德体系	希伯来书 5:5-6
26、撒迦利亚书 9:9	荣入京城	马可福音 11:7-11
27、诗篇 41:9	被卖	路加福音 22:47-48
28、撒迦利亚书 11:12	被卖三十块钱	马太福音 26:67
29、撒迦利亚书 13:7	门徒四散	马可福音 14:27
30、诗篇 35:11	被假见证诬告	马可福音 14:57-58
31、以赛亚书 53:7	默不作声	马可福音 15:4-5
32、以赛亚书 50:6	受唾弃、鞭打	马太福音 26:67
33、诗篇 35:19	无故被恨	约翰福音 15:24-25
34、以赛亚书 53:6	代赎献祭	罗马书 5:6-8
35、诗篇 22:7-8	被责骂侮辱	路加福音 23:35
36、以赛亚书 53:12	被列在罪犯中	马可福音 15:27-28
37、诗篇 22:16	被钉十字架	马太福音 27:31
38、诗篇 69:21	品尝醋与苦胆	马太福音 27:34
39、诗篇 109:4	为仇敌代求	路加福音 23:34
40、诗篇 22:1	呼求神	马可福音 15:34

41、诗篇 22:17-18　　士兵拈阄分衣服　马太福音 27:35-36

42、诗篇 34:20　　骨头不折断　　约翰福音 19:36

43、撒迦利亚书 12:10　肋旁被扎　　约翰福音 19:34

44、以赛亚书 53:9　　与富人同葬　　马太福音 27:57-60

45、诗篇 16:10　　复活　　马可福音 16:6-7

46、诗篇 68:18　　被高举神右　　马可福音 16:19

47、诗篇 118:32　　房角石房基石　彼得前书 2:6-7

48、以赛亚书 53:11　　使多人称义　　罗马书 4:25

中文圣经之最及其数字统计约略附表

	新旧约全书	希伯来经卷旧约全书	希腊文经卷新约全书
总卷数	（66 卷）	（39 卷）	（27 卷）
总章数	1189 章	929 章	260 章
总节数	31173 节	23214 节	7959 节
总字数	969200 字	734200 字	235000 字
最长卷	诗篇	诗篇（150 篇）	使徒行传 28 章
最短卷	约翰二书	俄巴底亚书（21 节）	约翰二书（13 节）
最长章	诗篇	诗篇 119（176 节）	路加福音 2 章（80 节）
最短章	诗篇	诗篇 117（2 节）	提多书 1 章（15 节）
最长节	启示录	以斯帖记 8:9（77 字）	启示录 2:4（97 字）
最短节	约翰福音	创世纪 1:1（8 字）	约翰福音 1:35（4 字）
中间卷	弥迦书、那鸿书	箴言	帖撒罗尼迦后书
中间章	诗篇 117 篇	约伯记 29 章	罗马书 13:-14 章
中间节	诗篇 104:3		
中间字	诗篇 85:10（和平、平安）		

福音经四书各卷引用旧约次数分量对照列表

马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
93	49	80	33

福音四书玛太卷
使徒马太所传福音书

马太福音纲目

马太意思是主的恩赐、马可福音和路加福音称其原名利未，即联合、联络之意，他曾作犹太人最为恨恶的收税事情（罗马国家公务员、税务官员、税吏，而其余门徒则为渔夫居多、奋锐党徒也有，马太可谓其中佼佼者、出类拔萃之人），后改名叫马太，意即耶和华所赐给的（神的礼物），跟从主后成为有力见证人，常向其他税吏作见证（参见马太福音 9:9-13;11:19;马可福音 2:14;路加福音 17:34;15:1;19:8）。马太福音可谓犹太人福音书，其中时常反复强调，这一切事成就，为要应验先知所说的话，至于对待律法的态度、以及对外邦人的提及则属于循序渐进式的（参见 1:21-23;2:14-18,23;13:34-35; 另见 3:7-12;5:17-20;8:11;9:11;10:5-6;12:14,24;15:13,24；16:3,12;23:2,31;24:14;28:19）；当然，马太福音也甚多关注末日及其审判信息（参见 23-25 章）；而且，四福音书当中惟有马可福音论及教会以及圣徒关系（参见 16:13-23;18:17; 另见马可福音 8:27-33;路加福音 9:18-22）；尤其是马太福音的教导性极其凸出，诸如登山宝训亦或福山圣训教导天国宪章（5-7 章）；天国公务员职分（10 章）；天国比喻（13 章）；天国饶恕亦或忠恕之道（18 章）；天国君王及其来临（24-25 章）。就其诵读便于记忆而言，马太福音也极尽能事，诸如三七数字的运用，约瑟三次获得信息，彼得三次不认主，彼拉多提出三个问题，以及 13 章当中七个天国比喻，23 章对于文士和法利赛人的七祸。而至为重要的，却是许多人往往比较容易掉以轻心予以忽略的，就是 1 章家谱记载，则有信心之父亚伯拉罕的后裔、犹太人的王、亦即大卫的子孙及其来龙去脉，也就是三组十四代的世系记录，无不一再凸显耶稣基督天国君王的出身身份及其无与伦比的崇高地位（参见 1:1-17; 另见 2:2;5:21,27,34,38,43；15:22;21:1-11,15;27:11,37;28:18）。

一、紧要的字 天国（君王、世界的末了、应验、国、义人、大卫的子孙）。

二、紧要的节 第三章十七节（28:18-20）。

三、紧要的章 第十三章

四、作书的人 使徒马太（又被称之为利未、十二门徒之一），原是财主、税吏（9:9-13；10:3;马可福音 2:14-17;3:13-19;路加福音 5:27-32;6:12-16;使徒行传 1:13-14）；传统认为乃是殉道而死。

五、为何人作 犹太人（本书对象相当明显是指向犹太人，特别是引证旧约全书最多、耶稣基督家谱记录、犹太人节期及其名词解释、以及关于耶路撒冷圣殿、天国君王主题等，尽皆予以佐证大卫王的后裔、受膏君弥赛亚的身份言行；参见 1:1,22-23；2:15,17-18,23;4:14-16;8:17;12:17-21;13:35;27:9-10;何西阿书 11:1），与及所有信耶稣的

人，与及世上每一个人（另见 1:1-17;2:1-12;9:27;12:23;13:38;15:22;20:30-31;21:9,15；22:41-45;28:19-20;使徒行传 11:19;15 章）。

六、作书时候 约在主后 37 年用亚兰文著作，亦或主后 45-50 年间；甚或在主后 58 年（参见 12:5-7;23:16-22）；后期说认为时在主后 50-70 年间，亦有说在 70-80 年间。

七、范围 本书由五大段落编排资料（5-7 章;10 章;13 章;18 章;24-25 章），每一讲章段落终了都有耶稣讲完了这一切话作为结束语（7:28;11:1;13:53;19:1;26:1）;1-2 章为序言部分，从亚伯拉罕世系起至耶稣复活止，书末耶稣又派出许多福音使者广传福音（28:16-20）；这种刻意的安排意味着马太将摩西五经与福音书对比，亦即福音书为新的妥拉（律法训诲书），又把耶稣作为另一个伟大的摩西，也是像摩西的伟大的先知。

八、纲领

（甲） 第 1-12 章王者降临（出现及其行事为人、国度教训）

（乙） 第 13-23 章王者被弃。

（丙） 第 24-25 二章，王者将来的计划。

（丁） 第 26-28 章，王者被卖、死亡及复活、遗命（大使命）。

九、要点。本书是过渡的福音书，也被称之为天国福音书，专为犹太人而作，因全书专论耶稣基督降世为人的目的指归，是要建立神在旧约应许给大卫家的国度，以至于把弥赛亚的事和教训，贯串起来，使与旧约相联络，见得旧约中之盟约是应验的；而且对于在外邦的信徒也有深意，因他表示新天国之景象，即是弥赛亚的福音。救主就是王，故有 32 次用天国二字，旧约中引述有 60 次，其中专述马太福音的不下 31 次，都与王和王者之国有关系，耶稣基督有四个儿子的称号，一是亚伯拉罕的儿子，二是大卫的儿子，三是人类的儿子，四是神的儿子。有两次称号是在本书之中，即亚伯拉罕的儿子和大卫的儿子。借以充分证明耶稣基督为旧约预言之弥赛亚，并追溯以色列国民如何摒弃耶稣基督为弥赛亚的过程与结果。

十、实授。本书对神的儿女，重墨浓彩描述以色列之弥赛亚王，均有益处。因他是说天国的真理，第 5-7 章所述山上的经训（登山宝训、山上圣训、福山圣训），是令我们晓得王未降临时，天国的法则，其余天国的比喻，如 18 章；20 章；25 章等章所述，是令我们晓得天国的作用。本书为唯一福音书当中记载教会的一卷书，耶稣记述主题对谈论道（诸如 5-7 章登山宝训、10 章差传圣训、13 章天国比喻、18 章天国大小、23 章斥责法利赛人、24-25 章橄榄山圣训）最多的一卷书，尤其是对于天国主题论述最为详尽。

十一、对于基督的意思。耶稣基督是人类历史的中心，是最为关键所在的人物，耶稣人类历史最为伟大的神迹，是人类唯一的希望（马太福音 1 章；参见创世纪 12:1-3）。在本书中，所有的事实（引证旧约 129 次），神迹，比喻，皆足令我们晓得基督为大卫王的儿子，膏抹为王（弥赛亚主题）的真相，圣灵倘若有感动编辑者，能尽职务，选择这种材料，编辑起来，用来启示耶稣能执行（天国）万能的事，也是很好的。

十二、天道的运用。从书中的犹太人背景、数字段落组合编排、词汇透露钱财使用等诸方面收集材料，是马太身为身临其境的目击证人有关于天道的撰述运用。此书不像马可路加按照年的次序，其中可见天国之描写，真相毕形，这天国在旧约时未曾许给以色列人，这是实质的天国，建设在世界上，用弥赛亚为王，用希伯来国为国中的机关，由此机关，天王可以治理世界，在此时代，王国以天国为形体，国的传报人，有先锋的施洗约翰（3:2）。国的宣布人，就有耶稣（4:17）。他的真理规定（天国宪章、教会宪章），在 5-7 章中，他的形体，在王未降临的时候，就表见在 13 章比喻之内，天国之出现于世界上，是在耶稣基督与他的圣徒荣耀降临的时候，由此天国将为人子的国，为所应许给以色列人，即旧约中所述的天国，所以马太福音一书，能令我们晓得教会时代和天国的真相，益处实是不浅。

十三、熟习本书内容的法子。照依纲领的部份来分别，再注意各章各节各部份之关系，试说明如下：第一部份是 1-12 章王者的降临。1 章王者的世系;2 章王者的出世;3 章王者的受浸;4 章王者的试探;5-7 章王即位就职演说;8-9 章王的神迹;11 章王的先锋;12 章王的反对者;余此类推。亦或君王的出现（1-4 章）;君王的教训（5-7 章）;君王的行事（8-10 章）;君王的国度（11-13 章）;君王的神性（14-17 章）;君王的任务（18-25 章）;君王的舍命（26-27 章）;君王的复活（28:1-15）;君王的使命（28:16-20）。实行，记熟 5-7 章。

十四、本书的排列。本书为希伯来经卷旧约全书应验的福音，列在新约之先，最为合宜，他是过渡的书，为旧约与新约之导线（桥梁），希伯来人读新约书极觉有趣，因为知道他的种族的祖宗，又外邦人初读新约，也能想及旧约的旨趣。

福音四书教义神学七条大纲

第一条、上帝论

福音四书上帝论由主耶稣基督的开路先锋施洗约翰、主耶稣基督、及其门徒以及犹太人的宗教领袖予以宣认:上帝是创造主、赦罪的主、一直做事的主、是父、是配得荣耀的、是差遣打发弥赛亚作为拯救者、应许建立大卫国的权能者。

第二条、基督论

福音四书主耶稣基督以其四重身份出现，在对观福音（符类福音）当中，他是先知（旧约所应许的那先知、来宣告上帝国的真理、是上帝的代言人、申言者、责备罪恶、劝人归正、指明因信得救、罪得赦免的途径、预言审判与怜悯、参见申命记 18:18-19;马太福音 4:17,23;5:20;23:13-24:31;希伯来书 1:1-2）、君王（参见撒母耳记下 7:16;以赛亚书 35:5-6;马太福音 5-7 章登山宝训;路加福音 1:32-33）、祭司（参见福音四书十字架七言;希伯来书 5:1-2;8:1-5）;在约翰福音,他是神的儿子（约翰福音八大神迹、20:30-31）;与此同时他也是上帝的仆人（圣仆、马可福音）、人类的完人典范（路加福音），既是完全的神（足以赦罪）、也是完全的人（道成了肉身、足能赎罪）、又是伟大的大祭司代祷者（约翰福音 17 章）；他是道路、真理、生命、复活在主、永生在主、是真

葡萄树、教会的元首（建造者）等。

第三条、圣灵论

福音四书圣灵论主要是集中在约翰福音 14-16 章，圣灵是真理的圣灵、真理的教师、是保惠师（劝慰师）、是圣父与圣子的见证者，是内住门徒里面的灵（生命、气息）、是应许圣灵予以施洗者，也是显在主耶稣基督身上的加力者、催逼着、引导者、大能者，圣灵后来也在使徒行传应验了主耶稣基督的开路先锋施洗约翰以及主耶稣基督亲自的预言应许，成为降临的五旬节圣灵、见证者的能力、与神同等的位格存在者。

第四条、天使论

福音四书天使论内容部分颇多，既有蒙选的使者天使长米迦勒（报好消息）以及在客西马尼园主耶稣基督三次祷告当中为主加力、在空坟墓的复活见证者，也是圣徒的守护天使（参见使徒行传 12 章）；除此之外，也有魔鬼撒但这一堕落的天使长的全军出动与主耶稣基督争战，分述如下：其一、天使是上帝的灵界造物、是无数的有位格的灵体（马太福音 22:30；28:3-4）；是服役的灵（路加福音 1:11,26；2:9；22:43；马太福音 4:11；28:2 等）；也是主再来时审判万民的助手（马太福音 13:39；24:31；路加福音 9:26）；其二、耶稣基督承认魔鬼撒但及其鬼魔党羽差役的真实存在（马太福音 4:10）；魔鬼撒但是有位格的（马太福音 4:6;13:39;25:41；路加福音 22:31）；是现今世界的首领（马太福音 4:8-10;12:26;约翰福音及约翰一二三书均有详论）；他的目的清楚明白（马太福音 13 章）;他将来的审判耶稣命中注定事前预定的（路加福音 10:18；约翰福音 12:31）；其三、魔鬼撒但的党羽、差役又被称之为鬼魔、污鬼、邪鬼、鬼附的灵、邪灵、污秽的灵（马太福音 10:1;马可福音 1:27）；有组织（马太福音 12:22-30）；有等级阶级（参见以弗所书 2 章等）；认得耶稣基督及其权柄、事工、与及自己的结局（路加福音 8::28,31）；它们受到魔鬼撒但的指挥，试图推翻神的计划、打败耶稣基督的大工（马太福音 10:1;12:43）。

第五条、救恩论

福音四书对于救恩论不及书信论述详尽、系统，因为福音四书是种子、是行动，而书信是辩道、是论证、是护卫。福音四书讲述了救恩的必须：其一、人的本性是有罪的（马太福音 12:34）、伏在神的审判权下（马太福音 3:10）、必需救赎才能得以解脱罪的捆绑与辖制（马太福音 18:3）；其二、福音四书详细论述了救主耶稣基督的代死，因其代死乃是赎罪的途径，那是自愿的代死（马太福音 20:28）、也是代罪的死（马太福音 26:28）；其三、救恩的获得是需要信心接受的（路加福音 6:9；约翰福音钥字信等）、是关乎万民的（路加福音 2:10）、是白白的恩典、叫一切信他的不至灭亡反得永生（约翰福音 3 章等）。

第六条、教会论

福音四书的教会论是一笔带过、轻描淡写的，是雏形的、简单的，但却是磐石根基的、具备弥赛亚国度、犹太人天国特色的、乃是神的国的彰显、临在，这教会（国

度）耶稣基督为其君王、元首、建造者、房角石，直到五旬节圣灵降临之前都是隐藏的奥秘，充其量只不过是初露端倪（马太福音 16 章；参见使徒行传 2 章；以弗所书 1:23；哥林多前书 12:12-13 等），教会真理要在书信越发清晰明透，但在福音四书也无处不在一一讲明了宣教传福音以及对于救主的宣信、门徒训练的基本模式，包括教会问题得罪、赦免与饶恕的惩戒处理原则（马太福音 18 章），还有圣礼、奉献、工人团队、如此等等，也都是后期教会事工拓展必不可少的柱石与根基（参见提摩太前书 3:15 等）。

第七条、末世论

福音四书末世论是一项一再被强调的主题内容，在马太福音尤其是特色独具，因为主耶稣基督第一次来是要建立旧约所应许的弥赛亚国度（马太福音 1-10 章）；但因其遭遇弃绝（马太福音 11-12 章）；只得延后执行（马太福音 21:43）；其间充分透露神的计划是属灵的国度（马太福音 13 章）；需待主耶稣基督第二次降临（复临、再来），才建立最初应许的真正的大卫国（马太福音 24-25 章）。

福音四书教会圣史天启著述约略年表

马太福音	主后 50-60 年	马可福音	主后 50-60 年
路加福音	主后 60-61 年	约翰福音	主后 80-90 年
使徒行传	主后 62 年		

马太福音登山宝训天国宪章约略附表

第五章	天国公民	品格、影响力（5:13）	天国律法　成全律法（5:21）
第六章	天国公民	态度及行为、敬拜生活	（施与、祈祷、禁食）、实践（6:19）
第七章	最后劝勉	天国公民的考验	

马太福音救主基督受难圣周约略附表

向群众工作、活跃期、权柄日

礼拜日　荣耀日 骑驴进京、王被高举（21:1-11）

礼拜一　权柄日

礼拜二　训诲日

向门徒工作、沉默期、好怜悯

礼拜三　团契日

礼拜四　受难日

王被讥讽、独自工作、激烈期、甚少讲论

礼拜五　预备日 没日没夜六次受审

背着十字架被逐出城（参见约翰福音 19:17）

被钉于十字架、受死、埋葬

礼拜六　安息日

死里复活、向女徒以及其他门徒显现

礼拜日　复活日

符类对观（同类对照一起看）福音书卷太可路三者比照一览表

马太福音（教训）	马可福音（生平）	路加福音（教训）	备注要点
9:1-8	2:1-12	5:17-25	共同插入语（就对瘫子说）
93 段落	105 段落	81 段落	马可所有仅有四个段落马太路加未记载
1068 节	661 节	1149 节	至少马太 606 节路加 320 节与马可相同
马太未引用 55 节	马可福音	其中 31 节路加引用	三者编排序顺均大致相同
马太引用 51%	仅 24 节未引	路加引用 53%	或可谓马可为太路撮其要记其事
8:16	1:34	4:40	似乎太路在马可基础上扩充改进润色
12:15	3:10	6:19	太路为所有的马可为许多
13:58	6:5-6		因为不信太不多行诧异不信可不得行
20:20	10:35		因为使徒避讳马太引母出马可独无之
	3:5,21;10:14		为尊者耶稣讳太路均无之马可独有之
1068 节	各取所需 582 节	1149 节	太路可 200 多节经文基本一样
3:7-10;7:3,5;11:25-27（马可福音）	3:7-9;6:41-42;10:21-22		太路可耶稣生平多同

基督生平概览

耶稣基督生平根据福音四书（太可路约）

主耶稣基督在世时期年日简历

隐藏岁月——开路先锋施洗约翰：

诞生、为人、使命（路加福音 1 章；马太福音 3 章；约翰福音 1 章；3 章；5 章）

耶稣基督降生、最初的敬拜者、童年、成长（马太福音 1-2 章；路加福音 1-2 章）

沉默时日——三十年的等待期：

受洗、受试探、相关事件（马太福音 2-4 章；路加福音 4 章；约翰福音 2 章；7 章）

主耶稣基督第一年的事工

门徒训练：约翰福音 1 章；马可福音 1 章；马太福音 4 章；8 章；路加福音 4-5 章

第一个神迹与洁净圣殿（约翰福音 2 章）

个人陪谈：论重生；论敬拜（约翰福音 3-4 章）

在加利利的早期事工（马太福音 8-10 章；马可福音 1-3 章；路加福音 4-6 章）

主耶稣基督第二年的事工

登山圣训（马太福音 5-7 章）

人子是安息日的主（马可福音 2-3 章；路加福音 6 章；马太福音 12 章）

认识弥赛亚的权能及其障碍（路加 7-8 章；12 章；马太 8-9 章；12 章；马可 3-5 章）

主耶稣基督的比喻（马太福音 13 章；马可福音 4 章；路加福音 8 章）

毕士大池事件（约翰福音 5 章）

主耶稣基督的工人训练（马太福音 9-10 章）

开路先锋施洗约翰被杀殉道影响（太 11 章；14 章；可 6 章；路 9 章；约 1 章；10 章）

主耶稣基督第三年的事工

声望日隆及其巅峰衰落——五饼二鱼神迹及其后续（马太 14 章；马可 6 章；约翰 6 章）

犹太教传统兴师问罪、主恩临及外邦（马太福音 15 章；马可福音 7 章；约翰福音 7 章）

加利利海沿岸巡回（马太福音 15-16 章；马可福音 7-8 章）

住棚节与圣殿训众（约翰福音 7-10 章）

教会的启示与及死而复活的预言（马太福音 16-18 章；马可福音 8-9 章；路加福音 9 章）

面向耶路撒冷最后的灵程（路加福音 9-10 章）

教导祈祷、驳斥谗言并宣告七祸（路加福音 11-12 章；马太福音 12 章）

畅论人生价值与意义（路加福音 12 章；马太福音 10 章）

最后灵程圣训（路加福音 13-17 章；马太福音 19 章；马可福音 10 章）

抵达目的地耶路撒冷诸事（约翰 11 章；马太 19-20 章；路加 18-19 章；马可 10 章）

圣周：最后的日子及其相关诸事

马利亚圣膏膏主（马太福音 26 章；马可福音 14 章；约翰福音 11-12 章）

凯旋入圣城、再次洁净圣殿、咒诅无花果树（太 21 章;可 11 章;路 19-20 章;约 12 章）

面对犹太教领袖盘诘回应（马太福音 21-23 章；马可福音 11-12 章；路加福音 20 章）

对于选民的最后劝告（约翰福音 12 章；马太福音 24-25 章）

叛徒犹大阴谋卖主相关诸事（马太 26 章；马可 14 章；路加 22 章；约翰 13 章）

面对门徒的临终离别赠言（约翰福音 14-17 章）

从客西马尼园到犹太教公会（马太 26 章；马可 14 章；路加 22-23 章；约翰 18-19 章）

主耶稣基督被钉于十字架上诸事（马太 27 章；马可 15 章；路加 23 章；约翰 19 章）

一元复始万象更新——新世界新纪元的开始

死里复活后四旬期显现及大使命（马太 28 章；马可 16 章；路加 24 章；约翰 20-21 章）

福音四书马太卷
使徒马太所传福音书

第一章

基督耶稣世系家谱

从亚当到挪亚 10 代

从挪亚到亚伯拉罕 10 代

第 1 代神农氏人祖亚当、夏娃

第 10 代神农氏第 2 代人祖挪亚

第 17 代神农氏炎帝、黄帝王朝

少典之子黄帝朝约起始于主前 2600 年

第 18 代神农氏玄嚣、昌意

第 19 代神农氏帝颛顼（子伯鲧、孙帝禹）

第 20 代神农氏帝喾（四妃四子）

第 21 代神农氏帝挚、帝尧（主前 2300）

黄帝第 8 代孙虞舜为陶唐氏唐尧女婿

帝舜时代约起始于主前 2200 年

禹子启开创夏王朝约起始于主前 2183 年

夏后氏王朝（主前 2183–主前 1752 年间）

亚伯拉罕（主前 2166 年–主前 1991 年）

殷商王朝（主前 1751–主前 1111 年间）

西周王朝（主前 1111–主前 771 年间）

大卫王（主前 1010 年–主前 970 年）

东周王朝（主前 771–主前 403 年间）

东周战国时代（主前 403–主前 221 年间）

秦王朝（主前 221–主前 206 年间）

楚汉争天下（主前 206–主前 202 年间）

西汉王朝（主前 202–主后 8 年间）

汉平帝元年（主后 1 年）

新莽王朝（主后 8–22 年间）

东汉王朝（主后 25–220 年间）

汉光武刘秀在位时期（主后 25–57 年间）

汉明帝在位时期（主后 58–75 年间）

佛教经过河西走廊传入（主后 67 年）

第一个十四代：神政时期

家谱：有世系

1（耶稣基督、意思是弥赛亚受膏君救主耶稣、亦或天主教译名为默西亚、伊斯兰教穆斯林译名又作尔萨摩西哈）、亚伯拉罕的后裔（或作儿子、子孙、下同、参见创世纪 1-11 章）、大卫的后裔、**耶稣基督**（或居句首、耶稣是希伯来文耶书亚、约书亚的希腊文、拉丁文翻译，意思是耶和华是拯救、基督或作基利斯督、基斯督、是希伯来文弥赛亚的希腊文翻译、意思是受膏者、受膏君、大卫的子孙是一种普遍对于救世主弥赛亚的称谓、无论是先知祭司君王受职均需接受膏立、而基督耶稣为先知祭司君王三种职分集于一身的集大成者、意思是上帝应许的君王、真理的教师、和大能的拯救者、天主教称之为默西亚、伊斯兰教穆斯林称之为尔萨默西哈、参见 1:20;9:25）的家谱（意思是起初、起源、来源、记录、1:1-17 参见 5:22,28,39;13:11;创世纪 2:4;5:1;10:1；11:10,27;出埃及记 29:7;申命记 18:18-19;路得记 4:18-22;撒母耳记上 16:13;列王记上 19:16;历代志上 3:10-17;诗篇 110:4;以赛亚书 42:1-9;55:3-5;耶利米书 30:9;以西结书 34:24;何西阿书 3:5;撒加利亚书 12:8;路加福音 2:22-24;3:23-38;另见马可福音 1:44;以弗所书 3:5）。

选民三圣祖及其十二支派

亚伯拉罕（前 2166 年–前 1991 年）

以撒（主前 2066 年–主前 1886 年）

雅各（主前 2006 年–主前 1859 年）

犹大（主前 1919 年–主前）

约瑟（主前 1915 年–主前 1805 年）

2 亚伯拉罕生（或作是 XXX 之父、下同）以撒、以撒生雅各、雅各生犹大和他的兄弟（或作众弟兄们、参见创世纪 12-50 章;另见 40:8）。

第一个外邦人女子他玛氏

法勒斯（主前 1876 年-主前）

3 犹大与（或作从）他玛氏（或作他玛尔氏、参见 9:13;创世纪 38 章）生法勒斯同（或作犹大是 XXX 之父，他们的母亲是他玛氏）匝拉（旧约或作谢拉）、法勒斯生以斯仑（或作希斯仑）、以斯仑生亚兰（或作兰，为其另外一种拼写形式，另见 1:4;历代志上 2:9-10）。

4 亚兰生亚米拿达（或即摩西岳父同时代人、参见出埃及记 6:23）、亚米拿达生拿顺、拿顺生撒们（或作撒门）。

第二个外邦人女子喇合氏

第三个外邦人女子路得氏

出埃及旷野漂流进迦南时期

摩西（主前 1527 年–主前 1407 年）

约书亚（主前 1500 年–主前 1390 年）

约书亚进迦南（主前 1406 年）

许地王政前十二士师时代

俄陀聂（主前 1375 年–主前 1327 年）

以笏（主前 1327 年–主前 1229 年）

底波拉（主前 1229 年–主前 1169 年）

基甸（主前 1169 年–主前 1122 年）

陀拉与睚珥（前 1122 年–前 1096 年）

耶弗他（主前 1096 年–主前 1072 年）

参孙（主前 1095 年–主前 1055 年）

波阿斯（主前 1406 年–主前）

波阿斯生俄备得（主前 1110 年）

撒母耳出生（主前 1100 年）

俄备得生耶西（主前 1075 年）

5 撒们娶（和或作从、下同）拉哈氏（或作喇合氏、参见 1:17;约书亚记 2 章;6 章;希伯来书 11:31;雅各书 2:25）生波阿斯（或作撒们是 XXX 之父，他的母亲是喇合氏）、波阿斯娶路得氏生俄备得（或作波阿斯是 XXX 之父，他的母亲是路得氏、参见申命记 23:3-5;路得记 1-4 章）、俄备得生耶西。

第二个十四代；王政时期

第四位女子拔示巴

以色列联合王国三王时代

扫罗王（主前 1050 年–主前 1010 年）

大卫王（主前 1010 年–主前 970 年）

所罗门王（主前 970 年–主前 931 年）

耶西生大卫（主前 1040 年）

大卫（主前 1040 年–主前 970 年）

大卫生所罗门（主前 988 年）

所罗门（主前 988 年–主前 931 年）

6 耶西生大卫王、大卫王娶曾做乌利亚的妻的拔示巴氏（参见撒母耳记下 11-12 章）、生所罗门（或作大卫王是 XXX 之父，他母亲是乌利亚遗孀巴示拔）。

所罗门王（主前 970 年–主前 931 年）

以色列联合王国分国南北朝时期

罗波安王（主前 931 年–主前 913 年）

亚比雅王（主前 913 年–主前 911 年）

亚撒王（主前 911 年–主前 870 年）

7 所罗门生罗波安、罗波安生亚比亚（或作亚比雅）、亚比亚生亚撒。

亚撒王（主前 911 年–主前 870 年）

约沙法王（主前 873 年–主前 848 年）

约兰王（主前 853 年–主前 841 年）

王太后亚她利雅摄政（前 841–前 835）

约阿施王（主前 835 年–主前 796 年）

亚玛谢王（主前 798 年–主前 782 年）

亚撒利雅即乌西亚王（前 791–前 739）

8 亚撒生约沙法、约沙法生约兰（或作约何兰，是另外一种拼写形式、下同，另见列王纪上 22:50;历代志上 3:11;历代志下 21:4-26:23）、约兰生（1 亚哈谢、2 约阿施、3 亚玛谢）乌西亚（或即乌西亚为约兰第 3–4 代孙、亦即二者中间间隔三代人、参见列王纪下 8:25;13:1–15:38;历代志下 22–25 章）。

乌西亚王（主前 791 年–主前 739 年）

约坦王（主前 750 年–主前 731 年）

亚哈斯王（主前 735 年–主前 715 年）

希西家王（主前 728 年–主前 686 年）

9 乌西亚生约坦、约坦生亚哈斯、亚哈斯生希西家。

希西家王（主前 728 年–主前 686 年）

玛拿西王（主前 697 年–主前 642 年）

亚扪王（主前 642 年–主前 640 年）

约西亚王（主前 640 年–主前 609 年）

10 希西家生玛拿西、玛拿西生亚们（或作亚门、阿摩司、亚摩斯、为其另外一种拼写形式，另见历代志上 3:14）、亚们生约西亚。

第三个十四代：教政时期

约西亚王（主前 640 年–主前 609 年）

11 约西亚生耶哥尼亚（或即耶哥尼雅、哥尼亚、或作约雅斤、大概如同雅各收其孙子为其过继儿子、因约西亚为约雅斤祖父、参见 1:8;列王纪下 24:6;历代志上 3:16;历代志下 36:1-9;耶利米书 22:24-30;37:1）和耶哥尼亚的弟兄（或作他的众弟兄们）。那时候、百姓被迁送（或作被掳）到巴比伦去了（约西亚生云云或作约西亚在被迁送巴比伦的时候，生了耶哥尼亚云云）。

约哈施王（主前 609 年）

约雅敬王（主前 608 年–主前 598 年）

约雅斤王（主前 597 年）

西底家王（主前 597 年–主前 586 年）

圣经中四大国相继崛起轮番统治

巴比伦时期（主前 605 年–主前 539 年）

波斯时期（主前 539 年–主前 331 年）

两约中间沉默期（主前 432–主前 5 年）

亚历山大征服期（主前 333–主前 323 年）

希腊时期（主前 331 年–主前 143 年）

多利买王朝（主前 330–主前 166 年间）

希腊文七十士译本（主前 250 年）

西流基王朝（主前 198–主前 164 年间）

神显者伊比凡尼安提阿古四世在位时期（主前 175–主前 164）

哈斯摩尼王朝（主前 166–主前 63 年间）

马加比革命（主前 166–主前 142 年间）

马加比王统时期（前 143 年–前 63 年）

亚历山大杨纽逼迫（前 103–前 76 年间）

亚历山大杨纽二子争立庞贝介入（前 63）

罗马时期（主前 63 年–主后 1453 年）

犹太王大希律统治时期（前 37–前 4）

罗马奥古斯都统治时期（前 27–后 14）

12 被迁送到巴比伦之后、耶哥尼亚生撒拉铁（不是尼利儿子、参见路加福音 3:27）、撒拉铁生所罗巴伯（撒拉铁实为所罗巴伯伯父、亦或所罗巴伯为撒拉铁过继子、参见历代志上 3:17-19）。

13 所罗巴伯生亚比乌得（或作亚比玉）、亚比乌得生以利亚敬、以利亚敬生亚所。

14 亚所生撒督、撒督生亚斤（或作亚金）、亚斤生以律。

15 以律生以利亚撒、以利亚撒生玛坦（或作马但）、玛坦生雅各。

第五位女子玛利亚

基督耶稣降生（主前 6–主前 5 年）

汉哀帝建平二年（前 6-后 1 年间在位）

16 雅各生约瑟、约瑟就是玛利亚的丈夫、玛利亚生那称呼**基督的耶稣**（玛利亚生云云或作那称为**基督的耶稣**、就是从玛利亚生的、参见 1:23;创世纪 3:15;申命记 18:15-19;撒母耳记下 7:12-13;诗篇 110:4;以赛亚书 7:14;路加福音 1:31;2:21;加拉太书 4:4）。

三个十四代

17 就这样、从亚伯拉罕到大卫共有十四代、从大卫到被迁（或作放逐、下同）至巴比伦的时候、也是共有十四代、从被迁到巴比伦的时候到**基督**（意思是受膏者、受膏君、希伯来文为弥赛亚、参见诗篇 2:2）、又有十四代（三个十四代、或是因为家谱中心人物大卫的希伯来文字母数值相等于十四、而又把 12 节耶哥尼雅重复计算、于是也就使最后一组名字保持十四个、参见创世纪 5 章;10-11 章;列王纪下 8:25;13:115:28;历代志上 1-9 章;历代志下 22-25 章;启示录 13:18）。

救主耶稣基督降生

先迷而后得主有常

圣灵感孕（主前 7–主前 6 年）

罗马凯撒奥古斯都 21 年（主前 7 年）

中国西汉时代汉成帝绥和二年

施洗约翰出生（主前 7 年）

天使：报佳音

18 **耶稣基督**降生的事是这样的、记在下面。他母亲玛利亚已被约瑟聘定为妻（未婚妻、已定亲、订婚、有正式婚姻盟约关系）、只是还未曾迎娶（或作在他们成婚之前、意思是尚未过门成家、并未正式成婚）、玛利亚受了**圣灵**的感动、有了身孕（或作已从**圣灵**怀了孕、意思是童女怀孕、**圣灵**感孕）。

19 但她丈夫（未婚夫、参见创世记 29:21；申命记 22:23-30）约瑟是个义人、并不肯在公众（大庭广众）面前明明地羞辱她（或作暴露她）、只想要暗暗地将她休了（或作暗地里出具休书、解除婚约、1:18-19 参见 1:24;申命记 22:23-24;何西阿书 2:2）。

20 他正思念考虑这事的时候、看哪、有**主**的使者（天使）显现在梦中（或作在梦中显现、下同、参见 2:12-12,19,22）对他说、大卫的后裔（或作子孙）约瑟、不要怕、你只管娶过你的未婚妻玛利亚来、不用疑惧。她有身孕、是因为受了**圣灵**的感动（或作因她所怀的孕是从**圣灵**来的、参见创世纪 1:1-2;约伯记 33:4;诗篇 33:6;104:30;以西结书 37:1-4;路加福音 1:26-35）。

21 她**必**要生一个儿子、你可以给他起名叫**耶稣**（希伯来文约书亚的希腊文译名、意思是**主耶和华**拯救、亦或**主耶和华上帝**是拯救、参见诗篇 130:8）、因为他要将他自己的百姓从罪恶里救出来（或作从他们的罪孽中拯救出来、参见约翰福音 1:18;14:6,9;罗马书 4:6-8;腓立比书 2:6-7）。

22 这一切事成就、乃是为要应验（本书出现 12 次、参见 2:15,17,23;3:15;4:14；5:17;8:17;12:17;13:14,35;21:4;27:9）**主**托先知以赛亚所说的话、说、

童女生子（主前 6 年）

罗马凯撒奥古斯都 22 年（主前 6 年）

中国西汉时代汉哀帝建平元年

23 看哪、有一位童女将要怀孕生子、人们将称他的名为**以玛内利**（或作**伊玛奴尔**）、**以马内利**翻译出来、就是**上帝**和我们同在的意思（参见2:6,15,18,23;28:20;以赛亚书 7:14）。
24 约瑟醒了起来（醒来）、就遵照着**主**的使者（天使、天主教、东正教、伊斯兰教另译或作天神、天仙、天人、神人）所吩咐的、将他的妻娶过来、
25 只是他没有和她同房、一直等她生了头一个儿子（或作头胎的儿子、嫡子、嫡长子、参见马太福音 13:55-56）、他就给他起名叫**耶稣**。

【**天尊**（**天父上帝爺火华**）当使**凉风**（**圣灵**）向一童女，名曰末艳（麦尔彦、玛利亚）。**凉风**即入末艳腹内，依**天尊**教。当即末艳怀身。为以**天尊**使**凉风**伺童女边，无男夫怀妊。令一切众生见无男夫怀妊。使世间人等见即道，**天尊**有威力。即遣众生信心清净回向善缘。末艳怀后产一男，名为**移鼠**（**耶稣**），**父**是向**凉风**。（大唐景教景净等翻译《序听迷失所经》）】

【易经第二坤卦卦辞：坤，元亨，利牝马之贞。君子有攸往，先迷后得主，利西南得朋，东北丧朋，安贞吉。彖曰：至哉乾元，万物资生，乃顺承天。坤厚载物，德合无疆。含弘光大，品物咸亨。牝马地类，行地无疆，柔顺利贞。君子攸行，先迷失道，后顺得常。西南得朋，乃与类行；东北丧朋，乃终有庆。安贞之吉，应地无疆。象曰：地势坤，君子以厚德载物。文言曰：坤至柔而动也刚，至静而德方，后得主而有常，含万物而化光。坤其道顺乎，承天而时行。】

【元延元年七月辛未（公元前 12 年 10 月 9 日），有星孛于东井，践五诸侯，出河戍北率行轩辕、太微，后日六度有余，晨出东方。十三日夕见西方，犯次妃、长秋、斗、填蜂炎再贯紫宫中。大火当后，达天河，除于妃后之域。南逝度犯大角、摄提，至天市而按节徐行，炎入市，中旬而后西去，五十六日与苍龙俱伏。（《汉书五行志》）】

【绥和元年正月辛未（公元前 8 年 1 月 7 日），有流星从东南入北斗，长数十丈，二刻所息。占曰：大臣有系者。其年十一月庚子，定陵侯淳于长坐执左道下狱死。（《汉书天文志》）】

【《智者的启示——遗失的智者伯利恒之旅传说》第三页记载：他们来自于一个叫希尔的地方，这个地方是在世界的最东方的海边，那里是丝绸的产地，也就是中国。第 7 页记载：这些智者是古代神秘秩序的成员，居住在一个半神话的土地，称为希尔，位于世界的最东面，在大洋之岸。第 9 页说，作为研究早起基督教著作的学者，我立即注意到了其他一些令人惊讶的特征。他所描述智者的家乡在远东希尔地区这个位置非常不寻常，因为大多数早期的基督徒认为这些智者来自波斯、巴比伦或阿拉伯。第 18 页记载：关于他们带给基督的礼物，是东方大国的国王（国王的子孙的）礼物。又说，这些君王是东方国王的儿子，生活在希尔那片土地上，而希尔是人类居住的整个世界的外部，在世界以外的浩瀚海洋，挪得之地以东，这个地方居住着世界所有家庭的首领和酋长亚当。（参见《智者的启示》第 3,44 页；《使徒多马奠立中国基督教会》）】

第二章

东方博士追星寻王

哈雷彗星光临地球(主前12年10月9日)
罗马奥古斯都新一轮人口普查(主前8年)
东方博士寻主拜主(主前5年)
罗马凯撒奥古斯都23年(主前5年)
中国西汉时代汉哀帝建平二年
大希律王驾崩(主前四4年)
中国西汉汉哀帝建平三年

博士：寻救主

1 当大希律王（以东人的混血后裔以土买人、主前47年获罗马委任为犹太地总督、主前40年被罗马元老院册封为犹大王、主前37-主前4年间在位统治、甫一上任就开始除灭犹太人公议会不顺服者、又杀了300名难以驾驭的宫廷官长、主前30年曾经大兴土木重建亦或改扩建耶路撒冷圣殿、直至其死后主后68年告竣、主前25年大饥荒时期、他曾售卖金碗盘具等兑换现款以救济灾民、当然他更以暴虐著称、先后残杀了自己的妻子玛丽安妮、三个儿子长子安提帕特以及另外两个儿子亚历山大和亚利斯托布、岳母亚历山大拉、叔父、姐夫等、也是伯利恒屠婴事件的刽子手、在其70岁时退居耶利哥、自知死期将近、又把耶路撒冷有名望的人以莫须有的罪名抓捕为其殉葬、参见2:16;路加福音1:5）的时候、**耶稣**降生在犹太（或作犹大地）的伯利恒（古称以法、以法他、意思是粮仓、面包房、为大卫王的家乡、两端各有尖顶、中间凹入、其形状如同马鞍山、如同群山之间的圆形剧场、位于耶路撒冷南约8公里、拿撒勒西北约11公里也有一座同名城镇、参见创世纪48:7;35:20;路得记1:22;撒母耳记上16:1;17:12;20:6;23:14-15;历代志下11:6;耶利米哀歌1:12;弥迦书5:2;路加福音1:26-56;2:4;约翰福音7:42）。看哪、有几个博士们（或作经学家、亦或天文学家、星象家、术士、哲士、智士、智者、中国西汉时期设有太常博士、五经博士等诸博士名分、先秦之际则有经士、国士、儒士、道士诸子百家各种说法、下同、参见但以理书1:20;2:2;4:7;5:7）从东方来到耶路撒冷（位于耶路撒冷东方向东向东再向东是西方中心论所谓近东、大中东、远东、即西亚两伊地区、中亚地区、以至大东亚、可直达汉代首都长安、甚至沿着古丝绸之路的商贸路线能够远渐于上海等沿海地区、此前汉武帝时期已经派出博望侯张骞等先后凿空通使西域）、2 他们四处打探说、那位刚才降生的**犹太人的王**（统治者、受膏君）在哪里、因为我们在东方既已看见他的星上升（意思是王星、西汉皇家天文台灵台计有14人轮值夜观天象，另有2人负责观测太阳，3人测量日影，此外尚有数十人从事推演历法和占算吉凶等工作、东方人认为、天上一颗星、对应地上一人的灵魂、或即东方之星、追星一族、经外文献史料记载、主前11年哈雷彗星出现、主前7年、土星与木星曾经会合发出奇异的光、约于主前5-主前2年间在埃及一个弥苏尼月中也曾发现天狗星与太阳同时升起、罗马维斯帕先时期绥屯纽在其所著维斯帕先生平著作4:5当中记载、在整个东方、有一个根深蒂固的古老信仰、有来自于犹太地的人、命中注定要统治世界;塔西佗在其所著历史5:13也说、有一种坚定不移的信念认为、到时候东方将强盛起来、来自于犹太地的统治者将取得普世的王

国;约瑟夫犹太战记 6.5.4 也论及到了时候、从他们国中将要有一位出来、作地上居民的统治者、参见民数记 24:17;路加福音 1:26-44;另见经外文献绥屯纽所著尼禄生平 13:1;辛尼加书信 58:31）、特来拜他。

3 希律王听见、心里焦急、就惧怕、耶路撒冷合城的人也同他一样不安、就都惧怕了。

基督耶稣当生在何处

4 于是、希律就召齐了众祭司长（负责管理耶路撒冷宗教仪式等诸崇拜事宜的撒都该人）和民间经士（或作文士、经学士、经学博士、律法师、下同、参见 3:7;15:2;22:35;23:15-36; 撒母耳记下 8:17;20:25;列王记上 4:3;以斯拉记 7:1-10）来问他们（或作向他们查问）说、**弥赛亚基督**当生在何处。

5 他们回答说、应当生在犹太地的伯利恒、因为有先知弥迦书所记的话这样写着说、

6 犹太的伯利恒啊、你在犹太的府县（原文或作诸侯伯、亦或郡邑）里并不是最小的、因为将来有一位君王（统治者、受膏君）要从你那里出来、他要牧养我以色列民（参见弥迦书 5:2;撒母耳记下 5:2）。

7 当下、希律暗暗地召了博士来、细问那星出现的时候。

8 就差遣他们往伯利恒去、对他们说、你们去仔细寻访那婴孩、一旦寻得并确认是他、就立即来报信与我、好让我也去拜他、以表敬意。

博士顺服上帝引导

9 博士听了希律王的吩咐就领命离去、上路走了。看哪、那在东方他们所看见上升的星、忽然在前引路、直引到婴孩（或作小孩子）所在的地方、就停住在上头。

【《资治通鉴汉纪二十六》记载：（公元前五年，农历二月），亦即（建平二年）春，正月，有星孛于牵牛（或即摩羯座;《史记》记载牵牛为牺牲，其北河鼓；又《晋书天文志》记载：牵牛六星，天之关梁，主牺牲事）。《汉书卷 26 天文志》记载：（公元前 5 年 3 月 9 日至 4 月 6 日）汉哀帝建平二年二月，彗星出牵牛七十余日。传曰：彗所以除旧布新也。牵牛，日、月、五星（金木水火土）所从起，历数之元，三正之始（意思是冬至天正为第一正，大寒地正为第二正，春分人正为第三正）。彗而出之，改更之象也。其出久者，为其事大也。其六月甲子，夏贺良等建言改元易号，增漏刻。诏书改建平二年为太初元将元年，号曰陈圣刘太平皇帝。诏书改建平二年为太初元年（或作元将元年；景佑、殿本均无元将，通鉴亦无。）诏曰：汉兴二百载，历数开元。皇天降非材之佑，汉国再获受命之符，朕之不德，曷敢不通！夫基事之元命，必与天下自新，其大赦天下。以建平二年为太初元将元年。又，（公元前 4 年 4 月 24 日）汉哀帝建平三年三月乙酉，有星孛于河鼓（《汉书哀帝本纪》）。参见《智者的启示——遗失的智者伯利恒之旅传说》第 24-26,28 页】

【德国天文学家约翰内斯开普勒 1623 年 7 月 17 日发现行星运动规律暨土木星相合现象，由此计算出公元前七年的一年间木星土星三次相合；与此同时也计算出公元前二年 6 月 17 日也曾发生金木星相合。而且这次金木星相合发生在日出前东方上空，随后木星离开金星向西逆行，看起来就如同金星生出了一颗星，占星家（东方博士）跟着星的移动方向，几个月后走到耶路撒冷后，

木星刚好停下，这是明星到达中天，就在耶路撒冷的南面，恰好伯利恒就在耶路撒冷南面的位置。】

【《汉书卷十一·哀帝纪第十一》记载：三月乙酉（农历三月二十八日），丞相（陈平）当薨，有星孛于河鼓。】

10 博士看见那星行在他们前头、就大大欢喜（喜出望外）、

11 等到进了房子(早期教父犹士丁认为或即一个山洞、亦或洞穴、意思是圈养牲口诸如马匹的棚洞亦或地窖子、窝棚之类、现如今伯利恒附近一处不得不屈身而入的山洞洞府建有主诞堂、为第一位基督徒君王君士坦丁所造、但在其之前的哈德良时期、该洞则为外邦神明亚度尼斯的庙宇、参见 2:16;路加福音 2:1-7)、便看见婴孩和他母亲玛利亚在一处、于是就俯伏拜那婴孩、随即揭开宝盒、拿出献礼、献上黄金、乳香、没药等为礼物给他（参见 2:1,13-14,16,20-21;创世记 37:25;诗篇 72:10;以赛亚书 60:6）。

12 博士因为上帝在梦中指示他们、不要原路回去见希律、他们于是就从别的路上回本地本国去了（或即古丝绸之路分为南北两条线）。

圣婴家庭蒙受上帝指示下埃及

幼年：下埃及

13 他们去后、看哪、主的使者（钦命天使）显在约瑟梦中、对他说、起来、带着婴孩同他母亲逃往伊及去（另译或作埃及、意思是如同亚伯拉罕、约瑟以及整个以色列家族下埃及、经外文献塔勒穆记载、天上降下十分邪术、埃及接受了九分、世界的其他地方接受了一分）、在那里住（或作住在那里）、等候我吩咐你、因为希律要寻找（寻索）婴孩、将他杀了。

14 约瑟就起来、趁着夜间、带着婴孩同他母亲、连夜逃往伊及去（意思是夤夜出逃）。

15 并且住在那里、直到希律死的时候、这就是为要应验主托先知所说、我从伊及召我儿子出来的话了（或作我从埃及召出我的儿子来、参见 21:2,4-5;27:34-35;出埃及记 12:46;诗篇 16:9-10;22:1,18;34:20;69:21;以赛亚书 53:4-6;何西阿书 11:1;撒迦利亚书 9:9;马可福音 15:34;约翰福音 19:33,36;使徒行传 2:31;哥林多后书 5:21;）。

屠杀婴儿

16 希律想自己已是被博士愚弄、就大怒、于是就差遣人将伯利恒城里、并四境所有的婴孩、照着他向博士所详细查问确切的时候、凡两岁以里的、都杀尽了（或即类似赵氏孤儿）。

17 这也就正应验先知耶利米的话说、

18 在拉玛听见悲伤哀痛号哭的声音、是拉结氏哭她儿子、不肯受安慰、因为她儿子都不在了（参见耶利米书 31:15;福音四书引用希伯来经卷旧约经文、马太福音 93 处、马可福音 49 处、路加福音 80 处、约翰福音 33 处）。

蒙受上帝指示搬家归回拿撒勒

傀儡王大希律统治时期(前 27 年-前 4 年)
罗马凯撒奥古斯都在位 24 年(主前 4 年)
中国西汉时代汉哀帝建元三年

童年：拿撒勒

19 希律死后（其所统治犹太地一分为三、根据遗嘱三子各得一分、犹太地归给亚基老、加利利留给希律安提帕、约旦河东北地区则给腓力、参见 2:1,20-22）、

看哪、有主的使者（钦命天使）在伊及显在约瑟梦中对他说、
20 起来、带着婴孩同他母亲、回以色列地方去、因为那要害婴孩性命的人已经死了。
21 约瑟就起来、带着婴孩同他母亲、往以色列地方去。

大希律三子分封犹太地

亚基佬、安提帕、腓力在位时期

22 只因听见亚基老（正所谓有其父必有其子、以嗜杀、无能著称、即位之初就大肆屠杀 3000 名有名望却不服从者、后被该撒奥古斯都罢免、并被驱逐至高卢、从此犹太地成为罗马行省、改土归流为巡抚或作总督治理）接续着他父亲大希律作了犹太王（主前 4 年-主后 6 年在位统治犹大地和撒玛利亚、后被罗马废黜）、就惧怕不敢往那里去、又在梦中蒙上帝指示、便隐避行踪往迦利利境内去了（位于巴勒斯坦北部地区、属于希律安提帕统治范围、为贯穿大马色与埃及由陆路进入非洲的必经之地、亦为十字咽喉要道、也被称之为南方之路亦或沿海大道的就在其地域、以色列之子约瑟、希腊君主亚历山大、法国君主拿破仑、美国陆军元帅阿伦拜等均经由此路线下埃及、此外一条与之十字交汇的大道则被称之为东方大道、自打亚可亦或多利买直达东方秘境胜域、或即古丝绸之路、而加利利地区最初在约书亚时代应许之地分封时是给了亚设、拿弗他利、西布伦三支派的地方、但其一直未能把原住民全部驱逐、加之兵家必争之地的交通枢纽地位、外族入侵一直以来也是屡屡发生、主前 8 世纪亚述占领加利利如同撒玛利亚一样一直对其进行移民渗透、巴比伦之囚 70 年结束被掳归回之际，许多加利利人迁入耶路撒冷、主前 164 年马加比西门驱逐亚述人离开加利利地区、但也同时把加利利犹太人余民再度迁入耶路撒冷、主前 104 年、亚利斯托布征服加利利、强迫当地土著人全部行割礼成为宗教上的犹太人、至于加利利该地全称则为外邦人的加利利、亦或异族人的加利利、希伯来文意思是一个圆圈、大概率是因为其四周围均为外邦人亦或异族人的缘故、诸如西面为腓尼基、北部与东部为叙利亚、南部为撒玛利亚、或即属于一个多民族杂居混居地区、极其类似中国大西南三江并流区域华夏民族走廊之云南迪庆州金沙江畔 215 国道边上一个族群、当地人称为麻利麻萨、亦或玛丽玛萨、因其周边为藏族、傈僳族、纳西族等族群散居杂居混居地带著称）。
23 到了一个地方、名叫拿撒勒（或即与分别为圣圣别归主的拿细耳相关、另译或作拿彻勒、纳泽尔、意思是枝子、新芽、为某种地域歧视的称谓、意思是被藐视、可鄙视的同义词、参见 13:54-57;诗篇 22:6;以赛亚书 11:1;53:3;路加福音 1:26;2:39；4:16-24;约翰福音 1:45-46;7:41-42,52）、就住在那里。这是为要应验众先知所说、人将称他为拿撒勒人的话了（2:13-23 参见何西阿书 11:1;歌罗西书 1:13;雅各书 3:16）。

第三章

开路先锋施洗约翰传道

大君有天命开国承家兴

罗马凯撒奥古斯都（主前 27-主后 14 年）
罗马凯撒提庇留（主后 14-37 年）
罗马凯撒提庇留 13 年（主后 27 年）

中国东汉光武帝建武三年

先锋：名约翰

1 那时（两约之间沉默期达 400 年、而马太福音 2-3 章沉默期约 30 年、有佛教学者认为**耶稣基督**至少在路加福音 2-3 章沉默期 18 年间曾往印度河流域或环喜马拉雅山系一带地方、大概是随同犹太人商旅在茶马古道亦即南方丝绸之路游历、参见玛拉基书 4:5;路加福音 3:23）、有施洗的约翰（或作施洗约翰、施浸约翰、为**耶稣基督**的开路先锋、约生于主前 6-5 年间、早于**耶稣基督**降生半年左右、其父为祭司撒迦利亚、其母为利未人以利沙伯、3:1-13 参见 11:7-19;14:1-2；17:9-13;马可福音 1:3-8,15;路加福音 1:5-80;3:2-17）、在犹太旷野（沿着耶路撒冷-伯利恒高原直至约旦河-死海西岸伸展的长约 32 公里的荒芜之地、为犹太教爱色尼派、亦即诫行派、昆兰派、旷野派、亦或多次洗礼派等重要活动基地）传道、

2 说、你们应当悔改（意思是定向回转、懊悔、归正、亦或心志的改变结果造成生活与行为的改变、也就是罪人下定决心弃绝己罪、铲除犯罪意念、坚决不再重蹈覆辙、亦即转离邪恶归向**上帝**、参见 4:17）、因为天国（本书出现 33 次、马可福音、路加福音均多用**上帝**的国、意思是国度、统治、本书出现 4 次、**耶稣基督**在本书提及**上帝**的国这一教训达 50 次之多）已经临近了（或作已经来临、参见 4:17,23;13 章;27:3;利未记 1:4;民数记 5:6-7;历代志下 33:13;诗篇 32:5;85:3;箴言 13:21;28:13;以赛亚书 1:16;55:7;耶利米书 2:35;31:18;以西结书 18:4;33:11-12;何西阿书 14:1-2;约拿书 3:10;弥迦书 7:18;马可福音 1:15；11:30;路加福音 4:43;经外文献便西拉智训 5:4-7;34:25-26）。

3 原来这人就是先知以赛亚所指着说的那一位。他说、在旷野有人声喊叫说、务要预备主的道、修直了主的路（参见 3:11-12,14;以赛亚书 40:3;马可福音 1:1-8;路加福音 3:4）。

4 约翰身穿骆驼毛的衣服、腰系皮带、吃的是蝗虫、野蜜（参见利未记 11:21-22;列王记下 1:8;马可福音 1:6）。

5 那时候、耶路撒冷、犹太全地、和约但河两边（参见马可福音 1:5）那一带地方的人、都出来去到约翰那里、

6 承认他们自己的罪恶、就在约但河里受他的洗（认罪与受洗密不可分、乃是一体两面缺一不可、参见路加福音 1:76-79;彼得前书 3:21）。

7 约翰见许多法利赛人、撒都该人（二者均为耶稣时代犹太教宗教群体、前者可算为保守派、道貌岸然却假冒为善、虽严守律法遗传却言行不一、表里不一、后者隶属于现代派、不信身体复活、灵魂赏罚、灵界天使存在、世俗化、政治化比较严重、参见 9:3,14;15:2-3;16:1-4,6；23:2,15;马可福音 2:16;7:8-13;12:8-23,40;路加福音 5:17;18:9,12;20:17;使徒行传 4:1;5:17;23:8;加拉太书 1:14）也到他这里来要求受洗礼（或作也来受他的洗、亦或受浸、浸礼、下同）、就对他们说、毒蛇一类的（或作毒蛇的种类）、谁告诉（指示）你们躲避（逃避）将来的刑罚（忿怒、震怒）呢（参见 11:2-3;诗篇 96:13;西番雅书 2:1-2;玛拉基书 3:2）。

8 所以你们应当结出来善果（义果、好果子）、表明悔改的心（或作与悔改的

心相称、参见约翰福音 8:39;罗马书 2:28-29;加拉太书 3:7,9,29;雅各书 2 章）。
9 不要自己心里说、亚伯拉罕是我们的祖宗（意思是靠血统出身、受祖德荫庇、护佑）。我对你们说、上帝能叫这些石头兴起来做亚伯拉罕的子孙（3:8-9 参见以赛亚书 44:3;以西结书 36:25-27;37:14;39:29;约珥书 2:28;罗马书 2-4 章;9:4-5）。
10 如今、斧子已经放在树根上（意思是时间紧迫、神的审判已经近了、参见 11:2-3）、凡不结好果子的树、就必被砍下来、丢在火里。

约翰的洗礼与基督的洗礼

11 我是在水里用水与你们施洗、叫你们悔改有见证、但那位在我以后来的、能力比我更大。我与他提鞋、也是不配的（参见马可福音 1:7;路加福音 3:18;约翰福音 1 章）。他将在圣灵和火里用圣灵和火与你们施洗（3:11-12 参见 3:7-8;28:19;出埃及记 3:2;19:18;列王记下 6:17;以赛亚书 4:4;约珥书 2:28-29;撒加利亚书 13:9;玛拉基书 3:1-5;4:1-3;路加福音 12:50;使徒行传 1:5,8;2:1-13,38;11:16；22:16;罗马书 6:3-4;哥林多前书 10:2:12:13;歌罗西书 2:11-12）。
12 他手拿着簸箕（亦或吹风机、卷扬机）、要彻底簸净了他场上的麦子（或作扬净他的场、参见路得记 1:22）、将他的麦子收在仓里（颗粒归仓）、却要将糠秕用不灭的火烧尽了（打麦场上的糠秕最终会被一把火焚烧然后堆沤成农家肥、3:1-12 参见路加福音 11:20;17:21;使徒行传 14:22;哥林多前书 15:50;以弗所书 3:3-6）。

耶稣基督受洗

受洗：尽道义

13 那时候、耶稣从迦利利到了约但河、来见约翰、要受他的洗(3:13-17 参见马可福音 1:9-11;路加福音 3:21-22;约翰福音 1:31-34)。
14 约翰急切地要拦阻他、于是就推辞说、我理当受你的洗、你反倒就了我来么。
15 但耶稣回答他说、你暂且容许我如此行、因为我们应当如此循规蹈矩、按部就班、以便善尽各样的义（**或作礼、**意思是我们必须履行诸般的仪礼、礼法要求、类似中国儒家克己复礼被称之为仁义之士、参见申命记 6 章;罗马书 2-3 章;13 章;加拉太书 5-6 章;以弗所书 4-5 章;雅各书 2 章;提摩太后书 2 章）、于是约翰就许了他（3:13-15 参见 5:6,20,48;6:33；7:20,23;8:10;11:28-12:8;20:28;21:32;22:11-12;25:40;以赛亚书 53 章;耶利米书 23:5-6;路加福音 12:50）。
16 耶稣受了洗、就从水里上来、看哪、天忽然为（或作向）他开了。并且他看见上帝的圣灵仿佛鸽子、降临（降落）在他身上（参见士师记 3:10）。
17 看哪、从诸天上有声音发出、说、这是我所爱的爱子、我所喜悦的就是他（3:15-17 参见 2:7;28:19;出埃及记 4:22；8:8-12;诗篇 2:7;以赛亚书 42:1;43:2;53 章;约翰福音 1:31-34;哥林多后书 5:21;彼得前书 3:20-21）。

第四章

基督耶稣得胜试探

得胜：被试探

1 当下、耶稣被圣灵引到旷野、受魔

鬼的试探（或作试验、试炼、考验、或即恨铁不成钢、百炼成钢、有钢使在刀刃上、4:1-11 参见 4:4,7,10;5:27-28;12:19；16:23;创世记 3 章;22:1;申命记 8:1-5;列王记上 18:17-40;19:3;诗篇 91:11-12;马可福音 1:12;路加福音 22:28,42-44;哥林多前书 6:13;哥林多后书 5:21;以弗所书 6:17;提摩太前书 4:1-3;希伯来书 2:16-18;3:16-19；4:14-16;7:26;彼得前书 2:22;约翰一书 2:15-17;3:5,8;启示录 2:9-10;12:9-10）、

2 他已经禁食四十昼夜、后来就饿了（参见出埃及记 24:18;34:28;民数记 14:34;申命记 8:2-3;列王纪上 19:8;以赛亚书 49:10）。

3 于是那试探者魔鬼撒旦、就是那试探他的进前来、对他说、你若（或作既然、下同）是**上帝**的儿子、可以叫这些石头变为饼吧（参见 16:15-16）。

4 **耶稣**却回答说、圣经上记着说、人活着不是单靠食物、也是靠**上帝**口里所说的一切话（参见申命记 8:3;以弗所书 6:27）。

5 于是**魔鬼**就领**耶稣**到了圣城、叫他站在殿顶上（参见 2:1;玛拉基书 3:1;路加福音 4:1,9;约翰福音 2:20;经外文献约瑟夫犹太古史记 15:410）、

6 对他说、你若是**上帝**的儿子、可以跳下去、因为圣经上记着说、**主**要为你吩咐天使（他的使者）用手扶持（托住）你、在你一切所行的道路上免得你的脚万一碰撞在石头上（4:3,6 参见 27:40;诗篇 91:11-13;使徒行传 21:38）。

7 **耶稣**对他说、圣经上又记着说、不可试探**主**你的**上帝**（参见出埃及记 17:1-7;申命记 6:16）。

8 **魔鬼**又领他上一座最高的山、并将天下（或作世上、世界上）的万国、和万国的荣华、都指给他看（参见以弗所书 6:17;希伯来书 4:12）、

9 且对他说、你若俯伏拜我、我就将这一切都赐给你（参见诗篇 2:8;约翰福音 12:31;约翰一书 2:15）。

10 **耶稣**就对他说、撒但、退下去、因为圣经上记着说、应当拜**主**你的**上帝**、单单要事奉他（4:10-11 参见 12:29;申命记 6:13;10:20;希伯来书 2:17-18;4:15;雅各书 1:13-14）。

11 于是、魔鬼就离了**耶稣**、看哪、有天使来服事他。

【易经第五需卦卦辞：有孚，光亨，贞吉。利涉大川。彖曰：需，须也；险在前也。刚健而不陷，其义不困穷矣。需有孚光亨贞吉。位乎天位，以正中也。利涉大川，往有功也。象曰：云上于天，需；君子以饮食宴乐。序卦曰：需者，饮食之道也（或即君子所需取之有道）。又，爻辞云：有不速之客三人来，敬之终吉。需于酒食。又云：需于沙（或即沙漠地带）；需于郊（或即郊野旷野），利用恒（或即恒忍坚忍等待时机，以便于等候上帝解决所需亦或供应所需、参见马太福音 6:31-33;约翰一书 2:15-17;希伯来书 4:15）。】

基督耶稣传道

传道：第一年

罗马凯撒提庇留 14 年（主后 28 年）

中国东汉光武帝建武四年

12 但**耶稣**听见约翰下了监（身陷囹圄、或即马克鲁斯堡地牢、4:12,17,23-25 参见 14:3-12;马可福音 1:14;路加福音 3:20）、

就退往迦利利去、
13 后又离开拿撒勒、往迦百农去（或作嘉福农、加弗农、或即位于加利利海北端帖尔胡姆亦或刚民耶所在地、现今二者均被称为加百农废墟、参见马可福音 2:1;9:33;路加福音 4:16-30）、就住在那里。那地方靠加利利海西北、在西布伦、拿弗他利的境内、
14 这是为要应验先知以赛亚所说的话、说、
15 在沿海路上靠近约但河外的西布伦、拿弗他利、在外邦人所居住的迦利利、
16 那些地方住（或作坐）在暗黑（黑暗）里的百姓、要看见大光、那些住在死地幽暗里（或作死荫笼罩下）的人、有光发现照耀他们（4:15-16 参见 10:5-6;28:19;以赛亚书 9:1-2;42:6-7;51:4;60:3）。
17 从这时候起、**耶稣**就开始传道讲道（或即传令官亦或钦差特使奉命传达君王早已确定命定好了的圣旨信息）、说、天国已经临近了、所以你们应当悔改（4:12-17 参见 3:1-12;13:11-17;16:21; 以弗所书 3:3-12）。

基督耶稣呼召首批门徒

18 **耶稣**在迦利利海边行走、看见弟兄二人、就是西门那称呼为彼得的、和他兄弟安得列、在海里撒网、他们本是打鱼的人（或作原来他们是渔夫、4:18-22 参见 9:36;12:30;耶利米书 16:16; 以西结书 47:10;马可福音 1:16-17,29;路加福音 4:38;约翰福音 1:35-42,44）。
19 于是**耶稣**就对他们说、来跟从我、我要叫你们得人如得鱼一样（或作得人如鱼、亦或得人渔夫）。
20 他们就立刻丢下网、跟从了**耶稣**。
21 从那里**耶稣**继续再往前走、又看见弟兄二人、就是西庇太的儿子雅各（在希律亚基帕一世时期为**主**殉道、为**基督耶稣**十二使徒当中第一个殉道者、参见使徒行传 12:2）和雅各的兄弟约翰、同他们的父亲西庇太在船上补网。**耶稣**就招呼（或作呼召）他们、
22 他们立刻离了船、别了父亲、跟从了**耶稣**。

基督耶稣宣讲天国福音

23 于是**耶稣**走遍迦利利、在他们的各处会堂（此指犹太人会堂、类似基督教堂、天主教堂、东正教堂、伊斯兰教清真寺、大秦景教寺、亦或中国人的祠堂、甚或如同不同民族不同信仰宗教活动场所、诸如宫观庙宇之类场所）教训人、宣传天国（**神**国）的福音、并且医治百姓（或作民间）各样的疾病疼痛和一切病残疾患（参见 5-7 章;11:5;13 章; 马可福音 1:21）。
24 他的声名（名声）就传遍了叙利亚（加利利以北方向、位于大马色与地中海之间、参见路加福音 2:2）、那里有人带着所有生病的、就是患各样疾病、各样疼痛的人、和被鬼附的、癫狂的（或作癫痫的、直译被月光击中、意思是当时希腊罗马人认为这是因为月亮圆缺所导致的疾病）、瘫痪的、都带到**耶稣**面前来、**耶稣**就都医好他们。
25 当下、有许多人群集、从迦利利、第加波利（或作底加波利、意思是十城区、十邑、位于加利利海以南、约旦河东、外邦人、异教神庙以及竞技场充斥其中）、

耶路撒冷、犹太、以及约但河外来、跟从**耶稣**（4:23-25 参见 11:2-5;路加福音 5:36-39;6:17-19;7:18-23;约翰福音 5:17）。【易经第十履卦卦辞：履，履虎尾，不咥人（或即苛政猛于虎，伴君如伴虎，亦或虎毒不食子），亨。彖曰：履，柔履刚也。说而应乎乾，是以履虎尾，不咥人，亨。刚中正，履帝位（或即自称为上帝，亦或与上帝平等，践帝位；参见约翰福音 9-10 章;腓立比书 2:1-18）而不疚，光明也。象曰：上天下泽，履（或即如临深渊如履薄冰）；君子以辨上下，定民志。】

【易经第十一泰卦卦辞：泰，小往大来（或即抓大放小，与之相反的是因小失大），吉亨。彖曰：泰，小往大来，吉亨。则是天地交而万物通也；上下交而其志同也。内阳而外阴，内健而外顺，内君子而外小人，君子道长，小人道消也。象曰：天地交泰，后以裁成天地之道，辅相天地之宜，以左右民。爻辞曰：无往不复。又曰：勿恤其孚，于食有福。】

马太与路加圣山训众比较一览表

107 节	其中 27 节与路 6:20-49 同	47 节独有 其余 34 节散见路其他部分
5:13	14:34-35	均论及盐的比喻
5:15	8:16	均论及光的比喻
5:18	16:17	均论及律法不能废去
7:1-5	6:37-42	均论及眼中刺与梁木
7:7-12	11:9-13	均论及祈求与寻找

第五章

八福圣训（山上宝训登山宝训福山圣训）

1 但**耶稣**既已看见这许多人群集、就上了山（正所谓登山宝训、福山宝训、亦或山上圣训、山上训众、参见出埃及记 19:3;路加福音 6:17,20-49）、既已坐下（犹太人拉比训众正式场合一般来说都是正襟危坐、非正式场合时常站着亦或边走边谈、类似中国古代夫子授徒、参见马可福音 4:1;9:35;路加福音 4:20;5:3;约翰福音 8:2）、门徒（直译学徒、或作徒弟、弟子、学生）就进前来（5-7 章参见 3:2;4:17;5:17,19,21-22,27-28,31-32,48;6:1-6;10 章;13 章;18 章;19:8;24-25 章;罗马书 3:2-;6:14;提摩太后书 3:16-17）。

2 于是**耶稣**开口教训（意思是一种一如既往的、也是勇往直前的、惯常的、严肃的、庄重的、为了高举分量极重的而又极其庄严的神谕、借助于倾心吐意的肺腑之言、语调满带亲切、进行非完成式的谆谆教导、亦或一种既济未济、已然未然的模式对其受众进行循序渐进的教导）他们说、

3 虚心（希腊文直译贫穷、或即畏缩蜷曲、极端困顿、无比困苦、用以极力形容一个一无所有的人、颓丧、沮丧、贫困、贫苦、赤贫如洗、是一个纯粹的无产阶级、希伯来文不仅仅是单指外表表面的贫穷、也含有因为贫穷而毫无影响力、无权无势无助、更进一步则会因此而遭受压迫践踏蹂躏、最后因其毫无地上资源可资倚靠而不得不完全信靠**上帝**的人、故而此处是在描述一个谦卑无助不折不扣完全信靠仰望**上帝**的人、另译灵里贫穷贫乏、心灵贫苦、亦或直言那深有自知之明晓得自己全然贫穷无助而又全心全意信靠**上帝**顺服**上帝**遵行**上帝**旨意的人实实在在有福了、类似中国人所说虚心使人进步、骄傲使人落后、甚或看破红尘、跳出三界、从而一心一意、全心全意、尽心尽意向往属天的事属灵的事、对这世界凡尘一刀两断、彻底了断、从此以后再也了无牵挂了、意思是一个人必须亲手劳作、自食其力、亦即不

富裕的普通劳动者、亦或绝对贫困、贫苦、贫乏、参见诗篇 34:6;68:10;72:4;107:42;132:15;路加福音 6 章;罗马书 9:30-31）的人是有福的（或作有福了、亦或福哉、意思是一种内蕴极其丰盛丰富、饱藏极大奥秘的福益、充足的愉悦、洋溢的喜乐、亦或一种清澈纯净的平安、不受损害不会改变的满足的心情、亦即不依赖外在时机变迁而具有的从**上帝**而来的属天的属灵的福杯满溢福益充溢状态、是这个世界不能夺去的、是永存的、永恒的、持久的、或在句首、亦即福哉、虚心的人、下同、参见诗篇 1:1;约翰福音 16:22;约翰一书 1:1-4;启示录 1:3）、因为天国就是他们的国（意思是**基督**的国度、**弥赛亚**的国度、**上帝**的国度、乃是**上帝**子民的国度、参见 2:2;3:2;4:17,23;5:34;6:10;9:35;24:14;27:11;创世纪 17:17-20;18:18;出埃及记 3:6-7；6:2-8;15 章;撒母耳记上 8:7;历代志上 16:23-26,31;28:2;历代志下 6 章；诗篇 47:1-9;67 篇;83:18；97:1-2;103:19;113:5; 以赛亚书 52:7-15;65 章;但以理书 4:25-26;5:21;撒加利亚书 14 章;玛拉基书 4 章;马可福音 1:15;15:2;路加福音 16:16;23:3;约翰福音 18:37;罗马书 4:13-17;14:16-17;哥林多前书 4:19-20；15:50-58;以弗所书 1:20;歌罗西书 1:16;4:11;希伯来书 12:2;启示录 7:15;11:15）。

4 为罪哀恸(或作为罪人哀恸)的人是有福的、因为他们必要受安慰（意思是为罪哀恸如丧亲人、亦或独生子女、甚或为罪人哀恸忧伤至极、这等人必得属天的安慰、参见创世纪 37:34;士师记 11:34-40;诗篇 51:17;路加福音 22:39-44;约翰福音 11:35;希伯来书 2 章）。

5 向**上帝**谦卑降服、存心温柔的人(意思是打开自己的心接纳来自于**上帝**的任何旨意、亦或恰如其分应对一切、无论行事为人都可以持守不偏不倚的中道原则)是有福的、因为他们必要得承受地土（意思是得地为业、亦或承受产业、参见 11:29;民数记 12:3;列王记上 8:18;诗篇 37:11;箴言 16:32;罗马书 4:13;希伯来书 11:16）。

6 羡慕仁义（意思是来自于独一无二的无与伦比的**上帝**的正直、良善、仁爱、公义）、如饥如渴对待**上帝**的公正、公平、公义的人是有福的、因为他们必要得享饱足（或作渴慕遵行上帝的公义、如同饥饿的人渴望食物、干渴濒死的人渴想饮水、这样的人有福了、因其必得从**上帝**而来的属天的满足、参见 6:1-18）。

7 怜恤人(并非外在的公益慈善可以取代、亦非误用的滥情行善足能替代、意思是设身处地进行换位思考、精心专注于他人的真正需要、是一种不折不扣发自于深层次的内在同理心、深入骨子内里的同情心)的人是有福的、因为他们必要得蒙怜恤（参见 6:12,14-15;18:23;路加福音 10:38-42;约翰福音 11 章;雅各书 2:13）。

8 内里清心（意思是内里心思意念纯洁纯正纯净、知情意动机等均能达至纯一不杂、不仅仅是如同外衣洗除污渍达到清洁、与此同时也包括类似禾场簸扬筛谷以求清除糠秕杂质在内、甚至如同整肃一支特种兵要求个个都是精练精兵、而非包含任何不满、胆怯、不服从、无效率、也蕴含不伪装、不混杂、不掺和、就如不含任何杂质的纯金精金、参见诗篇 4:7）的人

是有福的、因为他们必要得见上帝、
9 使人和睦（希伯来文直译沙龙、意思是促进与神与人之间关系和解和好、缔造一种长期而又持久的和平相处大环境以及小环境、不仅仅是消极的独善其身、内在平安、岁月静好、也甚愿能够积极地推动推行推广美善、促成改善、进而兼善天下、以至于从简单的和平主义至终止于至善、也就是达至上帝的良善）的人是有福的、因为他们必要被称为上帝的儿子（或作和平之子是有福的、因为他们缔造和平、创造真爱、从而以实际行动彰显见证他们就是上帝的儿子、参见5:23-25,44-45;罗马书 15:33;哥林多后书 13:11;帖撒罗尼迦前书 5:23;希伯来书 13:20）。
10 为义受逼迫的人是有福的、因为天国就是他们的国（参见但以理书 3:19-25;雅各书 1:27）。
11 当人若因为我的缘故辱骂你们、逼迫你们、又捏造各样恶言恶语中伤毁谤你们、你们就有福了。
12 应当欢喜快乐、因为你们在天上的赏赐是大的。原来那些在你们以前的先知、他们也是这样被人逼迫（5:1-12 参见 5:17-19;诗篇 24:4;以赛亚书 6:1-2;使徒行传 5:41;哥林多后书 1:4;提摩太后书 3:12-17）。

盐光城（光盐城）

13 你们是世上（或作地上）的盐（主要功用是调味和防腐、旧约全书希伯来经卷记载盐约意思是永约）。盐若失了味、如何能叫它再咸呢、失了味道以后再也无用、只不过是丢在外面、被人任意践踏了（位于青藏高原的青海湖是一咸水盐湖、无用的盐就用作铺路、任人践踏）。
14 你们是世上的光、山上的城、城造在山上、是不能隐藏的(参见约翰福音 1:1-18;9:5)。
15 人点灯也不放在斗（可以容纳约 9 公升干粮谷物面粉等的量器器具）底下、乃是放在灯台上、它就照着一家的人（或作照亮家里所有的人、参见出埃及记 35-37）。
16 让你们的光也当这样照耀在人前、叫人看见你们正直良善的好行为、就将荣耀归与你们在天上的父（或作就荣耀你们在诸天之上的天父、本书出现 17 次、马可福音与路加福音各用一次、约翰福音未见使用、5:13-16 参见以赛亚书 60:1-3; 以弗所书 4:29;5:8; 腓立比书 2:15-16;歌罗西书 4:6;帖撒罗尼迦前书 5:5）。

基督成全旧约律法与得进天国光景

17 不要想我来、是要废掉律法和先知（意思是包括摩西五经律法书创出利民申、前先知书历史书书士撒王、后先知书预言书含大小先知书赛耶结十二书等、以及圣卷文选在内的全部希伯来经卷旧约全书内容、犹太人把旧约全书希伯来经卷二分为律法和先知、三分为律法和先知及圣卷、参见 13:35;诗篇 78:2;希伯来书 10:4-5）。我来、不是要废掉、乃是要成全（意思是使其完全、被整全、得以成就、5:17-20 参见 8:10-12;19:23,26;路加福音 24:27,44;约翰福音 5:39;罗马书 10:4）。
18 阿们、我实在（也就是阿们的意思、下同）告诉你们、就是等到天地都废

去没有了、律法的一点一画（意思是最小的一笔一角、最小的字母符号）总也不能废掉、直到一切都要成全（参见6:10;申命记31:9.24;诗篇119:73小标题）。19所以、无论是何人若是废掉这诫命里最小的一条、又教训别人这样、他在天国就算为（或作被称为、下同）最小的。但无论谁人若遵行这诫命、又教训别人遵行、他在天国就算为大的。

20因此、我告诉你们、你们的义（或作你们自以为义的义行、意思是外在的宗教化程序化礼仪化等诸一系列活动、以及社会福音模式的公益慈善事工等）、若不胜过那些经士和法利赛人（死海古卷认为是一群追求自己称心的人）的义、就断不能进天国（参见23章;马可福音1:22;加拉太书2:20）。

不可杀人

21你们曾经听见有吩咐古人的话（或作古人有话、或即妥拉训诲书卷内容、参见5:21,27-29,31,33,38,43-47）说、不可杀人（意思是故意伤害、蓄意谋杀、参见出埃及记20:13;申命记5:17;约翰一书3:15）、凡杀人的就必当受审判。

22只是我却要告诉你们、无论何人若是无缘无故向兄弟稍微动怒、也就必当受审判(参见歌罗西书3:8;雅各书1:20)。无论何人若骂他的兄弟是拉加（直译空空、意思是没脑子、完全没头没脑、另译或作蔑称、意思是诸如愚笨无知、笨蛋、废物、憨包、蠢货、脑残等）、就必当送到公堂里受审判、但凡无缘无故咒诅谩骂他的兄弟是魔利（另译或作蔑称、意思是诸如蠢材、傻瓜、叛徒等）、就必当下在地狱（音译或作嫉恨拿、隔阂拿、革狠拿、意思是位于欣嫩子谷的垃圾焚烧处理场、下同、5:22.29-30参见10:28;18:9;23:15,33;列王纪下23:10;历代志下28:3;33:6;耶利米书7:31-32;19:6;耶利米书7:31;马可福音9:44,46-48;14:55;路加福音12:3;雅各书3:6;启示录20:14）的火里受审判。

23所以、当你在祭台（或作祭坛）上献礼物（或作祭物）、若是在那里想起你得罪了兄弟（或作弟兄、意思是你的弟兄对你心存怨恨、参见诗篇14:1）。24就当将礼物（祭物）留在台前、先去同你的兄弟和好了、然后再来献上你的礼物（或作祭物、或即听命与人和好胜于献祭、亦即与人和睦远远超越一切宗教节目表演活动的一系列行为举止）。25若是有人作你的对头要告你、你还同他在道路上、就当赶紧与他和息（和好）、恐怕他送你到官（或作送你到法庭面前、意思是庭前和解）、法官再把你交给衙役（或作司法的、执法的）、于是就将你收监入狱（参见路加福音12:58-59）。

26阿们、我实在告诉你、你若有一分一毫（或作半文钱、罗马货币单位当中最小的克雷特铜币、相当于当时一日工价一得拿利的六十四分之一、亦或最后的一文钱、意思是四分之一铜钱）未曾还清、你就万万不能从那里出来（5:21-26参见5:18-19,48;启示录2:27）。

不可奸淫

27 你们听见有吩咐古人的话说、不可奸淫（5:21，27-30参见出埃及记20:14;利未记20:10;申命记5:18;路加福音16:18;

歌罗西书 3:5;帖撒罗尼迦前书 4:3;希伯来书 13:4;启示录 2:20）。

28 只是我却要告诉你们、凡看见妇女就产生贪恋之心动淫念的、这人在心里已经与她犯奸淫了。

29 所以、若是你的右眼（意思是即使是视力更好的那只）叫你犯罪(跌倒、意思是足以引起亦或诱人犯罪的任何事物、如同诱饵甚或绊脚石、必要除之而后快)、就把它剜出来丢掉。宁可失去你百体中的一体、免得叫你全身被丢在地狱里。

30 若是你右手(意思是即使是能力更好的那只）叫你犯罪、就把它砍下来丢掉。宁可失去你百体中的一体、免得叫你全身被丢在地狱里。

无往不复勿恤其孚于食有福

31 又有话说、人若休妻（与他妻子离婚、下同）、就当给她休书（书面离婚证明、离婚证书、参见 19:3-9;申命记 24:1;玛拉基书 2:16）。

32 只是我却要告诉你们、但凡与他的妻子离婚的、若不是为淫乱(不贞、不洁、不贞洁、不忠贞)休妻、就是使她犯奸淫去了。并且无论谁人若再娶这被休的妇人、也就与她是犯奸淫的了（5:31-32 参见 1:19;19:3-9;创世纪 2:24;利未记 18 章;马可福音 10:2-12;路加福音 16:18;哥林多前书 7:10-11;使徒行传 15:29）。

不可背誓（不可起誓）

33 再者、你们又曾听见有吩咐古人的话说、起了誓就不可违背（或作不可背叛誓言、参见出埃及记 20:7;民数记 30:2;申命记 19:16-19;23:21-22）。但凡你所起的誓、总当为**主**谨守遵行（5:33-37 利未记 19:12;撒母耳记上 14:39;雅各书 5:12）。

34 只是我却要告诉你们、总不许起什么誓、不许指着天起誓（指天发誓）、因为天是**上帝**的座位（5:34-37 参见 26:63;罗马书 1:9;希伯来书 6:17）。

35 也不许指着地起誓、因为地是上帝的脚凳。也不许指着耶路撒冷起誓、因为耶路撒冷是大君的京都（参见诗篇 48:2;以赛亚书 66:1）。

36 又不许指着你的头起誓、因为你不能使你一根头发变黑或者变白了。

37 让你们的话、是就说是、不是就说不是、若再多说别的什么、就是从恶里（或作那恶者）出来的(参见 26:63;哥林多后书 1:23;加拉太书 1:20)。

牙眼相还（以眼还眼以牙还牙）（前 2285-前 2242 年间汉谟拉比法典）

38 你们曾经听见律法上有话说、以眼还眼、以牙还牙（或作牙眼相还、意思是睚眦必报、一报还一报、5:38-43 参见创世纪 4:23-24;出埃及记 21:23-25;利未记 24:19-20;申命记 19:18,21;箴言 24:29;25:21;耶利米哀歌 3:30;使徒行传 7:60;罗马书 12:19-21;彼得前书 3:9）。

39 只是我却要告诉你们、不要和凶恶作对头（或作抗拒邪恶、对抗恶者）、若有人打你的右脸、就连左脸也转过来给他由他打（意思是给他脸不要脸了、亦即无所谓脸面、全不要脸面、放弃脸面问题、参见以赛亚书 50:6;罗马书 12:17-21）。

40 有人想利用律法来告你、想要你里边的衣服（里衣）、连外边的（外衣、外袍）也给他由他拿去（参见出埃及记

22:26-27）。

41 有人勉强（强逼、胁迫、强迫服务、不得不服劳役、苦役、苦差事、参见 27:32）你走一里地（古罗马一里路相当于 1478 米、约合三华里）、你就同他走二里地（约合三公里、意思是加倍奉陪、舍命陪君子）。

42 有人是有所求于你的、就给他所需求的。有人是向你借贷的、不可借口推辞拒绝他（参见申命记 15:7-11;箴言 19:17）。

爱友恨敌（爱人如己）

43 你们曾经听见有话说、当爱你的朋友（或作邻舍、经学家狭隘地认为是犹太人同胞之间的关系、**主耶稣**把这一关系合理化或者说是扩大化、甚至包括仇敌在内）、憎恨你的仇敌（5:43-48 参见利未记 19:16-18;申命记 7:2;23:3-6;诗篇 119:53;路加福音 10:29-;约翰福音 13:34;彼得前书 4:8）。

44 只是我却要告诉你们、你们的仇敌、反倒要爱他。咒诅你们的、反倒要为他祝福。憎恨你们的、反倒要待他好。那些毁谤你们、逼迫你们的、即使如此、反倒要为他祷告（或作你们要爱你们的仇敌，为咒诅你们的祝福，善待恨恶你们的人、亦或向那恨恶你们的人行善、参见路加福音 6:27-28）。

45 如此、你们就可以作你天父（或作诸天之上的天父）的儿子、因为天父叫他的日头升起来既照好人、也照歹人、又降雨给义人（或作公义正直的人）、也给不义（或作邪恶歪曲）的人。

46 倘若你们单单只爱那爱你们的人、还能有什么赏赐呢、就连税吏（或即盗亦有道、相当于中国人所说汉奸卖国贼、因其为占领者征税盘剥同胞、从而获取既得利益、亦或小团体利益、参见路加福音 19:8）岂不也是这样行么。

47 倘若你们单单只请你们兄弟的安（或作问安你的弟兄、亦或熟人表面问安、见面虚礼寒暄、亦即点头之交、泛泛之交）、有什么比人强（或即高人一筹、胜人一筹、亦或过人之处）的呢、就连那些异教徒、税吏、岂不也是这样行么（此指社群关系、尤其是一家人夫妻之间亲属之间亲戚之间邻里之间无形当中的盟约关系、包括一个地方教会生命与命运共同体的牧养关系、绝非表面文章、要不然就是一群乌合之众、正所谓刺猬抱团、彼此互害、充其量也就是一盘散沙、参见 6:1-18;路加福音 5:33）。

48 所以、你们应当完全、像你们**在天上的父**（或作在诸天之上的天父）完全一样（意思是克配**上帝**、5:43-48 参见创世记 1:26;17:1;诗篇 145:15-16;腓立比书 3:12-13）。

第六章

抨击徒有其表的虚伪

教导内里诚实的善行

1 然而、你们要小心、不可在人面前施舍行善（或作行义、意思是乐善好施、甘心行义、并非待价而沽、沽名钓誉、亦非出于不得不做的社会责任感以及道德责任感、参见哥林多后书 8:9;经外文献多比传 12:8;便西拉智训 3:14-15）、以便显摆自己的正义善行、为的是故意叫人看见。若是这样、就不能得你在诸天之上的天父的赏赐了(或作赏报、酬报、福报、回报、亦或报酬、报偿、报答、报应、

包括一切赏罚在其内、意思是善恶终有报、甚至是一报还一报、有时候是现下报、当时报、现世报、有时候则来世报、永世报、不是不报时候未到、时候到了一定要报、下同、6:1-2.4-8,16,18参见5:5;12;10:42;25:14-46;约伯记4:7;8:6;11:4-5;诗篇37:25;91:7-10)。

2 所以、你施舍行善的时候、不可在人面前吹号筒、像那假冒为善的人（或作做戏、演戏的人、意思是演员一样为达某种目的而假扮某种角色、类似伪君子之流、亦或误用良善的动机、误用虔诚的宗教行为、甚或好心办坏事）、在会堂里和街市上所行的、为的出于故意是要人夸奖他。阿们、我实在告诉你们、他们已经得了他们的全部赏赐了（意思是全款付讫、全额入账、亦或余额收讫、二者两造彼此互相之间再无赊欠）。

3 但你施舍行善的时候、不要叫你的左手知道右手所做的。

4 这样、你施舍行善的事总要在暗中做（意思是行在暗中、不为人所知）。你在诸天之上的天父在暗中察看、他必在明处报应（报答）你。

论祷告

5 在你祷告的时候、不可像那些假冒为善的人、因为他们喜欢站在会堂里和十字路口上祷告、故意叫人看见（类似催眠术一样的公式化、形式化、宗教化、有口无心、堆砌辞藻、徒有其表、表演口才、外光里不光、诸如犹太人念诵的示玛经、祝福经、十八祷文、穆斯林诵念清真言、天主教友口颂天主经、圣母经、玫瑰经、基督徒则背诵主祷文、公祷文、佛教徒每日念念有词的口头禅、无非是坐看云起、风过无痕;犹太人的示玛经参见申命记6:4-9;11:13-21;民数记15:37-41;另见列王记上18:26;诗篇106:2;传道书5:2;使徒行传3:1;19:34）。阿们、我实在告诉你们、他们已经得了他们的赏赐了。

6 但凡在你要祷告之时、应当进你的严密的屋子里（或即内室、内屋）、关上你的门、祷告你在**暗中的父**（或作在暗中祷告你的**天父**）。于是你**父**在暗中察看、他必在明处报应你。

7 你们祷告、不可像外邦人说许多重复话（或即絮絮叨叨、念念叨叨、唠唠叨叨）。因为他们以为话多了（或即多言多语、能说会道）、就必蒙应允垂听。

8 但你们不可效法他们、因为没有祷告之先、你们所需用的、你们的**父**（**天父上帝**、**独一真神**）已经知道了（6:7-8参见列王记上18:26;耶利米书17:9-10;路加福音18章）。

主祷文：三愿三求

引言

第一祈愿

9 所以、你们祷告、应当要这样说（参见5:1;路加福音11:1）、我们**在天上的父**（祈祷者与祷告对象之间为一种神奇亲密的纵向父子关系、与此同时也确定了与其他祈祷者之间横向的弟兄姊妹关系、正如同中国人无论是尊卑老幼一概把祷告对象称之为老天爷也是如此、无不在在充分说明天下一家的家天下家人关系这一放之四海而皆准的普世价值观亦或普适价值观）、愿人都尊你的名为圣（或作尊崇你分别为圣的圣名、神圣圣别的名、意思是超凡脱俗、卓尔不群、理所当然的视同为超卓的圣洁、使之被尊崇成为

圣洁、包括借助于神圣的审判以及救主来临彰显圣洁、亦或惟愿上帝的尊名获得非同一般非同寻常的对待、惟愿上帝的圣名被高举放在绝对独一的位置、参见诗篇9:10;20:7）。

【老子道德经：吾不知谁之子象帝之先。又说名之曰夷希微（意思是如同犹太人希伯来经卷所说众光之父、万灵之父、诸天之父）；又说字之曰道（意思是如同希腊文经卷所说天父之子、独生子、真命天子）。】

第二祈愿

第三祈愿

10 愿你的国度临到（参见 8:11;诗篇 23:1-2;46:1,7;马可福音 1:14,38;路加福音 4:43;8:1;13:28;17:21）、愿你的旨意成就、行在地上、如同行在天上（或作如同行在诸天之上、也行在地上、参见罗马书 8:32）。

第一祈求

11 我们所需用的日用饮食（或作每天所需的食物、必需的食物、亦或明天的食物、未来的食物、属天的食物、属灵的食物、甚或圣餐的食物、属天的生命、国度的生命、生命的粮食、天粮灵食、亦或每日需用都能够按照日常购物单如数供给照单供应、甚或所有一切均是在天父家中按需分配、参见 6:19-34;出埃及记 16 章;箴言 30:8;路加福音 14:15;约翰福音 6:33-35;使徒行传 2:37-47;4:32-34;经外文献《诗经·小雅·天保》）、求你今日（每日、日日）赐给我们。

第二祈求

12 求你赦免（赦宥、原宥、豁免、宽免）了我们的债（或作罪、意思是不中靶心、不达目的、不达标的、亦或过分、越界、越位、越线、不合中道、不合其分、未尽责任、失职渎职、知善不行、知恶不止、以及被过犯所胜、为试诱所缠累、无以自拔、甚或不法、明知故犯、知法犯法、执法犯法、故意非法、有法不依、执法不严、抗法不尊、一言以蔽之、其实说到底就是得罪上帝的罪债、不是一般意义的财务纠纷债务责任、亦或人情债、感情债等诸如此类的说法、6:12,14-15 参见 18:22-23;诗篇 51 篇;路加福音 11:4;罗马书 3:23;以弗所书 1:7;歌罗西书 3:12-13;约翰一书 1:9）、如同我们也赦免了人所欠我们的债（或即罪债）。

第三祈求

结束语

13 求你不叫我们遇见（或作陷入、亦或屈从）试探（试验、试炼、考验、考试、亦或磨炼、磨砺、磨合、参见 4:1;创世纪 22:1）、反而要救我们脱离那凶恶（邪恶、恶者、亦或出于恶意、来自于恶者的牢笼、圈套、网罗、参见 4:1;10:36;24:21;创世纪 39 章;申命记 8:2;撒母耳记下 19:22;29:4;列王记上 5:4;尼希米记 6:11;约伯记 1-2 章;马可福音 3:21;路加福音 22:31-32;哥林多前书 10:13;帖撒罗尼迦后书 3:3;雅各书 1:13-14）、因为国度、权柄、荣耀、全是你的、世世无穷（直到永远）、阿们。

【屈原曰：天者，人之始也；父母者，人之本也，人穷则反本。故劳苦倦极，未尝不呼天也；疾痛惨恒，未尝不呼父母也。（《史记屈原列传》）】

【子疾病，子路请祷。之曰：有诸？子路对曰：有之。诔曰：祷于上下神祇。之曰：丘之祷久矣。（《论语述而第七》）】

【皇矣上帝，临下有赫，监观四方，求民之莫。我将我享，维羊维牛，维天其右之。（《诗经·我将》）】

【於皇来牟（上好的麦子，祈求丰收），

将受厥明，明昭上帝，迄用康年。（《诗经·臣工》）】
【获罪于天，无所祷也。（《论语八佾第三》）】
【子疾病子路请祷。子曰：有诸？子路对曰：有之，诔曰：祷于上下神祇。子曰：丘之祷久矣。（《论语述而第七》）】
【屈原曰：天者，人之始也；父母者，人之本也。人穷则反本，故劳苦倦极，未尝不呼天也；疾痛惨恒，未尝不呼父母也。（《史记屈原列传》）】

论饶恕

14 因为你们若饶恕人的过犯、你们的天父也必要饶恕你们的过犯。
15 反之、你们若不饶恕人的过犯、你们在**诸天之上的天父**也必不饶恕你们的过犯。

论禁食

16 在你们禁食的时候、不可像那些假冒为善的人、脸上带着愁容（愁容满面、给人难看）。他们之所以如此改变颜色（面色、脸色）、是为了故意叫人看出他们在禁食。阿们、我实在告诉你们、他们已经得了他们的赏赐了。
17 但你禁食的时候、应当要用油一如日常一样梳头洗脸。
18 不要叫人看出你在禁食、只要刻苦己心、表明心意、叫你在**暗中的父**看见。你父在暗中察看、就必在明处报应你（6:16-18 参见 4:3;出埃及记 24:18;利未记 16:13;士师记 20:26;撒母耳记上 7:6;尼希米记 9:1;但以理书 9:3;使徒行传 13:1-3;提摩太前书 4:3;经外文献流便遗训 1:10;西缅遗训 3:4;犹大遗训 15:4;便西拉智训 34:26）。

论积财在天献奉事主

个人心眼定睛如何结果大异其趣

19 不要为自己积蓄财宝在地上、因为地上有虫子蛀、能锈坏（生锈腐蚀）、也有贼挖洞来偷。
20 你只要为自己积蓄财宝在天上、天上没有虫子蛀、不能锈坏、也没有贼挖洞(意思是穿墙破洞、亦或破窗破门而入)来偷。
21 因为你们的财宝在哪里、你们的心也就在哪里（6:19-21 参见约书亚记 7:21;列王记下 5:22）。
22 眼睛（或作灵眼、意思是属灵的眼睛、下同）就是你身上百体当中的明灯、所以你的眼睛若是瞭亮（或作单纯、专一、亦或慷慨）、你的全身就都光明通透（参见罗马书 12:8;哥林多后书 9:13;雅各书 1:5）。
23 你的眼睛若是昏花(或作邪恶、糊涂、亦或吝啬、怨恨、意思如同透过白内障、青光眼、近视眼、夜盲症、远视眼、斜视眼、老花眼看人、甚或透过有色眼镜看人、恶眼待人）、你的全身就都陷入黑暗。你里头的光（或作灵光、亦或心眼、灵眼）若是黑暗、那黑暗是何其大呢（参见申命记 15:9;箴言 23:6;28:22）。
【孟子曰：存乎人者，莫良于眸子；眸子不能掩其恶。胸中正，则眸子了然，胸中不正，则眸子眊焉。】
24 一个人不能事奉两个主人（直译一个人不能同时做两个人的奴隶亦或奴仆、意思是如同中国人所说忠臣不事二主、好女不事二夫、免得心执两念、三心二意、到了末了终究不能够从一而终）、因为他或是恶这个、爱那个、或是重这个、轻那个。你们不能又事奉**上帝**、又事奉玛门（译即财利、金钱、钱财、物质产业、亦或财神、意思是无论如何都不要脚踏两只船、无论是做什么都要务必一心

一意、尽心尽意、全心全意、专心专一、尤其是不能够把工具变化为主人、甚而至于偶像崇拜、6:19-24 参见 20:15;21:33;申命记 8:10-20;18:18-21;诗篇 24:1;50:10,12;使徒行传 20:35;提摩太前书 6:10;雅各书 1:8;彼得前书 1:4;约翰一书 2:15）。

【真主说：你们不要崇拜两个主宰，应受敬拜的，只是一个主宰。所以你们应当只畏惧他。天地万物只是他的，顺从常常只归于他。难道你们舍真主而敬畏他物吗？（古兰经 16:51-52）】

论丰盛生命得胜吃喝穿用

25 所以、我告诉你们、不要为明天的生命忧虑（直译担忧、焦虑、挂虑、心绪不安、过度关爱、但却并非不谨慎、不沉稳、不沉着、不心存远见、以至于懒惰、懈怠、反倒是理所当然的成熟、老练、信靠才是题中之义、英文钦定本或作思虑、威克里夫译本亦或作劳碌、丁道尔译本、格兰姆译本、日内瓦译本均作不要珍惜生命、意思是过分的关心、关注、专注生命本身）、吃什么、喝什么、也不要为身体忧虑、穿什么。生命（性命、灵魂）岂不比饮食更显为贵重的多么、身体岂不比衣裳更显为贵重的多么。

26 你且看那飞在天空中的雀鸟、也不种、也不收、也更不积蓄在仓里、你们的天父尚且自然而然、顺理成章养活它。难莫你们岂是不比雀鸟更显为贵重得多么（参见 6:32-33）。

27 然而、在你们里头、无论是谁能用思虑使他多加一刻生命（意思是短暂的寿命）呢**（或作使他的身体多长一肘尺呢）**。

28 既然如此、你又何必为衣服忧虑呢。你看野地里的百合花（或作留心观察野地的百花）怎么长起来。这花也不劳苦、也不织纺（纺织）。

29 然而、我告诉你们、就是所罗门在他极荣华的时候、他所有穿戴的、还不如这野百合花一朵呢。

30 看哪、你们这小信心的人、又若野地里的草、今日还在、明日就被丢在炉里、**上帝**尚且还叫它有这样的妆饰、更何况是你们呢。

31 所以、不要忧虑、说、吃什么、喝什么、穿什么。

32 因为这都是外邦人所求的、你们需用的所有这些物件、你们**在天上的父**（或作在诸天之上的**天父**）早已经知道了。

33 你们须要先寻求**上帝**的国和追求他的义（意思是天国上选、属天属灵属神的公义生活、参见 3:15;6:10;申命记 3:9;诗篇 42:6）、**天父**自然就将这些东西尽都加给你们了(参见以赛亚书 26:3;玛拉基书 3:10)。

34 所以、不要为明日忧虑（意思是今日事、今日毕）、明日的事、自有明日的忧虑（意思是明日复明日明日何其多）、一日只承受（承担、承当、担当）一日的劳苦也就够了。

【子曰：君子谋道不谋食，耕也馁在其中矣，学也禄在其中矣，君子忧道不忧贫。（论语・卫灵公第十五）】

【子曰：莫我知也夫。子贡问曰：何为其莫知子也？子曰：不怨天不尤人，下学而上达，知我者其天乎？（《论语・宪问第十四》）】

【子曰：天生德于予。】【子曰：默而识之，学而不厌，诲人不倦，何有于我哉？】【子曰：三人行必有我师焉，择其善者而从之，其不善者而改之。】【子曰：志于

道据于德依于仁游于艺。（《论语·述而第七》）】
【易：穷则变，变则通，通则久。是以自天佑之，吉无不利。（孔子《系辞下传》）】
【天矜于民，民之所欲，天必从之。（《书经·泰誓·中》）】

第七章

论妄自议论

1 你们不要议论人（另译或作审判、审断、评断、判断、亦或论断人、下同、意思是君子慎独、须凡事小心谨慎、不可不经查验随己意下结论、也不要在并没有设身处地感同身受的情况下主观私意放肆以至于妄下判断、无论如何我们的认知极其有限、也没有充足的良善、而且并不能够充分完全掌握一个人或者把控整个事件的全貌亦或全部信息内容、因而遇事三缄其口、三思而后行也就足以避免遇人不淑、以免落入不可知的陷阱、网罗、牢笼当中而难以自拔无以自拔、任何事情对事不对人、对己不对人才是好的无比的）、免得你们被议论（7:1-2 参见 6:14-15;7:5-6,15-16;23:13-39; 罗马书 2:1; 哥林多前书 5:9;哥林多后书 11:14;腓立比书 3:2; 帖撒罗尼迦前书 5:21; 约翰一书 4:1）。

2 因为你们怎样议论人、也必怎样被议论（或作人也必怎样议论你们）。因为你们怎样度量（或作用什么标准、量器、衡量、量度）人、人也必怎样度量你们。

论眼中钉刺与梁木

3 为什么看见你的兄弟（弟兄）眼中有刺（木刺、意思是细小的瑕疵）、反倒不觉自己眼中有梁木（滚木、滚石、石磙）呢。

4 看哪、或者你的眼中本身就有梁木、又怎能对你的兄弟说、且容我替你先拔出你的眼中的刺来呢。

5 看哪、假冒为善的人、你先将自己眼中的梁木除去、然后才能看得清楚、且将你兄弟眼中的刺拔出来呢。

论圣物

6 不可将圣物（亚兰文直译 KDSH 耳环、希伯来文直译 KDSH 神圣的、或作圣饼、意思是圣餐饼、亦或主的爱筵席上的食物、主的桌子上的奉献物）浪费给狗（或作宠物狗、亦或流浪狗、野狗、疯狗、意思是不洁者、不信者、不法者、不悔改者、假冒为善者、伪君子、异端者、异教徒、甚或所有一切并非内部人亦即排他性极强的局外人、另译又作不要将耳环戴在狗鼻子上、亦或不要将耳环给狗、下同）、也不可将你的珍珠枉费丢给猪面前、恐怕它们既是径自践踏珍珠、又转过来反咬你们以至攻击伤害你们（意思是谨防反咬一口、亦或倒打一耙、7:1-6 参见 10:14;15:14;18:32-35; 使徒行传 13:44-51;18:5-6;28:17-28; 罗马书 14:1-6; 腓立比书 3:2; 提多书 3:10-11; 希伯来书 6:4-6; 彼得后书 2:22; 经外文献十二使徒遗训、早期教父特土良驳斥异端书 41）。

再论祷告

7 你们祈求（现在进行时态、下同、亦或坚持不懈地、不断地、持久的祈求、寻找、叩门）、就必应允给你们、寻找、就必寻见、叩门、就必给你们开门（7:7-12 参见 5:17-20,38-48; 路加福音 11:5-13;18:1-8）。

8 因为凡祈求的就必应允以便得着、寻找的就必寻见、叩门的就必给他开门。

9 你们中间、谁有儿子求饼、反倒给他石头呢、
10 或者求鱼、反倒给他蛇呢(参见利未记 11:12)。
11 你们虽然不好（或作邪恶）、尚且知道拿好东西给你们的儿女、那么、更何况你们在天上的父、岂不更将好处（或作美物）赐给求他的人么（参见 7:1-6,13-20;路加福音 11:13）。

论己之所欲施诸于人

12 所以、无论何事、但凡你们想要人怎样待你们、你们也当怎样待人（或即孔夫子所说的己所不欲勿施于人、参见诗篇 15:3;经外文献多比传 4:15;阿里斯提亚书 207）。因为这就是律法和先知书（参见 5:17）的大旨要义所在(意思是金律、亦或冠冕上的明珠)。

论窄门小路与宽门大路

13 你们要进那窄门方能入上帝之国、因为领进地狱灭亡地方的那门是宽的、路是大的、进去的人也多。
14 原来领到永生地方的那门是窄的、路是小的（窄门小路）、找着的人也少（除他以外别无拯救、不见一人只见耶稣、7:14-15 参见申命记 30:15-20;约书亚记 24:15; 耶利米书 21:8; 使徒行传 4:12;14:22）。

论谨防假先知

15 你们要谨防假先知、他们那样人到你们这里来、外面像羊（披着绵羊的皮）、里面却是残暴的豺狼（披着羊皮的狼、人面兽心的假牧人、假牧师、假教师、无非是争竞、结党、分裂、毁坏、杀害、偷窃、至终自取灭亡、速速沉沦、7:15-23 参见 10:16;24 章；列王记上 19:13,19;列王记下 1:8;耶利米书 6:14;8:11;以西结书 22:27;西番雅书 3:3-4;撒加利亚书 13:4;约翰福音 10:12,16;17:15;使徒行传 20:29;提摩太前书 1:3-4;6:3-5;提摩太后书 2:17-18;雅各书 2:14-26;彼得后书 2:7;约翰一书 3:10）。

论看果子知树

16 你们凭着看他们所结的果子、就可以认出他们来。在荆棘里岂能采摘葡萄呢、从蒺藜里岂能采摘无花果呢。
17 这样、凡好树都结好果子、唯独不好（或作坏、下同）树结不好果子。
18 健全的好树不能结不好果子、有病的不好树也不能结好果子。
19 凡不结好果子的树、就被砍了丢在火里。
20 所以、你们凭着看他们结的果子、就一定可以认出他们来了（参见经外文献伊比克德对话集 2:20）。

论称呼主名与得进天国

21 凡称呼我说、主啊、主啊的人、未必都能进天国、惟独遵行我在诸天之上的天父旨意的、才能进去（7:21-23 参见创世纪 22:11;撒母耳记上 3:10;撒母耳记下 18:33;路加福音 22:31;哥林多前书 8:2-3;经外文献十二使徒遗训 11-12 章）。
22 当那日子、必有许多人对我说、主啊、主啊、我们不是奉你的名曾经传教（或作说先知预言）、也曾经奉你的名赶鬼（意思是驱逐、驱赶污鬼、鬼魔、邪灵等堕落犯罪的天使、参见 4:24;9:33； 12:43-45;马可福音 1:23;5:13;使徒行传 19:13;以弗所书 6:11-12;提摩太前书 4:1;彼得后书 2:4；经外文献早期教

父俄利根在其所著驳斥克里索 3:22）、还奉你的名做许多大能的神迹奇事么。
23 我就明明告诉他们说、我从来就不会认得你们、你们这些作恶（意思是行为不法）的人、离开我去吧（参见诗篇 6:8;139:2;箴言 10:25）。

论行道智愚天差地别

24 所以、凡听见我这话就去行的、这人如同一个聪明人、在磐石上盖造房子、
25 雨淋、水淹（或作水冲、下同）、风吹、撞击着那房子、房子总不倒塌、因为根基立在磐石上。
26 但是凡听见我这话却不去行的、这人如同一个愚拙人、在沙土上盖造房子、
27 雨淋、水淹、风吹、撞击着那房子、房子就倒塌了、并且倒塌得很大（或作厉害、7:24-27 参见以赛亚书 28:14-19）。
28 **耶稣**一讲完了这些话、那一众人等听见他的教训、都甚诧异（或作惊奇）、
29 因为他教训人、正如有权柄的人、不同那经士（或作文士、学士、经学家、教法师、意思是非同一般、异乎常人、参见 2:4）。

第八章

基督耶稣医治长癞的大麻风病人

1 当**耶稣**下山、就有许多的人跟随他。
2 看哪、有一个长癞的人（大麻风患者、汉森氏病、由某种病菌感染导致神经末梢坏死、以至于丧失触感、甚至局部肢体器官萎缩、脱落、而不自知、因而产生肢体器官残缺、缺失、是一种类似活死人的可怕等死症状、8:2-4 参见利未记 13-14 章；路加福音 5:12-16）来拜(敬拜、拜访)**耶稣**、说、**主**（直译主人、可以同时指向神人、希腊文经卷新约全书以此称呼**上帝**多达 650 次、参见 4:7,10;6:24;15:27;马可福音 13:35;以弗所书 6:9;歌罗西书 4:1）、你若肯、必能叫我干净（洁净）了。
3 **耶稣**伸手摸他、说、我肯、你干净了吧、他的癞（大麻风）立刻就干净了（得了医治）。
4 **耶稣**对他说、你要谨慎（或作小心）、不可告诉人（意思是类似神迹医治若非圣经许可则不可告人）、只是要去叫祭司察看你的身体、献上摩西所吩咐的礼物、在众人面前给他们公开做证据（8:1-4 参见 9:30;12:15-21;16:20;17:9;利未记 13:45-46;14:2-32;民数记 12:10-15;马可福音 1:44-45;5:43;7:36;8:26;路加福音 5:14;8:56）。

医治百夫长的仆人

称赞百夫长的信心

5 当**耶稣**进了迦百农、就有一个百夫长进前来求他（8:5-13 参见 9:9;27:34;路加福音 7:1-10,15;使徒行传 10:22,26;23:17;24:23;27:43）、说、
6 **主**啊、我的仆人（或作孩子、儿子）患瘫痪病、在屋里躺卧、甚是疼痛愁苦。
7 **耶稣**说、我去医治他。
8 那百夫长却回答说、**主**、你到我家（或作舍下、亦或寒舍）、我实在是不敢当、只是求你说一句话、我的仆人就必好了。
9 因为我在人权下属人管、也有兵在我权下属我管、我叫这个、去、他就去、我叫那个、来、他就来、吩咐我的仆

人做这事、他就去做。
10 耶稣听见就希奇（或作很是赞赏）、于是对跟从他的人说、阿们、我实在告诉你们、这样大的信心、就是在以色列人中、我也没有遇见过。
11 所以、我又要告诉你们、从东从西、将有许多人来、在天国与亚伯拉罕、以撒、雅各一同坐席（参见 28:19-20）。
12 反倒是唯独将本国的子民（或作儿女、意思是自视为上帝选民的犹太人）、赶逐到外边黑暗里去、他们要在那里必有哀哭切齿了（8:10-13,26 参见 9:2;14:31;21:22,33-44;22:1-14; 以赛亚书 25:6-9;60:12;马可福音 5:36;9:23-24;路加福音 7:50;8:13;17:19;约翰福音 2:11;罗马书 9:30-32;经外文献所罗门诗歌 15:11;以斯拉记续篇卷下 6:52;巴录二书 29:4）。
13 随即、耶稣对百夫长说、你回去吧、照着你的信与你成全（或作成就）了。他那仆人（或作孩子、儿子）立时就好了（8:5-13 参见 3:9）。

基督耶稣医治彼得的岳母

14 当耶稣到了彼得家里、看见他岳母正在患热病躺卧。
15 耶稣一摸她的手、热病立马退了、她就起来伺候（或作款待、亦或服事）耶稣他们（8:14-15 参见马可福音 1:21-29;约翰福音 1:44;4:52;哥林多前书 9:5;经外文献亚历山大的革利免在其所著杂记 7:6）。

基督耶稣医治各样症状

16 到了晚上、有人带着许多被鬼附的、来到耶稣面前。耶稣只用一句话、就将那些鬼灵都赶出去了、并且当下医好那一切有病的人。
17 这正应验那借着先知以赛亚所说的话说、他承揽（取代、替代）我们的病患（病痛患难、软弱）、担当我们的疾痛（疾病痛苦）的话了（参见以赛亚书 53:4-5;马可福音 1:21-34;5:30）。

论跟从基督耶稣当付代价

18 耶稣既已看见许多人围绕自己、就吩咐门徒渡到加利利海那边（对面、东面）岸上去。
19 于是有一个经士（文士、律法师）进前来对他说、夫子、你无论往哪里去、我都要跟从你。
20 耶稣就对他说、狐狸有洞、天空中的飞鸟有巢、惟独人子（此指耶稣自称、在福音经四书卷出现 81 次、惟有三次例外并非自称、参见 1:1;9:27;15:22；16:28;17:22-23;19:28;24:27,30;25:31;26:64;创世纪 3:15;12:3;诗篇 8:4;80:17;以赛亚书 7:14;9:6-7;32:2;以西结书 2 章;但以理书 7:13-14; 马可福音 8:31;14:62; 路加福音 19:10;22:69; 使徒行传 7:56; 哥林多前书 15:45-47; 启示录 1:13;14:14）却没有枕头的地方（意思是栖息之地、安息之所）。
21 又有一个门徒（或作门徒当中又有一个）对耶稣说、主啊、请容我先回去埋葬我父亲。
22 耶稣却对他说、且让死人（或作任凭属灵上的、灵性上的死魂灵）葬埋他们的死人去、你只管来跟从我吧（8:18-22 参见 10:38;19:21;创世纪 50:5;以西结书 39:15;;路加福音 14:26 以弗所书 5:33-6:1;提摩太前书 5:8;彼得前书 2:11）。

基督耶稣平静风浪

23 耶稣上了船、门徒跟从他。
24 看哪、海里忽然起了暴风、甚至波

浪几乎掩盖了船。那时候、**耶稣**却正睡觉（参见马可福音 4:37；路加福音 8:23）、

25 当下、门徒来叫醒他、说、**主**啊、救救我们、我们要死（丧命）了。

26 **耶稣**说、你们这小信的人、为什么惧怕胆怯。于是起来、指斥风浪、海就大大平静了。

27 众人都希奇（稀奇）说、他是怎样的人、就连风和海也听从他（8:23-27 参见 6:30; 诗篇 29:3-4;65:5-7;89:9；107:23-30;马可福音 4:1,35;雅各书 1:6-8）。

基督耶稣医治被鬼附的疯癫之人

28 **耶稣**既是渡过海、到了革革沙（革迦萨、革萨迦、亦或格格森、格拉森、为加大拉地区首府、甚或加大拉、位于加利利东南约 10 公里处、参见 8:18）地方、就遇见两个被鬼附的人、从坟墓里出来迎着他、且样子甚是凶猛、以至于没有人敢从那条路上经过。

29 看哪、他们呼叫说、**上帝的儿子耶稣**、我们与你何干（或作与你有何相干）、受审判的时候还没有到、你就到这里来了、要叫我们受苦么（8:28-29 参见 12:28;16:15-16;18:10; 创世纪 6:1-8; 约伯记 1-2 章;马可福音 5:1-19;路加福音 8:26-31）。

30 在距离他们远远的地方、有一群猪在那里吃食（参见利未记 11 章;路加福音 15 章）。

31 那群鬼（邪灵、污鬼、或即孔子所谓的怪力乱神之类的神明之属、亦即堕落天使的统称）就央求**耶稣**、说、你若要赶出我们、就容我们进入猪群里、附着猪去。

32 **耶稣**对他们说、去吧、鬼就出离人身、进入猪群。看哪、那猪群忽然闯下山坡（山崖）、投在海里、在水中淹死了（8:30-32 参见 9:34;10:1;12:24-28; 路加福音 8:31;使徒行传 17:18）。

33 放猪的人跑进城去、将所发生的这一切的事和被鬼附的人所遭遇的情节、都告诉城里的人。

34 看哪、合城的人都出来要见**耶稣**、他们既是看见了**耶稣**、就央求他离开他们的境界。

第九章

基督耶稣彰显赦罪权柄

1 于是**耶稣**上了船、渡过海、回到自己城里（或即迦百农、9:1-8 参见 4:13;8:5; 以赛亚书 43:25;马可福音 2:1;路加福音 4:31;罗马书 4:6-8）。

2 看哪、有人抬一个患瘫痪病、躺卧在床褥上的人、来见**耶稣**。**耶稣**见他们这样信他、就对那瘫痪的人说、小子、放心、你的罪赦了（参见约翰福音 9:2；腓立比书 2:30）。

3 看哪、有几个经士在心里说、这人说亵渎（僭妄、参加马可福音 2:7）的话了。

4 **耶稣**知道他们的心意（看透他们的心思意念）、就说、你们为什么心里怀着恶念呢。

5 或说、你的罪已经赦免、或说、你起来行走、哪一样更为容易。

6 现在、但为要叫你们知道、人子在世上有赦罪的权柄、于是就对瘫痪的人说、起来、拿你的床褥回家去吧。

7 那人就起来、拿着床褥回家去了。

8 众人看见、就希奇、并起了敬畏（惧

怕、害怕）的心、且归荣耀给上帝、因为上帝将这样的权柄赐给人（参见诗篇 130:4）。

基督耶稣呼召玛太

9 耶稣从这里往前行、看见一个人、名叫玛太、坐在税关上、就对他（税吏玛太利未）说、你跟从我来(参见利未记 20:5)。于是他就起来、跟从了耶稣。

10 看哪、当耶稣在他家里坐席、有许多税吏和罪人来（9:10-13 参见 5:46;马可福音 2:14-17;路加福音 5:27-32）、与耶稣并耶稣的门徒一同在马太家里坐席。

11 法利赛人看见、就问他的门徒说、你们先生（夫子、拉比）为什么与这等败类税吏并罪人一同坐席吃饭呢。

健壮的人用不着医生

患病的人才用得着医生

12 耶稣听见、就说、健壮的人用不着医生、患病的人才用得着。

13 圣经上说、我欢喜怜恤的事、不欢喜祭祀（或作我要的是慈悲怜悯，而不是牺牲献祭）。这句经节（参见何西阿书 6:6）的意思、你们且去揣摩思考。因为我来不是召叫（选召、呼召、意思是诚心诚意邀请、约请、邀约）自以为义的义人悔改、乃是召叫那认知自己有罪的罪人悔改（意思是我不是来召唤自满自足自以为良好良善无比的义人悔改、我来是为了召唤那自知自己罪孽深重深知需要一位救主的人悔改、9:9-13 参见 22:1-10; 马可福音 2:14-15; 路加福音 14:15-24;腓立比书 3:6）。

再论禁食

14 那时、约翰的门徒来见耶稣、说、为什么我们和法利赛人常常禁食、你的门徒反倒不禁食、这是为什么呢（参见 6:16-18;12:7;何西阿书 6:6;路加福音 5:30-33）。

15 耶稣回答说、新郎和庆贺新郎的人（直译新房的儿女、意思是陪伴新郎的人、伴郎）同在的时候、庆贺的人（伴郎）岂能哀恸呢。但日子将到、将来新郎离开他们去了（**原作**从他们当中**被取去**）、那时候、他们必要禁食（参见以赛亚书 54:5;62:4-5;何西阿书 2 章）。

论新旧补丁与新旧皮袋

16 没有人拿新布作为补丁补旧衣服的、因为恐怕所补上的新布（补丁）反倒会带坏了那旧衣服、破绽更大了。

17 也没有人将新酒盛装在旧皮袋里的、若是这样、恐怕皮袋就会裂开、不但酒漏出来、就连皮袋也破坏了。惟有将新酒盛装在新皮袋里、如此以来、两样就都得以保全了（9:14-17 参见 6:1-8,16;路加福音 5:37;约翰福音 1:35-39;使徒行传 1:14;哥林多后书 5:17）。

基督耶稣医治患血漏女人

基督耶稣使睚鲁女儿复活

18 耶稣正同着他们说这话的时候、看哪、有一个管会堂的官（或即地方教会会长、礼拜长、堂点负责人、亦或会堂法人、亦即睚鲁、参见马可福音 5:22）来拜他、说、我女儿方才死了、但愿你去按手在她身上、她就必活了（9:18-19,23-26 参见马可福音 5:21-43;路加福音 8:40-56）。

19 于是耶稣起来、跟随他去、门徒也跟随他去。

20 看哪、有一个妇人、患了十二年血漏的病、来到**耶稣**背后、摸他的衣裳穗子（或作襚子、亦或须边、9:20-22 参见 14:36;23:5;利未记 15:25-27;民数记 15:37-41; 申命记 22:12; 马可福音 5:20,26）、
21 因为她心里想着说、我但摸**耶稣**的衣裳、就必痊愈。
22 **耶稣**回头转过身来看见那妇人、就对她说、女子（妇人、女儿）、放心、你的信救了你了。从那时候、妇人就痊愈了（参见马可福音 5:34）。
23 **耶稣**到了那管会堂的官的家里、看见有吹手（吹鼓手、类似中国内地唢呐响器班子）、又有许多人喧哗闹嚷、
24 就对他们说、你们且退去、这女孩儿（或作闺女）不是死了、是睡觉呢。他们就都嗤笑他（参见路加福音 7:11-15;8:52-53;约翰福音 11:11-14）。
25 众人既被赶逐出来、**耶稣**就进去、拉着那女孩儿的手、那女孩儿就起来了。
26 于是这事就传遍了那一带地方。
【他确是复活时的预兆，你切莫怀疑他，你应当顺从我，这是正路。（古兰经 43:21）】

基督耶稣医治瞎眼盲人

27 **耶稣**从那里往前走、有两个瞎子跟在后面、呼叫说、大卫的子孙、怜恤我们（9:27-31 参见 1:1;8:20;12:23；15:22;20:30-34;21:9;22:41-45; 马可福音 10:46-52;12:35-37）。
28 **耶稣**既进了房子、瞎子就来到他面前。于是**耶稣**对他们说、你们信我能做这事不信、瞎子说、**主**、是的、我们信。
29 **耶稣**就摸他们的眼睛、说、照着你们的信、与你们成全了吧。
30 他们的眼睛就痊愈、能看见了。只是**耶稣**切切地嘱咐他们说、你们要小心、不可叫人知道（参见 8:4）。
31 他们出去、竟将**耶稣**的声名、传遍在那一带地方。

基督耶稣医治哑巴患者

32 在他们去后、看哪、有人领着一个哑巴、是被鬼附的、带来到**耶稣**面前。
33 **耶稣**将鬼赶出去、哑巴就说出话了。众人都以为希奇、说、在以色列人中间、从来没有看见这样的事。
34 法利赛人却说、他是靠着鬼王赶鬼的（9:32-34 参见 12:31-32）。

基督耶稣走遍各城各乡

35 **耶稣**走遍各城各乡、在他们的会堂里教训人、宣讲天国（或作**上帝**国）的福音、又医治民间各样的病患、各样的疾痛（9:35-38 参见以西结书 34:5-6,11-16;约翰福音 4:35-36;10 章）。

羊无牧人

36 **耶稣**看见那大众的人、就怜恤（意思是发自于内里深处的怜悯与同情、参见 14:14;15:32;20:34;马可福音 1:41;9:22;路加福音 7:13）他们、因为他们困苦(意思是被盘剥、扒皮、而又血肉模糊的躯体、并且深受傲慢无礼的待遇、毫无怜惜的议论、亦或一个被贪得无厌者压榨、欺凌、盘剥至极的人、甚或为面对无终极的前程路途而又极其忧虑无助忧心忡忡的人)流离（意思是筋疲力尽、筋疲力竭、如同一个人喝酒喝得醉到不省人事、东倒西歪、

亦或酩酊大醉、烂醉如泥、甚或因为重伤不支流离失所而又倒在地上无力爬起）、如同羊没有牧人一般（意思是如羊走迷偏离正路、亦或歧路亡羊、失魂落魄、发出哀鸣）。

当求告主名打发工人

37 于是耶稣对门徒说、要收的庄稼实在是多、做工的人(或作收割的人)却少（意思是如同三夏亦或三秋大忙时节、正是收割大麦小麦亦即油料作物亦或焦芝麻炸豆子的季节、需要急切寻找能够帮工收割的人、无论是短工长工还是雇工、总之缺乏工人、以免耽误了抢收抢种、9:37-38 参见 10:7;13:49;路加福音 10:2;约翰福音 3-4 章）。

38 所以、你们当求庄稼的主、差遣打发收割的工人出去、抢收他的庄稼（意思是颗粒归仓、收成归天家、亦或求主兴起福音使者、传道人、宣教士群体抢收灵魂、以便于在预备主的二次再来之际讨主喜悦蒙主悦纳）。

第十章

十二门徒奉差传道

1 耶稣叫了(或即如同招兵入伍、亦或征募志愿军、而非抓壮丁、拉壮丁、甚或雇佣兵、而目的是造成、做成、组成、组建、建造一个内阁、或作召叫、选召、拣选、设立、委任、委派)他的十二个门徒来（或作学徒、弟子、学习者、跟从者、意思是成为 12 门徒小组、12 核心小组、参见约翰福音 3:25;6:66;9:28;19:38）、赐给（或作分给、分派）他们权柄（意思是授权、分权、亦或下放权柄）、叫他们能制伏污灵逐出邪鬼（或作胜过污鬼邪灵）、又能医好各样疾病（包括病痛和残疾、以便于使软弱的变刚强、10:1-2 参见利未记 13:46;列王记下 7:3-4;15:5;马可福音 3:14,16-19;6:30;路加福音 6:13-16;约翰福音 13:16;使徒行传 1:13;经外文献希罗多德历史 1.138）。

2 这十二使徒（或作使者、大使、特使、钦使、被差遣者、受差遣者、奉差遣者、蒙受差派被派遣的人、亦或传令官、执行官、执政官、10:2-4 参见马可福音 3:16-19;6:7,30;路加福音 6:13-16;使徒行传 1:22,26;5:15-16;哥林多前书 9:1;哥林多后书 8:23;帖撒罗尼迦前书 1:1;2:6;希伯来书 2:3-4）的名字如下、头一个叫西门、又称为彼得、还有他兄弟安得列、西庇太的儿子雅各、和雅各的兄弟约翰（四个加利利的渔夫、鱼贩子、使徒行传称之为没有学问的小民、蒙召成了得人渔夫）、

3 腓力、和巴多罗买（参见约翰福音 1 章）、多玛（参见约翰福音 11 章;21 章）、和税吏玛太（犹太人民族主义者称之为卖国贼、当时罗马国家公务员蒙召辞职跟从主做门徒）、亚勒腓的儿子雅各、和勒拜、又称达太（或作利巴、又叫达太的利巴、参见路加福音 6:16）。

4 奋锐党（亚兰术语被称之为犹太民族主义、爱国者、激进派）的迦南人（或作加纳人、加拿人、在希腊文与奋锐党是同义词）西门、还有卖耶稣的犹大称为以色加略（意思是谋杀者、以色加略人犹大、10:1-4 参见 9:38;以赛亚书 6:8;马可福音 3:13-19;路加福音 6:13-16;约翰福音 1:43-51;6:5-7;11:15-16;14:8;20:24-29;使徒行传 1:13;哥林多后书 12:12;启示录 20:1-3;21:14）。

亡羊补牢为时未晚

5 **耶稣**差遣这十二个人、吩咐他们（如同誓师大会演讲演说、亦或战前动员令、甚或如同尚书所记训诰誓命）说、外邦人的道路、你们不要走（或即不要走进外族人的里面、意思是不要离开本地本族父家而进入外族人异族人的路）、撒玛利亚人的城邑、你们不要进去（或即暂时禁足于加利利范围、意思是先期必须有一个根据地、一个训练场、需要集中优势兵力重点突破犹太人地域歧视、10:5,9-14,23 参见 4:12-17;8:10;15:24,28；28:19-20; 马可福音 16:15-18; 路加福音 10:30;22:35-36;24:46-48;约翰福音 4:4-42; 使徒行传 1:8;约翰三书 5-8）、

6 宁可往以色列家迷失的羊那里去（亡羊补牢为时不晚、10:5-6 参见 21:43；28:19;列王记下 17:24;约翰福音 4:9）。

7 随走随传（随时随在随处宣扬）、到处宣传、说、天国已经临近了（10:7-8 参见 8-9 章）。

白白得来白白舍去

8 有病的医好他、长癞的治干净他（或作医治有病的人、洁净大麻风患者、参见 8:2）。又叫死人复活、且将邪鬼赶出。你们白白地得来、也当白白地舍去（这恩典绝不可以用来进行交易或者说是买卖）。

9 你们腰袋（钱囊、钱袋、亦或行旅袋、行囊袋、甚或如同乞丐所用的收钱袋、收纳袋、大概类似中国人古时所用的褡裢）里不要带金银和铜钱。

10 行路也不要带口袋（或即大包小包塞得满登登的行李袋、亦或行李箱）、不要带两件衣服（褂子）、也不要带鞋和拐杖（经外文献塔勒穆记载、没有人带拐杖、鞋子、钱袋或沾满了灰尘的脚上圣殿）、因为工人得饮食（工价）、是理所应当的（靠**主**供应所有一切、靠天吃饭、并不需要事先预备、准备、装备外在的物质条件等身外之物、因为宣教传福音服事是信心之路、是十架道路、是必然会面对流血牺牲的受苦受难的苦难路线、而非伴随众人喝彩的鲜花与掌声的成功与福利之路、至于市场化、成功学之类的营销路线很显然已是本末倒置、是非颠倒、大错特错了、参见路加福音 22:36）。

配得平安的平安之子

接待与否及其后结果

11 你们无论进到了哪座城镇、哪个乡村、要访问那里谁是配得平安的好人（意思是探访、走访、寻觅接待家庭、透过适当的社会调查入户调查等获悉平安之子）、就住在他家、直住到离开走的时候。

12 但凡进人的家去、就要为那家的人求平安（或即问安、请安）。

13 这一家若配得平安、你们所祝求的平安就必临到这家、但它若不配得平安、你们所祝求的平安就仍归你们了（参见以赛亚书 45:23;55:11;撒加利亚书 5:3）。

14 至于那些人若不接待你们、又不听你们的话、你们就离开那家和那城、在离开的时候、就将脚上的尘土拂下去（或作就转身跺脚走人、意思是表示拒绝的动作、视同污秽不洁、10:14-15 参见路加福音 9:5;使徒行传 13:51;18:6）。

15 阿们、我实在告诉你们、在到了审判的日子、所多玛、俄摩拉所受的

刑罚、比那地方的刑罚还容易受呢（参见 11:23-24;创世纪 19:1-11,23-29;路加福音 10:12-13;17:29;罗马书 9:29;彼得后书 2:6;犹大书 7）。

【易经第十履卦卦辞：履，履虎尾，不咥人，亨。彖曰：履，柔履刚也。说而应乎乾，是以履虎尾，不咥人，亨。刚正中，履帝位而不疚（或即人子有赦罪的权柄），光明也。象曰：上天下泽，履；君子以辨上下，定民志。爻辞曰：眇能视跛能履（意思是瞎子看见，瘸子行走）。又，玉篇履部：履，践也。（参见马太福音 4:23;11:2-5;路加福音 5:36-39;7:18-23;约翰福音 5:17）】

羊入狼群与灵蛇驯鸽

面对逼迫及主赐话语

16 看哪、我差遣你们去、如同羊进入了狼群（或即面对虎狼之师、亦或虎狼之势，甚或苛政猛于虎、伴君如伴虎）、所以你们应当要灵巧像蛇、驯良（天真善良）像鸽子（10:16-23 参见约翰福音 15:18-20;提摩太后书 3:12;启示录 6:10-11;13:17）。

17 但是你们要谨防世人、因为他们必要解送你们到公会去（意思是犹太人公议会）、又要在他们的会堂（或即犹太人教会）里鞭打（或作杖责）你们(参见使徒行传 17:6)。

18 并且（或作然而）你们将要为我的缘故、被解送到官长、侯伯、君王（统治者）那里、在他们面前对他们和外邦人（外教人、异教徒、亦或万邦列国）做见证(参见 5:10-12;使徒行传 19:24-27;经外文献皮里纽书信 10:96)。

19 但在他们解送你们的时候、你们不要忧虑思考怎样说话、或说什么话、到那时候、必赐你们所当说的话(参见出埃及记 4:14)。

20 因为不是你们自己说、乃是你们在诸天之上的父的圣灵在你们里面说的。

21 然而、那时候弟兄要将弟兄、父亲要将儿子女儿送到（置于）死地、甚至儿女要起来与父母为仇（敌对）、以至于害死他们。

22 而且、你们必要因为我的名、被众人（各种各样的人、许许多多的人、包括家人、所在教会中人、参见 10:35-36;弥迦书 7:6）怨恨（憎恨）。唯有能忍耐（坚忍）到底的、必定得救（10:16-22 参见经外文献以斯拉记续篇卷下 5:9;6:24;以诺书 56:7;99:5;100:1-2;巴录启示录 70:3;优比里 23:19）。

23 有人在这城里逼迫你们、就逃到那城里去。阿们、我实在告诉你们、因为以色列的所有城邑、你们还没有走遍、人子就来到了（或作直到人子来到的时候、你们还没有走遍以色列的城邑呢、参见 16:28;24:9-14,30;25:31;26:64；27:52-53;马可福音 6:30;9:1;路加福音 9:27;使徒行传 1:4）。

24 学生（或即门徒、学徒、弟子、下同）不能越过先生（或即师傅、夫子、下同）、仆人（或作奴仆）也不能越过他的家主。

25 学生能以和先生一样、仆人和家主一样、也就罢了。倘若人既骂家主是鬼王别西卜（意思是巴力王子、亦或苍蝇王、甚或粪便王、粪坑王、或作比西卜、毕喜卜、亦或别希宝、比尔希宝、巴

力西卜、意思本为以革伦人的保护神、犹太人则作为嘲讽视为撒旦的诨名、亦即把巴勒斯坦北部和叙利亚地方鬼魔头子巴力西卜名字加以变化、参见 12:24-27;列王记下 1:2;马可福音 3:22）、更何况他的家人呢(直译或作政府公务员的家属、意思是具有特殊身份的国家工作人员的亲属、亦或**上帝**的国度公务员家属亲属、甚或**上帝之子基督**家中的人、参见以弗所书 2 章)。

26 所以、你们不要惧怕他们、因为没有掩藏（遮盖）的事、不显露出来的、没有隐瞒的事、不被人知道的。27 我在暗中告诉你们的、你们要在明处说出来。我附耳说给你们听（或作你们耳所听闻）的话、要在房顶上被宣扬出来。

28 而且那能杀身体、却不能杀灵魂（魂灵、生命、下同、参见 10:39）的、你们不要怕他。唯有那能将身体和灵魂都灭在地狱（音译革赫拿、嫉恨拿、参见 5:22）里的、正要怕他（参见经外文献所罗门智训 16:13-14;马加比四书 13:14-15）。

这是天父世界

29 两个雀鸟（小雀、麻雀、下同）、不是卖一分银子么（意思是一个罗马硬币基本单位阿萨利安、或作一个铜板、相当于当时一个农民工一天工价一德纳利的十六分之一）、设若不是你们**天父**的意思允许、就连一个也不能掉(直译歇、或作落、亦或死)在地上（意思是即使是一只微不足道的麻雀的歇足、停驻、掉落、死亡、**天父上帝**无一例外均会细致入微地关爱、亦或洞若观火一样明察秋毫而又丝毫不爽地掌控每一个细枝末节、参见路加福音 12:6）。

30 甚至就是你们的头发、也全都被数算过了（直译被编号、被打上了烙印、予以编码、记号）。

31 所以、不要惧怕、你们比许多的雀鸟还要贵重多了（10:26-31 参见诗篇 136 篇;以赛亚书 8:12-13;路加福音 12:6;约翰一书 4:18）。

32 故此、凡在人面前承认我的、我在我诸天之上的**天父**面前也承认他。33 凡在人面前不承认（或作否认、下同）我的、我在我诸天之上的**天父**面前也必不承认他（10:24-33 参见使徒行传 4:12;9:5;启示录 20:11-15）。

门徒代价与赏赐

34 因为你们不要想我来、是为要叫世界上太平（或作平安、亦即得享安逸、或即以战促和、不破不立）。我来并不是为要叫世界上太平、乃是为要叫世界上动刀兵（或作刀剑、亦即争战、10:34-39 参见 2:15;诗篇 72:7;85:10;以赛亚书 2:4;9:6-7;11:1-2;弥迦书 7:6;约翰福音 14:27;16:33;罗马书 5:1;腓立比书 4:7;希伯来书 3-4 章）。

35 我来了、叫儿子要和他的父亲生疏（疏离）、女儿要和她的母亲生疏、媳妇要和她的婆婆生疏。

36 因为人的仇敌就是自己家里的人（10:21,,34-36 参见以赛亚书 9:6;弥迦书 7:6;路加福音 2:14;约翰福音 14:27）。

37 谁爱（疼爱、下同）父母胜似爱我的、就不配作属我的门徒、谁爱子女胜似爱我的、也不配作属我的门徒。

38 无论是谁、倘若不背着他的十字

架（当时罗马对于反叛者、叛国者所施行的一种酷刑的刑具、参见马可福音 8:34）跟从我的、也不配作属我的门徒。
39 那寻获得着生命的必要失丧生命、但凡为我失丧生命的必要得着生命（10:34-39 参见以弗所书 4:1;腓立比书 1:27;歌罗西书 1:10;启示录 2:10）。
40 谁接待你们、就是接待我。谁接待我、就是接待那位差我来的天父。
41 倘若有人接待传上帝圣言的先知（施洗约翰是衔接新旧约承上启下继往开来的伟大先知）、因为他是传上帝圣言的先知的缘故、他就必得传上帝圣言的先知所得的赏赐。倘若有人接待义人、因为他是义人的缘故、就必得那义人所得的赏赐、
42 倘若有人但将一杯冷水给这小子（或作弟子、亦即门徒）里的一个人喝、只因为他是门徒的缘故。阿们、我实在告诉你们、这人断乎没有不得赏赐的了（意思是即使是一杯冷水拿给名不见经传、微不足道的基督门徒、断不能不从主得赏赐、10:40-42 参见 13:17;23:29;马可福音 9:41）。
【有些人不信真主和众使者，有些人意欲分离真主与众使者，有些人说：我们确信一部分使者，而不信另一部分。他们意欲在信否之间采取一条道路。这等人确是不信道的。我已为不信道的人预备了凌辱的刑罚。确信真主和众使者，而不歧视任何使者的人，他将以他们应得的报偿赏赐他们。真主是至赦的，真主是至慈的。（古兰经 4:150-152）】
【易经第十二否卦卦辞：否，否之匪人，不利君子贞，大往小来（或即事倍功半）。彖曰：否之匪人，不利君子贞。大往小来，则是天地不交（或即天人失调、神人失和），而万物不通也；上下不交，而天下无邦也。内阴而外阳，内柔而外刚，内小人而外君子。小人道长，君子道消也。象曰：天地不交，否；君子以俭德避难，不可荣以禄（或即不可贪图名利荣禄）。爻辞曰：倾否（或即歪斜、丧乱、危殆；高亨注云：倾借为顷。顷，顷刻之时间），先否后喜。又，有命无咎（或即天命在身，亦或天将降大任于斯人也，上帝同在，必无大碍），晦离祉。正所谓泰极否来（居安思危），否极泰来（置之死地而后生）。又，说文解字：否，不也，从口从不。意思是闭塞不通，不顺，不安，危险，被否定、拒绝。圣经所记登山宝训之后随之出现三大负面效应，一是被文士法利赛人否定为被鬼附体靠鬼王赶鬼，一是风浪履海经历凶险，一是格拉森人不欢迎抗拒驱逐，直至十字架上不着天下不着地置之死地而后快。参见马可福音 4:13】
【易经第十三同人卦卦辞：同人，同人于野，亨。利涉大川，利君子贞。彖曰：同人，柔得位得中，而应乎乾，曰同人。同人曰：同人于野，亨。利涉大川，乾行也。文明以健，中正而应，君子正也。惟君子为能通天下之志。象曰：天与火，同人；君子以类族辨物（或即物以类聚，人以群分，二人同心同行，求大同存小异，同舟共济，和衷共济）。又，出门同人，又谁咎也。又，说文解字记载：同，合会也。参见马太福音 9:35-38;10 章;11:2-5;马可福音 6:7;路加福音 7:11,18-23;约翰福音 5-6 章】

第十一章

基督耶稣差遣事工善后事宜

1 **耶稣**吩咐完了他的十二个门徒、就离开那里、往他们所要去的各城里教训人、传道去了。

约翰被拿坐监差遣门徒问主

2 但那时候约翰在监里（或即位于死海山麓的马克卢斯城寨监狱）、他听见**基督**所做的事工（直译**基督**的工作、亦或**基督**所做的、参见 3:10,12 以赛亚书 61:1-2）、就差遣他的两个门徒去、

3 问**耶稣**说、那位应当来的**弥赛亚**是你呢、还是我们要等候别人呢（或作吗、11:3-6 参见 3:7-12;诗篇 118:26;马可福音 11:9;路加福音 7:19,22-23;13:35；19:38;希伯来书 10:37）。

4 **耶稣**回答他们说、你们将所看见、所听见的（意思是所见所闻）、去告诉约翰、

5 就是、瞎眼的得看见、瘸腿的能行走、长癞的得干净、耳聋的得听见、死了的人得复活、贫穷的人得听福音（参见 8:2;以赛亚书 29:18;61 章）。

6 凡不厌弃我的**（或作凡不因我被绊倒、绊跌、跌倒的、意思是那坚定不移、笃信不疑的）**、就有福了（11:4-6 参见以赛亚书 35:5-6）。

基督耶稣论施洗约翰

7 当约翰的门徒去后、**耶稣**于是就对众人讲论约翰、说、你们从前到旷野里去、究竟是要看什么、要看被风吹动的芦苇么（或作被风摇动的芦苇、意思是芦苇在风中被吹动亦或摇动、似乎如同中国人所说墙头草随风倒）。

8 你们出去、到底是要看什么、要看穿华美细软衣服的人么（正所谓遍身罗绮者不是养蚕人、或即使人忆起往昔农桑牧者蒙召服事的先知阿摩斯）。看哪、穿华美细软衣服的人、是在王宫里的。

9 你们出去、究竟是要看什么、是要看先知么。阿们、我实在告诉你们、这人比先知更大更超群(意思是超越众先知、凸显开路先锋施洗约翰的先知身份超卓与卓越、无与伦比)。

10 圣经上记着说、看哪、我差遣我的使者在你前头、他要预备你脚前的道路、这话就是指着这人说的（11:9-10,14 参见 3:3;以赛亚书 40:3;阿摩斯书 3:7;玛拉基书 3:1;4:5-6）。

11 阿们、我实在告诉你们、凡妇人所生的、没有一个**上帝**的仆人兴起来大过施洗约翰的、然而、天国里最小的人（意思是经历十字架宝血赎罪重生得救的**上帝**的儿女、比较旧约圣徒更为有福、亦或新旧约先知身份的迥异有别、参见 18:4;约翰福音 3:29;以弗所书 5:25-27,32;希伯来书 11:39-40）、却还比他大。

12 但是从施洗约翰的日子直到如今、人人努力（勉力、强力、暴力）奋勇争先（大力向前）要得天国、那努力拥挤攻入天国的人就得着了（或作天国要经历暴力、惟有强暴的人用强力才能去得到、意思是得进天国需要个人属灵的勇气、魄力、坚忍、敢于冒死、将颈项置之度外、舍己、忘我、无我、超越自我等属天品格、属灵品质、亦或纵使强暴的人尝试以暴力方式攻击也难以夺得天国、因为天国断不能以暴制暴被暴力攻取、也不是那些强壮有力之人能以强力夺获、但要进入得见得享天国却必须面对施暴者的强

暴索取与暴力压迫、唯有那些自知自己软弱无力无助之人因信靠赖**上帝**能力才能得以进入、正如同邓尼所说、天国并非是为了善义的人、而是为敢于冒险的罪人所设立的、因为没有人乘坐花轿在鲜花与掌声之中进入天国、亦或游手好闲无所事事之流甚至在温水煮青蛙之际也能趁机浑水摸鱼、竟然试图在不设防的情况下随大流进入天国、事实一直是天国的门户只向着那些充分预备努力尽己所能付出最大代价进去的人开启、正像人图谋攻打为要至终夺获一座城池一样、必须庙算合于天算、务必事先运筹帷幄之内才能最后决胜千里之外、参见 11:28-30; 路加福音 16:16）。

13 因为众先知和律法书说预言、说未来的事、直到约翰为止。

14 你们若肯听受、我就告诉你们、这人就是那应当来的以利亚（参见 17:11-12;申命记 18:15,18;玛拉基书 4:5;约翰福音 1:21）。

15 凡有耳可听的、都应当听。

16 但我可以用什么来作比现今的世代、它就如孩童坐在街市上、招呼他们的同伴（意思是借助于打比方论及如同小儿科过家家一样的三岁顽童游戏、以便于比喻当时的时代问题、11:16-19 参见雅各书 3:13）。

17 说、我们对你们吹笛（笛子唢呐之类的婚礼进行曲）、你们却不**跳舞**。我们对你们举哀（唱挽歌、唱哀歌、就如同丧礼进行曲）、你们却不捶胸号哭（意思是对于婚丧嫁娶一切红白喜事之类的礼仪活动均无动于衷、亦或犹太人如同属灵上的小孩子、对于无论是施洗约翰的事工还是**主耶稣基督**的事工都充耳不闻、视若无睹、因为他们两耳不闻窗外事一心死读圣贤书、已经无暇顾及其他了）。

18 因为约翰来了、既不吃又不喝、人就说、他是被鬼附的。

19 人子来了、也吃也喝、人却又说、看哪、他是贪食好酒的人、他是税吏、罪人的朋友。但有道的人、总以道见证自己为是（或作智慧人总以智慧见证自己的所是、亦或**神**人总是以其所行**神**迹见证他与**上帝**之间的关系、11:19-20 参见 7:16,20;8:20;路加福音 7:35）。

基督耶稣责备不悔改

20 耶稣在那各城里施展（施行）许多的异能、但他们仍是怙恶不悛不悔改、他就在那时候责备他们（11:20-24 参见创世纪 19 章;路加福音 16:9-31;使徒行传 11:18）、说、

21 祸哉、哥拉汛（靠近加利利海、位于迦百农以北约 3-4 公里、参加路加福音 10:13）啊、你有祸了、祸哉、伯赛大（位于加利利海北端东北岸附近、分封王腓力重建该城、又作尤利亚斯、亦即按照该撒亚古斯都女儿名字予以命名）啊、你有祸了。因为我在你们中间所行做的奇事（神迹、异能）、若是做在推罗、西顿（均为地中海沿岸位于腓尼基的外邦城市）、那里的人早已披麻蒙灰悔改了（11:21-22 参见以赛亚书 23 章;以西结书 26-28 章;阿摩司书 9:1-10;约珥书 3:4;撒迦利亚书 9:2-4）。

22 因此、我告诉你们、当审判的日子、推罗、西顿所受的刑罚比你们的刑罚、还容易忍受。

23 至于你、迦百农（参见路加福音

10:15）、你说自己已经升到天上（或作你会被高举到天上、或即一步登天、平步青云、青云直上）、但你后来必要直下坠落在地狱（或即阴间地府、无底坑）里、因为在你那里所做的奇事、若做在所多玛、那地方还可以存留到今日（11:23-24 参见创世纪 18-19 章;以赛亚书 14:13,15;23 章;耶利米书 25:22;47:4;以西结书 26:3-7;28:12-22;约翰福音 21:25）。

24 故此、我告诉你们、当审判的日子、所多玛所受的刑罚比你们的刑罚、还容易忍受。

基督耶稣称颂上帝父

25 当那时候、**耶稣**说、父、天地的主、我感谢赞美你、因为你将这些道理、对着聪明通达人就隐藏起来、对着婴孩就显明出来（11:25-27 参见 13:11;19:14;约翰福音 14:6,9;哥林多前书 1:26-31;哥林多后书 1:26-28）。

26 父啊、是这样的、因为你的意旨（美意、美旨）、本是如此的。

27 一切所有的万物都是我父交付给我的。除了父、并没有人知道（认识）子。除了子和子所愿意指教（指示、启示）的、也没有人知道父（参见 11:25;约伯记 11:7;但以理书 7 章）。

基督耶稣论得享平安

28 凡劳苦背负重担的人(参见 23:4;利未记 19:9;民数记 18:14;申命记 18:3-4；24:19)、都可到我这里来、我要赐给你们平安（或作使你们得享安息）。

29 因为我内心里是柔和的、又是谦逊（谦卑）的、你们应当负我的轭、学我的样式。这样、你们心灵里就必得平安享安息（或作得享安息）。

30 因为我的轭是容易的、我的担子是轻省的（意思是恰如其分、十分适合、或即出自于绝无仅有的木匠、巧夺天工的木工**受膏君弥赛亚耶稣基督**的大手笔、11:29-30 参见 12:8;使徒行传 15:10）。

【易经第十四大有卦卦辞：大有，元亨。彖曰：大有，柔得尊位，大中而上下应之，曰大有。其德刚健而文明，应乎天而时行，是以元亨。象曰：火在天上（或即光明烛照、普照天下），大有；君子遏恶扬善，顺天休命。初九爻辞曰：无交害，匪咎，艰则无咎。九二爻辞曰：大车以载（或即车载斗量，全然奉献），有攸往，无咎。六五爻辞曰：厥孚交如，威如，吉。上九爻辞曰：自天佑之，吉无不利（或即上帝保佑，无往而不利）。参见路加福音 8:1-3】

【易经第十五谦卦卦辞：谦，亨，君子有终（或即有始有终，善始善终）。彖曰：谦，亨，天道下济而光明，地道卑而上行，天道亏盈而益谦，地道变盈而流谦，鬼神害盈而福谦，人道恶盈而好谦。谦尊而光，卑而不可逾（或即知天命，不逾矩），君子之终也。象曰：地中有山，谦；君子以裒多益寡，称物平施（或即施比受更为有福；参见使徒行传 20 章）。初六爻辞曰：谦谦君子，卑以自牧也（或即自我牧养、自我管理，亦或君子慎独）。参见马太福音 11:1,20-30;路加福音 10:21-22】

第十二章

人子是安息日的主

1 那时、**耶稣**在安息日、从麦田经过、他的门徒饿了、就摘（或作掐、亦或揉搓）麦穗来吃(参见申命记 23:24-25)。

2 法利赛人看见、就对**耶稣**说、看哪、你的门徒做安息日不当做的事了（意

思是违背了拉比教条、因为**耶稣基督**的门徒触犯了所谓的收割、打谷、簸谷、预备饮食等诸条款、但却并非真正违背妥拉教导、12:2,8 参见出埃及记 20:10-11;申命记 5:15;23:25;希伯来书 4:9;经外文献禧年书 50 章;马加比传上 2:34-38;约瑟夫犹太古史记 14.4.2;约瑟夫对抗亚庇安 1:22）。

3 **耶稣**却回答他们说、圣经上记着、大卫和跟从他的人、饥饿的时候所做的事、你们没有读过么（12:3-4 参见利未记 24:5-9;民数记 28:9;何西阿书 6:6;撒母耳记上 21:1-6;马可福音 2:35;路加福音 6:1-11）。

4 大卫进了**上帝**的殿（或作家）、而且吃了陈设饼。这陈设饼原不是他和跟从的人可以吃得、惟独祭司才可以吃得（参见出埃及记 25:30；利未记 24:5-9;撒母耳记上 21:1-6）。

5 再者、律法书上记着、在安息日、祭司若在殿里干犯了安息日、还是没有罪的。你们没有读过么。

6 我且告诉你们、在这里有一个人（或作一事、参见 12:41-42）比殿（或作安息日）更大（参见约翰福音 1:14;2:21）。

7 我欢喜怜恤、不欢喜祭祀（或作我要的是悲悯怜恤、而不是牺牲献祭）。你们若明白这话（参见何西阿书 6:6）的意思、也就不至于将无辜（无罪）的当作有罪的了。

8 因为人子也是安息日的**主**（12:1-8,14 参见 8:20;20:28;出埃及记 20:10;申命记 23:25;诗篇 8:4;以西结书 2:1,6,8；3:1,4,17,25;马可福音 2:27;路加福音 6:5）。

基督耶稣在安息日医治病人

9 于是**耶稣**离了那地方、进了他们的一个会堂（12:9-14 参见马可福音 15:10;使徒行传 5:17;13:45）。

10 看哪、那里有一个枯干（萎缩）一只手的人。他们便有人问**耶稣**说、在安息日治病、可以（或作合法、下同）不可以。他们的意思、是要窥伺（窥探、参见路加福音 6:7）控告**耶稣**。

11 但**耶稣**对他们说、你们中间谁有一只羊、当安息日掉在坑里、岂不去抓住它拉上它来呢。

12 人不比羊贵重得多么、所以、在安息日做善事、是可以的（12:15-21 参见以赛亚书 42:1-4;45:1）。

13 于是、**耶稣**就对那人说、伸出你的手来。他将手一伸、手就复原好了、和另外那只好手一样。

14 岂料法利赛人出去、却与他作对、他们竟然商议怎样可以杀害（除掉、除灭）**耶稣**。

15 **耶稣**既是知道这一切了、就离开那里、有许多人跟从他。于是**耶稣**将他们中间的病人、就全都医好了、

16 他严严地嘱咐他们、不要将他的声名宣扬出来（或作不要将他显露在众人面前、参见 8:4）。

17 这就应了**（或作为要应验）**借着先知以赛亚所说的话、说、

18 看哪、我所拣选、所疼爱、心里所喜悦的我的仆人、我要将我的**灵**赐给他（或作加在他身上）、他必将真道(或作真理、亦或公理、下同)指教列邦人（或作他要向列国宣示审判、参见以赛亚书 42:1-4;45:1）。

19 他不争竞、也不喧嚷（意思是喧闹、嚷闹、嚷叫、叫嚷、起哄、咆哮、聒噪、

亦或以其高声试图压倒对方、如同犬吠、乌鸦鸣叫、醉汉口无遮拦大声吵闹、甚或包括诸如神学家的辩论驳斥、政治家的彼此互相之间的叫嚣批评）、街市上更没有人听见他的声音。

20 受伤的芦苇、他不折断（芦苇原材料可以用来制作芦笛、制造芦席苇编、若是折断也就废弃一无用处了、至于中国古代则可用以造纸）、将残的灯火、他不吹灭（意思是会如同翦烛人一样修剪灯芯使之被挑旺、而非熄灭灯火以至于导致漆黑一片）、并且直到他施行真道（或作公义审判、下同）、叫真道得胜（参见 12:15;约翰福音 4:4-42;8:3-11）。

21 异邦人（或作外邦人、异族人、列国人）也都要仰望他的名了（12:15-21 参见以赛亚书 42:1-4）。

基督耶稣医治被鬼附的人

警戒亵渎圣灵者不蒙赦罪

22 那时候、有人带着一个被鬼附着、又瞎又哑的人、进到**耶稣**面前。**耶稣**就医治他、甚至叫那又瞎又哑的人既能看见、又能说话。

23 于是众人就都诧异（惊讶）、说、这难道不是大卫的子孙（子裔、参见 9:27）么。

24 但是法利赛人听见、就说、他这个人赶鬼、无非是靠着鬼王别西卜（或作毕喜卜、比西卜、参见 10:25;12:27）啊。

25 **耶稣**知道他们的意念、就对他们说、凡一国自相分争（纷争）、就必要灭亡（成为荒场）。凡是一城或是一家自相分争、就必站立（存立）不住。

26 若是撒但赶逐撒但、就是自相分争。那么、他的国如何站立得住呢。

27 若是我靠着别西卜赶鬼、你们的子弟赶鬼、又是靠着谁呢。这样以来、他们就必议论（论断、审断、审判）你们。

28 设若我是靠着**上帝**的**圣灵**赶鬼、这样、**上帝**的国就临到你们这里了。

29 再者、人如何能进勇士（壮士）家里、抢掠他所有的家具财物呢、岂不是先捆住勇士后、才可以抢掠（抢夺、掠夺）他的家财么（12:28-29 参见以赛亚书 49:24-26;启示录 20:2;经外文献摩西升天记 10:1;多比亚传 6:16;多比传 8:1-4;约瑟夫犹太古史记 8.2.5;7.6.3）。

30 但凡不是与我同心（或作站在我这一边）、就是攻打（敌对）我的。任谁不同我收敛（收聚、收割）、就是分散的（参见 24:30-31;马可福音 9:40;路加福音 9:30）。

31 所以、我告诉你们、人无论所犯什么罪恶、无论所出什么亵渎话、都可以得蒙赦免。惟独亵渎**圣灵**、永远不得赦免。

32 凡说话干犯毁谤人子的、还可得以赦免他。唯独说话干犯毁谤**圣灵**的、无论是今世、或者来世、永不得赦免他（12:31-32 参见 10:32-33；12:1-8,24,28;民数记 15:30-31;撒母耳记上 3:14;以赛亚书 22:14;马可福音 3:29）。

基督耶稣论树果好坏与及善恶人心

33 总而言之、你们或以为树好、果子就好、或以为树坏、果子就坏、因为看树所结的果子、就可以知道树的好坏。

34 毒蛇一类的（或作毒蛇的种类）、你们既是邪恶的人、怎能说出好话来呢、因为你们心里所充满的、嘴里就说出来（12:34,36 参见约翰福音 8:44;启示录 12:9;20:2）。

35 善人心里存着善（或作从良善的府库里）、就发出善来、恶人心里存着恶（或作从邪恶的仓房里）、就发出恶来。

36 我又告诉你们、但凡人所说的一切虚妄的话（闲话）、到审判的日子、必要句句究问他（或作要他交账）。

37 因为要凭你的话断定你为义人、也要凭你的话断定你为罪人（12:36-37 参见 5:22,37;哥林多后书 12:20;提摩太前书 1:10;雅各书 3:6;启示录 21:8）。

基督耶稣论先知约拿的神迹

38 当时、有几个经士和法利赛人应声对**耶稣**说、请夫子做奇迹（行神迹、显神迹、下同、12;38-42 参见列王记上 10:1-13;约拿书 1-4 章;路加福音 11:16;哥林多前书 1:22;）给我们看看。

39 **耶稣**却回答说、一个邪淫奸恶的世代、要求看奇迹、除了先知约拿的奇迹之外、再也没有什么别的奇迹与你们看（参见以赛亚书 7:11;耶利米书 3:6-11;何西阿书 4 章;约拿书 1-4 章;路加福音 11:29-32;约翰福音 2:11;3:2）。

40 因为约拿三日三夜怎样在大鱼腹中、人子也要三日三夜怎样在地心里头（参见约拿书 1:17;2 章;路加福音 24:46;哥林多前书 15:4）。

41 尼尼微的人、当审判的日子、要站起来定这世代的罪（或作与这世代一同受审判、下同）、因为他们尼尼微人听了约拿的劝化、就悔改了。看哪、在这里还有一位比约拿更大的呢（12:41-42 参见 16:4;约拿书 1:2;3:4;路加福音 11:29-32；）。

基督耶稣论所罗门的智慧

42 南方的示巴女王、当审判的日子、要站起来定这世代的罪、因为她从地边（地极）上来、为要听所罗门智慧的话（参见列王记上 10:1）。看哪、在这里还有一位比所罗门更大的呢。

一个六神无主的人与七个更恶的鬼

43 污灵邪鬼离了人身、就在无水的野地走来走去、为要寻找安息的地方、竟寻不着。

44 于是就说、不如回到我所出来的屋子去。既是到了那里、看见里面空闲、打扫干净、修饰好了。

45 然后就去带了七个比自己还凶恶的鬼灵都进去住着。那个人的后患、就比从前更甚了。这奸恶的世代、也必要如此（12:43-45 参见 12:30;路加福音 11:24;希伯来书 6:4-6）。

遵行天父旨意者乃真正亲属家人

46 **耶稣**还在同众人说话的时候、看哪、他母亲和他弟兄站在外边、要找他同他说话（12:46-50 参见马可福音 3:21,31; 路加福音 8:19; 约翰福音 7:5;14:21,23;15:14）。

47 有人告诉**耶稣**说、看哪、你母亲和你弟兄站在外边、要找你同你说话。

48 **耶稣**却回答那传话的人说、谁是我的母亲、谁又是我的弟兄。

49 他就伸手指着他的门徒说、你们看、我的母亲、我的弟兄。

50 原来、凡是遵我天父旨意行的人、就是我的弟兄、姐妹和母亲了（或即灵胞更胜同胞亲、参见马可福音 3:35）。

第十三章

基督耶稣使用比喻讲道

第一个比喻：天国如同撒种

1 当那日、耶稣从房子里出来、坐在海边(13:1-9,18-23 参见 5:13-16;6:26-30；7:24-27;9:16-17;11:16-17)、

2 就有许多人来聚集在他面前。耶稣于是就上船坐下、众人都站在岸上。

3 耶稣用比喻（意思是借助于此时此地的状况以便于讲明那时那地的情形、亦或打比方、揭示奥秘、指示或赋予知识的象征、类比和说话、参见 13:3-4,11-13,17-30,37-43,47-50;诗篇 78:2;马可福音 4:2;路加福音 8:4;约翰福音 15:16-17;罗马书 11:25;16:25-26;哥林多前书 15:2,51-52;加拉太书 5:22-23;以弗所书 1:8-9；3:3,5-6,8-9;5:32-33;6:19;歌罗西书 1:27;2:2;帖撒罗尼迦后书 2:7;提摩太前书 3:9,16; 彼得前书 1:8-12; 启示录 1:20;10:7;17:5）多多地对他们讲道、说、看哪、有一个（或作那个）撒种的人出去撒种（意思是完全人工撒种、并非如同中国人使用楼具亦或简易器具点播机甚或全自动播种机进行所谓的半手工、半机械化甚或全机械化机械播种、13:3-9 参见 13:18-23）、

第一种田地

4 在撒的时候、有落在道旁的（或作田埂上、亦或地界沟当中的、意思是越界、出界了、以至于露在外边）、随后飞鸟（参见启示录 18:2）来吃尽了。

第二种田地

5 又有落在土薄有石头的地上的（意思是并未抛出石头预备好土地、就如同沙石地、沙砾地、石砾地、类似戈壁滩、根本不适合农耕撒种）、土既浅薄不深、发苗最快。

6 经日头出来一晒、因为没有根（意思是根须肤浅稀少、亦或根子扎不下去）、于是就枯干了。

第三种田地

7 也有落在荆棘丛里的（意思是灌木丛生、亦或杂草遍地）、一俟等到杂草灌木荆棘长起来、也就将苗遮蔽挤住了。

第四种田地

8 还有的确落在好土里的（意思是既已除去了灌木、荆棘、杂草、石头、完全适宜于农耕播种）、于是就结子实、有一百倍的、有六十倍的、有三十倍的。

9 凡有耳可听的、都应当听。

论使用比喻讲道的因由

10 于是门徒进前来、问耶稣说、你对众人讲话、为什么用比喻。

11 耶稣就回答说、因为天国的各样奥秘(或作隐秘的事、意思是暂时暗晦不明、外人所不能了解、需要透过开启揭示才能知晓的)、只是赐与你们知道、却不赐与他们知道（13:11-17 参见申命记 29:4）。

12 原来凡有的、还要加给他、叫他有余。没有的、连他所有的、也要从他手里夺去。

13 我向他们说比喻的话、因为他们是看也看不见、听也听不见、也不明白。

14 为此、这些人正应了先知以赛亚的预言、说、你们将来听是听见也不

明白、看是看见也不晓得。
15 因为这百姓心里愚顽（油蒙了心窍）、他们掩耳不听（耳朵发沉）、闭眼不看、恐怕他们眼睛看见、耳朵听见、心里省悟（明白过来）、以至于悔改了、我就医治他(英文标准修订本或作你去告诉这百姓说、你们听是要听见却不明白、看是要看见却不晓得、要使这百姓心蒙脂油、耳朵发沉、眼睛昏迷、恐怕他们眼睛看见、耳朵听见、心里明白、回转过来、便得医治、七十士译本又作你们是听要听见却不明白、看是要看见却不认识、因为这百姓的心成了愚钝、他们的耳朵发沉、他们的眼睛紧闭、免得他们用眼睛来看、用耳朵来听、用心领会、甚至回转过来、我便要医治他们、参见 13:34-35; 诗篇 78:1-3;路加福音 23:16;罗马书 9-11 章)。
16 但是你们的眼睛是有福的、因为看见了。你们的耳朵也是有福的、因为听见了。
17 阿们、我实在告诉你们、从前有许多先知和义人、渴望要看你们所看的、却不得看见、渴望要听你们所听的、却不得听见（13:13-17 参见以赛亚书 6:9-10;马可福音 4:11-12）。

解释撒种的比喻

四种不同的反应

18 所以、这撒种的比喻、你们应当听、并要明白。

第一种：毫无反应

19 凡听见天国的道理、却不明白领会、那凶恶的恶者就来、将所撒在他心里的夺了去、这就是撒在道旁的了、

第二种：情感反应

20 那撒在有石头的地上的、就是人听道、当下欢喜听受。
21 但只因他心里没有根、也不过是暂时的、及至为道遇患难、受迫害、他立马就厌弃跌倒了。

第三种：世俗反应

22 那撒在荆棘丛里的、就是人听道、后来因为世上的思虑、货财的迷惑、便遮蔽了道、使它不能结实。

第四种：倍增结果反应

23 至于那撒在好地上的、就是人听道、理解明白了、后来终于结实、有一百倍的、有六十倍的、有三十倍的。

第二个比喻：天国如同麦田

24 **耶稣**又设一个比喻、对众人说、天国如同人撒好种在田里（13:24-30,38 参见 13:36-43;约翰福音 8:38-44;彼得前书 1:23）。
25 等到人睡觉的时候、他的仇敌来、将稗子种（或作杂草、毒草、亦或燕麦、毒麦等类假种子）撒在麦子里、就去了（喜马拉雅山系印度人认为对仇敌最大的威胁亦或最可怕的咒诅就是向对方的田里撒稗子、中国人则把正史以外的野史称之为稗史、这时代最可恨的资本家就是那些向农耕民众花言巧语兜售假种子的黑心鬼、参见 13:38）。
26 直到长苗结穗（演花吐穗）的时候、稗子（直译假麦子）也就显现出来。
27 地主（家主）的仆人（奴仆）来告诉他说、主啊、你不是撒好种在田里么、怎么会有这稗子呢。
28 主人回答仆人说、这是仇敌做的。仆人说、你要我们去薅出拔除么。

29 主人却说、不要、恐怕拔除稗子、连麦子也被拔出来。
30 且容这两样一齐长、等着收割。到了收割的时候、我要告诉收割麦子的人说、先将稗子拔除、捆成捆留着烧、后将（或作唯有）麦子收在我的仓里。

第三个比喻：天国如同芥菜种

31 他又设一个比喻、对众人说、天国如同一粒芥菜种（或作苋菜种、灰灰菜种、意思是相对来说比较小而且常见的蔬菜种子、或即如同中国人所说小小不言就像芝麻粒大小、得了芝麻丢了西瓜之类的谚语、俗语、参见 17:20）、被人拿去种在田里。
32 这确实是一切百种（直译一切种子里、此指菜蔬种子之属、并非百草种子）中最小的、等到长大长成了、却比所有各样菜蔬都大、且成了树(意思是芥菜种子长成了好大一棵大树模样、即使是在中国有时候一颗小小的灰灰菜种子也能够长成为好大一棵大树的模样)。甚至天空中的飞鸟来、栖宿在它的枝上（13:31-32 参见以西结书 17:23;31:6;但以理书 2:35,44-45;4:21;7:27;启示录 11:15）。

第四个比喻：天国如同面酵

33 他又对他们讲一个比喻、说、天国如同面酵、有妇人拿来、搀（或作藏）在三斗面里（约 22 公升）、面就都发起来了（或即勿以善小而不为、勿以恶少而为之、参见 16:6,11;出埃及记 12:15,19;利未记 2:11;23:13;撒加利亚书 4:10;马可福音 8:15;使徒行传 17:6;哥林多前书 5:6-9;6:9-10;加拉太书 5:9;提摩太前书 4:1;犹大书 12）。

基督耶稣论麦子和稗子

34 这些都是**耶稣**用比喻对众人说的话、倘若不是比喻、就不对他们说什么。
35 这正应了借着先知预言所说的话、说、我要开口、就说比喻的话、将创世以来所隐藏的事（或作创造世界以来的隐秘事）都讲明了（参见 2:15;诗篇 78:2;何西阿书 11:1）。
36 当下、**耶稣**遣散了众人、进了房子。他的门徒进前来、说、请将田间稗子的比喻、讲给我们听。
37 **耶稣**对他们说、那撒好种的就是人子（参见 8:20）。
38 那田地就是世界。好种就是天国的子民。稗子就是那恶魔的种类（或作恶者之子）。
39 那撒稗子的仇敌就是魔鬼。收割的时候就是世界的末日（时代的结局）。收割的人就是天使。
40 正如同把稗子拔除收聚起来、预备用火焚烧。这世界的末日、也是如此。
41 人子将要差遣他的使者、他们于是就将凡陷人在罪里（或作叫人跌倒）的和作恶的人、从他的国里挑拣出来、
42 丢在火炉里、在那里他们必要哀哭切齿了。
43 那时、义人在他们父的国度里要有光彩（或作发出光来）、如同日头一般、凡有耳可听的、都应当听（13:36-43 参见 13:24-30;但以理书 12:3）。

第五个比喻：天国如同隐藏的宝贝

44 天国又如宝贝埋藏在田地里、有

人遇见了、就隐瞒着藏好、便欢欢喜喜地去变卖了他所有的、买下这块田地（13:44-46 参见 6:10;13:35,38;25:25,27;出埃及记 19:5;诗篇 135:4;使徒行传 4:20;以弗所书 1:18;2:14-18;4:4;腓立比书 3:8;歌罗西书 1:26-27;2:3;希伯来书 12:2）。

第六个比喻：天国如同贵重的珠子

45 天国又如买卖人寻找好珠子。

46 既是遇见一颗极其宝贵重价的珠子、就去变卖了他一切所有的、买下这颗珠子（参见使徒行传 2:41,47;5:14;11:24;罗马书 16:25-26;以弗所书 2:21;3:3-12;5:27-27,32;歌罗西书 1:24-27;2:19）。

第七个比喻：天国如同撒网拉网

47 天国又如同有人把张开的网撒在海里、收拢聚集各样水族（13:47-51 参见 7:1;13:28-30,41-42；25:31-45）、

48 网既满了、那人就把网拉到岸上来、坐下、拣好的收在器皿里、将不好的丢弃了。

49 世界的末日、也是如此。天使出来、从义人中将恶人分别出来、

50 把他们丢在火窑（或作火炉）里、在那里他们必要哀哭切齿了。

基督耶稣论新旧两样的库存

51 **耶稣**问他们、说、我所讲的这一切话、你们都明白理解么。他们对他说、**主**、是的、我们明白了。

52 于是**耶稣**又对他们说、所以、凡受教的经士（或作经学家、文士、学士、参见 23:13-）、学问能进深通达天国道理的、就如一个家主、从他府库里拿出新旧两样的东西来。

基督耶稣被家乡人厌弃

加利利事工与及其教训

53 **耶稣**说完这些比喻、就离了那里（13:53-17:27 为加利利事工、18:1-35 为其相关教训）、

54 回到自己的家乡（意思是拿撒勒、参见 2:23;4:13;路加福音 2:39;4:16）、就在他们的会堂里教训那里的人。**甚至**他们都感到稀奇、诧异、说、这人如何获有这样的智慧、和这样的异能呢。

55 他不就是那木匠（意思是建造者、或作工匠、亦或石匠）的儿子么、他母亲不是名叫玛利亚么、他弟兄不是雅各、约西（或作约瑟、约翰）、西门、犹大么（参见马可福音 6:3）。

56 他姐妹不是都住在我们这里么。这人究竟如何能获有这样呢。

57 他们就厌弃他（或作因他跌倒）。**耶稣**却对他们说、大凡先知、除了在本地本家之外、没有不被人尊敬的。

58 于是、**耶稣**因为他们不信、他就在那里不多行奇事了。

第十四章

施洗约翰之死与埋葬

罗马凯撒提庇留 15 年（29 年）

中国东汉时代汉光武帝建武五年

传道：第二年

1 那时候、分封的王希律（主前 4-主后 39 年间为犹大地和加利利的统治者、此处是指亚基佬的兄弟、大希律王的儿子希律安提帕、14:1-12 参见 14:9;马可福音 6:14;路加福音 3:19;9:7;使徒行传 13:1;经外文献约瑟夫犹太古史记 18.5.2）听见**耶稣**的名声、就对他臣子（或作臣仆）说、

2 这人必是施洗约翰（早期教父俄利根认为二者因为是表兄弟关系、似乎相貌极其雷同、参见路加福音 1:36）从死里复活、所以他才能行这些奇事。
3 原来、先是希律安提帕为他兄弟腓力（大希律王与大祭司西门的女儿玛丽安妮所生的儿子、为马尔戴斯所生希律安提帕同父异母兄弟）的妻子希罗底（大希律王的孙女、先是与其住在罗马的叔叔希律腓力一世结婚、当希律安提帕前往做客之际、希罗底被说服离开丈夫从而改嫁、14:2-14 参见利未记 18:16;20:21;申命记 25:5-6;马可福音 6:14;路加福音 3:1）的缘故、将约翰抓捕锁拿下监、
4 因为约翰曾向希律安提帕说、你娶（或作霸占、意思是先行娶了阿拉伯纳巴提人之亚力达王女为其妻子、后又霸占了其兄弟希律腓力的妻子希罗底）这妇人、是不应当不合法的（参见利未记 18:16;马可福音 6:20）。
5 希律于是就想要杀他、只是惧怕百姓、因为百姓尊约翰为先知(意思是如同英国血腥玛丽女王面对苏格兰长老会创立人约翰诺克斯挑战其王权、恨不得杀之而后快)。
6 谁知到了希律的生日那天、希罗底（为希律安提帕同父异母兄弟腓力的前妻、腓力则为希罗底的叔父、后来她被说服离开丈夫嫁给了希律安提帕）的女儿撒罗米（或作萨洛米、亦或莎乐美、后来嫁与其叔祖希律克利佩托拉之子卡里古拉、亦即统治北部地区的另一个腓力结婚、参见路加福音 3:1;经外文献史料约瑟夫犹太古史记 18.7.1-2）在来宾众人面前跳舞（意思是希律家族王家女儿竟然如同舞女当众献艺表演舞蹈）。希律甚是欢喜、
7 于是他就当众起誓应许承诺她、随她所求的无论是什么都会赐给她。
8 她听了母亲希罗底的嘱咐（或作唆使）、便求希律说、请将施洗约翰的头、放在盘子里拿来给我。
9 王（意思是大希律三子之一的分封王希律安提帕）就忧愁（意思是似乎良心未泯、尚有良心的余光）、虽然如此、无奈已经当众起了誓、并且同席的人都在那里、于是吩咐给她（意思是死要面子活受罪、为了爱面子不惜违背良心甚而明知故犯杀人罪）、
10 就打发人去到监里、杀了约翰、并斩了约翰的头、
11 随即把他的头放在盘子里、拿来给了女子、女子就送给她母亲。
12 约翰的门徒来收他的尸首、领去葬埋了、然后就去告诉**耶稣**（14:1-12 参见马可福音 6:17-19）。

五饼二鱼

13 **耶稣**听见了、就上船、离开那地方、独自（或作暗暗地）退往野地里去。众人听见、都从各城里步行跟随他（14:13-21 参见马可福音 6:32-44；路加福音 9:10-17；约翰福音 6:1-13）。
14 **耶稣**出来、看见许多的人、就怜恤他们、于是医好他们中间的病人。
15 天色将晚的时候（直译在两个黄昏之间、因为犹太人把天亮至天黑的一天时间划分为三部分、亦即早晨、中午、黄昏、又把约从下午三点钟开始称为第一个黄昏、至于太阳下山的时候则被称之为第二个黄昏、此处所指的是第一个黄昏、本章

23 节则是指第二个黄昏、参见马可福音 13:35）、他的门徒进前来、说、这是旷野地、天色已经晚了、请遣散众人、叫他们好往各村子里去、为自己买东西吃。
16 **耶稣**对他们说、不用叫他们去、你们给他们吃吧。
17 但门徒对他说、我们这里、只有五个饼、两尾鱼（或即五饼二鱼、参见约翰福音 21:9-10）。
18 **耶稣**就说、拿来给我。
19 于是就吩咐众人、坐在草地上、然后他就拿着这五个饼、两尾鱼、望着天祝谢了、随即擘开饼、递给门徒、门徒分别递给众人。
20 众人都吃、而且吃饱了（参见 5:6）、又收拾剩下的余剩零碎、一共盛满了十二筐子（或作篮子）。
21 吃的人、除了妇人、孩子、约有五千男丁（犹太人妇女儿童不入席、不上席、亦即妇孺不上桌、中国人至今也是如此、14:15-21 参见 8:11;15:38;19:28;以赛亚书 25:6;马可福音 6:34;使徒行传 9:25）。

【易经第十六豫卦卦辞：豫，利建候行师（或即建国封侯、兴兵拓展）。彖曰：豫，刚应而志行，顺以动，豫。豫，顺以动，故天地如之，而况建侯行师乎？天地以顺动，故日月不过，而四时不忒；圣人以顺动，则刑罚清而民服。豫之时义大矣哉。象曰：雷出地奋，豫。先王以作乐崇德，殷荐之以**上帝**，以配祖考（或即克配**上帝**）。爻辞曰：由豫，大有得。又，恒不死（参见但以理书 9:27;12:7;马可福音 6:31,33,45;路加福音 9:10;约翰福音 1:44;5-6 章;5:1;6:1,4,17,23;出埃及记 16 章）。马王堆帛书或作余（馀），意思是食物充足过剩有余。亦或通预，预先，预备，预防，预谋。凡事预则立不预则废。君欲善其事必先利其器。又，愉悦，和乐，喜乐，安逸。】

【易经第十七随卦卦辞：随（或即择善而从，见善而随），元亨利贞，无咎。彖曰：刚来而下柔，动而説，随。大亨贞，无咎，而天下随时，随之时义大矣哉。象曰：泽中有雷，随；君子以向晦入宴息。九四爻辞曰：有孚在道。（参见马太福音 14 章；马可福音 6 章；约翰福音 6 章）】

基督耶稣在水面上行走

22 **耶稣**随即要遣散众人、于是事先就催门徒上船、先渡到那边岸上去（14:22-34 参见路加福音 22:31-32;约翰福音 6:15;罗马书 10:17;雅各书 1:5-8）。
23 众人散后、**耶稣**独自上山、一直在那里祈祷、天就黑了、只有**耶稣**一人在那里。
24 那时、船在海中、已经离岸很远（直译或作斯达第、一斯达第约 180 米）、因为风不顺（逆风）、船在浪里颠簸、就被波浪不住猛力摇动。
25 不料、就在夜里四更天时分（直译夜里四更天、大约凌晨三四点钟、犹太人计时法夜晚分为三更、日落至夜晚十点、夜晚十点至凌晨二时、凌晨二时至日出、罗马人计时法夜晚分为四更、夜晚六时至九时、九时至半夜、半夜至凌晨三时、凌晨三时至六时、中国人计时法夜晚分为五更、参见士师记 7:19;撒母耳记上 11:11;马可福音 13:35）、**耶稣**在海面上行走（或作向着海亦或对着海逡巡、徘徊、下

同、14:25-26 参见约翰福音 21:1)、往他的门徒那里去。
26 门徒看见耶稣在海面上行走、就惊慌了、说、这必是怪物（或作妖怪、鬼怪）、就由于惧怕喊叫起来。
27 耶稣急忙对他们说、你们放心、是我（或作我是那我是、参见出埃及记 3:14）、不要惧怕。

使徒彼得水面行走

28 但是彼得应声对他说、若是果然是主、就请叫我也从水面上走到你那里去。
29 耶稣说、你来吧、彼得于是就从船上下来、在水面上行走、要到耶稣那里去。
30 只因见风浪甚大（真信心是认准窄门小路一条路走到底、并非走一步看一步）、就惧怕、将要沉下去、就喊叫、说、主、救我（参见诗篇 69:1-3）。
31 耶稣于是就伸手拉住他、说、你这小信的人、为什么疑惑呢。
32 等他们一上了船、风浪就停息了。
33 在船上的人都来拜耶稣、说、你实在是上帝的儿子了（14:28-33 参见 16:15-16,24-25;26:33-35; 路加福音 9:57-58）。

众人因病求主得医治

34 耶稣和门徒过了海、就到了革尼撒勒的地界（位于加利利海西北近北端抹大拉以北地区）。
35 那里的人原先认识耶稣、随即就打发人到周围地方去报信。于是有人将那里所有的病人、就都带来见耶稣（14:35-36 参见希伯来书 11:6）、
36 并且只求耶稣准他们摸耶稣的衣裳穗子、但凡摸着的人、就都好了。

【易经第十八蛊卦卦辞：蛊，元亨，利涉大川。先甲三日后甲三日。彖曰：蛊，刚上而柔下，巽而止，蛊。蛊，元亨，而天下治也。利涉大川，往有事也。先甲三日后甲三日，终则有始，天行也。象曰：山下有风，蛊；君子以振民育德。蛊，或即败坏、腐败变质；玉篇虫部：蛊，谷久积变为飞虫也。尔雅释器：康谓之蛊，意思是器皿中食物腐败变质，异化生虫，引申为害虫侵入谷物内部噬食种子，亦或邪恶思想侵入灵魂危及灵魂，蛊惑是也。参见马太福音 16 章；马可福音 7 章；约翰福音 4-6 章】

第十五章

基督耶稣责备因遗传废弃上帝十诫

1 那时候、有耶路撒冷下来的的经士、和法利赛人、来见耶稣、说、
2 你的门徒为什么不遵（意思是违背）古人的遗传（或即巴比伦之囚时代遗留下来的拉比口传律法规条、主后 200 年笔之于书、被称之为密匙拿、迷失拿、觅食拿、米示拿、现今属于塔木德亦或塔勒穆的一部分）、因为他们吃饭的时候不洗手（饭前洗手本是良好卫生习惯、但此指人为传统遗传一脉传承的宗教礼仪、或者类似伊斯兰教穆斯林群体大净小净洁净礼等细节要求、参见 2:4;3:7;利未记 22:1-16;马可福音 7:1-4）。
3 耶稣却回答他们说、你们为什么因那遗传、干犯了上帝的诫命呢。
4 因为上帝吩咐说、应当孝敬父母、又说、但凡咒骂父母的、必当治死他（参见出埃及记 20:12;21:17; 利未记 5:16;20:9）。

5 你们反倒说、但凡人若对他父母说、我所当奉给你的、已经作了礼物（贡献、15:5-20 参见马可福音 7:6-23）。
6 这样、他以后不孝敬父母也是可以的。这就是你们因你们借口遵行的遗传、却废了**上帝**的诫命了。
7 假冒为善的人、以赛亚预先指着你们预言所说的话、是确切不错的、他说、
8 这百姓用口唇亲近我、用嘴唇尊敬我、他的心却是远离我。
9 他们将人所吩咐教训死记硬背的、当作上帝的道理（诫命）教训人、所以拜我也是枉然（15:1-9 参见利未记 11:13-21;民数记 30:2;申命记 14:11;以赛亚书 29:13）。

论污秽源头

10 于是**耶稣**叫了众人来、对他们说、你们要听、而且要明白理解。
11 不是入口的污秽人、乃是出口的污秽人（参见 12:36-37;利未记 11 章；使徒行传 10:9-16,28;罗马书 14:11）。
12 当时、他的门徒进前来、对他说、法利赛人听见这话、甚不喜悦（或作大大生气）、你知道么。
13 **耶稣**回答说、凡栽种的物、若不是我**天父**栽种的、必要拔出它的根来（参见以赛亚书 60:21）。

瞎子领瞎子都必掉入坑中

14 任凭他们吧、他们是瞎子领瞎子（或作给瞎子领路的）。若是瞎子领瞎子、两个人必都要掉在坑里。
15 彼得应声对他说、请将这个比喻讲明给我们听（参见 15:11）。
16 **耶稣**说、就连你们到现如今也不明白么。
17 岂不知凡入口的、是运化在肚里、终久落在茅厕里么。
18 惟有出口的、就是从人心里发出来的、这些才能污秽人。
19 像那恶念、凶杀、奸淫、苟合、盗窃、妄证、谤讟（亵渎、毁谤）、因为都是从心里发出来的。
20 这些都能污秽人。至于说若是不洗手吃饭、那却不能污秽人（参见 5:8）。

基督耶稣医治迦南妇人的女儿

21 **耶稣**离开那地方、退往推罗、西顿的境内去（参见 11:21）。
22 看哪、有一个迦南的妇人、从那地方边界出来、大声喊着求**耶稣**、说、**主**、大卫的子孙、怜悯我、我的女儿被鬼附着、甚苦。
23 **耶稣**却是一言不答。但是他的门徒进前来、求**耶稣**说、因为她在我们后面不住喊叫、请打发她叫她去吧。
24 **耶稣**回答说、我奉差遣而来、特为以色列家迷失的羊那里去（参见以弗所书 2:14）。
25 但那妇人来跪拜**耶稣**说、求**主**救助我。
26 **耶稣**便回答她说、将儿女的饼丢给狗（或作小狗、意思是家养的宠物狗、并非疯狗、野狗、流浪狗）吃、是不可以的（参见 7:6;15:24,28）。
27 妇人就说、**主**啊、是的、但是狗也吃它主人桌子底下所掉的零碎(或作碎渣、四川康区的藏族弟兄在其归主后、他的民族同胞则称之为成了**耶稣**的一条狗、16 世纪欧陆宗教改革时期集大成者

约翰加尔文认为一个不能为**主耶稣**作见证的人、正如同旧约先知所说的哑巴狗)。
28 **耶稣**这才对她说、妇人、你的信心真是大的、照你所愿意的、与你成全了吧。从这时候、她女儿就好了（15:21-28 参见 10:5-6）。

【易经第十九临卦卦辞：临，元亨利贞。至于八月有凶。彖曰：临，刚浸而长。说而顺，刚中而应，大亨以正，天之道也。至于八月有凶，消不久也。象曰：泽上有地，临；君子以教思无穷（或即有教无类，教化万民），容保民无疆。参见马可福音 7 章】

基督耶稣在迦利利海边医治病人

29 **耶稣**离开那地方(或即离开推罗、经过西顿、沿着低加波利)、到了靠近迦利利的海边、就上山坐下（15:29-39 参见 14:15-21;15:21; 马可福音 6:31-44 ；7:31-8:10）。
30 有许多的人到他面前来、带着瘸腿的、瞎眼的、哑巴、有残疾的、和许多各样的病人、全都放在**耶稣**跟前的脚下、**耶稣**就医好他们。
31 众人因为看见哑巴能说话、有残疾的痊愈了、瘸腿的能行走、瞎眼的能看见、以致甚觉希奇、他们就归荣耀与以色列的上帝。

七饼几鱼喂饱四千人

32 但耶稣叫他的门徒来、说、我怜悯（直译或作就连内心亦或内脏也被动起来）这众人。由于他们在我这里已经三日了、也没有什么可以吃的。我更不愿叫他们饿着肚子回去、恐怕他们在路上以至于困乏了。
33 门徒对他说、我们在这野地、从哪里得这许多饼、叫这许多人吃饱呢。
34 **耶稣**对他们说、你们有多少饼。他们说、有七个、还有几尾小鱼。
35 **耶稣**就吩咐众人坐在地上、
36 拿着那七个饼、和几尾鱼、祝谢了、擘开、递给门徒、门徒又传递着分给众人。
37 众人都吃、而且吃饱了、他们又收拾起来余剩下的零碎、总共盛满了七个篮子。
38 吃的人、除了妇人、孩子、共有四千男丁。
39 **耶稣**遣散了众人、就上船、来到抹大拉（或作马加丹、亦或达玛努他、参见 15:21;马可福音 7:24;8:10）的境内。

【易经第二十观卦卦辞：观，盥而不荐有孚颙若（意思是恭敬地样貌，或即观其浇奠祭祀，亦或观其奠祭洗手，即知其内心虔诚）。彖曰：大观在上，顺而巽，中正而观天下。观，盥而不荐，有孚颙若，下观而化也。观天之神道，而四时不忒，圣人以神道设教，而天下服矣。象曰：风行地上，观；先王以省方，观民设教。】

第十六章

再论先知约拿的神迹

观云知雨与拒显神迹

1 法利赛人和撒都该人来试探**耶稣**、请**耶稣**从天上（字义直译或作天空、亦或天气）显奇迹（神迹）与他们看（16:1-4 参见 7:6;12:38-40;约翰福音 20:30;使徒行传 23:6-10;罗马书 1:4;哥林多前书 1:22）。
2 **耶稣**回答他们说、到了晚上天有红光、你们就说、天气必要放晴。
3 若是早晨天发红了又发昏暗（或作

黑）、你们就说、今日必有风雨（有关于天气的谚语俗语、意思是晚霞天晴、早霞雨风）。假冒为善的人、天上的气色你们尚且知道能辨别、反倒不能够明白这时候（时代）的奇迹么。
4 一个邪淫奸恶（或作邪恶淫乱）的世代、要求看奇迹。除了先知约拿的那件奇迹以外、再没有别的奇迹给你们看（参见 12:39-40;约拿书 1-2 章;路加福音 11:30）。**耶稣**于是就离开他们去了。
【易经第二十一噬嗑卦卦辞：噬嗑（意思是上下颚咬合，咀嚼食物），亨，利用狱（或即画地为牢，亦或决狱断案）。彖曰：颐中有物，曰噬嗑，噬嗑而亨。刚柔分，动而明，雷电合而章。柔得中而上行，虽不当位，利用狱也。象曰：雷电噬嗑；先王以明罚敕法（或即如同天垂异象，类似雷电咬合，以明正法令）。参见马太福音 15:14】

警诫防备法利赛人撒督该人的教训

5 门徒渡到海那边岸上、忘了拿（带）饼。
6 **耶稣**对他们说、你们要谨防（谨慎、防备）法利赛人和撒都该人的酵（参见 13:33;16:6,12;22:23-;路加福音 12:1;哥林多前书 5:6-8）。
7 门徒就彼此议论说、这是因为我们没有拿饼吧。
8 **耶稣**既是知道（看出来）、就对他们说、你们这些小信的人、为什么因为没有拿饼、就彼此议论呢。
9 你们还不省悟明白么、不记得那五个饼分给五千人、你们又收拾了几筐子零碎、你们不记得么。
10 又不记得那七个饼分给四千人、你们又收拾了几篮子零碎、你们不记得么。
11 我告诉你们说、谨防法利赛人和撒都该人的酵、这话不是指着饼说的、你们怎么就不明白呢。
12 于是门徒这才明白**耶稣**不是说要他们谨防饼的酵、乃是要谨防法利赛人、撒都该人的道理说教（参见 17:13）。

使徒彼得的信仰告白

13 当**耶稣**到了该撒利亚腓立比的境内（并非大希律王所建造的该撒利亚、此乃希律之子腓力重建的、原名潘尼亚、意思是纪念希腊牧羊神潘的所在地、今名班尼亚、位于希律腓力辖区、约在加利利海以北 40 公里、近黑门山地区不远处山脚下一座小镇、因其附近有巍峨高山及很深峡谷的缘故、约瑟夫认为其内溪流是约旦河的泉源、该处当地人崇拜亚兰人之自然神名潘、潘尼亚斯、亦或便尼斯、大希律王还在此建造了一座白色大理石材质的潘尼姆神庙以献于凯撒、希律之子腓力使之更加美化、并把潘尼亚斯更名为凯撒利亚、意思是凯撒之镇、再加上自己的名字腓立比、意思是属于腓力、其后年日、希律亚基帕为尊崇尼禄之故、便称之为尼禄尼亚、参见 14:3）、就问他的门徒说、人说我人子是谁。
14 门徒说、有人说是施洗约翰、有人说是以利亚、又有人说是耶利米、或是先知里的一位（参见玛拉基书 4:5;经外文献马加比传下 2:1-12;15:1-4;以斯德拉一书 2:18）。
15 **耶稣**对他们说、你们说、到底我究竟是谁。

16 西门彼得就回答说、你是**基督**（希腊语音译，或作基利斯督、基斯督，希伯来语音译为弥赛亚、意思是受膏者、**受膏君**、16:15-16 参见 1:1;14:2;16:20;马可福音 8:29;路加福音 9:20;约翰福音 18:33-34;使徒行传 4:12;5:42;9:22;17:3;18:5,28）、是**永生上帝的儿子**（或作**永活上帝的儿子**、16:16-17 参见 2:15;3:17;4:3;8:29；11:27;14:33;17:5；21:38;26:63;27:40,43,54;创世纪 22:2;出埃及记 4:22;撒母耳记下 7:14;诗篇 2:7;但以理书 9:25 约翰福音;1:41;10:30-36;罗马书 1:4;歌罗西书 1:15;你的确是 3:15;约翰一书 4:15）。

17 **耶稣**回答他说、西门巴尔约拿（西门巴约拿、约拿的儿子西门、参见约翰福音 1:42;21:15-17）、你是有福的、因为这不是世上的人（或作属血肉的）指示给你的、乃是我**在天上的父**指示你的。

基督教会得以建立的磐石根基

18 我又告诉你、你是彼得（意思是小石头、亦或磐石）、我要建立我的教会（或作召会、选召会、意思是会众、会友、而非会所、会堂及其建筑物、组织结构、管理架构、甚或教派体系、宗派教义、而且并非地方性、有形性、可观性、而是超越综上所述的普世性、普适性、无形性、宇宙性、客观性的、跨越时空、地域、文化背景、国民背景、种族背景、族群背景等诸范围的真教会）在我（或作你）这磐石上（意思是以**耶稣基督**本身自身为磐石、房角石、房顶石、亦或以使徒彼得及其认信宣言信仰告白亦即真理根基为磐石、柱石、基石、活石、16:17-18,23 参见 18:17-18;申命记 32:4,31;撒母耳记上 2:2;22:2;撒母耳记下 22:32;诗篇 18:2,31;使徒行传 2 章;7:38;19:32,39,41;哥林多前书 3:11;以弗所书 2:20-21;彼得前书 2:4-8;启示录 21:14）、以致阴间的权柄（**原文直译或作阴间的门、意思是**地狱的权柄、死亡的权柄、参见创世纪 37:35;申命记 21:19-20;25:7;约伯记 17:16;诗篇 9:13）不能胜它（意思是不会显得比它强、亦或胜不过它）。

19 我并且要将天国的钥匙（意思是打开基督信仰、天国大门的权柄、参见 18:18;以赛亚书 22:22;约翰福音 20:22-23;使徒行传 2:24,27,38-42;10 章;15:14;彼得前书 1:1;5:1;启示录 1:18;3:7）赐给你、凡你在地上所捆绑的（或作捆锁）、必是在天上也要已经捆绑的（或作捆锁）、凡你在地上所释放的（或作开释）、必是在天上也要已经释放的（或作开释、意思是允准与禁止、并非定夺有罪与否、而是宣告有罪与否、16:17-19 参见 10:14-15;18:18;创世纪 22:17;约翰福音 20:22-23;使徒行传 2:14;5:3,9;8:15,18；10:5;15:20;哥林多前书 15:57;以弗所书 2:20;3:5）。

20 于是**耶稣**当下就吩咐（或作嘱咐）门徒、不可告诉任何人、说他是**基督**（参见 8:4;约翰福音 6:15）。

基督耶稣首次预言自己的十字架

使徒彼得力劝基督耶稣逃避十字架

21 从此（或作从那时起、参见 4:17）、**耶稣基督**才开始直言不讳指示（意思是解释、指明、陈示）他的门徒、自己必须上耶路撒冷去、在那里受长老、祭司长、经士们许多的苦害、并且要被杀、第三日却要复活（参见 17:12,22-23；

20:17-19;路加福音 24:44-47）。

22 彼得于是就拉着他、劝阻并且纠正他说、主、愿上帝恩待你、这是万不可的、这事必不会临到你。

23 耶稣却转身过来、对彼得说、撒但（意思是敌对者、试探者、反叛者、控告者、参见约伯记 1:6;路加福音 4:13;启示录 2:9）、退我后边去吧（意思是跟随者、追随者、万万不可越位越界越线而喧宾夺主瞎指挥甚而成为引导者、领导者、否则就是鬼迷心窍、必须加以斥责、叱责、喝止）、你是阻挡我的（或作绊我脚的、绊脚石、参见罗马书 9:33）、因为你不体贴（或作顾念、考虑、下同）上帝的意思（或作事、下同）、只体贴人的意思。

基督耶稣重申门徒生命代价

24 于是耶稣对门徒说、若是有人要跟从我、就当克己舍己（或作倒空自己、或即破执、亦即破除固执、否认自己）、而且要背着他的十字架来跟从我（16:24-26 参见 10:37-39;26:39;马可福音 8:34-37;路加福音 9:23-27;14:25-27;17:33;约翰福音 12:25）。

25 因为凡想要救（或作保存）自己生命的（**或作**性命、魂灵、**灵魂，下同**）、必要丧掉生命。然而、若是为我丧掉他的生命的、就必得着生命（意思是不求自己生存、不图自己保全、心无旁骛单单仰望信靠**独一救主**）。

26 原来、人若尽得（或作赚得）天下（或作全世界）、却是丧掉（或作赔掉）自己的生命、又有什么益处。人还能拿什么交换自己的生命呢（参见 6:15;26:14）。

27 因为人子必得他的天父的荣耀（或作要在他父的荣耀里）、同着他的众天使降临、而且那时候他必要照着各人的行为报应他们各人。

28 阿们、我实在告诉你们、站在这里的、有些人在未尝死味以前、必要看见人子降临在他的国度里（16:27-28 参见 10:23;16:16;17:1-8;马可福音 9:1;路加福音 9:31;但以理书 7:9-14;希伯来书 2:9;彼得后书 1:16）。

【易经第二十二贲卦卦辞：贲（本义为妆饰，引申为华美、光彩。广雅：贲，美也。说文解字：贲，饰也），亨。小利有所往。彖曰：贲，亨；柔来而文刚，故亨。分刚上而文柔，故小利有攸往，天文也。文明以止，人文也。观乎天文以察时变；观乎人文以化成天下。象曰：山下有火，贲；君子以明庶政，无敢折狱（或即使徒彼得不知所云，亦或登山变相，如同观火，得蒙光照，不敢妄断；参见启示录 21:23）。】

第十七章

基督耶稣登山变像（变像山）

1 过了六日、耶稣带着彼得、雅各和雅各的兄弟约翰、单独和他们一起暗暗地上了一座高山去祷告（意思是变象山、或即黑门山、亦或他泊山、17:1-9 参见 16:13-21;20:20;26:37; 马可福音 5:37;9:2-7;路加福音 9:28-35,37）。

2 耶稣就在他们面前变了形像、看哪、他的脸面明亮发光如日头、衣裳也洁白如光（参见 16:27-28;约翰福音 17:5;帖撒罗尼迦前书 4:13-18;彼得后书 1:16-18;启示录 1:7）。

3 看哪、忽有摩西、同着以利亚（意思是分别代表律法与先知）显现在他们面

前、和耶稣说话谈论（参见出埃及记 4:17;31:18;34:29;申命记 34:5-6;列王记上 19:11-12;列王记下 1:8;2:11;玛拉基书 4:5-6;马可福音 9:11-13;路加福音 9:30-31）。

使徒彼得建议搭棚

4 彼得应声对耶稣说、主、我们在这里真是最好。你若愿意、我们就在这里搭三座帐棚（意思是亭台楼阁、会所会堂等诸建筑物、参见 17:5;马可福音 9:5;路加福音 9:33;罗马书 11:33-34）用以纪念、一座为你、一座为摩西、一座为以利亚。

5 当下、说话之间、看哪、忽然有一朵光明的云彩遮盖住他们、且有声音从云彩里出来、说、这是我所爱的爱子、是我所喜悦的、你们应当听他（17:5-6 参见 3:17;出埃及记 13:21-22;34:5;40:34;列王记上 8:10-11;历代志下 5:13-14;7:2;诗篇 2:7;以赛亚书 42:1;彼得后书 1:16-18;经外文献伊斯德拉二书 7:97）。

6 门徒听见、就俯伏在地、惧怕得很（或作极其惧怕、参见诗篇 48:10）。

7 于是耶稣进前来摸他们说、你们起来、不要惧怕（17:9-13,22-23 参见玛拉基书 4:5-6）。

不见一人只见耶稣

8 门徒举目、却不见一人、只有耶稣在那里。

9 当他们下山的时候、耶稣吩咐他们说、人子还没有从死里复活（或即直到那时为止）、你们不可将所看见的异象告诉任何人（参见 16:20）。

10 门徒问耶稣说、那么经士为什么说以利亚必要（或作必须）先来（17:10-12 参见 11:14;玛拉基书 4:5-6;马可福音 9:11-13;路加福音 1:17;约翰福音 1:21）。

11 耶稣就回答说、以利亚固然要先来、并要复兴万事。

12 只是我告诉你们、以利亚已经来了、人却都不认识他、竟然任意待他。人子也必要这样、受他们的害。

13 那时、门徒这才明白耶稣对他们所说的、是指着施洗约翰（17:12-13 参见 11:14;16:12;彼得后书 1:16-18）。

【仪封人请见，曰：君子之至于斯也，吾未尝不得见也。从者见之出，曰：二三子，何患丧乎？天下之无道久矣，天将以夫子为木铎。（《论语·八佾第三》）】

【夫子曰：君子学道则爱人，小人学道则易使也。（《论语·阳货第十七》）】

【颜渊喟然叹曰：仰之弥高，钻之弥深，瞻之在前，忽焉在后。夫子循循人善诱人，博我以文，约我以礼，欲罢不能，既竭吾才。如有所立卓尔。虽欲从之，未由也已。（《论语·子罕第九》）】

【子曰：贤哉回也。一箪食一瓢饮，在陋巷，回也不改其乐。贤哉回也。（《论语·雍也第六》）】

禁食赶鬼的必要性

14 当他们到了众人那里、就有一个人来到耶稣面前、他跪下说、

15 主、求你怜恤我的儿子、原来他害癫痫的病（直译受月亮之害、意思是中邪、为阴灵、幽灵、邪灵所害、参见 4:24）甚苦、屡次跌倒在火里、又屡次跌倒在水里。

16 我曾经带他到你门徒那里、他们却不能医治（参见 10:1）。

17 **耶稣**回答他说、这悖逆荒谬不信的世代、我在你们这里能到几时、我忍耐你们要到几时呢。你把那孩子带他到我这里来（参见申命记 32:30）。
18 于是**耶稣**指斥那鬼、鬼就从那孩子身上出去、那人的儿子从那时起就立刻好了（痊愈）。
19 当下、门徒暗暗地单独到**耶稣**面前来、说、我们为什么不能逐出那鬼、究竟是什么缘故。
20 **耶稣**便对他们说、因为你们不信（信心小）。阿们、我实在告诉你们、若有如同一粒芥菜种（参见 13:31-32）那样大的信心、就是吩咐这座山说、你从这边挪移到那边、它也必挪移、并且、你们也就没有一件不能做的事了（参见以赛亚书 40:4;49:11;54:10; 撒迦利亚书 4:6-7）。
21 但是、至于那一类的鬼、你们若不（除非、必须）祷告、禁食、就不能赶他出去（17:14-21 参见 10:1;14:30; 马可福音 9:29;约翰福音 15:7-10;雅各书 1:5-8;4:3;约翰一书 3:18-23）（非公认文本无此节）。

基督耶稣再度预言自己的十字架

22 **耶稣**周流迦利利住在那里的时候、他对门徒说、人子将要被出卖在人手里、
23 并且要被他们杀害、第三日却必要复活、门徒于是就大大地忧愁（意思是听前不听后、参见 8:20;16:21-24;以赛亚书 53 章）。

论纳税与否及其应对

24 他们到了迦百农、有为圣殿收税（或即收取人头税、圣殿税、或作凑份子、亦或人丁税、德拉克玛税、亦或第锥克玛税、一锥克玛相当于一个人一日的工价、第锥克玛意思是一个人两日的工价、参见出埃及记 30:13,16;历代志下 24:9;尼希米记 10:32-33）的人来、对西门彼得说、你们先生纳税不纳。
25 西门彼得就说、纳税。等到彼得进了屋子、**耶稣**先向他说、西门、你的意思怎样。世上各国的王（意思是统治者）、向谁征收关税、丁税（或即人头税）、是向自己的儿子（或即太子党）呢、还是向其他的外人呢。
26 彼得说、当然是向外人、**耶稣**就对他说、既然如此、儿子就必可免税了（或即太子党可以因此豁免税赋、参见 21:43;路加福音 2:49）。
27 但恐怕惹他们不喜悦（意思是为了避免绊倒他们）、你且往海边去钓鱼（意思是回到现实生活当中的工作状态、以便于解决所面对的上税纳税问题）、将先钓上来的鱼取来、开了它的口、你就可以得一块银钱（原文是希腊硬币一斯塔德，相当于四德拉克玛、意思是一个人四日的工价）、把它拿去给他们、做你我所当交纳的税银（17:24-27 参见 22:21; 使徒行传 16:3;21:26; 罗马书 14:13-21;哥林多前书 9:15）。

【易经第二十三剥卦（安徽阜阳汉简周易或作仆；汲冢书易学文献汇编本归藏易亦作仆；或即臣仆，家仆，公仆，圣仆）卦辞：剥，不利有攸往。彖曰：剥，剥也（或即经历剥夺、剥损，剥落，剥蚀，剥开，剥离;亦或如同倪柝声诗歌所记你若不轧橄榄成渣你就不能得油；你若不投葡萄入榨你就不能得酒），柔变刚也。不利有攸

往，小人长也。顺而止之，观象也。君子尚消息盈虚，天行也。象曰：山附地上，剥；上以厚下，安宅。六五爻辞曰：贯鱼（或即射鱼亦或以绳穿鱼）以宫入（或作宫人）宠（马王堆汉墓帛书周易或作贯鱼食官人），无不利。参见马可福音 9:40】

第十八章

天国就是父子国度

回转并接待

1 那时候、门徒进前来见**耶稣**、问**耶稣**说、天国里、谁是最大的。

2 于是**耶稣**叫一个小孩子来（有人认为该孩子为安提阿的伊格纳丢、为提阿普若之别号、意思是**上帝**怀抱、**上帝**支持、亦或彼得之子、参见 8:14;哥林多前书 9:5）、使他站在他们中间、

3 说、阿们、我实在告诉你们、你们若不回转（直译除非你回转、意思是回心转意、转离罪恶）、若不变成如小孩子的样式、就断不能进天国里去。

4 所以、凡自己谦卑（意思是自我谦卑、自甘降卑、不耻下问）、像这小孩子的那人、他在天国就是最大的。

5 而且凡因为我的名（或作奉我的名）、接待一个像这样子的小孩子的、就是接待我了。

治死与弃罪

6 但是、凡叫这信我的一个小子跌倒陷在罪里的、倒不如将一扇磨磐石（意思是驴子的磨石、并非妇人手推磨的磨石、参见 24:41）拴在他的颈项上、叫他沉在深海里更好（参见启示录 21:1;经外文献约瑟夫犹太古史记 14.15.10）。

7 这世界因为这些绊倒人的事是有祸的、因为陷人在罪里。原来、陷人在罪里（或作侵犯绊倒人的事）、固然是不能免的事、只是那陷人在罪里的人是有祸的。

8 倘若你一只手、或一只脚叫你跌倒犯罪、就把它砍下来丢掉。你短缺一手或一脚进入永生、强如有两手两脚（手脚健全）被投在永火里。

9 倘若你的一只眼睛叫你犯罪、就把它剜出来丢掉。你短缺一只眼进入永生、强如你有两只眼（或即睁眼瞎）被投在地狱的火里（或作有火的革赫拿、革狠拿、嫉恨拿、意思是永火的地狱里、亦或永远的审判、永远的咒诅、或即属于世世代代的、根本没有机会回转、其时间也没有限制、18:8-9 参见 5:29-30）。

守护天使常见父面

10 你们要小心留神、不可轻看这小子里的任何一个。为此、我告诉你们、他们的天使在天上、常见我**天父**的面（参见诗篇 34:7;91:11;使徒行传 12:15;希伯来书 1:14;启示录 1:29）。

好牧人百里寻一救亡图存

11 因为人子来、就是特为要拯救迷失丧亡的人（非公认文本无此节）。

12 比如、一个人有一百只羊、但是发现其中迷失了一只、你们的意思如何。那个人岂不**是**撇下这九十九只在山上、专一为要寻找那一只迷失的羊去么（或又往山上去寻找）。

13 若是找着了、阿们、我实在告诉你们、他为这一只羊欢喜、反倒要比为那没有迷失的九十九只羊欢喜还大呢。

14 如此、你们在诸天之上的**天父**也不愿这小子里迷失任何一个（18:12-14

参见 9:36;以西结书 34:11-16）。

得罪与释怀

第一程序：个对个面对面一对一

15 倘若你的兄弟（弟兄）犯了罪得罪你、你就去在私下背地里趁着只有他和你在一起的时候责备他、指出他的得罪之处。他若听从、就是你救了你弟兄了（18:15-18 参见 9:10-;11:19;21:31-;利未记 19:17-18;路加福音 18:10-）。

第二程序：两三个人同作见证

16 若仍然不听从、你就另外带一个或者两个人同去、因为这样以来、无论什么事、必凭着两个或者三个人的口所做见证、方能句句定局（定准、参见申命记 19:15）。

第三程序：告诉教会听凭处理

17 若依旧不听从他们、你就告诉教会（直译聚集、意思是蒙恩圣徒在基督里按照圣经原则的聚集、或即有形教会、实体教会、地方教会、亦或大公教会、普世教会、无形教会、下同、参见 16:18;申命记 19:15;哥林多前书 5 章;提摩太前书 1:20）。若执意不听从教会、就将他看做外邦人和税吏一样（18:15-17 参见 5:46;哥林多前书 5:6-7,11;帖撒罗尼迦后书 3:14-15）。

18 阿们、我实在告诉你们、凡你们在地上所捆绑（或作捆锁）的、在天上也必已经要被捆绑（捆锁）。凡你们在地上所释放（或作开释）的、在天上也必已要被释放（或作开释、参见 16:19;约翰福音 20:23）。

圣徒相通：两三人奉主名聚会主同在

19 阿们、我又告诉你们、若你们中间有两个或者三个人、在地上同心合意地求什么事、我在天上的父必为他们成全。

20 因为无论在何处、但凡有两三个人奉我的名聚会（或作聚集归入我的名下）、我就必在他们中间（或作与他们同在、18:18-20 参见雅各书 4:2-3;约翰一书 3:21-23）。

再论饶恕（七十个七次）

21 那时候、彼得进前来、问耶稣说、主、我的兄弟（或作弟兄）得罪我、我应当饶恕他几次（或作得罪我到几次、我还得饶恕他、拉比教导事不过三）、到七次可以么。

22 耶稣对他说、我说、不是到七次、乃是到七十个七次（或作七十七次、参见创世纪 4:24）。

天国如同君王算账

23 如此、天国如同君王、要和他的仆人算账。

24 才开始算的时候、有人带一个欠一万他连得（一他连得约 6000 锥克玛、意思是六千万锥克玛、亦即一个人六千万日的工价、亦或一塔连得约合 1230 两，也就是相当于 340 吨）银的进前来。

25 因为他实在是无力偿还、他主人就吩咐将他和他的妻子、儿女、同他所有的、都卖了赔还抵债（参见出埃及记 21:2;利未记 25:39;列王记下 4:1；尼希米记 5:5;以赛亚书 50:1）。

26 那仆人俯伏在地拜求他说、请主且宽容我、我将来必都还清。

27 那仆人的主人就动了慈悲怜悯的心、于是怜恤他、将他释放、并且豁免他的债。

28 不料、那仆人出来、遇见一个同

伴、欠他十两银子(意思是一百德纳利，一德纳利相当于一个工人一天的工价)、那仆人就下手揪住他、掐他的喉咙、说、你将欠我的还我。
29 他的同伴就俯伏在他面前、求他说、且请你宽容我些时日、我将来必要还清。
30 但是他不应允、于是就将他下了监、一直等他还清了所欠的债。
31 他的众同伴既是看见这事、就很不欢喜(甚是忧愁)、于是将这事告诉了主人。
32 随即、主人将他叫了来、说、你这恶奴、你央求我、我就将你所欠的债务都豁免了。
33 你岂不也应当如此怜恤你的同伴、像我怜恤你么。
34 他的主人就发怒、将他交给掌刑的狱官、一直等他还清了所欠的债。
35 你们各人若不从心里诚心饶恕你们的弟兄的过犯、我诸天之上的**天父**也必要如此待你们了(18:21-35 参见 5:7;6:14-15;7:2;阿摩斯书 1:3,6,9,11,13；2:1,4,6;以弗所书 4:32;雅各书 2:13)。
【是以圣人执左契，而不责于人。(《道德经七十九章》)】
【孟子曰：圣人，百世之师也。(《孟子尽心章句下》)】
【易经第二十四复卦卦辞：复，亨，出入无疾，朋来无咎。反复其道，七日来复，利有攸往。彖曰：复亨；刚反，动而以顺行，是以出入无疾，朋来无咎。反复其道，七日来复，天行也。利有攸往，刚长也。复其见天地之心乎？象曰：雷在地中，复；先王以至日闭关，商旅不行，后不省方。参见马太福音 19:1;马可福音 10:1;路加福音 10 章；约翰福音 7 章 -10 章;7:10;10:1,22-23,39-40】

第十九章

住棚节七日来复七十人凯旋而归

1 等**耶稣**说完这话、他就离开迦利利、到了犹太境界、约但河外(位于分封王希律安提帕的领地、约旦河东比利亚一带地方、从加利利海一直伸展到差不多至死海、19:1-12 参见 5:31-32;16:21;创世纪 1:28;2:23-24;申命记 24:1;玛拉基书 2:14;马可福音 10:11-12; 路加福音 9:52;13:22;16:18;约翰福音 4:3;经外文献约瑟夫犹太古史记 4.8.23)。
2 并且有许多人成群结队跟随他。**耶稣**于是就在那里、医好他们中间的病人。

论离婚休妻结婚再婚的教训

3 有法利赛人来在**耶稣**那里、试探**耶稣**、说、人无论什么缘故、都可以休妻离婚么(当时犹太人撒买学派与希列学派对申命记相关休妻离婚经文注释解读有争议、前者认为不合理的事指婚姻忠贞而言、后者强调不喜悦的事情为其理由、类似中国古代有七出的休妻条款等诸内容、19:3-7 参见马可福音 10:2;申命记 24:1-4)。
4 **耶稣**回答说、那起初**创造万物的主**，他起初造人、乃是造男也造女，
就是造一男一女。
5 并且说、因此、人当离开父母、与他的妻子联合、两人就成为一体。这经、你没有读过么。
6 这样看来、夫妻不算是两个人、乃是一体的了、所以、**上帝**所配合的、

人不可分开(19:4-6 参见 5:31-32;19:8-12; 创世纪 1:26-28;2:7,18,21-24；5:1-2;申命记 24:1-4; 以斯拉记 9-10 章；尼希米记 13:23-27;玛拉基书 2:14,16;哥林多前书 7:2-9,15,39;哥林多后书 6:14;以弗所书 5:21-23 ）。

7 他们那些法利赛人于是就对**耶稣**说、这样以来、那么摩西又为什么吩咐说、要给妻休书、才可以休她与她离婚呢。

8 **耶稣**回应他们说、摩西因为你们心太残忍（或作刚硬、顽梗）、所以才容你们休妻、但从起初并不是这样。

9 我却要告诉你们、若不是因为淫乱的缘故、但凡休妻另娶、他就是犯了奸淫了。有人娶那被休弃离婚的妇人、也是犯了奸淫了（参见 5:23;马可福音 10:11）。

10 门徒对**耶稣**说、人和妻子既是这样、就没有什么益处了、反倒不如不娶（ 19:10-12 参见 5:32； 哥林多前书 7:7-9,26,32-35）。

11 耶稣却对他们说、人不能都听受这话、惟有赐给谁、禀赋具备这样性情的人才能听受。

12 因为有人自出母胎、生来就因生理机能缺陷、是阉的（或作不能结婚）、也有不能结婚是由于别人缘故被人阉割造成的、还有因为在诸天之上的天国甘心情愿放弃结婚的机会不娶不嫁自阉的。这话谁能听、谁就可以听。

容小孩子进到主面前

13 那时候、有人带着小孩子来见**耶稣**、求**耶稣**按手在他们头上、为他们祷告、门徒却拦阻他们。

14 但是**耶稣**说、容让小孩子到我这里来、不要禁止他们、因为在天国的、正是像小孩子这样的人。

15 于是**耶稣**就按手在他们头上、然后离开那地方去了（ 19:13-15 参见 18:1-9）。

少年财主求问永生天国之道

16 看哪、有一个少年人（或作青年人、下同）进前来、对**耶稣**说、良善的夫子、我当行什么善事、才能得永生（ 19:16-23,25-26,29 参见 5:3;6:19;15:1-6;25:46;出埃及记 20 章;马可福音 7:9-13;10:17-31;路加福音 18:18-30; 以弗所书 2:8）。

17 **耶稣**却对他说、你为什么称我是良善的、除了**上帝**、再也没有一个良善的。你要进入永生、就当一以贯之持续不断谨守诫命。

18 他说、什么诫命。**耶稣**说、就是不可杀人、不可奸淫、不可偷盗、不可妄做见证（参见出埃及记 20:12-16；申命记 5:16-20）、

19 当孝敬父母、又要爱人如己（出埃及记 20:12;利未记 19:18）。

20 那少年人对他说、这些诫命、我自幼都遵守了、还有什么缺欠么。

21 **耶稣**对他说、你倘若要做完全人（意思是克配**上帝**）、就去将你所有的都变卖了、并且周济贫人、你就必有财宝在天上存留、除此以外、你还要来跟从我（参见 16:24;腓立比书 3:7-9）。

22 那少年人听了这话、就忧忧愁愁地去了、因为他的产业甚多。

23 于是**耶稣**对他的门徒说、阿们、我实在告诉你们、财主进天国是难

的。
24 我又告诉你们、骆驼（或作船锚、意思是锚索亦或锚链、二者为谐音词、双关语）穿过针的眼（或作针眼孔、参见6:21;27:57;马可福音 10:23-25;路加福音 19:9;约翰福音 19:39;哥林多后书 4:18;启示录 3:17）、比财主进**上帝的国**还容易呢。
25 门徒听见就甚诧异、说、这样、谁还能得救呢。
26 **耶稣**看着他们说、在人固然是不能、但是在**上帝**是没有不能的。

今日得福百倍他日得享永生

27 于是彼得应声说、看哪、我们已经舍弃（撇下）一切所有的来跟从你、将来我们能得着什么。
28 **耶稣**就对他们说、阿们、我实在告诉你们、你们这跟从我的人、到万物复兴的时候（或作万物更新的时代、新生的时代、意思是千禧年国度、亦或重生、参见提多书 3:5）、人子要坐在他有荣耀的宝座上、你们也要坐在十二个座位上、审问（或作审判、管治）以色列十二支派的人。
29 并且、凡为我的名、撇下家宅（房屋）、弟兄、姐妹、父母、妻子、儿女、田产的、必要在今生今世得着受福百倍、并且在永世得着永生。
30 然而、有许多在最前的将要在最后、在最后的反倒是将要在最前了（参见 20:1-16;路加福音 13:22）。

第二十章

天国如同园主呼召工人

葡萄园服事作工的比喻

1 因为、天国如同一个家主、一大清早起来、就在早晨出去雇人、进他的葡萄园做工（20:1-16 参见 19:28;哥林多前书 4:1-5;哥林多后书 5:10）、
2 当他和工人讲定工钱一日一钱银子（意思是希腊银币一德纳利、罗马人一个人一日的工价、也是罗马士兵一日的日薪、下同、参见 20:9-10,13）、就打发他们进他的葡萄园去。
3 巳初时分（约在上午九点钟）他又出去、看见又有许多人在街上闲站、
4 就对他们说、你们也进我的葡萄园去、我所应当给的工价、我必给你们。他们于是也进去了。
5 后来、晌午和申初时分（约在正午十二点钟和下午三点钟）他又出去、也是这样行做、叫人进他的葡萄园做工。
6 直到酉初（约在下午五点钟）他又出去、看见又是如前一样、还有闲站的人、就问他们说、你们为什么终日在这里闲站。
7 他们对他说、因为没有人雇用我们。家主就对他们说、你们也到我的葡萄园去、所应当给的工价、你们必能得着。
8 到了晚上、那葡萄园园主就对管家说、叫众工人都来、都发给他们工钱、从后来的起、到先来的为止。
9 那些酉初雇的人来了、各人都得一钱银子工钱。
10 等到那些最早先雇的也来了、他们以为自己必要多得工价、谁知也是各得一钱、
11 他们既是拿到工钱、就向家主发怨言、说、
12 我们终日负苦受热、那后来的只

是做了半个时辰（一个钟头）的工夫、你竟叫他们和我们一样看待么。
13 园主却对他们中间的一个人说、朋友、我不亏负你、我与你讲定的工价、不是一钱么。
14 你拿了你的工钱去吧。我给这后来的工钱和给你一样、是我愿意如此的。
15 难道说是我所有的东西不可随我的意思随心所欲用么。还是因为我做好人、你就怒目相看（嫉妒眼红）么。
16 如此看来、这就是那在后的将要在前、在前的将要在后了、因为被召的人多、选上的人少（参见 19:30）。

基督耶稣第三次预言自己的十字架

17 在**耶稣**上耶路撒冷去的时候、还在道路上、他暗暗地叫过十二门徒来、告诉他们说（20:17-23 参见 16:21;17:22-23;马可福音 10:32-34;路加福音 18:31-34;约翰福音 18:11）、
18 看哪、我们上耶路撒冷去、人子将被交卖给祭司长和经士。而且他们要判他死刑定他死罪、
19 甚至要把他解交外邦人（异族人、异教徒）、受戏弄凌辱、遭受鞭打、被他们钉在十字架上。第三日他却必要复活。

争竞天国地位

20 那时候、西庇太的儿子的母亲、带着她两个儿子、上前来拜**耶稣**、要求他一件事（20:20-28 参见 17:1;27:56;马可福音 1:19;10:30,35-45;15:40;约翰福音 19:25;使徒行传 12:2）。
21 **耶稣**对她说、你要什么。她说、请你指定、在你国里、许我这两个儿子、一个坐在你左边、一个坐在你右边。
22 **耶稣**却回答说、你们所求的、你们不知道是什么。我将喝的那一杯、你们能喝么。我将受的洗、你们能受么（参见 26:39;诗篇 75:8;以赛亚书 51:17;耶利米书 25:15;以西结书 23:32;哈巴谷书 2:16;启示录 14:10;16:19；18:6）。他们说、我们能。
23 **耶稣**对他们说、我所喝的那一杯、你们固然也必要喝。我所受的洗、你们当然也必要受（参见玛拉基书 3:2-3;使徒行传 12:2;罗马书 8:17;彼得前书 2:21;4:16-17）。只是坐在我的左右、却不是我可以赐给的。乃是我父为谁预备、就赐与谁。
24 另外那十个门徒听见、就恼怒他们弟兄二人。

众仆之仆舍命替赎

25 **耶稣**叫了门徒来、说、外邦人无一例外地有君王为主管束他们、又有大臣（官宦）操权辖制他们、这是你们知道的。
26 只是你们当中不可如此。在你们中间、谁要为大、他就必当你们的用人（佣人、仆人、公仆、奴仆、奴隶）服事你们。
27 在你们当中、谁要为首居首位、他就该当作你们的仆人（意思是众仆之仆、众人公仆）。
28 正如人子来、不是要受人的服事、乃是要服事人、并且、甚至要舍掉他的性命、替众人赎罪（或作做多人的赎价、意思是替罪羔羊、代罪受死、代死赎罪、20:24-28 参见诗篇 49:7-9;以赛亚书

53:11-12;约翰福音 17:6-20;罗马书 14:18;提摩太前书 2:6;彼得前书 1:18-19）。

耶利哥道旁两个瞎眼人得医治

29 他们出耶利哥的时候、有许多人成群结队跟随他（20:29-34 参见马可福音 10:46-52;路加福音 18:35-43;使徒行传 17:32;以弗所书 1:18-19）。

30 看哪、有两个瞎子、坐在道旁、因为听见是**耶稣**经过、就大声呼叫、喊着说、**主**、大卫的子孙（意思是**弥赛亚受膏君**的特殊称谓、参见 8:20,28-29;9:27;诗篇 72 篇；以赛亚书 9:7）、怜恤怜恤我们。

31 众人却是责备他们、叫他们不要喧嚷作声。但是他们却越发呼叫、大声说、**主**、大卫的子孙、怜恤我们。

32 **耶稣**于是就站住、叫他们来、对他们说、要我为你们做什么。

33 瞎子对他说、**主**、要你开我们的眼睛、我们要使我们的眼睛能看见。

34 **耶稣**就动了慈心、于是怜恤他们、将他们的眼睛一摸、他们的眼睛立刻就看见了。他们从此就跟从了**耶稣**。

第二十一章

基督耶稣骑驴驹进入耶路撒冷

罗马凯撒提庇留 16 年（30 年）

中国东汉时代汉光武帝建武六年

圣周：第一日（礼拜天）

传道：第三年

1 当**耶稣**和门徒将近耶路撒冷、先到了油果山（或作橄榄山）上的伯法基（意思是无花果之家、位于耶路撒冷东南 1 公里左右橄榄山以南一个小村庄）、**耶稣**就差遣打发两个门徒（21:1-11 参见民数记 19:2;申命记 21:3;撒母耳记上 6:7;列王记上 11:29-32;列王记下 9:13;诗篇 118:25-26;耶利米书 27:1-6;28:10-11;以西结书 9:6;撒加利亚书 9:9;玛拉基书 3:1;马可福音 11:1;经外文献马加比传上 13:51;马加比传下 10:7）、

2 对他们说、你们往对面村子去、必要立马看见那里拴着一匹驴、还有一个驴驹同在一处。你们解开驴子、牵到我这里来（参见 11:2;撒加利亚书 9:9;马可福音 11:2;路加福音 19:30）。

3 倘或有人问你们什么、你们就回答他说、**主**要用它（或作他们的主有需要）、他必叫你们立即牵来。

4 这事成就、为要应验先知所说的话、说、应当告诉郇民（或作锡安女子、女儿）说、看哪、你的王临到你那里、谦谦和和地骑着驴、和着小驴、就是负轭驮物的母驴的驹子（21:4,11 参见以赛亚书 62:11;撒加利亚书 9:9）。

6 门徒就遵照着**耶稣**所吩咐的去行、

7 牵了驴和小驴驹子来（参见 8:28）、将自己的衣服搭在驴背上面、他们就扶着**耶稣**骑上。

8 众人也多有将衣服铺在路面上的、还有人砍下树枝来铺在路上的（参见列王记下 1:33,38,44;9:13）。

和散那

9 并且、那些前前后后簇拥着**耶稣**的众人、都大声喊着、说、大卫的子孙、和散那**（或作贺三纳、译即求救、救命、救救我们、现在拯救、当下拯救、引申为表达赞美的意思）**、奉**主**名来的、是应当称颂的、在至上之处（或作高高在上、意思是天上万军、天使天军）、当称和散那（参见 9:27;27:22-23;诗篇

118:25-27;148:1-2;路加福音 2:14）。
10 **耶稣**就这样进了耶路撒冷、合城的人都惊动了、说、这是谁。
11 众人前呼后应说、这是来自于迦利利、拿撒勒人的先知**耶稣**（21:7-11 参见 16:14; 列王记下 9:13; 使徒行传 3:22-23）。

基督耶稣洁净圣殿

12 **耶稣**进了**上帝**的殿宇、于是就将圣殿里面做买卖的人都赶出去、并且推倒兑换银钱的人的桌子、和卖鸽子的人的凳子（21:12-17 参见利未记 12:8;14:22;15:14,29;耶利米书 7:11;马可福音 11:15-19;约翰福音 2:12-17）、
13 对他们说、圣经上记着说、我的殿、必称为祷告的地方、你们竟将这殿当作盗贼的巢穴了（意思是贼窝、参见以赛亚书 56:7;耶利米书 7:11；马可福音 11:12-19;约翰福音 2:12-16）。
14 后来、殿宇里有瞎子、瘸子、找寻到**耶稣**面前来、**耶稣**于是就医好他们（21:12-14 参见撒母耳记下 5:8）。

孩童和吃奶的完全了赞美颂扬

15 但是祭司长和经士看见**耶稣**所行的奇事、又见有孩童在殿里大声喊着称赞说、大卫的子孙、和散那、他们就大不喜悦（甚是恼怒、21:15-17 参见路加福音 19:39-40;哥林多前书 1:26-29）、
16 他们对**耶稣**说、他们所说的、你听见了么。**耶稣**却回答他们说、是的。圣经上记着说、我将藉着孩童和吃奶的婴孩的口、说完全（或作成就）了赞美的话（直译给你自己提供了赞美的话、参见诗篇 8:2）。你们没有读过么。
17 **耶稣**于是就离开他们、出城到了伯他尼（伯大尼、位于橄榄山东坡、距离耶路撒冷 3 公里）、在那里住宿。

基督耶稣咒诅无花果树

圣周：第二日（礼拜一）
18 第二日、当**耶稣**早晨进城的时候、他饿了、
19 既是见道旁有一棵无花果树。**耶稣**就进前一看、可是树上并没有果子、只有叶子、他就对那树说、从今以后、你永不在结果子、那棵无花果树就立刻枯干了(参见民数记 13:23;申命记 8:8;23:24-25; 列王记上 4:25; 诗篇 105:33;耶利米书 8:13;何西阿书 2:12;弥迦书 4:4;撒加利亚书 3:10;马可福音 11:13; 路加福音 13:6-9;约翰福音 1:48)。
20 门徒看见、就诧异说、这无花果树怎么立刻枯干了（21:18-20 参见 21:33-46;以赛亚书 5:1-7;耶利米书 24:1-8; 马可福音 11:12-14,20-26）。

移山填海的信心

21 **耶稣**回答说、阿们、我实在告诉你们、若是你们有信心、不疑惑、不但能做像我行在无花果树上这样的事、就是吩咐这座山、说、离开此处、投在海里、也必成就。
22 并且、你们在祷告的时候、若是有信心、无论求什么、就必全得着（21:18-22 参见 8:8;17:20; 但以理书 3:16-18;马可福音 11:12-14,20-25;路加福音 11:5-13;17:3-6;哥林多后书 12:1-10;雅各书 1:5-8;4:3;约翰一书 5:14-15）。

基督耶稣论权柄

23 **耶稣**上圣殿内院正在教训人的时候、祭司长和民间的长老来问**耶稣**说、你借用（凭着、仗着）什么权柄

做这些事、赐你这权柄的是谁（21:23-27 参见 7:28-29;21:12-13,25;路加福音 20:2-3）。

24 **耶稣**回答他们说、我也有一句话要问你们。你们若是告诉我、我就告诉你们、我借用什么权柄做这些事。

25 请问、约翰的洗礼（浸礼）是从哪里来的、是从天上来的、还是从人间来的（参见马可福音 11:30）、他们就私下商议说、我们若说是从天上来、他必问我们、说、那么、你们为何不信他。

26 但是我们若说从人间来、我们又惧怕百姓、因为这群百姓他们都以约翰为先知。

27 于是他们就回答**耶稣**说、我们不知道。**耶稣**也就对他们说、那么、我也不告诉你们、我借用什么权柄做这些事。

大儿子与小儿子

28 且谈谈那么多意见如何、耶稣又对他们说、一个人有两个儿子、他先是对他大儿子（长子）说、我儿、你今日到葡萄园做工去。

29 大儿子却回答说、我不愿意去、但是后来懊悔、就去了。

30 那人对他二儿子（小儿子）也是这样说、二儿子回答他说、父啊、我去、但是最后结果他却不去。

31 你们想、这两个儿子当中、谁是遵父命的。他们回答说、大儿子。**耶稣**对他们说、阿们、我实在告诉你们、那些税吏和娼妓反倒是要比你们先进**上帝的国**。

32 因为约翰遵照着正道义路而来（或作约翰在义路中来到你们那里、亦或约翰来到你们那里指示你们走义路）、你们却不信他、然而税吏和娼妓反倒信他、并且即便是后来你们看见了这事、也还是仍旧不悔改、不肯信他。

葡萄园雇主的比喻

33 你们且再听一个比喻。有一个家主栽种一个葡萄园、周围圈上篱笆、里面挖一个压酒处（或作榨酒池）、又造一座守望楼（意思是约两米见方、高四米半）、出租给园夫（或作园户、租户、佃农、下同）、于是就往别处（或作别国、国外）去了（21:33-46 参见诗篇 80:1-18;118:22;以赛亚书 5:1-7;8:14-15；28:16; 但以理书 2:34,44-45; 罗马书 11:25-36;14:17;使徒行传 1:6-7;哥林多前书 3:11;4:20;以弗所书 2:20-22;彼得前书 2:4-5）。

34 结果子的时候近了、他就打发他的仆人（或即先知、使者）、往园夫那里去收取果子。

35 不料、园夫拿住他的仆人、打了一个、杀了一个、另外还用石头砍（或作砸）死一个。

36 主人又打发别的仆人去、比先前还多、农夫还是那样待他们。

37 后又打发他儿子到那里去、心下以为、他们必要尊敬我的儿子了。

38 谁知园夫看见他儿子、就彼此商议说、这是承接产业的园主的继承人。来吧、我们反倒是不如杀了他、就可以得他的产业、

39 于是他们就拿住他、推出葡萄园外去把他杀了。

40 这样、葡萄园的主人到了、将怎

样处治这园夫呢。
41 他们对他回答说、他必要报复、报应他们、灭了这恶人、然后将葡萄园另租给能按时候交果子的园夫（参见使徒行传 13:46;18:6）。
42 耶稣对他们说、圣经上记着说、工匠所弃的石头、已经做了房角的头块石头（或作房角石）、这是主所成全的事、并且在我们眼中要看为希奇（参见 1:1;21:23;诗篇 118:22-23;使徒行传 4:11;以弗所书 2:20;彼得前书 2:4,7）。
这经你们没有读过么。
43 所以、我告诉你们、上帝的国、必从你们这里夺去、并要赐给那能结果子的异邦百姓（参见彼得前书 2:9）。
44 但凡落在这石头上的、身体必要摔的粉碎。但凡这石头落在谁的身上、谁就会被这石头砸得稀巴烂（参见诗篇 118 篇;以赛亚书 8:14;以赛亚书 8:14-15;28:16;但以理书 2:34,44-45;路加福音 20:18;使徒行传 4:11;罗马书 9:33;彼得前书 2:6-8）。
45 祭司长和法利赛人既是听见他的比喻、就知道这些话他是指着他们说的、
46 于是就想要捉拿他、只是却惧怕众人、因为众人尽都以耶稣为先知。

第二十二章

天国君王为子结婚设摆婚礼筵席

1 然后、耶稣又用比喻的话（参见 21:33-41）对众人说、
2 天国如同一个王、为他的儿子设摆娶亲的筵席。
3 王于是就打发仆人去、叫那被召请的人来赴席、人却都不肯来。
4 王又打发别的仆人、说、你们告诉那被召请的人、说、看哪、筵席已经预备整齐、我的牛和肥畜已经宰杀、各样都已齐全、你们就都来赴席。
5 可是那些人丝毫不理、就走开了、这一个到自己田里去、那一个上市里做买卖去。
6 其余的人反而拿住王的仆人、凌辱他们、甚至将他们杀了。
7 王听见就大怒、发兵除灭了那些凶手、并烧毁他们的城（预言公元后 70 年耶路撒冷被罗马将军提多攻陷焚毁）、
8 然后、他就对仆人说、筵席虽然已经预备好了、只是所召请的人不配。
9 现在、你们可往通行的大路上去、但凡无论遇见谁、都召叫他们来赴席。
10 那些仆人于是就出去、到了路上、凡所遇见的人、不论善恶都召领了来、所以就坐满了筵席。

没有礼服的客人

11 但是王进来观看坐席的来宾客人、见那里有一个没有穿礼服的（意思或即直指相信、接受、披戴**基督耶稣**的义袍）、
12 就对他说、朋友、你到这里来、为什么不穿礼服。那人无话回答。
13 于是王就吩咐仆人说、捆绑这人的手足、将他丢在外面黑暗地方去、在那里必要有那些哀哭的、又有许多切齿的了。
14 因为被召蒙请的人多、被选召上的人少（次经以斯德拉四书出现三次、22:1-14 参见 8:11-12;21:31; 路加福音 14:16-24; 加拉太书 3:27-28; 以弗所书

2:11-19;腓立比书 3:9）。

该撒的归给该撒

参见创世记上帝的归给上帝

15 那时候、法利赛人出去、大家商量、要就着**耶稣**所说的话来陷害他、16 就打发他们的徒弟和希律一党的人（被招安投靠希律家族的犹太人党派被称之为希律党人）、去见**耶稣**说、夫子、我们知道你是诚实人、也诚诚实实地传**上帝**的道、什么人你都不介意（不徇私情）、因为你不以貌取人。

17 所以、请你告诉我们、你的意见如何、纳税给该撒、应当不应当（或作合法）。

18 但是**耶稣**知道他们的恶意、就说、假冒为善的人、为什么试探我。

19 拿一个上税的银钱（银币）来给我看。他们就拿了一个银钱（一德纳利罗马银币、参见 20:2）来给**耶稣**。

20 **耶稣**于是就对他们说、这像和这名号是谁的。

21 他们说、是该撒的。**耶稣**说、这样、该撒的东西（或作物件、下同）当归给该撒、**上帝**的东西当归给**上帝**。

22 他们听见、甚以为希奇、于是就离开**耶稣**去了(22:15-22 参见 21:28-46;25:1-14;彼得前书 2:17)。

基督耶稣论复活

23 当时、撒都该人常说没有复活的事、正在那时候他们有几个人来见**耶稣**、问他说、

24 夫子、摩西说、人若死了、没有儿子、他弟兄就当娶他的妻子、生儿子承继哥哥（为哥哥生子立后、22:24-40 参见创世记 38:8-0;申命记 25:5-6;马可福音 12:18-31;路加福音 20:27-40）。

25 从前、我们那里有弟兄七人、居长的娶了妻子、死了却没有儿子、于是就留下妻子给他兄弟。

26 第二、第三、直到第七、都是这样。

27 后来、妇人也死了。

28 那七个人既是都娶过她、到复活的时候、她究竟算是那七个人中间谁的妻子呢。

29 **耶稣**却对他们回答说、所以你们错了、因为你们不明白圣经、也不晓得**上帝**的大能。

30 原来在复活的时候、人都不娶不嫁、诚如**上帝**的使者在天上一样。

31 论到死人复活、圣经上有**上帝**晓谕你们的话、难道你们没有读过么。

32 **上帝**说、我是亚伯拉罕的**上帝**、以撒的**上帝**、雅各的**上帝**。**上帝**不是死人的**上帝**、乃是活人的**上帝**（22:31-32 参见出埃及记 3:6;民数记 18:28;申命记 25:5-10;31:16;32:39;撒母耳记上 28:14;雅歌 7:9;以赛亚书 26:19）。

33 众人听见**耶稣**的教训、甚是诧异惊奇（22:23-33 参见使徒行传 23:8）。

律法和先知一切道理的总纲

主耶稣论头一条最大的诫命

34 但是法利赛人既是听见**耶稣**塞住撒都该人的口、他们就在那里聚集。

35 在他们中间有一个律法师、他要试探**耶稣**、于是就问他、说、

36 夫子、律法中、哪一条诫命为大呢。

37 **耶稣**对他说、你当尽（或作全、下同）心、尽性、尽力、尽意（意思是全

心全意、尽心竭力、全力以赴、毫无保留、内外一致、表里如一）爱主、你的上帝。
38 这就是那头一条、且是最大的诫命（参见申命记 6:5;以赛亚书 33:15;阿摩司书 5:4;弥迦书 6:8；哈巴谷书 2:4;马可福音 12:30）。

论第二条其次的诫命

39 其次要爱邻人如己、也是这样。
40 这两条诫命、是全律法和先知教导所言一切道理的总纲（22:34-40 参见 5:17;创世纪 1:26-27;申命记 6:4-5;利未记 19:18; 马可福音 12:28-34; 罗马书 8:4;13:8-10;哥林多前书 13 章;约翰一书 5:1-2）。

论基督是大卫后裔

41 在法利赛人聚集的时候、**耶稣**问他们说（参见 22:41-46 参见 1:1;诗篇 110:1,44; 马可福音 12:35-40; 路加福音 20:44-47）、
42 论到**基督**（直译弥赛亚）、你们的意见怎样、他是谁的后裔（或作儿子、子裔、下同）呢。他们对他回答说、是大卫的后裔。
43 **耶稣**对他们说、既是这样、大卫被**圣灵**感动（或作在**圣灵**里）、怎么又称**基督为主**。说、
44 **主**对我的**主**说、坐在我的右边、等我使你的仇敌为你的脚凳（或作等我将你的众敌放在你的脚底下、意思是臣服、降服、参见 20:30;21:9;诗篇 110:1）。
45 大卫既称**基督为主**、**基督**如何是大卫的后裔呢。
46 岂知众人都无言可答、从此、没有人敢再故意寻衅滋事问他了。

第二十三章

能说不能行的法利赛人

1 那时候（参见 7:28;11:1;13:53;19:1；26:1）、**耶稣**对众人和他的门徒说
(23:1-4 参见 5:17-20;尼希米记 8:1-8)、
2 经士和法利赛人既已坐在摩西的位上（意思是作为律法导师、参见以斯拉记 7:6,10,25-26）、
3 所以、凡他们所吩咐你们遵守的一切、你们就当谨守遵行、但却不可效法他们的行为、因为他们能说不能行（言行不一、只说不行）。
4 他们将难担的重担捆起来、放在别人的肩头上、自己就连一个指头也不肯动。
5 至于他们所做一切事、都是为叫人看见、所以将佩戴的经匣（一种方形示玛经文盒、根据出埃及记 13:1-16;申命记 6:8;内存四条经文内容、包括申命记 6:4-9;11:13-21;出埃及记 13:1-10,11-16）做宽了、又把衣裳穗子做长了（参见出埃及记 13:9,16;民数记 15:37-41;申命记 6:4-9;11:13-21;22:12）。
6 而且、他们喜爱坐筵席的上座、会堂的高位首位、
7 并欢喜人在街市上给他请安、又欢喜人称呼他说、拉比、拉比（译即夫子、老师、参见列王记下 2:12;约翰福音 1:38;3:26）。

圣徒都是弟兄

8 只是、你们不可受拉比夫子的称呼。因为你们只有一位拉比夫子、就是**基督**（或作因为只有一位，就是**弥赛亚基督**，他才是教诲引导你们的拉比夫子）。你们彼此互相之间都是同门弟兄。
9 也不可称在地上的人为你们的父。

因为你们只有一位父、就是在天上的父。
10 也不可受师尊的称呼。因为你们只有一位师尊、就是弥赛亚基督。
11 只是在你们中间、谁要为大、谁就应当作你们的仆人。
12 因为但凡自高的必要被降卑了、但凡自卑的必要被升高了（23:11-12 参见 20:24-28）。

论八祸

第一祸端：

13 祸哉（意思是发出义愤的呐喊、包括怒气、忧伤、沉痛、悲哀、充溢一种严厉指责的氛围、但却发自于爱心、而为盲目瞎眼的人的固执己见所破碎）、你们这些假冒为善（直译一个回答的人、引申义为声明与答复、亦即与舞台上的对白相关、意思是演员、表演者、假装者、戴上面具掩盖真实意图及其心情感觉的伪君子、亦或借助于虚饰的外表以及肤浅的外在表演、但却与其真实的内在思想意念情感却是存在实际上脱节的人、内中或者也有假戏真做入戏太深者）的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们在人面前、关了天国的门、原来你们不仅仅是自己不进去、即使是有人要进去、你们也不容他进去（23:13-39 参见 6:2,10;16:19;以赛亚书 5:8-23;哈巴谷书 2:6-20;路加福音 11:37-54）。

第二祸端：

14 祸哉、你们这些假冒为善的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们无耻之尤骗取侵吞了寡妇的家财、尚且还在那里装模作样假意作长长的祈祷、所以你们受罚必更重了（或作虚伪的经学家和法利赛人哪、你们有祸了、因为你们不仅仅是侵吞了寡妇的产业、还在那里假装做很长的祷告、所以你们必受更重的刑罚、许多非公认文本无此节）。

第三祸端：

15 祸哉、你们这些假冒为善的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们走遍千山万水海洋陆地、勾引一个个人入教（意思是改宗加入犹太教、亦或加入其他宗教、诸如伊斯兰教、甚或加入基督教、天主教、东正教等宗教体系、而不是使人悔改归主、罪得赦免、这样的入教实在是徒劳无益、正如同马克思所说宗教鸦片论乃是自欺欺人、自误误人、自害害人）、既是入了教（或即组织上加入、思想上无知、亦即身在旷野念念不忘许地争战但是心却一直都在埃及肉锅旁边、类似身在曹营心在汉、至终不得入其门而入、始终不能够登堂入室成为顺命之子、天国子民）、却叫他做地狱里的人（或作地狱之子）、因为他们的败坏竟比你们还要加倍（或即有过之而无不及、23:13-15 参见 5:22;23:16,23,25,27,29; 罗马书 9:31-32;使徒行传 17:4;加拉太书 2:16）。

第四祸端：

16 祸哉、你们这些瞎眼领人路向（瞎眼领路）的是必有祸的。你们说、但凡指着殿起誓是不要紧的（或作算不得什么、下同）、只是倘若指着殿里的金子起誓、他就必当谨守。
17 又糊涂（或作狂妄）又瞎眼的人啊、什么是大的、是金子大、还是叫金子成为圣物（或作分别为圣）的殿大。
18 你们又说、但凡指着祭台起誓是不要紧的、只是倘若指着祭台上的供

物起誓、他就必当谨守（意思是如其不然、就必有罪）。
19 又糊涂又眼瞎的人啊、什么是大的、是供物大、还是叫供物成为圣物的祭台大。
20 所以、但凡人若指着祭台起誓、就是指着祭台和祭台上的所有的一切起誓。
21 但凡指着殿起誓、就是指着殿和那住在殿里的上帝起誓。
22 但凡指着天起誓、就是指着上帝的宝座、和那坐在上面的上帝起誓（23:16-22 参见 5:33-37）。

第五祸端：

23 祸哉、你们这些假冒为善的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们将最微薄的收入薄荷、莳萝、茴香、芹菜、这一切的十分之一献上、反倒是将律法更重的事、就是公道、正直、公正、公义、仁爱、信实丢弃了。这是你们本来应当行的、那也是不可丢弃的（参见 5:18-20;利未记 27:30;民数记 18:12;申命记 14:22-23）。
24 瞎眼领人路向（瞎眼领路）的、蚊子（蠓虫、意思是最小的不洁动物）、你们就滤出来、骆驼（意思是最大的不洁动物、亚兰文二者为双关语）、你们反倒吞下去（或即只见树木不见森林、亦或攻其一点不及其余、亦即一叶障目不见泰山、亦或因小失大、得了芝麻丢了西瓜、23:23-24 参见利未记 11:4,23;27:30;申命记 14:22）。

第六祸端：

25 祸哉、你们这些假冒为善的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们洗净杯盘的外面、里面却盛满了抢夺、勒索和放荡（或作贪婪）、纵欲无度。
26 瞎眼领路的法利赛人、理当先洗净了杯盘的里面（意思是洗心革面）、好叫那外面自然也洁净了（参见 15:11）。

第七祸端：

27 祸哉、你们这些假冒为善的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们如同粉饰的坟墓（意思是金玉其外败絮其中、或作抹灰的坟墓、警示他人不得靠近以免沾染死人的污秽、参见民数记 19:16;路加福音 11:44）、外面好看、里面却满是死人的骨头、和各样污秽的物。
28 你们也是这样、你们外面行在人前似乎是善、里面却装满了假善和不法的事（23:25-28 参见利未记 11-15 章;民数记 15:16）。

第八祸端：

29 祸哉、你们这些假冒为善的经士、法利赛人是必有祸的、因为你们建造先知的坟、修饰义人的墓、又说、
30 若是我们生活在我们祖宗的时候、我们必不和他们同谋杀害先知（意思是沆瀣一气、同流合污、流先知的血）。
31 这就是你们自己见证你们是杀害先知的人的后代子孙（意思是有其父必有其子）了。
32 甚至你们仍在继续你们祖宗的恶行、你们去满盈你们祖宗的恶贯吧。
33 你们这些蛇类、蝮蛇之种啊、你们怎能逃脱地狱的刑罚呢。
34 看哪、所以我差遣（或作差派、参见路加福音 11:40）先知和智慧人并经

士、到你们那里去。这些人将来有被你们定意杀害的、有被你们钉十字架的、有被你们在会堂鞭打的、并且有被你们从这城追逼到那城的。

35 这样、凡世上流义人的血、就都要归在你们身上、就是从义人亚伯的血起、直到你们在殿和祭台中间所杀的巴拉加(或即耶何耶大)的儿子撒加利亚的血为止（不是小先知书撒加利亚书的作者、而是希伯来经卷第一卷创世记到最后一卷历代志略的两宗谋杀案件、参见创世纪 4:8;希伯来经卷最后一卷历代志下 24:15,20-22;撒加利亚书 1:1;路加福音 11:51; 经外文献约瑟夫犹太战记 4.334.44）。

36 阿们、我实在告诉你们、这些罪都要归在这世代了（23:29-36 参见 24:34）。

基督耶稣为耶路撒冷预言

37 耶路撒冷啊、耶路撒冷啊、你常杀害先知、又用石头砍死（击杀）那奉差遣到你这里来的人。我多次要聚集你的子民、如同母鸡将小鸡聚集在翅膀底下一般、只是你们不愿意（经自不肯、参见申命记 32:11; 诗篇 36:7;91:4）。

38 看哪、你们的家将要变为荒场（意思是圣城耶路撒冷和应许之地迦南地变得荒凉）留给你们。

39 因为我告诉你们、从今以后、你们不能再见我、必要一直等到你们说、奉主名来的是应当赞美的那时候了（参见 26:29,64;诗篇 118:26;撒加利亚书 12:10;腓立比书 2:10-11）。

第二十四章

1 **耶稣**出了圣殿、正走的时候、门徒进前来、请他观看殿宇（以土买人大希律于主前 20 年改扩建主前 516 年间所罗巴伯归回重建的耶路撒冷圣殿、直到公元后 64 年才告完竣、但在公元后 70 年被罗马将军提多攻陷焚毁、24:1-25:46 参见 5:1-7:29;马可福音 13:1-37）。

2 **耶稣**却对他们说、你们不是看见这殿宇么。阿们、我实在告诉你们、在这里、将来没有一块石头留在石头上、都必被拆毁了（参见以赛亚书 13:10-13;约珥书 2:30-31;西番雅书 1:14-18; 马可福音 13:1;帖撒罗尼迦前书 5:2）。

橄榄山圣训

圣周：第三日（礼拜二）

3 等到**耶稣**在油果山（橄榄山）上坐着、门徒暗暗地上前来、私下问他说、请你告诉我们、什么时候有这事、你降临和这世界的末日（世代的结局）有什么预兆（24:1-3,14,27-28,39 参见 23:29,38-39; 马可福音 11:1; 路加福音 21:20）。

末日必有假基督假先知横行

预兆：大灾难

4 **耶稣**回答他们说、你们须要小心谨慎、恐怕被人迷惑了（免得有人迷惑你们）。

5 因为将来必有许多冒我名来的、他们自称说、我是**弥赛亚**基督、并且要迷惑许多人。

6 你们将来也要听见打仗和打仗的风声、总不要惧怕。因为这事是必有的（必须成就）、只是末日（末期）还没有到。

7 原来民要攻击（攻打）民、国要攻

击国、饥荒、瘟疫、地震、各处都有。
8 只不过这都是灾难（产难、产痛）的起头（开始、参见启示录 6:1-8）。
9 那时候、人要将你们陷在患难里、也要杀害你们、并且你们还要为我的名的缘故、被万国人（或作万民）怨恨（恨恶）。
10 那时候、必有许多人跌倒、也要彼此互相陷害、彼此互相怨恨。
11 且有许多假先知起来、迷惑许多人。
12 因为罪恶不法的人和事众多（占了上风）、许多人起初的爱心于是就渐渐冷淡了。
13 惟有忍耐到底的、必要得救。
14 这天国的福音至终将要传遍普天下、与万国万民作见证、然后、末日才会临到（参见启示录 7:9-10）。

大灾难的中期光景

15 所以、你们一旦看见先知但以理所说、那残害可憎的物（那可耻的、令人憎恶的、引致荒芜的可憎之物）、站在圣地肆意蹂躏、甚至荒凉毕现、读这经的人应当会意思想（意思是主前 168 年叙利亚西流基王朝安提阿古四世伊比凡尼亵渎圣坛献祭、亦或主后 70 年罗马人提多将军毁坏洗劫耶路撒冷、24:15-22 参见 23:28;耶利米书 12:7;22:5;以西结书 20:34-36:38;但以理书 8:13;9:25-27;11:31;12:11;路加福音 21:20-24;帖撒罗尼迦后书 2:3-12;启示录 1:7;6:15-17;13:14-15;经外文献约瑟夫犹太战记 5.12.3;6.3.4;6:8.5）。
16 那时候、住在犹太地的、应当逃到山上（参见但以理书 9:27）。
17 在房上的、不要下来拿取家里的东西。
18 在田里的、也不要回来拿取衣服。
19 只是那时候、怀孕的和乳养婴孩的妇人有祸了。
20 但是你们应当祈祷、免得叫你们逃走的时候、以至于遇见冬天和安息日。
21 因为那时候、必有大灾难。从创世以来（世界的起头）直到如今、没有过这样的灾难、后来也是不能有的（参见但以理书 12:1）。
22 若不减少那日子、凡有血气的、就没有一个人（或作没有任何有血气的）能以得救。只是为那蒙拣选的人（或作为选民的缘故）、那日子必要减少了（参见但以理书 9:27；帖撒罗尼迦前书 4:13-18；启示录 11:2；13:5）。
23 那时候、若有人告诉你说、看哪、**弥赛亚基督**在这里、**弥赛亚基督**在那里、你们不可信他。
24 因为假基督、假先知将要起来、施行大异迹、大奇事、以致若能迷惑蒙拣选的人、也就连选民也被迷惑了。
25 看哪、这事我已经都预先告诉你们了。
26 所以、若有人对你们说、看哪、**基督**在旷野里、你们不可出去。或者说、**基督**在严密的屋子里（内室、内屋）、你们也不可信他。

人子再临的预兆

大灾难末期光景

27 原来闪电怎么从东边放光、一下子就照到西边、人子再来降临也是这

样。

28 尸首在哪里、鹰（秃鹰）也必聚集在哪里（印度教、藏传佛教天葬仪式仪轨根源似乎与此说极其类似、参见约伯记 39:30;路加福音 17:37;启示录 16:16）。

29 这大灾难之后、日头就变得黑暗、月也不放光、而且众星要从天上坠落、天象（诸天万象）都要一时间震动（24:29-31 参见 13:41;16:27;25:31;以赛亚书 13:9-10;34:4;约珥书 2:10,31;3:15;马可福音 13:25;哥林多前书 15:52;帖撒罗尼迦前书 4:14-17）。

30 那时、人子的兆头也必显现在天上、于是地上各族（或作万族）的人都必要哀哭、他们要看见人子有大权柄、大荣耀、驾着天上的云来降临（参见但以理书 7:13-14;撒加利亚书 12:10-14;马可福音 8:31;启示录 1:7）。

31 他必差遣他的使者吹响号筒、声音甚大、因为他要将他所拣选的民、从四方（原作四风）、从天这边、到天那边、都招聚了来。

无花果树的比喻

32 你们可以拿无花果树作个（学个）比方、当树枝柔嫩发叶（发嫩长叶）的时候、你们就知道夏天快到了。

33 这样、你们已经看见这些兆头、也就当知道那时候（人子）近了、已在门前了(参见马可福音 9:1)。

主的话语永不废弃

34 阿们、我实在告诉你们、这个世代（或作这族裔、民族、家族、宗族、亦或这类人）还没有过去（或作废去、亦或不会过去）、乃要直等到这些事必都成就（参见 12:39;马可福音 13:30;路加福音 21:32;哥林多前书 10:11;彼得前书 1:5,20）。

35 即使是天地必废去、我的话却断不能废去（参见启示录 21:1）。

主来日子无人知晓

36 然而、那日子、那时候（那时辰）、绝没有人知道、就是连天使（或作人子、或无人子、参见马可福音 13:32）也不知道、惟独只有我父知道。

人子再临如同大洪水忽然临到

37 原来人子降临、正如挪亚的时候（挪亚的日子怎样，人子降临也必怎样、参见路加福音 17:27）。

38 正当大洪水以前、人们照常吃喝嫁娶、直到挪亚进方舟的那日子。

39 不知不觉、大洪水就来到、将他们都淹灭了。人子降临也是这样。

人子再临取去一个撇下一个

40 那时候、有两个人在田间、取去一个、撇下一个。

41 有两个女子推磨、也取去一个、撇下一个。

警醒预备迎候主来

42 这样、你们必当儆醒、因为你们不知道你们的主什么时候来到。

43 只不过你们应当晓得、若是家主知道几更天有贼来、他就必儆醒、不至（或作以防）贼挖洞进屋、这是你们知道的。

44 所以、你们也当预备好了、因为在你们想不到的时候、人子就来了（24:36-44 参见约翰福音 1:12;14:9;使徒行传 16:31）。

神家忠信家仆按时分粮

45 那么、谁是那忠信、聪明、有见

识（或即德才兼备）的仆人、家主指派用他管理家人诸事、按着时候分粮给家里的人呢（24:45-47 参见 25:14-30;路加福音 12:42-48;哥林多前书 4:2）。
46 主人回来、看见他这样办事、这仆人就有福了。
47 阿们、我实在告诉你们、主人必用他管理全家一切所有的事务。

神家恶仆宴乐伤人必受处治

48 倘若那恶仆心里说、我主人来得必迟、
49 于是就动手打起他的同伴来、又和酒醉的人、一同吃喝。
50 主人在那仆人想不到（毫无准备）的日子、不知道（想不到）的时候、那仆人的主人却必回来、
51 于是他要把这恶仆劈成两半、重重地处治他、并要判定他和假冒为善的人同罪、在那里必要有哀哭的、也要切齿了（24:45-51 参见罗马书 4:13;启示录 20:6）。

第二十五章

十个童女的比喻

伴娘：十童女

1 那时候、天国就好比如十个童女（伴娘）、拿着她们的灯出去迎接新郎、
2 但是、其中五个是聪明的、五个是愚拙的。
3 原来愚拙的童女虽是拿着灯、却不预备油。
4 惟有那聪明的童女不仅仅是拿着灯、而且又预备油在器皿里。
5 由于新郎来得迟、她们都在那里打盹睡着了。
6 及至半夜、有人喊叫说、看哪、新郎到了、你们出来迎接。
7 于是众童女都起来、预备整理她们的灯。
8 那愚拙的对聪明的说、看哪、我们的灯要熄灭了、请分给我们一点油。
9 聪明的却回答说、我们的油恐怕不够供应你我共同需用的、不如你们自己到卖油的人那里去买吧。
10 不料、在她们正在要买去的时候、新郎来了。那预备好了油的童女、就同他进去了共赴筵席、门立即就关了。
11 后来、那其余愚拙买油的童女也随即到了、说、主啊、主啊、请给我们开门。
12 他却回答说、阿们、我实在告诉你们、我不认识你们。
13 既是这样、你们必当儆醒、因为你们不知道人子什么日子、什么时候突然临到（或作人子忽然临到那日子、那时辰、你们不知道、25:1-13 参见帖撒罗尼迦前书 5:4-7）。

按才干受托付的比喻

翻倍翻本与恶仆埋银

14 天国又比如（参见 24:45-51）一个人将要出外往外国去、于是就叫众仆人来、将他所有的家财（家业、家产）交给他们、
15 按着他们各人的才干、分给他们银子、有给五他连得（或作五千、一他连得等于 34 公斤、相当于 6000 个银币、下同）、有给二他连得（或作二千、下同）、有给一他连得（或作一千、下同、亦或五个、二个、一个他连得）、随后主人就出外去国外了（参见路加福音

19:13）。
16 那领五他连得的随即拿去做买卖、又赚了五他连得。
17 那领二他连得的也照样又赚了二他连得。
18 但是、只有那领一他连得的、他却掘地将主人的银子埋藏了。
19 过了许久、那些奴仆的主人回来、就与仆人算账。
20 于是、那领五他连得的、又拿着那另外的五他连得、进前来、说、主、你交给我五他连得、看哪、我又赚了五他连得了。
21 他的主人对他说、好、你这既善良、又忠义的仆人、你在小事（不多的事）上既是有忠心、我要交给你多事（大事）管理、你可以进来共享（进入得享）你主人（或作你的主）的安乐。
22 那领二他连得的也照样进前来、说、主、你交给我二他连得、看哪、我又赚了二他连得。
23 主人对他说、好、你这又善良、又忠义的仆人、你在小事上既有忠心、我要交给你多事管理、你也可以进来同享你主人的安乐。
24 只是那领一他连得的仆人也进前来说、主、我知道你是忍心（严厉）的人、没有种的地方你还要收割、没有散的地方你还要聚敛（参见哥林多后书 9:8-9）。
25 所以、我就惧怕、于是将你的一他连得银子埋藏在地里、看哪、如今将你的银子在这里如数原物还你。
26 主人就回答他说、你这懒惰的恶奴才（又懒又恶的奴才）、你既知道我没有种的地方还要收割、没有散的地方还要聚敛、
27 就当把我的银子、放给兑换银钱的人（直译桌子、类似写字台、银行柜台、意思是放在银行里、参见 21:12）、好叫我回来时候、得本又得利（直译子孙、意思是连本带利得回）。
28 可以夺过他这一他连得来、交给那有十他连得（或作一万）的。
29 因为但凡有的、还要加增给他、叫他有余。但凡没有的、就连他所有的、也必夺过来。
30 而且要将那无用的仆人、赶（或作丢）到外面黑暗地方去、在那里、必要有哀哭、又有切齿的了（参见 24:51）。

绵羊山羊的比喻

永福与永刑：末日大审判结局

末日：大审判

31 然而、当人子显出荣耀（在荣耀里）、带领圣天使降临的时候、他要坐在有荣耀的宝座上（25:31-46 参见 8:20;约珥书 3:1-2; 约翰一书 3:14-15; 启示录 20:11-15）。
32 万国万民（直译所有外邦人）都要聚集在他面前、他必将他们分别出来、如同牧羊的人分别绵羊、山羊（参见 10:16;18:12;以西结书 34:17）、
33 叫绵羊安置在他右边、山羊安置在他左边。
34 于是、王要对那在右边的说、来吧、你们这蒙我父赐福得宠爱的、可来承受那创世以来、为你们所预备的国。
35 因为我饿了、你们给我吃。我渴

了、你们给我喝。我作客旅、你们留我住。
36 我赤身露体、你们给我衣裳穿。我病了、你们看顾我。我在监里、你们来探看我。
37 那时、众义人要说、主、我什么时候见你饿了、给你吃、或是见你渴了、给你喝。
38 什么时候见你作客旅、留你住、或是见你赤身露体、给你衣裳穿。
39 又什么时候见你或是有病、或是在监里、来探看你呢。
40 于是王要回答他们说、阿们、我实在告诉你们、这事你们既做在我一个最小的兄弟身上（我的弟兄当中一个最小的身上）、就是做在我的身上了（参见 10:40-42;12:48-49;18:12;罗马书 10:14）。
41 然后、他又对那在左边的说、你们这些可咒诅的人、离开我、进入那为魔鬼和魔鬼的使者所预备的永火里去（参见启示录 19:20）。
42 因为我饿了、你们不给我吃。我渴了、你们也不给我喝。
43 我作客旅、你们却不留我住。我赤身露体、你们也不给我衣裳穿。我有病、或是在监里、你们也不看顾我。
44 那时、他们也要回答说、主、我什么时候见你或饿、或渴、或是作客旅、或是赤身露体、或是有病、或是在监里、不服事你、甚至不看顾你呢。
45 那时、王要回答他们说、阿们、我实在告诉你们、这事你们既不做在我一个最小的兄弟身上、就是不做在我的身上了。
46 所以、这些人必要入永刑的地方、惟有那些义人必要入永生的地方。

第二十六章

最后一次预言被犹太领袖谋害

1 耶稣说完了这些话（26:1-5 参见约翰福音 1:29;哥林多前书 5:7）、就对他的门徒说（26-28 章记载受难与复活、参见 13 章;16 章）、
2 两日后、就是逾越节（参见出埃及记 12:11;马可福音 14:1;使徒行传 2:1）、这你们是知道的、人子将要被卖、被交给人、钉在十字架上了。
3 正当那时候、众祭司长和经士、民间的长老、聚集在大祭司该亚法（公元后 18-36 年间任职大祭司、为主后 6-15 年间的前任大祭司亚拿的女婿和继任人、参见约翰福音 18:13）的院里。
4 大家商议、要用诡计拿住耶稣并要杀他。
5 只是他们说、当守节的日子不可、恐怕民间生乱（26:1-5 参见 26:2,17;经外文献约瑟夫犹太战记 6.9.3）。

美事见证：打破玉瓶香膏膏主

耶稣受膏以备安葬

圣周：第四日（礼拜三）

6 次日、耶稣正在伯他尼长过癞（大麻风）的西门家里坐席的时候（26:6-16 参见马可福音 14:3-9;路加福音 7:36-50;约翰福音 12:1-8;提摩太前书 6:9-10）、
7 岂料有一个妇人来、她是拿着一个玉盒（玉瓶、参见马可福音 14:3,5；约翰福音 12:3）、里面盛着极贵的香膏前来、趁着耶稣正斜靠着在那里坐席、于是就将膏浇在耶稣头上。
8 但门徒看见、就不喜悦（不耐烦）、

说、何必这样糜费（奢靡浪费、26:8-9,12 参见路加福音 7:28,46;约翰福音 12:3-5）。
9 因为这香膏可以卖许多的银子（价值三百德纳利、相当于一个农夫一年的工价）、用以周济贫人。
10 **耶稣**知道他们的意念、就对他们说、为什么难为这妇人。因为她在我身上向我所做的、原本是一件美事。
11 看哪、贫人常和你们在一处、只是我却不常和你们在一处。
12 她将这香膏浇在我身上、乃是为我安葬而做的。
13 阿们、我实在告诉你们、在普天之下、无论在何处传福音、也都要述说这妇人所行的、为了叫人记念她。

叛徒犹大卖主卖友

14 那时候、十二门徒里、有一个门徒名叫犹大称以色加略的（以色加略人犹大、参见约书亚记 15:25;耶利米书 48:24;阿摩司书 2:2;马可福音 3:19;约翰福音 13:21-30）、去见众祭司长、
15 并对他说、我将他卖给你们、你们愿意给我多少（或作打算给我什么）、于是他们就讲定了三十块银钱（相当于 120 德纳利、参见 20:1-16;27:4）。
16 从此、犹大就寻找机会、要把**耶稣**交给他们。

逾越节晚餐

圣周：第五日（礼拜四）

17 在除酵节的头一日（为期七日、希伯来历法尼散月第十四日亦或第十五日至二十一日、时在公历 3-4 月间、也被称之为逾越节的预备日）、门徒进前来、问**耶稣**说、你在哪里吃逾越节的羔羊筵席（参见出埃及记 6:6-7；12:3-10,21-23,34;利未记 23:5-6;马可福音 14:12,21; 路加福音 22:7; 约翰福音 18:28;19:14,31）、要我们在何处预备。
18 **耶稣**就对他们说、你们进城去、到某人那里、对他说、夫子说、我的时候快到了。我和门徒要在你家里、设摆逾越节的筵席（意思是守逾越节、26:18-30 参见马可福音 14:22,24）。
19 于是门徒遵照着**耶稣**所吩咐的行、就预备了逾越节的羔羊筵席。
20 到了晚上、**耶稣**和十二个门徒一同斜靠着在那里坐席（参见马可福音 14:18；约翰福音 13:1-20,30；14-17 章）。
21 正吃的时候、**耶稣**说、阿们、我实在告诉你们、你们中间有一个人要卖我了。
22 于是门徒就甚忧愁、他们就一个一个地逐个逐个问**耶稣**说、**主**、是我么。
23 **耶稣**却回答说、那和我一同蘸手在盘子里的、他就是要卖我的（参见诗篇 41:9）。
24 人子固然必要去世、正如照着圣经上所记载指着他说的话那样去世。只是卖人子的那人、必定有祸了。这人倒不如不生在世上为幸（或作为好、26:24,26-28 参见诗篇 41:9;55:12-14;69:25；109:8; 马可福音 14:12-26;罗马书 9:19-20）。
25 那卖**耶稣**的犹大应声也问**耶稣**说、夫子、莫非是我么。**耶稣**对他说、你说的是了（或作你自己已经如此说了）。

基督耶稣设立主的圣餐

26 他们正吃的时候、**耶稣**拿起饼来、

祝谢了、就擘开、分给门徒说、你们拿这个吃、这是我的身体（意思是象征、表明、不是实体转化、亦或变质、化质、同质等诸说法、26:26-30 参见约翰福音 6:53-58;哥林多前书 11:23-26;哥林多后书 3:6;希伯来书 8:8-12）。

27 又拿起杯来、祝谢了、递给门徒说、你们都喝这个、

28 因为这是我立新约的血、就是新约的血、为赦众人的罪所以流出来的（为众人流出来、使罪得赦、参见出埃及记 24:8; 耶利米书 31:31-34; 路加福音 22:17-20;哥林多前书 11:23-25;希伯来书 9:16-22;经外文献迷失那亦或密匙纳论文论逾越节 10:6）。

29 但是我告诉你们、从今日以后、直到我和你们在我父国度里喝新酒的那日子、我不再喝这葡萄汁了。

30 他们歌了诗（或作吟诵唱了诗篇、参见诗篇 115-118 篇;133 篇;136 篇;为犹太人传统逾越节所唱赞美诗歌）、就出来、往油果山去。

基督耶稣预言要被门徒离弃

31 那时候、**耶稣**对他的门徒说、在这夜里、你们都要弃绝我（因我跌倒）、因为圣经上记着说、我要击打牧羊的牧人、以致那群羊当中的羊就都分散了（26:31-35 参见 26:56,69-75;撒迦利亚书 13:7;约翰福音 13:30;彼得前书 5:8-11）。

32 但是在我复活之后、我要在你们以先往迦利利去（参见 28:16-20;马可福音 16:7;约翰福音 21:1-23）。

33 彼得却应声对他说、众人虽然弃绝你（因你跌倒）、我却永不弃绝你。

34 **耶稣**对他说、阿们、我实在告诉你、在这今夜里鸡叫以先（参见 14:25; 马可福音 13:30,35,72）、你要三次说不认识我。

35 彼得对他说、我就是必须和你同死、也总不会说不认识你。众门徒也都是如此说。

客西玛尼园

36 此后、**耶稣**和门徒到了一个地方、叫作客西玛尼（意思是榨油器、榨油坊、或作油榨地）。**耶稣**对他的门徒说、你们坐在这里、等我到那边去祷告（26:36-46 参见路加福音 12:50;约翰福音 3:16;希伯来书 5:7）、

37 于是就带了彼得和西庇太的两个儿子（雅各和约翰）同去。**耶稣**便忧愁、伤起心来、极其难过、

38 便对他们说、我心里甚是忧伤、几乎要死。你们在这里等候、和我一同儆醒。

第一次祷告

39 他就稍稍往前行了几步、俯伏在地、祷告说、我父、假若可行、求你就叫这一杯（参见 27:46；诗篇 75:8;以赛亚书 51:17,22;耶利米书 25:15-16;哥林多后书 5:21）离开我、然而不要照着我的意思（意愿）、只要照着你的意思（旨意）。

40 他又回到门徒那里、见他们都已睡着、他就对彼得说、原来如此、你不能同我儆醒片时么。

41 总应当儆醒祈祷、免得入了迷惑（试探）、你们心里（灵里）固然的确愿意、然而你们的肉体身子却软弱了（参见马可福音 14:32-42）。

第二次祷告

42 耶稣又去、第二次他祷告说、我父、这一杯倘若是不能离开我、必要我喝、就愿你的意旨成全。
43 耶稣回来、又看见他们都睡着、因为他们眼睛困倦了。

第三次祷告

44 耶稣又离开他们去、第三次祷告、他的话也和先前一样。
45 随后耶稣又回到他的门徒那里、对他们说、现在、你们仍然睡觉安息吧（或作你们是否仍然睡觉安歇）。看哪、时候到了、人子要被卖被交在罪人手里了。
46 起来、我们去吧。看哪、那卖我的人近了。

叛徒犹大亲嘴卖主

叛徒：出卖主

47 说话之间、看哪、十二门徒里的犹大来了、并且带着许多人、拿着刀棒、他们是从祭司长和民间的长老那里同来。
48 那卖耶稣的犹大曾给他们一个暗号、说、我与谁亲嘴（参见路加福音 22:47）、谁就是那人、你们就可以拿住他。
49 犹大随即到耶稣面前来、说、请夫子（或作拉比）安、于是就和他亲嘴。
50 耶稣却对他说、朋友、你是为什么来的。看哪、与叛徒犹大随行的那些人就上前、下手拿住耶稣。

拔刀相助与收刀入鞘

爱徒：拔刀助

51 于是、在那跟从耶稣的门徒当中、有一个人（亦即使徒彼得、参见路加福音 22:51;约翰福音 18:10）、伸手拔刀、砍向大祭司的仆人、削掉了他一个耳朵。
52 当下、耶稣对他说、收你的刀入鞘（或作收刀入鞘吧）。凡动刀的、必被刀所杀（或作死在刀下、参见创世纪 9:6;哥林多后书 10:36;希伯来书 4:12）。
53 或者你想、我现在不能求我父、为我差遣十二营队（或作军团、罗马人军队一营约有 3000-6000 名士兵）多天使下来么。
54 然而、若是这样、圣经上所记载说、这事必有（必要如此）的那话、又怎能应验呢（26:54,56 参见 26:31;撒加利亚书 13:7; 路加福音 22:37；24:44-46）。
55 就在当时、耶稣对众人说、你们带着刀棒出来捉拿我、如同捉拿贼强盗么。我日日坐在殿里、教训人的时候、你们反倒不去拿我。
56 但这事之所以成了、是为要应验众先知书上所记的话。这时候、众门徒就都离开耶稣逃走了（26:47-56 参见哥林多前书 10:13;彼得前书 4:12）。

使徒彼得远远跟随

受审：被诬告

57 捉拿耶稣的人将耶稣解到大祭司该亚法那里去、经士和长老已经都在那里聚会（26:57-27:26 参见马可福音 14:53-15:15; 另见 14:66-72; 路加福音 23:1-12;约翰福音 18:12-14,39-19:16）。
58 彼得却远远地跟随耶稣、到了大祭司的院、且进入里面、和差役同坐、要看这事的结局究竟如何。
59 众祭司长和长老并全公会（公议

会、参见马可福音 14:55）的人都竭力寻找作假见证的、以便控告**耶稣**、要治死他、
60 只是寻不着确据。虽有许多作假见证的人来、但总得不着证据证实。后来、偏偏又有两个作假见证的人来、说、
61 这个人曾说、我能拆毁**上帝**的殿、三日之内又建造起来（26:59-61 参见约翰福音 2:19）。

沉默应对与凛然宣告

62 大祭司就站起来、问**耶稣**说、你没有什么话答对（无言答对、一言不答）么。他们作见证告你的到底是什么。
63 **耶稣**却默不作声（三缄其口、静默不言、参见以赛亚书 53:7）。大祭司又对他说、我叫你在**永生上帝**面前指着他起誓告诉我（我指着永活上帝叫你起誓告诉我）、你果然是**上帝的子弥赛亚基督**不是（26:63-65 参见 16:15-16;26:68; 诗篇 110:1;但以理书 7 章）。
64 **耶稣**对他说、你说的是了（或作这是你说的、亦或你已经说了）、只是我还要告诉你们、后来、你们要看见人子、坐在那有大权柄（全能者、权能者）的**主**的右边、又驾着天上的云降临（诗篇 110:1；但以理书 7:13）。

犹太教公会判决与基督被辱

65 看哪、大祭司就撕开自己的衣裳、说、他说亵渎僭妄的话了。我们何用别的见证、现在、你们都听见他亵渎僭妄的话了（26:62-65 参见利未记 10:6；21:10；马可福音 14:64）。
66 你们的意思如何。于是、众人就回答他、说、他是应当死的。
67 随即、他们就吐唾沫在他脸上、而且用拳头打他。也有用手掌打（或作掴）他的、还讥诮他、说、
68 **基督**、你既是先知、可以传**上帝**的话、告诉我说、那打你的是谁（26:57,59-68 参见 27:1-2,11-26;以赛亚书 50:6;52:14; 但以理书 7:13; 马可福音 14:65；路加福音 22:64;彼得前书 2:24）。

鸡叫以先彼得三次不认基督

受试：不认主

69 彼得却坐在外院子里、有一个使女进前来对他说、你一向也是跟从**那个**迦利利人**耶稣**的吧（参见 26:58,71,73; 约翰福音 18:25）。
70 彼得竟然在众人面前矢口不认、对她说、我不知道你说的是些什么、
71 于是就出来、既是到了走廊道上门口那里、又有一个使女看见他、就对那里的人说、他也是跟从**拿撒勒**人**耶稣**的人。
72 谁知彼得又是不认、并且起誓、说、我不认得这个人。
73 不料、过了不多的时候（或作一会儿）、那些旁边站着的人进前来、对彼得说、你实在是他一党的人、因为听你的口音就是凭据了（意思是听口音不是本地人、你所说的方言把自己暴露出来了）。
74 当下、彼得就发咒起誓（发誓赌咒）地说、我不认得这个人。立时、鸡就叫了。
75 于是彼得想起**耶稣**对他所说、鸡叫之先、你要三次说不认得我的话、他就出去、悲悲惨惨地哭起来了（26:69-75 参见 26:34;马可福音 14:66-72;

路加福音 22:54-62; 约翰福音 18:15-18,25-27;彼得前书 5:8-11）。

第二十七章

基督耶稣被公会解交给巡抚彼拉多

圣周：第六日（礼拜五）

1 等到第二日早晨、众祭司长和民间的长老大家商议、要治死**耶稣**（27:1-10 参见 26:66;利未记 1 章;以弗所书 5:1-2;腓立比书 2:8;彼得前书 1:18-19）、

2 就将他绑上、解往方伯（或作巡抚、总督、下同）本丢彼拉多那里去（27:1-2,11-26 参见 26:65-66; 申命记 21:1-9;马可福音 14:53,55;15:1;路加福音 23:2）。

叛徒犹大追悔自杀

叛徒：其下场

3 这时候、那卖**耶稣**的犹大看见**耶稣**被他们定了死罪、就后悔（参见 3:2）、于是将三十块银钱还了祭司长和长老（27:3-10 参见撒加利亚书 11:10-14;使徒行传 1:16-19）、

4 说、我出卖了无辜的人的性命（原文或作血）、我是有罪了。他们却说、这与我们什么相干、你自己负责承当吧。

5 犹大就将银子丢在殿里、出去上吊自缢死了（参见撒母耳记下 17:23;使徒行传 1:18）。

6 众祭司长便拾起那银子来、说、因为这是卖性命的价银（血钱、血价）、不可放在库里、

7 他们就彼此商议、用这银子买了烧窑的人（窑匠、窑户）的一块田地、做了埋葬外乡人的义地（义冢、坟地、乱葬岗）、

8 所以、直到如今、这块田还叫做血田（参见耶利米书 19:6）。

9 这就应验了借着先知耶利米所说的话、说、于是他们将（或作拿了）这三十块银钱、就是以色列人所估定、被卖的人的价银（就是以色列人云云或作就是被卖之人的价银、乃是他们为以色列人的子孙所估定的、参见耶利米书 18:1-4;19:1-13;18:2-12;32:6-9;撒加利亚书 11:12-13）、

10 竟买了烧窑的人的田地、这都是照着主所吩咐我的（27:9-10 参见 27:4; 耶利米书 18:1-4;19:1-13;32:6-9;撒加利亚书 11:12-13;使徒行传 1:16-19）。

罗马巡抚本丢彼拉多审问基督耶稣

11 **耶稣**站在方伯面前、方伯于是问他说、你是犹太人的王么（参见 26:59-66;27:24;马可福音 14:56;约翰福音 11:53;18:33-28）。**耶稣**便说、你说的是。

12 当下众祭司长和长老告他、他却什么都不回答。

13 彼拉多就对他说、这些人作见证告你这许多的事、你没有听见么。

14 **耶稣**还是不答一言、保持沉默（法庭沉默权根源或即在此）、以至于方伯甚以为希奇（27:12-14 参见以赛亚书 53:7）。

15 但是、每到这个节期、方伯的规矩、就是遵照众人所要求的（惯例）释放一个囚犯。

16 那时候、有一个出名的囚犯、叫做耶稣巴拉巴（参见马可福音 15:7）。

17 所以、当众人聚会的时候、彼拉多就问他们说、你们要我释放谁、是

耶稣巴拉巴呢、还是称为**基督**的**耶稣**呢。
18 原来彼拉多说这话、因为已经知道众人是嫉妒**耶稣**、才将他解了来（参见马可福音 15:10）。
19 不料、在坐堂的时候、彼拉多的妻子遣人到他那里对他说、这义人的事、你不可办理、因为我今日（或作今夜）在梦里、多多地为他伤心（或作为他受了许多的苦）。
20 但是祭司长和长老挑唆众人、要求释放巴拉巴、杀了**耶稣**。
21 方伯却应声对众人说、这两个人、你们要我释放谁给你们呢。众人说、巴拉巴。
22 彼拉多问他们说、既是这样、那称为**基督**的**耶稣**、我当怎样办他呢。众人都说、把他钉在十字架上。
23 方伯说、为什么呢、他做了什么恶事了。众人越发是声嘶力竭地大声喊叫说、把他钉在十字架上。
24 彼拉多见再怎么多说也无益（无济于事）、又恐怕反倒是会生乱、于是就在众人面前、拿水洗手（表明无辜、参见申命记 21:6;诗篇 26:6）、说、杀这义人（或作流这义人的血）、不是我的罪、你们自己负责承当吧（参见 27:4）。
25 当下、众百姓都如此回答说、杀他的罪（或作血）都归在我们和我们子孙身上（参见路加福音 23:34,51;使徒行传 5:28;哥林多前书 2:8）。

绛紫王袍、荆棘冠冕、苇竿权杖
面对十字架的基督耶稣

受死：十字架

26 于是、彼拉多就释放了巴拉巴给他们、却用鞭子鞭将**耶稣**鞭打了、交给人、要去钉他在十字架上（27:11-26 参见 26:57-68;27:1-2;以赛亚书 53:5;路加福音 23:6-13;约翰福音 19:1-6,12,15-16;约翰福音 18:12-14,28-19:16; 彼得前书 2:24）。
27 随后、方伯的兵丁领**耶稣**进了官府公堂（衙门、参见马可福音 15:16）、他们聚齐了全营的兵丁（一队步兵、约有 300-600 人）、在那里围绕**耶稣**。
28 他们下手脱了**耶稣**的衣服、给他穿上绛色（或作紫色、亦或朱红色）袍服（参见马可福音 15:20;约翰福音 19:2）。
29 又用枳棘（或者荆棘）编做冠冕、戴在他头上、而且拿一根苇子（意思是代表权杖）、放在他右手里、于是跪在他面前、戏弄他、说、恭喜、恭喜、请犹太人的王安。
30 就又吐唾沫在他身上、拿苇子打他的头。
31 戏弄完了、再给他脱了袍服、仍然穿上原旧的衣服、拉他去、要钉他在十字架上（27:27-31 参见以赛亚书 53:3）。

十字架路漫漫其修且远

32 他们出来的时候、遇见一个北非古利奈人（直译散仁、位于非洲北部）、名叫西门、就勉强他同去、好叫他背着**耶稣**的十字架（27:32-44 参见马可福音 15:21-22;约翰福音 19:23-24）。

各各他髑髅地命悬十字架

33 到了一个地方、叫做各各他、意思就是髑髅地（或作头盖骨）地方（27:33-44 参见马可福音 15:22-32;路加福音 22:33-43;约翰福音 19:17-24）。

34 他们用醋调和苦胆（苦草汁）给**耶稣**喝。**耶稣**尝了那苦醋酒、就不肯喝（参见 27:50; 诗篇 69:21; 马可福音 15:23）。

被拈阄分衣

35 他们于是就将他钉在十字架上、便拈阄抓阄分他的衣服、这正应验了先知所说的话、说、他们瓜分了我的外衣、又拈阄抓阄分了我的里衣（参见 27:4,46;诗篇 22:18;马可福音 15:24;约翰福音 19:23-24）。

被宣告罪名

36 众兵丁坐在那里、逡巡看守、

37 他们又在他的头以上、安一个标示牌子、上面写着告他的话（或作他的罪状）、说、这是犹太人的王**耶稣**（参见马可福音 15:26）。

与强盗同列

被一强盗戏谑

38 当时、又有两个强盗（罪犯）、和他一同被钉十字架、一个在左边、一个在右边（参见以赛亚书 53:12;马可福音 15:7）。

39 那些从那里过路经过的人、却亵渎、讥诮**耶稣**、他们摇着头撇着嘴（表示轻蔑、藐视）说、

40 你这拆毁圣殿、三日又建造起来的（参见约翰福音 2:19）、现在你救救自己吧。你果然是**上帝**的儿子、就可以从十字架上下来（参见 4:3,6；16:15-16;27:51）。

被众人戏弄

41 众祭司长、经士和长老也是如此嘲笑讥诮、讽刺戏弄他、

42 说、岂有此理、他救别人、反倒不能救自己。看哪、他果然是以色列的王（犹太人的王）、可以从十字架上下来、我们就信他。

43 他是倚靠**上帝**的、**上帝**若喜悦他、就必现在来救他（参见诗篇 22:8）、因为他曾说、我是**上帝**的儿子。

44 岂料、就连那一同被钉十字架的强盗（罪犯）、也是这样地讥诮骂他（27:27-47,50 参见以赛亚书 53:5;马可福音 15:22-37;路加福音 23:33-44,46;约翰福音 19:17-18,23,26-28,30; 彼得前书 2:21-25）。

天垂异象：基督耶稣之死

45 但是从午正到申初（约在正午至下午三点钟）、遍地都黑暗了。

【后汉书卷一下光武帝纪第一下记载：中国东汉光武帝建武七年辛卯年阴历春三月最后一日癸卯日，亦即公元后 31 年 5 月 10 日当天，癸亥晦，日有食之，避正殿，寝兵，不听事五日。诏曰：吾德薄致灾，谪见日月，战栗恐惧，夫何言哉。其上书者，不得言圣。】

46 **耶稣**约在申初、大声喊叫、说、以利、以利（或即希伯来文发音、亦或亚兰文发音以罗伊、以罗伊）、拉马撒巴各大尼、意思就是说、我**上帝**、我**上帝**、为什么离弃我（参见 15:34;诗篇 22:1;马可福音 15:34;哥林多后书 5:21）。

47 只是在那里旁边站着的几个人听见、有的说、这人他叫以利亚呢。

48 他们里头有一个人就急忙跑过来、赶紧拿海绒浸在醋里、绑在苇子上、送给他喝。

49 而其余的（另一个）人就说、且等着、看以利亚来救他不来救他

（27:48-49 参见 27:34;诗篇 69:21;马可福音 15:35）。

50 耶稣又大声喊叫、把他的灵交了出去、气就绝了（直译将灵魂放弃、亦即信托、交托、意思是自愿捐躯舍命、舍生取义、27:45-50 参见诗篇 22:7-8,18,25-31;马可福音 15:37;路加福音 23:45-46;约翰福音 10:18;15:25,34;19:30;哥林多后书 5:21）。

幔裂地震死人复活

51 看哪、忽然殿里的幔子、从上到下、裂为两半（参见出埃及记 26:31-35；38:18;40:21;约翰福音 2:19;使徒行传 6:7;希伯来书 9:1-14,24-25;10:14-22;以弗所书 2:11-22;彼得前书 2:9）、伴随着大地震、磐石也都崩裂。

52 就连坟墓也自行洞开、里面去世的已睡圣人的身体多有复活起来的。

53 他们直到耶稣复活之后、出了坟墓、向许多人显现、又进了圣京（圣城耶路撒冷）、被许多人看见（27:52-53 参见但以理书 12:2;约翰福音 11:25;哥林多前书 15:20;歌罗西书 1:18;启示录 1:5）。

【易经第四十三夬卦卦辞：夬（意思是分开，裂开，断开，断裂；说文解字记载：夬，分决也），扬于王庭，孚号，有厉告自邑（或即严厉的公告来自于本城邑），不利即戎（或即不利于兵戎相，亦或兵刃相接），利有攸往。彖曰：夬，决也，刚决柔也。健而说，决而和（或即礼之用和为贵，亦即神人和好，天人合一），扬于王庭，柔乘五刚也。孚号有厉，其危乃光也。有厉告自邑，不利即戎见，所尚乃穷也。利有攸往，刚长乃终也。象曰：泽上於天，夬；君子以施禄及下，居德则忌。参见但以理书 12:7;希伯来书 10:19-20】

【易经解象曰：雷雨作，解。君子以赦过宥罪。】

【易经乾:夫大人者，与天地合其德，与日月合其明，与四时合其序，与鬼神合吉凶，先天而天弗违，后天而奉天时，天且弗违，而况于人乎？况於鬼神乎？知进退存亡而不失其正者，其惟圣人乎？】

【易经屯象曰：虽磐桓，志行正也，以贵下贱，大得民也（纡尊降贵，平易近人）。】

【后汉书光武帝（公元后 25-57 年间）七年（公元后 31 年）记载：三月，癸亥（三月末癸亥日）晦，日有食之，避正殿，寝兵，不听事五日。诏曰：吾德薄致灾，谪见日月，战栗恐惧，夫何言哉。今方念愆，庶消厥咎，其令有司各修职任，奉遵法度，惠兹元元。百僚各上封事，无有所讳。其上书者，不得言圣。夏四月壬午，诏曰：此（癸亥晦）阴阳错谬，日月薄食（日月双蚀），百姓有过，在予一人，大赦天下。又，《钦定四库全书唐开元占经》第 11 页中癸亥日蚀（日食），天人崩。京氏曰：天下命终极，圣人更起，不可救止，后大雨水。】

十字架下的众人见证

54 可是那百夫长和一同看守耶稣的人、既是看见地大震动、和那所经历发生一切的事、就惧怕得很（极其害怕）、说、这真是独一上帝的儿子了（参见 8:5;16:15-16;27:40;马可福音 15:39;路加福音 23:47）。

55 还有许多从迦利利和耶稣同来、事奉耶稣的妇人、在那里、他们远远地观看。

56 内中有抹大拉的玛利亚、又有雅

各和约西的母亲玛利亚、并西庇太两个儿子的母亲（27:51-56 参见马可福音 15:40;约翰福音 12:32）。

与财主同葬

埋葬：借坟茔

57 到了晚上、有一个财主（参见以赛亚书 53:9）、名叫约瑟、是亚利玛太（属于以法莲山地、位于耶路撒冷以北 32 公里、或即吕大以北和约帕以东的一座城市）的人、他自己也是**耶稣**的门徒（参见约翰福音 19:38-40）、

58 这人去到彼拉多那里、求**耶稣**的身体、彼拉多就吩咐给他（参见路加福音 23:52）。

59 于是、约瑟取了身体、用干净细麻布裹起来裹好了、

60 然后去安放在自己的新坟墓里、这坟墓他是凿在磐石之内、随后又将大石滚转过来阻挡在墓门口、于是就离去了（27:59-60 参见以赛亚书 53:9;马可福音 15:46）。

61 当时、有抹大拉的玛利亚、和另外那个名叫玛利亚的、在那里对着坟墓坐着(27:57-61 参见申命记 21:23;马可福音 15:41;路加福音 23:50-51)。

被把守墓园

圣周：第七日（礼拜六）

62 次日、也就是预备安息日（或作预备日过后）的第二日、众祭司长和法利赛人聚集、来见彼拉多、说、

63 大人、我们记得那引诱人的还活着的时候、曾说、三日后我要复活。

64 现在、请你吩咐派人将他的坟墓妥当看守三日、恐怕他的门徒弟子夜间来、因此偷了他的身体去、后来、他们告诉百姓、说、他是从死里复活。这样、以致那后来的迷惑（或作欺骗）、比以前的就要更大了。

65 彼拉多对他们说、既然你们有看守的兵、可以照着你们自己的意思去妥当看守（于是彼拉多就给他们一队看守的卫兵去做守卫、参见 28:4,11-12）。

66 他们就去、将墓门口的石头封上了（贴了封条、封了蜂蜡）、又派兵看守那坟墓（27:62-66 参见 28:11-15）。

【易经第四十四姤卦卦辞：姤，女壮，勿用取女（或即不敢取信）。彖曰，姤，遇也，柔遇刚也。勿用取女，不可与长也。天地相遇，品物咸章也。刚遇中正，天下大行也。姤之时义大矣哉。象曰：天下有风，姤；后以施命诰四方（或即颁布大使命直到地极）。】

【后汉书志第十八五行六记载：光武建武七年（公元后 31 年）四月丙寅（或即农历三月最后一日癸亥日，天之关梁，主牺牲事，天人崩，耶稣被钉死在十字架埋葬后第三日，亦即四月三日早），日有晕抱（或即日晕、光轮环绕太阳有光圈），白虹贯晕（亦即白虹贯冲日晕），在毕八度。后汉书五行志潜潭巴注云：癸亥日蚀（日食），天人崩。京氏曰：癸亥日蚀，天下命终极，圣人更起，不可救止，后大雨水。癸亥日是六十干支最后一日，紧接下去的三日则是甲子日、乙丑日、丙寅日，第三日亦即公元后 31 年 5 月 13 日。】

第二十八章

七日的第一日：复活日的见证

圣周：第八日（礼拜天）

复活：众见证

1 等到安息日既过、七日来复、一周

的头一日（或即主日、亦即礼拜天、参见使徒行传 20:7;哥林多前书 16:2;启示录 1:10）、天将（或作还）亮的时候、看哪、抹大拉的玛利亚、和另外那个名叫玛利亚的（或即革罗罗的妻子、**耶稣基督**肉身的姨母、亦或**主耶稣基督**肉身的母亲玛利亚、参见马可福音 16:1）、结伴来看坟墓（参见 27:56;路加福音 24:1;约翰福音 19:25）。

2 忽然、地大震动、因为**主**的使者从天降下、进前去、将墓门口的石头转开、而且坐在上面（28:2-4,6-11,16-20 参见 27:51,54;马可福音 16:2-6,9-12,15-20;路加福音 24:1-7,13-31,34,36-53;约翰福音 20:1,11-31;21:1-14;使徒行传 1:3-12;哥林多前书 15:5-7）。

3 他的像貌如同闪电、衣服洁白像雪。

4 那些看守坟墓的人（守卫士兵、守墓人）就惧怕、他们因此吓得浑身发抖、战战兢兢、几乎要被吓死（或作甚至和死人一样）。

5 天使却应声对那妇女说、你们总不要惧怕、因为我知道你们寻找那钉在十字架上的**耶稣**。

6 他已经不在这里、正如同照着他所说的、他已经复活了（参见 26:32;28:16-20）。你们且来、看安葬**主**的地方（或作**主**所躺卧的地方）。

7 快去、告诉他的门徒、说、他已经从死里复活、看哪、他必要在你们以先往迦利利去、在那里你们可以见他。看哪、这话我已经告诉你们了（参见 26:32）。

8 于是、妇人们就急忙离开坟墓、她们实在是又惧怕、又大大地欢喜、赶紧跑去要报信给**耶稣**的门徒知道。

9 看哪、她们正要跑着报信去的时候、**耶稣**遇见她们、说、愿你们平安、她们就上前抱住他的脚、拜他。

10 于是、**耶稣**对她们说、不要惧怕、你们去告诉我的门徒弟兄、叫他们往迦利利去、在那里必将可以见我（参见 12:49-50;25:40）。

众口铄金积毁销骨

谎言千遍信以为真

谎言：有交易

11 那妇人去后、正在路上的时候、看哪、有看守坟墓的兵丁（守卫士兵、守墓人）进城、将所经历的事都报给众祭司长（28:11-15 参见 27:62-66）。

12 众祭司长和长老于是聚集商议、就拿许多银子给兵丁、

13 说、倘若有人问起、你们就说、我们在夜间睡觉的时候、他的门徒来把他偷去了。

14 倘若这话被方伯听见、有我们劝解他、保管你们无事便了。

15 兵丁受了银子、于是他们照着那些人所嘱咐他们的话去说、所以这话传在犹太人中间、直到如今。

【易经第四十五萃卦卦辞：萃，亨，王假有庙，利见大人，亨，利贞；用大牲吉，利有攸往。象曰：萃，聚也；顺以说，刚中而应，故聚也。王假有庙，致孝享也。利见大人，亨，聚以正也，用大牲吉，利有攸往，顺天命也。观其所聚，而天地万物之情可见矣。象曰：泽上于地，萃；君子以除戎器，戒不虞。参见使徒行传 1:1-8;哥林多前书 15 章】

基督耶稣大使命

遗诏：大使命

16 那十一个门徒就往迦利利去、到了**耶稣**所说约定的山上（28:16-20 参见 27:5;28:10;以弗所书 1:20-21）、
17 他们既是看见**耶稣**、就拜他、然而还有几个人（或作但另外有些人）仍旧疑惑（意思是犹豫不决、犹疑不定、游移不定、拿不定主意怎么想）。

最大的权柄

18 于是**耶稣**就进前来、对他们说、天上、地上所有的权柄、都已经赐与我了（参见但以理书 7:13-14）。

最大的托付

19 所以、你们当**去**劝化万国万民（或作非我族类的外族人、亦即面对跨文化、跨民族、跨国界的不同民族宣教传福音服事他们的灵魂）、使他们作我的门徒（亦即对他们进行门训牧训等各种训练操练）、奉**父**、**子**、**圣灵**的名、给他们施洗（或作因**父**及**子**及**圣灵**之名、亦或因**父**与**子**与**圣灵**之名给他们施洗、亦或给他们施洗、归入**父子圣灵**的名、参见 10:5-6;28:7; 创世纪 12:3; 使徒行传 2:38;8:16;19:5;罗马书 6:3-4;哥林多前书 1:13;10:2;加拉太书 3:27）。

最大的应许

20 凡我所吩咐你们的、都要教训他们遵守、看哪、我就常与你们同在、直到这世界的末日（或即日日如此、直到这世代的末期、参见 1:23;但以理书 7:14;腓立比书 2:6-11）、阿们。

【福音四书玛太卷使徒马太传福音书终】

主耶稣基督的 30 个比喻

比喻内容	讲论场合	经文出处
1、撒种	海边讲道	马太福音 13:3-8；马可福音 4:3-8；路加福音 8；5-8
2、稗子	海边讲道	马太福音 13:24-30
3、芥菜种	海边讲道	马太福音 13:31-32；马可福音 4:31-32；路加福音 13:19
4、面酵	海边讲道	马太福音 13:33；路加福音 13:21
5、藏宝	门训	马太福音 13:44
6、贵价珍珠	门训	马太福音 13:45-46
7、撒网	门训	马太福音 13:47-50
8、无情仆人	回应彼得	马太福音 18:23-35
9、葡萄园仆	回应自义	马太福音 20:1-16
10、两个儿子	质疑权柄	马太福音 21:28-32
11、凶恶园户	质疑权柄	马太福音 21:33-46；马可福音 12:1-12；路加福音 20:9-19
12、王子婚宴	回应自义	马太福音 22:1-14
13、十个童女	预言复临	马太福 25:1-13
14、按才受托	撒该家里	马太福音 25:14-30
15、渐长种子	海边讲道	马可福音 4:26-29
16、两个债户	回应自义	路加福音 7:41-43
17、谁是邻舍	回应提问	路加福音 10:25-37（好撒玛利亚人）
18、半夜求助	教导祷告	路加福音 11:5-8
19、无知财主	回应分家	路加福音 12:16-21
20、不结果树	回应时政	路加福音 13:6-9
21、大筵席	回应坐席	路加福音 14:16-24
22、亡羊	回应议论	马太福音 18:12-14；路加福音 15:4-7
23、失钱	回应议论	路加福音 15:8-10
24、浪子回头	回应议论	路加福音 15:11-32
25、不义管家	门训	路加福音 16:1-9
26、财主与拉撒路	责备贪婪	路加福音 16:19-31
27、无用仆人	回应自义	路加福音 17:7-10
28、不义法官	教导祷告	路加福音 18:1-8
29、两种祷告	教导祷告	路加福音 18:10-14（回应自义）
30、交银与十个仆人	撒该家里	路加福音 19:12-27

主耶稣基督受难圣周马太福音 21-27 章记录列表

七日来复第一日（礼拜日）

骑驴进京（21:1-11；参见撒母耳下 7:10-16；但以理书 2:44；撒迦利亚书 9:9；以赛亚

书 62:1,11）

第二日（礼拜一）

两个预表表征

再次洁净圣殿（21:12-17）

咒诅无花果树（21:18-22）

三个天国比喻

两个儿子比喻（21:28-32）

凶恶园户比喻（21:33-46）

娶妻宴席比喻（22：1-14）

第三日（礼拜二）

三篇对谈讲论

与希律党人辩道（22:15-22）

与撒都该人辩道（22:23-33）

与法利赛人辩道（22:34-46）

严词警戒与哀怜

论宗教领袖八祸哉（23:1-36）

为耶路撒冷圣殿哀哭（23:37-39）

橄榄山圣训（论末世大灾难：24-25 章）

主再来的先兆（24:1-31）

五个比喻

因主再来的劝勉（24:32-25:30）

无花果树的比喻（24:32-33）

挪亚日子的比喻（24:34-44）

两等仆人的比喻（24:45-57）

两种童女的比喻（25：1-13）

按才受托的比喻（25:14-30）

主再来的情形光景（25:31-46）

第四日（礼拜三）

逾越节羔羊晚宴（最后的晚餐：26:1-35；参见哥林多前书 13:26）

客西马尼园三次祷告（26:36-56）

被卖被捕被六次审问（26:57-27：26；参见耶利米书 23:5）

第五日（礼拜四）

被钉十字架（27:27-56）

受死、埋葬、在坟墓（27:57-66）

第六日（礼拜五、预备日）

在坟墓（28:1 上）

第七日（礼拜六、安息日）

在坟墓

七日来复第一日（礼拜日、复活日）

主复活（28:1 下-；参见哥林多前书 15 章）

主耶稣基督受死预言及其应验

1、创世记 3:15　　约翰福音 19:18（女人的后裔被打伤）

2、诗篇 22:1　　马太福音 27:46（我的神我的神）

3、诗篇 22:2　　马太福音 27:45（全地黑暗）

4、诗篇 22:6　　马太福音 27:39-44（被藐视）

5、诗篇 22:7,8,13　　马太福音 27:39-44（被包围）

6、诗篇 22:14,16　　约翰福音 19:34,37（双手双脚被扎）

7、诗篇 22:17　　约翰福音 19:36（没有一根骨头折断、出埃及记 12:46；诗篇 34:20）

8、诗篇 22:17　　马太福音 27:36（被看守）

9、诗篇 22:18　　马太福音 27:35（为其衣服拈阄）

10、诗篇 22:18　　约翰福音 19:24（衣服未被破损）

11、诗篇 22:21;31:5　约翰福音 10:18；19:30（交托灵魂、路加福音 23:46）

12、诗篇 35:11　　马可福音 14:56（假见证）

13、诗篇 38:11　　路加福音 23:49（众叛亲离）

14、诗篇 41:9　　马可福音 14:10；约翰福音 13:18-19（叛徒出卖）

15、诗篇 69:3　　约翰福音 19:28（我渴了）

16、诗篇 69:19　　马太福音 27:28-29（被羞辱）

17、诗篇 69:21　　约翰福音 19:29（给醋拒喝）

18、诗篇 109:25　　没有反应 27:39-40（众人摇头）

19、但以理书 9:26　　约翰福音 11:50-52（死亡时间到了）

20、以赛亚书 50:6　　马太福音 27:26,30（被鞭打、吐唾沫）

21、以赛亚书 52:14　马太福音 27:27-30（被折磨不像人形）

22、以赛亚书 53:1-3　马可福音 15:29-32（被藐视、被拒绝）

23、以赛亚书 53:4-6　马可福音 15:25；彼得前书 2:24（为我们的罪被钉十字架）

24、以赛亚书 53:5-6　约翰福音 19:16；罗马书 4:25；哥林多后书 5:21（献为赎罪祭）

25、以赛亚书 53:7　马太福音 27:13-14（不说一句话）

26、以赛亚书 53:7　约翰福音 1:29（神的羔羊）

27、以赛亚书 53:9　马太福音 27:56-60（与财主同葬）

28、以赛亚书 53:12　路加福音 23:34（为罪人代求）

29、以赛亚书 53:12 马可福音 15:27-28（与罪人并列）

30、撒加利亚书 11:12 马太福音 26:15（三十块钱）

31、撒加利亚书 11:13 马太福音 27:3-7（窑户）

32、撒加利亚书 12:10 路加福音 23:27（为其痛哭忧伤）

33、撒加利亚书 13:7 马可福音 14:27,50（门徒分散）

34、撒加利亚书 13:7 马太福音 26:31（击打牧人）

主耶稣基督于死后第三日死里复活四十日之久十一次显现记录

35、第一次 向抹大拉的马利亚 马可福音 16:9-11 约翰福音 20:11-18

36、第二次 向其余妇女 马太福音 28:9-10

37、第三次 以马忤斯路上门徒 马可福音 16:12-13 路加福音 24:13-35

38、第四次 向西门彼得 路加福音 24:34 哥林多前书 15：5

39、第五次 向十个门徒 路加福音 24:36-43 约翰福音 20:19-25

40、第六次 向十一个门徒 约翰福音 20:26-31

41、第七次 向七个门徒 约翰福音 21:1-23

42、第八次 向五百门徒 马太福音 28:16-20 哥林多前书 15:6

43、第九次 向兄弟雅各 哥林多前书 15:7

44、第十次 向十一个使徒 马可福音 16:14-20 路加福音 24:44-49

45、第十一次 向使徒保罗 使徒行传 9:1-19；22:1-21；26 章 哥林多前书 15:8

福音四书马可卷

马可约翰所传福音书

马可福音纲目

马可即大铁鎚亦或大铁椎（马加比）之意，又名约翰，意思是耶和华是恩慈，为使徒彼得的亲密同工，被使徒彼得视同己出的真儿子，主后 140 年弗吕家主教帕皮亚认为马可福音主要史料来源于使徒彼得，或即使徒彼得有关于耶稣基督生平记录的一系列讲章信息；圣经第一次提到马可提及他母亲玛利亚在耶路撒冷有一栋楼房作为接待家庭，其后使徒保罗与巴拿巴的宣教旅程当中再次提到马可，但是不久因故退出，甚至由此导致继续接纳马可与否使徒保罗与巴拿巴分道扬镳各自分开各行其是，大概马可跟随巴拿巴一段时间，后来则跟随使徒彼得，直到使徒保罗晚年之际，马可终于获得使徒保罗的再度接纳认可。使徒保罗在其书信当中曾经代表马可向教会问安：说到这马可，你们已经受了吩咐，他若到了你们那里，你们就接待他。甚至使徒保罗说，马可在其宣教传福音服事当中，提到马可乃是不可或缺的重要成员之一（参见 5:41;7:2-4,11,34;11:1,11;13:2;14:52;15:26;使徒行传 10:37;12:12,25;13:5,13;15:36-41;歌罗西书 4:10;提摩太后书 4:11;腓立门书 23-24;彼得前书 5:13）。

一、紧要的字 服务（仆人服事、立刻、随即）。

二、紧要的节 10:45(基督是神的仆人、儿子、另见 1:1)。

三、紧要的章 第一章工人。

四、作书的人 为耶路撒冷一个富户玛利亚之子马可约翰，其家也被称之为马可楼，为最后的晚餐聚集处，也是使徒行传十天祷告会聚集处，他是罗马化犹太人（父亲是希腊人、母亲是犹太人）；或说他作书的材料，大概是得诸彼得，但多数由自己笔述（1:1,12,22,27;2:17;3:5;4:41;6:3,6,31,34,40,51;7:11,34;8:12,33;10:13-16,21,24,26,32;11:1-2,12;14:43;15:34;参见马太福音 4:1;13:55;19:13-15;20:17;路加福音 4:1;18:15-17,31），传统认为他就是披着麻布片赤身逃走的那个年轻人（参见马可福音 14:51-57;使徒行传 1:21-22;3:3-14;10:36-43;12;12,25;13:5,13;15:36-40;歌罗西 4:10;提摩太后 4:11;腓利门 24;彼得前 5:13）。

五、为何人作 罗马人（特别是罗马教会信众，因其一再解释犹太人的习俗、翻译亚兰文字句、尤其是极其关注基督及其门徒在外族人地区加利利及其周围的事工、所受的逼迫和殉道，而详述耶稣的死与复活更是成为全书主题内容，且特别凸显耶稣基督是真以色列人、是神子与人子，耶稣生平充分展示人对于上帝话语的必须顺服、并成为门徒事主的榜样，参见 1:9-13,27,34,44;2:10,28;3:11-12,17,22,30;5:7,41,43; 7:2-4,6-13,34,36-37;8:26,30-31,34-9:1,7,9,35-10:31;10:33-34,42-45;11:17;12:24,35-37;13:8-13;14:62;15:22,34,39,42;16:15-18;另见 4:21; 5:9,15;6:27,37;7:4;12:14;15:15,21,39,44;马太福音 4:15;使徒行传 1:21-22;2:22-24;5:29-32;10:39-41;

13:26-31;罗马书 1:16;16:13;哥林多前书 2:2;彼得前书 5:13)、非犹太人选民的外邦人、所有一切受造(凡有血气)的人。

六、作书时候 对观符类福音书写作次序当是马太福音第一（主后 50 年代早期），路加福音次之（主后 50 年代后期），马可福音殿后（主后 50-65 年，亦或主后 64-68 年;甚或主后 70 年耶京被毁之后不久)。根据传统认为，马可福音与罗马有千丝万缕的关系，很可能就是针对主后 64-67 年间罗马教会遭遇大逼迫而写作，当时尼禄放火嫁祸基督徒，时在意大利的罗马,此说根据教父爱任纽和亚历山太的革利免，以及反马吉安派引言等），亦即使徒彼得在其书信暗示的巴比伦（参见提摩太后书 4:11;彼得前书 5:13)。

七、范围 本书可令我们见得耶稣是一个约 30 岁的少年人，行天父的意思，终身实行服务（圣仆、人子、圣子、神的儿子），死为世界，所以在职务上做成舍己救人最大的牺牲（参见 1:1,12;10:45)。

八、纲领

（甲） 第 1:1-13，第一年即救主后 27 年 1-2 月，绪言。

（乙） 第 1:14-4:34，第二年即主后 28 年 4 月，在加利利传道。

（丙） 第 4:35-5:20，耶稣第一次游行腓立比的领地，即离约但之加大拉地方。

（丁） 第 5:21-43，在加利利传道之继续。

（戊） 第 6:1-10:1，第三年如七章所述；即主后 29 年 1 月，在加利利传道继续。

（己） 第 7:24-31，耶稣游推罗，西顿，腓尼基，医治叙利亚非尼基族妇人的女儿。

（庚） 第 7:32-8:10，耶稣第二次流行腓立比的领地。

（辛） 第 8:11-12，耶稣再到加利利。

（壬） 第 8:13-9:29，耶稣第三次游行腓立比的领地。

（癸） 第 9:30-50，耶稣再回来加利利。

（甲） 第 10:1-15:47，第四年即主后 3 年 1-4 月，耶稣来犹太地，被钉在十字架上。

（乙） 第 16:1-20，复活后之事实。

九、要点。在本书里指出耶稣基督是旧约预言的神的仆人，可见得耶稣是神的仆人之真相，他周游四方，行真神之道，凡人所急需的，他就赐给，本书共 16 章，除了 3 章之外，各章先用一及字，并且各段差不多都用此字为首，因为及字是联结各种事情，为服从真神之唯一业务，耶稣传道的热心，可在其所用之字见得，即即刻，立即，向前、立即等字是，此数字是从希腊一个字译出的，用这一个字 40 次，足以表明神的仆人，急于服从意思，马可所记耶稣的大神迹，有 20 次，这是因罗马人重视权力的原故，书中所述各种详细情形，令我们觉得耶稣传道的状态如在目前。

十、实授。行比言多，以行为本，共有十八个神迹，只有一篇讲论，三个比喻，每事均做详细报道，事无巨细，犹如身临其境，如在现场，每事刻画精细入微，使得读者如处其间，一再指出身为仆人的殷切做工记录（无家谱、无背景），记载很多人与人之间的情感冲突与特殊关系，并用五分之二篇幅专记受难圣周，此书表明服从真神的能

力，见得各人若肯终身服从神的命令，即能互相传授福音的意思，无论何人总有一服从的责任，但一生要受主的治理，他一旦自始至终服从才能达到结最高果效之目的。

十一、对于基督的意思。有关于十字架，马可同时强调了人为的因素（12:12;14:1-2;15:10），与及神的命定的必须性（8:31;9:31;10:33）；有关于作主门徒，马可提到主耶稣预言自己受难之际每每提及作门徒的相应经文（8:34-9:1;9:35-10:31;10:42-45）；虽然马可记载耶稣基督的教训相对于其他福音书较少，然而马可凸显耶稣是一位真理的教师，其中教师、教导、教训、拉比等字眼用在耶稣身上共有 39 次之多；马可一再显明耶稣基督弥赛亚身份的隐秘性（1:34,44;3:12;5:43;7:36-37;8:26,30;9;9）；反复强调耶稣的人性（3:5;6:6,31,34;7:34;8:12,33;10:14;11:12），却也丝毫没有忽略耶稣的神性（1:1,11;3:11;5:7;9:7;12:1-11;13:32;15:39）。本书先述耶稣本无世系，因为仆人不用世系的，我们读这书，见得耶稣是一个少年人，从犹太地到非尼基，行善更多在加利利，专以行善为事，无论贫富人家，耶稣都进去，因为他们都是缺乏真理，皆需要救主耶稣，所以救主耶稣进他们家内，并且无论在路旁或海上，耶稣也执行他的职务，所以曾离约但河传教在加大拉人的地方，常以救世为念，夜深方才休息，天未破晓即起，可称为耶和华不倦怠的仆人。

十二、天道的运用。 本书讲义，虽不甚显著天道如马太福音在第 13 章，却也像马太福音 24 章和路加福音 21 章一样，见得耶稣教人所用的问答如下：请告诉我们，甚么时候有这些事呢？这一切的事收成的时候，有甚么预兆呢？又，当事将做成的时候，他的预兆是甚么呢？这样可以知道那收尾时代的事情的节略，程序是怎样了。

十三、熟习本书内容的法子。读完本书，照上纲领所列，耶稣传教之年份，分为几部份并且记熟，再细想本书所述事情及教训发现在各国中，慢慢读熟并且熟记第 13 章。

十四、本书的排列。马可福音是列在新约的第二，在马太福音书中没有升天的事，是因王仍在国中未动，在马可福音就有升天的事，是因忠诚的圣仆，为神所赞赏，所以升在真神右边，表示奖励，马可福音多数是编年的，但我们要将约翰福音 1:15-5:45 之犹太地的传教，插入马可福音 1:13-14 中间。

符类对观（意思是一起看）福音书马太马可路加对照比较一览表

马可福音	马太福音	路加福音	备注
6:30-34	14:12-21	9:10-17	
2:1-12	9:1-8	5:17-26	
105 段落	93 段落	81 段落	仅有 5 段落太路未引用
共计 661 节	共计 1068 节	共计 1149 节	
661 节	直引 606 节	直引 305 节	
661 节	全引占比 51%	全引占比 53%	
661 节	未引用仅 55 节	但却有 33 节出现	马可全书仅有 24 节未见于太路

福音四书马可卷

马可约翰所传福音书

第一章

上帝子耶稣基督福音的起头

罗马凯撒奥古斯都时期（主前 27-主后 14）
罗马凯撒奥古斯都 33 年（主前 6 年）
基督耶稣降生元年
中国西汉时代汉哀帝建平元年
罗马凯撒提庇留时期（主后 14 年-37 年）
罗马巡抚总督统治时期（6-39 年）
罗马凯撒提庇留 15 年（29 年）
中国东汉时代汉光武帝建武五年

1 上帝的儿子（参加 3:11;5:7;15:39）、有关于（或作属于）**耶稣**（希伯来文约书亚的希腊文形式、意思是**耶和华**拯救、亦或**耶和华**是救主）**基督**（希伯来文弥赛亚的希腊文形式、意思是受膏者、**受膏君**）福音的起头（或作好消息开始、意思是君王降生的喜讯、大获全胜的捷报等相关内容、1:1-4 参见 1:15;12:37;13:32;14:36;15:39;创世纪 1:1;撒母耳记上 4:17;撒母耳记下 4:10;7:14-16;列王记上 1:42;诗篇 2:7;耶利米书 20:15;马太福音 1:1,17,21;路加福音 4:43;8:1;16:16;约翰福音 1:1;使徒行传 1:22;罗马书 1:9;哥林多前书 9:12;哥林多后书 10:14;启示录 1:1）。

应验先知书预言

2 正如同先知书上一直(或作持续不断、或即凡所**上帝**默示的话语在历史当中连续不断渐进发展、始终如一、一以贯之）记着说、看哪、我要差遣我的使者、在你面前、预备你的道路（参见出埃及记 23:20;以赛亚书 40:3;玛拉基书 3:1）。

3 在旷野、有人声喊叫、说、预备主的道、修直了他的路（参见以赛亚书 40:3;马太福音 27:9）。

施洗约翰传道服事

4 照这话（或作预示、启示、指示）、有约翰（意思是**主**是恩慈的、参见马太福音 11:11;路加福音 1 章）来了、在旷野施洗（或作施浸、下同、参见以赛亚书 40:1-;耶利米书 2;2-;马太福音 3:11;使徒行传 19:5）、传悔改的洗礼（或作浸礼）、使（或作预备、为了）人受洗借以表明他的罪已经得赦（意思是借助于洗礼的形式表明一个人已经痛改前非、而又预备好自己随时随在迎接**弥赛亚**国度的降临、两约中间期加入犹太教三部曲包括行割礼、献祭礼、受洗礼、而面对犹太人宣讲悔改的洗礼、则无疑把犹太人与外邦人一视同仁、而见证一个人悔改认罪则除了上述内容与此同时还包括自己认罪、向人认罪、向上帝认罪三阶段、参见 1:5;耶利米书 31:31-34;何西阿书 3:4-5;马太福音 3:1;路加福音 1:80;15:17-18）。

5 于是、犹太全地、和耶路撒冷的人、都出去到约翰那里、承认他们自己的罪恶（或作罪孽）、就在约但河（发源于黑门山雪源、流至死海、为巴勒斯坦重要水系、靠近耶路撒冷最近处相距约 32 公里）受他的洗（或作浸、下同、参见 4:1;6:44;马太福音 14:21）。

6 约翰身穿骆驼毛的衣服、腰系皮带、吃的是蝗虫、野蜜（参见利未记 11:22;

列王记下 1:8;撒加利亚书 13:4;马太福音 3:4)。

7 他传道说、有一位比我能力更大的、在我以后来。我就是屈身弯腰为他解鞋带、也是不配的(参见玛拉基书 3:1)。

8 我是在水里用水与你们施洗、他却将在**圣灵**里用**圣灵**与你们施洗(身为一,名传道人、传教士、宣教士、福音使者、开路先锋施洗约翰先是离开了耶路撒冷城市化世俗化宗教化的祭司阶层小市民生活、继而离群索居隐士一般居住于旷野、单独晤对**上帝**领受异象与启示、衣食简朴、开门见山、一针见血宣讲**上帝**悔改赦罪的真道、其目的并非喧宾夺**主**、而是引人归**主**、1:5-8 参见利未记 11:22-23;列王记下 1:8;耶利米书 31;33-34;以西结书 37:14;约珥书 2:28-29;马太福音 3:7-12;路加福音 3:7-17;约翰福音 1:19-27;使徒行传 2 章;哥林多前书 12:13)。

基督耶稣的受洗见证

9 正当那时候(或作在那以后、时在主后 27 年、**耶稣**时年约 30 岁而立之年、施洗约翰比较**耶稣**年长半岁左右、参见路加福音 1 章)、**耶稣**从迦利利的拿撒勒来(位于加利利的一座小城镇、居民人口种族复杂、也被称之为外族人的集聚区、由此而被人轻视、参见马太福音 2:23;4:15;约翰福音 7:41,45)、在约但河里、于是就受了约翰的洗(意思是尽诸般的义、见证其选择、认同、接纳、面对挑战、参见马太福音 2:23;3:7-12,15,17;路加福音 1 章;3:7-13,23)。

10 他一从水里上来、随即(或作马上、立刻、本书出现 42 次、其余新约书卷出现 12 次、参见 1:2,18,20,23,29,42=43)就看见诸天为他(或作向他)开了。**圣灵**仿佛鸽子、直降在他身上(进入他里面、参见 1:8;马太福音 10:16;28:19;路加福音 4:18)、

11 于是、**天父**又有声音从诸天上来、说、你是我的爱子、我所甚喜悦的就是你(直译我的儿子、我所爱的、参见 1:1;9:7;创世纪 22:2,12,16;诗篇 2:7;以赛亚书 42:1;马太福音 3:11,16-17;约翰福音 12:28-29)。

【老子云:吾不知谁之子、象帝之先、意思是这位儿子的位格如同**上帝**一样都是先存先在、永存永在的**自在永在者**】

基督耶稣受试探

12 随即(或作立刻、即时、本书出现大约 47 次之多)、**圣灵**就叫他催逼(或作**圣灵**于是就催促他、参见马太福音 4:1)往旷野去(如同**上帝**子民以色列受洗之后也曾进入旷野受试炼、参见 1:10,18,20,28-29,42-43;出埃及记 4:23;14:13-31;16:4;20:20;哥林多前书 10:2)。

13 于是他就在那里、住了四十日、受撒但(意思是试探者、敌对者、诽谤者、毁谤者、控告者、诱惑者)的试探、和野兽同在一处居住(或即豹熊豺狼野猪之类沙漠地带生物种群、亦或四面环伺、虎视眈眈、甚或百兽率舞、万类霜天竞自由)、并且有天使来服事伺候他(参见 1:2;创世纪 3:1;出埃及记 14:19;23:20;24:18;32:34;33:2;利未记 26:22;民数记 22:22;撒母耳记上 29:4;撒母耳记下 19:22;列王记上 5:4;19:8;列王记下 6:17;约伯记 1-2 章;以赛亚书 11:6-8;何西阿书 2:18;撒加利亚书 3:1-2;马太福音 4:1-11;25:41;路加福音 10:1-19;13:16;22:3;雅各书 4:7;彼得前书 5:8-9;启示录 2:9-10;12:9-10)。

基督耶稣宣讲上帝国的福音

传道：第一年

14 约翰被下监以后（1:5,12-14 参见 6:17-29;马太福音 4:12;路加福音 3:20;约翰福音 1:19-4:54）、**耶稣**就来到了迦利利、传扬**上帝**国度的福音（意思是有关于真理、应许、平安、盼望、永生、救赎、悔改、归信的诸般属天内容、借以引人弃罪向善归**主**、参见加拉太书 2:5;以弗所书 1:13;3:6;6:15;歌罗西书 1:5,23;提摩太后书 1:10）、

15 说、日期满了（或作到了）、**上帝**的国度近了、你们应当悔改、又要信福音（1:14-15 参见 1:4;马太福音 3:2;21:43;使徒行传 15:14-16;罗马书 1:1;15:16;哥林多后书 11:7;以弗所书 3:5-11;帖撒罗尼迦前书 2:2,8-9;启示录 19:15）。

基督耶稣呼召早期的四个门徒

16 **耶稣**在迦利利的海边（又名戈尼萨勒湖、格尼烈湖、提比利亚海、长约 19 公里、宽约 10 公里、属于内陆湖泊、参见民数记 34:11;路加福音 5:1;约翰福音 6:1;21:1）行走、看见西门（或即西面的简写简称、参见 3:16;马太福音 16:8;约翰福音 1:35-42;使徒行传 15:14）和他兄弟（或作弟兄、下同）安得列（或作安德烈、下同）在海里撒网、他们本是打鱼的人（参见 6:30-44;阿摩斯书 7:14-15;马太福音 4:18;7:10;路加福音 11:11;24:42;约翰福音 12:32）。

17 于是、**耶稣**对他们说、来跟从我、我要叫你们成为得人如得鱼一样（意思是得人如鱼、得人渔夫、参见马太福音 10:34-39;路加福音 5:10;约翰福音 1:35-42）。

18 他们就立刻丢下网、跟从了**耶稣**。

19 **耶稣**从那里稍往前走、又看见西庇太的儿子雅各（十二使徒第一个殉道者、参见使徒行传 12:2）和雅各的兄弟约翰（十二使徒最后一个离世者）在船上补网。

20 **耶稣**随即招呼他们、叫他们来、他们就别了父亲西庇太、留他和雇工人在船上、跟从了**耶稣**。

基督耶稣迦百农会堂赶鬼

21 到了迦百农（位于加利利湖西北、是前往大马色商道重镇、设有税关、驻有军队、参见 2:14;马太福音 4:13;8:5-13）、**耶稣**随即就在安息日（意思是安息的日子、分别为圣圣别归**主**的日子、参见创世纪 2:2-3;出埃及记 23:14-17;申命记 5:15;诗篇 68:26）、进了会堂（或即巴比伦之囚时代犹太人形成会堂制、拉比制、无论任何地方、只要是有十个已婚犹太人聚集居住、就可以组建一个由十夫长亦或十户长所带领的犹太人会堂、同时选立拉比进行圣经经堂学习借以信仰生活传承）教训（或作教导）人（意思是耶稣是被当地犹太人会堂认可的拉比师傅、1:21-28 参见 2:27;3:1-5;6:2;马太福音 23 章;路加福音 4:15-16;13:10-16;使徒行传 13:14-15;14:1;17:1-2;18:4;启示录 20:10）。

22 众人听他的教训、都甚诧异（或作惊奇、稀奇、参见 2:12；5:20,42；6;2,51；7:37；10:26；11:18；15:5）、因为他教训人、正如有权柄的人、并不同那经士（或作文士、意思是经学士、文学士、神学士、大学士、下同、参见马太福音 2:4）。

23 正巧、在他们的会堂里、有一个被邪鬼（或作污灵、恶鬼、下同）附着的人（参见创世纪 6:1-8;约伯记 1-2 章;

马太福音 18:10;彼得后书 2:4-5)、
24 在那里大声喊叫、说、拿撒勒的耶稣（或作**拿撒勒人耶稣**、意思是以地名冠于名前、拿撒勒是一座小村镇、位于加利利以西、为**耶稣**的家乡所在地）、我们和你什么相干（意思是表示不快、拒绝、甚至试图与人划清界限的俗语表达形式、参见士师记 11:12;撒母耳记下 16:1;列王记上 17:18;列王记下 3:13;何西阿书 14:8;约翰福音 2:4）、你来要消灭我们么。我晓得你是谁、你就是**上帝的圣者**（意思是分别为圣圣别归**主**者、参见 5:9;士师记 13:7;16:17;诗篇 16:10;106:16;路加福音 1:35;4:34;5:34;使徒行传 2:27;3:14;13:35）。
25 **耶稣**于是就责备他、说、不要做声（直译闭嘴、闭口）、从这人身上出来吧。
26 于是、那污灵邪鬼叫那人抽了一阵疯（或作抽疯、抽筋）、又大声叫喊着、就出来了。
27 众人都惊讶、以致彼此互相之间对问、说、这是怎样的一回事、这是一个什么新道理呢。因为他用权柄吩咐邪鬼、就连那鬼也竟然听从他（参见 1:22）。
28 **耶稣**的声名（名声）随即就传遍迦利利的四方全境了。

基督耶稣医治彼得岳母

29 众人都出了会堂、**耶稣**就和雅各、约翰进了西门、安得列的家里。
30 谁知、西门的岳母（参见马太福音 19:12;哥林多前书 7:7-8,32;9:5）正患热病在那里躺卧、于是就有人来把这事立即告诉**耶稣**。
31 **耶稣**就进前去、拉那妇人的手、扶她起来、热病立刻就退了、妇人于是就起来服事他们(参见出埃及记 2:2-5;传道书 9:7)。

基督耶稣医治多人

32 一直到傍晚上、天将日落的时候（参见 1:21;3:1-6;耶利米书 17:21-22）、总是有人带着一切患病的、被鬼附的（参见 1:23-24;5:2-5,10-13,15-16;马太福音 4:24;8;26,28-29,31-33;12:22,26-27,43-45;17:15-18,21;路加福音 8;31,36;13:16;使徒行传 8:7;16:18;19:15;以弗所书 6:12；提摩太前书 4:1-3;雅各书 2:19）、到**耶稣**这里来。
33 甚至合城的人都聚集在门前(参见耶利米书 17:24)。
34 **耶稣**就医好许多患各样病的人、又赶出许多鬼、也不许鬼说话、因为鬼认识他是**基督**（参见 1:43;3:12；4:10-11;5:19;9:9;路加福音 4;41）。

基督耶稣的早祷及其事工

35 次日一大早、天未亮的时候、**耶稣**早早就起来、出去到旷野地方、在那里祷告（参见1:3,12;6:46;14:32;哥林多前书 10:1-11;希伯来书 13:12-13）。
36 只有西门和他的同伴（参见约翰福音 1:43-45）追随了**耶稣**来、
37 既已遇见他、就对他说、众人都在寻找你。
38 **耶稣**对他们说、让我们往别处、到那附近的乡村去。以便我也要在那里宣传讲道、因我正是特为这事来的（参见 1:14;马太福音 6:10;路加福音 19:10）。
39 于是他们在迦利利全地、进了各处会堂、他们就在那里讲道（或作传

道)、赶鬼(或即主耶稣三次加利利行程首次、末次参见 6:6;马太福音 11:1;当中一次参见路加福音 8:1)。

基督耶稣医治长癞的麻风病人

40 有一个长癞(或作大麻风、下同、参见 5:18-20;利未记 13-14 章;申命记 24:8;路加福音 5:12)的人、来见**耶稣**、求他、向他跪下(或作下跪)、说、你若肯、必能叫我干净(或作洁净)了。

41 **耶稣**发了怜悯的慈心(或作动了慈心、意思是人从心里怜悯他人好像是叫他的心肠肺腑都被搅动)、就伸手摸他、说、我肯、你干净(或作洁净)了吧。

42 说着、那癞病就立刻离开了他的身、那人就干净(或作洁净)了。

43 **耶稣**叫他立刻去、而又反复再三严严切切地嘱咐他(参见 1:34;约翰福音 11:33,38)、对他说、

44 你要谨慎、什么话也都不可告诉人、但却要去叫祭司察看你的身体、又要因为你已经干净(或作洁净)了、就献上摩西所吩咐的礼物、在众人面前对他们作见证、作凭据(1:40-44 参见 1:25,34;3:12;5:29,43;7:36;8:26,30;9:9;利未记 5:2;13:46-47;14:2-33;申命记 24:8;列王记下 5:1-14;马太福音 8:4;10:27;12:39-40;13:13;16:20;路加福音 5:14;约翰福音 6:15;希伯来书 7:11-8:13)。

45 但是、那人出去、竟说许多的话、极力传扬(直译大肆宣扬)这件事、以至叫**耶稣**以后再不得明显进那城、只好住在旷野城外边地方(或作城外野地、参见 1:28,34-35;2:6-7,16,23-24;3:2,6-8,22;5:18-20;马太福音 10:27;路加福音 7:17;12:2-3;使徒行传 2:29-;4:13;28:31)、人们于是从四方各处都就了他来。

第二章

基督耶稣的赦罪权柄

1 过了几日、**耶稣**又进迦百农。有人听见他在屋子里(或作已回家、意思是西门彼得家成了接待家庭、参见 1:21,29,32-33,37)、

2 就有许多人聚集、甚至就连门外都没有空地了、**耶稣**便对他们讲道。

3 有人带一个患瘫痪的(或作瘫子、中风患者、麻痹患者、半身不遂者、意思是东西的一侧松了、下同)来见**耶稣**、是用四个人抬着来的。

4 只是因为人多、不得进前、于是就把**耶稣**所在的房屋拆穿了(意思是穿孔、挖掘)那房顶、既拆通了、就将患瘫痪的人连同所躺卧的床褥子都一起系(或作缒)下来(犹太人当时的居住房屋类似现如今青藏高原藏族人等的平顶房屋、屋顶是用树枝和土方平整而成、由横梁支撑、另有外置亦或内置上下阶梯、所以能够拆穿打通使人破空坠落而入室内)。

5 **耶稣**既已看见他们这样信他(或作他们的信心)、就对患瘫痪的人说、小子、你的罪赦免了(意思是现在就已经罪得赦免了、参见 2:7;3:29;出埃及记 34:7;利未记 24:16;撒母耳记下 12:1-13;约伯记 4:7;以赛亚书 1:18;何西阿书 11:8-9;马太福音 9:2;约翰福音 5:22)。

6 但是有几个经士坐在那里、他们心里议论、说。

7 这个人说什么呢、他怎么敢说这样亵渎(或作僭妄、僭越、谤讟)的话呢、除了那一位、就是**上帝**以外、又有谁

能赦罪(参见 14:64)。
8 **耶稣**在心里（或作在灵里）立刻就晓得他们这样议论、于是就说、你们为什么在心里这样议论。
9 或是对患瘫痪的人说、你的罪赦免了、或是对他说、起来、拿你的床褥子行走、哪一样更容易呢（参见诗篇 41:4;耶利米书 3:22;何西阿书 14:4;马太福音 9:5;约翰福音 5:36;10:25,38）。
10 但是现在要叫你们晓得、人子（**耶稣**自称、本书出现 14 次、参见 2:28;8:31; 9:31;10:33,45;13:26;但以理书 7:13-14;马太福音 8:20; 约翰福音 2:11; 20; 30-31）在世上有赦罪的权柄、随即就对患瘫痪的人说、
11 我吩咐你、起来、拿着你的床褥子、回家去吧。
12 那人立刻就起来、随即在众人面前当着众人的面、拿着床褥子出去了。以致众人都惊异（或作惊奇、意思是站在外边、从冷静状态跳出、亦或失去冷静、陷于恐慌）、归荣耀与**上帝**、说、我们从来没有看见过这样的事(参见 1:22)。

基督耶稣呼召玛太利未

13 **耶稣**又出去、等到海边、有许多人来跟着要见他、**耶稣**便教训他们。
14 在他再往前走、正经过的时候、就看见亚勒腓的儿子利未（又名马太、意思是**主**的恩赐、参见 3:18;马太福音 9:9-13;10:3）坐在税关上、就对他说、你跟从我来、利未就起来、跟从**耶稣**去了（意思是现在命令式、当下跟从、而且之后一直跟从、参见以赛亚书 9:1;马太福音 5:46;路加福音 3:12;5:28; 9:61-62）。
15 然后、**耶稣**在利未家里坐席、有许多税吏和罪人来、与**耶稣**并**耶稣**的门徒一同坐席、因为这样的人、跟随**耶稣**的委实不少。

论罪人悔改

16 经士和法利赛人（源自于犹太人当中的哈希典教派、曾于主前 166-主前 142 年间叙利亚高压统治时期和马加比家族联合抗战追求自由、在主前 125-主前 105 年间约翰徐干统治时期出现法利赛人这一称谓、为敬虔犹太人代名词、但其后期遭受掌管祭司权柄的不信派撒都该人的排挤、或作法利赛人当中的经士、文士、意思是并非所有经士、文士均为法利赛人、参见 7:3;马太福音 5:7;路加福音 5:17）既已看见**耶稣**竟与税吏、并罪人同席吃饭、就对他门徒说、他为什么与税吏、并罪人一同吃喝呢。
17 **耶稣**听见、就对他们说、健壮的人（或作健康、康健的人）用不着医生、唯独只有患病的人才用得着。我来、原本不是要召叫义人悔改、乃是要召叫罪人悔改（参见 1:38;列王记上 8:46;诗篇 14:1-3;51:1-18;路加福音 18:9-14;19:9;罗马书 3:22-25）。

论禁食

18 当时、约翰的门徒和法利赛人的门徒都常常禁食（参见 1:14;利未记 16:29-31;23:27-32;民数记 29:7;士师记 20:26;列王记上 21:27;撒加利亚书 7:5; 8:19;马太福音 3:11;6:16;路加福音 18:12）。有人便来对**耶稣**说、约翰的门徒和法利赛人的门徒都禁食、你的门徒反倒是不禁食、这是为什么呢。
19 **耶稣**回答他们说、新郎和庆贺新郎的人（或作伴郎）同在的时候、那庆贺他的人（或作伴郎）怎能禁食呢。

无论如何、还有新郎与他们同在、他们就不能禁食(参见路加福音 19:6,9)。
20 但是日子将到、新郎要在他们当中被取去、就离开他们去了、当那时候、他们就必要禁食(参见 13:13；14:27;马太福音 6:16-18；9:14；使徒行传 13:2-3;14:23;哥林多后书 6:5； 11:27)。

论新旧补丁、新旧皮袋

21 无论是谁、恐怕也没有拿一块新布缝补旧衣服的、因为恐怕所缝补的那块新布补丁、反而带坏了旧衣服、这样以来、就那破绽而言、扯坏的倒是更大了。
22 也没有人能将新酒盛装在旧皮袋(或作皮囊、下同、参见路加福音 5:27)里的、恐怕新酒撑裂了那旧皮袋、这样以来、那酒就漏出来、于是连皮袋也一同损毁就都坏了。所以、新酒唯独只当盛装在新皮袋里(2:18-22 参见马太福音 9:14,17;15:1-9;22:15;希伯来书 11:8,21)。

基督耶稣宣告自己是安息日的主

23 当有一次在安息日、**耶稣**从麦田经过、他门徒在行路的时候、就随手掐摘了手边的麦穗(参见申命记 23:25;马太福音 12:1)。
24 法利赛人既已看见、就对**耶稣**说、看哪、他们在安息日、做不当做的事、是为什么呢(经外文献犹太人口传律法米示拿认为、安息日不可收割庄稼、脱粒以及其他需要付诸劳动的行动或者活动、2:23-24 参见出埃及记 34:21;申命记 23:25)。
25 **耶稣**对他们回答说、圣经上记着、从前大卫和跟随他的人、在乏用饥饿的时候、他们所做的事、你们没有读过么(参见 3:4;出埃及记 25:23-30;利未记 24:9;撒母耳记上 21:1-16;马太福音 12:3-4;约翰福音 3:10;5:39,47)。
26 大卫在亚庇亚他做祭司长的时候、怎样进了**上帝**的殿、又吃了陈设的饼(陈设饼)、并且也给跟随他的人吃。但是这陈设饼除了祭司以外、别人原本都不当吃(2:25-26 参见撒母耳记上 21:1-6;撒母耳记下 8:17;以赛亚书 58:6-7;马太福音 12:4;路加福音 6:6-11;13:10-17;14:1-6)。
27 **耶稣**又对他们说、安息日是为人所设立的、人却不是为安息日设立的。
28 所以、人子也是安息日的**主**(2:27-28 参见 2:10,16,25;3:1-5;出埃及记 20:8-11;路加福音 6:5)。

第三章

耶稣在安息日医治手枯干的患者

1 **耶稣**又进了会堂、看哪、在那里有一个人、是已经枯干(直译萎缩、干涸)一只手的人(2:1-6 参见 2:28)。
2 众人就窥探**耶稣**、看他在安息日医他不医、意思是要寻找把柄好去控告**耶稣**(参见 2:6-7,25;3:6;路加福音 6:7;13:14)。
3 但是、**耶稣**对那已经萎缩枯干一只手的人说、你起来、站在这当中间。
4 于是他就问众人、说、在安息日做善事、做恶事、救生命、害生命、哪样是合法应当的呢。谁知、他们都闭口不言、也不做声(参见 2;25-28；12:34)。
【勿以善小而不为、勿以恶小而为之。】
5 **耶稣**怒目环视周围、他看众人、于是就忧愁他们心太刚硬、甚是伤痛、随即就对那人说、伸出你的手来。那

人将手一伸、手就复原、彻底好了、像另外那只手一样完好无损。
6 法利赛人出去、和希律一党的人（希律党人）大家商议、怎样才可以除掉、而且杀害**耶稣**（参见 2:6-7,16-17,24；8:15;12;13;申命记 7:2;17:15;马太福音 22:15-17;使徒行传 4:27）。

基督耶稣医治更多的人

7 **耶稣**却同他的门徒离开了那地方、退往海边去、并且有许多人从迦利利来跟随他、又有从犹太、耶路撒冷、以度买（或作以土买、亦即希伯来文以东地的希腊文说法、位于犹太地以南巴勒斯坦西部地区、包括希伯伦一带区域、并非传统意义上的以东人疆域）、约但河外、
8 并推罗、西顿的四境许多的人、既已听见他所做的事、也就了他来（参见 1:14;5:1;7:24,31;10:1;11;1）。
9 **耶稣**因为人多、于是他就吩咐门徒在那里预备一艘小船、免得受他们众人的拥挤。
10 原来、由于**耶稣**医好许多人、所以、凡有病的、都拥挤进到他面前要摸他。
11 至于那些污灵邪鬼一见到他、就俯伏在他面前、喊叫说、你是**上帝的儿子**（参见 1:1,23-24;15:39;创世纪 6:2;；出埃及记 4:22;撒母耳记下 7:14;约伯记 1-2 章;何西阿书 11:1;提摩太前书 1:2,18;腓立比书 2:19-22;彼得前书 5:3;经外文献便西拉智训 4:10）。
12 但是**耶稣**切切地再三嘱咐他们、不要把他显露出来去告诉人(3:7-12 参见 1:34,43-44;马太福音 8:4;16:20)。

基督耶稣设立并差遣十二使徒

13 **耶稣**上了山、随着自己的心意叫人来、被他所选召的那些人、就来到**耶稣**面前了（3:13-19 参见路加福音 6:16;约翰福音 1:45;21:2;使徒行传 1:13;2:32;8 章;彼得后书 1:16-18）。
14 他于是便设立十二个人、称他们为使徒（意思是受差遣者）、并要他们常和自己在一处、又要差遣他们出去传道（参见 1:14,17;6:30;马太福音 19:28;路加福音 22:29-30;约翰福音 20:22;使徒行传 1-2 章）、
15 并还赐他们医病、赶鬼的权柄。
16 **耶稣**所选定的这十二人、其内里有西门、**耶稣**又赐名与他、叫彼得。
17 还有西庇太的儿子雅各、和雅各的兄弟约翰、这两个人他又给他们赐名叫半尼其、意思就是雷子（或作雷霆之子、3:17-19 参见 9:38;10;35-41;路加福音 6:14-16;9:49）。
18 又有安得列、腓力、巴多罗买、玛太（又名利未、参见 2:14）、多玛、也有亚勒腓的儿子雅各和达太（雅各的儿子犹大、参见马太福音 10:2-4;路加福音 6:12-16;约翰福音 14;22;使徒行传 1:13）、并迦南人当中的犹太民族主义激进党人、奋锐党人西门（参见马太福音 10:4）。
19 还有卖**耶稣**的犹大、就是那在后来被称为谋杀者的以色加略的加略人（意思是来自于加略的人、或即加略希斯仑、位于希伯伦以南约 19 公里、拉丁文加略意思是匕首、大概与奋锐党或即匕首党有关联、3:16-19 参见 14:10-11,43-46;约书亚记 15:25;马太福音 10:1-4;路加福音 6:13-16;使徒行传 1;13）。

基督耶稣被亲属误会癫狂

20 **耶稣**他们进了一所房屋里（或即使

徒彼得兄弟的家、当时为接待家庭、参见1;29;2:1)、那众人又来聚集、以致**耶稣**他们忙碌不堪、就连吃饭也不能。
21 **耶稣**的亲属(或作家人、伙伴、伴档)既已听见、就要拉住他(从48公里以外的拿撒勒出来到迦百农、参见3:31,34)、因为人们说、他是癫狂了(参见马太福音10:36)。

亵渎圣灵的罪永不可赦免

22 有经士从耶路撒冷下来、却说、他是被别西卜(或作别西布、比西卜、毕喜卜、别希宝、比尔希宝、意思也就是巴力西卜尔、亦即巴力王子、苍蝇王亦或鬼王的名称、参见7:1;列王纪下1:2;马太福音10:25;12:24-29;路加福音11:14-22)附着、又说、他是靠鬼王赶鬼的。
23 于是**耶稣**叫他们来、用比喻对他们说、撒但怎能赶逐出撒但呢(3:23-27参见4:2;马太福音12:28)。
24 又说、倘是一国、若自相分争、那国就必站立不住(或作无以存立)。
25 如是一家、若自相分争、那家也必站立不住(或作无以存留)。
26 撒但若是自相攻击、彼此分争、他也就必站立不住、必要灭亡。
27 因为没有人能进勇士(或作壮士、下同)的家里、肆意抢掠夺取他的财物家具。而是必要先去捆绑住那勇士、除非这之后才可以抢掠夺取他的家财产业。
28 阿们、我实在告诉你们、世人无论所犯所有一切什么罪、无论所说什么毁谤、僭妄、亵渎的话、都可以得蒙赦免他(参见路加福音5:8)。
29 无论是谁、但凡惟有亵渎**圣灵**的人、却是永不得赦免、乃是必要承受他那罪有应得的永远的刑罚(3:22,29参见2:7;14:64;出埃及记22:28;利未记24:10-16;以西结书35:12-13;约翰福音10:21,33-36;使徒行传6:11)。
30 **耶稣**说这话、因为那些人说、他是被邪鬼附着的(3:23-30参见3:22;8:12;9:1,41;10:15,29;11:23;12:43;13:30;14:9,18,25,30;马太福音12:25-35;路加福音12:10;使徒行传11:18;启示录21:8)。

灵胞更比同胞亲

遵行上帝旨意者是真正亲属

31 当下、**耶稣**的母亲、和他弟兄(并非堂兄弟、族兄弟、而是一母同胞的亲兄弟、参见3:21;创世纪13:8;14:16;29:15;利未记10:4;历代志上23:22;马太福音1:25;路加福音2:7;8:19)来了、站在门外面、打发人去叫他。
32 但是众人在**耶稣**周围坐着、在他们当中就有人告诉他、说、看哪、你的母亲、和你的弟兄姊妹、在外面找你。
33 **耶稣**却是回答说、谁是我的母亲、谁是我的弟兄。
34 他就四面环视、观看那周围坐着的人、说、看哪、你们看、我的母亲、我的弟兄。
35 凡遵行**上帝**旨意的人、就是我的弟兄、我的姐妹、和我的母亲了(3;20-35参见10:17-31;马太福音12:46;16:23;约翰福音7:5;10:20;13:27;罗马书5:3;雅各书1:2;彼得前书1:6)。

第四章

四等田地撒种的比喻

1 **耶稣**又一次在海边教训人、有许多

人聚集在他面前。他于是就不得不上船坐下（参见 6:44；马太福音 5:1；14:21；路加福音 5:3；9:14；约翰福音 8:2）、船在海里。那许多人都沿着海边、站在岸上。

2 **耶稣**用比喻（参见 3:23；4:11；士师记 9:8-15；撒母耳记下 12:1-7；马太福音 10:16；13:3,18-33；路加福音 4:23； 8:4；15:1-32；约翰福音 10 章）多多地教训他们、在教训的时候、对他们说、

3 你们听着、看哪、有撒种的人出去撒种（4:3-8 参见路加福音 8:5）、

4 撒的时候、有落在路边沿道旁的、飞鸟就来以致把种子吃尽了。

5 也有落在土薄薄一层却有磐石的地上的、在那里原本没有多少土、由于土既浅薄、发苗最快、

6 日头出来一晒、因为没有根、就枯干了。

7 还有落在荆棘丛里的、荆棘既已长起来、于是将苗遮蔽挤住了、就不能结果实。

8 又有落在好土里的、就发芽生长起来、既是长大了、就结果实、有三十倍的、有六十倍的、有一百倍的（参见创世纪 26:12；约珥书 3:13；启示录 14:14-20）。

9 又说、无论是谁、但凡有耳可听的、都应当听（参见 4:2,23,7:16；诗篇 115:6；马太福音 11:15；13:9,43；路加福音 8:8；14:35；罗马书 1:20；哥林多前书 2:14；帖撒罗尼迦前书 1:5；启示录 2:7）。

解释撒种比喻的意思

10 当众人散后、在他一人独处的时候、跟从**耶稣**的人、和十二门徒就来问、这比喻是什么意思（参见 3:14；马太福音 10:26-27；11:25；路加福音 9;18;12:2-3；约翰福音 16:29）。

11 **耶稣**便对他们回答说、**上帝**国的奥秘（或作隐秘的事）、只赐与你们知道。至若是外人、凡事就都用比喻教训他们（4:11,13-20 参见出埃及记 24:15-18；申命记 33:2；列王记上 22:19；以赛亚书 6:1-13；耶利米书 23:18；阿摩斯书 3:7；约翰福音 16:29；罗马书 16:25；哥林多前书 2:1；以弗所书 1:9;3:3-4,9； 6:19；歌罗西书 4:3）、

12 叫他们看是看见、也不晓得、听是听见、也不明白、恐怕他们回心转意、回转过来、他们的罪就得赦免（七十士译本或作他并且说、去和这些人说、你们真的要听、但却不会明白、你们真的要看、但却看不明白、因为这些人的心迟钝了、耳朵沉重了、眼睛关闭了、所以他们没法子去看、去听、去明白、以至于不能够悔改、至终我也不能医治他们了、奥斯达利另译又作他并且说、去对这些人说、人虽然继续听下去、但却不明白、虽是继续看下去、但却看不出什么、这样你就是使这些人的心径自肥大臃肿了、又使他们的耳朵沉重了、眼睛蒙蔽了、以至于叫他们有眼睛却视而不见、有耳朵却充耳不闻、有心窍却不能够通达明白、到了最后自然而然也就不能得到医治、亦或**上帝**差遣我把真理带到人群中去、我把美善的信息带给他们、但他们却不听、似乎是我奉命关闭了他们的心眼一样、有时候甚至如同面对一堵墙在宣讲、如此以来人就会说、看来真的是**上帝**蒙蔽了他们、甚或你们还记得从前以赛亚先知也说过这一句话吗、他当时岂不是向群众说、他带着**上帝**的信息来、但人们的心却是如此沉重、以至于不

能听得明白、而你们以为上帝真的存心把他们的心关闭、而不是存心开启他们吗、4:10-12 参见以赛亚书 6:9-10;8:16)。
13 又对他们说、如果是就连这比喻、你们也不懂、那么、又怎能懂得那所有一切各样比喻呢。
14 那撒种的所撒的就是道、至于撒种的、就是传道的人。
15 那撒在路边沿道旁的、就是说人听了所传的道、撒但立刻就来、将所撒在他们心里的道夺了去。
16 那撒在有薄薄浅土层却是磐石的地上的、就是说人听道的时候、便立刻欢喜领受、
17 但是、只因在他心里没有生根、也只不过是暂时的、及至为这道的缘故遭遇患难、遭受迫害、就立刻厌弃(跌倒)了(参见 8:34-38; 10:30; 13:9-13)。
18 至于那撒在荆棘丛里的、就是说那些人虽是欢喜听道、
19 后来却是又因为有世上的思虑、货财的迷惑、并所有一切各样的私欲(或作贪欲)进来遮蔽了道、把道挤住了、于是就不能结实(参见 10:17-25; 申命记 8:17-18;32:15;传道书 2:4-11;以弗所书 4:22;雅各书 5:1=6)。
20 而那撒在好土地上的、就是说人听道之后、随即便领受、并且结实出来、有三十倍的、有六十倍的、有一百倍的(4:13-20 参见 2:11,27;哥林多前书 15:2;约翰一书 2:15-16)。

灯台的比喻

21 **耶稣**又对他们说、人拿灯来、岂是放在斗底下、或是床底下、岂不是放在灯台上么(4:21-25 参见 4:10-20;马太福音 5:15;7:2;10:26;13:12;25:24;约翰福音 8:12;以弗所书 1:9;3:3)。
22 因为严密隐藏的事、也没有早晚不现出来的、即使是绝密隐藏的事、一旦有朝一日在光天化日之下、也没有不暴露出来的(参见创世纪 3:8;马太福音 10:26-27;路加福音 12:2-3)。
23 无论是谁、但凡有耳可听的、就都应当听。
24 又对他们说、你们听道要谨慎留心、因为你们用什么标准量器衡量给人、人也必用什么标准量器衡量给你们、并且要加倍赐给你们这听的人。
25 因为有的人、还要加给他、没有的人、就连他所有的、也要夺过来(或即马太效应、参见马太福音 13:12;25:14-30;路加福音 19:11-27)。

上帝国的撒种比喻

26 他又说、上帝的国、就如同人将那种子撒在地上。
27 日里醒着、夜里睡着、那种子就发芽长大、这人却是也不晓得如何这样。
28 因为地土本是能生五谷的、先发苗、后长穗、再后穗上结出饱满了的成熟谷实。
29 谷物庄稼既是熟了、他就用镰刀去**收**割、因为收成的时候到了(4:26-29 参见 7:17;8:14-21;诗篇 90:4;约珥书 3:13;帖撒罗尼迦后书 2:8-9;彼得前书 1:23-25;启示录 14:14-19)。

上帝国的芥菜种比喻

30 他又说、上帝的国是像什么、用什么才能表明、又可用什么比喻来比拟呢。
31 就比如一粒芥菜种、种在地里的

时候、虽然是地上百样种（百种、此指菜蔬、并非百草、参见马太福音 13:31-32）里最小的。
32 但是在种了之后、就生出来大的枝丫、却是长的比各样菜蔬都大、甚而又长了非同寻常的大枝、就连空中的鸟也可以住在它的阴凉（或作凉荫）里（4:30-32 参见以西结书 17:22-;31:1-;但以理书 4:10,21）。

运用比喻的讲解

33 **耶稣**又用许多这样的比喻、对他们讲道、都照着他们所能听懂的。
34 若不是用比喻、就不对他们有什么讲说、不过除非一直等到没有人的时候、他就在他独处时将这些比喻、都讲解给他的门徒听（4:33-34 参见 4:10-12）。

基督耶稣平静风浪

35 当日晚上、耶稣对门徒说、我们渡海到那边岸上去（加利利海东边、参见 3:7;5:1）。
36 **耶稣**仍坐在船上、他的门徒于是遣散了众人、他们就开船与**耶稣**一同去了、又有别的船同行。
37 忽然、狂风大起、一阵暴风席卷而来、波浪翻腾、打进船里、甚至倒灌的水将要满了船。
38 **耶稣**却是在船尾上、自己枕着枕头睡觉、于是门徒叫醒了他、对他说、夫子、我们要丧命死了、你全然不顾么（参见约翰福音 4:6;11:35,38;罗马书 5:12-;8:3;哥林多后书 5:21）。
39 **耶稣**就醒转起来、指斥那风、并对海说、住了吧、静了吧。风就止住、大大平静下来了（参见 1:22,25-27;2:10,28;3:27;5:4,13,15;7:38;罗马书 8:19-21）。
40 **耶稣**对门徒说、你们为什么这样胆怯惧怕。你们怎么还是不信呢。
41 他们都惊恐得很、彼此对说、这人究竟是怎样的人、这人到底是谁、就连风和海也都听从顺服他了（4:35-41 参见 1:1;创世纪 1 章;6-8 章;出埃及记 14-15 章;诗篇 65:7;89:9-13;107:23-32;箴言 30:4）。

第五章

医治迦大拉被鬼附的疯癫之人

1 于是、他们来到海那边迦大拉（或作格拉森、卡尔森、革迦萨、革萨迦、亦或低加波利、意思是十城区、位于加利利海东南约 56 公里、属于异教徒密集区、与西塞罗同时代的伊比鸠鲁派哲学家斐罗迪米斯、还有希腊讽刺短诗大师米利迦、讽刺文学家米列庇斯、罗马凯撒提比留的私人教师、雄辩家提奥多罗斯均来自于该地、参见 4:35-5:20;马太福音 4:25;8:30）的地方。
2 等到**耶稣**下了船、随即就有一个被污灵邪鬼附着的人、从坟墓（或作坟茔、下同）里出来迎着他、就遇见他（参见 5:19;马太福音 8:28）。
3 那人素常住在坟墓里、没有人能够捆住他、人就是用铁链捆他、也捆不住（或即英人所谓的月狂病、月狂症、5:3,5 参见 1:26;5:13;9:18-26;诗篇 126:1）。
4 因为人原曾屡次用脚镣和铁链捆锁他、铁链竟被他挣断、脚镣也被他扭坏弄碎、总没有人能制伏他。
5 他就昼夜常在山中、在坟墓里喊叫、又用石头砍打伤害自己。
6 他远远地看见**耶稣**、就跑过去、上

前来拜他、
7 大声呼叫说、至上上帝的儿子耶稣、我与你有什么关涉（或作相干、意思是你找我做什么、不要管我的事情、参见 1:24;撒母耳记下 16:10;19:22）、我奉（或作指着）上帝的名恳求你(或作求你向上帝发誓)、不要叫我受苦害。
8 这是因为耶稣曾吩咐他、说、邪鬼、从这个人身上出来、离开这个人吧。
9 耶稣于是就问他、你叫什么名字、回答说、我名叫队（原文或作利家云、意思是群、军团、罗马一军团约有 3000-6000 人、参见 1:24,34;5:7;7:26-29;马太福音 12:45;路加福音 8:2）、因为我们众多的缘故。
10 随即就再三恳求耶稣、不要赶逐遣送他们离开这地方（5:6-10 参见路加福音 8:30-31;启示录 9:1-11;20:10）。
11 看哪、在那里山坡上、有一大群猪在吃食。
12 于是众鬼央求耶稣说、求你打发我们、容我们往猪群里、附着猪去（5:12-13 参见马太福音 8:31-32）。
13 耶稣准许了他们、那些邪鬼就出离人身、进入猪群里去。于是那群猪闯下山坡、便投在海里、淹死了、猪数约有二千（5:13-14,16 参见 9:1;路加福音 8:31;11:20;腓立比书 2:8-10;歌罗西书 2:14-15;启示录 12:1-14;20:1-3）。
14 那放猪的就逃跑、去告诉城里、乡下的人、他们众人就都出来、要看所做的是什么事（5:14-20 参见 1:44;3:12;5:43;马太福音 28:20;约翰一书 2:15-16）。
15 他们到了耶稣那里、于是就看见那从前被众鬼所附着的人、正在那里坐着、穿上自己的衣服、心里也已明白过来、他们就惧怕了（参见 4:39;9:26-27）。
16 那看见这事的人、就将被鬼所附着的人所遇见的、和那一群猪的事、都告诉他们。
17 众人于是便央求耶稣离开他们的境界（意思是害怕发生更大的经济损失）。
18 等到耶稣上船的时候、那从前被鬼附着的人恳求耶稣、准他和耶稣在一处。
19 耶稣却是不准许、当下就对他说、你回家去、就是到你亲眷亲属那里去、将主为你所做的是何等大的事、也就是怎样待你、怎样怜悯你、都告诉他们(第一个外邦人的本土宣教士、参见 1:34,44;3:12;8:30;9:9,30;马太福音 8;4)。
20 那人于是就去了、在第加波利（或作底加波利、意思是十城区、十邑、大多位于约旦河东叙利亚境内、仅有西土波利位于约旦河西、但却均为具有广泛独立自主权的希腊化城市、各自享有本地行政权、拥有自己的议会、甚至还有各自单独发行的货币、直至马加比革命时期前夕、他们还拥有半独立自治权、其后为犹太人所辖管、十城区包括比拉、迪昂、格拉萨、非拉铁非、加大拉、拉非那、迦尼达、西布斯、大马色、参见马太福音 4:25）、就诉说耶稣向他所行的事、众人就都稀奇、极其诧异。

复活睚鲁之女并医治患血漏的女人

21 耶稣上了船、又渡到那边岸上去、就有许多人到他那里聚集、那时、耶稣正在海边上。
22 有一个管会堂的人（或作其中一间会堂的主管、亦或会堂当中其中一位主管、

相当于云南傈僳族教会礼拜长、参见使徒行传13:15）来了、名叫睚鲁、他既已见了**耶稣**、就俯伏在他脚前、
23 切切地恳求他、说、我的小女儿、快要死了、请你来、按手在她身上、使她痊愈、医治她、她就必活了。
24 **耶稣**就同他去、有许多人跟随拥挤着他（5:21-24 参见列王记下 5 章）。
25 有一个妇人、患了十二年血漏的病症（或即是妇人经期的漏症、5:25-29 参见利未记 15:25-33;20:18；马太福音 9:20）、
26 在许多医生手里、受了许多的苦、她又费尽所有的家财、自始至终也毫不见好(参见便西拉智训 38:1-15)、不仅仅是一点也不见好、病势反倒是更加厉害了(或作越发沉重、意思是栽在了庸医手里、不仅仅是劳民伤财、而且至终被谋财害命)。
27 这妇人听见**耶稣**的名声、就从后头来、拥挤着、杂在众人中间、摸**耶稣**的衣服（或作衣裳、衣边、穗子、下同、参见民数记 15:38-40）、
28 在她心里的意思说、我只要一摸**耶稣**的衣服、就必痊愈（参见 5:34；出埃及记 32:30-32;使徒行传 19:12）。
29 于是、她的血漏的源头就立刻（参见 1:10）止住、她便觉得身上的病症已经好了。
30 但是、**耶稣**顿时在心里觉得就有能力立刻从自己出来、他就在众人中间转过身来、说、谁摸我的衣服。
31 门徒对他说、你看、众人在这里、如此拥挤你、怎么倒问、谁摸我呢。
32 于是**耶稣**周围观看、要见那做这事的女人（参见 5:34）。
33 那妇人晓得自己身上已经痊愈、就恐惧战兢、来俯伏在**耶稣**面前、将实情全告诉**耶稣**。
34 **耶稣**于是对她说、女儿、你的信、已经救了你了。平平安安地回去、因为你的灾病也已痊愈了（或作得了医治、亦或得蒙拯救、5:30-34 参见 1:40-41;2:1-12;3:1-6;5:28,36;6:6）。
35 还正在说话的时候、有人从管会堂的睚鲁家里来、说、你的女儿已经死了、何必再劳动先生。
36 但是**耶稣**听见所告诉的话、没有理会、就对管会堂的人睚鲁说、你不要怕、只要信（意思是持续不断的相信、参见 5:34）、
37 于是除了带着彼得、雅各、和雅各的兄弟约翰同行、此外、不许别人跟随他（参见 3:13-;4:10;9:2-;14:32;使徒行传 3:1）。
38 等他们来到了管会堂的睚鲁家里、**耶稣**就看见众人在那里忙乱、闹哄哄的、又有许多人大哭大叫、号咷痛哭（意思是请了专业哭丧队、5:35-38 参见马太福音 9:24;11:29;约翰福音 16:33）、
39 **耶稣**他们一行几个进到房屋里面、就对他们说、为什么如此这般忙乱痛哭、乱嚷哭号呢。这女孩儿不是死、而是睡觉呢（参见路加福音 7:15;8:42,49,53;约翰福音 11:44）。
40 众人就都嗤笑他。**耶稣**却吩咐叫众人都赶了出去、只不过是带了女孩儿的父母和跟随他同来的人、进了女孩儿所躺着的地方（参见 5:19,43）、
41 就拉起女孩儿的手、对她说、他利他古弥（为亚兰文方言、或作大利大谷米、参见 3:17;7:11;10:46;14:36）、

翻出来就是说、闺女儿啊、我吩咐你起来。
42 那女孩儿就立刻起来、便下床行走、原来、她年方十二岁。于是众人就大大惊异、惊奇得很。
43 但是**耶稣**切切地嘱咐他们、不可叫人晓得这事、然后、立刻就吩咐、拿东西给女孩儿吃（参见 1:43-45；5:19;7:36;8:26;9:2;14:33）。

第六章

基督耶稣被家乡人离弃

传道：第二年

1 于是**耶稣**离开了那地方、来到自己家乡拿撒勒、门徒也跟随他（参见 1:9,16-;3:14;6:7,30;9:2-;14:17;马太福音 2:23;路加福音 4:16）。
2 到了安息日、他在会堂里开始教训人。众人听见、便甚觉希奇、说、这人从哪里能得这样学问知识呢。他所禀承领受的又是何等智慧、竟有这等样大异能从他手里出来呢（参见 1:21-22;7:37;10:26;11:18）。
3 他不就是那木匠（或作建筑工、石匠、意思是工匠、亦或木工、熟手工、熟练工、甚或农民工、参见 3:31;14:58;15:29;马太福音 7:24;13:55;16:18;21:33;路加福音 12:18;17:28;约翰福音 2:12;7:3,5,10;）么、不就是玛利亚的儿子（或作他岂不就是那木匠和玛利亚的儿子）么、与雅各（参见马太福音 13:55;约翰福音 7:5;使徒行传 1:14;12:17;15:13;21:8;哥林多前书 15:7;加拉太书 1:19;2:9,12;雅各书 1:1;犹大书 1:1）、约西（或作约瑟）、犹大（犹大书 1:1）、西门、不是弟兄么、他不就是他们的兄长么、他的姐妹（妹妹们）、不也就是在我们这里么、因此、他们就厌弃他（或作因他跌倒）了（6:3-4 参见 3;31;马太福音 13:35;路加福音 3:23;8:19）。
4 于是、**耶稣**对他们说、大凡先知、除了在家乡、亲属、本族以外、没有不被人所尊敬的。
5 因此、**耶稣**在那里也就不得行什么（或作任何）异能、只不过是按手在几个病人身上、医治好了他们（参见以弗所书 2:8-9）、
6 **耶稣**又诧异他们不信、于是就往周围四面村子上教训人去了（6:5-6 参见 5:34;路加福音 7:9）。

差派打发十二门徒传道服事

7 **耶稣**叫了十二个门徒来、便开始差遣他们两个、两个地出去、又赐与他们制伏污灵赶逐邪鬼的权柄（参见 3:14;4:10-11;民数记 35:30;申命记 17:6;19:15;马太福音 18:16;约翰福音 8:17;使徒行传 3:1;4:1;13:2;15:40;哥林多后书 13:1;提摩太前书 5:19;希伯来书 10:28）、
8 并且吩咐他们、行路的时候、腰里不要带盘缠路费、除了只带一根拐杖、也不要带口袋、不要带粮食（或作干粮、口粮）、腰带里(意思是荷包里、钱包里)也不要带钱财之物（6:8-10 参见 1:7;马太福音 10:10;约翰福音 1:27;使徒行传 7:33）、
9 只要穿鞋、也不要穿两套衣服（或作两件外衣、亦或褂子、包括外衣与内衣、里衣、意思是轻装上阵、轻便上路、参见约翰福音 19:23）。
10 又对他们说、无论你们在何处、到哪里、进了人的家、就住在那里、直到你们离开那地方去的时候。

11 至于那些地方、无论是谁、但凡不接待你们、不听从你们的、在你们离开那里的时候、就拂（或作跺）去你们脚上的尘土、对他们作见证（参见马太福音 10:14;使徒行传 13:51；18:6）。我实在告诉你们、到了审判的日子、所多玛、俄摩拉的刑罚、比那地方的刑罚还要容易承受呢。

12 门徒于是就出去传道、劝人悔改、

13 又赶逐出许多的鬼、也用油抹了许多病人、医治好了他们(6:12-13 参见 1:4,15;3:14-15;以赛亚书 1:6;路加福音 10:34;雅各书 5:14)。

开路先锋施洗约翰之死与埋葬

14 由于耶稣的声名（或作名声）传扬出来、就连希律王（意思是分封王希律安提帕、主前 4-主后 39 年间执政统治加利利和比利亚、参见马太福音 14:1）也听见、于是他便说、这是施洗约翰已经从死里复活、所以、从他里面能行这些异能奇事。

15 但是、又有别人却说、是以利亚、还有另外的人说、是先知、或是正像古时的一个先知（或作先知当中的一位、参见 8:1;6:40-;马太福音 16 章;约翰福音 1:21;玛拉基书 4:5)。

16 希律(为大希律之子希律安提帕、其兄弟为亚基老、亦即大希律第四次婚姻与玛德其所生二子、大希律生前既已杀死元配妻子多丽丝所生长子及其岳母、妻子、以及第二任妻子所生二子、于是在其死后希律安提帕和亚基老二者遵照大希律遗嘱均为分封王)听见、于是就说、这是我所斩杀的约翰、就是他、已经从死里复活了(6:16-29 参见马太福音 2:16-18)。

17 原来、在当初先是希律安提帕差人拿住约翰、锁在监里、因为他兄弟腓力（为大希律第三次婚姻与波瑞斯安的马尼安尼所生希律腓力）的妻子希罗底（为大希律孙女、亦即大希律第二次婚姻与西斯万尼壬的马尼安尼所生二子次子亚利斯托布的女儿、意思是叔父与其侄女所结合的乱伦婚姻）的缘故、而希律安提帕却乘去罗马之际借机勾引了养尊处优的叔侄女乱伦婚的侄女希罗底、花言巧语使其与希律腓力离异、进而亦曾纳娶了她为妻（意思是两个叔叔娶了同一个侄女为妻、为此缘故、时任希律安提帕元配妻子的阿拉伯人拿波底仁国王的女儿不堪其辱逃回娘家、于是希律安提帕的岳父兴兵讨伐其女婿为女儿雪耻、最后大获全胜凯旋而归、参见 1:14;马太福音 14:3;路加福音 3;19-20)。

18 但是约翰却曾对希律安提帕说、你娶你兄弟的妻子、是不可以的（意思是既不合法、也不合理、参见利未记 18:16,20;20:21)。

19 从此希罗底在心里怀恨约翰、想要杀他、只不过却是不能。

20 因为希律安提帕知道、约翰是义人、是圣人、所以敬重敬畏他、加意保护他、又乐意听他的话、虽是听受责备的话语心里不安、仍然多照着行(或作游移不定)、并且欢喜听他的教训。

21 有一日、恰巧是希律的生日、于是希律摆设筵席、请了许多的大员和千夫长、并迦利利的首领、尊贵人等。

22 当下、希罗底的女儿（亦即撒罗美、为希罗底与其前夫希律腓力所生拖油瓶的女儿、其后嫁与大希律第五次婚姻与耶路撒冷的克里奥佩特拉所生的儿子腓力特科克、参见马太福音 14:6）进来跳舞、

使得希律安提帕和同席的人都甚是欢喜。王于是就对女子（意思是希律安提帕的侄女、养女撒罗美）说、你无论要什么、可向我求、我必赐给你、
23 又对她起誓说、无论如何、但凡你向我所求的、就是我国的一半、我也必赐给你（参见以斯帖记 5:3,6）。
24 未曾想到的是、那女子就出去、问她母亲说、我当要求什么。孰料她母亲说、当求施洗约翰的头。
25 那女子就急速进来见王、求他说、请你立刻将施洗约翰的头放在盘子里、赐给我。
26 王于是就甚是忧愁、但却无奈、因为已经起誓、并且同席的人都在那里、就不肯再行推却、
27 于是王就立刻打发一个侍卫、去将约翰的头拿来。那人就去、在监里（或即马克路斯城堡监狱）斩杀了约翰、
28 又将头放在盘子里、拿来给那女子。那女子交给她母亲。
29 约翰的门徒听见、就来将他的尸首领去、埋葬在坟墓里。

大希律的五任妻子及其家族世系一览表

1、多丽丝　生子安提帕特

2、西斯万尼壬的马尼安尼

生子亚历山大与亚利斯多布

亚利斯多布生女儿希罗底

3、波瑞斯安的马尼安尼　生子希律腓力

希律腓力与侄女希罗底结婚

希律腓力与希罗底生女儿撒罗美

4、玛德其 生子亚基老与希律安提帕

希律安提帕与其兄嫂希罗底

亦即与其侄女希罗底结婚

二者后被罗马凯撒放逐高卢

希律安提帕养女、亦即其侄女

为希罗底拖油瓶女儿撒罗美

5、耶路撒冷的克里奥佩特拉

生子腓力特科克

与其侄女撒罗美结婚

五饼二鱼喂饱五千人

30 众使徒（意思是肩负使命托付的门徒、6:29-30 参见 1;39;3:14;6:7;约翰福音 13:16;使徒行传 14:13-14;罗马书 1:1;16:7;加拉太书 1:19;希伯来书 3:1）一同聚集、来见**耶稣**、将所做的所有一切事、并所传的道、全都告诉他。
31 **耶稣**便对他们说、你们自己暗暗地到旷野去、单独歇息片时、因为往来的人甚多、他们就连吃饭也没有工夫（参见 4:10-11,34;9:2,28;13:3;约翰福音 13:1;16:29）、
32 于是他们就暗暗地坐船、单独往旷野地去了（参见 1:12;7:24;路加福音 9:10;约翰福音 6:1）。
33 众人看见他们去、并且有许多认得**耶稣**的、于是就从各城里步行、一同跑到那里、竟然比他们先到了、为要一齐来见**耶稣**。
34 **耶稣**出来、看见大众、就怜悯、怜恤他们、因为他们如同羊没有牧人一般（6:34-37 参见民数记 27:7,15-17;列王纪上 22:17;诗篇 23:1;74:1;77:20;78:52-53,70-72;80:1;耶利米书 50:6;以西结书 34:1-15）、于是就开口将许多道理教训他们。
35 天色将晚的时候、门徒来对他说、这是野地、天已将晚了。
36 请打发遣散众人、以便叫他们往周围四面乡村去、好自己买饼、因为他们没有食物。
37 **耶稣**对他们回答说、你们给他们

吃吧。门徒说、要我们用二十两银子（或作两百德纳利、亦即200个银币、相当于一个人二百日也就是大半年的工价、一德纳利相当于一个工人一天的工价、参见马太福音 20:2）去买饼给他们吃么。
38 耶稣对他们说、你们有多少饼、可以去看看。他们既看见了、就说、有五个饼（或即大麦饼、亦或粗麦饼、甚或如同青藏高原游牧民族藏族人所使用的糌粑饼、参见约翰福音 6:6）、两尾鱼（或作两条鱼、或即来自于加利利地区伯赛大鱼屋、亦或来自于咸鱼城特尼盖亚亦即塔里盖亚的沙甸鱼、下同）。
39 耶稣于是就吩咐他们、叫众人一排一排（直译一帮一帮、一堆一堆、意思是花团锦簇、类似菜农所种一个一个园圃、亦或如同一畦一畦的菜畦、甚或类似香花畦、众人簇拥在绿茵上一样）地坐在青草地上。
40 众人就一排一排地坐下、有一百一排在一处的、有五十一排在一处的（6:39-40 参见出埃及记 18:21）。
41 耶稣就拿着那五个饼、两尾鱼、望着天、祝谢了、于是擘开饼、递给门徒、叫他们摆在众人面前、又将两尾鱼也照样分给他们。
42 众人都吃、并且吃饱了（参见出埃及记 16:1-36；诗篇 23:1；以赛亚书 25:5-6；以西结书 34:23-31）。
43 又收拾零碎的碎饼、剩鱼、就装满了十二筐子（或作十二篮子、参见 3:14；8:8；出埃及记 16:9,16；马太福音 15:37；约翰福音 6:12；使徒行传 9:25）。
44 吃饼的男人（或即一家之主）、约有五千（妇女儿童不计在内、参见出埃及记 18:21；马太福音 14:21）。

基督耶稣在海上行走

45 耶稣随即催促他的门徒上船、先渡到那边伯赛大去、等他自己打发遣散众人（参见 8:31；约翰福音 6:14-15）。
46 耶稣既已打发遣散众人以后、就独自一人往山上去祷告。
47 一直等到天色已晚了、门徒们和船在海中。他却还是独自一人、站在岸上、
48 既是看见门徒因风不顺、摇那船橹甚苦（意思是试金石摩擦金属而检验好坏）。就在夜里、约有四更时分（直译夜里四更天、罗马人把晚六时至早六时分为四个时段、大约在凌晨三四点钟）、耶稣在海面上行走、要到门徒这里来、但是仿佛要过去的样子（参见 13:35；诗篇 89:9；以赛亚书 51:10,15；耶利米书 31:35；马太福音 14:25）。
49 然而、门徒一旦看见耶稣在海面上行走、随即以为是鬼魂（或作鬼怪）之类的怪物、就喊叫起来（参见以赛亚书 28:7）、
50 因为他们既已看见他、就都惊慌了。耶稣却连忙和他们讲话、并对他们说、你们放心（参见 10:49；马太福音 9:2,22；14:27；约翰福音 16:33；使徒行传 23:11）、是我在这里（或作我乃是那我是，参见出埃及记 3:14；申命记 32:39；以赛亚书 41:4；43:10,13,25；45:18；52:6；何西阿书 13:6；约珥书 2:27）、不要惧怕。
51 于是到他们那里、随即上船、既已到了他们那里、风也就止住。众人心里就甚是惊讶希奇、
52 这是因为他们心里仍是迟钝愚顽、还是不明白那分饼的奇事（参见 3;5；7:21；8:17-21；出埃及记 4:21；8:15； 16:

4;以弗所书 4:18)。

基督耶稣医治更多的人

53 他们既渡过去、到了革尼撒勒地方（位于加利利湖西北、参见马太福音 14:34;路加福音 5:1)、就将船停泊、靠在岸边。

54 等到他们下了船、众人立刻就认得**耶稣**、

55 于是跑遍那周围地方、因为既已听见**耶稣**在那里、众人就将有病的人、用床抬到他那里。

56 无论如何、但凡**耶稣**所到的地方、或村中、或城里、或乡下、众人都争先将病人放在街市上、只求**耶稣**容他们摸他的衣裳穗子、无论是谁、但凡摸着他的人、就都好了。

第七章

宗教传统与上帝十诫

1 有法利赛人和几个经士从耶路撒冷来、他们一同聚集到**耶稣**面前（7:1-5 参见 2:16;3:22;6:43;7:9;出埃及记 30:17-21;40:12-13;马太福音 2:4)、

2 因为曾经看见他门徒当中、有人用俗手(意思是未经神圣洁净礼仪予以圣化圣别的普普通通的手、参见 7:5)在那里不干不净就吃饭、也就是没有洗过手就吃饭、便责备他们。

3 原来、因为法利赛人和犹太众人都拘泥谨守古人(或作长老、意思是源自于拉比口头传统)的先辈遗传、若不是照着祖宗的遗传把手窝成杯形借以干干净净地来回仔细洗手（意思是按照礼仪进行洗手、参见 7:5;利未记 11-15 章;民数记 19 章;马太福音 15:2;约翰福音 2:6)、就宁可不吃饭。

4 无论是外出、或是从街市上回来、若不向自己洒水净手净身予以洗浴、也是毋宁不吃饭、还有许多别样诸如此类的规矩、他们一概都是世代相传、承接坚守、譬如、就是洗杯、碗、罐、以及铜器、和床（或作卧榻、炕桌、餐桌之属）等物。

5 因此、在那当下、法利赛人和经士就问**耶稣**、说、你的门徒为什么不遵照古人的先辈遗传、却是使用俗手（意思是未按照定规进行洗手)、竟然吃饭不先洗手呢(7:5-8 参见以赛亚书 29:13)。

6 **耶稣**却对他们回答说、以赛亚预先指着你们、这些假冒为善的人、他所传上帝的圣言、所说的那些话、确确实实原本是不错的。正如同圣经上所记着的、他说、这百姓用口唇尊敬我、在他们的心里却是远离我。

7 他们既然将人所吩咐的、当作教义道理教训人、所以、他们即使是敬拜我、也是枉然徒劳、徒然无益。

8 你们总是离弃（或作丢弃、舍弃、取消、忽视）上帝的诫命、竟然谨守着古人的先辈遗传、去洗杯爵等物、你们还做许多类似这样的事（参见 7:3,13;诗篇 119:20;马太福音 5:17-20)。

9 他又对他们说、你们实在是投机取巧予以抵消、甚而废弃了上帝的诫命、以便拘泥谨守（或作建立）你们自己的遗传。

10 因为摩西曾说、应当孝敬你们的父母(参见出埃及记 20:12;申命记 5:16)、又说、无论是谁、但凡咒骂父母的人、必当治死他（参见出埃及记 21:17;利未记 20:9)。

11 你们反而倒说、有人若是对父母

说、我所本来应当孝敬供奉给你养老的那一份、已经用作了献给上帝的各尔板、各尔板翻出来、就是礼物（或作供物、供献、意思是奉献、献礼、有关于各尔板誓约、参见 7:34；民数记 30:1-2；马太福音 15:5）。
12 以后、你们就不容许他再事奉孝养父母。
13 这就是你们借口谨守着你们的那遗传、而竟然废弃了上帝的道了、你们就是这样、此外、你们还做许多类似这样的事。

耶稣指出污秽罪源在于心生恶念

14 于是、耶稣就叫众人进前来、对他们说、你们大家都当听我的话、也要在心里理解明白（7:14-23 参见利未记 11 章；罗马书 3:10-18；经外文献马加比传上 1:62-63；马加比四书 7 章）。
15 无论如何、但凡从外面进去的、不能污秽人。惟有从里面出来的、才能污秽人。
16 无论是谁、但凡有耳可听的、就都应当听（或作聆听并要领悟、许多抄本无此节内容、参见 4:9,23）。
17 等到耶稣离开了众人、进来屋子里、门徒就来问他这比喻的意思。
18 耶稣于是就对他们说、你们也是这样不明白么。你们岂不晓得、凡从外面进去的、实在是不能污秽人、
19 因为不是进入他内心里去、乃是进入他肚腹里去、又至终落到茅厕里、如此、凡所吃的所有一切食物、早就都已是干净了（参见使徒行传 10:9-16）。
20 他又说、那人从里面出来的、这所有一切才能污秽人（参见利未记 11 章）、
21 因为从那人里面、就是从人心里所发出来的、也就是诸如恶念、奸淫（意思是通奸、淫乱）、苟合（意思是比较所有一切非法性关系）、凶杀、
22 偷盗、盗窃（或作强盗、贼盗、参见约翰福音 12:46;18:40）、贪婪（意思是贪得无厌、一味贪图获取更多的财物名利等、亦或物非己有而心欲攫取、亦即不属于自己的物品但却一直存心据为己有、甚或有博取无厌的欲望、并非为己存心敛财、而是意图尽情享受以便于养成骄奢淫逸的生活情调、这等人的欲望如同一个漏斗、或者说是无底坑、永难满足）、邪恶（或作恶毒、为恶者、亦或无恶不作、意思是存心搬弄是非、专一为非作歹、时常存着伤天害理的念头、喜爱幸灾乐祸、粗鲁、刚愎、乖戾、自甘堕落、而又唆使他人一同沉沦、沉陷其中）、诡诈（意思是奸诈、狡猾、欺瞒、直译诱饵、亦或捕鼠器、如同特洛伊木马使人上当受骗）、放荡（或作淫荡、放肆妄为、不受一切纪律约束、能够做出不可思议的恶作剧、毫无羞耻之心、毫不顾忌体面、甚至以在光天化日之下做出不伦不类的恶行为自豪）、浪荡、恶眼、嫉妒（意思是邪恶的眼睛、亦或红眼病）、毁谤（或作诽谤）、亵渎、骄傲（意思是把自己高高凌驾在他人之上、参见雅各书 4:6）、狂妄（意思是目空一切、胆大妄为、不可一世）。
23 这一切邪恶不好的事、都是从人里面发出来的、并且能污秽人。

医治叙利亚腓尼基妇人的女儿

24 于是、耶稣从那里起身、往推罗（位于加利利西北、属于腓尼基的外邦城镇、距离迦百农约 48 公里、原本为亚设支派分封地域、直达西顿大城）、和西顿

的境内去、进入一家、虽是不愿人知道、但却至终不能隐藏（7:24-8:10 参见 6:30-53;8:27-9:32;9:30-31;约书亚记 19:28-29;马太福音 10:5-7）、
25 因为在那当下、就有一个妇人、她女儿被污灵邪鬼附着、既已听见**耶稣**的事、就来俯伏跪在他脚前。
26 这妇人是希拉人（**或作**希腊人、亦或希利尼人、意思是犹太人心目当中的**外邦人、异邦人**）、生在属于叙利亚的腓尼基地族群、她于是就求**耶稣**赶出那鬼、离开她的女儿。
27 但是、**耶稣**对她说、你得先容让自己的儿女吃饱。拿自己的儿女的饼、丢给狗（或即宠物狗）吃、是不可以的（参见以赛亚书 56:11;马太福音 7:6;15:26;约翰福音 4:22;使徒行传 1:8;13:46-47;罗马书 1:16;2:10;腓立比书 3:2;启示录 22:13,15）。
28 妇人却是应声回答说、**主**啊、是的。但**狗**在桌子底下、也吃儿女剩下的零碎碎渣渣。
29 **耶稣**对她说、因你这一句话、你回去吧。那鬼已经离开你的女儿了。
30 妇人就回到自己家里、看见女儿躺在床上、那鬼已经出去了（7:25-30 参见以赛亚书 66:19-;弥迦书 4:1-;撒迦利亚书 8:20-;马太福音 15:26;以弗所书 3:6）。

医治耳聋口吃以及哑巴的人

31 **耶稣**又离了推罗、经过西顿的地方（二者相距约 40 公里）、就又从第加波利（底加波利、意思是十城区）境内经过（隶属于腓力二世的境界）、于是就又到了迦利利的海边（7:31-37 参见 1:40-45;5:1;6:14-29;7:24;马太福音 4:25;约翰福音 6:14-15）。
32 有人带着一个耳聋舌结口吃的人（意思是口里乱嚷但却不知所云不明所以者）来见**耶稣**、求**耶稣**按手在他身上。
33 **耶稣**就领他离开众人、到一个僻静的地方、于是用手指头去探他的耳朵、并吐唾沫而又用唾沫抹他的舌头、
34 随即望天叹息、对他说、以法他（亚兰文、或作以法大）、翻出来、就是说、开了吧（参见 6:41;7:11;罗马书 8:19-23）。
35 那人的耳朵就开了、舌头的结（舌结、结巴）也舒展了、说话也就此清楚了（参见以赛亚书 35:5-6）。
36 **耶稣**便再三嘱咐、禁止他们、说、不要告诉人、只不过是他越发再三嘱咐禁止、他们却是越发不管不顾传扬开了（参见 1:34,44;5:10,19,43;马太福音 8:4;16:20）。
37 众人又分外希奇、就说、他所做的事实在是都好的无比、又叫聋子能听、又叫哑巴能开口说话（参见创世纪 1:31;传道书 3;1-14）。

第八章

七饼几鱼喂饱男丁四千人

1 当那时候（或作那些日子）、又有许多人在那里聚集、而且他们没有任何东西吃。**耶稣**叫了门徒来、对他们说（8:1-10,17-21 参见 5:1-20;6:34-44;7:31;使徒行传 9:25）、
2 我怜悯这众人。因为他们同我在这里（参见 6:34;7:24-37）、已经三日、现如今、也没有什么东西可以吃。
3 我若就此叫他们忍饥挨饿着回家、就必在道路上困乏、因为内中更何况还有从远处来的。

4 于是门徒回答他说、在这旷野地方、从哪里能够得饼、叫这许多人吃饱呢(8:4-10 参见 6:41-44;8:17-18;约翰福音 13:15)。
5 **耶稣**问他的门徒、说、你们有多少饼。他们回答说、七个。
6 **耶稣**就吩咐众人坐在地上、就拿起这七个饼、祝谢、擘开、递给门徒、叫他们摆设开来、门徒就摆设在众人面前。
7 他们还有几尾小鱼。**耶稣**又祝谢了、就吩咐也叫他们摆设在众人面前。
8 众人就都吃、而且吃饱了。收拾剩下的零碎、装满了七个篮子(参见马太福音 15:37; 使徒行传 9:25)。
9 那些吃的人、男丁约有四千(妇女儿童不计在内、参见 6:44)。**耶稣**于是就打发遣散了众人、
10 随即就和门徒上船、往大玛努他(或作塔玛奴他、亦或马加丹、或即抹大拉、参见马太福音 15:39)地方去。

基督耶稣拒绝法利赛人求神迹

11 有法利赛人出来、开始同他辩论、并且盘问**耶稣**、而又求**耶稣**从天上显一个神迹异迹与他们看、意思为要试探他(参见 2:16;马太福音 4:1)。
12 **耶稣**在心里(或作在灵里)深深叹息、说、这世代为什么求神迹求异迹呢。阿们、我实在告诉你们、断没有什么神迹异迹给这世代看。
13 **耶稣**就离开他们、又上船渡到加利利海那边岸上去了。

防备错误的教训

14 门徒忘了带饼、在船上除了一个饼、再也没有别的食物。
15 **耶稣**就嘱咐他们、儆戒他们、说、你们总应当谨防法利赛人的酵(意思是假冒为善的影响力、参见 8:11,27-31;马太福音 13:33;16:6,11;路加福音 12:1;23:8;哥林多前书 1:22-23;5:6-8;加拉太书 5:9)、和希律的酵(意思是政治化、世俗化)。
16 门徒便互相之间彼此议论、说、这是因为我们没有带饼吧。
17 **耶稣**既已晓得、就对他们说、你们为什么因为没有带饼、就互相之间彼此议论呢。你们还不省悟、仍然不明白么、在你们的心里竟然还是如此迟钝愚顽么(参见 8:15;马太福音 16:8)。
18 你们有眼睛竟是看不见么、有耳朵却是听不见么(耶利米书 5:21)、难道说是也不记得么。
19 当我擘开那五个饼、你们曾经分给五千人、在那时候、你们所收拾的零碎、装满了几个筐子。他们回答说、十二个。
20 当我擘开那七个饼、你们曾经分给四千人、在那时候、你们所收拾的零碎、装满了几个篮子。他们回答说、七个。
21 于是他就对他们说、现如今、你们怎么还不理解、不明白呢(8:18-20 参见 3:14;6:16-29;8:1-10,14,17; 路加福音 12:1;哥林多前书 5:6;约翰一书 2:15-16)。

基督耶稣医治伯赛大的瞎子

22 **耶稣**到了伯赛大(意思是鱼屋、位于加利利北岸一处渔村、为彼得、安德烈、腓力的家乡、参见马太福音 11:21)、就有人带一个瞎子来、求**耶稣**摸他。
23 **耶稣**拉着瞎子的手、领他到村外、就吐唾沫在他眼睛上、又用手按他身

上、问他、你看见什么没有。
24 瞎子就抬头望上看、说、我看见人了、好像是行走的人、仿佛树木一般（眼中有梁木）。
25 **耶稣**随即又按手在他眼睛上、叫他再望上看、他才睁眼看真切了、于是他的眼睛就复了原、就痊愈了、各样东西都看得清楚明白（参见以赛亚书 35:5）。
26 **耶稣**于是就立刻打发他回家、说、你不可再进这村子里去、也不可把这事告诉村里的人（或作不要进这村子告诉任何人、8:22-26 参见 1:40-45；7:31-37;5:19,43;8:21,23,27-30;马太福音 8:4;16:20）。

众人所认识的基督耶稣

27 于是、**耶稣**和他的门徒出去、往该撒利亚腓立比（位于加利利海以北约 40 公里的一座城市、为希律腓力为了纪念凯撒奥古斯都而兴建的驻防城、参见 7:24;马太福音 16:13）的各村庄去、在路上、他问门徒、说、众人说我是谁。
28 他们就告诉他、回答他说、有人说、是施洗的约翰、也有人说、是以利亚、又有人说、是先知里的一位（参见 8:34;马太福音 16 章）。

使徒彼得宣告信仰告白

29 **耶稣**再问他们、说、但是、你们说我是谁。彼得回答说、你是**基督**（希腊语音译，或作**基利斯督**、**基斯督**、希伯来语音译为**弥赛亚**、意思均是**受膏者**、参见 1:1;3:14;8:21,27;9:2-13,41;12:35;13:21;以赛亚书 9:7;11:1;耶利米书 22:4;23:5;30:9;经外文献摩西升天记 10:8-10;所罗门诗篇 11 章;以诺书 52:7-9;90:28-29;以斯拉四书 9:3;12:32-33;13 章;巴录二书 27 章;神巫圣谕 3:363-372）。

基督耶稣预言自己的十字架

30 **耶稣**就此严严地禁戒他们、不可把这信息告诉人(参见 1:44;5:19,43;7:36;9:9;马太福音 8:4;16:20)、
31 从此以后、**耶稣**于是就开始教训他们、说、人子必须要受许多的苦、被众长老(犹太人最高法院长老会由 71 人组成)、祭司长、和经士（均为犹太人公议会主要成员）拒绝、甚而弃绝、并且还要被杀、过三日却是必要复活（8:31-10:52 参见 2:10,26;8:29,31-32;9:9,12,31;10:33-34;14:21,41;诗篇 22 篇;34:15;110:1;以赛亚书 52:13-53:12;但以理书 7:13-14;何西阿书 6:2;撒加利亚书 9:9;12:10;13:7;路加福音 22:37；24:7,26,44）。

使徒彼得私意劝主受责备

32 **耶稣**明明地说这话（参见 4:10-11;约翰福音 16:25,29;使徒行传 2:29；4:13,29,31;28:31）、彼得就拉着他到自己身边来、并且开始责备他、而又纠正他、劝戒他。
33 但是、**耶稣**却转过身子、看着门徒、就责备彼得、说、撒但、退去吧、退到我后边去、因为你不体贴**上帝**的意思、只体贴人的意思（参见马太福音 4:8-10）。

跟从基督耶稣的门徒代价

34 **耶稣**便叫众人和他的门徒来、对他们说、无论是谁、但凡有人要跟从我、就当克己（或作舍己、否认自己）、背着他自己的十字架来跟从我（参见 15:21;马太福音 10:38；路加福音 9:23;约翰福音 19:17）。
35 无论是谁、但凡要保全（拯救、报数、

持守）自己的生命（**或作性命、灵魂、意思是避开福音的代价、受苦、以至于舍命、殉道、下同**）的、必要丧掉生命、无论是谁、但凡为我和福音的道理丧掉自己的生命的、必要保全（拯救、保守、持守）自己的生命（参见马太福音 16:24）。

36 原来、无论是谁、但凡人若是得尽天下的财利（意思是即使赚得全世界）、却是赔上自己的生命（或作失丧掉自己的生命）、又有什么益处。

37 因为、无论如何、但凡人又能拿什么来置换自己的生命（或作灵魂、参见诗篇 49:7-9；哥林多前书 15:45）呢。

38 无论是谁、但凡在这奸淫作恶、淫乱邪恶的世代、将我和我的道理当作可耻的、人子在他的**天父**的荣耀里、同着圣天使降临的时候、也必要将那人当作可耻的（参见 8:31；12:6-11；13:9-13；14:62；但以理书 7:13；马太福音 8:20；罗马书 1:16；帖撒罗尼迦后书 1:6-10；启示录 19 章）。

第九章

山上变像

1 **耶稣**又对他们说、阿们、我实在告诉你们、站在这里的、有人在未死（或作未尝死味）以前、必要看见**上帝**的国、大有能力、大有威权临到（意思是当时站在那里的人、要见证**上帝**的国降临、而复活是带着**圣灵**的能力来临、9:1-2 参见 3:28；8:31；马太福音 3:2；16:27-28；17:2；罗马书 1:4）。

2 过了六日、**耶稣**带着彼得、雅各、约翰、暗暗地领他们单独上了高山（或作他泊山、亦或黑门山、前者位于加利利海以北 16 公里、后者位于加利利海以北 64 公里）、并且就在他们面前改变了他的形象（9:2-8 参见 5:37；出埃及记 24:9-18；列王记上 19 章；诗篇 89:12；马太福音 17:1-2；路加福音 9:28，31；罗马书 8:11；12:2；哥林多后书 3:18）。

3 看哪、他的衣服发出光亮（意思是闪烁生光、光彩熠熠）、极其洁白、就如雪、在世上漂布的人一个也不能漂得这样白（参见出埃及记 16:10；19:9；33:9；列王记上 8:10；经外文献马加比传下 2:8）。

【染坊里漂不出白布。】

4 忽有摩西、以利亚在他们面前向他们显现、并且他们又和**耶稣**说话（代表旧约希伯来经卷的律法与先知和代表新约经卷的**救主**与使徒在此有机结合起来、参见玛拉基书 4:5-6；马太福音 17:3；路加福音 9:30-31）。

使徒彼得建言搭棚

5 彼得对**耶稣**说、夫子、我们在这里真的是最好。容我们搭三座帐棚（或作帐幕、用以纪念、参见 8:31-33；出埃及记 29:42；利未记 23:42）、一座为你、一座为摩西、一座为以利亚。

6 原来、彼得说这话、却是因为他本不知道说什么才好、也不知道自己究竟在说的是什么、因为他们三个人都甚是惧怕。

不见一人只见耶稣

7 有一朵云来遮盖住他们、又有声音从云里传出来、说、这是我的爱子、你们总应当要听他（意思是听从、服从、完整意义的顺服、参见创世纪 22:2；出埃及记 16:10；19:9；24:15-18；33:9-10；34:6；申命记 18:15；诗篇 2:7；马太福音 17:5；约翰福音 1:17；3:16；希伯来书 1:2；雅各

书 1:22-25)。
8 门徒忽然朝周围一看、再也不见一人、唯独只有**耶稣**和他们一同在那里。

基督耶稣预言自己的死里复活

9 在下山的时候、**耶稣**叮嘱他们、说、人子还没有从死里复活之前、你们就不可将所看见的告诉人（9:9-10 参见 1:34;8:30-31;彼得后书 1:16-19)。
10 门徒将这话记在心里、并且互相之间彼此议论、说、从死里复活、是什么意思呢。
11 他们就问**耶稣**、说、经士为什么坚称说、以利亚必须先来（参见玛拉基书 4:5-6;马太福音 17:10-12)。
12 **耶稣**回答他们说、以利亚自然要先来、振兴（或作复兴）万事。然而圣经上指着人子又有何所记载呢、难道说不是记载人子必要受许多的苦害、又要被人轻慢藐视么（参见 6:14-16;诗篇 22:6;以赛亚书 53 章;约翰福音 1:21)。
13 其实、我告诉你们、以利亚已经来了、人却还是同样任意待他、正如圣经上指着他所记载的话那样（9:9-13 参见 6:14-29;8:31;9:13;列王记上 19:1-10;玛拉基书 4:5-6;诗篇 22:6;以赛亚书 53 章;马太福音 17:10-13)。

禁食祷告赶鬼的必需

14 当**耶稣**到了门徒(参见 9:2)那里、就看见有许多人围绕着他们、又有经士在那里和他们争论、辩论。
15 众人一见**耶稣**、就都觉得稀奇、并且大大地诧异、于是就跑上去与他请安。
16 **耶稣**问那些人和经士说、你们和他们争论、辩论的是什么。
17 众人中间有一人回答说、夫子、我带着我儿子到你这里来见你、他被哑巴的鬼附着（参见 1:24-25；5:2,3,7,9-10,13,15;7:31-37)。
18 无论在哪里、这哑巴鬼捉弄他、就将他推倒（或作摔倒)、又叫他口中流沫（或作口吐白沫)、咬牙切齿、而且他的身子也就因此消瘦、变得僵硬枯干、软弱无力、我曾请你的门徒来赶出这鬼、他们却是不能（参见 9:20,25-26)。
19 **耶稣**对他的门徒们回答说、哎、这不信的世代。我在你们这里要到几时呢。你将孩子带到我这里来(9:14-19 参见出埃及记 32 章;彼得后书 3:9)。
20 那人就带孩子前来。那孩子一见**耶稣**、那鬼就叫他抽了一阵风（或作抽疯、抽搐不止)、而且跌倒在地上、翻来覆去、口流流涎沫。
21 **耶稣**问他父亲说、他患这病、有多少时候呢。他回答说、从小时候起。
22 那鬼曾经屡次叫他跌倒在火里、水里、要毁灭他、害死他。你若能做这事、就求你怜悯我们、救济帮助我们(参见 5;5,13)。
23 **耶稣**对他说、你若能信、在信的人、凡事就没有不能的（参见马太福音 17:20)。
24 孩子的父亲立刻就流泪喊叫、说、**主**啊、我信、但我的信不够、不足、求**主**你来辅助。
25 **耶稣**看见众人都跑上来、就斥责震吓那污灵邪鬼说、你这聋哑的鬼、我吩咐你、从他里头出来、并且不许再进去。
26 那邪鬼大声喊叫、就使孩子大大

地抽了一阵疯、于是就出来了。那时、孩子却是如同死了一般、以致有许多人说、他是已经死了。
27 但是、**耶稣**拉着孩子的手、扶他起来、孩子就站起来了。
28 等到**耶稣**进了屋子、门徒私底下暗暗地问他、说、我们为什么不能赶逐出他去呢。
29 **耶稣**便对他们说、这一类的鬼、你们若不靠赖祷告、禁食、就总不能赶逐他出去（9:25-29 参见 3:14-15;6:7,13）。

基督耶稣再度预言自己的死和复活

30 以后、他们离开那地方、经过迦利利。只不过是**耶稣**不愿让人知道、
31 就告诉门徒、教导他们说、人子将要被交、被卖到人手里、而且他要为人所杀害、但在被杀害后第三日、他却必要复活（参见 8:31）。
32 门徒却不明白这话、而又不敢问他(9:30-32 参见 7:24;8:31-33；9:9-10；10:32-34)。

门徒争竞谁为大

33 **耶稣**到了迦百农、在屋里他问门徒说、你们在路上互相之间彼此议论什么（参见 1:21,29;马太福音 4:13）。
34 门徒却闭口不言、也不做声、因为他们在路上彼此互相之间议论的是谁为大（9:34-35 参见 5:37;9:2;8:27-;10:35-45;马太福音 16:16-;约翰福音 13:23）。
35 **耶稣**坐下、叫十二门徒来、对他们说、无论是谁、但凡有人在你们当中要做首先的、他就应当作在众人当中最末后的、并且要服事众人（或作众仆之仆、9:34-35 参见 3:14;4:1；10:42-45）。

以小孩子作比喻

36 **耶稣**于是就拉着一个小孩子（直译婴孩）来、而又叫他站在门徒中间、又伸手抱着他、对门徒说、
37 无论是谁、但凡有人在你们当中为我的名（或作奉我的名）、接待像这样的一个小孩子、就是接待我。而且、凡接待我的、不是接待我、乃是接待那打发差遣我来的**父**(9:36-37 参见马太福音 25:40)。

警戒不可党同伐异排除异己

38 那时、约翰对**耶稣**说、夫子、我们看见一个不跟从我们的人、也是奉你的名赶鬼、我们就禁止他、因为他不跟从我们(9:38-41 参见 6:7；9:14-18,28;10:35-45;马太福音 20:1-16；25:35-40;犹大书 10)。
39 但是、**耶稣**对他说、不要禁止他、因为没有人奉我的名施行异能、反倒是会轻易毁谤我。
40 无论是谁、但凡不敌挡我们的、就是帮助顺从我们的（或即有教无类、类似君子不党不群、不要形成小圈子、甚至演变成团团伙伙的小团体主义）。

凡服事主皆有赏赐

凡绊倒人皆受审判

41 无论是谁、但凡为我的名、拿一杯水给你们喝、因为你们是属**基督**的。阿们、我实在告诉你们、那人必不至于失掉他的赏赐（或作赏报、报偿、报酬、参见 3:28）。
42 无论是谁、但凡叫那信我的一个小子陷在罪里**（或作跌倒、下同）**、这人倒不如将磨磐石（或作大磨石）拴在颈项上、将他投在海里反倒是好些

（9:41-42 参见 9:36-39;马太福音 18:6）。

当弃罪悔改以逃离地狱永刑

地狱虫是不死的火是不灭的

43 倘若你一只手叫你陷在罪里、你就应当把它砍下来、也就是把它砍断了。你宁可短缺一只手做个伤残人（或作因为你即便是仅有一只手）进入永生、总强如有两只手落到地狱（音译或作革赫拿、嫉恨拿、下同）、进入永远不灭的火里(9:43-48 参见列王记下 23:10;历代志下 28:3;33:6;以赛亚书 66:20;耶利米书 7:31;马太福音 5:22,29-30;10:28;18:9;23:15,33;路加福音 12:5;雅各书 3:6;启示录 19:20;20;10,14-15)。

44 在那里、虫是永远不死的、火是永远不灭的（9:44,46,48 参见以赛亚书 66:24;马太福音 5:22、下同）。

45 倘若你一只脚叫你陷在罪里、你就应当把它砍下来、也就是把它砍断了。你宁可短缺一只脚做个伤残人（或作因为你即便是仅有一只脚）进入永生、总强如有两只脚落到地狱、进入永远不灭的火里。

46 在那里、虫是不死的、火是不灭的（以赛亚书 66:24）。

47 倘若你一只眼叫你陷在罪里、你就应当把它剜出来、也就是把它挖出来。你宁可短缺一只眼做个伤残人（或作因为你即便是仅有一只眼）进入**上帝**的国（参见马太福音 3:2）、总强如有两只眼、却是要落到地狱、进入永远不灭的火里。

48 在那里、虫是不死的、火是不灭的（以赛亚书 66:24）。（非公认文本同样三节经文仅有此节、删除了 44,46 两节经文）

以盐调和献为活祭

49 因为、无论是谁、但凡是人原来就都必要被火试炼（或作被火腌、亦或被火当盐来腌）、就如同但凡是祭物就都必要用盐腌一样（意思是所有信徒都要被**上帝**借助于火一样的考验试炼从而放弃恶习的净化过程、而靠着这一特殊恩典的火炼试验是敬虔操练的必由途径、9:49-50 参见利未记 2:13;民数记 18:19;历代志下 13:5;以西结书 43:24）。

50 盐原本是好的、但是、盐若失了它的咸的味道、你们如何能叫这盐再咸、以便用它来调味呢。在你们里面、总应当有盐、你们也当要彼此和睦（9:43-50 参见 8:35,38;马太福音 5:13;路加福音 12:16-21;启示录 20:11-15）。

第十章

基督耶稣警戒离婚休妻、

婚姻家庭原则、再婚与淫乱

1 **耶稣**从那里起身、经过约但河外（今属约旦、当时希律安提帕在那里为分封王）、而又入了犹太的境内。众人又聚集到他那里来见他、**耶稣**于是就照常教训他们（10:1-5 参见 1:5;6:14;9:2-13;15:22-;申命记 24:1;马太福音 14:1;路加福音 9:51;13:22）。

2 有法利赛人来问**耶稣**说、人休妻离婚可以不可以、意思是要试探他（10:2-12 参见 2:16;6:17-18;创世纪 1:27;2:24;利未记 18:16;申命记 24:1-4;马太福音 19:1-9）。

3 **耶稣**回答他们说、摩西怎样吩咐你们。

4 他们说、摩西准许我们、写了离婚休书、便可以休妻与妻子离婚（10:4-9 参见申命记 24:1）。

5 但是耶稣对他们说、摩西是因为你们心里刚硬、所以才写下、与你们留下这条例。
6 其实、从起初创造万物的时候（或作在创造之初、创世之初）、上帝造人、乃是造一男一女（或作造男造女、参见7:1-3,5,8,11;创世记 1:27;2:21-25;5:2;马太福音 5:20-22,27-28,31-32）
7 因此、人要离开他的父母、与妻子联合(或作连合、意思是用胶粘上、合二为一、合而为一)、两人成为一体。
8 这样看来、夫妻就不再算是两个人、乃算是一体的了（参见创世纪 2:20-24）。
9 所以、上帝所配合的、人不可以分开。
10 到了屋里、门徒也将这事问他（参见 9:35）。
11 耶稣回答他们、对他们说、无论是谁、但凡休妻、也就是与妻子离婚另娶、就是对妻子不忠贞、已经犯了奸淫、因为是辜负妻子。
12 妻子若是离弃丈夫另行改嫁、也是如此、同样是犯了奸淫（10:6-12 参见创世纪 2:20-24;马太福音 5:31-32;19:3-5,9;哥林多前书 7:12,15;以弗所书 5:22-23）。

基督耶稣喜爱小孩子

13 有人带着小孩子（直译婴孩、参见 9:36;10:16）来见耶稣、要耶稣抚摸他们、门徒却是责备那带小孩子来的人。
14 耶稣既已看见、就恼怒、极其不喜悦（或作愠怒、亦或生气）、对门徒说、且容让小孩子到我这里来、不要禁止他们、因为在上帝国里的、正是像小孩子这样的人。
15 阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡要承受上帝国的、若不像小孩子承受上帝国的样子、则断然不可、就必不得进去。
16 于是耶稣就抱着那小孩子、按手在他们头上、为他们祝福（10:14-16 参见 3:28;4:1-20;10:17-25;创世纪 22:16-18;申命记 7:13;马太福音 3:2;19:16-22;路加福音 18:18-23）、

年轻财主求问永生之道

17 耶稣出来行路的时候、有一个人跑来、跪在他面前、问他说、良善的夫子、我当行作什么事、才能承受永远的生命、才可以得享永生（10:17-18 参见 10:15，20-22;马太福音 19:16,20,22;路加福音 18:18）。
18 耶稣对他说、你为什么称我是良善的。除了上帝以外、再也没有良善的。因为良善的只有一个、就是上帝。
19 诫命你是晓得的、即如、不可奸淫、不可杀人、不可偷盗、不可妄作见证、不可欺骗人、要孝敬你的父母（参见出埃及记 20:12-16;申命记 5:16-21）。
20 那人便应声回答说、夫子、这些诫命、我从小时候就都遵守了（参见腓立比书 3:6）。
21 于是、耶稣看着那人、就爱他、对他说、你还缺少一样、你去卖了你一切所有的、周济分给穷人、就必有财宝在天上、此外、你又当背着十字架来跟从我（参见申命记 6:6;马太福音 22:36-37）。
22 殊不知、那人听见这话、就变了颜色（或作脸色、亦或脸色就晴转多云阴沉下来）、忧忧愁愁地去了、因为他的财富产业甚多（10:21-22,27 参见 4:

19;申命记 28:1-12;马太福音 6:19-21;19:21)。
23 于是**耶稣**环视周围、一看之余、对他的门徒说、有钱财的人、进**上帝**的国、真是何等难哪(10:23-27 参见诗篇 37:25;路加福音 16:33;雅各书 4:4)。
24 门徒希奇他的话、**耶稣**便应声又对他们说、小子、那些信赖倚靠钱财富足的人、进**上帝**的国、真是何其艰难哪。
25 骆驼(意思是巴勒斯坦最大的动物)穿过针的眼(最小的通道)、比财主进**上帝**的国、还要容易呢。
26 门徒甚希奇、互相之间彼此对说、这样、谁还能得救呢。
27 **耶稣**定睛看着他们、说、在人固然是不能、在**上帝**就不然、因为**上帝**是没有不能的(或作无所不能、10:23-27 参见创世记 18:14; 约伯记 42:2;诗篇 3:8;68:19-20;约翰福音 2:9;罗马书 6:23)。

应许作主门徒必受赏赐
今世得百倍来世得永生

28 正当那时、彼得就对**耶稣**说、看哪、我们已经撇下一切所有的、来跟从你了。
29 **耶稣**回答说、阿们、我实在告诉你们、凡为我和福音的缘故、撇下房屋、家宅、弟兄、姐妹、父母、妻子、儿女、或是田地产业的(参见 1:1;3:28)、
30 必在今世(意思是现今罪和死的世代)得百倍、就是房屋、家宅、弟兄、姐妹、父亲、母亲、儿女、田地产业、并且还要受各样的逼迫、而又到来世(或作永世、意思是未来**弥赛亚**的拯救世代)、必得永远的生命、就是得享永生(参见加拉太书 1:4)。
31 然而、有许多在前的、将要在后、在后的、反而将要在前了(10:28-31 参见 10:28;马太福音 19:30;20:1-16)。

基督耶稣再三预言自己的死和复活

32 当那时候、他们行路、要上耶路撒冷去(参见路加福音 17:11;18:35;19:29,41;约翰福音 11:54)。**耶稣**在他们前面走、门徒虽是跟随他、在心里就十分惊奇、又极其骇异、就连另外跟从的人也都是又惊惧又害怕、**耶稣**于是就叫了十二门徒来、走到旁边、再将自己所要遇见的事、告诉他们(10:32-34 参见 3:16-19;8:31;9:31;路加福音 6:14-16)、
33 说、看哪、我们上耶路撒冷、人子将要被交、被卖给祭司长和经士。他们竟要定他死罪、再另行解交给外邦人(或作异教徒、10:33-34 参见 8:31;9:9;14:36;诗篇 42:7;69:2,15;以赛亚是 3:2;马太福音 2:4)、
34 他们要凌辱他、戏弄他、鞭打他、吐唾沫在他脸上、身上、至终要杀害他、等到第三日、他必要复活。

雅各约翰争竞求地位

35 西庇太的儿子雅各、约翰上前来见**耶稣**、说、夫子、无论是我们向你求什么、但凡我们所求你的、我们切切要你为我们成就(10:35-45 参见 1:19-20;3:17;9:33-37;10:43-44;马太福音 20:20-23)。
36 **耶稣**说、要我为你们做什么呢。
37 他们回答说、在你得荣耀的时候(或作在你的荣耀里、参见马太福音 20:21)、惟愿你准许我们、一个坐在你

右边、一个坐在你左边（参见 9:34-35）。
38 **耶稣**说、你们所求的是什么、恐怕是就连自己也不知道。我所将喝的那一杯、你们能喝么。我所将受的洗（直译使之湿、或作浸、意思是沉没在其中、沉溺亦或淹没在其中、下同）、你们能受么(参见 10:45;14:36;诗篇 23:5;42:7;75:8;124:4;以赛亚书 51:17-23;耶利米书 25:15-28;49:12；51:7;以西结书 23:31-34;路加福音 12:50;使徒行传 12:2;罗马书 6:3-4;哥林多前书 10:2;歌罗西书 2:11-13)。
39 他们便对他回答说、我们能。但是**耶稣**对他们说、我所喝的那一杯、你们也必要喝。我所受的洗、你们也必要受(参见使徒行传 12:2;启示录 1:9)。
40 只是坐在我的左右、不是我可以赐的、乃是所预备给谁、我就赐给谁（参见 9:35;13:32）。
41 那十个门徒听见、就恼怒雅各、约翰。
42 但是**耶稣**叫了他们来、对他们说、你们其实都晓得、外邦人有尊为君王的来治理管束他们、又有操权的大臣辖制约束他们、这是你们都已经知道的（参见罗马书 13:1-14）、
43 只是在你们当中、你们不可这样。在你们中间、无论是谁、但凡谁要为大、就当作你们的仆人、必要服事你们（参见 9:35）。
44 在你们当中、无论是谁、但凡谁要居首位、就当作你们众人的仆人（或作众仆之仆、亦即公仆）。
45 因为人子来、并不是要受人的服事、乃是要服事人、并且要舍命、作多人的赎价、为众人赎罪（10:41-45 参见 8:31;出埃及记 21:30;30:12;以赛亚书 52:13-53:12;但以理书 7:14;马太福音 20:28-34;路加福音 18:35-43;罗马书 5:15-19;以弗所书 2:5-11）。

瞎子巴底买因信得救

46 后来、他们到了耶利哥(位于约旦河西岸约 8 公里、耶路撒冷东北约 24 公里、主前一世纪大希律王在此地区南端重建耶利哥新城、10:46-52 参见 5:34;马太福音 20:29;路加福音 18:35)、在**耶稣**同着他的门徒和许多人、出耶利哥的时候、有一个讨饭的瞎子、是底买的儿子、巴底买（意思是底买的儿子）、坐在道旁讨饭、
47 由于听见是拿撒勒的**耶稣**、就开始喊叫说、大卫的子孙（或作儿子、下同、参见 11:10;12:35;以赛亚书 11:1-13;耶利米书 23:5-6;以西结书 34:23-24;马太福音 1:1;2:23;9:27）、**耶稣**、怜恤我、可怜我吧。
48 众人责备他、不许他喧嚷、叫他不要作声、他反倒是越发大声喊叫说、大卫的子孙、怜恤我、可怜我吧。
49 于是、**耶稣**站住、又吩咐人、叫他过来、有人就去叫那瞎子、对他说、你放心、起来、**主**叫你（参见 5:30-34）。
50 瞎子一听见、就在那里丢下衣服、跳起来、走到**耶稣**面前。
51 **耶稣**应声对他说、你要我为你做什么。瞎子就对他回答说、拉波尼(拉比、夫子)、我要能看见。
52 **耶稣**便对他说、你去吧、你的信救了你了、于是、瞎子立刻就看见了、随即走在路上、沿途一路跟随**耶稣**

（参见 8:34）。

第十一章

骑着驴驹进入耶路撒冷

圣周：第一日（礼拜天）

传道：第三年

1 直等到**耶稣**和门徒将近耶路撒冷（11:1-11 参见 8:31;10:1-;撒加利亚书 9:9;马太福音 21:5;23:37;约翰福音 2:13;5:1;7:10;12:15）、先是来到了伯法基（意思是无花果屋、或即今日基法以德图尔、位于耶路撒冷以东的小村庄）、伯他尼（或作伯大尼、意思是枣屋、或即今日埃尔亚萨利特、位于耶路撒冷以东约 5 公里）、就在油果山（或作橄榄山、位于耶路撒冷以东、海拔约 800 米的一处遍布橄榄树园的山区、在山上可以远眺俯瞰耶路撒冷、参见马太福音 21:1,17;路加福音 10:29-35,38-42;约翰福 12:1-8）、**耶稣**就差遣打发两个门徒、

2 对他们说、你们往对面村庄去、进去的时候、一进村就必要看见（参见约翰福音 1:48-50）、在那里拴着一个（或作一匹）从来没有被人骑过的驴驹（参见民数记 19:2;申命记 21:3;撒母耳记上 6:7;撒加利亚书 9:9;马太福音 21:2;约翰福音 12:15）。你们可以解开、牵到我这里来。

3 若有人问你们、对你们说、为什么解驴、你们为什么做这事、你们就说、**主**要用它、那人必立刻叫你们牵来（参见路加福音 19:3）。

4 门徒去了、果然、他们就看见一匹驴驹拴在门外岔路口街道上、就将它解开。

5 在那里站着的人、有几个问他们、说、你们解驴、这是做什么。

6 门徒于是就按着**耶稣**所吩咐的话回答、那些人就任由他们牵去了。

7 他们牵了驴驹、把驴驹牵到**耶稣**这里来、又将他们自己的衣服搭在上面、**耶稣**就骑上了（11:1-7 参见士师记 10:4;撒母耳记下 19:26;列王记上 11:30-32;启示录 6:1-8;经外文献所罗门诗篇 17:21-25:39）。

8 有许多人也将他们自己的衣服铺在道路上、也有人从田间砍下树枝（或作棕树枝、11:8-9 参见 12:10;诗篇 118:19-22,27;约翰福音 12:13）来铺在道路上。

9 并且前前后后的人在那里前呼后拥、都大声喊着、说、和散那（或作贺三纳、译即求救、现在拯救、意思是救救我、亦或救救我们、引申为表达赞美之义，下同、参见诗篇 118:25-26;撒加利亚书 9:9;马太福音 21:4,6-9）、奉**主**的名（或作在主的名下）来的、我祖大卫的国、是应当称颂的。

10 我祖大卫的国、奉**主**的名而来、是应当称颂的、和散那、在至上之处、在至高之处、当称颂和散那（11:7-10 参见民数记 19:2;申命记 21:3;撒母耳记下 7:11-14;14:4;列王记下 6:26;9:13;诗篇 118:25-26;经外文献马加比传上 13:51）。

11 就这样、**耶稣**到了耶路撒冷、进了圣殿、周围观看、察看了所有一切的殿中各物、因为时候已经晚了、就和十二门徒离城出来、往伯他尼去了（11:8-11 参见 3:16-19;5:21-43;6:7-30;11:19;14:3;撒母耳记下 7:12-16;列王记下 9:13;马太福音 4:5;21:12-22;路加福音 6:14-16;约翰福音 12:1-3）。

基督耶稣咒诅无花果树

圣周：第二日（礼拜一）

12 次日、他们离了伯他尼、出来之后、**耶稣**饿了（11:12-25 参见何西阿书 9:10;那鸿书 3:12;马太福音 7:16,21;21:17;路加福音 3:8;13:6-9）、

13 他远远就看见一棵无花果树、树上长有叶子、就往前来、心里想或者能够在树上得果子、到了树下、却是找不着什么、竟然只有叶子、因为结果子的时候还没有到、并且也不是收获无花果的时候（参见马太福音 21:19）。

14 **耶稣**便对树说、从今以后、你永远不能再结果子给人吃、他的门徒也都听见了（11:14-17 参见 13:2）。

基督耶稣洁净圣殿

15 于是、他们来到耶路撒冷、**耶稣**进入圣殿外邦人院子、他就将在圣殿里面做买卖的人赶出去、又推倒兑换银钱的人的桌子、和卖鸽子的人的凳子（11:15-19 参见 1:9;11:12-14；12:18-27;利未记 5:7;12:6,8;14;22；15;14,29;诗篇 69:9;以赛亚书 56:7;耶利米书 7:1-14;24:1-10;26:2-6;撒加利亚书 14:21;马太福音 15:2；21:12-17;路加福音 2:22-24;约翰福音 2:12-22）、

16 又不许人拿着器具、带着货物、从圣殿穿越经过（参见 11:27;以赛亚书 56:7;耶利米书 7:11）、

17 那时、**耶稣**教训他们说、圣经上不是记着、说、我的殿必称为万国祷告的地方么、你们竟将这殿当作盗贼的巢穴了（或作贼窝、参见 16:15;以赛亚书 56:7;耶利米书 7:11;马太福音 21:12-17;路加福音 19;45-48;约翰福音 2:13-17）。

18 经士和众祭司长听见这话、就图谋想方设法要杀害他、虽是阴谋除掉耶稣、却又惧怕、因为众人原本都以他的教训为希奇（参见 1:22;3:6;8:31;马太福音 2:4）。

19 到了晚上、**耶稣**就和门徒们出城去（参见 11:11）。

无花果树因受咒诅枯干死亡

圣周：第三日（礼拜二）

20 次日早晨、他们从无花果树下经过、便看见那棵无花果树、就连根部一起、竟然都枯干了(11:20-25 参见 11:14;13:2;约伯记 18:16；马太福音 24:2;路加福音 11:5-13;17:3-6;约翰福音 15:7;雅各书 1:2-8;约翰一书 3:21-23；5:12-15)。

21 彼得想起**耶稣**的话、就对他说、夫子、请看、你所咒诅的那棵无花果树、已经枯干了（参见 11:14）。

基督耶稣论移山填海的信心

22 **耶稣**便对他们回答说、你们应当信靠**上帝**（或作你们对**上帝**要有信心、亦或如果你们对**上帝**有信心、11:22-26 参见马太福音 6:12,14;17:20;路加福音 17:6）、

23 阿们、我实在告诉你们、无论何人、即使是对这座山（橄榄山）说、你挪离开此处、投在海里（死海）。在他心里若是没有疑惑、而又仅只深信他所说的必成就、那么按照他所说的、就必给他成就了(参见 3:28)。

基督耶稣论祷告、论饶恕

24 我所以对你们说、但凡你们在祈祷的时候、无论祷告求什么、只要信必得着、就必得着了（参见 14:36;马太福音 6:10）。

25 在你们站着祈祷时（参见路加福音 18:11,13;约翰福音 17:1）、若是想起有人得罪你、或是与什么人有嫌隙、就当饶恕他。这样、你们**在天上的父**、也必照样饶恕你们的罪过。
26 但是、你们若不饶恕（或作宽恕、下同）人、你们在天上的父也必不饶恕你们的罪过（许多抄本无此节、11:25-26 参见马太福音 5:23-24;6:15）。

基督耶稣论权柄

27 他们又来到了耶路撒冷。**耶稣**在圣殿(包括男院、女院、外邦人院子、祭司院子、以及所罗门廊、亦即王家回廊)行走的时候、众祭司长、和经士、并长老、都上前到他面前来(11:27-33 参见 8:31;11:16,18)、
28 对他说、你究竟凭仗什么、而又用什么权柄做这些事（意思是洁净圣殿）。或者、是谁赐你权柄做这些事呢（参见路加福音 20:2）。
29 **耶稣**却对他们回答说、我也有一句话要问你们、你们若是告诉我、我就告诉你们、我是凭仗什么、而又用什么权柄做这些事。
30 请问、约翰的洗礼（或作浸礼）、是从天上**上帝**来的、还是从人间来的（参见出埃及记 20:7;加拉太书 1:11-12）、请你们回答我。
31 他们就彼此互相之间私下议论、说、我们若说、从天上**上帝**来、他就必说、那么、你们为什么不信他。
32 要是我们若说、从人间来、却是惧怕百姓、因为众人都真以为约翰实在是先知。
33 他们于是就回答**耶稣**说、我们不晓得。**耶稣**说、那么、我也不告诉你们、我是凭仗什么、而又用什么权柄做这些事。

第十二章

葡萄园园主与雇主的比喻

1 于是、**耶稣**用比喻对他们众人说、有一个人栽种一个葡萄园、周围圈上篱笆、里面挖一个压酒处（或作榨酒池）、又盖造一座守望楼、随即租给园户、就往别处去了（12:1-12 参见 4:2,11;11:18;利未记 19:23-25;约书亚记 14:7;撒母耳记下 3:18;以赛亚书 5:1-7;55:11;耶利米书 7:25;阿摩斯书 3:7;撒加利亚书 1:6;马太福音 21:33,35-37,41）。
2 到了日期、就打发一个仆人（参见出埃及记 14:31;历代志下 1:3;以赛亚书 20:3;阿摩斯书 3:7;马太福音 23:37）到了园户那里、要从园户手里收葡萄园的果子。
3 但是园户拿住他、打了他、叫他空手回去。
4 园主于是又打发别的仆人到他们那里去、园户竟然拿石头砍伤打伤他的头、而且又凌辱他、叫他空手回去。
5 园主随后又打发另外一个仆人去、园户竟然杀了他。再后来、虽是继续又打发许多仆人去、但却还是有被他们打的、又有被他们杀的。
6 园主最后还有一个爱子（参见 1:11;9:7;马太福音 16:16）、就是他所爱的、末后也就不得不打发他去、心下以为、他们必定要尊敬我所爱的儿子了。
7 不料、那些园户互相之间彼此商议说、看哪、这是承接产业的继承人、来吧、让我们不如杀了他、产业就必归我们所有了。

8 于是他们就拿住他、而又杀了他、丢弃在园外。
9 这样、葡萄园的主人将怎样办理呢、他必要来除灭那园户、将园子转租给别人（参见马太福音 8:11-12;21:41,43;路加福音 22:29-30;罗马书 9:22-26）。
10 圣经上记着说、工匠所废弃的石头、已经做了房角的头块石头（房角石、或作首隅石、亦或房顶石、参见 12:8;诗篇 118:22-23;使徒行传 4:11;罗马书 9:32-33;以弗所书 2:20;彼得前书 2:4,6-7）。
11 这是**主**所做的、在我们眼睛里看为希奇。这经、你们没有读过么。
12 他们晓得这比喻、原本是指着他们自己说的、就越发想要捉住**耶稣**、但是又惧怕百姓、实在是因为迫不得已、就离开他去了（参见 11:27,32）。

基督耶稣论纳税

该撒的归给该撒上帝的归给上帝

13 后来、他们打发几个法利赛人、并几个希律一党的人（或作希律党人、参见 2:16;3:6）、到他那里去、要就着**耶稣**所说的话、试探他、逮捕他、陷害他。
14 那些人既已到来、就对**耶稣**说、夫子、我们晓得你是诚实的、无论如何都是不徇私情待人（或作不徇情面）的、因为你不是看外貌取人（或作以貌取人）、乃是用诚实按照真理宣传讲论**上帝**的道。请问、纳税给该撒（或作凯撒）、可以不可以（参见马太福音 22:15-17）。
15 我们该纳、还是不该纳。**耶稣**晓得他们的假意、就对他们说、你们为什么试探我。拿一个银钱（意思是罗马货币的最小单位、为一德纳利、或作德纳拉、相当于一个人一日的工价、参见 6:37;马太福音 20:2,9-10,13;22:19）来给我看。
16 他们就拿了来。**耶稣**说、这像和这名号、是谁的。他们回答说、是该撒的（参见创世纪 1:26-27）。
17 **耶稣**说、既然如此、那么、该撒的东西（或作物、下同）当归给该撒、**上帝**的东西当归给**上帝**（参见马太福音 22:21;约翰福音 19:11;罗马书 13:1-7;歌罗西书 1:15-17;提摩太前书 2:1-6;提多书 3:1-2;彼得前书 2:13-17）。众人就因为他的回答如此精当、于是甚以为希奇。

基督耶稣论复活

18 有撒都该人（参见撒母耳记下 8:17;历代志上 15:11;27:17;29:22;以西结书 40:46;43:19;马太福音 3:7;15:2;路加福音 20:27;使徒行传 4:1;5:17;23:6-8）常说、没有复活的事。他们当中有几个人来到**耶稣**那里、他们要见**耶稣**、就问他说、
19 夫子、摩西在律法书上记着、晓谕我们、说、一个身为哥哥的人若是死了、却是没有留下儿子、只不过是留下妻子、他兄弟就应当娶他的妻子、生儿子承继哥哥（或作为哥哥生子立后、12:19-23 参见申命记 25:5-10;路得记 3-4 章;马太福音 22:24）。
20 现如今、有弟兄七个人、居长的第一个娶了妻子、死了、没有留下儿子。
21 第二个娶了她、也死了、又没有留下儿子。第三个也是这样。
22 而且、以此类推、直到那第七个、

虽然是那七个人都娶过她、却是总没有留下儿子、末后那妇人也死了。
23 这七个人、既都娶过她、到复活的时候、当人从死里复活、他们弟兄七个也都复活、这妇人算是谁的妻子呢。
24 **耶稣**对他们回答说、你们之所以错了、岂不是因为你们不明白圣经、也不明白**上帝**的大能、竟这样说、岂不是大错特错了么（12:24-27 参见 7:3;路加福音 22:6-9;约翰福音 5:39-40;罗马书 1:16;哥林多前书 1:18,24; 15:20-24;腓立比书 3:20-21;启示录 20:4-6）。
25 人既是从死里复活之后、人也就都既不嫁也不娶、就如同天上的使者一样（12:24-25 参见创世纪 1:27-28; 2:24;罗马书 8:21;哥林多前书 15:52-53）。
26 论到死人复活、你们没有读过有关于摩西的律法书荆棘篇上所记载的话么。**上帝**究竟如何对摩西说、我是亚伯拉罕的**上帝**、以撒的**上帝**、雅各的**上帝**（12:26-27 参见 12:18;出埃及记 3:1-6;列王记上 19:1-10;约伯记 14:14;19:25-27;诗篇 16:9-11;17:15; 73:24-26;以赛亚书 26:19;53:11;以西结书 37:1-14;但以理书 12:2;何西阿书 6:2;13:14;马太福音 22:32;罗马书 11:2）。
27 由此可见、**上帝**不是死人的**上帝**、乃是活人的**上帝**、所以你们乃是大错特错了(参见出埃及记 3:6;诗篇 73:23-24;以赛亚书 64:4;哥林多前书 2:9)。

基督耶稣论最大的诫命（示玛经文）

28 有一个经士来、听见他们辩论、并且晓得**耶稣**回答得甚好、就问他说、众诫命（犹太人认为律法诫命有 613 条）中、哪一条是第一要紧（意思是最大）的呢(12:28-34 参见利未记 19:18;申命记 6:4-9;11:13-21;民数记 15:37-41;撒母耳记上 15:22;诗篇 15 篇;以赛亚书 33:15;56:1;何西阿书 6:6;弥迦书 6:8;哈巴谷书 2:4;马太福音 23:5;经外文献十二族长遗训以萨迦遗训 5:2;7:6;但遗训 5:3)。
29 **耶稣**回答他说、众诫命中、第一要紧的、就是说、以色列人、你们应当听、**主**、我们的**上帝**、是**独一无二的主**（或作**主**是独一的、类似伊斯兰教穆斯林群体的清真言、意思是万物非**主**、唯有**真主**、参见申命记 6:4）。
30 你当尽心、尽性、尽意、尽力（或作全心、全魂、全意、全力、意思是竭尽所能、毫无保留、表里如一、内外一致）爱**主**你的**上帝**。这是众诫命中第一要紧的（意思是犹太人的示玛经文、参见申命记 6:4-5）。
31 其次也是这样、就是爱人如己。你当爱你的邻舍、就如同爱你自己一样。再没有比这两条诫命更大的了（参见利未记 19:18;申命记 6:4-5;路加福音 10:25-27;雅各书 2:8）。
32 那经士对他说、好啊、夫子、你所说的是真实的、因为只有一位**上帝**、而且除了他以外、再没有别的了。
33 并且、若是尽心、尽性、尽意、尽力地爱**主**、又爱人如己、就远远胜过一切火焚祭（燔祭）、和诸般祭祀、以及各样祭物(参见 11:27;利未记 1 章;撒母耳记上 15:22;以赛亚书 1:11-17;弥迦书 6:6-8;何西阿书 6:6;希伯来书 7:26-27;9:11-15;10:8-22）。
34 **耶稣**见他回答有智慧、就对他说、你离**上帝**的国不远了（参见 10:21;马

太福音 3:2;约翰福音 3:3,14-15;使徒行传 6:7)。从此以后、再没有人敢诘难盘问**耶稣**了。

基督耶稣论大卫的后裔

35 接着、**耶稣**又在圣殿里教训人时、他就趁机问他们、说、经士为什么说**受膏君弥赛亚基督**是大卫的后裔呢(或作儿子、子孙、子嗣、后嗣、后裔、下同、12:35-37 参见 10:47-;11:15,27;诗篇 89:20-;110:1;以赛亚书 9:2-7;11:1-9;耶利米书 23:5-;33:14-18;以西结书 34:23-;37:24;马太福音 1;1-17;9:27;12:23;15:22;21:9-15;22:44;路加福音 3:23-38;罗马书 1:3-4;提摩太后书 2:8)。

36 大卫自己也曾被**圣灵**感动、说、**主**对我**主**说、你坐在我右边、等我使你的仇敌成为你的脚凳(或作等我把你的仇敌放在你的脚下、12:36-37 参见诗篇 110:1-2;使徒行传 1:16;4:25)。

37 大卫自己既称他为**主**、**基督**怎么又是大卫的后裔呢。众人就都欢欢喜喜地听**耶稣**讲道教导(12:37-40 参见民数记 15:38;马太福音 23:5;路加福音 24:32)。

基督耶稣警戒假冒为善

38 **耶稣**在教训(或作教导)人的时候、又说、你们应当谨防经士。他们爱好穿长衣长袍到处游荡行走、欢喜人在街市上请问他的安、与他请安、

39 又喜欢在会堂里坐高位(意思是会堂里放约柜经书之前的长条椅)、在筵席上坐首座。

40 他们却侵吞了寡妇的家财产业、假意作很长篇幅(意思是长篇大论)的祈祷、他们必要受更重的刑罚了(12:38-40 参见 8:15;12:27;马太福音 6:5-6;23 章;启示录 20:13)。

基督耶稣称赞穷寡妇的两个小钱

41 **耶稣**正对银库(或作奉献箱、位于圣殿女院、内置 13 个号筒状奉献箱柜、或即喇叭箱)**那里**坐着、观看众人怎样投钱入库。有许多财主、往银库奉献箱捐了许多钱。

42 看哪、又有一个贫穷的寡妇来、捐献了两个小钱、就是一个大钱(或作两雷普顿,等于一克雷特、意思是四分之一铜钱、相当于一个人一日工价一德纳利的一百二十八分之一、参见 7:34;12:44;哥林多后书 8:12)。

43 **耶稣**就叫门徒来、对他们说、阿们、我实在告诉你们、这贫穷的寡妇捐献入银库奉献箱里的、比众人捐献的还要更多、

44 因为众人都是自己有余、才拿出钱财来捐献、但是这穷寡妇却是自己不足、反而从自己的缺乏当中、将所有一切养生的都拿出投进银库奉献箱来捐献(12:41-44 参见 3:28;哥林多后书 8:2-3;9:7)。

第十三章

橄榄山油果山论道

圣周:第三日(礼拜二)

1 **耶稣**出了圣殿、那时、在他的门徒当中、有一个门徒对他说、夫子、请看、这些石头(均为白石、每块石长 11 米、高 3.5-7 米、宽 5.5 米)、这些殿宇、是何等的雄壮(圣殿外院长约 457 米、宽约 274 米、为主前 20-19 年间开始由大希律王大兴土木耗费大量大理石以及黄金建造、13:1-37 参见马太福音 24:1-25:46;经外文献约瑟夫犹太古史记 15.11.3)。

2 **耶稣**对他说、你看见这些恢弘伟大殿宇么、后来（意思是到了**主**的日子、或即末日、参见以赛亚书 13:6-16;约珥书 2-3 章;阿摩斯书 5:16-20）在这里、必要没有一块石头留在另外一块石头上、都必被拆毁了（主后 70 年罗马将军提多焚毁耶路撒冷、应验此一预言、13:2,4,7 参见马太福音 24:2-3）。

3 **耶稣**在油果山（或作橄榄山）上、正面对圣殿坐着、彼得、雅各、约翰、安得列(参见 1:16-20;4:10-11;8:29;9:35;11:1)在私底下暗暗地问他、说、

4 请你告诉我们、在什么时候有这些事、并且、这一切的事将要临到成就的时候、有什么预兆呢（参见 13:26;马太福音 24:1-25:46）。

大灾难起头的预兆

5 但是、**耶稣**对他们回答说、你们应当谨慎(参见 13:9,23,33,35,37)、千万不要被人迷惑了你们、

6 因为将来必要有许多人冒我的名来、自称我是**弥赛亚基督**、说、我就是他、并且要迷惑许多人(13:3-6,21-23 参见路加福音 15 章;罗马书 6 章)。

7 但你们听见打仗和打仗的风声、不要惊慌惧怕。这些事是必有的、并且必须成就、只是末期（或作终局、结局、意思是世界的终结、参见 10:30;马太福音 24:3）还没有到。

8 原来民要攻打民、国要攻打国、多处必有地震、又有饥荒、甚而反乱、各处都有、这些都是灾难（或作产难）的起头(13:7-8,24-27 参见以赛亚书 13:10;27:13;34:4;35:8,10;以西结书 32:4,8;约珥书 2:10;3:15;阿摩斯书 8:9;弥迦书 7:12;撒加利亚书 10:6-11;马太福音 24:8;罗马书 8:22;经外文献十二族长遗训 亚设遗训 7:3-7;摩西升天记 10:5;所罗门诗篇 11:1-3;以斯拉四书 5:4-7;9:3;13:30-31;巴录二书 27:5-13;32:1;48:32;神巫圣谕 3:633-647,796-806)。

大灾难之中的逼迫

9 然而、你们总应当要自己谨慎、因为人为我的缘故、要将你们解到公会、而且你们要在会堂里遭受鞭打（参见申命记 25:1-3;使徒行传 4:21;5:18,40;哥林多后书 6:9;11:23-24）、又为我的缘故、要叫你们站在君王、侯伯、官府一干人等面前对他们作见证(13:9-11 参见使徒行传 1:8;哥林多后书 4:1-5)、

10 然而、只是末期还是没有到、因为这福音必先传遍万国、传给万民（参见 11:17;16:15;以赛亚书 49:6;马太福音 24:14）。

逼迫当前主赐应对话语

11 在人将你们交官送官的时候、不要预先筹算怎么说话、也不要思虑。等到那时候、所赐给你们什么话、你们就说什么话、因为不是你们自己所说的、乃是**圣灵**在你们里面所要说的（参见约翰福音 14:25-26;15:26-27;16:12-14）。

12 那时、弟兄要将弟兄、父亲要将儿子、母亲要把女儿、送到死地。儿女也要起来与父母为仇、甚至害死他们。

13 你们也必要为我的名的缘故、被众人恨恶。惟有至死忠心忍耐到底的、这人必定得救(意思是得救的人必然能够坚忍到底、13:9-13 参见 13:7;弥迦书 7:6;马太福音 10:21;罗马书 8:18-25;12:

12;希伯来书 3:14;6:11-12;10:32,36；12:2;彼得前书 2:20;经外文献以斯拉四书 5:9;巴录二书 70:3;禧年书 23:19;密施纳经苏德书 9:16)。

大灾难、大罪人、大迷惑

14 当你们看见先知但以理所说、那行渎圣残暴可憎的物(直译使人生厌的污秽的东西、或作带来荒芜的可憎之物、亦或不法者、无法无天的人)、站立在它不当站的地方。读这圣经的人应当思想(或作读者在此应当会意)、在那时候、住在犹太的人、应当逃到山上（主前 168 年安提阿古四世伊皮法尼在耶路撒冷圣殿至圣所设立异教祭坛、并且献祭了一头猪为祭物、主后 69-70 年间、罗马人围困耶路撒冷、焚毁耶路撒冷、犹太人一部分逃亡昆兰社区、他们隐匿使用的圣经抄本后世称之为死海古卷、13:14-20 参见 2:25;11:31;12:10,26;13:2;但以理书 9:25-27;11:31;12:11;马太福音 24:15-16,19-20;启示录 17 章;帖撒罗尼迦后书 2:3-4;经外文献马加比传上 1:54)、

15 在房顶上的、不要下来、也不要进房屋里去取那些家里的东西（参见 2:4;路加福音 17:31)。

16 在田里的、也不要回家取衣服(参见马太福音 5:40)。

17 在那时候、怀孕的、和乳养婴孩的妇人就有祸了。

18 所以、你们应当祈祷、免得这些事在冬天来临、以致你们必须要在冬天逃走、

19 因为那时、必有大灾难、自从**上帝**创造万物、直到如今、没有过这样的大灾难、后来也必没有（13:19-20 参见 13:4,22,27;马太福音 24:21)。

20 **主**若是不减少那日子、无论是谁、但凡有血肉之躯的、就总没有一个人能得救、只是为了**主**的选民、就是那蒙拣选的人的缘故、他已经将那日子减少了。

21 那时、若有人告诉你们、对你们说、看哪、**弥赛亚基督**在这里、看哪、**弥赛亚基督**在那里、你们千万不可轻信(参见 13:6;马太福音 1:17)。

22 因为假**基督**、假先知将要起来、显示他们施行异迹奇事的大能、倘若能迷惑那被拣选的人、也就被他们迷惑了。

23 但是、你们须要留心、要谨慎、因为这所有一切事我都预先告诉你们了。

天垂异象：基督在荣耀中复临

24 在那些日子、那大灾难以后、日头必要黑暗、月亮也不放光(13:24-27 参见 13:7,19;以赛亚书 13:10;34:4;耶利米书 3:1,16,18;31:29;33:15-16;约珥书 2:10;3:1;撒加利亚书 8:23；马太福音 24:21;使徒行传 1:9-11;希伯来书 9:28;彼得前书 3:22;启示录 1:7;19 章)、

25 众星要从天上坠落、天上的万象都要震动（13:24-25 参见以赛亚书 13:10；24:21-23；34:4；以西结书 32:7-8；约珥书 2:10,31;3:15；阿摩斯书 8:9)。

26 那时、你们众人都要看见、人子有大能力、大权柄、大荣耀、驾着云再来（13:26-27,32 参见 8:31,38；13:24-27;出埃及记 19:9,16;24:15-18;34:5;以西结书 1:4;10:3-4;但以理书 7:13;帖撒罗尼迦后书 1:6-10;启示录 19:11-16)。

27 那时、他必要差遣他的使者、把他的选民从四方（或作四风、意思是地

的四极、参见创世纪 16:7;申命记 30:3-4;以赛亚书 42:1;43:6;45:4;65:22;耶利米书 32:37;以西结书 34:13;36:24;帖撒罗尼迦前书 1:10;5:9-11;歌罗西书 3:12;提摩太前书 5:21;彼得前书 2:6;启示录 5:9;6:17)、从地极、直到天边、就是将所拣选的人、都招聚了来。

无花果树的比喻

28 你们可以拿无花果树作比方、当树枝柔嫩发叶（发嫩长叶）的时候、你们就晓得夏天近了、时日已经快到了（13:28-31 参见 11:13;路加福音 21:29;彼得后书 3:3-13;启示录 4-18 章;22:7,20)。

29 这样、你们看见这些兆头成就、也就该晓得、那时候近了、且是他（意思是**弥赛亚受膏君**）已在门前、就在门口了(参见 13:5-23;马太福音 24:33；路加福音 21:31)。

主的话语永不废弃

主的日子无人知晓

30 阿们、我实在告诉你们、这一个世代还没有过去（或作这一切还不会过去)、因为要一直等到这些事都必成就（或作这一切都必会发生、然后这世代才会过去、参见 3;28;马太福音 24:34;路加福音 21:32)。

31 天地虽然必将要废去、但是我的话断不能废去（参见马太福音 5:18)、

32 只是那日子、那时候、没有人知道、就连在天上的使者也不知道、子也不知道、惟独只有父知道（13:32-37 参见 13:26;创世纪 16:7;阿摩斯书 8:3,9,13;9:11;弥迦书 4:6;5:10;7:11;腓立比书 2:6-11)。

警醒预备迎候主来

33 你们应当要留心、要谨慎、要儆醒、务要祈祷、因为你们不晓得这日期几时来到。

34 人子正如同一个人离开本家往远处去、要寄居外邦、于是就将权柄（或作责任）交给他的仆人、分派各人当做的事、又吩咐看门的务要儆醒。

35 所以你们总应当要儆醒、因为你们不晓得家主什么时候回来、或晚上（或即两个黄昏之间)、或半夜（或即子夜时分)、或鸡叫（或即黎明破晓时分)、或早晨（或即旭日喷薄初升之际、参见马太福音 14:25)、

36 恐怕他忽然回来时、看见你们睡着了。

37 我所告诉你们所说的这一切话语、我也要告诉那所有一切众人、你们总应当儆醒。

第十四章

犹太教公会谋划杀掉耶稣

圣周：第四日（礼拜三）

1 过两日就是逾越节、和除酵节（14;1-11 参见出埃及记 12 章;23:15； 34:18;利未记 23:10-11;申命记 16:1-8;诗篇 112-134 篇;约翰福音 12:2-8)、众祭司长和经士商议、想方设法要如何用诡计捉拿**耶稣、**以便杀他（参见 7:1;8:31;14:12;马太福音 2:4)、

2 只是说、正当守节的日子不可、因为恐怕百姓在民间生乱。

打破玉瓶香膏膏主

耶稣被玛利亚膏抹

3 **耶稣**在伯他尼（或作伯大尼）长过癞（或作大麻风）的西门家里斜靠着坐席、那时、有一个妇人（玛利亚）来了、拿着玉瓶、里面盛装着至真至贵

的那达香膏（或作真哪哒香膏、或即甘松香）前来、她打破玉瓶、将那香膏浇在**耶稣**的头上(14:3-9参见1:43;11:1;诗篇23:5;马太福音21:17;26:6;路加福音7:46;约翰福音12:3-6,23)。

4 但是、有几个人（参见马太福音24:8；约翰福音12:4-5）私底下在心中很不欢喜、说、为什么这样糜费香膏呢。

5 因为这香膏价值不菲、可以卖三十多两银子（或作三百多个德纳利银币、相当于一个人三百天将近一年的工价、一德纳利银币相当于一个工人一天的工价）、以便用以周济穷人（参见约翰福音13:29）。他们于是就归咎她、而且对那女人生气。

6 然而、**耶稣**说、你们由她吧、为什么难为（或作误解、亦或给她烦恼、意思是一个人努力做事情其结果却是疲倦徒劳一无所得）她呢、她在我身上向我所做的乃是一件至为良善的好事（或作美事、参见14:8;诗篇133篇）。

7 因为穷人常和你们同在一处、你们若是愿意善待穷人、随时都可以行善、只是我却不常和你们同在一处（参见10:21,46-;马太福音6:2-4;11:5;路加福音4:18;6:20;14:13,21;18:22;约翰福音13:29）。

8 这妇人所做的、实在是在尽用她所有一切的力量。她预先将香膏浇在我身上、乃是为要预备我安葬的事（参见16:1）。

9 阿们、我实在告诉你们、在普天之下、无论在全世界何处传这福音、也都必要述说这妇人所行作的美事（意思是包括道德的美、不仅仅是美善、并且美妙）、叫人好来记念她（参见1:1；3:28）。

叛徒犹大出卖耶稣

10 十二门徒里有一个犹大、称以色加略（或作加略人犹大）、去见祭司长、要将**耶稣**卖给他们（14:10-11参见3:14,19;8:31;14:2,4-5；马太福音26:15;27:3-5）。

11 他们听见、就欢喜了、便应许给他银子、犹大就此开始寻找机会(或作寻思)、为要得着机会出卖**耶稣**给他们（参见11:18;14:2;马太福音26:15;27:3-5;路加福音22:3,6;约翰福音11:55;12:6;13:2,27;提摩太前书6:9-10;提摩太后书3:2;希伯来书13:5）。

逾越节晚餐的准备

圣周：第五日（礼拜四）

12 等到了除酵节的头一日、也就是他们预备宰杀逾越节羔羊前一天的时候、门徒对**耶稣**说、你吃逾越节的羔羊、要我们往哪里去预备（14:12-16参见14:1;出埃及记6:6-7;12:6,14-20;尼希米记2:1;以斯帖记3:7;约翰福音18:28;哥林多前书5:7）。

13 于是**耶稣**差遣打发两个门徒(彼得和约翰、参见路加福音22:8)、吩咐他们、说、你们进城去、必遇见一个拿水瓶的人(或作男人)迎见你们、你们就跟着他（参见11:1-2;13:32;撒母耳记上9:19-10:7;约翰福音1:48）。

14 不管他进哪一家去、你们就对那一家的主人说、夫子说、客房在哪里、我和门徒要在里面吃逾越节的筵席。

15 他就必指给你们一间大楼（或即马可楼）、在那里楼上有一间大厅早已经摆设(直译铺设)齐整、你们就在那里为我们预备。

16 于是门徒出去、进了城、所遇见的果然与**耶稣**对他们所说的一样、他们就在那里预备了逾越节的筵席。

预言叛徒卖主

17 到了晚上（受难受礼拜四黄昏）、**耶稣**和十二个门徒就都来坐席（14:17-26,32-50 参见 3:14；出埃及记 12:11；诗篇 41:9；路加福音 22:30；约翰福音 13:1-20,30-38；14 章；17 章）。

18 他们正在斜靠着坐席吃的时候、**耶稣**说、阿们、我实在告诉你们、在你们中间、有一个和我同席同吃的人、要卖我了（参见 3:28；出埃及记 12:11）。

19 门徒就忧愁起来、一个接续一个地问**耶稣**、说、可不是我吧、又说、是我么、是我么。

20 耶稣却对他们回答说、在你们当中十二个人里、有一个和我一同蘸手在盘子里的、就是他（参见诗篇 41:9；马太福音 26:23）。

21 人子必要照着圣经上所指着他说的话去世（或作人子固然要去世、正如同圣经上所记指着他所说的话、参见 8:31；诗篇 22 篇；以赛亚书 53 章）、只是出卖人子的人必定有祸了、那个人不生在世上倒好。

设立主的晚餐

22 当他们吃的时候、**耶稣**拿起饼来、祝谢了、擘开、分别递给门徒、说、你们拿着这个吃、这是我的身体（14:22-26 参见出埃及记 24:9-11；马太福音 22:8-11；26:26-28；路加福音 22:19-20；哥林多前书 5:7-8；11:23-25；以弗所书 3:6）。

23 又拿起杯来、祝谢了、照样递给门徒、于是他们就都从这杯中喝了。

24 **耶稣**又对他们说、这是我立新约的血、就是新约的血、为众人流出来的（参见创世纪 15:9-21；17:9-14；出埃及记 12:29-30；24:4-8；以赛亚书 53:12；耶利米书 31:31-34；路加福音 22:20；罗马书 5:15；哥林多前书 11:25；希伯来书 8:8-12）。

25 阿们、我实在告诉你们、从今日直到我和你们在**上帝**国里喝新酒那日子、我不再喝这葡萄汁了（我决不再喝这葡萄汁了、直到我在**上帝**的国里喝新的那一天、参见 3:28；马太福音 3:2；26:29；启示录 19:7-9）。

26 他们歌唱了诗（或即诗篇、意思是犹太人在逾越节所吟唱的诗歌）、就出来、往油果山去（参见 11:1；出埃及记 24:3-8；；列王记上 11:29-32；诗篇 113-118 篇；耶利米书 27 章；28:10-11；以西结书 4:1-8；5:1-4；马太福音 26:30）。

预言彼得三次不认主

27 **耶稣**又对他们说、在这今夜里、你们都要弃绝我（或作因我跌倒、绊倒、意思是众叛亲离）、因为圣经上记着说、我将击打牧羊的、群羊就都分散了（14:27-31 参见 11:2；撒加利亚书 13:7）。

28 但是在我复活之后、就要在你们以先往迦利利去（参见 16:7）。

29 彼得却对他说、众人虽然都弃绝你、我必总不弃绝你。

30 **耶稣**对他说、阿们、我实在告诉你、在这今夜里、鸡叫第二次（或作两遍、意思是黎明之前）以先、你要三次否认我、说、不认识我（参见 3:28；14:13,72）。

31 彼得却是极力地说、我就是必须和你同死、也决不说不认识你。而且、

众门徒也都是这样说。

客西马尼园三次祷告

32 他们来到了一个地方、名叫客西玛尼(意思是榨油坊、油榨地、参见路加福音 22:39；约翰福音 18:2)。**耶稣**随即就对门徒说、你们坐在这里、等我去祷告、

33 于是带了彼得、雅各、约翰同自己一同去、他在**灵**里便深感压抑、就极其难过、又惊恐悲伤（意思是忧伤烦乱到了极处、参见 5:37;9:15;15:34;16:5-6;以赛亚书 53:10;约翰福音 10:17-18)、

34 他于是就对他们说、我心里甚是忧伤、几乎要死。你们且在这里等候、儆醒。

第一次祷告

35 他就稍微往前行了几步、俯伏在地、祈祷说、假若可行（意思是按照**神**的旨意、或作倘若可行)、就叫这时候离开、过去。

36 他又说、**阿爸父**啊（亚兰方言、意思是对父亲的昵称、参见 5:41;7:34;11:9；14:45;15:22,34)、在你是凡事都能（无所不能）的、求你叫这一杯从我手里撤去、离开我、但不要从（按照、按着、照着）我的意思、而只要从你的意思（14:32-36 参见 10:38;约翰福音 18:11;约翰一书 5:14-15)。

37 等到**耶稣**回来、看见门徒都睡着了、便对彼得说、西门、你睡觉么、就不能儆醒片时么(14:37-38 参见 1:16;14:29-31;出埃及记 32 章;哥林多前书 16:13;以弗所书 6:18;歌罗西书 4:2)。

38 总应当要儆醒、祈祷、免得入了迷惑、坠入试探。只是你们在心里（或作在灵里）固然愿意(意思是乐意的灵)、可身子却还是软弱了(参见 13:32-37；14:29,31;诗篇 51:12)。

第二次祷告

39 **耶稣**又去独自祷告、所说的话和先前一样、

40 再次回来、看见门徒还是又睡着了、因为他们的眼睛甚是困倦。他们也不知道怎样回答、如何答话。

第三次祷告

41 等到第三次他回来、就对他们说、直到现在、你们怎么可以还是如此睡觉安息（直译你们仍然睡觉安歇么)、罢了（或作够了)。时候到了、看哪、人子就要被卖到恶人（罪人）手里了（参见 8:31;14:30)。

42 起来、我们去吧、看哪、那卖我的人、离这里不远了、已经近了(14:32-42 参见创世纪 2:18)。

叛徒犹大亲嘴卖主

43 正在说话之间、十二门徒里的那个犹大突然来了、而且带着许多人、手拿刀棒、他们乃是从祭司长、经士和长老那里跟他一同来(14:43-50 参见 3:19；8:31;14:53;马太福音 2:4;约翰福音 18:3)。

44 谁料想、那卖**耶稣**的人曾与他们定一个暗号、说、我与谁亲嘴(直译拥吻)、谁就是那人（参见 14:20)。你们将他捉住、小心严密看守好、把他带去。

45 那犹大立刻就来到**耶稣**面前、说、夫子、夫子、便和他连连亲嘴(或即拥吻、参见路加福音 22:47)。

46 那些人就如约下手、拿住他。

使徒彼得拔刀相助

47 不料、那旁边站着的有一个人（使徒彼得）、拔出刀来、砍了祭司长的仆人玛勒古一刀、削掉了他一个耳朵（参见 14:29,31,37；路加福音 22:51；约翰福音 18:10）。

48 **耶稣**随即对众人说、你们带着刀棒出来拿我、好像是对付盗贼（或作作乱的人、参见路加福音 23:2）一样、如同拿贼么。

49 我日日坐在圣殿里教训人、和你们在一处、你们反倒为什么不拿我。但这所有一切事成了、都是为要应验圣经上所记着的话（14:49-50 参见 11:27；14:27；撒加利亚书 13:7；马太福音 1:23；2:6,11,15,18,23；3:13-15；4:15-16；11:4-6；13:13-15,34-35；21:1-11；26:26,32,54,56；27:12-14,34-35,46,38-39,57）。

50 于是、门徒就都离开**耶稣**逃走了（14:43-50 参见 14:27-31；约翰福音 13:20；18:10）。

少年马可只身逃跑

51 有一个少年人、精赤着的身上只披着一块麻布、他也跟随**耶稣**、他们就捉拿他、

52 他却是不顾一切、当下就丢了麻布（或作麻衣）、赤着身子逃走了（或即本书作者约翰马可、14:50-53 参见以赛亚书 20:4；47:3；弥迦书 1:11；使徒行传 12:12；启示录 3:17-18）。

使徒彼得远远跟随

犹太教公会非法审判

受审：被羞辱

53 众人将**耶稣**押解到大祭司面前。又有众祭司长、长老和经士都在那里一同聚会（14;53-15:15 参见 14:53-65；15:1-15；马太福音 26:57；路加福音 23:6-12；约翰福音 18:12-14,19-23）。

54 彼得却是远远地跟随**耶稣**、一直等到进入大祭司的院里、而且和差役同坐在那里、在闪烁的灯光前一起烤火。

55 众祭司长和全公会（或作公议会）的人都在寻找见证、控告**耶稣**、为要治死他、却寻不着(14:53,55-65 参见 13:2；smj119:15；马太福音 27:2；约翰福音 18:31)。

56 因为有许多人作假见证来诬告控告他、只是他们所见证的彼此互相之间却是不合（参见申命记 19:15）。

57 又有几个人起来作假见证告他（参见申命记 19:15-21）、

58 说、我们听见这个人说、我要拆毁这人手所建造的圣殿、三日内就另建造一座殿、那殿却不是人手所建造的（参见 11:12-18；马太福音 21:18-22；路加福音 19:45-47；约翰福音 2:19）。

59 但他们就是如此所作的见证、在彼此互相之间也还是不合。

一句不答与凛然宣告

60 于是、大祭司就起来、站在他们中间、问**耶稣**说、你什么都不回答么、你没有话答对么。这些人作见证控告你的究竟是什么。

61 **耶稣**却是沉默不语、闭口不言、就连一句也不答。大祭司又问他说、你是那**当称颂者的基督**不是（避讳称谓**上帝**的圣名、意思是**上帝的儿子**、参见 11:30；马太福音 1:1）。

62 **耶稣**就回答说、你说的是、我是、就是那在这里的那一位（或作我是**上主**、我乃是我是、参见出埃及记 3:14）、

而且后来你们必要看见、人子坐在那有**大权能的主上帝**的右边、并且要驾着天上的云降临（参见 2:10;8:31;13:26;诗篇 110:1;但以理书 7:13）。

被判死罪遭受羞辱

63 大祭司就撕开他的衣服、说、我们何必寻别的见证呢(参见创世纪 37:29;利未记 10:6;21:10;列王记下 18:37;19:1;以斯拉记 9:3;耶利米书 36:24;约珥书 2:13;马太福音 26:65)。

64 你们都已经听见他所说的僭妄、亵渎的话了（参见 2:7;3:28-29;利未记 24:10-16;约翰福音 5:18;10:33）。你们的意思如何。众人都判定他该死的罪、当受死刑。

65 于是、有人带头吐唾沫在他身上、又蒙着他的脸、用拳头打他、对他说、你是先知、你传讲**上帝**的话吧、也可说打你的是谁。差役也接过他来、用手掌掴打他（14:60-65 参见民数记 12:14-15;申命记 12:9;约伯记 30:10;以赛亚书 11:2-4;50:6;但以理书 7:13-14）。

使徒彼得赌咒发誓三次不认主

三次：不认主

66 那时、彼得在下头、也同在大祭司的院子里。大祭司的一个使女走出来(14:54.66-72 参见约翰福音 18:16)、

67 看哪、她见了彼得烤火取暖、就定睛看着他、说、你向来也是跟从拿撒勒人**耶稣**一伙的吧（参见 1:9,24;马太福音 2:23）。

68 彼得却是不认、说、我不知道、也不明白你说的是什么、于是出来、去往前面院子里去、到了门前、就在那时、鸡就叫了。

69 又有一个使女看见他、就对旁边站着的人说、这个人也是他们一党的人。

70 彼得却又不认。过了不多的时候、旁边站着的人、又对彼得说、你真是他们一党的、因为你是迦利利的人、你的口音也像。

71 彼得就发咒起誓（赌咒发誓）地说、你们所说的这个人、我不认识他。

72 立刻、鸡就叫了第二次、于是、这使彼得想起**耶稣**对他所说、鸡叫第二次之先、你要三次说不认识我的话、他思念起来这话、就哭了（或作他就夺步而出、痛哭起来、14:66-72 参见 3;14;14:37,44-45,50,52,71;路加福音 22:31-32,49-51;彼得前书 5:8-11）。

第十五章

犹太公会将耶稣解交给巡抚彼拉多

圣周：第六日（礼拜五）

受死：十字架

1 等一到了清早（受难周礼拜五、参见路加福音 22:66）、众祭司长、长老、经士和全公会（公议会、参见 14:55）的人大家在一起聚集商议定案、就将**耶稣**捆绑上、解交彼拉多（主后 26-36 年间任职犹太地罗马巡抚、亦或总督、15:1-5 参见 14:64;路加福音 3:1;23:1-14）。

2 彼拉多于是就问他说、你是犹太人的王么。**耶稣**回答说、你说的是（或作这是你说的、参见 15:4;约翰福音 18:34-38）。

3 众祭司长将许多的事控告他（参见路加福音 23:2）。

4 彼拉多又问他说、你看、他们作见证控告你这许多的事、而你什么都不回答么。

5 但是、**耶稣**默不作声、仍不回答、以致彼拉多以为希奇(15:1-5 参见约翰福音 18:31)。

上帝子基督耶稣无辜被定罪
造反派杀人犯巴拉巴被释放

6 每到这逾越节、方伯（或作总督、巡抚、下同）就按常例、照百姓所求的、给他们释放一个囚犯(15:6-15 参见约翰福音 18:39;彼得前书 2:24)。

7 有一个人名叫巴拉巴（意思是父亲的儿子、或作希伯来文约书亚的方言写法、亦或耶稣、意思是**救主**）、和作乱造反的人（或即乱党、乱民、暴民、叛党、叛民、亦或犹太人起义首领）一同捆绑被囚。他们在造反作乱的时候、曾杀过人(或即匕首党、参见 3:18;14:48;马太福音 1:21;27:16;路加福音 13:1;23:18-25;约翰福音 18:40)。

8 众人就上去、大声求方伯、要他照常例给他们办理。

9 彼拉多却对他们回答说、你们要我释放犹太人的王给你们么。

10 原来、彼拉多说这话、因为知道众祭司长将**耶稣**解了来、本是因为嫉妒**耶稣**。

11 只是祭司长挑唆众人、要求释放巴拉巴给他们。

12 但是彼拉多又问他们说、那么、对于那位你们所称为犹太人的王的、要我怎样办呢。

13 众人就又喊叫说、钉他在十字架上(意思是一种残忍而羞辱的酷刑、起源于波斯、最先是迦太基人、随后是罗马人相继采用、主要是用来处决奴隶、以及煽动叛乱颠覆国家政权罪的人、而对于罗马公民一般不使用这种酷刑、参见 15:24;约翰福音 19:33;20:25;加拉太书 3:13)。

14 彼拉多说、为什么呢、他做了什么恶事。众人越发声嘶力竭喊叫说、钉他在十字架上。

犹太人的王基督耶稣被钉十字架
紫色王袍、荆棘冠冕、苇竿权杖

15 彼拉多只想着要做百姓所欢喜的事、就释放了巴拉巴给他们、却将**耶稣**鞭打了、交给人钉他在十字架上（15:15-20 参见 5:11-15;14:54;15:14;马太福音 27:26,31;约翰福音 18:38）。

16 于是、兵丁就领**耶稣**进了衙门的院内(直译中军帐、帅帐、营房、营帐)、就是公堂、随即聚齐了全队的兵（一个步兵队约有 600 人、为一个罗马军团的十分之一）、

17 他们便拿着紫袍给他穿上、又用枳棘（荆棘）编作冠冕、给他戴上（意思是王袍加身、王冠加冕、参见创世纪 3:7-18;历代志下 2:7,14;3:14;以斯帖记 1:6;箴言 31:22;雅歌 3:10;7:5;马太福音 27:28;路加福音 16:19;启示录 17:4）、

18 就开始祝贺他、给他请安、说、恭喜、请犹太人的王安。

19 他们又拿一根苇子（或作芦苇杆）打他的头、还朝他吐口水、吐唾沫在他身上、又屈膝跪下来拜他。

20 戏弄完了、就脱了紫袍、仍然给他穿上自己的原旧的衣服、于是拉他出来、要钉他在十字架上。

21 有一个北非利比亚所属古利奈人、名叫西门、就是亚力山德和鲁孚的父亲、他从乡下来、正经过那地方、众人就勉强他、叫他背负着**耶稣**的十字架（15:21-28 参见约翰福音 19:17;使徒行传 2:10;6:9;13:1;罗马书 16:13）。

22 他们带**耶稣**到了一个地方、名叫各各他、翻出来就是髑髅处（参见马太福音 27:33；路加福音 23:33；约翰福音 19:17）、

23 随即将没药调和的酒（意思是一种原始配方的镇静剂、麻醉剂、参见创世纪 37:25；箴言 31:6；马太福音 2:11；约翰福音 19:39-40）给**耶稣**喝、**耶稣**却是不肯喝。

24 他们于是将他钉在十字架上、就拈阄（抓阄）分他的衣服、以便看是谁究竟得的是什么（参见 14:34；诗篇 22:1,16,18；约翰福音 19:33）。

25 他们钉他在十字架上的时候、是巳初（上午九点钟、参见约翰福音 19:14）时分、

26 在十字架上面写着控告他罪状的话说、犹太人的王（参见马太福音 27:37；约翰福音 19:19-22）。

与强盗罪犯同列

27 他们又将两个强盗、和他同钉十字架、一个在左边、一个在右边。

28 这就应了圣经上所记着的话、说、人将他列在罪犯当中（许多抄本无此节、15:27-28 参见 14:48；以赛亚书 53:12；路加福音 22:37）。

被经过路人讥诮

29 从那里经过的人、就都辱骂讥诮**耶稣**、他们撇着嘴、摇着头、说、咳、你这拆毁圣殿、三日之内又建造起来的（15:29-32 参见 14:58；哥林多前书 1:18）、

30 现在、你可以救自己、从十字架上下来吧（15:30-32 参见 14:38；马太福音 4:2-6）。

被神职人员戏弄

被同钉强盗讥诮

31 众祭司长和经士也是这样彼此互相之间应和着、戏弄他、说、他既是能救别人、反倒是不能救自己。

32 以色列的王**基督**（参见马太福音 1:17；路加福音 23:39-43）、现如今、你可以从十字架上下来、以便我们看见就信了。和他同钉的人、也是如此讥诮他。

天垂异象：基督耶稣之死与埋葬

33 从午正（正午十二点钟）到申初（下午三点钟）、遍地都被黑暗遮盖了（15:33-41 参见出埃及记 10:22；阿摩斯书 8:9-10；马太福音 27:50；路加福音 23:46；约翰福音 19:30）。

34 在申初（下午三点钟）时候、**耶稣**大声喊叫、说、以罗伊（此指亚兰文土语方言、希伯来语或作以利）、以罗伊、拉玛撒巴各大尼、翻出来、就是、我的**上帝**、我的**上帝**、你为什么离弃了我（参见 12:37；诗篇 22:1；马太福音 27:46-47）。

35 旁边站着的有几个人也听见、就说、看哪、他在呼叫以利亚（参见 6:15；8:28；马太福音 27:46）。

36 有一个人跑来、将海绒（海绵）浸在酸醋里（直译酸的、意思是一种发酵过分的劣质酒、下同）、就蘸满了酸醋、而又绑在苇子上、送给他喝、并说、且等着、看以利亚来取他下来、还是不来取他下来（或作来不来取他下来、参见 15:23；诗篇 69:21）。

37 **耶稣**大声喊叫、气就断了（参见 15:25,34；马太福音 27:50）。

38 殊不知、在那时内殿里的幔子从上到下裂为两半（意思是希伯来经卷旧

约全书表达恩典圣约的方法至此宣告终结、从此开始告一段落了、亚伦一脉传承的大祭司再也不用进入幔子后面的至圣所为子民献祭赎罪、因为这一位**上帝**的替罪羔羊**弥赛亚基督耶稣**已经献上自己成为最完美的祭物、也成了自己子民永远得救的根源、15:33-38 参见出埃及记 26:31-33;诗篇 69:21;马太福音 27:51;约翰福音 10:18;19:30;希伯来书 6:19；7:27;8:1;9:1-10,12,14;10:19-20)。

39 对面站着的百夫长、看见**耶稣**这样光景、并且听到他如此喊叫断气、就说、这人果真是**上帝的儿子**了(或作**独一上帝的儿子**、亦或这真是**上帝**的那一个儿子、15:39-41 参见 1:1;15:37;马太福音 27:54;路加福音 8:2-3;23:47;以弗所书 2:14-15;希伯来书 10:19-25)。

40 还有几个妇人在远处远远地观看、内中有抹大拉的玛利亚（意思是来自位于加利利海西南岸一个名叫抹大拉的小村庄)、和小雅各（或作年少的少年雅各、参见马太福音 10:3）并约西（或作约瑟）的母亲玛利亚、又有撒罗米(或即西庇太的妻子、雅各和约翰的母亲、参见 16:9;15:47;16:1;马太福音 20:10-21;27:56;路加福音 8:2；24:10)。

41 这好些妇人、就是**耶稣**在迦利利的时候、跟随、服事**耶稣**的、还有和**耶稣**同上耶路撒冷的许多妇人、也在那里观看（参见约翰福音 19:26,35)。

与财主同葬

圣周：第七日（礼拜六）

42 到了傍晚上（两个黄昏之间)、因为这日是预备安息日的日子（或作预备日)、就是安息日的前一日、在那时、时候已经晚了。

43 有亚利玛太的人约瑟前来（来自位于耶路撒冷西北约 30 公里的犹太境内 d 的拉玛城、为最后一位士师、先知撒母耳的家乡所在地、参见撒母耳记上 1:1)、他是尊贵的议士（意思是议会议员)、自己也是盼望**上帝**国的、放胆进去见彼拉多、要求**耶稣**的身体（参见 14:55；15:1;马太福音 27:57;路加福音 23:50,52;约翰福音 19:38)。

44 彼拉多甚是希奇当时**耶稣**已经死了、就叫百夫长来、问他**耶稣**死的久不久**（或作问他耶稣已经死了没有**、参见 15:37)、

45 既从百夫长所说的话得知实情、就将**耶稣**的身体赐给约瑟。

46 约瑟买了细麻布、将**耶稣**的身体取下来、用细麻布裹好、安放在自己预先买好的坟墓里、这坟墓是凿在磐石里的、又将一块石头滚转到墓门口（参见以赛亚书 53:9;马太福音 27:60;约翰福音 19:40-41)。

47 抹大拉的玛利亚、和约西的母亲玛利亚、都看见他（或作**耶稣**）被安放的地方(15:42-47 参见约翰福音 12:32)。

第十六章

基督耶稣的复活见证

圣周：第八日（礼拜天）

复活：有见证

1 安息日过了(受难周礼拜六黄昏、约在下午六时)、抹大拉的玛利亚、和雅各的母亲玛利亚、并撒罗米、她们买了香料、要去膏抹**耶稣**的身体（16:1-8 参见 14:8;15;40;马太福音 28:4-5,8)。

2 七日来复、一周的头一日、**清早、日出**的时候(或作一大早、天还亮的时

候)、她们来到坟墓前。
3 她们互相之间彼此说、谁为我们将墓门口的石头滚转开呢（16:3-5 参见15:46)。
4 原来那石头甚大、等她们进前一望、就看见那块大磐石却是已经滚转开了。

少年人天使的见证

5 她们于是进了坟墓、就见一个少年人坐在右边、穿着白袍（参见马太福音 28:2;路加福音 24:4)、那些妇人随即惊骇害怕（或作惊慌、惊恐、惊怕）起来。
6 那少年人对她们说、不要害怕、不要惊骇、你们所寻找那被钉十字架的拿撒勒人**耶稣**。他已经复活、不在这里了。你们来、请看安放他的地方(参见 1:15;9:1;14:67;15:24,39;马太福音 28:2;罗马书 1:4)。
7 你们且去告诉他的门徒、和彼得(参见 14:28-31,66-72;16:9-20;马太福音 26:75)、说、**耶稣**比你们已经先到迦利利去了、在那里、你们可以见他、正如他从前所告诉你们的话。
8 那些妇人就急忙出来、从坟墓那里逃也似的跑回去、又战兢、又惊骇、又发抖、又稀奇、甚至一句话也不敢告诉人、因为她们甚是惧怕（意思是由敬虔而产生的敬畏、畏惧、16:7-8 参见9:6)。(某些非公认文本甚或被鼓吹为最可靠的早期抄本在此戛然而止、某些则附加有简短结语、诸如：他们只向彼得和他的同伴简要地讲述了这一切、后来、**耶稣**亲自差遣他们出去、从东到西、到处去传这个神圣不朽、赐人永生的拯救信息、阿们。亦或那些妇女就把耶稣所吩咐的一切话语都告知彼得和他的同伴。这些事以后、耶稣借着他们把那神圣不朽、永远救恩的福音信息从东到西传扬出去。阿们。而这些经文或在 8 节之后，或在 20 节之后，不一而足。)

抹大拉的玛丽亚的见证

9 **耶稣**在七日来复、一周的头一日**清早**（或作一开始）复活、他就首先显现给抹大拉的玛利亚看、**耶稣**曾从这玛利亚身上赶逐出七个鬼（16:9-20 不信派亦或圣经批判学派认为无此段、参见 15:40;16:7;马太福音 28:16-20;约翰福音 20:19-21;使徒行传 1:12-14;9 章;哥林多前书 15:5-8;希伯来书 7:25;启示录 2-3 章)。
10 这妇人于是就去告诉那向来跟随**耶稣**的人、那时、他们正在伤心、哭泣、悲哀。
11 他们听见所说**耶稣**复活了、已经被玛利亚看见、却不肯相信(16:10-11 参见使徒行传 1:12;2:24,32;3:15;4:10)。

两个门徒的见证

12 然而、这些事以后、就在后来他们中间有两个人往乡下去、正走路的时候、**耶稣**改变相貌、显现给他们看（或作向他们显现、下同、16:12-13 参见路加福音 24:13-55)。
13 这两个人就连忙赶回去告诉其余的门徒、其余的门徒仍然还是谁也不相信。

向十一门徒显现

遗诏：大使命

14 再后来、十一个门徒（参见马太福音 27:5;使徒行传 1:18）坐席吃喝的时候、**耶稣**显现给他们看、并且责备他

们心里刚硬不信、因为他复活以后、有人看见他、告诉他们、他们仍是冥顽不相信。（某些非公认文本在此附加内容如下：他们为自己开脱说、这个不法不信的时代、出于撒但的控制之下、它暂时不许上帝的真理和权能征服污灵、因此、现在显明你的公义吧。）

基督耶稣的大使命及其应许

15 耶稣又对他们说、你们往普天下（意思是全世界范围、直到地极）去、传福音与万民（或作凡有血气的、亦或一切受造的人）听（参见马太福音 28:19）。

16 但凡信而受洗（或作受浸、参见 1:4；罗马书 6:3-4；哥林多前书 12:13；使徒行传 2:38；彼得前书 3:21）的、必要得救、拒绝不信的、必要被判定他的罪。

17 至于这些信的人、必有神迹奇事随着、他们也必能施行奇事、就是奉靠我的名赶鬼、说各国的不同民族的方言（或作新方言、参见使徒行传 2 章等相关经文章节内容；罗马书 15:19；希伯来书 2:3-4）、

18 并且、手能拿蛇也必安然无恙（参见使徒行传 28:3-6）、若喝了什么致死的毒物、也必不受害、手按病人、病人就必好了。

基督耶稣升天坐在上帝父右边

19 主耶稣和他们说完了这一切的话、后来被接去、就升到了天空诸天之上、坐在上帝的右边（参见 14:62；诗篇 14:62；110:1；腓立比书 2:7）。

门徒遵行大使命

神迹奇事作见证

20 于是门徒出去、就往各处去到处宣讲福音、主也辅助他们（或作主与他们同工）、并以施行神迹奇事随着他们、从而见证所传的道（参见 16:17）、阿们。

【附录】

主耶稣基督的传道事工

主后 26 年　施洗约翰传道服事（马太福音 3:1-6；马可福音 1;2-6;ljfy13:3-6）
耶稣基督受洗礼（马太福音 3:13-17；马可福音 1:9-11；路加福音 3:21-23）
旷野四十天受试探（马太福音 4:1-11；马可福音 1;12-13;路加福音 4:1-13）

主后 27 年　第一次行神迹（约翰福音 2:1-11）
尼哥底母夜访论道（约翰福音 3 章）
安息日医治被鬼附的人（马可福音 1:21-28；路加福音 4:31-37）

主后 28 年　安息日医治跛脚患者（约翰福音 5:1-47）
拣选十二使徒（马可福音 3:13-19；路加福音 6:12-16）
登山宝训（马太福音 5-7 章；路加福音 6:20-49）

主后 29 年 施洗约翰被斩首（马太福音 14:1-12；马可福音 6:14-29；路加福音 9:7-9）
五饼二鱼喂饱五千人（太 14:13-21；可 6:30-44；路 9:10-17；约 6:1-14）
登山变像（马太福音 17:1-8；马可福音 9:2-8；路加福音 9:28-36）
医治生来瞎眼的人（约翰福音 9:1-41）

七十人受差遣出去传道（路加福音 10:1-24）

主后 30 年　拉撒路死里复活（约翰福音 11:1-44）

受难圣周（凯旋进城、被钉十架、死里复活

【马太福音 21;28;马可福音 11-16 章；路加福音 19:24-24:43；

约翰福音 12:12-20:35】

升天（马可福音 16:19；路加福音 24:44-53；使徒行传 1;3-12）

主耶稣所讲的的比喻简要列表

比喻内容	所在经文出处（马太福音、马可福音、路加福音、约翰福音）		
量器底下的灯	马太福音 5:14-15	马可福音 4:21-22	路加福音 8:16;11:33
聪明与愚拙建房者	马太福音 7:24-27		路加福音 6:47-49
补在旧衣服上的新布	马太福音 9:16	马可福音 2:21	路加福音 5:36
旧皮袋里装新酒	马太福音 9:17	马可福音 2:22	路加福音 5:37-38
撒种者和土壤	马太福音 13:3-8,18-23	马可福音 4:3-8,14-20	路加福音 8:5-8,11-15
稗子	马太福音 13:24-30,36-43		
芥菜种	马太福音 13:31-32	马可福音 4:30-32	路加福音 13:18-19
面酵	马太福音 13:33		路加福音 13:20-21
田地里的宝贝	马太福音 13:44		
宝贵的珍珠	马太福音 13:45-46		
撒网	马太福音 13:47-50		
家主	马太福音 13:52		
迷羊	马太福音 18:12-14		路加福音 15:4-7
无怜悯的仆人	马太福音 18:23=34		
葡萄园的工人	马太福音 20:1-16		
两个儿子	马太福音 21:28-32		
佃户	马太福音 21:33-34	马可福音 12:1-11	路加福音 20:9-18
婚筵	马太福音 22:2-14		
无花果树	马太福音 24:32-35	马可福音 13:28-29	路加福音 21:29-31
忠信精明的仆人	马太福音 24:45-51		路加福音 12:42-48
十个童女	马太福音 25:1-13		
按才干分银子	马太福音 25:14-30		路加福音 19:12-27
绵羊与山羊	马太福音 25:31-46		
发芽生长的种子		马可福音 4:26-29	
警醒的仆人		马可福音 13:35-37	路加福音 12:35-40
债户			路加福音 7;41-43

好撒玛利亚人	路加福音 10:30-37
有需要的朋友	路加福音 11:5-8
无知财主	路加福音 12:16-21
不结果子的无花果树	路加福音 13:6-9
筵席上的末位	路加福音 14:7-14
大筵席	路加福音 14:16-24
做门徒的代价	路加福音 14:28-33
丢失银钱银币	路加福音 15:8-10
浪子回头	路加福音 15:11-32
不义的管家	路加福音 16:1-8
财主与拉撒路	路加福音 16:19-31
主人与仆人	路加福音 17:7-10
锲而不舍的寡妇	路加福音 18:2-8
法利赛人与税吏	路加福音 18:10-14

主耶稣所行的神迹简要列表

医治的神迹	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
患麻风病的人	8;2-4	1:40-42	5:12-13	
百夫长的仆人	8:5-13		7:1-10	
彼得的岳母	8:14-15	1:30-31	4:38-35	
加大拉赶鬼	8:24-34	5:1-15	8:26-35	
瘫子	9:2-7	2:3-12	5:18-25	
血漏妇人	9:20-22	5:25-29	8:43-48	
两个瞎子	9:27-31			
被鬼附的哑巴	9:32-33			
手枯干的人	12:10-13	3:1-5	6:6-10	
又瞎又哑鬼附之人	12:22			
迦南妇人的女儿	15:21-28	7:24-30		
被鬼附的小孩子	17:14-18	9:17-29	9:38-43	
两个瞎子（巴底买）	20;29-34	10:46-52	18:35-43	
又聋又哑的人		7:31-37		
会堂里被鬼附的人		1:23-26	4:33-35	
伯赛大的瞎子		8:22-26		
驼背夫人			13:11-13	
患水臌病的人			14:1-4	

十个麻风病人			17:11-19	
大祭司的仆人			22:50-51	
加百农大臣之子				4:46-54
比士大池边的瘫子				5:1-9
生来瞎眼的人				9:1-7
掌管大自然的神迹				
平静风浪	8:23-27	4:37-41	8:22-25	
海面行走	14:25	6:48-51		6:19-21
五饼二鱼 5000 人	14:15-21	6:35-44	9:12-17	6:6-13
数饼数鱼 4000 人	15:32-38	8:1-9		
彼得钓鱼口里得银币	17:24-27			
咒诅无花果树	21:18-22	11:12-14,20-25		
打鱼的神迹船险些下沉			5:4-11	
水变酒				2:1-11
又一次打鱼的神迹 153 条大鱼				21:1-11
使人死里复活的神迹				
睚鲁的女儿	9:18-19,23-25	5:22-24,38-42	8:41-42,49-56	
拿因城寡妇儿子			7:11-15	
拉撒路				11:1-44

马可福音主耶稣基督受难圣周列表

七日来复第一日（礼拜日）

骑驴进京（11:1-11;参见马太福音 21:1-17;路加福音 19:28-44;约翰福音 12;12-10）

第二日（礼拜一）

咒诅无花果树（11:12-14;参见马太福音 21:18-19）

洁净圣殿（11:15-19；参见马太福音 21:12-13；路加福音 19:45-46）

第三日（礼拜二）

论信心祷告移山填海的力量（11:20-26）

与祭司文士论道（11:27-12:40；参见马太福音 21:23-23:39；路加福音 20:1-47）

论权柄（11:27-33）

用比喻（12:1-12）

与法利赛人、希律党人论道（12:13-17）

与撒都该人论道（论复活：12:18-27）

与文士论道（12:28-34）

论要防备文士（12:35-40）

论奉献（12:41-44）

橄榄山圣训（13:1-37；马太福音 24:1-25:46；路加福音 21:5-36）

主再来之前的预兆（13:1-23）

主再来之时的预兆（13:24-27）

因主再来的劝勉（13:28-37）

宗教领袖陷害神仆（14:1-2）

伯大尼家接待神仆（14:3-9）

叛徒犹大计卖神仆（14:10-11;参见马太福音 26:14-16;路加福音 22;3-6）

第四日（礼拜三、沉默日、敬休日）

第五日（礼拜四）

马可楼讲话（约翰福音 13;2-14:31）

逾越节羔羊晚宴（最后的晚餐;14:12-26;马太福音 26:17-29;路加福音 22:7-20）

客西马尼路上讲话（约翰福音 15:1-18:1）

客西马尼园三次祷告（14:27-42;马太福音 26:3-=46;路加福音 22:39-46）

第六日（礼拜五、预备日）

叛徒犹大出卖神仆（14:43-52；马太 26:47-56；路加 22:47-53；约翰 18:2-12）

整夜连番几次受审（14:53-72）

1、在亚拿前　（约翰福音 18:13-24）

2、在该亚法前　（14:53-65;马太福音 26:57-68）

3、在公会前　（15:1;马太福音 27:1;路加福音 22;66-71）

4、在彼拉多前　（15:1-5;马太福音 27:2,11-14;路加福音 23;1-5;约翰福音 18:28-38）

5、在希律前　（路加福音 23：6-12）

6、在彼拉多前（15:6-15；马太福音 27:15-26；路加福音 23:15-25;约翰福音 18:28-1916）

被无端定罪（15:1-15）

被钉于十字架（15:16-41;马太福音 27:27-56;路加福音 23:26-49;约翰福音 19:17-30）

十架七言（15:34-36;路加福音 23:34,43,46;约翰福音 19:26-28,30）

安葬坟墓（15:42-47 上;约翰福音 19:31-42）

第七日（安息日、坟墓日）

在坟墓（15:47 下）

七日来复第一日（礼拜日、复活日）

主耶稣基督从死里复活（16:9;参见罗马书 4:25

福音四书路加卷
路加医生所传福音书

路加福音纲目

路加字意即尊贵、高贵、伴侣，是使徒保罗宣教团队一可亲爱的医生同工（歌罗西书 4:14;提摩太后书 4:11;腓立门书 24），为新约作者当中唯一的外邦人，其名为路加斯、或作路加努斯的缩写形式。虽为专业医生，但其主要是全职福音使者，路加医生先后写了路加福音（前书）和使徒行传（或作后书、使徒行传 1:1;16:10-17;20:5-16;21:1-18;27:1-28:16），他在前言当中提及他的述而不作，又申明他寻访请教了目击证人，并在圣灵引导下对于所掌握第一手资料以及其他史料进行取舍。筛选、整理，使其所著作均有确实的历史根据，又是为了给一位大人、蒙神所爱的提阿非罗（意思是蒙神所爱的人、参见路加福音 1:1-4;使徒行传 1:1-2;24:3;26:25）进行门训、牧训的属灵造就目的（路加福音 1:1-4;2:32;8:3,43），即使是在使徒保罗殉道之际，他也和使徒保罗在一起（提摩太后书 4:11）。

一、紧要的字 良善、完人（人子）。

二、紧要的节 19:10（24:19）。

三、紧要的章 15 章失而复得。

四、作书的人 就是可爱的医生路加，他与保罗游历（参见 1:1-2;使徒行传 1:1;16:10;歌罗西 4:14;腓立门 24;提摩太后 4:11）。或说他是外邦人，如果是真，外邦人受神默示感动著作圣经者，只路加一人，实真神之默示，今照哥林多后 12:18 所述，他或者是提多的兄弟。

五、为何人作 对于隐名而有学问的外邦朋友提阿非罗（意思是爱神的人、亦或蒙神所爱的人），据云提阿非罗是凯撒利亚一个同情使徒保罗的慕道友、律法师，亦或凯撒利亚官员、狱吏，曾经帮助使徒保罗上诉案件，以及所有希腊人（外邦人）而作，维仙监督说道：路加在希腊著作圣经，算是最好手笔，又有未信教的人利南说道：路加是从有书以来最美好的书（1:1,3-4,46-55,68-79;2:14,29-32;9:22;12:35-48;17:22-37;18:31-33;21:25-26;使徒行传 4:28）。

六、作书时候 在主后 58-63 年，亦或 60-70 年间（1:1-4;使徒行传 1:1），地点或在凯撒利亚（19:43;21:20,24;使徒行传 11:28;24:27）。

七、范围 此书指出耶稣为旧约预言的人子，完人代表，世人楷模，先述耶稣婴幼儿以及少年的事情和他的先锋施洗约翰及其家事，所以耶稣幼年时行状和拿撒勒的事，在路加所述，比较别书详细，在本书 1:3 所列耶稣的事及教训，井井有条，至于浸礼，传道，变容（显荣），钉十字架，复活等，本书无不描写详尽，末章又述耶稣升天前四十日的事，且述耶稣命令他的门徒传讲悔改赦罪的道，并又教他们关于

律法书、预言和诗篇，其后就荣耀升上天去。

八纲领

（甲） 1:1=2:52 耶稣出世与幼年时代。

（乙） 3:1-4:13 耶稣的谱系与准备。

（丙） 4:14-9:50 耶稣在加利利传道。

（丁） 5:11-17:28 耶稣前往耶路撒冷。

（戊） 17:29-24:52 耶稣的最后一个礼拜亦即圣周之事。

九、要点。此书专书耶稣的人性，耶稣唯一详记耶稣降生及其童年的一卷书，多提救恩和赦罪方面的内容，所以也被称之为恩惠的福音或作赦罪的福音，尤其是独能描述耶稣婴幼儿、少年的情形，这情形和 9:51-19:28 所述的事实俱是路加的特色，其余还有四种，如神迹，如鱼，如寡妇，如医治疾妇，水肿，十个麻疯，医治马勒古的耳等也是路加的特色，若路加不记我们三种祈祷的喻言(11:5-8;18:1-8,10-14)和三种矜爱的喻言，15 章（一）失钱，（二）失羊，（三）失儿子，三种神圣忍耐的喻言(7:41-43;13:6-9;14:12-24);一种犹太人与良善的撒马利亚人关系的大喻言，(10:30-37);四种将来处世的喻言(12:16-21;16:1-13,10-31;19:12-27);那就教会将受重大的损失了。又如美妙的诗歌，即尊主为大(1:46-55);及施洗约翰出生时，撒加利亚所唱的赞美诗(1:67-69);和荣耀归主颂(2;14)，为天使们所作的歌，若路加不述出来给我们，那我们就不得这好歌了。而且路加又给我们天使所报的各样信息的福音甚多，如 1;11-19 对于报给撒加利亚之信息;1:26-28 对于报给马利亚之信息;2:10-14 对于报给牧人之信息;22:43 对于报给耶稣之信息是在复活时报给妇女的信息。

十、实授。本书表示耶稣是一个完人的真相，他能联起耶稣的世系与众人相关，从亚伯拉罕回溯至亚当，又述耶稣一生的人格及道德的行状，人格与道德之美，真像一个人活在目前。某之一字，路加屡用，如某妇人，某律师，某乞儿，某富翁等，好似他与诸色人都有相识，有交情的，这福音可称为贫人的福音，富人的福音，妇女的福音，又是比较的福音，为世界最普通的。

十一、对于基督的意思。无论在什么地方，耶稣是人类中一个完人，可算是人子（这是旧约预言弥赛亚的称号（参见但以理书 7:13-14）;这名字带出弥赛亚的谦卑与人性，带来双重意义，全地之王与全地的救主，这也是说作者指出弥赛亚国度是建在一个完全顺服神旨意的人，及其顺服以至于死这件事上，这就是人子，这就是弥赛亚，这就是世人完人典范），他渐渐长大强健，充满智识，为神所宠爱；而且智识增进，身材发达，神爱他，人也爱他，耶稣祈祷的行状，他书未载，本书说得独自详细，如受浸时，他有祈祷，洁净麻疯时，他有祈祷，变像时，他有祈祷，退到旷野，他有祈祷，引退时，他有祈祷，在选立门徒之前，一夜祈祷，变像时，也有祈祷，在客西马尼园，亦有祈祷，在十字架上时，还有祈祷。

十二、天道的运用。本书天道的运用，不像马太非要见在事情，是在按照编年发见（10 节），耶稣责备犹太人之不信，妇人的罪得赦，为个人的忠信好模范（41-50），于此可以见得由犹太教制，转为犯罪妇人的个人需要了。在第 8 章说播种和燃灯的比喻，可见是普世的福音，有关乎万民，在 19-21 节，说对于耶稣的新关系，无论犹太人或外邦人，这天道的运用都见得，在 19:24 给我们得见但以理 70 个 7 礼拜的曙光，书中你的日子四字，就是以色列人接受他们弥赛亚的王子之日子，是耶稣显露他身子作为钦命太子的惟一时候，也是奉命恢复建造耶路撒冷 483 年，即 69 个礼拜的时候，这种天道关系至重。

十三、熟习本书内容的法子。宜记先 2 章是耶稣降生;次 2 章是耶稣的准备;再次 5 章是外邦传教;又次 10 章是传教在耶路撒冷;后 4 章是耶稣在世界最后的礼拜;此外并熟记章节如下：第 15 章。

十四、本书的排列。路加福音述耶稣的情形，列在福音书第三，甚合宜，人读过马太福音知道旧约与新约相连的道理，读马可福音就会被耶稣的福音感动，若读到路加福音就觉得与完全的人就是耶稣相见了面，更在本书之后，有一幅耶稣就是上帝的真相，又可见这个完全人的耶稣，即是神的真相。

耶稣时代前后大祭司与犹大地巴勒斯坦管治者及相关事件

行政区域划分	管治者（分封王）	罗马总督（巡抚）
主前 63 年	庞培将军入主犹大地、巴勒斯坦	
	犹太独立王国灭亡、末代女王女婿当政	
	大希律（主前 43 亦或 37-主前 4）	
	统治犹大地、撒玛利亚	
主前 30-主后 14 年		罗马亚古斯都在位统治时期
主前 6-5 年	施洗约翰诞生、基督耶稣降生	
主前 6-主后 36	亚那及其女婿该亚法先后为大祭司	克坡纽（主后 6-7）
主后 4-5 年	耶稣圣家出埃及、完全拿撒勒	
	希律之子亚基佬（主前 4-主后 6）	安比维修（主后 9-12）
		安牛思鲁孚（主后 12-15）
主后 14-17 年		罗马提庇留在位统治时期
加利利、比利亚	希律安提帕（主前 4-主后 39）	瓦勒流格拉斯（主后 15-26）
以土利亚、特拉可尼	腓力（主前 4-主后 34）	**本丢彼拉多（主后 26-36）**
主后 30 年	施洗约翰传道、耶稣基督受洗	
主后 30 年	施洗约翰入狱、耶稣基督传道	
主后 33 年	耶稣基督被钉十字架、受死、埋葬	

主后 33-35 年　　司提反殉道、保罗悔改归正
主后 36-37 年　　约拿单为大祭司　　马尔科陆（主后 36-37）
主后 37-41 年　　提阿非罗为大祭司　　罗马该犹加力古勒在位统治时
希律亚基帕一世（主后 37-44）
行政区域划分　　管治者（分封王）　　罗马总督（巡抚）
主后 37-95 年　　犹太古史记作者约瑟夫在世　　玛利留（主后 38-41）
主后 41-54 年　　罗马革老丢在位统治时期
主后 41-47 年　　西门、马提亚、以利安、约瑟先后为大祭司
主后 44 年　　使徒雅各殉道　　法度（主后 44-46）
主后 45-95 年　　新约全书著作时期
主后 46 年　　犹大地大饥荒　　提庇留亚历山大(主后 46-48）
主后 47-58 年　　亚拿尼亚为大祭司　　库曼努（主后 48-52）
主前 49 年　　耶路撒冷大公会议
希律亚基帕二世（主后 53-70）
主后 56 年　　使徒保罗在耶路撒冷被捕　　腓力斯（主后 52-59）
主后 58-60 年　　以实玛利为大祭司　　非斯都（主后 59-61）
主后 60-63 年　　约瑟、亚拿流司、耶书先后为大祭司　　亚勒比奴（主后 61-65）
主后 64 年　　罗马暴君尼禄焚烧罗马城、嫁祸基督徒　格休夫罗如（主后 65-66）
主后 66 年　　使徒保罗二次入狱
主后 66-67 年　　使徒彼得、使徒保罗殉道
主后 68 年　　罗马暴君尼禄（主后 54-68 在位）去世
主后 68-69 年　　罗马迦勒巴在位统治时期
主后 69 年　　罗马俄陀、威特留在位统治时期
主后 69-79 年　　罗马维斯帕先在位统治时期
主后 70 年　　耶路撒冷被毁（以东人、亦即以土买人希律家族沦亡）
主后 79-81 年　　罗马提多在位统治时期
主后 81-96 年　　罗马多米田在位统治时期
主后 95 年　　使徒约翰写作约翰一二三书、启示录、犹太古史记作者约瑟夫离世
主后 96-98 年　　最后一位使徒约翰平安离世　　罗马纳雅在位统治时期
主后 98-117 年　　罗马他雅努在位统治时期

耶稣基督复活显现的记载列表

向谁显现	地点	时间	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音	哥林多前书
空坟墓	耶路撒冷	复活日	28:1-10	16:1-8	24:1-12	20:1-9	
抹大拉的玛利亚	墓园	复活日		16:9-11		20:11-18	

其他妇女　耶路撒冷　复活日 28:9-10
以玛乌斯二门徒 回途中 复活日 16:12-13 24:13-32
使徒彼得　耶路撒冷　复活日 24:34 15:5
十个门徒　马可楼　复活日 24:36-43 20:19-25
十一门徒　马可楼　下一礼拜日 16:14 20:26-31
七个门徒 加利利海打鱼场 某日 21:1-23
十一门徒　加利利山上 某日 28:16-20 16:15-18
五百多人　不详　某日 15:6
雅各　不详　某日 15:7
众门徒　橄榄山　四旬节 24:44-49 使徒行传 1:3-8
使徒保罗　大马色路上 数年后 使徒行传 9:1-19 9:1
使徒保罗 使徒行传 22:3-16
使徒保罗 使徒行传 26:9-18

【公元一世纪路加福音单行本引言：路加是叙利亚省安提阿人。从业医师。他是使徒的学生，后来跟保罗在一起传道，直到保罗殉难。路加无妻子、无儿女，专心一意服事主。他以八十四岁的高龄，在伯阿提亚（古希腊一个地方）安睡，一生充满圣灵。】

福音四书路加卷
路加医生所传福音书

第一章

路加福音引言

犹太地大希律王统治时期（前 37-后 4）
凯撒奥古斯都统治时期（前 27-后 14）
罗马凯撒奥古斯都 21 年（主前 7 年）
中国西汉时代汉成帝绥和二年

引言：论缘起

1 提阿非罗（意思是蒙神所爱的）大人（1:1-4 参见 2:32;使徒行传 1:1-2;23:26;24:3;26:25）、鉴于已经有许多人做书传述在我们中间所深信（或作着手著作所成就）并已被完全证实的事、
2 就是出自那些传道的人从起初（或作起头、上头、参见使徒行传 8:4;9:20;26:5;约翰福音 3:31;雅各书 1:17）所曾亲眼看见、正如同他们又传给我们的。
3 甚至就连我也认为准确无误地知道这些事的本末真相是有益的、于是我既定意从起头详细考究、也就想按着次序记载、以便书达与你知、
4 好使你晓得你向来所学所领受的道都是确实的(约公元后 75-80 年间、对观符类福音书太可路已经完成、第四部福音书约翰福音则于公元后 90 年代完成、又过了两百年、亦即公元后 325 年尼西亚公会议确认新约正典、参见马太福音 7:7;约翰福音 20:31;另见经外文献阿塔•乌尔（沃）•拉黑穆著《耶稣传》221-227 页;卡迪•伊亚得著《阿什•师发》7 页,79 页;穆塔拉著《伊斯兰的道》262 页;阿•嘎萨利著《施济的密辛》76 页;阿•嘎萨利著《知识典籍》161 页;阿•嘎萨利著《论心灵（灵魂）之律》56 页,89 页,173 页;阿•嘎萨利著《永铭（牢记）死亡与后世》29 页)。

【这些使者，我使他们的品格互相超越，他们中有**真主**曾和他们说话的，有真主提升他若干等级的。我曾以许多明证赏赐麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣），并且以**玄灵**（**圣灵**）扶助他。假如**真主**意欲，他们的信徒在明证降临之后，必不互相残杀。假如**真主**意欲，他们必不互相攻击，但**真主**是为所欲为的。（古兰经 2:253;21:93;伊本卡西尔/Q,尔萨升天说与真主的保护）】

【这是部分幽玄的消息，我把它启示你。以前，你和你的宗族都不知道它，故你应当坚忍。善果归于敬畏的人们。又，我降示这部经典，只为使你对他们阐明他们所争论的（是非），并且以这部经典作为信道的民众的向导和恩惠。（古兰经 11:49;16:64）】

【在一个信士（信徒、门徒弟子、圣徒）的心灵里，对今世的爱与对后世的爱不能够同时并存，犹如同一个容器里水火不能共存一样。（参见古兰经 10:63;伊本•卡西尔/Q,法扫•尔撒;另见阿•阿基里/美,《精英们的义和品位之美》第 9-10 页）】

利未人撒迦利亚与以利沙伯夫妇虽为义人美中不足因其老来无子

祭司：利未人

5 当犹太王希律（主前 37-主前 4 年在

位统治犹太地、包括撒玛利亚、加利利、大部分的比利亚地区、以及介于西顿与大马色之间的黎巴嫩山谷高里叙利亚、参见马太福音 2:1）的时候、亚比亚（或作亚比雅）班里有一个祭司（意思是圣殿祭司根据大卫王时代指定的轮岗轮班制按时上岗上班服事、共有 24 班次、每班次一个礼拜、每年两次、此即第八班次、参见历代志上 24:10;尼希米记 12:4,12）、名叫撒迦利亚、他的妻是亚伦的后人（或作后嗣、后裔、意思是二者均为祭司利未人的后代、下同）、名叫以利沙伯（参见 1:42;2:36-38;7:37-50;8:1-3,43-56;10:38-42;11:27-28;13:11-21;21:23;23:27-29,49-56;24:1-24）。

6 他们二人在上帝面前都是义人、遵行主的一切诫命、礼仪、没有可指摘的地方（意思是敬虔正直、无可指责、参见 2:25;马太福音 1:19;罗马书 3:22;腓立比书 3:6）、

7 只是没有儿子（或作孩子）、因为以利沙伯不能生育、两个人年纪又都老迈了（美中不足、老来无子、参见 1:25;创世纪 30:23;撒母耳记上 1-2 章;撒母耳看下 6:23;诗篇 127:3-5）。

【真主确已拣选阿丹（或作亚大、亚达、阿达木、阿丹木、亦即亚当）、努哈（或作努海、诺亚、亦即挪亚）、易卜拉欣（或作伊布拉音、亦即亚伯拉罕）的后裔，和伊姆兰（暗兰）的后裔，而使他们超越世人。那些后裔是一贯的血统。真主是全聪的，是全知的。又，真主拣选他所意欲的人做使者。（参见古兰经 3:33-34,179）】

【我赏赐他伊斯哈格和叶尔孤白（或作伊萨克和雅各佰；亦即以撒和雅各），每个人我都加以引导。以前，我曾引导努哈（或作努海、亦即挪亚），还引导过他的后裔达伍德（大卫）、素来曼（或作苏莱曼、亦即所罗门）、安忧卜（约伯）、优素福（或作约瑟夫、亦即约瑟）、穆萨（摩西）、哈伦（亚伦），我这样报酬行善的人。（我曾引导）宰凯里雅（撒迦利亚）、叶哈雅（施洗约翰）、尔撒（亦即耶稣；古兰经 21 节经文，每一节长短从一段到三十一段不等，均谈到尔撒圣人，他被称作尔撒本麦尔彦，意思是麦尔彦之子尔撒，或称之为麦西哈尔撒，也就是基督耶稣。在这些经文中，尔撒以其名字或者以其基督这一称号被提及三十多次;其中九次仅称之为尔撒[参见古兰经 3:52,55,59;另见 2:126;3:84;4:163;6:85;42:13];两次称作麦尔彦之子[参见古兰经 23:50;43:57];十三次称之为麦尔彦之子尔撒[参见古兰经 2:87,253;5:46,49,78,81;另见 5:110/113,112/115.114/117,116/119;19:34;33:7;57:27;61:1,14];两次称作麦西哈[参见古兰经 4:172;9:30];五次被称作麦尔彦之子麦西哈[参见古兰经 5:17/19,72/75,75/78;9:31];还有三次被称作麦西哈——麦尔彦之子尔撒[参见古兰经 4:157,171;3:45]）和易勒雅斯（以利亚），他们都是善人（义人）。（我曾引导）易司马仪（以实玛利）、艾勒叶赛（以利沙）、优努斯和鲁特（罗得），我曾使他们超越世人。（我曾引导）他们的一部分祖先、后裔和弟兄，曾拣选他们，指引他们正路。（参见古兰经 6:84-87）】

撒迦利亚按照班次供职事奉

8 有一天、撒迦利亚（古兰经称之为宰凯里雅,其名在古兰经出现 7 次;参见古兰经 3:37-38;6:85;19:2,7,11;21:89）按他的班次、在上帝面前当班轮值、供祭司的职分。
9 他按照祭司的规例掣签、得被选中、于是进主的内殿烧香（参见出埃及记 30:6-8;尼希米记 11:1;箴言 16:33;约拿书 1:7;使徒行传 1:26）。
10 在烧香的时候、众百姓就在外面祈祷。
【这是叙述你的主对于宰凯里雅的恩惠。当时，他低声的呼吁他的主。我的主啊，我的骨骼已软弱了，我已白发苍苍了，我的主啊，我没有为祈祷你而失望。我的确担心我死后堂兄弟们不能继承我的职位。我的妻子又是不会生育的，求你赏赐我一个儿子，来继承我，并继承叶尔孤白的部分后裔。我的主啊，求你使我成为可喜的。（古兰经 19:3-6；布哈里圣训集 5:367;穆斯林圣训集 5863）】
【我的主啊，求你从你那里赏赐我一个善良的子嗣。求你不要任随我孤独。你确是听取祈祷的。正当宰凯里雅站在内殿中祈祷的时候，天神（或作天仙、亦即天使）喊叫他：宰凯里雅啊，我必定以一个儿子向你报喜，他的名字是叶哈雅（源自阿拉伯语文合宜（哈衣，意思是活的、生存的），亦即天经圣经记载施洗约翰;意思是天使传报真主以叶哈雅向你（宰凯里雅）报喜）。(他将)长成尊贵的、克己的人（阿拉伯语文尊贵、克己英译意思是忍耐、抑制、节制、克制），变成一个善良的先知。又，我以前没有使任何人与他同名。主啊，（宰凯里雅说）我的妻子是不会生育的，我也老态龙钟了，我怎么（或作怎样）会有儿子呢？又，你（真主）是最好的继承者。（古兰经 3:38-39;19:7-8;21:89-90;伊本卡西尔/T,3:38-41;19:1-11;另见古兰经 11:72;15:54;伊本卡西尔/Q,宰凯里雅;阿尤布/QII:109,113）】
【事情就是这样，你的主说：这对于我是容易的。以前你不存在，而我创造了你。真主如此为所欲为。我的主啊，求你为我预定一种迹象。你的迹象是你三日不说话（或作你的迹象是你无疾无病，但三夜你不能与人说话），只做手势。又，你当多多地纪念你的主，你当朝夕赞他超绝。他（宰凯里雅）从圣所里走出来见他的族人，就暗示他们：你们应当朝夕赞颂真主。又，我（真主）就答应他（宰凯里雅），而且赏赐他叶哈雅（施洗约翰），并改正他的妻子（伊丽莎白）。又，人确实经历一个时期，不是一件可以纪念的事物。（古兰经 3:40-41;19:9-10;21:90;76:1;伊本卡西尔/Q,宰凯里雅;伊本卡西尔/T,3:40）】

上帝使者预言施洗约翰出生

预言开路先锋施洗约翰事工

天使：报佳音

11 不料、主的使者（加百列）向他显现出来、站在香台的右边（或即香坛与金灯台之间、参见 1:13-17,19-21）。
12 撒迦利亚看见、就惊骇惧怕（参见士师记 6:22-23;13:22）。
13 天使却对他说、撒迦利亚、不要惧怕（参见 1:30;2:10;5:10;8:50;12:7,32;创世纪 15:1;21:17;26:24;申命记 1:21;约书亚记 8:1）、因为你所有祈祷的

话已蒙应允。你的妻以利沙伯将要给你生一个儿子。你须给他起名叫约翰(意思是**主耶和华**是恩惠恩慈的;古兰经记载称之为叶哈雅)。

14 你必要欢喜快乐。众人因为他生出来、也必喜乐(意思是独乐乐不如众乐乐、参见 1:14,44,47,58;2:10)。

15 他在**主**面前必为尊大、淡酒、浓酒(或作清酒、烈酒)他都不可饮、从母胎里就被**圣灵**充满、一经生出来、也就足足地被**圣灵**感动(意思是特殊恩典临到一个人足以使其在母腹当中就蒙恩蒙召、1:15,17,76 参见民数记 6:1-4;士师记 13:4-7;撒母耳记上 1:11;玛拉基书 4:5)。

16 他必叫许多以色列人回转、归服**主**他们的**上帝**。

17 他必有以利亚(古兰经记载称之为易勒雅斯)的心志才能(或作灵力)、行在**主**的前面开路、叫为父的心转回疼爱儿子、叫悖逆的转而随从饥渴羡慕义人的智慧、又为**主**预备合用的百姓、使他们归顺**主**(意思是恢复重建家庭关系、亲子关系、使其家风家道悔改归**主**、敬天法祖、敬天爱人、遵行天命、度其命中注定的一生、参见 3;4-6;列王纪上 21:17-24;以赛亚书 40:3-5;玛拉基书 3:1;4:5-6;马太福音 11:14;17:10-13;约翰福音 1:21)。

【(真主说)叶哈雅啊,你应当坚持经典。他在童年时代我已赏赐他智慧,与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的,是孝敬你的,不是霸道的,不是忤逆的。他在出生日、死亡日、复活日都享受和平。(古兰经 19:11-12;伊本卡西尔/T,19:12-15)】

因其不信所以哑巴

不信：成哑巴

18 但是、撒迦利亚对天使说、我怎能晓得必有这事、并且、我又凭什么指望这事一定成就呢。看哪、我已经老了、我的妻也年迈了(参见 1:34;创世纪 15:8;士师记 6:17;列王记下 20:8;诗篇 62:1;哥林多前书 1:22)。

19 天使回答他说、我乃是站(或作侍立)在**上帝**面前的迦伯列(或作加百列、意思是属神的人、神人、**神**是我的英雄、**神**大能的勇士、名见经传的天使屈指可数、除此之外尚有米迦勒、基路伯、撒拉弗等、参见但以理书 8:16;9:21;10:13,21;犹大书 9;启示录 12:7)、奉差遣而来、特为将这好信息传报与你。

【天地万物都是他的,一切都是服从他的。(古兰经 2:116;30:26)】

20 时候到了、我所说这一切的话必要应验。但是、你因不信我所说这一切的话、看哪、你必要成为哑巴、不能说话、直到这事成就的日子。

21 百姓等候撒迦利亚、诧异他怎么这许久停留在圣殿里(参见民数记 6:24-26)。

22 一直等到他出来、却不能与人说话、百姓就知道他在圣殿里既已看见异象、因为他只能打手势、而又点头示意、竟成了哑巴了。

23 在轮值当差供职的日子满了以后、他就回家去(祭司在每隔六个月于圣殿服事一周、参见 1:39)。

撒迦利亚妻子以利沙伯老来怀孕

24 后来、他的妻子以利沙伯(古兰经名不见经传;阿拉伯语文称之为艾诗雅)有了孕、于是就隐藏五个月、
25 说、主眷顾我、这样恩宠看待我、以致叫我在人间没有羞耻了（1:24-25 参见创世纪 16:2;25:21;30:23;利未记 20:20-21;申命记 7:14;撒母耳记上 1:1-18;诗篇 128:3;耶利米书 22:30）。
【当时，伊姆兰（或作暗兰，为玛塔之子，其上是叶尔孤白（雅各布）之子莱维（利未）的后裔，其上是达伍德和哈伦（大卫和亚伦）的后裔）的女人（伊姆兰之妻被称之为汉娜，或作安娜，为麦尔彦之母）说：我的主啊，我誓愿以我腹里所怀的奉献你，求你接受我的奉献。你确是全聪的，确是全知的。又，当她生了一个女儿的时候，（她又说）我的主啊，我确已生了一个女孩。真主是知道她所生的孩子的。男孩不像女孩一样。又，我确已叫她麦尔彦（希伯来文意思是奴婢、女仆，亦或敬拜者）。求你保佑她和她的后裔，免受被弃绝的恶魔的骚扰。她的主接受了她，并使她健全地成长，且使宰凯里雅（撒迦利亚）抚育她。又，（这个女孩子麦尔彦及其儿子麦尔彦之子尔撒都是真主赐予）世人的一个迹象。他们争先行善，他们为希望和恐惧而呼吁我，他们对于我是恭顺的。（古兰经 3:33,35-36;66:12;21:19,90;伊本卡西尔/T,3:33-44;伊本卡西尔/Q,麦尔彦之子尔撒,宰凯里雅;阿尤布/Q,II:93-105;阿萨德/Q,3 脚注 25-26,31;塔巴里史纲卷四 102-103;布哈里圣训集 6:71;穆斯林圣训集 5837-5838,6429;阿利亚彻雷佛所著《玛利亚——伊斯兰的受恩贞女》24-28 页;56-57 页;61 页;78-79 页;86 页;108 页;脚注 19,24-25;茂杜迪/Q,3:脚注 36;19:脚注 2;恒迪著《耶稣传》57-59 页）】
【麦尔彦啊，真主的确把从他发出的一句话（一道命令）向你报喜。他的名字是麦尔彦之子麦西哈尔撒（玛丽亚之子基督耶稣），在今世和后世都是有面子（荣耀）的，是真主所亲近的。又，麦西哈尔撒——麦尔彦之子（基督耶稣——玛丽亚之子），只是真主的使者，只是他授予麦尔彦（玛利亚）的一句话（一道命令），只是从他发出的精神（或作圣神、亦或玄灵、亦即圣灵；意思是圣灵感孕、道成肉身）。又，麦西哈（或作弥萨亚，希伯来文直译弥赛亚、弥西亚，亦即希腊文基督，意思是受膏者、受膏君）绝不拒绝做真主的奴仆，蒙主眷顾的众天神（天使），也绝不拒绝做真主的奴仆。（参见古兰经 3:45,50-51;4:171-172;布哈里圣训集 4:644）】
【天地间的动物和天神(天使)们，都只为真主而叩头，他们不敢自大。又，（尔撒说）我确是真主的仆人。又，真主确是我的主，也确是你们的主，所以你们应当崇拜他。这是正路。又，他只是一个仆人，我赐他恩典，并以他为以色列后裔的示范。（古兰经 16:49;19:30,36;43:59）】
【凡在天地间的，将来没有一个不像奴仆一样归依至仁主。又，赞颂真主，超绝万物。不然，他们是受优待的奴仆，他们在他那里不敢先开口，他们只奉行他的命令，他知道在他们前面和后面的，他们只替他所喜悦者说请。他们为敬畏他而恐惧。他们中谁说：我是真主以外的神明（或即子不语之怪力乱神），我就以火狱（地狱）

报酬他，我将要报酬一切不义者。（参见古兰经 4:172;5:117-120;21:26-29）】

上帝使者迦伯列向玛利亚之显现
预言上帝子乃圣灵感孕童女生子
天使：报佳音

26 到了第六个月(意思是施洗约翰成孕已经六个月了)、天使迦伯列奉上帝的差遣、往迦利利的拿撒勒城去(1:26-38 参见 2:4,39,48;3:23-38;约伯记 14:1;15:14;25:4;马太福音 1:1-25;2:23;13:55;约翰福音 1:14;6:42;加拉太书 4:4)。

27 到一个待字闺中的童女那里、就是大卫的后人约瑟所已经聘定为妻的、童女名叫玛利亚（古兰经称之为麦尔彦、麦丽彦、古兰经先后提及 36 次，其中 11 次以本名提及[参见古兰经 3:36-37,42-45;4:156,171;19:16,27;66:12]；一次以哈伦的姐妹（亚伦姐妹米利暗;参见古兰经 19:28)提及;一次是以那位保守了自己贞节的人（阿拉伯语文或作阿·阿拉兹亦或阿·巴图尔，意思是童女、贞女、童贞女;参见古兰经 21:91）被提及;另外 23 次均以麦尔彦之子尔撒一起成词被提及（古兰经 23:50);意思是类似周礼士婚礼当中纳聘、纳采、纳吉之类一应俱全的盟约程序、婚约流程、或者说是已经进入事实婚姻、若要毁约则需出具正式离合书、参见 1:33;马太福音 1:18-19)。

【麦尔彦啊，真主确已拣选你，使你纯洁，使你超越(阿拉伯文直译伊斯塔法吉，意思是擢升)全世界的妇女。又，你应当在这部经典中提及麦尔彦，当日她离开了家属而到东边的一个地方（意思是日出之地)。她用一个帷幕遮蔽着，不让人们看见她。又，他（尔撒麦西哈、亦即耶稣基督）的母亲（麦尔彦，亦即玛利亚）是一个诚实的人，一个义人（或即阿拉伯语卧里雅，或作西迪格，亦或纳比亚，意思是女圣徒,女先知;参见古兰经 3:42,45-51;4:69;5:75/78;12:109-113;16:43;19:16-21,56,58;21:7,91;另见古兰经 11:73;15:29;32:9;38:71-72;51:30;伊本卡西尔/Q,谈真主的仆人与使者，贞女麦尔彦之子尔撒的降生;伊本卡西尔/T,3:42-43,45-51;4:171;5:75-78;19:16-21;66:12;阿尤布/Q,II:122-154;阿萨德/Q,3:脚注 36;19:脚注 15-16;21:87;塔巴里史纲卷四 113 页;118-119 页;布哈里圣训集 4:642-643,819;5:113;密氏卡塔圣训集 6181,6184;提尔米蒂圣训集;伊本阿萨吉尔;阿尼萨伊;阿库图壁何杰米;塔巴拉尼等传述穆圣训谕亥迪斯;彻雷佛著《玛利亚——伊斯兰的受恩贞女》第四章第五章,30-31 页,43 页,62-63 页,65-67 页,70-96 页;恒迪著《耶稣传——玛利亚之子耶稣基督在世纪末的降世及附注》59 页,62 页)】

【真主以法老的妻子，为信道的人们的模范。当时，她曾说：我的主啊，求你在你那里，为我建筑一座房子。求你拯救我脱离法老，和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。真主又以伊姆兰的女儿麦尔彦为信道的人们的模范，她曾保守贞操，但我已我的精神（或作玄灵、亦即圣灵）吹入她的体内（意思是圣灵感孕，亦即真主以一句话授灵而成孕)，她信她的主的言辞和天经(圣经)，她是一个服从的人。(古兰经 66:11-12)】

28 天使进去对她说、恭喜你、蒙受

大恩的女子（或作充满恩宠的女子、亦或满被恩宠的女子、参见以弗所书 1:6）、我与你请安。主保佑你（与你同在）、你在众女中间、是有福（或作蒙福）的。
29 但是、玛利亚见了天使、又因听见他的话、就甚诧异惊讶、于是反复思想这样的问安究竟是什么意思。
30 天使说、玛利亚、不要惧怕、你在上帝面前蒙恩了。
31 看哪、你将要怀孕生子、可给他起名叫耶稣（意思是耶和华是拯救、耶和华是救主、参见马太福音 1:21）。
32 他将为大、并被称为至上上帝的儿子（1:32-33 参见 1:35,76;3:35;6:35;8:28;创世纪 14:19;撒母耳记下 22:14;诗篇 7:17;马可福音 3:17）。而且主上帝必要将他祖大卫的位赐给他（参见撒母耳记下 7:12-16;诗篇 2:6-7;89:26-27,29;以赛亚书 9:6-7;马太福音 1:16）。
33 他必永远作雅各一家的王（以色列的统治者、或作弥赛亚、弥西亚、弥萨亚、受膏君、意思是一个受主恩惠的人、亦或一个被膏立的人）。他的国也没有穷尽（参见诗篇 45:6;以赛亚书 9:7;但以理书 4:3;哥林多前书 15;24-28;启示录 11:15）。

圣母玛利亚先迷后得尊主颂

34 玛利亚却对天使说、我尚未曾出嫁（直译我还不认识男人）、怎能有这事呢（参见 1:20,45）。
35 天使于是便回答她说、圣灵将要临到你身上。至上者上帝的大能将要荫庇你（圣灵感孕、童女怀孕、道成肉身、这是一个神性在人性当中所成就的亘古未有的唯一的大神迹、参见创世纪 1:1-2）、所以、你所生的圣者必要被称为上帝的儿子（或作你所要生的儿子必被分别为圣、被称为圣者、被称为上帝的儿子、参见 3:38;创世纪 6:2;出埃及记 4:22;申命记 14:1;撒母耳记下 7:14;历代志下 22:10;约伯记 1:6;2:1;诗篇 2:7;82:6-7;耶利米书 31:9;马太福音 5:9;罗马书 8:16;哥林多后书 5:21;希伯来书 4:15;7:26;彼得前书 2:22;约翰一书 3:5）。
36 况且、看哪、你的亲戚(或即表姐妹)以利沙伯年纪虽然老迈、也还是怀了男胎。就是那素常被人所称为不生养的、现在已经有孕六个月了（参见 1:5;经外文献布哈里圣训集 5:227）。
37 因为、上帝没有一样不能的事（或作但凡出于上帝所晓谕的话语、永不落空、从来就没有一样是不能成就的事、参见诗篇 33:9;经外文献《密氏卡塔圣训集（5762）》记载圣人尔撒（耶稣）是真主（上帝）以一句话授灵而成，的确他就是真主（上帝）的一句话授灵而成）。
【（既如前述:宰凯里雅说）我的主啊，我确已老迈了，我的妻子是不会生育的，我怎么会有儿子呢？（天使说）真主如此为所欲为。又（天使说），真主的确把从他发出的一句话向你报喜。他的名字是麦尔彦之子麦西哈尔撒（玛利亚之子基督耶稣），在今世和后世都是有面子的，是真主所亲近的。他在摇篮里在壮年时都要对人说话，他将来是一个善人（义人）。（麦尔彦说）我的主啊，任何人都没有和我接触过，我怎么会有儿子呢？又（天使说），

真主要如此创造他所意欲的。当他判决一件事的时候，他只对那件事说声有，它就有了。又，这是我（真主）对你宣读的迹象和睿智的教训。在真主看来，尔撒确是和阿耽一样的。他用土创造阿丹，然后对他说有他就有了。（这是）从你的主降示的真理，故你不要怀疑。在知识降临你之后，凡与你争论此事的人，你都可以对他们说：你们来吧，让我们召集我们各自的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们的自身和你们的自身，然后让我们祈祷真主弃绝说谎的人。这确是真实的故事。除真主以外，绝无应受敬拜的。真主确是万能的，确是至睿的。如果你们背弃正道，那么，真主对于作恶的人，确是全知的。你说：信奉天经（圣经）的人们啊，你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们大家只崇拜真主，不以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰。如果你们背弃这些信条，那么，你们说：请你们作证我们是归信的人。（古兰经 3:40,45-47,58-64;伊本卡西尔/T,3:47;阿尤布/Q,II:131）】

【他们说：真主以人为子。赞颂真主，超绝万物。不然，天地万物都是他的，一切都是服从他的。他是天地的创造者，当他判决一件事的时候，他只对那件事说声有，它就有了。又，(真主说)我要以他（麦尔彦之子尔撒，亦即玛丽亚之子耶稣）为世人的迹象。（古兰经 2:116-117;19:21;伊本卡西尔/T,3:59-64）】

【我（真主）使我的精神（或作天神、天仙、亦即天使;亦或圣神、亦即玄灵、圣灵）到她（麦尔彦）面前——他就对她显现成一个身材匀称的人。又，我（麦尔彦）的确求庇于至仁主，免遭你的侵犯，如果你是敬畏的。又（天使说），我只是你的主的使者，我来给你一个纯洁的儿子。(麦尔彦说）任何人都没有接触过我，我又不是失节的，我怎么会有儿子呢？（天使说）事实是像这样的，你的主说：这对于我是容易的。我要以他为世人的迹象，为从我发出的恩惠，这是已经判决的事情（如同无父无母造化阿丹/亚当，有男无女造化海娃/夏娃，又有女无男造化尔撒/耶稣）。又(参见古兰经 19:17-21;伊本卡西尔/T,19:16-21）】

【我把许多明证赏赐给麦尔彦之子尔撒(玛利亚之子耶稣)，并以玄灵（圣灵）扶助他。又，我确已把你们的主所降示的一种迹象，带来给你们了。又，对于你们，此中确有一种迹象，如果你们是信道的人。又，我已昭示你们从真主发出的一种迹象。又，我要以他为世人的迹象。又，我曾以她和她的儿子为世人的一种迹象。（古兰经 2:53,87;3:49-50;19:21;21:91）】

38 玛利亚便对他说、看哪、我是主的使女（意思是女仆、奴仆、女奴）、情愿照你的话应验在我身上、于是天使就离开她去了。

玛利亚看望亲戚以利沙伯

探访：有见证

39 那时候、玛利亚急忙起身、往山地里去、到了犹太的一个城。

40 进了撒迦利亚的家、问以利沙伯安（1:39-40 参见 1:36,56-57）。

以利沙伯尊主颂

41 以利沙伯一听玛利亚问安、那所

怀的胎就在腹中踊跃跳动（心有灵犀一点通、参见 1:15）。以利沙伯便被圣灵充满、在灵里大大地蒙受感动、
42 竟然大声高喊着说、你在众女中间是有福的、你所怀的胎也是有福的。
43 然而、我主的母（意思是救主弥赛亚的母亲、并非上帝之母、上帝之母的说法在圣经当中从未出现）竟到我这里来、这是从哪里所得的福气呢。
44 看哪、因为你问安的声音一到我耳、我腹中的这胎就在我肚内欢喜跳动（圣灵感应；参见古兰经 3:39）。
45 所以、你信主的话、就有福了、因为主对你所说的话都要应验（或作实现、完成、成就、参见创世纪 15:6）。

玛利亚尊主颂荣耀颂

46 玛利亚于是就说、我的心魂（或作心灵）、尊主为大（1:46-55 参见 1:67-79；2:14,29-32；撒母耳记上 2:1-10）。
47 我的灵、在我的救主里面、以致欢喜迎候（或作恭候）救我的上帝（或作以救主我的上帝为乐、参见以赛亚书 61:10）。
48 因为他顾念他的使女（或作奴婢、婢女）卑微、看哪、从今以后、万代必要称我有福（参见撒母耳记上 1:11,49）。
49 因为那原本有权能的主为我成就大事、他的名是至圣的（参见诗篇 126:3）。
50 他的怜悯归与敬畏他的人、一直到世世代代（参见诗篇 103:17）。
51 主曾用膀臂施展大力（参见约翰福音 4:24）、将那心骄气傲的狂妄人、都赶散了（参见诗篇 89:10）。
52 他令那有权柄的人、被打翻在地、任人践踏、叫他失位。却叫那原来微不足道、原本卑贱的人、使他得以升高（参见约伯记 5:11）。
53 又叫那饥饿的人、得饱美食、就是赐他美食使他得以饱足。反而叫那自以为富足的人、徒然奔波劳碌、以致叫他空空地回去（参见诗篇 107:9；马太福音 5:6；约翰福音 6:35）。
54 主曾经扶持（或作扶助）他的仆人以色列、乃是为要纪念他恩约的怜悯、
55 也就是为要永远记念、怜悯亚伯拉罕和他的子孙、正如他曾在从前对我们列祖所说的话、对于亚百拉罕、和他的那种子子孙、必要世世代代守主的约、直到永远（参见创世记 17:19；22:16-18；诗篇 98:3；加拉太书 3:16）。
56 于是、玛利亚和以利沙伯同居、约有三个月（或即一直等到施洗约翰出生、参见 1:24,38）、就回家去了。

【易经第二坤卦卦辞：坤，元亨，利牝马之贞。君子有攸往，先迷后得主，利西南得朋，东北丧朋。安贞吉。彖曰：至哉坤元，万物资生，乃顺承天。坤厚载物，德合无疆。含弘光大，品物咸亨。牝马地类，行地无疆，柔顺利贞。君子攸行，先迷失道，后顺得常。西南得朋，乃与类行，东北丧朋，乃终有庆。安贞之吉，应地无疆。象曰：地势坤，君子以厚德载物。文言曰：坤至柔而动也刚，至静而德方，后得主而有常，含万物而化光，坤其道顺乎，承天而时行。……】

【一个人既蒙真主赏赐经典、智慧和预言，

他绝不敢对世人说：你们做我的奴仆，不要做真主的奴仆。但（他必说）：你们当作崇拜造物主的人，因为你们教授天经(圣经)，诵习天经（天经）。他也不敢教你们以众天神（或作天仙、亦即天使）和众先知为主宰。你们既归顺之后他怎能教你们不信道呢？又，他们舍真主而把他们的博士、僧侣和麦尔彦之子麦西哈尔撒（玛丽亚之子基督耶稣）当作主宰（意思是并列）。他们所奉的命令只是崇拜独一的主宰。又，不要像过分赞颂麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣）那样的过分赞颂我，仅仅说：他是真主的奴仆又是真主的使者就可以了。（古兰经 3:79-80;9:31;另见布哈里圣训集 8:817）】

【众人啊，使者确已昭示你们从你们的主降示的真理，故你们当确信他，这对于你们是有益的。如果你们不信道，（那么，真主是不需要你们的）因为天地万物确是真主的。真主是全知的，是睿智的。信奉天经的人们啊，你们对于自己的宗教不要过分，对于真主不要说无理的话。麦西哈尔撒——麦尔彦之子（基督耶稣——玛丽亚之子），只是真主的使者，只是他授予麦尔彦的一句话（一道命令），只是从他发出的精神（或作圣神，亦即玄灵、圣灵；意思是圣灵感孕、道成肉身）；故你们当确信真主和他的众使者，你们不要说三位（意思是不是三位神，而是一位神）。你们当停止谬说，这对于你们是有益的。真主是独一的主宰，赞颂真主，超绝万物，他绝无子嗣，天地万物都是他的。真主足以为证。麦西哈不拒绝做真主的奴仆，蒙主眷顾的众天神（或作天仙，亦即天使），也绝不拒绝做真主的奴仆。凡拒绝崇拜真主，而且妄自尊大的人，他要把他们全体集合到他那里。又，在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示，除我之外绝无应受敬拜的。又，真主从天神中，与人类中拣选若干使者。（古兰经 4:170-172;21:25;22:75;参见布哈里圣训集 4:644）】

【他（迦伯利、亦即加百利、加百列）奉真主的命令把启示降在你的心上，以证实古经（或作天经，亦即圣经新旧约全书），引导世人，并向信士们报喜。又，圣灵从你的主那里降示这部包含真理的经典，以便他使信道者坚定，并用作归信者的向导和喜讯。又，这古兰经确是全世界的主所启示的，那忠实的精神（圣神，亦即玄灵、圣灵）把它降示在你的心上，以便你警告众人，以明白的阿拉伯语。又，以没落时的星宿盟誓，你们的朋友既不迷误，又未迷信，也未随私欲而言。这只是他所受的启示，教授他的是那强健的、有力的，故他达到全美。他在东方的最高处，然后他渐渐接近而降低，他相距两张弓的长度，或更近一些。他把他所应启示的启示他的仆人，他的心没有否认他所见的。难道你们要为她所见的而与他争论吗？又，这确是一个尊贵的使者的言辞，他在宝座的主那里，是有权力的，是有地位的，是众望所归，而且忠于职守的。你们的朋友不是一个疯人，他确已看见那个天使在明显的天边。（古兰经 2:97;16:102;26:192-195;53:1-2;81:19-23;伊本卡西尔/T,4:170-172;茂杜迪/Q,4:脚注 211,215-216;阿萨德/Q,4:脚注 181;阿里/Q,脚注 675-676）】

开路先锋施洗约翰的出生

先锋：名约翰

57 后来、以利沙伯日期满了、产期到了、就生了一个儿子(1:57-66 参见创世纪 25:25-26)。
58 邻里亲戚既已听见主向她大施怜悯、也就与她一起都喜欢的不得了。
59 到了第八日、他们都来要看为婴孩行割礼(参见创世纪 17:9-14,22-27)、并要照他父亲的名、给他起名叫撒迦利亚（参见 2:21)。
60 但是他母亲却说、万万不可、必须另起一个名字、要叫他约翰（意思是**主耶和华**的礼物、亦或**上帝**是满有恩典的)。
61 众人对她说、你亲戚本族中、并没有叫这个名的。
62 众人就向他父亲打手势、点头示意、问他父亲、给他起什么名。
63 他父亲于是便向他们要了一块写字的板（或作写字板、意思是聋哑人亦或语言功能障碍以及听障的人用以交流沟通所使用的书写工具)、就写在上面、说、他的名是约翰、众人便都希奇。

撒迦利亚尊主颂

64 立刻、撒迦利亚口就开了、舌头也舒展解开了、于是说出话来、称颂赞美**上帝**。
65 周围邻里都甚是惊惧、这事的风声就不胫而走、立时就已传遍犹太的山地。
66 无论是谁、但凡听见的人、都将这事存在心里。大家就在彼此互相之间议论纷纷、说、不晓得这婴孩将来如何、因为**主**的手保佑他了（或作与他同在)。
67 他父亲撒迦利亚就被**圣灵**充满、在灵里既已大大蒙受感动、于是便在那里传讲**上帝**的话语、说预言（1:67-80 参见 1:41-45;玛拉基书 4:5;帖撒罗尼迦后书 1:6-10)、
68 说、**主**、以色列的**上帝**、是应当称颂赞美的（或作有福的、赐福的、亦或福哉、意思是万福泉源、祝福源头)、因为他眷顾他的百姓、将要为他们施行救赎（1:68-79 参见 1:46-55,71,75,77;诗篇 72:18;124:6)。
69 并在他仆人大卫家中、为我们挺生兴起**有大能的救主（或作救我的角、**拯救的角、大能的角、意思是救恩是出于**上帝**的大能、参见申命记 33:17;撒母耳记上 1-12 章;撒母耳记下 22:3;诗篇 22:21;弥迦书 4:13)、
70 正如**主**从亘古以来、一直不断地借着信托古时的圣先知所说的话、
71 要拯救我们脱离众仇敌、和一切恨我们的人的手。
72 向我们的列祖大施怜悯、并且记念他的圣约(1:72-75 参见创世纪 15 章;17 章)、
73 就是他曾经向我们的先祖亚伯拉罕所发的誓约(参见创世记 22:16-18)、
74 说、要从仇敌手中、必要拯救我们出来、
75 以便叫我们一生一世、终身在**主**面前、存心以圣善纯洁、公道正义来服事他、并且坦然无惧、毫无惧怕。
76 至于你、这个婴孩、你将被称为**至上者上帝**的先知(参见 1:32)、因为

你要行在主的前面、为主开路、预备主的道(1:76-79 参见 3:4;以赛亚书 40:3;玛拉基书 3:1)、
77 为要叫百姓靠着上帝无限丰富的大怜悯、使他们得蒙赦罪(或作罪孽得以赦免)、于是就能够晓得主拯救的恩(或作主的救恩)。
78 因我们的上帝向我们大发怜悯的心、就叫清晨的日光(直译上升、或作朝日的晨光、旭日晨光、亦或旭日破晓普照大地、意思是**弥赛亚受膏君**如同公义的日头出现、蒸蒸日上、光照天下、参见以赛亚书 11:1;玛拉基书 4:2)、从高天上探测巡察照临我们。
79 那些住(或作坐)在幽暗当中、在死荫地里的人、有光必要照着他们、并要引领我们的脚步走平康(或作平安)的道(1:76-79 参见民数记 24:17;以赛亚书 9:2;60:1;玛拉基书 4:2)。

开路先锋施洗约翰渐渐长大

80 那婴孩渐渐地长大、心志(或作心灵)强健、而又住在旷野、直住到他显明在以色列人面前的日子(或即离开祭司利未人的父母家人、离开耶路撒冷城市闹市、在旷野天生天长、靠天吃饭得享供养、参见 1:26,36;3:23;马太福音 14:10;马可福音 1:4;6:27-28;路加福音 9:9;经外文献古兰经 3:38-41;6:85;19:3-12;21:89-90;伊本卡西尔/T.3;37-41;19:1-15,33;21:35;伊本卡西尔/Q,宰凯里雅;阿尤布/Q,II:105-122;阿萨德/Q,15 脚注 22;19:脚注 5,7-8;21:脚注 85;阿里/Q,脚注 2461,2465,2747;塔巴里史纲卷四 120 页;彻雷佛著《玛利亚》35-36 页)。

第二章

基督耶稣诞生时的景况

罗马凯撒奥古斯都 22 年(主前 6 年)
基督耶稣元年
中国西汉时代汉哀帝建平元年

降生：新纪元

1 那时候、该撒奥古斯督(意思是可尊可敬、崇高神圣的凯撒、另译或作奥古斯都凯撒、亦即渥大维、铲除政敌安东尼之后称王称霸称帝、主前 30-主后 14 年在位统治罗马、其死后罗马人把八月份作为奥古斯都纪念月以资纪念、英文八月或即源此)有旨意下来(亦即颁旨、降旨)、吩咐天下人民、都要报名上册(意思是申报户口、或作人口普查、户籍调查、下同、当时分封王大希律在位统治犹大地、参见 1:5;马太福音 2:1)。
2 这是居里扭作叙利亚方伯(或作巡抚、总督、督抚、下同、居里扭曾经在主前 6-4 亦或主前 4-1 年间、以及主后 6-10 年间两度为叙利亚巡抚、总督、耶稣基督降生当在公元前 6-4 年间、通行公历纪元为 500 年后推算、误差 4-6 年、至于圣诞节月份似乎是西亚游牧民族冬季牧场最后一次转场时间、当然也可能是罗马人的太阳神纪念日(12 月 25 日)被置换的结果、参见弥迦书 5:2;使徒行传 5:37)的时候、这报名上册的事初次颁行(或即罗马第一次人口普查)。
3 于是、众人回应这事、就各归各城(意思是祖籍地或户籍所在地)、以便登记报名上册。
4 约瑟本是大卫一家一族中的人、所以、他就从迦利利的拿撒勒往犹太去、

到了大卫的城、名叫伯利恒（二者相距约三天的路程、2:4,11 参见撒母耳记上 17:12;20:6;弥迦书 5:2）、
5 要和他所聘娶的妻玛利亚一同回归故乡、从而登记报名上册。那时、玛利亚早已经怀了孕、并且所怀身孕已重（参见 1:27;马太福音 1:18）。
6 一直等到他们住在那里的时候、玛利亚的产期也已到了、
7 她就生了头胎的儿子（意思是长子、冢子、头生子）、用布(婴幼儿襁褓之类替代品)包裹上（意思是夫妇两个在一起自然生产、由自己接生亦即丈夫接生、理所当然也是自然断脐带、是否附近接生婆参与、史无可考）、放在马槽里(或即婴儿床、或作马厩、亦或马棚)、因为客店里一直（或作总是）没有地方（似是因为客栈脚店没有其别的空闲容身之处、甚至人满为患、一直如此、于是两人不得不选择了户外生产、亦或在人畜混居杂处的贫穷人家马棚里面的居家生产、甚或居家有一定距离的野外生产、因为没有接待家庭、接待地方）。

【她(童贞女麦尔彦)就怀孕了，于是她退避到一个偏远的地方。阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁，她说：啊，但愿我以前死了，而且已变成被人遗忘的东西。又，椰枣树下有声音对她说：你不要忧虑，你的主已在你的下面造化了一条溪水。你向着你的方向摇撼椰枣树，就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你的面前。你吃吧，你喝吧，你愉悦吧。如果你见人来，你可以说：我确已向至仁主发愿斋戒，所以今天我绝不对任何人说话（意思是止语，禁戒言语，而非斋戒禁食）。（参见古兰经 19:22-26;另见天经圣经申命记 22:21;古兰经 4:156;9:28;伊本卡西尔/T,19:22-23;伊本卡西尔/Y,19;26;布哈里圣训集 7:376-379,714;阿利亚彻雷佛著《玛利亚》29 页,32-34 页）】

【易经第三屯卦卦辞：屯，元亨利贞，勿用，有攸往，利建候。彖曰：屯，刚柔始交而难生，动乎险中，大亨贞。雷雨之动满盈，天造草昧，宜建候而不宁。象曰：云雷屯，君子以经纶。又，说文解字记载：屯，难也，象草木之初生，屯然而难。从甲骨文来看，造字本义是种子萌芽，向下扎根，由种子初萌芽之时尾曲引申弯起来、卷起来、包起来、围起来，意思是艰难的初生，充满艰难险阻，然而又充满希望，应运而生，必然茁壮成长，欣欣向荣。】

牧羊人领报看见婴儿耶稣
天使天军尊主颂

8 在伯利恒的乡间郊野、那里有牧羊的人、他们在夜间按着更次看守羊群（或即圣殿献祭专供特供）。
9 忽有主的使者（参见 1:11,19,26；马太福音 1:20,24;2:13,19）、降临显现、站在他们面前、又有主的荣光四面照着他们、以致这些牧羊的人极其惧怕。
10 但是、天使对他们说、你们不要惧怕、看哪、我报给你们大喜的信息、是关乎万民的(参见 1:13,30;6:20-26;10:21-24)。
11 今日、在大卫的城里、为你们降生了**救主**、就是**主基督**（希伯来文为**弥赛亚受膏君**的希腊文说法、参见 2:26;马太福音 1:21;约翰福音 4:42;使徒行传

2:36;腓利比书 2:11)。
12 然而、你们必要看见一个婴孩、包裹着布、卧在马槽里、那就是给你们的记号了。
13 话音未落、忽然、有许多天军、同那天使称赞(意思是天使天军、天兵天将齐来颂赞)上帝、说、
14 在至高之处的诸天之上有荣光(或作荣耀)归与我们的上帝、在地上有平安(意思是神人和好、止息战争、带来真正的和平、内里的平安、以及人与人之间的和睦相处、参见马可福音 9:50;腓立比书 4;6-7)、在人间有欢喜快乐、都归与他所喜悦的人、他们都必要得蒙大恩(1:13-14 参见 1:46-55;2:11; 3:22;10:21;12:32,49;以赛亚书 9:6; 马太福音 6:9;10:34-36;约翰福音 14:27; 罗马书 5:1-5;以弗所书 3:10;希伯来书 10:38;11:6;雅各书 4:4;彼得前书 1:12)。
15 众天使于是便离开他们升天去了、牧羊的人就彼此互相之间(异口同声)说、且让我们往伯利恒去、看看所要成就的事、就是主所指示我们的事(2:15-20 参见 5:25-26;7:16;13:13)、
16 于是他们就急忙去了、便找到了那地方、看见玛利亚和约瑟、又看见婴孩卧在马槽里。
17 既已亲眼看见了、就将天使所说有关于婴孩的话传开了。
18 凡听见牧羊人的话的、都甚诧异对他们所说的话。
19 玛利亚却是存心记住这一切的事、并且在心里常常反复思想。
20 牧羊的人回去、因为所看见、所听见的所有一切、正如天使对他们所说的话、就赞美上帝、归荣耀与上帝(2:17-20 参见 1:32,64;2:13,28; 5:25-26;13:13;17:15,18;18:43;19:37;23:47;24:53;马太福音 1:21;另见经外文献古兰经 3:46,49;5:110-118;19:30-33)。

婴孩耶稣出生八日受割礼

头生男子称圣归主

圣别：归主名

21 到了第八日、就给婴孩行割礼、又给他起名叫**耶稣**、这名就是在没有怀孕成胎以前、天使所给命的名。
22 按照摩西的律法、既已满了洁净的日期(生男孩母亲取洁为 40 日、意思是除了满月之后十天左右、类似中国人坐月子、出月子的习俗、参见创世纪 17:12;出埃及记 13:2,11-22;利未记 12:1-8;加拉太书 4:4-5)、他们就带着婴孩上耶路撒冷去、要将他献与主。
23 这是照着主的律法所记着说、凡头生的男子、必分别为圣、称圣归主。
24 又要用两只斑鸠、或用两只雏鸽献祭、也是照着主的律法所说的话(2:21-24 参见 5:3;6:20;7:22; 16:19-31;出埃及记 13:2,12-13;利未记 5:11;12:2-8;民数记 3:11-13;8:15-18)。

圣灵感动西面

论耶稣被立及玛利亚心被刺透

西面：说预言

25 看哪、在耶路撒冷有一个人、名叫西面。这人是个义人、是个虔诚人、时常盼望那安慰以色列民的主来、并且又有圣灵在他身上、圣灵也大大充满感动光照他(2:25-27,38 参见 23:51;

24:21;以赛亚书 40:1-2;52:8-10;马太福音 5:4;提摩太前书 4:7-8;6:6)。
26 他既已得了**圣灵**的默示、知道自己在未死以先、必要看见**主**所膏立的**受膏君弥赛亚基督**。
27 这时候、西面被**圣灵**感动、于是就进了殿、婴孩**耶稣**的父母正抱着**耶稣**进来、要按照着律法规矩行事。
28 西面就用手抱过他来、称赞**上帝**说、
29 **主**啊、如今可以照着你的话、使你的仆人得以释放(或作你释放你的仆人)、安然去世、
30 因为我的眼睛、已经看见你的救恩、就是你所立的**救主**了。
31 也就是你预备设立在万民面前的、
32 他是照临外邦人的光、又是你的选民以色列民的荣耀(2:29-32 参见 1:46-55)。
33 约瑟和**耶稣**的母亲因为听见这论到**耶稣**的所有一切话、就甚是诧异(参见 1:26-37;2;27)。
34 西面给他们祝福、又对**耶稣**的母亲玛利亚说、看哪、这婴孩被**主**所设立、是为要叫以色列许多人因此而跌倒衰败、也使许多人因此而兴起。也为要作奇兆标志、又被许多人争论、反对、毁谤(参见 1:52)、
35 甚至叫许多人心里的意念都显露出来、并且、就连你自己的心灵、也要被刀剑刺透了(2:34-35 参见 20:17-18;哥林多前书 1:23;彼得前书 2:6-8)。
【麦尔彦(玛利亚)啊，真主的确把从他发出的一句话(一道命令)向你报喜。他的名字是麦尔彦之子麦西哈尔撒(玛丽亚之子基督耶稣)，在今世和后世都是有面子(荣耀)的，是真主所亲近的。又，麦西哈尔撒——麦尔彦之子(基督耶稣——玛丽亚之子)，只是真主的使者，只是他授予麦尔彦(玛利亚)的一句话(一道命令)，只是从他发出的精神(或作圣神，亦或玄灵、圣灵，意思是圣灵感孕、道成肉身)。(参见古兰经 3:45;4:171;布哈里圣训集 4:644)】
【你说：如果真主意欲毁灭麦西哈(或作弥萨亚，亦即弥赛亚基督)和他的母亲麦尔彦(玛利亚)，以及大地上的一切人，那么，谁能干涉真主一丝一毫呢？又，麦尔彦之子麦西哈(玛丽亚之子基督耶稣)，只是一个使者，在他之前，有许多使者确已逝去了。他母亲是一个诚实的人。他们俩也是吃饭的。你看我怎样为他阐明一切迹象，然后，你看他们是如何悖逆的。又，那时，真主将说：麦尔彦之子尔撒(玛丽亚之子耶稣)啊，你当记忆我所赐你和你母亲的恩典。又，当时，真主将说：麦尔彦之子尔撒(玛丽亚之子耶稣)啊，你曾对众人说过这句话吗？你们当舍真主而以我和我母亲为主宰。(古兰经 5:17-19,75-78,116-119)】
【(你应当叙述)那保持贞操的女子(贞女、童女、童贞女)，我把我的精神(或作圣神，亦即玄灵、圣灵)吹入她的体内，我曾以她的儿子(麦尔彦之子尔撒，亦即玛丽亚之子耶稣)为世人的一个迹象。又，我以麦尔彦和他的儿子(麦尔彦之子尔撒，亦即玛利亚之子耶稣)为一种迹象，我使他俩在有平地和流水的高原获得一个隐

庇之所。（古兰经 21:91;23:50）】

女先知亚拿赞美主并传福音

亚拿：女先知

36 又有女先知、名叫亚拿（或作哈拿、意思是恩慈的、2:36-38 参见 1:42;7:37-50;8:1-3,43-56;10:38-42;11:27-28;13:11-21;21:23;23:27-29,49-56;24:1-24;出埃及记 15:20;士师记 4:4;撒母耳记上 1:2;2:1-10;列王记下 22:14;使徒行传 21:9）、是亚设的支派、法内力的女儿、年纪已经老迈、自从处女出嫁后、同丈夫仅只住了七年、就寡居了。

37 她到现在已经有八十四岁（或作守寡、寡居了 84 年、参见 20:47;提摩太前书 5:3-16）、从来不离圣殿、而又禁食祈祷、无论是黑天白日、昼夜都在那里事奉上帝。

38 正当那时候、她进前来、也称谢赞美主、又将这婴孩的事、告诉在耶路撒冷一切盼望得救赎的人（参见以赛亚书 40:2;52:9）。

【她（麦尔彦）抱着婴儿来见她的族人。麦尔彦啊，你确已做了一件奇事。哈伦的妹妹呀，你父亲不是缺德的，你母亲不是失节的。她（麦尔彦）就指一指那个婴儿。又，（他们）对麦尔彦制造重大的诽谤。又，（他们说）我们怎能对摇篮里的婴儿说话呢？(真主说)这是麦尔彦的儿子尔撒，这是你们所争论的真理之言。真主不会收养儿子——赞颂真主，超绝万物——当他判决一件事的时候，他只对那件事说有，它就有了。又，（麦尔彦之子尔撒说）我确是真主的仆人，他说道：他（真主）要把他的经典赏赐我，要使我做先知，要使我无论在哪里都是有福的，并且嘱咐我，只要活着就谨守拜功，完纳天课，（他使我）孝敬我的母亲(参见马太福音 12:48-50;马可福音 3:33-35;约翰福音 2:4)，他没有使我做霸道的人、薄命的人。我在出生日、死亡日、复活日，都享受和平。（参见古兰经 4:156,171;5:75/78;19:27-35;伊本卡西尔/Q,出生记载;穆斯林圣训集 5 326）】

拿撒勒人耶稣的孩提时代

（主前 6 年-6 年）

童年：拿撒勒

39 约瑟、玛利亚按照主的律法、办完了各样的事、就回自己家乡迦利利的城邑拿撒勒（或作伯利恒）去了(或即先行逃亡埃及，之后回到拿撒勒;参见马太福音 2:1-21;经外文献古兰经 19:22-34;23:50;伊本卡西尔/Q,出生记载;阿尤布/Q,II:123,125,168;伊本卡西尔/T,19:16-37;茂杜迪/Q,23 脚注 43-44;阿萨德/Q,19 脚注 20,22-24;23,脚注 26;阿里/Q,脚注 2479;塔巴里史纲卷四 113-114 页,119-120 页;彻雷佛著作《玛利亚》28-43 页,111 页,脚注 44;恒迪著作《耶稣传》60-61 页）。

【我(真主)以麦尔彦（玛利亚）和他的儿子（尔撒麦西哈，亦即耶稣基督）为一种迹象，我使他俩在有平地和流水的高原获得一个隐庇之所(阿拉伯语直译拉布瓦，意思是一个高处且肥沃富饶的地方，水源充足、禾苗茁壮、蔬菜丰盛的所在，或即埃及;参见马太福音 2:13-18)。(另见古兰经 23:50;伊本卡西尔/T,23;50）】

40 婴孩渐渐长大、心里（或作心灵）

强健、智慧充足、又有上帝常常施恩赐恩给他。
41 约瑟和耶稣的母亲玛利亚每年到了逾越节、就都上耶路撒冷去(历年如此,年年如此;参见出埃及记 23:14-17;34:23;申命记 16:16)。
罗马巡抚总督统治时期（6-39 年）
罗马凯撒奥古斯都 33 年（6 年）
基督耶稣 12 年
中国西汉时代孺子婴居摄元年
42 当耶稣十二岁的时候(意思是成为恩约之子、因为犹太人十二周岁举行成年礼、成人礼)、他们一如既往按着节下的规矩、上耶路撒冷去。
43 既是节期过了、他们于是就回去、但是童子耶稣却仍然还在耶路撒冷。他的母亲和约瑟并不晓得、
44 原本想他必在同行的人中间、走了一日的路程、才往亲友熟人里去寻找、
45 但却没有遇见、于是不得已就回耶路撒冷去寻找他。
46 过了三日后、就遇见他在圣殿里、坐在诸位教师（或即犹太拉比）中间、一面听、一面问。
47 无论是谁、但凡听见的人、都希奇他的聪明和他的应对。
48 约瑟和耶稣的母亲玛利亚一见、也是如此、就甚以为奇异、他母亲对他说、我儿、为什么向我们这样行。看哪、你父亲和我伤心不已、来寻找你。
49 耶稣便对他们说、你们为什么寻找我、岂不晓得我应当以参与我父的事为念么（**或作你们难道不知道我**必要住**在我父的地方么**、亦或在我父的家中、或即自古忠孝难两全、大忠大孝一定是回应天命遵行天道胸怀天下者、正所谓民心即天心、民为重君为轻社稷次之、天命所归的初心使命才是最为关键性的因素、2:48-49 参见 2:51;8:45-47;12:50;创世纪 3:15;马太福音 4:1-11;12::46-50;26:36;27:46;马可福音 13:32;14:32-42;15:34;约翰福音 2:4;4:6;11:35,38;罗马书 16:20;希伯来书 2:17-18;4:15-16;5:2,7-10;7:25;约翰一书 4:2;约翰二书 7)。
50 但是、他们并不明白耶稣所说的话。
51 于是耶稣就跟随约瑟和他的母亲玛利亚、回到拿撒勒、而且顺从他们。他母亲将这一切的事、都存记在心(参见 1:2;2:19)。
52 耶稣的年岁、智慧（或作心智、体魄）日见增长、上帝和世人也越发喜悦他（或作对他的喜爱也一同增长、参见 1:76;撒母耳记上 2:26)。
【易经第四屯卦卦辞：蒙，亨。匪我求童蒙，童蒙求我（耶稣基督主动求问圣殿经师)。初噬告，再三渎。渎则不告，利贞。彖曰：蒙，山下有险，险而止，蒙。蒙亨，以亨行中时也。匪我求童蒙，童蒙求我，志应也。初噬告，以刚中也。再三渎，渎则不告，渎蒙也。蒙以养正（或即犹太人十二岁成年礼成为律法之子)，圣功也。象曰：山下出泉，蒙，君子以果行育德。】
【言必提真主之尊名，因为不提真主之尊名而妄谈诸事会使你的心肠变硬。坚硬的心肠是远离真主的，只不过你自己未感觉

到而已。他人行恶时别像主人鉴察似地观望，而应像仆人检点自己的行为一样审查自己的所为。有些人被自己的恶行所缠绕折磨，而有些人则受到保护不涉恶行。所以，要对那些受到恶行折磨的人寄予仁慈同情，赞美真主给予了自己保护不涉恶行。（姆瓦塔圣训集 56:3.8）】

【我（真主）要教他（麦尔彦之子尔撒，亦即玛丽亚之子耶稣）书法（阿拉伯语直译阿凯塔布，意思是书法艺术，亦或泛指天启圣书）和智慧（意思是运用策略的悟性能力、领悟力、影响力、执行力;参见阿尤布/Q,II:139;伊本卡西尔/T,2:127-129），讨拉特和引支勒（意思是好消息，福音，亦或福音书，在古兰经出现 12 次，其中 10 次于尔撒圣人的使命与身份相关，另外两次与尔撒所受的天启经典引支勒及其生活故事相关;参见古兰经 3:3-4,48-50，65;4:160;5:46-50,66-71,109-113;7:157;9:111;27:76;43:63;48:29;57:2,26-27）。又，当时，我曾教你（麦尔彦之子尔撒，亦即玛丽亚之子耶稣）书法、智慧，讨拉特和引支勒。又，他（真主）降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经（圣经）;他曾降示讨拉特（摩西五经）和引支勒（福音四书）于此经之前，以作世人的向导。又，我（真主）确已派遣努哈（或作努海、诺亚、亦即挪亚）和易卜拉欣（亚伯拉罕），我以预言和天经（圣经）赏赐他们俩的后裔；他们中有遵循正道的，他们中有许多人是忤逆的。在他们之后，我就继续派遣我的众使者，我又继续派遣麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣），我赏赐他引支勒（亦即福音书，亦或新约全书）。（参见马太福音 5:17;经外文献古兰经 57:26-27;61:6；伊本卡西尔/T,2:127-129;5:47-50.111-114,117-120;阿尤布/QII:139-140,149-154;恒迪著《耶稣传》78 页）】

【我在众使者之后继派麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣）以证实在他之前的讨拉特(摩西五经，亦或希伯来经卷旧约全书)，并赏赐他引支勒（福音四书，亦或希腊文经卷新约全书)，其中有向导和光明，能证实在他之前的讨拉特（摩西五经，亦或希伯来经卷旧约全书)，并作敬畏者的向导和劝谏。又，当时，麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣）说：以色列的后裔啊，我确是真主派来教化你们的使者，他派我来证实在我之前的讨拉特（摩西五经，亦或希伯来经卷旧约全书)。又，当尔撒（耶稣）带着许多明证来临的时候，他说：我确已把智慧带来给你们，以便我为你们解释你们所争论的一部分律例。故你们应当敬畏真主，应当服从我。真主确是我的主，也是你们的主，所以你们应当崇拜他，这是正路。又，（我奉命来）证实在我之前的讨拉特（摩西五经，亦或希伯来经卷旧约全书)，并为你们解除一部分禁令。我已昭示你们从真主发出的一种迹象，故你们应当敬畏真主，应当服从我。真主确是我的主，也是你们的主，故你们应当崇拜他。这是正道。又，我只对你们说过你所命我说的话，即你们当崇拜真主——我的主和你们的主。又，真主确是我的主，也确是你们的主，所以你们应当崇拜他。这是正路。当尔撒带着许多明证来临的时候，他说：我确已把智慧带来给你们，以

便我为你们解释你们所争论的一部分律例。故你们应当敬畏真主，应当服从我。真主确是我的主，也是你们的主，所以你们应当崇拜他，这是正路。（参见古兰经3:49-51,93-94,117-120;4:160;5:46-49,72-75;19:30-31,36;43:63-64;46:64;61:6;117:120;伊本卡西尔/Q,法扫·尔撒;另见以赛亚书30章;马太福音5:17;布哈里圣训集4:653;穆斯林圣训集5840;阿布得阿卡迪尔阿迪拉尼著《正道的追求者们丰富的给养》卷四353页）】

【子曰：立爱自亲始也，教民睦也，立敬自长始，教民顺也。教之慈睦而民贵有亲，教之敬长而民贵有命。孝以事亲，顺以听命，错诸天下，无所不行。(《礼记·祭义》)】

【子游问孝，子曰：今之孝者，是谓能养，至于犬马，皆能有养，不敬，何以别乎？(《论语为政第二》)】

【孟懿子问孝，子曰：无违。樊迟御，子告之曰：孟孙问孝于我，我对曰：无违。樊迟曰：何谓也？子曰：生，事之以礼，死，葬之以礼，祭之以礼。((《论语为政第二》))】

【子曰：父在观其志，父没观其行，三年无改于父之道，可谓孝矣。(《论语学而第一》)】

【大学之道，在明明德，在新民，在止于至善。(《大学》)】

【是故，仁人之事亲也如是天，事天如事亲。(《礼记·哀公问》)】

【子曰：父在观其志，父没观其行，三年无改于父之道，可谓孝矣。(《论语学而第一》)】

<u>大希律家族分封王列表</u>

主前44年罗马凯撒遇刺

以土买总督安提帕特向王加修大献殷勤

加修对以土买总督之子大希律加封王号

其后安东尼上位正式对大希律加爵封王

第一代大希律王（主前37-主前4年间）

统治范围犹太全地（犹大地、加利利、以土利亚、特拉可尼）

耶稣降生后屠婴（马太2章;路加1:5）

第二代希律腓力第二（主前4-主后34）

克里奥佩特拉所生

统治以土利亚和特拉可尼（路加3:1）

第二代希律亚基老（主前4-主后6年间）

玛尔塔克所生

统治犹大地、以土买、撒玛利亚

耶稣圣家自埃及回归故土(马太2:19-23)

第二代亚利多布（非分封王）

玛丽安乃所生

为希律卡尔西斯、希律亚基帕一世、与及希罗底之父

第二代希律安提帕(主前4-主后39年间)

玛尔塔克所生

统治加利利比利亚

与自家侄女亦即弟媳妇希罗底有染

杀死施洗约翰（太14:1-12;可6:14-29）

彼拉多交付耶稣为其审讯（路23:7-12）

第二代希律腓力第一（玛丽安乃所生）

希罗底的第一任丈夫（娶了自家侄女）（马太福音14:3;马可福音6:17）

第二代安提帕底（非分封王）

多利斯所生

第三代非分封王亚利多布二子一女

1希律卡尔西斯（非分封王）

2希律亚基帕一世（主后37-44年间）

统治犹大全地

傻雅各、囚彼得（使徒行传 12:1-24）
3 希罗底（初嫁叔叔希律腓力第一）
生撒罗米（莎乐美、生日宴舞女）
改嫁前夫哥哥、另一叔叔希律安提帕
（马太福音 14:3;马可福音 6:17）

第四代希律亚基帕一世二女一子

1 土西拉（犹太总督腓里斯的妻子）
犹太总督腓里斯主后 52-59 在位
审问使徒保罗（使徒行传 24:24）
2 希律安提帕二世统治犹大地
与非斯都先后审问使徒保罗
（使徒行传 25:13-26:32）
3 百尼基（2-3 兄妹婚、使徒行传 25:13）

3-4 希律腓力第一与侄女希罗底之女

撒罗米（莎乐美）随母改嫁入王宫
希律安提帕王生日宴座上宾（宴会舞女）
希罗底撒罗米母女合谋谋杀施洗约翰
（马太福音 14:1-12;马可福音 6:14-29）

第三章

开路先锋施洗约翰的传道事工

凯撒奥古斯都统治时期（前 27-后 14 年）
凯撒提庇留统治时期（14-37 年）
凯撒提庇留 15 年（29 年）
中国东汉光武帝建武五年

先锋：名约翰

1 后来、该撒提庇留（为该撒奥古斯都养子、主后 14-37 年间在位执政统治、但其主后 12 年即开始摄政亦即与凯撒奥古斯都一同执政）在位的十五年（或即主后 29 年、亦或主后 26-27 年间）、本丢彼拉多作犹太方伯（或作巡抚、总督、当时统治犹太地、撒玛利亚、以土买）、大希律王的儿子希律安提帕在迦利利作分封的王（大希律之子希律安提帕为分封王、主前 4-主后 39 年间在位统治）、他兄弟腓力（或即希律安提帕的兄弟希律腓力）作以土利亚（位于加利利东北和黑门山以东）和特拉可尼分封的王、吕撒聂作亚比利尼（位于大马色东北、地处黎巴嫩山脉东面山坡的一个小王国）分封的王(3:1-2 参见马太福音 14:1;马可福音 1:1;15:1)。

2 安那（或作亚纳、主后 6-15 年间为大祭司、其后为罗马罢黜、职位为其几个儿子以利亚撒等及女婿该亚法先后继任)和该亚法作大祭司（主后 18-36 年间为大祭司、参见约翰福音 18:13;使徒行传 4:6)、那时候、撒迦利亚的儿子约翰在旷野、上帝的话临到他（参见耶利米书 1:2;以西结书 1:3;何西阿书 1:1;约珥书 1:1)。

3 他就来到约但河一带地方、宣讲悔改的洗礼（或作浸礼、下同)、使罪得赦(参见 3:8;出埃及记 30:18-21;民数记 19:9-;以赛亚书 40:3-5;马太福音 3:11;使徒行传 10:37)。

4 正如先知以赛亚书上所记着的话、说、在旷野、有人声喊叫、说、务要预备主的道、修直了他的路。

5 所有一切低洼的地方、务必都要填满。大小的山岗、务必都要掘低削平。弯弯曲曲的地方、务必都要修得笔直。高高低低的地方、务必都要填充垫平、以便使那道路成为康庄大道、成为无障碍的坦途。

6 凡有血气的(或作全人类)、必都得见上帝的救恩（3:4-6 参见 2:31-32；4:24-27;24:47;以赛亚书 40:3-5)。

警戒面对受洗礼的人

7 于是就有许多人出来、要受约翰的洗（或作浸、下同）。约翰对他们说、毒蛇一类的种子（或作毒蛇的种类）、谁要告诉你们躲避将来的忿怒刑罚呢（参见 21:20-23；约翰福音 3:36；帖撒罗尼迦前书 1:10；5:9）。

8 你们应当结出与之相称的善果、以便表明你们所说的悔改的心、你们心里不要起意念、竟然一味想亚伯拉罕是我们的祖宗（意思是祖宗阴德靠不住、遗传宗教靠不住、乃要与上帝建立个人的关系）。我且告诉你们（或作对你们说）、**上帝**能叫这些石头当中从中兴起来作亚伯拉罕的子孙。

9 无论如何、现在斧子已经放在树根上、所以、凡不结好果子的树、就砍下来、丢在不灭的火里（意思是审判已经近了、以色列民也是一样、参见申命记 32:22；以赛亚书 26:11；马太福音 7:19；11:3；13:40-42）。

面对众人传道服事

10 众人问他说、这样以来、我们当做什么事。

11 约翰于是就对他们随即回答说、有两件衣服的、就分其中一件给那没有衣服的人。有食物的、也当这样行作（参见 9:3）。

面对税吏传道服事

12 又有税吏也要来受洗（或作受浸、下同、参见马太福音 3:6；9:10；路加福音 19:2）、说、夫子、我们当做什么事。

13 约翰便对他们说、除了例定数目的税银、不要向人多取。

面对兵丁传道服事

14 还有兵丁也问他说、那么、我们呢、我们当做什么事。约翰就回答说、不要勒索人、不要讹诈人、不要以强暴待人。自己有钱有粮（有衣有食）、就应当知足。

面对百姓传道服事

传道人与基督关系

15 这时候、百姓正在指望**弥赛亚基督**来、人人都在心里猜疑、不知究竟约翰是不是**弥赛亚基督**。

16 约翰于是就应声对众人说、我固然是在水里用水与你们施洗（或作施浸、下同）。但是、还有一位能力比我更大的要来、我即使是给他解鞋带、也是不配的。他要在**圣灵**里与火里用**圣灵**和火与你们施洗（3:16-17 参见 3:9；马可福音 1:7；使徒行传 1:5；2:3-4,38；3:17；哥林多前书 3:13）。

17 他在手里拿着簸箕、要彻底簸净了场上的麦子、将麦子收在仓里、但却将糠秕子用不灭的火烧尽了（3:15-17 参见路得记 1:22；马太福音 13:30；哥林多前书 12:13）。

18 约翰又另外用许多话劝百姓、并且向他们宣讲福音。

面对分封王的家事传道服事

责备罪恶不畏强权

19 只是、分封的王希律安提帕、因为他兄弟希律腓力（二人为大希律与马大基所生一母同胞兄弟）的妻希罗底的事（意思是希律安提帕勾引了自己同胞兄弟希律腓力的妻子、亦即二人同父异母兄弟亚利斯多布的女儿、也就是他们二人的

侄女希罗底为妻)、又因为他所行的许多恶事、于是就受了约翰的责备(3:19-20 参见马太福音 14:3-12;马可福音 6:17-29)。

20 除此之外、尚且又增添一件恶事、就是将约翰捉拿并且收在监里(或即死海以东马克卢斯监狱亦或马盖尔斯城堡监狱、参见 9:7-9;马太福音 4:12;17:11-12;马可福音 1:14;约翰福音 3:22-24;经外文献约瑟夫犹太古史记 18.5.2)。

受洗：有见证

21 众百姓受洗(或作受浸、下同)已毕、**耶稣**也受洗、正在祈祷的时候(参见 3:23;5:16;6:12;9:18,29;11:5-13;18:1-8;22:32;23:46)、天就为他开了(或作向他开了、参见 5:16;6:12;9:18,28-29;11:1;22:32,41;23:34,46;马太福音 3:15)、

22 圣灵降临下来、落在他身上、形状仿佛鸽子(参见马太福音 10:16;马可福音 1:10;约翰福音 1:32-34)。又有声音从天上来、说、你是我所爱的爱子(或作儿子)、我所喜悦的、就是你(参见 9:35;诗篇 2:7;以赛亚书 42:1;53 章;约翰福音 12:28;希伯来书 1:5)。

基督耶稣的世系家谱

由末后的亚当追溯至先前的亚当

藉玛利亚的丈夫上溯到上帝

基督耶稣 30 年

传道：第一年

23 **耶稣**开头传道、年纪约有三十岁(或即而立之年、参见民数记 4:3;8:23;马太福音 25:21-23;约翰福音 8:57)、按照常人以为(意思是依人看来、在此肯定**耶稣基督**为童女怀孕所生)、他是约瑟的儿子、约瑟以上是希利(或作希里、此句式均以此类推、另译或作约瑟是希里的儿子、下同、参见 1:34-35;2:31;3:1-2,23;民数记 4:47;马太福音 1:2-16 所记约瑟是雅各的儿子、而在其婚后也就成了其岳父希里的门婿儿子、在此很显明是依照玛利亚的家谱追溯**耶稣基督**的家谱、希里是玛利亚的父亲、参见申命记 25:5-;耶利米书 22:28-30;马太福音 1:16)、

24 其上是玛塔、其上是利未、其上是麦基、其上是雅拿、其上是约瑟、

25 其上是玛他提亚、其上是亚摩斯、其上是拿鸿、其上是以斯利、其上是拿该、

26 其上是玛押、其上是玛他提亚、其上是西美、其上是约瑟、其上是犹大、

27 其上是约亚拿、其上是利撒、其上是所罗巴伯、其上是撒拉铁、其上是尼利、

28 其上是麦基、其上是亚底、其上是哥桑、其上是以摩当、其上是珥、

29 其上是约细、其上是以利亚撒(或作以利以谢)、其上是约令、其上是玛塔、其上是利未、

30 其上是西缅、其上是犹大、其上是约瑟、其上是约南、其上是以利雅敬(或作以利亚敬)、

31 其上是米利雅(或作米利亚)、其上是买南、其上是玛达他、其上是拿单、其上是大卫、

大卫上溯亚伯拉罕 14 代

32 其上是耶西、其上是俄备得、其

上是波阿斯、其上是撒们（或作沙拉、参见路得记 4:20-21）、其上是拿顺、
33 其上是亚米拿达、其上是亚兰（或作雅尔尼、亦或亚米拿达其上是亚民亦或亚当民、亚民亦或亚当民其上是亚尼、亚尼其上是亚兰亦或雅尔尼、参见历代志上 2:9-10）、其上是以斯仑（或作希斯伦）、其上是法勒斯、其上是犹大、
34 其上是雅各（或作雅各伯）、其上是以撒（或作以撒革）、其上是亚伯拉罕（或作亚伯兰、亚伯郎）、

亚伯拉罕上溯挪亚 10 代

其上是他拉、其上是拿鹤、
35 其上是西鹿、其上是拉吴、其上是法勒、其上是希伯、其上是沙拉、
36 其上是该南、其上是亚法撒、其上是闪（或作闪米特）、其上是挪亚（伊斯兰教穆斯林或作努海、努哈、努）、

挪亚上溯上帝之子亚当 10 代

其上是拉麦、
37 其上是玛土撒拉、其上是以诺、其上是雅列、其上是玛勒列、其上是该南、
38 其上是以挪士、其上是塞特（伊斯兰教穆斯林或作塞斯、）、其上是亚当（或作阿当、伊斯兰教穆斯林亦作阿丹、河南犹太碑记或作盘古阿耽）、其上是上帝（或作亚当是上帝的儿子、3:23-38 参见以斯拉记 2:61-63;尼希米记 7:63-65;马太福音 1 章;另见经外文献密氏卡塔圣训集 5762;布哈里圣训集 6:620;8:611;穆瓦塔圣训集 46.1.1）。

【他们说：真主以人为子。赞颂真主，超绝万物。不然，天地万物都是他的，一切都是服从他的。他是天地的创造者，当他判决一件事的时候，他只对那件事说声有就有了。（古兰经 2:116-117）】

【这是我对你宣读的迹象和睿智的教训。在真主看来，尔撒确是和阿丹（河南犹太碑记或作阿耽，亦即阿丹木、阿达木、亚当）一样的。他用土创造阿丹，然后对他说有，他就有了。（这是）从你的主降示的真理，故你不要怀疑。在知识降临你之后，凡与你争论此事的人，你都可以对他们说：你们来吧，让我们召集我们各自的孩子，我们的妇女和你们的妇女，我们的自身和你们的自身，然后让我们祈祷真主弃绝说谎言的人。这确是真实的故事。除真主之外，绝无应受崇拜的。真主确是万能的，确是至睿的。如果你们背弃正道，那么，真主对于作恶的人，确是全知的。你说：信奉天经的人们啊，你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们大家只崇拜真主，不以任何物配他，除真主外，不以同类为主宰。如果你们背弃这些信条，那么，你们说：请你们作证我们是归信的人。（古兰经 3:58-64）】

【子曰：如有王者，必世（三十年）而后仁。（《论语子路第十三》）】

第四章

基督耶稣得胜试探

1 **耶稣**被**圣灵**充满、大大地蒙受感动、从约但河回来、**圣灵**引他往入旷野去（或即耶闪满、意思是荒凉之地、4:1-13 参见 1:35,41,67,80;2:25-27;3:16,22;4:14,18;10:21;11:13;12:10,12;马太福音 3:1;4:1-11;马可福音 1:13;希伯来书 2:17-18;4:15）。

2 四十日被魔鬼试探（参见马太福音 4:1）、在这些日子里、他并没有吃什么、后来、日子满了、他也就饿了。
3 魔鬼于是便对他说、你若是（或作既是、下同、参见马太福音 4:3）**上帝**的儿子、可以吩咐一下、叫这些石头变作饼。
4 **耶稣**回答说、圣经上记着说、人活着、不是单靠食物（或作饼）、也靠**上帝**一切所吩咐的话（参见申命记 8:3）。
5 于是魔鬼又领他到高山上去、转眼之间、就将天下的万国都指给他看、
6 又对他说、我要将这一切权柄荣华、都给你、因为这权柄原本已经交付、都归了我、可以随我的意思、要给谁、就给谁（此言所说的意思乃是因为魔鬼撒旦是这世界的王）。
7 你若在我面前下拜、我就把这所有一切、必要立即交付、都归与你（参见马可福音 10:45）。
8 **耶稣**回答说、撒但、退下去、因为圣经上记着说、应当拜**主**你的**上帝**、单要事奉他（4:5-8 参见申命记 6:13;10:20;但以理书 10:13,20;启示录 20:1-3）。
9 魔鬼又领**耶稣**到耶路撒冷去、叫他站在殿顶侧翼上（或作圣殿最高之处、或即圣殿廊柱东南角、下边是汲沦溪谷、此处有一高达 30 米的悬崖、参见申命记 6:16）、对他说、你若是**上帝**的儿子、就可以从这里跳下去。
10 因为圣经上记着说、**主**必要为你吩咐他的使者警醒地保护你。
11 甚至、他们必用手托着你、扶持你、免得你的脚万一碰在石头上（4:10-11 参见诗篇 91:11-12）。
12 **耶稣**却回答他说、圣经上记着说、不要试探**主**你的**上帝**（参见申命记 6:16）。
13 魔鬼如此这般尝试各样的试探已毕、就暂时离开**耶稣**（4:3-13 参见 11:21-22;民数记 14:34;马可福音 8:33）。
【故天将降大任于是人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，增益其所不能。（《孟子告子章句下》）】

基督耶稣在其家乡服事

14 那时、**耶稣**大得**圣灵**充满、又有充足的能力（参见 4:1）、于是就回到迦利利。他的声名随即传遍四方、
15 他在各会堂教训人、众人都称赞他（4:14-15 参见马太福音 4:12,23;马可福音 1:21;约翰福音 3:23-24）。
16 **耶稣**来到了拿撒勒、就是他长大的地方、于是便在安息日、照他寻常的规矩、进了会堂、就在那里站着、要朗读圣经（或即传道一年之后、4:13-14,16-30 参见马太福音 4:13;13:54-58;马可福音 6:1-6;约翰福音 1:19-4:42）。

宣读圣经

17 有人将先知以赛亚的书卷交给他、**耶稣**就展开、遇见（或作找见）一处写着说、
18 **主的圣灵**降临在我身上。因为他用膏膏抹我、叫我宣传福音给贫穷人听、差遣我医好伤心的人、
19 告诉被囚（或作被掳）的得释放、瞎眼的得看见、叫那些受压制的得自

由、宣扬传告**上帝**悦纳人的禧年（4:17-19 参见出埃及记 30:22-31；利未记 25:8-55;以赛亚书 61:1-2、58:6）。

20 于是、**耶稣**卷上书卷、递给会役（或作执事）、就自己坐下、会堂里的众人都注目定睛看他(参见 4:16;马太福音 5:1;26:55;约翰福音 8:2;使徒行传 16:13)。

应用圣经

21 **耶稣**于是就开讲、对他们说、你们方才听的经卷、今日应验在你们耳中了（或作你们如今成为了经文应验的见证人、亦或这段经文今天应验在你们中间了、4:16-21 参见以赛亚书 58:6;61:1-2）。

22 众人便都称赞他、并且因为听见他口里所讲有恩惠的话、就甚以为希奇、于是又说、这不就是约瑟的儿子么（参见约翰福音 1:45）。

23 但是、**耶稣**却对他们说、你们必引俗语向我说、医生、你须医治自己、我们听见你在迦百农所行的事、也当行在自己家乡里（参见 1:26;2:39,51;马太福音 2:23;4:13）。

24 **耶稣**又对他们说、阿们、我实在告诉你们、没有先知在本乡是受人欢迎、被人敬重的。

举证以利亚和以利沙

25 然而、我实在告诉你们、从前、在以利亚的时候、天闭塞不下雨、有三年零六个月、遍地有大饥荒。那时候、以色列百姓当中、有许多寡妇(4:25-27 参见 7:9;10:13-15;13:29;列王记上 17:1-15;列王记下 5:1-14;马太福音 15:21-28;罗马书 9-11 章)。

26 以利亚却是并没有奉差遣往以色列的寡妇那里去、只奉差遣往西顿(位于推罗以北 32 公里)的撒勒大（或作撒勒法）的一个寡妇那里去。

27 在先知以利沙的时候、以色列百姓里有许多长癞（或作大麻风、下同）的、但是其中却是没有一个得洁净的、因为唯独只有叙利亚国的乃缦得洁净了（参见列王纪下 5:1-14）。

拿撒勒人厌弃基督耶稣

28 于是、会堂里的人既因听见这话、就勃然变色、甚是发怒、

29 并且怒气充胸、便起来赶逐**耶稣**出城。由于那城建造在山上、他们就将**耶稣**拉到山崖、要推他下去。

30 **耶稣**却是一直从众人中间大义凛然穿行经过、就径自离去了（参见约翰福音 7:30）、

这里逼迫就去那里

31 **耶稣**下到了迦利利的一座城、名叫迦百农（拿撒勒东北约 40 公里）、每逢在安息日、他便教训众人（4:31-33,36-38 参见 24:19;马太福音 4:13;9:1）。

32 众人听他的教训、都甚以为希奇、因为他讲道教训、在话语里大有权柄(参见马可福音 1:22)。

基督耶稣在会堂里赶鬼

33 在会堂里、有一个被污灵邪鬼的精气附着的人(4:33-35,38 参见 6:6;8:26-29;13:11,14,16;14:1;约翰福音 5:8-9;9:14;10:20;启示录 16:14)、大声喊叫、说、

34 **拿撒勒的耶稣**、我们和你有什么

相干、你来是要消灭我们、灭绝我们么。我知道你是谁、你是**上帝的圣者**(参见 10:18-20;马可福音 1:24;约翰福音 6:69)。

35 但是、**耶稣**责备他说、不要做声、从这人身上出来吧。鬼竟然将那人摔倒在众人当中、就出来了、那人却并没有受到伤损。

36 众人甚是惊讶、彼此互相之间对问、说、这是什么道理呢、因为他用权柄、能力、吩咐污灵邪鬼、鬼就出去(参见马太福音 7:22)。

37 于是、**耶稣**的声名(或作名声)就在那一带被传遍四方。

基督耶稣医治西门彼得岳母

38 **耶稣**出了会堂、进了西门的家。西门的岳母正在患热病、甚是沉重、有人为她求**耶稣**。

39 **耶稣**进前、站在病人旁边、指斥那热病、热就退了。妇人立刻起来、服事他们(4:38-39 参见 5:20;13:11,16;马太福音 8:14-15;马可福音 1:29-31;哥林多前书 9:5)。

【故不爱其亲而爱他人者,谓之悖德;不敬其亲而敬他人者,谓之悖礼。(《孝经》)】

医治更多的人

40 一直等到日落的时候(两个黄昏之间)、无论是谁、但凡有人带着患各样病症的人、来见**耶稣**、**耶稣**总是一个一个地逐一按手在他们身上、就医好他们。

41 又有鬼从许多人身子里出来、喊叫说、你是**上帝**的儿子**基督**(亦即希伯来**弥赛亚受膏**君的希腊文说法)。但是、**耶稣**因为他们认得自己是**基督**、就斥责他们、禁止他们、不许他们说这话(4:41-42 参见马可福音 1:34-35,44)。

不拘一处一地传道服事

42 天亮的时候、**耶稣**出来往旷野地里去、众人也去寻找他、来到他面前要强留他、意思是不叫他离开他们。

43 但是、**耶稣**对他们说、我也当在别处传**上帝**国的福音(本书出现 20 多次、参见马太福音 3:2)、因为我奉差遣原是为这事。

44 于是、**耶稣**在迦利利(或作犹太)的各会堂里传道讲道(4:40-44 参见 13:28,34;17:21;23:5;马太福音 4:23;6:10;23:37;马可福音 1:15,38-39;约翰福音 2:13-4:3;使徒行传 10:37;11:1,29;26:20)。

第五章

得人渔夫

1 那时、众人拥挤到**耶稣**面前、要听**上帝**的道。**耶稣**站在被称之为革尼撒勒(意思是王子花园、财富花园、亦或竖琴、取义于此地的果实如同竖琴的琴声一样甜美、或作此地的浪声如同竖琴一样悦耳)的湖边(或作基尼列湖、别称加利利湖、加利利海、提比利亚海、此处湖海并称、与中国西部、中亚西亚均略同、参见民数记 34:11;约翰福音 6:1;21:1)、

2 他见有两只(或作条、下同)船泊在湖边、打鱼的人却已经离开船、洗网去了。

3 **耶稣**于是就上了西门(或即西缅一字的缩写形式)的那只船(或即敞口船、亦即无篷船)、又吩咐叫他撑船、以便稍微离岸、**耶稣**就坐在船上、在那里

教训众人（参见 4:20）。
4 既已讲完了、就对西门说、将船摇到水深的地方、下网打鱼。
5 但是、西门回答说、夫子、我们终夜劳苦、却并没有打着什么、如今、我遵从（或作依从、听从、服从、亦或信从）你的命、这就下网。
6 话音未落、刚一下网、不料、就圈住许多的鱼、甚至网几乎要裂开、
7 于是、就招呼另外那只船上的同伴（雅各、约翰、参见 5:10）来帮助、既是来了、就将鱼装满了两只船、船险些将要沉下去。
8 西门彼得（或即约翰福音 1 章初次见面为**主**改名为彼得、意思是小石头）一见、就俯伏在**耶稣**脚前、说、**主**、离开我、因为我是一个罪人(参见 5:3;创世纪 18:27;约伯记 42:6;以赛亚书 6:5;马太福音 16:17-18;约翰福音 1 章;彼得后书 1:1;约翰一书 1:8,10)。
9 西门和他的同伴见打了这许多的鱼、都甚惊讶。
10 西门的同伴、西庇太的儿子雅各、约翰也是这样、因为这一网鱼而尽都惊讶。**耶稣**对西门说、不要怕、从今以后、你将要这样活活的得人如鱼了(参见提摩太后书 2:26)。
11 他们将两只船拉上岸去、就撇下一切所有的、跟从**耶稣**去了(5:1-11 参见马太福音 4:18-22;马可福音 1:16-20;约翰福音 1:40-42;2:1-2)。
【信道的人们啊，你们应当作协助真主的人，犹如麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣）对他的门徒(古兰经称之为哈瓦励耘（复数）哈瓦利（单数），阿拉伯语直译白色，意思是心灵纯洁、真挚、公正、忠实做事的顾问、幕僚，亦即真朋友、好助手、帮手，天经圣经称之为使徒、圣徒；参见布哈里圣训集 4:100)所说的：谁是与我共同协助真主的？那些门徒说：我们是协助真主的。以色列的后裔中，有一派人已经信道，有一派人并不信道。我扶助信道的人们对抗他们的敌人，故他们变成优胜者。（古兰经 61:14）】
【当尔撒确知众人不信道的时候，他说：谁为真主而协助我？众门徒说：我们为真主而协助你，我们确已信真主，求你作证我们是归顺者(直译穆斯利姆、即穆斯林;亦或直译伊斯拉姆，即伊斯兰;参见古兰经 3:67;阿尤布/QII:158-165;伊本卡西尔/T,3:52-53;阿萨德/Q,3:脚注 42;61:脚注 15)。我们的主啊，我们已确信你所降示的经典，我们已顺从使者，求你使我们加入作证者的行列。（古兰经 3:52-53;7:6）】
【当时，我启示众门徒说：你们当信仰我和我的使者。他们说：我们已信仰了，求你作证我们是归顺的人。（古兰经 5:111）】

洁净长癞的麻风病人

12 有一次、**耶稣**在一个城里、有人长满了一身的癞（或作大麻风、下同、参见利未记 13 章）、看见**耶稣**、就俯伏在地、央求他、说、**主**、你若肯、必能叫我洁净了。
13 **耶稣**伸手摸着他、说、我肯、你洁净了吧、癞病就立刻离了他的身。
14 **耶稣**却嘱咐他说、你切不要告诉人、只是要去叫祭司察看你的身体、

并且又要为你得了洁净、就按照摩西所吩咐的、献上礼物、以便在众人面前作见证、作为你得了洁净的凭据（参见利未记 13:49-14:32;马太福音 8:4;16:20;马可福音 1:44）。

众人面前传道服事

个人独处不住祈祷

15 但是、**耶稣**的声名越发传扬出来、以至于有许多人聚集来听道、也指望他医好他们的病。

16 **耶稣**却是及时退到野地里去、在那里祈祷(5:12-16 参见 3:21;6:12;9:18,28-29;10:21;11:1;22:39-46;23:34,39-44,46;利未记 13-14 章;马太福音 8:1-4;马可福音 1:40-45)。

基督耶稣赦罪的权柄

17 有一日、**耶稣**正在教训人、也有法利赛人和教法师（或作文士、参见马太福音 2:4;3:7;马可福音 2:1-6,16;7:8-13;约翰福音 5:16-18）在那里坐着、他们是从迦利利各乡村和犹太并耶路撒冷来的。**主**显出大能与**耶稣**同在、使他能医治许许多多病人(5:16-17 参见出埃及记 20:8-11;耶利米书 17:21-24)。

18 看哪、有人用床褥子抬着一个瘫痪的人、要抬进去屋里、放在**耶稣**面前。

19 因为人多、却是不得抬他进去、于是他们就上房揭瓦、用床褥子将他从房顶瓦隙间系下缒进去、正好放到**耶稣**面前（参见马可福音 2:4）。

20 **耶稣**见他们这样信他、于是就对病人说、这人呀（或作朋友）、你的罪赦了（参见马太福音 9:2;约翰福音 5:14;罗马书 6:23;哥林多前书 11:29）。

21 那些经士和法利赛人却是开始心里议论、说、这说僭妄亵渎话的是谁。除了**上帝**、谁能赦罪呢(参见马可福音 2:5,7;14:64)。

22 **耶稣**知道他们的心意、就应声对他们说、你们为什么心里议论呢。

23 或说、你的罪赦了、或说、你起来行走、哪样更加容易呢（5:23-24 参见马可福音 2:9-10）。

24 但是现在、为要叫你们晓得、人子（参见但以理书 7:13-14;马太福音 8:20）在世上、有赦罪的权柄。随即就对瘫痪的人说、我吩咐你起来、拿你的床褥子回家去吧。

25 那人当众人面前、立刻站起来、拿起他所曾经躺卧的床褥子就回家去、而且称赞荣耀**上帝**（或作归荣耀于上帝、下同）。

26 众人就都诧异、也称赞荣耀**上帝**、并且满心惧怕、说、我们今日看见非常意外的事了。

呼召玛太利未

27 此事以后、**耶稣**出去、看见一个税吏、名叫利未、坐在税关上、就对他说、你跟从我来（5:27-32 参见 3:12;马太福音 9:9-13;马可福音 2:14）。

28 他就撇下一切所有的、起来、跟从**耶稣**去了(参见 5:11)。

29 于是、**利未**在自己家里、为**耶稣**摆设丰盛的筵席（大操大办、公之于众）、有许多税吏和别人一同坐席。

30 经士和法利赛人就讥诮**耶稣**的门

徒、说、为什么你们和税吏并罪人这等败类一同吃喝呢（参见马可福音 2:15）。

有病求医有罪悔改

病人需要医生罪人需要救主

31 **耶稣**却回答他们说、健壮的人用不着医生、有病的人才用得着(参见马可福音 2:17)。

32 我来不是要召叫义人悔改、乃是要召叫罪人悔改。

论禁食

33 他们却对他说、约翰的门徒常常禁食祈祷、法利赛人的门徒也是这样禁食祈祷、惟独你的门徒、又吃又喝、是为什么呢(参见 4:2;7:24-28;18:12;以赛亚书 58:3-11;撒加利亚书 7:3,5;马太福音 4:2;6:16-18;11:1-19;马可福音 2:18)。

34 **耶稣**对他们说、新郎与庆贺新郎的人（直译新房的儿女、或作伴郎、参见马可福音 2:19-20）还在一处、焉能叫庆贺的人禁食呢。

35 但是、那日子将到、后来、新郎将从他们当中被取去、而离开他们去了、这样以来、在那时、他们就必禁食了（参见马可福音 2:19-20）。

论新旧补丁与新旧皮袋

36 **耶稣**随即又用比喻（参见马太福音 13:3;马可福音 4:2）对众人说、无论是谁、从来也没有人撕下新衣服的一块布用来补旧衣服的、若这样做、就连新衣服也被撕破了、并且、所补上的那块新布和旧衣服也不称。

37 同样、也从来没有人将新酒盛装在旧皮袋（或作皮囊、下同）里的、若这样做、新酒必将要裂开旧皮袋、以至于酒漏出来、就连皮袋也彻底坏了（参见约翰福音 9:17）。

38 所以、惟独只有将新酒盛装在新皮袋里、两样就都得以保全了。

39 更何况、也没有人喝了陈酒、而又立刻想喝新酒、因为他总是会说、陈的酒更好（或作酒还是陈的香、意思是更喜欢传统模式）。

第六章

基督耶稣是安息日之主

1 有一次、在以色列人圣年逾越节头一日后、第二天是个安息日（意思是从逾越节第二日开始起算的那个安息日、出埃及记 12:1-20、23;14-16、利未记 23:4-14）、**耶稣**从麦田里经过。他的门徒摘了麦穗、就用手搓着吃（6:1-11 参见 9:23;13:3;申命记 23:25;马太福音 12:1,3-4,7;马可福音 2:23）。

2 有几个法利赛人对他们说、你们为什么做安息日所不可做的事（参见申命记 23:25）。

3 **耶稣**就对他们回答说、圣经上记着、大卫和跟他的人在饥饿的时候所做的事、你们难道说是就连这个也没有读过么(参见利未记 24;5-9;撒母耳记上 21:1-6;马可福音 2:25)。

4 他怎样进了**上帝**的殿、而且将陈设的饼（陈设饼、参见利未记 24:5-9;撒母耳记上 21:3-6;马太福音 12:4）吃了、又给跟从他的人吃。然而、这饼除了祭司以外、原本却是别人都不可吃。

5 **耶稣**又对他们说、人子也是安息日

的**主**（意思是安息日的主宰者、设立者、立法者、仲裁者、参见创世纪 2:3;出埃及记 20:8-11;以赛亚书 58:13;马太福音 12:8;马可福音 2:27;8:31）。

安息日医治枯干手的患者

6 又有一个安息日、**耶稣**进一个会堂教训人、在那里、有一个人右手萎缩枯干(6:6-11 参见马太福音 12:10-13;马可福音 3:1-6)。

7 经士和法利赛人就此窥探**耶稣**、看他在安息日、医治不医治、因为要得把柄以便去控告他。

8 **耶稣**晓得他们的意思、就吩咐那萎缩枯干一只手的人、说、起来、站在当中、那人就起来、在那里应声站着。

9 **耶稣**对他们说、我有一句话要问你们、在安息日做善事、做恶事、救性命、害性命、哪样是合法应当的(参见马可福音 3:4)。

10 **耶稣**就周围看着众人、对那人说、伸出手来、那人将手一伸、手就复原好了、同另外那只手一样。

11 众人却是怒火中烧、勃然大怒、彼此互相之间在那里商量、该当怎样处治（或作处置）**耶稣**(参见 6:9;马可福音 3:6;约翰福音 5:18)。

基督耶稣设立十二使徒

12 那时候、**耶稣**出城、上山去祷告、终夜祈祷**上帝**（6:12,17-49 参见 7:1-10,28,36-50）。

13 一直等到次日清早、**耶稣**叫了他的门徒（意思是有样学样至死忠心的学习者、追随者、跟从者、殉道者）来、从他们当中拣选十二个人、称他们为使徒（意思是奉差遣、被差派、去完成特殊使命特殊任务的人、参见 10:1,17;马太福音 10:2;马可福音 3:14,16-19;6:30;使徒行传 1:15;哥林多前书 1:1;希伯来书 3:1）。

14 这十二人就是、西门和他兄弟安得列、**耶稣**又赐名给西门叫彼得、还有雅各和约翰（两家人四兄弟均为打鱼人、得人渔夫）、腓力和巴多罗买（或即拿但业、参见约翰福音 1:45）、

15 玛太（原名利未、曾为税吏、被同胞视同为卖国贼）和多玛（被称之为怀疑者、双胞胎孪生子）、亚勒腓的儿子雅各和被称为奋锐党的西门（意思是民族主义者、狂热积极分子、参见马太福音 10:4;马可福音 15:40）。

16 雅各的兄弟犹大（参见马太福音 10:3;马可福音 3:18）、和那卖**耶稣**的犹大、被称为以色加略（或作加略人犹大、意思是谋杀者、背叛者、叛徒、6:14-16 参见马太福音 10:2-4;马可福音 3:16-19;使徒行传 1:13）。

基督耶稣传道医治服事众人

17 **耶稣**同使徒下了山、站在一块平地（或作高地、参见马太福音 5:1）上、又有许多门徒和众人、从犹太四面和耶路撒冷、并推罗、西顿的海边来、为要听他讲道、又指望得他医病。

18 还有受污灵邪鬼折磨、辖制、难为的、于是就都被**耶稣**医好了。

19 众人都要伸手摸**耶稣**、因为有能力从他身上发出来、足能医治他们。

祸福：有圣训

（平原圣训、山上宝训）

第一福

20 耶稣举目看着门徒、说、你们这在灵里贫穷的人（或作你们这些门徒、虽然贫穷）、却是有福的（或作蒙福的、下同）、因为上帝的国乃是你们的国(6:20-49 参见 1:50-53;11:2-4;12:22-31,33-34;14:11;箴言 30:8-9;马太福音 5-7 章;哥林多后书 4:17;雅各书 4:6;彼得前书 5:5)。

第二福

第三福

21 你们现在这些饥饿的人（意思是自知自己的需要）、你们是有福的、因为你们必要得饱足。你们现在这些哭泣的人（意思是义心伤痛、为罪哭泣）、你们是有福的、因为你们必要喜笑。

第四福

22 人若因为人子的缘故恨恶你们、拒绝你们、甚至驱赶你们除教出会（意思是遭遇逼迫、亦或被赶出教会、革除教籍、开除会籍、甚至户籍、甚或党籍）、而又咒骂你们、以致以你们的名为恶、弃绝你们、你们就有福了（6:20-23 参见马太福音 5:3-12）。

23 一直等到了那时候、你们就应当欢喜跳跃、看哪、因为你们在天上的赏赐是大的。原来、这些人的祖宗对待先知、也是这样。

第一祸端

24 但是、你们这些富厚丰足的人、你们有祸了、因为你们已经得过你们的安乐（或作你们已经得了你们的安慰、意思是全额付讫、再无亏欠、6:24-26 参见以西结书 34:2）。

第二祸端

第三祸端

25 你们这些饱足的人、你们有祸了、因为你们必要忍受饥饿、你们这些现在喜笑的人、你们有祸了、因为你们必要悲哀、哭泣。

第四祸端

26 你们这些一味被众人夸奖（或作夸好、叫好）的人、你们有祸了、因为他们的祖宗之前对待假先知、也是这样。

论爱仇敌：反其道而行之

27 只是我要告诉你们这些前来听道的人、那与你们为仇为敌的、你们倒要爱他(直译爱加倍、亦或爱加磐、意思是一种情不自禁的、不由自主的、至为发人深省的、无论对任何人都会充满活力活泼的至善至美情感、这种爱的意识、意愿、意志、会超越羞辱、凌虐、和伤害、撇下成见、私见、偏见、即使是面对哪怕是仇敌仍然尚能发出实行的出于上帝的属天的怜悯慈爱、并非出于男女之爱的依兰之爱、亦非由心底发出的情愫、出于至近至亲至爱之爱的非连之爱、如果是以后者之爱用以爱仇敌、则显得极其乖缪悖理、矫饰造作、甚而至于是一种出于严重错误的研判)。那恨你们的、你们倒要待他好（或作善待他、参见 6:31）。

28 那些咒骂你们的、你们反倒是要为他祝福。那些凌辱你们的、你们反倒是要为他祈祷。

29 倘若是有人要打你这边的脸、你就转过那边的脸来也给他、由他打。倘若是有人要夺你外面的衣服（或作

外衣）、就连里面的衣服（或作里衣）也不要禁止、由他拿去。

爱人如己：超越以德报怨以直报怨

30 无论是谁、但凡求你的、你就给他。有人抢拿你的东西去、不用再向他讨回来（意思是不要做吝啬鬼、守财奴、而要乐善好施、慷慨大方）。

31 而且、你要人怎样对待你们、你们也要怎样对待人。

【子曰：己所不欲，勿施于人。(《论语颜渊第十二》)】

32 你们若只是爱那爱你们的人、有什么可酬谢的呢。就连有罪的人也爱那爱他们的人。

33 你们若只是善待那善待你们、对你们好的人、有什么可酬谢的呢。就连有罪的人、岂不也是这样行。

34 你们若借给人、仍然指望他们的偿还、有什么可酬谢的呢。就连罪人也借给罪人、要他照数偿还。

35 即使是你们的仇敌、你们倒要爱他、你们又要行善、并要善待众人、即使是借给人、却也不指望他们偿还、这样以来、你们的赏赐就必大了、也可以作**至上上帝**的儿子、因为**上帝**以大慈爱恩待那辜负忘恩和作恶不善的人。

36 所以、你们应当满有仁慈、像你们**天父**满有仁慈一样(6:27-36 参见马太福音 5:48;罗马书 12:20;彼得前书 3:9)。

【子路曰：人善我，我亦善之，人不善我，我不善之。子贡曰：人善我，我亦善之，人不善我，我则引之，进退而已耳。颜回曰：人善我，我亦善之，人不善我，我亦善之。三子所持各异，问于夫子，夫子曰：由之所言，蛮貊之言也；赐之所言，朋友之言也；回之所言，亲属之言也。诗曰：人之无良，我以为兄。(《孔子集语》)】

【子夏曰：君子敬而无失，与人恭而有礼，四海之内皆兄弟也。(《论语颜渊第十二》)】

【子曰：夫仁者，己于立而立于人，己欲达而达于人，能近取譬，可谓仁之方也与。(《论语雍也第六》)】

【孟子曰：仁者，以其所爱及其所不爱；不仁者，以其所不爱及其所爱。(孟子尽心章句下)】

论议论他人

37 你们不要议论判断人、人也就不议论判断你们。你们不要定人的罪、人也就不定你们的罪。你们要释放饶恕人、人也就释放饶恕你们（4:36-37,41-45 参见 6:43-45;马太福音 18:15-17）。

38 你们要给人、人也就必给你们、就是用十足公平的升斗量器、并且实实在在连带摇按、又要上尖下流、充充满满的流溢出来、以便倾倒在你们怀包里（当时犹太人如同中国古人穿着袍服、倒在怀里意思是使之充满充溢）、因为你们用什么标准量器衡量给人、人也就用什么标准量器衡量给你们。

论瞎子领瞎子

瞎眼领路两个都要掉进深坑

39 **耶稣**又用比喻对他们讲道（或作传道、直译卡拉兹、意思是串珠）说、瞎子怎能领瞎子走路呢、两个人岂不都要掉在坑里么（意思是言传身教之间、身教重于言教）。

论学生不能高过先生

40 学生（或作学徒、弟子、门徒）不能越过先生、凡学齐全了的(或作学成了的、预备好的、被矫正的、意思是学有所成)、充其量也仅能与先生一样。

论眼中挑刺与拔除梁木

41 你为什么只是看见你们的兄弟(或作弟兄、下同）眼睛里有刺、倒不觉自己眼睛里有梁木呢。

42 你自己反倒是不知不觉自己的眼睛里有梁木、又怎能对兄弟说、兄弟、容我为你拔出你们眼睛里的刺来呢。假冒为善的人、你须要先将自己眼睛里的梁木除去、唯独只有这样、你才能看得清楚、以至于可以将你兄弟眼睛里的刺拔出来。

论看果子知道树

43 原来、好树不能结不好（或作坏、下同）果子、不好树也不能结好果子。

44 所以、凡树看它的果子、就认出树的好坏来了、无论如何、但凡在荆棘中不能采无花果、在蒺藜中也不能摘葡萄。

论善恶存心的发表

45 善人因为心里原本存着善、所以也就发出善来、恶人因为心里原本存着恶、所以也就发出恶来、因为心里充充满满有什么、口里也就自然而然说什么。

但凡称呼主名的人

必要遵行主的话语

论遵行主道与及智愚取舍

46 但是、你们为什么称呼我、主啊、主啊、却不按照着我的话而去遵行呢。

47 无论是谁、但凡到我这里来、既已听见我的话于是就去遵行的、我要告诉（或作指示）你们、他像一个什么人。

48 他必是像一个智慧聪明人建造房子、乃是深深地挖掘地基、而又将根基安立在磐石上、即使是到了大水涨发、哪怕是大洪水冲击这房子、房子却是不能被摇动、因为根基立在磐石上。

49 无论是谁、但凡听见我的话却是不去遵行的、他就必像一个愚拙人在沙土地上建造房子、既是因为没有打牢根基、只要是大洪水一冲击、就必立刻坍倒了、并且那房子要损坏得很大（6:46-49 参见马太福音 7:24-27;13:20-21）。

第七章

医治百夫长的仆人

1 **耶稣**对百姓讲完了这一切的话、就进了迦百农。

2 有一个百夫长（7:2,5,9 参见 23:47;使徒行传 10-11 章;22:26; 23:17-18,23-24;24:23;27:43)、他所爱惜的仆人患重病、将要死了。

3 百夫长既已风闻听见**耶稣**所行的事、就拜托几个犹太长老、去求**耶稣**来医治拯救他的仆人(参见马太福音 8:5-13)。

4 那些长老来见**耶稣**、到了那里、于是就切切地恳求**耶稣**、说、你为他行这事、这恩是他配受的、

5 因为他爱我们百姓、给我们建造会堂（意思是犹太教会崇拜、读经、祈祷的

聚会场所、参见使徒行传 13:15)。
6 耶稣就和他们一同前去、既是到了离他家不远、百夫长又拜托另外几个朋友去见耶稣、说、主啊、不要劳动大驾、因为你到我家里(或作舍下、亦或寒舍、7:6-8 参见马太福音 8:5-13)来、我不敢当。
7 故此、我也自以为不配去见你、只求你说一句话、我的仆人就必好了。
8 因为我也是受派、处在人的权柄之下、归属人管、也有兵丁在我权下归属我管、只要是吩咐这个、去、他就去、吩咐那个、来、他就来、又吩咐我的仆人、你做这事、他就去做。
9 耶稣听见这些话、就甚是诧异、转身对跟随的众人赞叹、说、我告诉你们、这样大的信心、就是在以色列人中间、我也没有遇见过(参见马可福音 6:6)。
10 那受托前来的人回到百夫长家里、看见有病的那个仆人已经复原痊愈、彻底好了(意思是完全康复、健康状况达到极佳)。

主耶稣怜悯失独寡妇
复活拿因城寡妇之子

11 次日、耶稣往一座城去、这城名叫拿因(距离加百农约一天路程、位于隐多珥与书念之间、亦即以利沙救活接待家庭寡妇儿子之处、参见列王记下 4:18-37)、有许多门徒、和许多别人与他同行。
12 将近城门、看哪、有人抬着一个死人出来。那死人的母亲唯独只生了这一个儿子、并且她还是寡妇。有城里许多人和她同行(7:12-15 参见马可福音 5:41;约翰福音 11:44)。
13 主既是看见那寡妇、就怜悯她(参见马太福音 14:14;15:32;20:34;马可福音 1:41;8:2)、于是对她说、不要哭、
14 随即就进前用手摸棺(或作按着杠)、抬的人立刻站住了。耶稣说、少年人、我吩咐你、起来。
15 那死人就坐起来(意思是如同病人从病床上坐起来、参见 7:22;8:40-56;马可福音 5:41;约翰福音 11:38-44;哥林多前书 15:20,42-44;歌罗西书 1:18)、并且说话。耶稣于是便将他交给他母亲。
16 众人都惊骇、归荣耀与上帝、说、有大先知在我们中间兴起来了(参见 4:43;13:33;24:19;马太福音 13:57;21:10-11,46;马可福音 6:4;约翰福音 4:19;6:14;7:40;9:17)。又说、上帝实在是已经眷顾他的百姓。
17 这事的风声就传遍犹太和周围地方。

【我确已把经典赏赐穆萨，并在他之后继续派遣许多使者，我把许多明证赏赐麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣），并以玄灵扶助他。又，这些使者，我使他们的品格互相超越，他们中有真主曾和他们说话的，有真主提升他若干等级的。我曾以许多明证赏赐麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣），并且以玄灵（圣灵）扶助他。又，你们说：我们信我们所受的启示，与易卜拉欣（亚伯拉罕）、易司马仪（以实玛利）、易司哈格（伊萨克、以撒）、叶尔孤白（雅各布、雅各）和各支派所受的启示，与穆萨（摩西）和尔撒（耶稣）受赐的经典，与众先知受主所赐的经典。我们对他们中

任何一个，都不加以歧视，我们只归顺真主。（古兰经 2:87,136,253;3:48-49,84-85）】

【我确已启示你，犹如我启示努哈（或作努海、亦即挪亚）和在他之后的众先知一样，也犹如我启示易卜拉欣（亚伯拉罕）、易司马仪（以实玛利）、易司哈格（以撒）、叶尔孤白（雅各）各支派，以及尔撒（耶稣）、安忧卜（约伯）、优努斯、哈伦（亚伦）、素来曼（或作苏莱曼、亦即所罗门）一样。我以宰弗尔（诗篇）赏赐达伍德（大卫）。又，我赏赐他易司哈格和叶尔孤白，每个人我都加以引导。以前我曾引导努哈，还引导过他的后裔达伍德、素来曼、安尤布、优素福（或作约瑟夫、亦即约瑟）、穆萨、哈伦，我这样报酬行善的人。（我曾引导）宰凯里雅（撒迦利亚）、叶哈雅（施洗约翰）、尔撒（耶稣）和易勒雅斯（以利亚），他们都是善人。（我曾引导）易司马仪、艾勒叶赛（以利沙）、优努斯和鲁特（罗得），我曾使他们超越世人。（我曾引导）他们的一部分祖先、后裔和弟兄，曾拣选他们，并指示他们正路。又，当日，我与众先知订约，与你和努哈、易卜拉欣、穆萨、麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣）订约，我与他们订庄严的盟约。又，他（真主）已为你们制定正教，就是他所命令努哈（努海、挪亚）的，他所启示你的，他命令易卜拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户。又，我确已派遣努哈和易卜拉欣，我以预言（前先知书和后先知书，亦即大小先知书）和天经（圣经）赏赐他们俩的后裔。他们中有遵循正道的，他们中有许多是悖逆的。在他们之后，我曾继续派遣我的众使者，我又继续派遣麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣），我赏赐他引支勒（意思是福音四书，亦或希腊文经卷新约全书）。（古兰经 4:163;6:84-87;33:7;42:13;57:26-27）】

【真主集合众使者的日子，将向他们说：你们所的的答复是什么？又，（真主说）你们当信仰我和我的使者。又，（尔撒说）我确是真主的仆人，他要把经典赏赐我，要使我做先知。又，以色列的后裔啊，我确是真主派来教化你们的使者。（古兰经 5:109-112,114;19:30;61:6）】

【那是真主，你们的真实的主宰。在真理之外，除了迷雾还有什么呢？你们怎么颠倒是非呢？……他们大半是只凭猜想，猜想对于真理是毫无裨益的。（古兰经 10:32,36）】

开路先锋施洗约翰打发门徒问主

18 约翰的门徒就将这些事都告诉约翰（7:18-35 参见 3:9,16-17;4:18;以赛亚书 35:5-6;61:1-）。

19 约翰就叫了两个门徒来、差遣打发他们到**耶稣**那里、去见**耶稣**、说、那应当来的是你呢、还是我们继续等候别人呢。

20 那两个人来到**耶稣**面前、说、施洗的约翰差遣打发我们来见你、问、那应当来的那一位究竟是你呢、还是我们继续等候别人呢。

21 正在那时候、**耶稣**医好许多有疾病的、疼痛的、以及被污灵恶鬼附着的人、又施恩叫许多瞎子都能看见。

22 **耶稣**于是便应声回答他们、说、

你们去、将所看见、所听见的事、告诉约翰、就是瞎眼的看见、瘸腿的行走、长癞（或作大麻风）的得干净（或作洁净）、耳聋的听见、死人复活、贫穷的人可以得听福音。
23 此外、无论是谁、但凡不厌弃我（或作因我跌倒）的、就有福了（7:21-23 参见 4:18-19；以赛亚书 29:18-19；35:5-6；61:1-2）。

主耶稣称赞开路先锋施洗约翰

24 约翰所差的人去后、**耶稣**于是就向众人讲论约翰、说、你们从前出来、到旷野去、到底是要看什么、要看被风吹动的芦苇么（意思是如同随风倒一样的墙头草、风中的芦苇也是如此站立不稳、7:24,28,32 参见马太福音 11:11）。
25 你们出去、究竟是要看什么、要看穿细软华美衣服的人么。看哪、那穿细软华美衣服、日日宴乐度日的人、乃是都住在王宫里。
26 你们出去、究竟是要看什么、要看先知么。我实在告诉你们、是的、而且这人比先知更大。
27 圣经上记着说、看哪、我差遣我的使者、在你面前、他将要预备你的道路（参见玛拉基书 3:1；4:5）。所说的这话、正是指着这人说的。
28 我又告诉你们、无论是谁、但凡妇人所生的、没有一个先知大过施洗约翰的、然而、**上帝**国里就连最小的人、比约翰还大（7:24-28 参见玛拉基书 3:1；马太福音 11:11）。
29 众百姓和税吏既是曾受约翰的洗（或作浸）、一经听见这话（或作当他们听见这话）、就赞美**上帝**并且以上帝为义（**或作听了约翰的话，就受了他的洗，便以上帝为义，**且赞美他）。
30 但是、由于法利赛人和教法师（或作律法师、文士、意思是律法的教师、参见 5:17；10:25；11:45-46,52；14:3；马太福音 22:35）没有受过约翰的洗、于是就自暴自弃、竟为自己而又废弃**上帝**的旨意（7:24-30 参见 6:27-36；马太福音 2:4；希伯来书 8:8-12）。
31 **主**又说、那么、我用什么比拟这世代的人。他们到底像什么呢、
32 他们就如孩童、坐在街市上、彼此互相之间呼叫、说、我对你们吹笛、你们却不舞跳（或作跳舞）。我对你们举哀、你们又不啼哭（意思是如同过家家一样举行娶亲与丧礼的婚丧嫁娶游戏）。
33 因为施洗的约翰来、不吃饼、不喝酒（或作不吃不喝）、你们偏偏说、他是被鬼附的。
34 人子来、也吃也喝（或作又吃又喝）、你们又改口、说、看哪、他是贪食好酒的人、是税吏和罪人的朋友。
35 但那智慧有道的人（或作儿女、参见 5:27-32）、却尽都以道为是（**或作但智慧之子都以**自己的**智慧**借以见证智慧**为是**、参见马太福音 11:18-19）。

得蒙赦免多的爱也必多

36 有一个法利赛人、请**耶稣**同他一起吃饭、**耶稣**就到他家里去斜靠着在那里坐席（7:36-50 参见 3:4-6；5:17；7:1-16；13:31；15:11-32；19:1-10；23:43；以赛亚书 40:3-5；马太福音 3:3；10:5；马可福音 1:3；约翰福音 1:23；约翰一书 4:

7)。
37 看哪、在那城里有一个女人、素来是有罪的罪人（参见 5:30）、当她知道**耶稣**在法利赛人家里坐席、于是便拿着盛香膏的玉盒（或作玉瓶、下同）、
38 站在**耶稣**背后、挨着他的脚啼哭、竟然用眼泪湿了**耶稣**的脚、随即就用自己的头发去擦干、并且、又用嘴连连地亲他的脚、于是再将香膏抹上（参见约翰福音 12:3）。
39 但是、那请**耶稣**吃饭的法利赛人、因为看见这事、就在心里说、这人若是先知、必知道那摸他的是谁、是个怎样的女人、因为她乃是一个有罪的人。
40 **耶稣**就应声对他说、西门、我要向你说一句话。西门说、夫子、请说。
41 **耶稣**说、一个债主作为放债的人、有两个人债户欠他的债、一个欠五十两（或作五百块德纳利、一德纳利相当于一个工人一天的工价）银子、一个欠五两（或作五十块）银子。
42 因为他们都是无力偿还、债主就豁免了他们两个的债务。你说、这两个人当中、哪一个更爱那债主。
43 西门回答说、我看、当然是多得豁免的人。**耶稣**说、你们所见所判断的不错。
44 于是就转身回头、看着那女人、便对西门说、你看见这女人了。我进入到你家里来、你没有给我水洗脚、唯独只有这女人、她用眼泪湿了我的脚、又用头发擦干。
45 你没有和我亲嘴、但却惟独只有这女人、自从我进来的时候、就不住地用嘴亲我的脚。
46 你没有用油膏膏抹我的头、但是惟独只有这女人、她却用香膏抹我的脚。
47 所以、我告诉你、她许多的罪都赦免了、因为她爱得多。但是、至于那赦免少的、他爱得也少（参见 7:50；以弗所书 1:7；提摩太前书 1:15）。
48 于是、**耶稣**就对那女人说、你的罪赦免了。
49 同席的人在心里开始嘀嘀咕咕、他们私下说、这个人是谁、他是什么人、竟赦免人的罪呢。
50 **耶稣**对那女人说、你的信救了你了、你可以平平安安地回去吧（参见 1:79；2:14；6:43；马太福音 26:6-31；马可福音 14:3-9；约翰福音 12:1-8；雅各书 2:14-16）。

第八章

周游各城各乡传道门训

跟从基督耶稣的众妇人

1 后来、过了不多几日、**耶稣**周游各城各乡(此为第二次周游布道、第一次周游布道参见 4:43-44；马太福音 4:23-25；第三次周游布道参见 9:1-6)、宣传**上帝国的福音**、与他同行的、有被称之为十二使徒的在那里跟随他。
2 还有素被污灵恶鬼所附、并且患病已好的几个妇人、也一起跟随他、内中有称为抹大拉的玛利亚（意思是出身在迦百农和提比里亚海之间的一个小镇抹大拉的玛利亚、新约全书希腊文经卷出现六个玛利亚、诸如**主耶稣基督**的母亲

玛利亚等、参见 1:27;6:15； 10:39;约翰福音 11:1;19:25;使徒行传 12:12;罗马书 16:6)、曾有七个鬼从她身上被赶出来。

3 又有希律的家宰（意思是希律王的王室大总管）苦撒的妻约亚拿、并苏撒拿和许多别的妇人、都是用自己的资财供给**耶稣**和门徒（意思是奉献者奉献物质财富供应供养**救主基督耶稣**及其门徒的传道事工、其内有罪妇、也有贵妇)。

田地：有四等

撒种的比喻

4 当那时、有许多人和从各城里来的人一起聚集、他们来为要见**耶稣**。**耶稣**就用比喻（8:4-15 参见 8:10;13:19;20:9-19;马太福音 13:1-23;31-32;21:33-46;马可福音 4:1-20;30:32;12:1-12）对他们说、

第一种田地

5 有撒种的人、出来撒种、在他撒的时候、有落在路旁的、就被人践踏、天空中的飞鸟又来吃尽了。

第二种田地

6 又有落在盖着浅土的石头地上的（或作落在磐石上、亦或落在盖着磐石的浅土上的、参见马太福音 13:5-6)、虽然生出苗来、转眼就枯干了、因为扎不了根也得不着滋润。

第三种田地

7 又有落在荆棘里的、因为是与荆棘一同长起、那荆棘就将苗遮蔽住了。

第四种田地

8 又有落在肥地沃土（或作好土地、下同）上的、生长出来、就结实有一百倍(参见马太福音 13:8;马可福音 4:8)。他既已讲完了这一切、就大声说、无论是谁、但凡有耳可听的、就都应当听。

解释撒种的比喻

9 门徒来问**耶稣**、说、这比喻是什么意思。

10 **耶稣**说、**上帝**国的各种各样奥妙（或作隐秘的事)、只赐与你们知道。若是别人、就用比喻、叫他们看是虽然看见、却也不晓得、听是虽然听见、却也不明白（8:9-10 参见以赛亚书 6:9-10;马太福音 13:13-15;马可福音 4:10-11;以弗所书 3:2-5;彼得前书 1:10-12)。

11 我告诉你们、这比喻的意思、乃是这样、那种、就是**上帝**的道。

12 那落在路旁的、就是那些人听道、魔鬼随后就来、从他心里将这道夺去、恐怕他信了得救。

13 那落在浅土石头地上的、就是那些人听道、既已欢喜听受、却在心里只因为没有根、不过暂时信从、一旦等到遇见试炼、就后退违背了(参见雅各书 1:13-18;2:17,20,26;约翰一书 2:19)。

14 那落在荆棘里的、就是那些人听道、既是去后、就被今生在世上各样的思虑、财货（或作钱财)、以及饮宴快乐蒙蔽住了、于是便不能结出成熟的果实。

15 至于那些落在肥地沃土上的、就是那些人用善良的心（或作存心良善、诚信笃实）听道、而又遵守、并且得蒙保守、就忍耐着结出成熟的果实（8:11-15 参见马太福音 13:18-23;约翰福音

2:23-24;15:3-4;使徒行传 11:23;哥林多前书 15:2;歌罗西书 2:6-7;提摩太前书 1:18;彼得后书 1:9-11)。

点灯与灯台的比喻

16 无论是谁、但凡人点灯以后、绝对不会用器皿盖上、甚至也不会放在床底下、乃是必定会放在灯台上、以便叫进来的人都能够看见亮光(8:16-18 参见 11:33;12:2;马太福音 5:15;歌罗西书 1:25-27;以弗所书 1:8-10;3:8-9)。

17 因为严密的事、没有不显现出来的。隐藏的事、也没有不显露出来被人知道的(参见创世纪 16:13)。

18 所以、你们听道、应当小心怎样听、因为、无论是谁、但凡有的人、还要加给他、但凡没有的人、就连他自己所以为是有的、也必要被夺去(参见 19:26;马太福音 13:12;马可福音 4:24;雅各书 1:19-22)。

灵胞更比同胞亲

属灵关系胜亲情

19 这时候、**耶稣**的母亲、和他的弟兄(参见马可福音 3:21,31-32;6:3;约翰福音 7:5)来见**耶稣**、只是因为人多、他们就不能进前到他那里去。

20 有人告诉**耶稣**说、你母亲、和你弟兄、站在外面、他们要见你。

21 但是、**耶稣**却回答说、听了**上帝**的道立即就去遵行的人、就是我的母亲、和我的弟兄(或即如同中国人诗歌所说灵胞更比同胞亲、8:19-21 参见 1:46-2:19,25;马太福音 10:36;12:46;马可福音 3:21;约翰福音 19:26-27)。

基督耶稣平静风浪

22 在那些日子里、有一日、**耶稣**同门徒上了船、对门徒说、我们可以渡过湖到那边去、他们就开了船。

23 船正在行的时候、**耶稣**在船上竟睡着了、湖上忽然起了狂风、以至于暴风肆虐、湖水倒灌、随即满船是水、甚是危险(8:22-23,25 参见马可福音 4:37)。

24 门徒进前来、叫醒了**耶稣**、说、夫子、夫子、我们没命了、快要死了。**耶稣**于是起来、就指斥那狂暴风浪、风浪就止住、而且都平静了(参见诗篇 106:9)。

25 **耶稣**对门徒说、你们的信心在哪里。众人既是惧怕、又惊讶诧异、彼此互相之间在那里说、这究竟是怎样的人、他吩咐风和水(或作海、下同)、就连风和水都听从他了。

医治迦大拉的被鬼附的人

26 他们把船行到迦大拉人的(或作革迦萨、革萨迦、格格森、8:26,33 参见 4:33; 马太福音 8:28-30;马可福音 5:1-3)地方、就在迦利利的对面。

27 **耶稣**上了岸、就有一个人从城里出来、迎面遇见**耶稣**。这人乃是多时为鬼所附、很久不穿衣服、也不在屋里住、只不过是在坟墓里住。

28 那人见了**耶稣**、就俯伏在他面前、大声喊叫、说、**至上上帝的儿子耶稣**、我和你有什么关涉相干、求你不要折磨我、叫我受苦(参见 1:32;4:34;8:25;创世纪 14:19;马可福音 1:24; 使徒行传 16:17)。

29 这是因为**耶稣**曾吩咐那污灵邪鬼

离开那人、原来这污灵邪鬼屡次抓住强扭那人。人虽用铁链、脚镣、将他捆锁、看守、然而、他竟挣断捆锁他的铁具、被鬼赶逐到旷野去。
30 **耶稣**问他说、你叫什么名。他回答说、我名叫队（**或作**群、**亦或**军团、**利家 Legeon 云、原本**为古罗马军队最大的编制单位、约有三至六千步兵、辅以数百骑兵组成、参见马可福音 5:9）、原来、因为有许多鬼附着那人。
31 那些鬼就央求**耶稣**、不要叫他们下到无底坑去（或作深渊地府、亦或阴曹地府、参见彼得后书 2:4;启示录 9:1;20:1,3）。
32 看哪、那地方有一大群猪、正在山上吃食。众鬼就再三央求**耶稣**、准许他们进到猪群里、附着那些猪去、**耶稣**于是便准许了他们(参见利未记 11:7-8;马太福音 8:32)。
33 于是那群鬼就出离人身、进入猪群里去。随即、那群猪就闯下山坡、投在湖里淹死了。
34 放猪的人既已看见这所发生的事、就逃跑、去告诉那附近城里以及乡下的人。
35 众人出来、要看看所成就的事、于是来到了**耶稣**那里、就看见那群鬼所离开的那人、早已经在心里明白过来了、因为他穿着衣服、正坐在**耶稣**脚前、众人就大大惧怕。
36 看见这所有一切事的人、就将被鬼附的人是如何得救的事、尽都告诉他们。
37 殊不知、迦大拉四方众民却一再央求**耶稣**离开他们、因为他们大大地惧怕、于是**耶稣**就上船回去了。
38 群鬼所离开的那人、反倒是恳求**耶稣**、许他同行、**耶稣**却叫他回去、
39 说、你回家去、将**上帝**为你所做何等大的事告诉人。那人就往各城里去、到处传扬**耶稣**为他所做何等大的事（8:31-39 参见马可福音 5:17,19;彼得后书 2:4）。

医治患血漏病症的女人
复活管会堂睚鲁的女儿

40 在**耶稣**回来的时候、众人就迎接他、因为众人都在等候他、盼望他回来。
41 看哪、有一个管会堂的人(类似云南傈僳族教会礼拜长、参见马可福音 5:22)、名叫睚鲁、他来俯伏在**耶稣**脚前、求**耶稣**、到他家里去、
42 因为、他有一个独生女儿、约有十二岁、将要死了。**耶稣**去的时候、有许多人拥挤他。
43 看哪、有一个妇人、患了十二年血漏的病、因请医生耗费尽了所有的家财、并没有人能医好她的病(救死扶伤的医生并非全知全能、亦非包治百病、甚至很多时候如同约伯记所说乃是无用的医生、8:43-48 参见 4:38;14:2;利未记 15:19-33;马可福音 5:26;使徒行传 3:7;歌罗西书 4:14)。
44 她就走到**耶稣**背后、摸**耶稣**的衣裳穗子（意思是拉比外衣的流苏、参见民数记 15:37-41;申命记 22:12;）、于是、血漏立刻就止住了。
45 **耶稣**随即便问、摸我的是谁、众

人都不承认。彼得和同行的人都说、夫子、看哪、众人拥拥挤挤紧靠着你、你还问、摸我的是谁么。
46 但是、**耶稣**却说、必定是有人摸我、因为我觉得有能力从我身上发出来(参加马可福音 5:30)。
47 那妇人自知不能再行隐瞒、于是就战战兢兢、来俯伏在**耶稣**脚前、将摸他的缘故、和怎样立刻血漏痊愈就得好了、当着众人面前、都说出来。
48 **耶稣**对她说、女儿、放心、你的信救了你了、平平安安地回去吧(8:40-48 参见 7:50;23:28;利未记 15 章;马太福音 9:20)。
49 正在说话的时候、有人从那管会堂的家里来、说、你的女儿已经死了、不要麻烦劳动夫子。
50 **耶稣**听见就应声说、不要怕、只要信、你女儿就必定得救(参见马可福音 5:34)、
51 于是就到了他的家、除了彼得、雅各、约翰、和那女孩儿的父母、再也不许别人进屋里去。
52 众人(或即专业哭丧队)都在为这女孩儿捶胸哀哭。**耶稣**却说、不要哭、因为她并不是死、是在睡觉呢(参见马可福音 5:38;约翰福音 11:11-14)。
53 众人知道那女孩儿却是已经死了、就都嗤笑他。
54 但是、**耶稣**叫众人出去、就拉着女孩儿的手、大声呼叫、说、女儿、你起来。
55 她的灵魂(或作灵)这才回来、她就立刻起来了。**耶稣**对他们吩咐、给她东西吃。
56 她父母惊讶得很。**耶稣**却是嘱咐他们、不要将他在这里所做的事告诉别的人(8:49-56 参见 8:52;马太福音 8:4;9:24;马可福音 5:43;哥林多前书 15:50-57)。

第九章

差派打发十二门徒传道服事

传道：第二年

1 **耶稣**叫齐了十二门徒(或作使徒)、赐给他们制伏各种污灵恶鬼、医治各样疾病的权柄、能力(9:1-6 参见 4:33;5:17;6:13;8:1,46;马太福音 9:35)、
2 并且、又差遣打发他们去宣讲**上帝**国的道、医治有病的人。
3 而且对他们说、行路的时候、不要带盘缠路费、不要带拐杖、不要带皮袋钱囊、不要带干粮等诸粮食、不要带零碎银子、也不要带两套衣服褂子(参见 22:35-36;马太福音 10:1-10;马可福音 6:8)、
4 无论是进哪一家、就在那里住、也要从那里起行。
5 无论是谁、但凡不接待你们的、你们离开出那城的时候、就要将脚上的尘土拂去(或作跺下、参见 10:11;马太福音 10:14;马可福音 6:11;使徒行传 13:51)、以便对他们作反对的见证。
6 门徒(或作使徒)就出去、走遍各乡、处处宣讲福音、到处医人疾病。

开路先锋施洗约翰之死

7 然而、分封的王希律安提帕(主前 4-主后 39 年间在位统治加利利和比利亚、参见 9:9;马太福音 14:1-12;马可福音 6:

16-29）听见**耶稣**所做所有一切的事、在心里就游移不定、因为有人说、是约翰从死里复活。
8 又有人说、是以利亚显现、又有人说、是古时一个先知复活（参见 1:17;申命记 18:15;玛拉基书 4:5;马可福音 9:12）。
9 希律却说、约翰被我已经斩了、如今、又听见这些事。这人果然是谁呢。就想着要见他(9:7-9 参见 6:14-29;11:29;13:21;23:8-12;马可福音 6:14,16)。

五饼二鱼喂饱五千人

10 使徒回来、将所做所有一切的事告诉**耶稣**、**耶稣**就只带领他们暗暗地离开了所在的地方、退往靠近伯赛大城的野地去（或作退往一座废弃的荒城、就是伯赛大附近一个荒无人烟的野地去、9:10-17 参见 9:12;马太福音 11:21;14:13;马可福音 6:30-44;约翰福音 6:1-14）。
11 但是、终究还是被众人知道、于是大家就跟随他同去。**耶稣**便接待众人、向他们讲论**上帝**国的道、并且医治那些需要被医的人。
12 日头将要平西的时候（两个黄昏之间、参见约翰福音 6:5）、十二门徒进前来、对**耶稣**说、我们这里是旷野地（或即荒地乡野之处、距离城市比较偏远地方）、请遣散众人、以便他们往四围乡村上借宿、找吃的食物去。
13 **耶稣**对他们说、你们给他们吃吧。门徒说、我们仅仅只有五个饼、两尾鱼。若不去为这些人买吃的食物、我们拿什么给这许多人吃饱吃够呢。
14 在那里的人数、男丁约有五千。**耶稣**于是便对他的门徒说、你们去叫众人一排一排分排着坐下、每一排五十个人(参见马可福音 6:40)。
15 门徒就照他的话去行、叫众人尽都坐下。
16 **耶稣**拿起五个饼、两尾鱼、望着天、祝谢了、擘开饼、递给门徒、叫他们摆在众人面前。
17 众人就都吃饱吃够了、收拾所剩下的零碎、于是盛满了十二个筐子（或作筐子、参见马可福音 6:43;腓立比书 4:19）。

【当时，众门徒说：麦尔彦之子尔撒啊，你的主能从天上降筵席给我们吗？（尔撒说）你们当敬畏真主，如果你们是信士的话。（门徒说）我们想吃筵席，而内心安静，并且知道你对我们说的，确是实话，而我们将为你的使命作见证。(尔撒说)真主啊，我们的主啊，求你从天上降下筵席给我们，以便我们先辈和后辈都以降筵之日为节日。并以筵席为你所降示的迹象。求你以给养赏赐我们，你是最善于供给的。又（真主说），我必把筵席降给你们。此后，你们中谁不信道，我要用一种绝不用于惩罚全世界任何人的刑罚来惩治他。（参见古兰经 3:49;5:111-118;伊本卡西尔/T,5:112-118;阿尤布/Q,II:143;阿萨德/Q,5:脚注 137;密氏卡塔圣训集）】

众说纷纭论基督耶稣

18 有一天、**耶稣**独自在一处祈祷、门徒也到他那里去。**耶稣**于是就问他们、说、众人说、我是谁(参见 9:7-8,51;马太福音 16:13;马可福音 7:24)。
19 他们回答说、有人说、是施洗的

约翰、也有人说、是以利亚、又有人说、是一个古时的先知复活了。

使徒彼得的认信告白

20 **耶稣**说、但是、你们说、我是谁。彼得就回答说、你是**上帝**的**基督**（或作**弥赛亚**、意思是**受膏君**、参见 2:11；马太福音 16:17-18;马可福音 8:29;约翰福音 4:24;提摩太后书 1:12）。

21 然而、**耶稣**却切切地禁戒他们、不要将这话告诉人（参见马太福音 8:4；16:14,20;马可福音 1:34）。

基督耶稣预言自己死里复活

22 又说、人子必要受许多苦难、被长老、祭司长和经士弃绝、并且要被他们杀害、第三日必要复活（参见 2:49;4:43;9:22,44;12:50;13:33；17:25;18:31-33;24:7,25-27;马可福音 8:31）。

作主门徒的察验标准

23 **耶稣**又对众人说、无论是谁、但凡有人要跟从我、就当克己（或即克己复礼、另译或作舍己、亦即倒空自己、否认自己、自主放弃自以为是自以为主的想法说法做法、万法归一、尊**主**为大、效**主**而行）、且要日日背着他自己的十字架跟从我（曾经在**主耶稣**年幼时、加利利人对抗罗马掀起了一次大起义、当时既已攻占了距离拿撒勒不远处的撒克尼斯军械库、与此同时也遭遇了来的极快而突然的报复行动、撒克尼斯军械库被夷为平地、不仅仅是许多当地居民被贩卖为奴、还有大约 2000 暴民被悬挂于十字架丧命、参见马太福音 10:38;16:24-26;马可福音 8:34;罗马书 8:13）。

24 因为、无论是谁、但凡要保全（或作救、得、下同）他自己的生命的、必要丧掉他自己的生命。然而、无论是谁、但凡为我丧掉他自己的生命的、必要保全他自己的生命（参见马太福音 10:38-39;16:24-25;马可福音 8:34-35;路加福音 14:26-27;17:33;约翰福音 12:25）。

25 原来、无论是谁、但凡人若是赚得尽普天下（或作全世界）的财利、而他自己的生命却要因此丧亡、又有什么益处。

26 因为无论是谁、但凡有人将我和我的道理、当作可耻的、人子得了（或作在）他自己的荣耀、和**天父**并圣天使的荣耀、降临的时候、也必要将那人当作可耻的（参见 12:9;马可福音 8:38）。

27 然而、我实在告诉你们、站在这里的人、有几个在未尝死味以前、必要看见**上帝**的国（或作在这时代尚未过去之前、你们必要看到天国正在降临中途的标志性信号、参见马太福音 3:2;16;28）。

山上变像（变像山）

28 说这话以后、约有八日、**耶稣**带着彼得、约翰、雅各、上那座山（或作他博山、亦或黑门山）祈祷（9:28-36 参见 8:51;马太福音 16:27-28;17:1-2;马可福音 9:2;14:33;约翰福音 20;26;使徒行传 7:55-56;彼得后书 1:12-18）。

29 正在祈祷的时候、他的容貌就改变了、与平常迥然不同、他的衣服皎白放光。

30 看哪、有两个人和**耶稣**说话、就是摩西、以利亚（参见列王记上 19:16）。

31 他们在荣光（或作荣耀、下同）里显现、并讲论**耶稣**将要在耶路撒冷去世（意思是出去、离开这个世界、参见彼得后书 1:15）的事、就是他必要成就（或作成全）的事。

使徒彼得建言搭棚

32 但是、彼得和他的同人（或作同伴）都瞌睡、打盹、而且因为确确实实困倦、于是就睡着了。他们既是清醒了、就看见**耶稣**的荣光、且又看见和**耶稣**一同站立的那两个人(参见 6:12;9:37;出埃及记 33:18)。

33 一直等到二人将要与**主**分别、正在预备离开**主**的时候、彼得对**耶稣**说、夫子、我们在这里真是最好不过。且容让我们在这里搭三座帐棚（或作帐幕、或即会堂、庙宇、纪念馆）、一座为你、一座为摩西、一座为以利亚。彼得却不知自己究竟所说的是什么（参见列王记上 19:1-8;马可福音 9:5）。

不见一人只见耶稣

34 正说这话的时候、忽然、有一朵彩云来遮盖他们、他们于是便进入云里、三个门徒就惧怕起来。

35 那时、有声音从云里出来、说、这是我的爱子、我所拣选的、你们应当听从他(参见 23;35;以赛亚书 42:1；马太福音 17:5;彼得后书 1:17)。

36 就在听到这声音的时候、直到声音止住、却是已经不见一人、只有**耶稣**在那里。门徒当时不言语、即使是在此后那些日子里、他们也不将所看见的事告诉人（参见马太福音 16:28；17:1-2,4；马可福音 9:5）。

禁食赶鬼的须要

37 次日、他们下山、就有许多人来迎接**耶稣**。

38 看哪、内中有一个人、大声喊叫说、夫子、求你来看顾怜悯我的儿子。因为他是我的独生子、

39 看哪、有时、他有污灵附着、又被鬼扭住、他就忽然喊叫、抽疯、口流涎沫。并且污灵邪鬼重重地伤害他、难以离开他(参见 4:33；马太福音 17:15；马可福音 9:17)。

40 我曾经求过你的门徒、逐出这鬼、他们却是不能（9:37-40 参见 9:1-6;马可福音 9:29）。

41 但是、**耶稣**应声说、哎、这既悖逆又不信的世代呀、我在你们这里、忍耐你们、要到几时呢。带你儿子、到这里来(参见马可福音 9:24;希伯来书 11:6)。

42 正来的时候、那鬼将他摔倒（意思是如同拳师把对手击倒、亦或摔跤手把对方撂倒）、叫他重重地抽疯、**耶稣**就指斥那污灵邪鬼、医好了孩子、于是交还给他父亲。

基督耶稣预言自己被卖

43 众人都诧异**上帝**的权能大威、以**耶稣**所有一切所做所行的事为希奇。正当那时候、**耶稣**对门徒说、

44 人子将要被卖被交到人手里、你们当把这话藏在耳中（参见 9:22;22:21）。

45 门徒却是不解这话、因为意思乃是暗藏隐秘、所以不能明白、他们又不敢问**耶稣**这究竟是什么意思。

争竞：谁为大

小孩子作比

46 那时、门徒彼此互相之间起了议论、就是在他们中间到底谁将为大(意思是错误认为**弥赛亚受膏君**所属天国是属地的必然结局、就是如此争论位次、9:46-48 参见 22:24;马可福音 10:35-45)。

47 **耶稣**既已晓得他们心中的议论、就拉了一个小孩子来、叫他站在自己的旁边、

48 对门徒说、无论是谁、但凡为我的名（或作在我的名里）、接待这小孩子的、就是接待我。而但凡接待我的、就是接待那差遣我来的**父**。在你们中间被视为极小的、他将要被尊为大（意思是从属地的追求转向为属天的远见、无论如何不要思念地上的事、乃要思念天上的事、参见歌罗西书 3 章）。

基督耶稣谴责党同伐异排除异己

49 约翰就应声对**耶稣**说、夫子、我们曾经看见一个人、奉你的名赶鬼、我们于是禁止他、因为他不一起跟从我们（或作不与我们一起跟从你）。

50 但是、**耶稣**却对他说、不要禁止他。因为无论是谁、但凡不与我们为敌的、就是顺从我们的（或作那人若是不敌挡你们、他就是在帮助你们、9:49-50 参见 11:23;马太福音 10:1;马可福音 9:38;使徒行传 18:25）。

降火灭绝与舍命替赎

51 **耶稣**被接升天的日子将要到了、他就立定主意、将脸面向耶路撒冷去（9:51-13:21 参见 13:22;列王纪下 1:12;以赛亚书 50:7;马可福音 3:17;10:1;约翰福音 7:1-10:39）、

52 于是就差遣使者在他前头先他而去。他们到了撒玛利亚的一个乡村、要为他预备住处（9:52-53 参见 17:11;列王纪下 17:1-6,24-41;马太福音 19:1;约翰福音 4 章）。

53 但是、那乡村的人却不肯收留**耶稣**、因为他面向耶路撒冷去。

54 他的门徒雅各、约翰看见这事、就说、**主**、你要我们吩咐火从天降下、烧灭他们、像以利亚所作的那样么。

55 但是、**耶稣**转身责备他们、说、你们的心怎样、你们自己却不知道（参见列王纪下 1:9-16;马可福音 3:17）。

56 因为人子降临、不是要毁灭人的性命、乃是要拯救人的性命。说着、就往别的村庄去了(9:51-56 参见 10:30-37;17:11-19;约翰福音 4:9)。

跟从：有三种

第一种跟随

57 他们在路上行走的时候、有人对**耶稣**说、**主**、你无论往哪里去、我都要跟从你。

58 但是、**耶稣**却对他说、野地的狐狸有洞可以穴居、天空的飞鸟有窝巢可以容身、人子反倒是没有可以枕头的地方。

【狐死首丘、鸟集于木（《屈原》）】

第二种跟随

59 **耶稣**于是又对一个人说、你跟从我来。那人却说、**主**、你且容让我回去、先葬埋（或作埋葬、意思是养老送终、下同）我父亲。

60 **耶稣**说、任由灵性上的死人（或作

属灵的死人、亦或死魂灵、参见约翰福音5:25）葬埋他们自己的死人、你只管去传扬上帝国的道。

第三种跟随

61 又有一个人说、主、我要跟从你、但且容让我先回去、辞别了我家里的人。

62 然而、耶稣对他说、无论是谁、但凡手扶着犁、而又向后看的、就不配进上帝的国（或作就与上帝的国不相匹配了、亦或对上帝的国无用、参见提摩太后书2:4;雅各书1:8）。

【孔子曰：益者三友，损者三友。友直友谅友多闻，益矣。友便辟，友善柔，友便佞，损矣。（《论语季氏第十六》）】

第十章

差派七十人先行出去传道服事

1 这事以后、主又设立七十人（创世纪全地大洪水之后挪亚子孙70人分散天下、信心之父亚伯拉罕孙子雅各子孙70人下埃及、出埃及后摩西选立70个长老、犹太教公议会70名议士议员、希伯来经卷希腊文七十士译本、或作七十二、中国东周孔子弟子三千七十二贤士、参见9:1-6,51;创世纪10章;民数记11:16-17,24-25;申命记17:6;马太福音9:37-38;10:1-16;马可福音6:7-13;使徒行传13:2;15:27,39-40; 17:14;19:22）、在他前面两个两个地差遣打发他们、先往他自己所要到的各城各地方去、

2 他对他们说、要收的庄稼固然是多、做工的人却少、所以、你们当求庄稼的主、差遣打发工人出去收他的庄稼。

3 你们去吧、看哪、我差遣打发你们、仿佛羔羊进入了狼群。

4 不要带钱囊、不要带口袋、不要带鞋、在路上不要问候什么人的安（意思是目标导向、直达目的地、直奔目标、直奔主题、不在路途耽延其他时间、参见9:3;列王记下4:29）。

5 无论如何、但凡进了哪一个人的家里、总该先要说、愿这家平安。

6 那家里的人若是平安之子（或作和平之子）、也当得平安、你们所求的平安、就必临到那家、若不当得平安、你们所求的平安、就必要归与你们了。

7 你们住在那家、就吃喝他们所供给的、因为做工的人得工钱（或作工价）是应当的。不要从这一家搬到那一家（参见9:4）。

8 无论进哪一座城、无论是谁、但凡有人接待你们、就吃他给你们摆上的东西。

9 并要医治那城里的病人、告诉众人、对他们说、上帝的国临近你们、离你们不远了(参见4:43;马太福音3:2)。

基督耶稣责备不悔改必受审判

10 无论进哪一座城、无论是谁、但凡人若不接待你们、你们就到街上去、

11 说、就是你们城里的尘土粘在我们脚上、我们也对着你们当众拂去。虽是如此、你们当知道、上帝的国近了、离你们不远了（参见9:5）。

12 我告诉你们、当到了那日、所多玛的刑罚比那城的刑罚、比较那城所受的还要容易受呢（参见创世记19:24-28;犹大书7）。

13 哥拉汛、你是有祸的、伯赛大、

你也是有祸的（参见马太福音 11:21）。因为我在你们中间所做所行所有一切的神迹奇事(参见约翰福音 21:25)、若做在推罗、西顿（参见 6:17;马太福音 11:21-22;马可福音 7:24-31;使徒行传 27:3)、他们那里的人就早已披麻蒙灰、坐在地上悔改了。

14 然而、当审判的日子、推罗、西顿所受的刑罚较比你们所受的刑罚、还要容易受呢(参见 10:12)。

15 至于你、迦百农、你不是高举自己早已经升到天上、但是在后来、你却必要直直地堕落在阴间地狱里(10:12-15 参见马太福音 4:13;11:20-24)。

16 **耶稣**又对门徒说、无论是谁、但凡听从你们的、就是听从我。但凡弃绝你们的、就是弃绝我。弃绝我的、就是弃绝那差遣打发我来的**父**。

七十人传道退回

基督耶稣与之分享真正喜乐

17 那七十（或作七十二）个人欢欢喜喜地回来、说、**主**、因为你的名、就连鬼也服我们了。

18 **耶稣**对他们说、我曾经看见撒但、从天上坠落下来、就好像闪电一样(意思是魔鬼撒旦的黑暗权势已被无情击败、其碉堡营垒已被彻底摧毁、其党羽均已遭受致命的打击、而**上帝**的国度正在降临途中、最后的凯旋还有待于至终的打扫战场清理战利品、所以务必戒骄戒躁、忍耐等候末后的日子、末日的审判)。

19 看哪、我赐给你们权能、可以践踏毒蛇、蝎子、并要除灭（或作得胜、胜过）仇敌一切的能力、决没有什么能害你的了（参见使徒行传 28:3-5)。

20 但是、你们不要因为污灵恶鬼服了你们就欢喜、你们却要因为你们自己的名、记录在诸天之上而欢喜（参见诗篇 69:28;但以理书 12:1;腓利比书 4:3;希伯来书 12:23；启示录 3:5)。

21 当时、**耶稣**心里喜悦（或作灵里欢悦)、于是就说、**父**啊、**天地的主**、我感谢赞美你、因为你将这些事的道理、对着聪明通达人、就隐藏起来、对着婴孩、就显露出来。**父**啊、是这样的、因为你美善的意旨、本来就是如此的。

22 所有一切的万物、都是我**父**交付我的。除了**父**、并没有人知道**子**是谁。除了**子**和**子**所愿意指教（或作指示、启示、开启、开示）的、也并没有人知道**父**是谁(参见约翰福音 1:14;10:30;14:6,9;17 章)。

23 **耶稣**于是便转身、特意暗暗地对门徒说、看见你们所看见的事、那眼睛就有福了。

24 所以、我告诉你们、从前曾有许多先知和君王、要看你们所看的、却是不得看见、要听你们所听的、却是不得听见（10:23-24 参见 7:24-28;马太福音 2:15,17,23)。

好撒玛利亚人的比喻

25 看哪、有一个教法师、起来试探**耶稣**、说、夫子、我应当做什么、才可以得享永生(10:25-29 参见 7:30;18:18-23;马太福音 19:16-22;22:35;马可福音 10:17-22)。

26 **耶稣**对他说、律法上所写的是什

么、你所读的又是怎样呢(意思是示玛经文匣亦或腰间配饰经文袋、大概类似中国古代王朝御赐金鱼袋、但其内里却是存储时常诵读背记的相关经文)。
27 他回答说、你应当尽心、尽性、尽力、尽意（或作全心、全性、全力、全意、意思是竭尽所能、毫无保留、表里如一、内外一致）、爱主你的上帝、也要爱你的邻舍、如同爱你自己（参见出埃及记 13:1-16;利未记 19:18;申命记 6:4-9;11;13-20;马太福音 22:35-40;马可福音 12:28-31,33）。
28 耶稣于是便对他说、你回答的是、你照这样行、就必要活着、并要得享永生（参见利未记 18:5）。
29 但是、那人要自称为义、显得自己有理、于是就对耶稣说、那么、谁是我的邻舍呢。
30 耶稣应声回答说、有一个人、从耶路撒冷下来、往耶利哥去（二者相距 27 公里、海拔从 760 米降至海平面以下 240 米、落差 1000 米、沿途多山石旷野地带、正因人迹罕至、以至贼盗蜂起）、他由于遇见强盗、于是落入贼寇手中、他们随即剥去他的衣服、并且将他打伤、直到半死、就丢下他去了。
31 恰巧、有一个祭司、偶然从这条路下来、虽是看见他、就径自经过而过去了(10:31-33 参见 9:52;民数记 19:11;马太福音 10:5;约翰福音 4:20-22)。
32 又有一个利未人、来到这地方、进前一看、也照样不管不顾、就从旁边绕过而过去了。
33 唯独在后来、有一个撒玛利亚人行路、他行路也来到这地方、一见之下、就动了慈心、于是怜悯他、
34 遂即进前来、用油和酒、浇在他受伤的地方、而又包裹好了、再扶着他、骑上自己的牲口、领他到客店里、去看顾照应他。
35 次日、将要起身、于是就拿出二钱银子（或作两个德纳利银钱、一德纳利相当于一个工人一天的工价、参见马可福音 12:15）来、交给店主、说、你且看顾照应这人。除此之外、若多有费用的、我回来之际、必要还给你。
36 这三个人里、你想、谁是遇见强盗的人的邻舍呢。
37 他回答说、是怜悯他的那个人。耶稣说、你就也照这样去做(参见约翰福音 8:48;13:1-17)。

玛利亚和玛他姊妹两个

38 他们行路的时候、耶稣走进了一个乡村（或即伯大尼、距离耶路撒冷 3 公里、参见约翰福音 11:1;12:1-3）、有一个妇人、名叫玛他（或作马大）、她就迎接耶稣到自己家里。
39 她有一个妹子、名叫玛利亚、她却总是坐在耶稣脚前、听他讲道。
40 玛他因为伺候供给他们、事情繁多、就在心里忙乱、于是便来到耶稣面前、说、主啊、看哪、我的妹子、留下我一人做事。主、你难道说是不在意么、请吩咐她、来帮助我。
41 耶稣却是回答她说、玛他、玛他、你因为许多的事、心思烦恼、而被扰乱。

42 但是、要紧的（或作不可少的）惟独只有一件、原来玛利亚已经拣择了那上好的福分、就是从她那里永不可夺去的、这乃是上好的、最好的事业（或作分）了。

【易经第二十五无妄卦卦辞：无妄（或即妄求、妄动、亦或忙乱），元亨利贞。其匪正有眚，不利有攸往。象曰：无妄，刚自外来，而为主於内。动而健，刚中而应，大亨而正，天之命也。其匪正有眚，不利有攸往。王无妄之往，何之矣？天命不佑，行矣哉？象曰：天下雷行，物与无妄；先王以茂对时，育万物。参见马太福音 20 章;约翰福音 11-12 章;雅各书 4 章】

第十一章

主祷文（三愿三求）

1 有一次、**耶稣**在一个地方祈祷、祈祷已毕、有一个门徒对他说、求**主**指教我们祈祷、就好像约翰指教他的门徒(11:1-4 参见 3:21;5:16;6:12;22:41;马太福音 6:5-13,15;14:23;马可福音 1:35;腓立比书 4:6-7)。

2 **耶稣**对他们说、你们祈祷的时候、应当说、我们在天上的父、愿人都尊你的名分别为圣（或作尊重你分别为圣的名、圣别的名）、愿你的国降临、愿你的旨意行在地上、如同行在天上(参见诗篇 9:10;约翰福音 1:12-13;罗马书 8:15;加拉太书 4:6;彼得前书 1:17)。

3 我们每日需用的日用饮食、日日赐与我们(参见出埃及记 16 章)。

4 求你赦免我们的罪孽、因为我们也赦免饶恕那但凡亏欠得罪我们的人(或作欠我们债的人、11:2-4 参见马太福音 6:9-13;18:35;马可福音 11:25)、也不叫我们遇见（或作陷入、屈从）试探、救我们脱离凶恶（或作那恶者、11:1-4 参见马太福音 6:9-1;雅各书 1:13-14）。

论情辞迫切恳求

5 **耶稣**又说、在你们中间、无论是谁、但凡若有人有一个朋友、半夜到他那里去、说、朋友、请借给我三个饼(11:5-13 参见 11:3)、

6 因为我有一个朋友、在旅行途中从路上来到我家里、我却是没有东西可以供给他。

7 于是、那人在里面回答他、说、不要烦扰搅扰我、看哪、门已经关了、孩子们和我也都已经躺在床上、我不能起来给你。

8 我告诉你们、那人虽不因他是朋友关系、而拒绝起来给他、但是、终必因他不顾颜面（或作不知羞耻、脸皮厚）、而又大胆、敢如此情词迫切、不住地恳求、就必起来给他、乃是要应他所求所需用的、哪怕就是为了脸面（或作为了羞耻）也要如数给他。

有求必应有寻必见

有人叩门必为开门

9 我又告诉你们、无论是谁、但凡你们祈求、就必给你们、寻找、就必寻见、叩门、就必与你们开门、

10 因为、无论是谁、你们但凡祈求的、就得着、凡寻找的、就寻见、凡叩门的、就与他开门。

谁会求饼给石头求鱼却给蛇

又有谁会求鸡蛋反倒给蝎子

11 在你们中间、作父亲的、谁有儿

子求饼、反给他石头呢、或是求鱼、却拿蛇当鱼给他呢、
12 或是求鸡蛋、反倒是给他蝎子呢。

求天父必要赐给圣灵

13 故此、你们虽是恶的、如此不好、尚且知道将好东西赐给你们的儿子（或作儿女）、难道**天父**倒不将**圣灵**赐给求他的人么（或作更何况你们的**天父**、其必更将**圣灵**赐给求他的人么、参见马太福音 7:11;使徒行传 10:45;罗马书 8:9）。

基督耶稣被人污蔑靠鬼王赶鬼

14 那时、**耶稣**赶出一个叫人哑巴的鬼。那鬼出去、哑巴就说出话来。众人甚觉希奇（11:14-23 参见 4:33;列王记下 1:2;马太福音 10:25;12:22-31;马可福音 3:20-27,29;经外文献约瑟夫犹太古史记 8.5.2）。
15 殊不知、在内中有几个人、说、他是靠着仗恃鬼王别西卜（或作比西卜、毕喜卜、比尔希宝、参见 11:18;马太福音 10:25）赶鬼的。
16 又有人试探**耶稣**、要求他从天上显出异兆神迹来（参见 11:29）。
17 但是、**耶稣**晓得他们内心的意思、因此、就对他们说、无论如何、但凡若是一国自相分争（或作纷争、下同）、那国就必要灭亡、成为荒场。但凡若是一家自相分争、那家也就照样必要败落。
18 若是撒但也这样自相分争、他的国如何立得住呢。我之所以说这话、乃是因为你们说、我靠别西卜赶鬼。
19 若我是靠别西卜赶鬼、那么、你们的子弟赶鬼、又是仗恃谁、靠赖谁呢（参见 11:24;马太福音 12:24）。这样、他们就必成为你们的审判者、且要说、你们乃是有错的。
20 但是、若我靠赖**上帝**的大能（或作**上帝**的指头、亦或**上帝的灵**、意思是**上帝**的作为、甚或**上帝**的手段、参见出埃及记 8:19;马太福音 12:28）赶鬼、那么、你们就可知道、**上帝**的国已经临到你们了（参见 11:20）。

捆绑勇士

21 勇士顶盔贯甲、披挂整齐、看守自己住宅房屋、他一切所有的、就平安无事。
22 但是、若有一个比他更勇、更强、更壮的人来、且是战胜了他、就夺去他所倚仗的盔甲兵器、而又将在他那里所掳掠、所夺取的、就是从他而得的赃物于是就瓜分了。
23 无论是谁、但凡不与我同心（或作不赞同我的）、就是敌对、攻打我的。无论是谁、但凡不同我收敛（或作不与我收聚的）、就是与我离散分散的（参见 9:49;马可福音 9:38）。

七个更为厉害的鬼

24 污灵邪鬼离了人身、就在无水的野地游来荡去、走来走去、为要寻找安息的地方、既是寻不着、于是便说、不如还是回到我所出来的那屋子去（或作我从前离开了的那房子、亦或我从前由那里离开了的我那房子、意思是重回远处、故地重游、参见 11:19;马太福音 12:43-45）。
25 既已到了、就看见里面早已经打

扫干净、修饰整齐、
26 于是就出去、另外带了七个比自己还要凶恶的污灵恶鬼来、就都进去居住。以至于那个人的后患（或作后来的光景、参见以弗所书 5:18;彼得后书 2:10-21）、就较比从前更甚更恶了。

听道尊行的人真正有福

27 **耶稣**正说这话的时候、在众人中间、有一个妇人大声对他说、那生育你、乳养你的人、有福了。
28 然而、**耶稣**却回答说、是的、但还不如听**上帝**的道、而又能遵守的人、更为有福(意思是听道不如行道、参见雅各书 1-2 章)。

基督耶稣论约拿的神迹

基督耶稣论所罗门的智慧

29 那时、有许多人聚集、**耶稣**对他们开讲、说、这是一个邪恶世代、他们却要求看神异奇迹。但是、除了先知约拿的神异奇迹、再没有别的神异奇迹给他们看（11;29-30 参见 2:34;7:20-23;11:16;马太福音 12:38-40;马可福音 8:11）。
30 从前、约拿为尼尼微的人怎样成为神异奇迹、如此、人子也照样要为这世代的人成为神异奇迹。
31 等到审判的日子、南方的示巴女王、要和这世代的人一同起来、定他们的罪、因为她曾经从地极而来、要听所罗门智慧的话(参见列王记上 10:1-10)。看哪、在这里还有一位、乃是比所罗门更大的呢（比 •••更大直译或作中性词 pleion、因此是指**圣灵**、或即指着**圣灵**在**圣子**身上成就的作为、才是真正的神迹、、下同、参见 1-4 章;马太福音 1 章;4 章;约翰福音 14-17 章;罗马书 1:1-19;5 章;8 章;使徒行传 1-9 章）。
32 等到审判的日子、尼尼微的人、要和这世代的人一同起来、定他们的罪、因为他们（尼尼微人）听了约拿的劝言、就悔改了（参见约拿书 3:5-10）。看哪、在这里还有一位、乃是比约拿更大的呢。

点灯与灯台

33 因为、无论如何、从来没有人点灯放在隐暗处、或是放在斗底下、乃是必要放在灯台上、总是要叫进来的人得见灯光(11:33-36 参见以弗所书 1:8-10,18;3:8-9;歌罗西书 1:25-27;彼得后书 1:2-11;启示录 1:20)。
34 人身的灯就是你的眼睛。你的眼睛若是瞭亮（或作健全、单纯）、你的全身就都光明。但是、你的眼睛若是偏于邪恶而昏花、你的全身也就都陷入黑暗（参见诗篇 18:28）。
35 所以、你要小心、又要自省、恐怕你里头的亮光或者变作黑暗。
36 这样、你若是全身光明、毫无黑暗、那光明就完全明亮、就如同灯的光焰在那里高灯下亮通体普照着你。

基督耶稣论祸端

37 正在说话的时候、有一个法利赛人、请**耶稣**一同吃饭、**耶稣**于是就进来、斜靠着坐下（或作坐席、参见 5:29;7:36;14:1;19:5;约翰福音 2:1-12;12:1-2）。
38 那法利赛人看见**耶稣**不洗手既已开始吃饭、就颇为诧异(参见马太福音

15:9；马可福音 7:3)。
39 主却对他说、如今、你们法利赛人仅仅只是洗净杯盘的外面、但是在你们里面、却充满了勒索、抢夺和邪恶(参见马可福音 7:20-23)。
40 无知的人啊、那造外面的、岂不是也造里面么。
41 但是、你们当用那盛在杯盘里面的施舍给人、看哪、凡物若是如此、就与你们所拥有的都必没有不干净的了(参见 11:39)。

第一祸端

42 祸哉、你们法利赛人有祸了、因为你们仅仅只是将薄荷、芸香、饼、并各种药草、各样菜蔬、十分中献上一分（或作献上十分之一、亦或十一捐、十一税、犹太人把七种初熟的收成诸如小麦、大麦、葡萄、无花果、石榴、蜂蜜献奉圣殿、这种祭司捐大概是全部初熟收成的五十分之一、再就是奉献于利未人的十一捐等、参见 6:24-26;马太福音 23:23)、反倒是将审判的公义和应分敬爱上帝的事忽略不计了。这原本是你们应当行的、而那也是不可不行的（11:42-52;12:1 参见马太福音 23:1-7,13-34;经外文献古兰经 5:78-81,110;61:6)。
【以色列的后裔中不信道的人，曾被达伍德（大卫诗篇咒诅诗）和麦尔彦之子尔撒（玛丽亚之子耶稣）的舌所诅咒。又，当时，我（真主）曾阻止以色列的后裔伤害你（意思是麦尔彦之子尔撒，亦即玛丽亚之子耶稣)。当时，我曾昭示他们（以色列的后裔）许多迹象，他们中不信道的人说：这是明显的魔术。（古兰经 5:78-81,110;61:6)】

第二祸端

43 祸哉、你们法利赛人有祸了、因为你们欢喜在会堂坐高位（或作首位、上位)、即使是在街上也格外欢喜人向你们问安。

第三祸端

44 祸哉、你们假冒为善（直译对答与回应、引申为舞台对白、意思是善于扮演角色、精通演戏的演员、亦即如同张冠李戴的伪善者、戴着面具的伪君子）的经士和法利赛人有祸了、因为你们如同那隐而未现、看不出来的坟墓、走在上面的人并不知道（参见民数记 19:16;马太福音 23:27)。

第四祸端

45 但是、在他们当中、有一个教法师（或作律法师、下同、参见 7:30)、对耶稣说、夫子、你这样说、也羞辱（或作凌辱）了我们了。
46 耶稣于是便说、祸哉、你们教法师有祸了、因为你们将原来担当不起的那难担的担子、却是任意叫人担着、你们竟然就连自己一个指头也不肯触动(参见马太福音 15:2；23:4)。

第五祸端

47 祸哉、你们有祸了、因为你们修整建造先知的坟墓、那先知正是你们祖宗所杀的。
48 这样、可见你们祖宗所做的事、你们既是自己已经证明、而且又同意又喜欢（或作由此可见、你们祖宗所做的事、你们又同意又是见证人、证明人)、因为你们的祖宗杀了先知、你们就去

修造建立他的坟墓。
49 所以、上帝以他的智慧也曾如此说、我要是差遣先知和使徒到他们那里去、就有被他们杀害的、也有被他们逼迫的。
50 这样、从创世以来、所流众先知的血的债、都必要问在这一代人身上、
51 并要予以追讨、就是从所流亚伯的血起、直到在圣殿和祭台中间所流撒迦利亚的血为止。我实在告诉你们、这都必要问在这一代人身上、并要予以追讨（11:50-51 参见创世纪 4:8,18-12;历代志下 24:20-22;马太福音 23:34-37）。

第六祸端

52 祸哉、你们教法师有祸了、因为你们夺去打开真理知识大门的钥匙、你们自己不愿意进去、你们同时却又阻挡那些正要进去的人(参见马太福音 23:13;马可福音 7:5-13)。
53 **耶稣**在那里说这话的时候、经士和法利赛人于是就深恨**耶稣**、不仅仅只是竭力地催逼他、而又引动问题多端盘问他、
54 与此同时、他们暗暗地打听窥探、要就他口里所说的话去找（直译狩猎用词、意思是捕获、抓取、夺取）把柄、以便于控告他(参见 6:11;19:47-48；20:19-20;22:2;历代志下 24:20-21)。

【约在主后 1350 年，威克里夫圣经翻译会创始人威克里夫曾经写信给一位学者型的牧者亦或牧者性的学者，请求他把圣经中的故事通俗易懂教导会众，但他收到的答复是：我很清楚依据基督的律法，我是有责任按照你所说的履行初心与使命，但是，假如我真的按照你所说的去做，那边是死路一条，而你亦清楚知道这一点，一个人是有责任好好活下去的。后来，清教徒丁道尔给英国人带来了英文第一部印刷本圣经，为了这部圣经，依他自己所说，他忍受了贫穷、放逐，朋友的遗弃，饥饿和寒冷，危难和无数困难尖锐的争战。结果是在主后 1536 年，他殉道了。在他死前数年，当局把她所珍爱的书籍烧掉，他当时说：他们所做的已是预料中事，大不了也把我烧死。】

第十二章

基督耶稣警戒门徒防备错谬教训

1 那时候、有几万人聚在一处、甚至彼此践踏。**耶稣**在那里开讲、先对门徒说、你们应当谨防法利赛人的酵（意思是老面团、老面头、是极其容易发酵的酵母）、就是假冒为善（12:1-12 参见 13:21;马可福音 8:15）。
2 要知道、没有什么遮盖掩藏的事是不被至终揭露出来的、也没有什么隐藏隐瞒的事是不为人所知、终究不被人知道的。
3 所以、但凡你们在暗中所说的话、必要在明处被人听见。甚至你们在严密的屋里附耳(意思是咬耳朵)所说的话、也必要有人在房顶上宣扬出来。

真正当惧怕的

4 然而、我的朋友（参见约翰福音 15:14）、我却要告诉你们、那只能杀身体、以后总也不能再加害（或作做什么）的、你们不要怕他们(12:4-7 参见 4:29;11:47;马太福音 10:28;约翰福音 7:

1,19;8:37,40,44)。

5 但是、我将那应当怕的是谁也指示你们、当怕那有权柄在杀人身体以后、又有权柄将人灵魂丢弃下在地狱里的。我实在告诉你们、正要怕他(参见耶利米书 7:31-33;马太福音 5:22;雅各书 3:6)。

【他们用计谋，真主(计划者、策划者、总策划、亦或设谋者)也用计谋，真主是最善于用计谋的。当时，真主对尔撒说：我必定使你寿终(阿拉伯语直译木塔瓦菲卡，意思是我要是你死去，我将要让你死或收走你，有些经注学家认为是暂时死去，或即三天三夜，之后使其复生，亦即复活升天;其他经注学家认为真主使其睡去之后然后把其取去，亦或我要将你从地球上或作世界上收走)，要把你擢升到我那里（意思是死里复活后被接升天;参见使徒行传 1 章)，要为你涤清不信道者的污蔑，要使信仰你的人，在不信仰你的人之上，直到复活日。然后你们只归于我，我要为你们判决你们所争论的是非。（古兰经 3:54-55;阿尤布/Q,II:165-183）】

【（我弃绝他们）因为他们破坏盟约，不信真主的迹象，枉杀众先知，并说：我们的心是受蒙蔽的。不然，真主为他们不信道而封闭了他们的心，故他们除少数人外，都不信道。有因为他们不信尔撒（耶稣），并且对麦尔彦（玛利亚）捏造一个重大的诽谤。又因为他们说：我们确已杀死麦尔彦之子麦西哈尔撒（玛丽亚之子基督耶稣），真主的使者。他们没有杀死他，也没有把他钉死在十字架上，但他们不明白这件事的真相(他复活了)。为尔撒（耶稣）而争论的人，对于他的被杀害，确是在迷惑之中。他们对于这件事，毫无认识，不过根据猜想罢了。他们没能确实地杀死他。不然，真主已把他擢升到他自己那里（使其复活升天）。真主是万能的，是至睿的。信奉天经（圣经）的人，在他未死之前，没有一个不信仰他的，在复活日他要作证他们。（参见古兰经 4:155-159；另见诗篇 22 篇;马太福音 23:34-37;27:46;马可福音 15:34;路加福音 11:48-51）】

【我只对他们说过你所命我说的话，即你们当崇拜真主——我的主，和你们的主。我同他们相处期间，我是他们的见证。你使我死去之后，监护他们的是你。你是万物的见证。（古兰经 5:117-120）】

【真主确是我的主，也确是你们的主，所以你们应当崇拜他。这是正路。但各支派之间意见分歧。重大日来临的时候，悲哀归于不信道者。（古兰经 19:36-37）】

【当尔撒带着许多明证来临的时候，他说：我确已把智慧带来给你们，以便我为你们解释你们所争论的一部分律例。故你们应当敬畏真主，应当服从我。真主确是我的主，也是你们的主，所以你们应当崇拜他，这是正路。各支派的人彼此纷争。哀哉不义的人们，将来要受痛苦日的刑罚。（古兰经 43:63-64）】

上帝掌管一切知晓一切

6 五个家雀（或作小雀、麻雀、下同、参见马太福音 10:29）、不是卖二分银子（或作两个罗马硬币阿萨利，等于十六分之一德纳利、参见马太福音 5:26;10:29;18:28）么、但在上帝面前、一个也不忘记。

7 就是连你们的头发、也都已经被数过了、所以、不要惧怕、你们比许多家雀还要贵重多了。

众人面前认主与否的结局

8 我又告诉你们、无论是谁、但凡在人面前认我的、人子在上帝的使者面前也必认他。

9 无论是谁、但凡在人面前不认我的、我在上帝的使者面前也必不认他（12:8-9 参见 9:26;21:61;22:34;马太福音 7:21;16:16;25:41-46;提摩太后书 2:12;约翰一书 2:22）。

亵渎圣灵永不蒙赦罪

10 无论是谁、但凡出言不逊、说话干犯、谤渎人子的、还可得赦免、惟独亵渎圣灵的、必总不得赦免（参见马太福音 12:31-32;马可福音 3:28-29）。

逼迫被交主赐话语

11 无论是谁、但凡人拉你们到会堂、或官府、和有位有权的人面前去、不要忧虑你们将怎么样回答、将如何申诉、或是如何分说。

12 因为在那时候、**圣灵保惠师**（意思是在旁预备援手者、亦或如同辩护律师）必要指示你们所当说的话（参见使徒行传 4:8,31;6:10）。

【易经第二十六大畜卦卦辞：大畜，利贞，不家食吉（或即不靠自己吃饭而为主名吃百家饭），利涉大川。彖曰：大畜，刚健笃实辉光，日新其德，刚上而尚贤。能止健，大正也。不家食吉，养贤也。利涉大川，应乎天也。象曰：天在山中，大畜；君子以多识前言往行，以畜其德。参见路加福音 12:13-34】

善断家务取舍以及财物管理

13 在众人里、有一个人对**耶稣**说、夫子、请你吩咐我的兄长和我分开家产（12;13-21,31 参见申命记 21:17;马太福音 6:19,30,32;使徒行传 9:36;以弗所书 4:22）。

14 **耶稣**却对他说、你这个人、谁立我作你们审断事的官、为你们分产业呢（意思是清官难断家务事）。

15 于是、他就因此对众人说、你们要谨慎自守、务要防备、力避一切的贪念、不要有贪心、因为人的生命（或作生活）、起决定性因素的关键往往不在乎家资（或作家道）丰富或者贫穷。

16 那时、耶稣就用比喻的话（参见 8:4）对他们说、有一个财主、家财田产丰盛、

17 自己就在心里思想说、我的粮食丰足、多的没有地方收藏、怎么办呢。

18 又思忖说、我必要这样做、把我的仓房拆毁了、另建造一座更大的、在那里可以收藏我一切的粮食和财物。

19 以后、我必在自己心里对自己的心说、我的灵魂啊、看哪、我（或作我无我子、我必对我的灵魂说、灵魂啊、现如今）有许多财物积存、足能作多年花费的费用、我就可以安安逸逸地吃喝快乐了。

20 然而、**上帝**却对他说、无知的人啊、就在今夜、必定要收回你的灵魂。你所预备下的所有一切、又必将要归给谁呢（意思是人在做天在看、人的命天

注定、亦或谋事在人成事在神、参见 11:40;以弗所书 5:17)。
21 耶稣又对他们说、无论是谁、但凡为自己积财、在上帝面前却不富足的人、也是这样。

基督耶稣论知足无忧

22 耶稣又对门徒说、所以、我告诉你们、不要为生命（或者性命、灵魂、下同）忧虑、吃什么、也不要为身体忧虑、穿什么。
23 因为、生命比较饮食贵重、身体较比衣服贵重。
24 你们试想、乌鸦也不种、也不收、既没有仓、又没有库、上帝尚且养活它、你们岂不比禽鸟贵重得多么。
25 然而、在你们里头、你们又有谁能用思虑、多加一刻你们自己的生命（或者寿命、寿数、或作使身量多加一肘、约 45 公分）呢。
26 就连这最小的事、你们尚且不能做、那么、你们又怎么还要去思虑其余别的事呢。
27 你们试想、百合花怎样长起来。这花也不劳苦、也不织纺(或作纺织)、然而、我告诉你们、就是所罗门在他极尽荣华的时候、他所穿戴的、还不如这花一朵呢。
28 你们这小信的人、看哪、野地里的花草、今日还在、明日就被丢在炉里、上帝却还叫它尚且有这样的妆饰、那么、更何况你们呢。
29 你们总不要图谋打算求吃的、求喝的、也不要在心里挂虑。
30 因为这都是外邦人所求的、你们需用这些所有一切的东西、你们的天父早已经知道。
31 但是、你们唯独要求上帝的国、天父自然将所有一切这些的需用就都加给你们了。
32 看哪、你们这小群、众小子们、你们不要惧怕、因为你们的天父喜欢将天国赐给你们(12:31-32 参见马太福音 6:33)。

积财在天最为保险

33 你们实在是应当变卖你们所有的去施舍周济人、以便为自己预备永不破旧的钱囊、和取用不尽的财宝、并要积蓄在天上、就是贼不能偷到、虫不能蛀坏的那地方（12:33-34 参见 3:11;6:30;10:38;11:41;14:13-14;16:9;18:22;19:8;约翰福音 19:27)。
34 因为、你们的财宝在哪里、你们的心也必要在那里。

【易经第二十七颐卦卦辞：颐，贞吉。观颐，自求口实。彖曰：颐，贞吉，养正则吉也。观颐，观其所养也；自求口实，观其自养也。天地养万物，圣人养贤，以及万民；颐之时义大矣哉。象曰：山下有雷，颐；君子以慎言语，节饮食。参见路加福音 12:35-38】

按时分粮颐养信众

警醒守望迎候主来

35 你们应当腰里束系着腰带（意思是整装待发、投身其中、亦或预备好了投入服事)、灯也要时常点着（参见马太福音 25:1-13)、
36 你们自己就好像仆人、在等候主人从婚筵上回来、主人既是来到、而

又叩门、就立刻给他开了。
37 主人来了、看见自己的仆人儆醒、这仆人就有福了。阿们、我实在告诉你们、主人必要自己束系上腰带、叫他们坐席、向前来服事他们（参见 22:27;马可福音 10:45;约翰福音 9:4;13:4-5,12-16;17:4）。
38 主人或是二更回来、或是三更（直译第二更与第三更天之间、或即晚九时至子夜、亦或自子夜至凌晨）回来、既是看见仆人这样、这仆人就有福了(参见士师记 7:19;马太福音 14:25;马可福音 13:35)。
39 然而、你们应当知道、若是家主知道贼什么时候来、就必儆醒、不至容让贼挖透墙洞进屋、这是你们晓得的。
40 所以、你们应当预备、因为、在你们想不到的时候、人子就来了(参见马太福音 24:36)。

忠仆与恶仆

41 但是、在那时、彼得说、主、你设这比喻、是为我们呢、还是为众人呢(12:41-48 参见马可福音 13:37;启示录 3:11;22:7)。
42 主却回答他说、谁是又忠信又聪明（或作既忠心又明智）的管家、主人就用他管理家人、而又按着时候分粮呢(12:42-43 参见 16:1)。
43 主人来的时候、既是看见仆人这样行、那仆人就有福了。
44 阿们、我实在告诉你们、主人将要派他管理全家所有一切事务。
45 但是、无论是谁、若是那仆人在心里说、我的主人既是来得必迟、于是就动手殴打别的仆人和使女、而又吃喝醉酒。
46 在他想不到的日子、不知道的时候、那仆人的主人必来、就要重重地处治他、把他腰斩两开、还要定他和不忠信的人同罪。
47 无论是谁、但凡仆人晓得主人的意思、却不做准备、又不顺从他的意思、那仆人必多受责打。
48 无论是谁、但凡若不晓得主人的意思、唯独因为不知道、就做出该受刑罚的事来、那仆人必要少受责打、因为多给人、就必定向那人多取、多托人、也就必定向那人多要（12:46-48 参见罗马书 1:20;2:12-16）。

基督耶稣使人圣别分争

49 我来、必定要将火丢在地上、倘若在那里已经燃烧起来、我怎么还有什么别的企望、我岂不是恨不得这火已经烧起来么（参见 3:16; 12:51）。
50 只是、我却还有当受的洗（或作浸、意思是受死成就天父的旨意、下同、参见马可福音 10:38;约翰福音 19:28,30）、这洗直到如今还没有成就(或作我还有所当受的洗尚未成就、意思是被淹没于大水中、如同船沉没于波涛中、亦或沉船沉溺于水中)、我是何等迫切、怎么能够不忧急呢。
51 你们以为我来、是叫世上平安么。我告诉你们、不是的、我乃是要叫人分争（或作纷争、分离、下同、12:51-53 参见 9:23;14:26;马太福音 10:34;约翰福音 14:27）。

52 因为、从今以后、一家五个人将要反目敌对分争、三个人和两个人反目敌对相争、两个人和三个人反目敌对相争。
53 他们将要在彼此互相之间反目敌对分争、父亲和儿子反目敌对相争、儿子和父亲反目敌对相争、母亲和女儿反目敌对相争、女儿和母亲敌对反目相争、婆婆和媳妇反目敌对相争、媳妇和婆婆反目敌对相争（弥迦书 7:6）。

天垂异象聆音察理

54 耶稣又对众人说、你们因为看见有云从西方起来、随即就说、将要下一阵雨、果然就有阵雨。
55 你们因为看见有风从南方吹来、于是就说、将要有燥热、果然也是有的。
56 假冒为善的人、看哪、你们能知道如何分辨天地的气色、但却怎么不能知道分辨这时候呢（或作时代、世代）。

自审合宜以免下监

57 你们又为什么不自己审量、辨别、判断、究竟哪是公正、公平、公义、合宜的事呢。
58 这就如同、你和告你的人去见审判的法官、还在路上的时候、你就应当尽力地求他饶恕、务必尽力跟他事先了结、和解、恐怕他拉你到掌理审判的刑官面前、那刑官就将你交给差役、差役就将你下在监里。
59 我告诉你、若是最后一毫一厘（或作一个小钱、一文钱、希腊文为一雷普顿、亦或立顿、意思是薄、即最小的犹太硬币、一雷普顿约为一个人一日工价亦即一德纳利的一百二十八分之一、两个小钱亦或两个立顿为一个阔狄伦、参见 10:25;12:6;19:11-27;马太福音 5:26;10:29;17:27;18:24;20:2;25:14-30;马可福音 12:42）没有偿付还清、你是断不能从那里出来的。

【易经第二十八大过卦卦辞：大过，栋桡（或即面对上梁不正下梁歪，即使是承担压力付出代价也在所不惜，如同开路先锋施洗约翰指责希律，耶稣基督指责文士法利赛人，亦即不畏强权宁折不弯），利有攸往，亨。彖曰：大过，大者过也。栋桡，本末弱也。刚过而中，巽而説行，利有攸往，乃亨。大过之时义大矣哉。象曰：泽灭木，大过；君子以独立不惧，遁世无闷。（参见马太福音 3 章;23 章;路加福音 3:1-20;11:37-52）】

【易经第二十九坎卦卦辞：坎，习坎（或即艰难险阻、艰险重重），有孚，维心亨，行有尚（或即凭借信心化险为夷）。彖曰：习坎。重险也。水流而不盈，行险而不失其信。维心亨，乃以刚中也。行有尚，往有功也。天险不可升也，地险山川丘陵也，王公设险以守其国，坎之时用大矣哉。象曰：水洊至（或即如同溺水困兽犹斗，亦或逆水行舟困难重重，甚或耶稣哭了），习坎；君子以常德行，习教事。参见路加福音 10 章;13 章;17:11;约翰福音 11-12 章】

第十三章

若不悔改必要灭亡

1 正当那时、有人将有关于彼拉多杀

迦利利人、并且使他们的血掺杂在牺牲的血里的事(或即因为彼拉多曾经为了耶路撒冷圣殿供水系统修缮动用圣资引致犹太人抗议、结果是彼拉多指示属下混入群众当中、以斗篷遮蔽战衣作为掩护、加利利人乱中也有许多人因此丧命、参见23:6-12)、来告诉**耶稣**。

2 **耶稣**于是就回答他们说、你们以为如何、那些迦利利人比众迦利利人更为有罪、所以、遭受这杀害么（13:2-5 参见约翰福音 9:1-3）。

3 我告诉你们、不是的。无论是谁、但凡你们若不悔改、也必都要如此灭亡。

4 再者、在从前、西罗亚的楼坍倒了、压死十八个人。你们以为如何、那些人比在耶路撒冷居住的人更为有罪么（直译负债更多、或即彼拉多因其修缮耶路撒冷圣殿供水系统当中首要对抗挪用圣资者、亦或其他因素而遭受天谴之天杀之者）。

5 我告诉你们、不是的。无论是谁、但凡你们若不悔改、也必都要如此灭亡(参见约伯记 4:7;22:5;约翰福音 9:1-2)。

三年不结果子的无花果树的比喻

6 于是**耶稣**就又设比喻说、有人将一棵无花果树、种在他的葡萄园里、后来、他来到了树前寻找果子、竟得不着(13:6-9 参见耶利米书 24:1-10;马太福音 21:18-22;马可福音 11:14)、

7 就对管园的人说、看哪、我这三年来到这树前寻找果子、竟得不着。你大可以把它砍掉、何必再让它白占地土呢。

8 管园的园丁却回答说、**主**、今年暂且留着、等我周围掘开土、壅上粪、加上肥、

9 或者、以后能结果子便也就罢了。但是、若再不结果子、就将这树砍掉。

基督耶稣安息日医治驼背妇人

10 每当安息日、**耶稣**总是会在一个会堂里教训人。

11 看哪、有一个妇人、被鬼附着、病了十八年、甚至腰弯得一点也不能伸直（13:11-13 参见 4:33;马太福音 13:31,33）。

12 **耶稣**看见她、就对她打招呼、说、妇人、你脱离这病了、

13 于是他就用两手按着在她身上。她立刻直起腰来、那早已经病了十八年驼背就伸直了、于是便归荣耀与**上帝**、并且大大赞美**上帝**。

14 不料、那管会堂的人因为见**耶稣**在安息日医病、就气忿忿地应声对众人说、做事自有六日、那六日之内可以来求医、但是却不必在这安息日(参见 6:6-11;8:41;14:1-6;出埃及记 20:9-10;马太福音 12:1-8,10-12；约翰福音 5:1-18)。

15 然而、**主**回答他说、假冒为善的人、难道说你们各人自己在安息日、就有谁不解开槽上的牛、驴、而又牵去饮水呢吗。

16 况且、这妇人本是亚伯拉罕的后代、看哪、她被撒但捆绑了这十八年、岂是不当在这安息日解开她的束缚结子（或作捆绑）么。

17 **耶稣**说这话、他的那些仇敌就都惭愧了。众人因为见他所行的这一切

荣耀上帝的事、也都大大欢喜。

上帝国如同芥菜种

上帝国如同发面酵

18 耶稣又说、上帝的国好像什么、我可以用什么来打个比方呢、
19 就好像一粒芥菜种、被人拿去种在园里、后来、就长起来、甚至长成大树、以至于空中的飞鸟也来住宿在它的枝上（参见以西结书 17:23;31:6;但以理书 4:12,21;马太福音 13:31-32;马可福音 4:31）。
20 又说、我将用什么打比方来比喻上帝的国呢(参见启示录 21:16)、
21 就好比面酵、妇人拿来把它放在三斗面（直译或作三萨顿、约 22 公升）里、一直等到面就都发起来了（13:18-21 参见 12:1;创世纪 18:6;马太福音 13:33;使徒行传 2 章;17:6）。

真正得救的人数稀少

22 耶稣经过各乡各城教训人（11:1-13:21 参见 13;22-19:27;马太福音 7:13-14,22-23;19:1-20:8;马可福音 19 章;约翰福音 10:40-42;13:22-16:13 参见 15:1-32;14:11）、并且向耶路撒冷行去。
23 有人问他说、主、得救的人少么。
24 耶稣对他们说、你们应当竭力(意思是经历精神上和灵魂深处的痛苦而又努力奋斗)进窄门（参见约翰福音 10 章羊的门;14:6;腓立比书 2:12;彼得后书 1:10）。因为我告诉你们、将来必有许多人要进去、却是不得进去。
25 一直等到家主起来、关上门以后、你们就必要站在外面叩门、说、主啊、主啊、给我们开门。他却必要回答你们说、你们是从哪里来的、我从来就不认得你们（参见马太福音 7:23;25:12）。
26 那时、你们必要申辩、说、我们先前曾在你面前、吃过、喝过、你也曾在我们街市上教训、教导人。
27 主却必要回答你们说、我告诉你们、我不知道你们是从哪里来的。你们这所有一切作恶的人、离开我去吧（参见诗篇 6:8;马太福音 7:23;25:12）。
28 那时、你们必要看见亚伯拉罕、以撒、雅各、和众先知、都在上帝的国里、惟独只有你们却要被赶到外面、在那里、你们必要哀哭切齿了。
29 在将来、从东、从西、从南、从北、将有许许多多人都要来在上帝的国里坐席（参见 14:15;诗篇 107:3;启示录 19:9）。
30 然而、看哪、有在最后的人、将要作在最前的、有在最前的人、反倒是将要作在最后的。

基督耶稣为耶路撒冷预言

31 当日、有几个法利赛人来（犹太人认为有一个好的法利赛人就会有六个坏的法利赛人）、正当那时、他们向耶稣说、离开这里（或即希律王辖区比利亚）、去吧、因为希律安提帕要杀你(参见 3:1;9:7-9;马太福音 14:1)。
32 耶稣对他们说、你们去、告诉那个狐狸（意思是动物当中最狡猾的、对葡萄园来说则是具破坏性的、对人而言指明其老谋深算、中国人针对精明狡猾具破坏性的小三女人则称之为狐狸精）、说、看哪、今日、明日、我必要赶鬼、医

病、但是、到第三日（或即不多几日）、我的事就成全完毕了（参见 4:43;9:22;马太福音 16:21;约翰福音 7:30;8:20）。
33 虽是这样、无论如何、在今日、明日、后日、我必当一如既往前行、因为、先知却是不能被杀在耶路撒冷外面(参见 2:38;约翰福音 7:30;8:20,59;10:39;11:54)。
34 耶路撒冷啊、耶路撒冷啊、你常杀害先知、又用石头砍死那奉差遣到你这里来的人。我多次愿意、要聚集你的子民、就如同母鸡将小鸡聚集在翅膀底下一般、只是你径自不肯、无奈你竟不愿意(13:34-35 参见马太福音 23:37-38;约翰福音 2:13;4:45;5:1;7:10;10:22)。
35 看哪、你的家（或作王宫、亦或圣殿）将要变为荒场、留给你们（参见 19:41;21:20-24;耶利米书 12:7;22:5;马太福音 24:1）。然而、我实在告诉你们、从今以后、你们不能再见我、必要一直等到你们说、奉主名来的、是应当称颂赞美的那时候了（参见诗篇 118:26;以赛亚书 45:23;撒加利亚书 12:10;马太福音 23:39;罗马书 14:11；腓利比书 2:10-11;启示录 1:7）。
【易经第三十离卦（或作罹卦，亦即罹难。马王堆汉墓帛书或作罗，意思是捕鸟人的网罗，亦或包围、捕捉，分离，遭难。王家台秦简归藏易或作丽亦或俪，意思是附丽、附着、经历、光明）卦辞：离，利贞（或即为了坚守天道的生离死别、生死诀别），亨。畜牝牛（或即牧养可以生养的母牛，亦或外表强壮内里柔顺的小母牛），吉。彖曰：离，丽也；日月丽乎天，百谷草木丽于土，重明以丽乎正，乃化成天下。柔丽乎中正，故亨；是以畜牝牛吉也。象曰：明两作离（或即日复一日前赴后继），大人以继明照于四方。九四爻辞曰：突如其来如，焚如，死如，弃如（或即耶稣基督的被卖、被钉十字架；亦或耶路撒冷被毁弃）。六五爻辞曰：出涕沱若，戚嗟若（或即多次为了耶路撒冷及其百姓哀哭）。参见马太福音 23:34-39;路加福音 13:34-35;19:41-44】

第十四章

基督耶稣安息日医治水臌病人

1 有一个安息日、**耶稣**受邀请到一个法利赛人的首领家里去吃饭、众人于是便来趁机窥探他（14:1-6 参见 4:31,38;6:1-11;13:13-14;14:1;马太福音 12:10-14;马可福音 1:21;约翰福音 5;9-18;9:14）。
2 看哪、在他面前、有一个患水肿腹胀（或作水臌）的人。
3 **耶稣**就向教法师和法利赛人说、在安息日医病、使得或是使不得(参见 5:17;7:30)。
4 众人却是静默不语、一言不答。**耶稣**于是就医好那人、而又打发他去了、
5 随即他就对他们说、在你们中间、无论如何、但凡谁有牛、驴(或作儿子、参见申命记 5:14)、在安息日落在坑里、掉入井里、你们又有哪个不立刻把它(或作他)拉上来呢(参见出埃及记 21:33)。
6 然而、他们都无话可说、也没有什么话来答对。

论筵席之做东和做客

7 耶稣看见所请的客都在那里拣择首位（或作上位、尊位、高位、参见 22:24）、就用比方对他们说、

8 无论是谁、但凡有人请你去赴婚筵、不要坐在首位上、恐怕有比你更为尊贵的客、被他请来。

9 以致那请你和陪着他的人前来对你说、请让位给这人吧、你必要羞羞惭惭地归到末位去坐了。

10 但是、在你被请的时候、你就去坐在末位上、好叫那请你的人必来对你说、朋友、请上坐。在这样的时候、你在同席的面前、就是能出人头地而大有荣光了。

11 因为、无论是谁、但凡自高的、必降为卑、但凡自卑的、必升为高(14:7-11 参见 1:50-53;11:48;18:14；20:46;历代之下 7:14-15;箴言 3:34；25:6-7;马太福音 18:4;23:12;雅各书 4:6,10;彼得前书 5:5-6)。

12 耶稣又对请他的人说、你摆设早饭、午饭、或晚饭、不要请你的朋友、弟兄、亲戚、和丰富富足的邻舍、恐怕他们也要回请你、你就必要受他们的报答。

13 你摆设筵席、反倒是就要请那贫穷的、残废的、瘸腿的、瞎眼的。

14 这样、你就必有福了、因为他们什么也没有、又不能报答你、但是一直等到义人复活的时候、你就必得着报答(参加但以理书 12;2；马太福音 25:34-40;约翰福音 5:28-29;使徒行传 24:15;哥林多前书 15:23;帖撒罗尼迦前书 4:16;启示录 20:4-6)。

论上帝国的大筵席

15 同席的有一个人听见这话、就对耶稣说、那些能够在上帝国里吃饭（或作饼）的、有福了(14:15-24 参加 13:29;以赛亚书 25:6;马太福音 8:11;22:1;25:1-10;26:29;启示录 19:9)。

16 但是、耶稣却对他说、有一个人、摆设大筵席、请了许多宾客、

17 到了坐席的时候、他就打发仆人出去、对所请的人说、请来赴席吧、各样东西都早已经齐备了（14:16-17 参见以斯帖记 5:8;6:14)。

18 众人却是异口同声、一口同音、纷纷推辞不去。头一个说、看哪、我才刚买了田地、须要去看、请你准了我可以推辞。

19 又一个说、看哪、我新近买了五对牛、要去试一试、请你准了我可以推辞。

20 又一个说、看哪、我新娶了妻、所以不能去（14:18-20 参见申命记 24:5)。

21 那仆人不得已、只好回来、把这种情况都告诉了主人、主人就动怒、于是便吩咐仆人说、快、到城里大街小巷、领那些贫穷的、残废的、瘸腿的、瞎眼的人来。

22 仆人回答说、主、已经照你吩咐的话、都已经办了、但却仍然还有余剩的座位。

23 主人对仆人说、你出去、到路上、和篱笆中间、遇见人就勉强他进来、一直等到坐满我的屋子(参见哥林多

后书 5:14)。
24 然而、我告诉你们、无论是谁、但凡先前所请的人、不许一个得吃我的筵席（参见 20:9-19)。

作主门徒的代价

25 可是、在众人和**耶稣**同走的时候、**耶稣**于是就转身对他们说、
26 无论是谁、但凡人来到我面前要跟从我、若不爱我胜过爱（直译或作恨、意思是爱的较少、失宠、不喜爱、不喜悦、参见 9:57-62;创世纪 29:31,33;申命记 21:15;马太福音 12:47-50）他的父母、妻子与儿女、兄弟、姊妹和自己的生命、就不能（或作不配、下同）作我的门徒（参加玛拉基书 1:2-3;马太福音 10:37)。
27 无论是谁、但凡不背着他自己的十字架来跟从我、也不能作我的门徒(参见 9:23-25;马太福音 10:38)。

计算花费

28 在你们中间、无论是谁要建造一座楼（或即守望楼、瞭望楼)、岂不先坐下（意思是从容不迫、三思后行）计算银钱、花费、造价、如其不然、看能建造成不能呢(参见 14:31)、
29 恐怕即使是开工建造、有了地基、但却再也不能成功、以至于看见的人就都耻笑他。
30 说、这个人开了工、但却再也不能完工。
31 或有一个国王、出去和别国的王打仗、岂不预先坐下权衡算计、能用一万兵去敌那领二万兵来攻打的么。
32 若是不能、就该趁他还远的时候、及时派遣人（或作使者、使团）前往敌营去求和。
33 这样、无论是谁、但凡你们若不撇下一切所有的、就不能作我的门徒。

警戒失味的盐

34 **盐**原本是好的、但是、盐若失了味、却用什么叫这盐再咸呢(参见马可福音 9:50)。
35 既是不可撒盐用在田里、也不可撒盐堆在粪里、也就只好丢在外面、任人践踏了。无论是谁、但凡有耳可听的、你们就都应当听（14:25-35 参见罗马书 8:18)。

第十五章

亡羊寻回的比喻

1 殊不知、许多税吏和有罪的人前来、要听**耶稣**的教训(参见 3:12;5:27;马可福音 2:15)。
2 法利赛人和经士不悦、就私下议论**耶稣**、说、看哪、这个人、他接待有罪的人、又和他们一同吃饭（15:2,7,21 参见 5:27-39;7:36-50;18:9-14;使徒行传 11:3;哥林多前书 5:11;加拉太书 2:12)。
3 但是、**耶稣**就设一个比喻、对他们说、
4 无论如何、但凡在你们中间、若是谁有一百只羊、却失去其中一只、他岂不是暂且撇下这九十九只羊在旷野、而去寻找那失去的羊(或作歧路亡羊)、直到寻见呢（参见诗篇 23 篇;以赛亚书 40:11;以西结书 34:11-16)。
5 既已寻见、就大大欢喜、于是就将那只羊扛在肩上、

6 等到回到家中、便请了亲友、邻舍来、又对他们说、那失去的羊（或作歧路亡羊）已经寻见了（意思是亡羊寻回）、你们和我一同欢喜快乐吧。
7 既然如此、**耶稣**说、我告诉你们、一个有罪的人悔改、在天上也是要这样为他欢喜、较比为九十九个不用悔改的义人欢喜还大（参见 15:2,10）。

失银复得的比喻

8 或者说是、一个妇人、她原本有十块德拉克马（或作锥克玛、希腊钱币一个德拉克马相当于罗马钱币一个德纳利、亦即一个工人一天的工价、参见马太福音 20:2）银钱（或作十个硬币、亦或为其新婚头饰、相当于一个女孩子为自己所预备的嫁资、甚或如同婚戒作为纪念物）、若是失去(或作失落)其中一块(相当于一个人一日的工价)、岂不也要点上灯、而又打扫屋子、以致用心细细地找寻、直到寻见么。
9 既已寻见、她就请了亲友、邻舍来、于是就对他们说、那失去（或作失落）的银钱我已经寻见(意思是失银复得)、你们和我一同欢喜快乐吧。
10 **耶稣**说、既是如此、我告诉你们、一个有罪的人悔改、在**上帝**的使者面前也是要这样为他欢喜快乐(参见 10:7)。

浪子回头的比喻

11 **耶稣**又说、有一个人、他有两个儿子。
12 小儿子对父亲说、父亲、请父亲将我应得的那份产业(或即家产三分之一、因为长子得其父家产双份、15:11-12,32 参见 12:13,54;13:1-;申命记 21:17）分给我、他父亲就将产业给他们分开、并且把小儿子应得的那一份家业分给了他。

收拾起来

13 过了不多几日、小儿子就将他一切所有的都收拾起来、于是便往远方去、在那里任意放荡、毫无节度、浪费资财(参见 15:30)、

困苦起来

14 直到耗尽了他一切所有的、又遇见那地方大大遭遇饥荒、就穷乏困苦起来、
15 于是去投靠那地方一个人、那人则打发他往田里去看猪（或作喂猪、放猪、参见利未记 11:7）。
16 他甚至要拿猪所吃的豆荚（意思是猪食）来充饥、就连这个也没有人愿意给他、

醒悟过来

17 那时、于是他就幡然醒悟过来、说、我父亲有许多雇工人、口粮丰足有余、我反倒是要在这里就此饿死了么。

我要起来

18 我要起来、到我父那里去、向他说、父亲、我得罪了天、又得罪了你。
19 从今以后、我不配再称为你的儿子、请你将我当作你的一个雇工人吧。

于是起来与跑上前来

20 他于是起来、起身往他父亲那里去。不料、近乡情更怯、但是、在相离还远的时候、他父亲已经看见、就动了慈心、大大怜悯他、于是便跑上前

来、抱着他的颈项、连连与他亲嘴。
21 那小儿子却对父亲说、父亲、我得罪了天、又得罪了你。从今以后、我不配再称为你的儿子了、请让我作你的雇工吧。

快快拿来与快乐起来

上好袍服、戒指、新鞋子

22 但是、父亲却早已经就吩咐仆人、说、把那上好的袍子（或即义袍）、快快拿来、给他穿上、把戒指（或即权戒）套在他指头上、把鞋穿在他脚上（或即穿新鞋走新路）。
23 又要牵一只肥牛犊来、把它宰了、我们可以就此吃喝快乐（得享福乐、安乐、15:22-23 参见创世纪 41:42;以斯帖记 3:10;8:2）、
24 看哪、因为、我这个儿子、是死而复活、失而复得的。他们就快乐起来(参见 15:6-7,9-10;创世纪 41:42;撒加利亚书 3:4)。

大儿子与小儿子

25 那时、大儿子正在田里、一直等到他回来、离家不远、于是便听见吹弹歌舞的声音、
26 随即、他就叫过一个仆人来、问他说、这到底怎么回事、究竟是什么缘故。
27 仆人说、你兄弟（或作弟兄）回来了。你父亲因为得他无灾无病回来、就将肥牛犊宰了庆贺一番。
28 大儿子于是就生气、便不肯进去、因而、他父亲出来劝解他（15:24-28 参见 15;1-3,20;19:10）。
29 但是、大儿子对他父亲回答说、看哪、我作牛作马服事你这么多年、而且从来也没有违背你的命令、你却从来未曾赏给我一只山羊羔、以便叫我和朋友一同欢喜快乐（参见以弗所书 2:8-9）。
30 但你这个小儿子、宿娼嫖妓、花天酒地吞尽了你的产业。他一回来、你反倒为他宰了肥牛犊。
31 那时候、父亲就向他说、我的儿、你常和我同在一处、我一切所有的、岂不都是你的。
32 只不过、你这个兄弟、乃是就如死而复活、失而复得、所以、我们理所应当欢喜快乐(参见 19:10;马太福音 10:6;18:10-14;罗马书 6:13;以弗所书 2:1,5)。

第十六章

不义管家的比喻

为主人家赚公义

1 **耶稣**又对门徒说、某财主家、有一个管事的人（或作管家、下同）。有人在主人面前告发他、说、他耗费了主人的资财家产(参见 6:13;10:1；15:13)。
2 主人就叫了他来、对他说、我听见人说、你有这样的事、究竟是怎么样呢。你如何办事、怎样经营、所有这一切、你且尽可能的对我交代说明。因为、你不能再管我家的事（或作再作我的管家）了。
3 那管事的人在心里说、主人现如今要辞退我、再也不用我作管事、我将来能够做什么(参见申命记 23:19)、锄地呢、无力、讨饭呢、怕羞。
4 我反倒是有一个主意、应当如此行、

可以叫人在我不作管事之后、接我到他家里去。
5 于是、他就把欠主人的债的债户、一个一个地都叫了来、对头一个说、你欠我主人多少。
6 那人回答说、一百瓶（或作篓、原作巴特、亦或巴托斯、一巴特约 34 公斤、一百篓总计约 3000 公升、相当于 450 棵橄榄树一年的总产量、下同）油。那作管事的却说、把你的账拿去、快坐下、写、五十瓶（参见 16:4）。
7 又对另外一个人说、你到底欠我主人多少。那人回答说、一百石（原作克罗斯、一克罗斯约 393 公升、下同）麦子。那作管事的说、把你的账拿去、写、八十石。
8 主人就夸奖这徇私不义的管事人、做事既精明又灵巧。因此、这世上的人（或作今世之子）在世俗所有一切事上、为他们自己的前程谋划、较比光明的人（或作光明之子、参见马太福音 10:16;约翰福音 13:26;以弗所书 5:8;帖撒罗尼迦前书 5:5）还要更加精明而又灵巧了。
9 我又告诉你们、要借用（或作善用、超越）那不义的钱财（原作玛门、意思是属世的钱财、今世的财物、乃必朽坏的）结交朋友、以便等到你们**钱财**失去效用（或作极其匮乏）的时候、就可以迎接你们到永远长存的住处去（或作永生的帐幕里、意思是竭尽所能倾尽所有投身连于永恒的天国拓展、亦即拓荒宣教事工上、以便于广传福音、得人如鱼、终究必能不见不散、以至于得享在永不震动的国度再相会、参见 15:29;马太福音 6:19）。
【春秋四公子之孟尝君门客冯谖买义《战国策齐策》;《史记孟尝君列传》】

忠信管家专一事主

小事忠信大事托付

10 无论是谁、但凡人在最小的事上忠信、在大事上也忠信。若是在最小的事上不忠不义、在大事上也不忠不义（参见 19:17;马太福音 25:21）。
11 所以、你们若在不义的钱财上没有忠信（或作不忠不义、下同）、谁还肯将那真实的钱财（意思是真正的财富、或即属灵职责）托付你们呢。
12 你们若在别人的东西（或即钱财名利均是生不带来死不带去的身外之物）上没有忠信、谁还肯将你们自己的东西（或即敬天法主、敬天爱人的属灵九果品格、亦即源自于大诫命爱人如己与及大使命舍己爱人的真正价值）给你们呢（参见马太福音 25:34;启示录 21:1-5）。
【安波罗修说：穷人的肚腹、寡妇的需求、孤儿的嘴巴，正如同存留万世的天国的府库。】
13 一个仆人不能同时服事（或作事奉、服侍、下同）两个主、或是恨恶这个、亲爱那个、或是重看这个、轻视那个（参见马太福音 6:24;雅各书 4:4）。同样、你们不能又服事**上帝**、又服事玛门（译即叙利亚言财利之义）。

人以为尊贵的却是上帝所厌恶的

14 法利赛人是贪爱钱财的、他们因为听见这些话、就嗤笑**耶稣**（意思是对**主耶稣**的教导嗤之以鼻、16:14-18:14 继续讲论配得天国的选民与子民的资格

及品格)。
15 耶稣却对他们说、你们实在是在人面前自称为义、你们的内心究竟是怎样、上帝早已经都知道了。因为在人所以为高尚尊贵的、却是在上帝面前所以为可厌可憎恶的。

律法与先知一点一画也不废弃
上帝国努力勉强才能得以进入

16 律法和先知、直到约翰为止、从此、上帝的国度的福音就传开了、并且、人人被催逼都想着凭靠自己的努力、要勉强挤进上帝的国度里去(或即众人踊跃向前拼尽全力要挤进上帝国度、参见 13:24;耶利米书 31:31-34;马太福音 5:18;11:11-12;希伯来书 8:6-12)。
17 然而、天地虽是要废坏、但却较比律法的一点一画废坏落空还容易呢(参见 21:33;马太福音 5:17-19)。

论奸淫

18 无论是谁、但凡人若休妻另娶、就是犯奸淫。那娶人所休的妻(或作娶了离了婚的妇人为妻的、16:14-18 参见创世纪 2:24;出埃及记 20:14;利未记 20:10-12;申命记 24:1-4;马太福音 5:31-32;15:19;19:6,9-10;马可福音 10:1-12;哥林多前书 6:16;7:10-11)、也是犯奸淫。

财主和拉撒路

19 有一个财主(拉丁文或作戴夫斯)、身上穿着紫红色袍、和细麻布衣服、每日每日奢华宴乐(参见出埃及记 20:9)。
20 又有一个讨饭的乞丐、名叫拉撒路(参见约翰福音 11:43-44)、遍身生疮、被人放在财主门前、
21 要指望拿财主桌子上掉下的零碎充饥、而且又有狗来舔他的疮。
22 后来、那讨饭的乞丐死了、天使将他扶起带去、放在亚伯拉罕怀里(或作身旁、或即归到本祖本民那里、他勒姆亦或塔木德认为亦即乐园、义人的居所、甚或神同在的象征性描述、参见 23:43;创世纪 15:15;25:8;约翰福音 13:23;哥林多后书 12:4)。财主也死了、并且埋葬了。
23 那时、财主灵魂在阴间死人之地(或即居间之所、16:23-24 参见马太福音 8:12;马可福音 9:44;以弗所书 4:9;启示录 14:11;20:10-15)经受痛苦、于是他便举目、远远地看见亚伯拉罕、又看见拉撒路、在他怀里、
24 于是他就在那里喊叫、说、我祖亚伯拉罕、可怜我、怜悯我、请你打发拉撒路来、用指头尖蘸点冷水来、凉凉我的舌头、因为我在这火焰里、痛苦得很。
25 但是、亚伯拉罕说、我儿、我的子孙啊、你要追想、你在生前得享过你的福、那时、拉撒路也受过他的苦。所以、到了现在、他在我这里得了安慰、你却在火狱受了痛苦。
26 不但这样、更何况、在你与我当中、且有深渊间隔开。以致有人要从我们这边过到你们那边、是不能的、同样、要从你们那边过到我们这边、也是不能的。
27 财主却说、既然如此、求我祖(亚百拉罕)打发拉撒路、让他到我父亲家里。

28 因为我还有五个兄弟、拉撒路可以对他们作见证、警教他们、免得他们也来到这痛苦的地方。
29 亚伯拉罕却说、他们既是有摩西和先知、他们就可以听从他们的话。
30 但是、财主说、我祖亚伯拉罕啊、不是的、若是有一个从死里复活的人、到他们那里去、他们就会必定悔改。
31 亚伯拉罕却对他说、若是不肯听从摩西和先知的话、就是有一个从死里复活的人去劝他们、他们也必不听劝言(16:30-31 参见 9:22)。

第十七章

论饶恕

1 **耶稣**又对门徒说、陷人在罪里的事（意思是如同陷阱里的诱饵、使人失足跌入的圈套、网罗、或作绊倒人的绊脚石、亦或丑行、恶表、甚或诱惑以至于使人犯罪、下同）是难以避免的、也是不能没有的、但那陷人在罪里的人有祸了。
2 与其叫这小子里的一个陷在罪里（或作绊倒了）、**反**倒不如将磨石套（或作拴）在他的颈项上、投在海里（17:1-2 参见 10:21;马太福音 18:6;马可福音 10:24）。
3 你们自己务要谨慎、若是你的兄弟（或作弟兄、参见马太福音 12:50;18:15-17）犯罪、或者得罪你、就劝戒他（参见利未记 19:17）。他若懊悔（或作悔改、下同）、就宽恕他。
4 倘若他是一日七次犯罪、或者得罪你、一日又七次回心转意说、我懊悔了、你就必当宽恕他（参见诗篇 119:164;马太福音 18:21-22）。

移山填海的信心

5 使徒就对**主**说、请**主**加增我们的信心。
6 **主**却说、若是你们有信、像芥菜种那样大、就是吩咐这棵**桑树**说、你要拔起根来、栽在海里去、它也必听从你们(参见马太福音 13:31-32；17:20;马可福音 4:31；11:23)。

论无用的仆人

7 但是、在你们当中、谁有仆人（或作奴仆、奴隶）、或耕地、或放羊（或作牧羊）、既已从田里回来、哪个就对他说、你快来坐下吃饭呢（17:7-10 参见 12:37;22:27;马太福音 5:48;哥林多前书 9:16）。
8 岂不是对他说、你给我预备晚饭、要在腰里束系上带子来服事我、一直等到我吃喝完了、你才可以去吃喝么。
9 岂有仆人遵照所命去做、主人还要谢谢他么、我想、当然乃是不能。
10 这样、你们即使是做完一切所吩咐你们的事、也必当说、我们自己原本是无用的仆人、所做所有一切的事、都是本分中理所应当做的。

十个长癞的大麻风病人得医治

11 **耶稣**往耶路撒冷去、于是就经过撒玛利亚和迦利利的境界(参见 9:51-53;13:22)、
12 他们进了一个村子、便遇见十个长癞（或作大麻风、下同、参见利未记 13:16）的人、迎面而来、却又在那里停下来、远远地站着（参见利未记 13:45-46;民数记 5:2）。
13 高声说、**耶稣**、我的夫子、怜悯

我们。
14 **耶稣**看着他们、就说、你们去叫祭司察看你们的身体（利未记 13:2-3;14:1-32）。看哪、正在他们去的时候、癞就干净（或作洁净、下同）了。
15 内中有一个人、因为见自己已经好了、他就回来、大声归荣耀与**上帝**、赞美**上帝**、
16 而又俯伏在**耶稣**脚前、称谢他。殊不知、这人是一个撒玛利亚人（参见 10:31-33;利未记 13:2,4,45-46;诗篇 103:2;约翰福音 4:9）。
17 **耶稣**却应声对他说、干净了的不是一共有十个人么、那九个在哪里。
18 除了这个外族人、并未看见有别的人回来赞美称谢**上帝**的么（参见约翰福音 6:26;使徒行传 11:18）。
19 于是就对那人说、起来、回去吧、你的信心救了你了（参见 7:50;8:48,50;马太福音 9:22;路加福音 7:50）。
【易经第三十一咸卦卦辞：咸（通感，亦或皆，意思是相互感应、感通），亨，利贞，取女吉。彖曰：咸，感也。柔上而刚下，二气感应以相与（或即以泪洗脚，亦或香膏膏主），止而说，男下女，是以亨利贞，取女吉也。天地感而万物化生，圣人感人心而天下和平；观其所感，而天地万物之情可见矣（或即天人感应，天人合一，神人和好）。象曰：山上有泽，咸（或即受膏，包括大祭司亚伦，以及玛利亚打破玉瓶香膏膏主；亦或上帝的国在人心中）；君子以虚（或即虚怀若谷、有胸怀、气度、量度，亦即国度胸怀）受人。参见马太福音 26:6-13;马可福音 14:1-9;路加福音 10 章;17:20-37;约翰福音 11 章;12:1-8】

上帝国在你们心里的属灵本质

20 有法利赛人问、**上帝**的国什么时候临到、**耶稣**回答他们说、**上帝**的国临到、不是你们根据征兆推测就显然可见的（或作显而易见、意思是不是眼所能见的、而是眼所不能见的、或即并非如同中医透过望闻问切就能加以诊断、亦或判断、甚或研判的、因为天国降临内在的、属天的、属灵的）。
21 无论是谁、但凡人不能说、看哪、是在这里、看哪、是在那里、因为、看哪、**上帝**的国是在你们心里面（**或作在你们中间**、意思是道不远人、**上帝**的国乃是无形的、正在举手投足、触手可及之处、17:20-21 参见 4:43;19:11;21:7;马太福音 23:26;约翰福音 18:36;使徒行传 1:6;罗马书 14:17）。

论大灾难

论基督耶稣二次降临

22 **耶稣**又对门徒说、时候将到、你们甚愿意看见人子回来并与他同在哪怕只有一个日子、却是不得看见了（参见 17:26,30）。
23 于是就有人将要告诉你们、看哪、这里、快来看、看哪、那里、快去看、你们总不要去、也不要跟从、
24 因为等到了那日子、人子降临显现、就如同闪电从天这边那么一闪、就到了天那边、人子显现也是如此(参见 12:40)。
25 只不过是、他必先受许多苦难、又要被这世代的人弃绝(17:23-25 参见 5:

35;9:22,43-45;12:50;13:32-33；18:32;21:8-9;24:7;马太福音 16:21;使徒行传 4:27-28)。

挪亚的日子与罗得的日子

26 论到人子即来即临的时候（或作日子、下同）、就如同挪亚的时候那样（17;26-27 参见创世记 6 章;启示录 6:10)、

27 在那时候、无论是谁、但凡人都在那里又吃又喝、又嫁又娶、但是一直要等到挪亚进方舟的那日子、于是大洪水忽然便来了、并且大洪水就将他们全都淹没了。

28 又如同罗得的时候、人都又吃又喝、又做买卖、又种田园、又盖造房屋（参见创世记 18:16-19:28;马太福音 10:15;11:23-24;路加福音 10:12)、

29 但是一直等到罗得出所多玛的那日子、于是便从天降下火和硫磺来、而且天火就将他们全都毁灭了。

30 等到人子显现降临的那日子、所有一切也必这样（参见哥林多前书 1:7;帖撒罗尼迦后书 1:7;彼得前书 1:7,13;4:13)。

31 在那时、无论是谁、但凡人在平房顶上、器具却在屋里、就不要下来拿、但凡人在田里、同样如此、也不要回家(17:30-31 参见 21:21;马太福音 24:17-18;马可福音 13:15)。

32 你们应当记念罗得的妻子、在那时、她因回头转身一看、就变成了一尊盐柱（参见创世纪 19:26)。

33 无论是谁、但凡要保全自己的生命的、必定丧掉那生命。然而、但凡舍弃自己的生命的、就必得蒙存留那生命（参见 9:24;马太福音 10:39)。

收去一个撇下一个

34 我告诉你们、在那一夜里、两个人一同在床上、要收去一个、撇下一个。

35 两个妇人一同推磨、要收去一个、撇下一个。

36 两个人一同在田里、要收去一个、撇下一个（许多抄本无此节、17:34-36 参见帖撒罗尼迦前书 4:13-18)。

尸首在哪里鹰也在哪里

37 于是众人（或作门徒）应声问说、主、在何处有这事。**耶稣**却说、尸首在哪里、秃鹰就必要集聚在哪里（意思是如同青藏高原藏族人天葬情形、参见马太福音 24:28,32;启示录 19:17-19)。

【易经第三十二恒卦卦辞：恒（说文解字记载：恒，常也；或即常常祷告），亨，无咎，利贞，利有攸往。彖曰：恒，久也。刚上而柔下，雷风相与，巽而动，刚柔皆应，恒。恒，亨，无咎，利贞；久于其道也，天地之道，恒久而不已也。利有攸往，终则有始也。日月得天，而能久照，四时变化，而能久成，圣人久于其道也，而天下化成；观其所恒，而天地万物之情可见矣。象曰：雷风，恒，君子以立不易方。】

第十八章

不义的官的比喻

1 **耶稣**给门徒又设一个比喻、为要教人应当常常祈祷、不可灰心、不要懈怠（18:1-14 参见 11:5-7;17:20-37;哥林多前书 16:22;哥林多后书 4:1,16;加拉太书 6:9;帖撒罗尼迦后书 3:13;启示录 22:20)、

2 说、某城里有一个官、既不惧怕敬畏上帝、也不顾惜尊重(或作关爱、关怀、关心)世人。
3 可是、在那城里有一个寡妇、常常来见他、说、我有一个仇敌对头、请求你给我伸我的冤。
4 那官多日如此不准、许久还是不允、但是他在心里后来自己思想、说、我虽不敬畏惧怕上帝、也不顾念尊重世人、
5 但这寡妇烦絮唠叨、却总是扰乱我、我只得给她伸她的冤、免得她常来缠磨搅扰我（直译不断在精神上打击折磨我、亦或把我的眼睛打到瘀黑）。
6 主于是便说、你们听这不义的官徇私枉法所说的话。
7 上帝的选民昼夜不住地呼吁祈祷、上帝虽是忍了许多时、岂不终久给他们伸他们的冤么。
8 我告诉你们、必要快快（参见罗马书 16:20;彼得后书 3:8;启示录 1:1）给他们伸他们的冤了。虽然这样、然而、在人子降临的时候、他在这个世上还能遇得见如此这般有信（或作信德）的人么（参见马太福音 24:12-13）。

法利赛人与税吏的祈祷

9 又有几个自以为是义人(或作因为盲目自信、于是自以为义)、就轻看藐视别人的。耶稣便用比喻对他们说、
10 有两个人上殿里去祈祷、一个是法利赛人、一个是税吏。
11 法利赛人独自站立、在那里自言自语(或作论到自己)祈祷说、感谢上帝（或作上帝啊、我感谢你）、我不像别人讹诈、勒索、不义、奸淫、我也不像这个税吏。
12 我七日里禁食两次、并且、又将凡我所得的所有一切都十分中捐献一分（或作捐献十分之一、意思是十一捐、十一税、18:11-12 参见 5:33-35;利未记 16:29-31;23:27;民数记 18:21;申命记 14:22;撒母耳记下 1:12;列王记上 21:27;诗篇 35:13;以赛亚书 58:1-6;马太福音 6:16-18;9:14;23:23;马可福音 2:18;使徒行传 13:2-3;27:9）。
13 但是、看哪、那税吏竟然远远地站着、甚至也不敢举目望天、只不过是在那里捶着胸、说、求上帝开恩可怜（意思是献作挽回祭）怜悯我、我是这么一个有罪的人（或作上帝啊、开恩可怜我这个罪人、亦或上帝啊、求你赐下和解和赎价、怜悯我、接受我、参见约翰一书 2:1）。
14 我告诉你们、这个人回家去、较比那个人反倒算得更是义人了（参见 18:9;马太福音 5:48）、因为、无论是谁、但凡自高的、必降为卑、但凡自卑的、必升为高(18:9-14 参见罗马书 3:25;希伯来书 9:26,28;10:12,18;约翰一书 4:10)。

基督耶稣爱小孩子

15 有人带几个小孩子来、求耶稣用手按他们（意思是按手祝福、亦或摩顶祝福）、不料、门徒看见、就责备他们。
16 耶稣却叫他们来、说、容让小孩子到我这里来、不要禁止他们、因为在上帝国的、正是像这样的人。

17 阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡要承受上帝国的、若不回转像小孩子那样接受上帝的国、就必不得进去(参见马太福音 18:3;19:14;马可福音 10:15；彼得前书 2:2)。

年轻富有的官求问永生

18 有一个官员、来求问耶稣、说、良善的夫子、我当行做什么事、才能得享永生(18:18-27 参见马太福音 19:16;马可福音 10:17-27)。

19 耶稣对他说、你为什么称我是良善的。除了上帝以外、并没有一个是良善的。

20 诫命你是晓得的、不可奸淫、不可杀人、不可偷盗、不可妄作见证(或作作假见证)、当孝敬你的父母（参见 17:18;出埃及记 20:10-16;申命记 5:16-20;马太福音 19:16;马可福音 10:17)。

21 那人回答说、所有一切这些诫命、我从小的时候就早已经都遵守了。

22 耶稣听见这话、就向他说、你还缺少一件、就是你要变卖了你一切所有的、用以施舍周济、分给穷人、这样以来、你就必有财宝在诸天上、并且、你还要来跟从我。

23 那人听见、就甚忧愁、因为他极其充裕富足(18:22-23,27 参见 8:38-39;16:14;18:24;马太福音 19:24;马可福音 10:25)。

24 耶稣见他如此这般忧愁、就看着他、说、有钱财的人、进上帝的国、真是何等难哪。

25 骆驼(或作船锚、亦或锚索、锚链、二者为谐音词双关语)穿过针的眼孔（或作耶路撒冷城墙有一个名为针眼门的小门、大概率类似中国人所谓的狗洞之类以供猫狗等小动物进出的门洞)、比财主进上帝的国还要容易呢（18:23-25 参见马太福音 19:24;马可福音 10:25)。

26 听见的人于是就说、这样、谁还能得救呢。

27 耶稣于是便说、在人所不能的、在上帝却都是能(或作却都是无所不能)的。

跟从主的赏赐

今世得百倍来世得永生

28 但是、彼得在那里说、看哪、我们已经撇下一切、舍弃了一切所有的、来跟从你了。

29 耶稣说、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡为上帝的国、撇下、舍弃了房屋、家宅、或是父母、兄弟、妻子、儿女的、

30 必然没有在今世不得百倍、在来世不得永生的。

主耶稣再度预言他的死亡和复活

31 耶稣带领着十二门徒、对他们说、看哪、我们要到耶路撒冷去、从前先知指着人子所写所有一切的话、就都要应验成就了(18:31-34 参见 5:39;9:22,43-45;12:50;13:32-33;17:25;24:27,45;诗篇 22 篇;以赛亚书 53 章;撒加利亚书 13:7;马太福音 20:17-19;26:24,31,54;马可福音 8:31;10:32-34)。

32 因为人要将他押解交给外邦人(或作异邦人、异族人、异教徒)、人们要戏弄他、凌辱他、甚至吐唾沫在他脸上、身上、

33 并要鞭打他、杀害他。但是、一直等到第三日、他必要复活。
34 在那时、**主**说的这话、门徒就连一句也不懂、因为他的话意思是隐藏、隐秘的、所以他们不晓得**主**所说的是什么。

耶利哥瞎眼乞丐得医治

35 **耶稣**将近耶利哥的时候、看哪、有一个瞎子、坐在路旁在那里讨饭、
36 因为听见有许多人经过、于是就问、是什么事(18:35-36 参见 18:18;马太福音 8:28;20:29-30;马可福音 10:46)。
37 众人于是便告诉他、说、是**拿撒勒人耶稣**经过。
38 瞎子就喊叫、说、大卫的子孙、**耶稣、可怜我、**怜悯我。
39 那在前面走的人、就责备他、不许他做声。但是、那讨饭的瞎子却越发喊叫、说、大卫的子孙、可怜我、怜悯我(18:38-39 参见撒母耳记下 7:12-13;诗篇 89:3-4;阿摩斯书 9:11;马太福音 12:23;21:15-16;22:41-45;马可福音 12:35;约翰福音 7:42)。
40 **耶稣**站住、随即就吩咐人、带过他来、既已到了面前、就问他说、
41 你要我与你做什么、那讨饭的瞎子只是说、**主**啊、我要能看见。
42 **耶稣**对他说、你可以看见、你的信救了你了(参见 17:19)。
43 那讨饭的瞎子、立刻就能看见了、于是他就一路归荣耀与**上帝**、跟从了**耶稣**。众人看见这事、也都赞美**上帝**。

【易经第三十三遁卦（马王堆帛书或作掾，说文解字掾，缘也；攀缘，意思是双手合抱、拥抱、抱住、抓住，亦即攀援，引申为助手、佐助，亦或副官、官佐、属员（参见路加福音 19 章撒该缘木而上求见耶稣）。不同文本或作遯，遁的异体字）卦辞：遁（或即努力追求，亲近天道，亦或隐遁，甚或大隐隐于朝，退隐隐于山野），亨，小利贞。彖曰：遁亨，遁而亨也。刚当位而应，与时行也。小利贞，浸而长也。遯之时义大矣哉。象曰：天下有山，遁；君子以远小人，不恶而严。】

第十九章

税吏撒该的悔改

传道：第三年

1 **耶稣**进了耶利哥（或即棕树城、棕榈城、约瑟夫认为是圣地巴勒斯坦最肥美的所在、参见马可福音 10:46)。在那里经过、正走的时候、
2 看哪、有一个人、名叫撒该、他在作税吏长、而又是个财主(19:1-10 参见 3:12;5:27-32;18:35-43;马可福音 2:14-15)、
3 因为他一心想要看看**耶稣**是怎样的一个人。只不过是他的身量矮小、而且人也多、所以也就不得看见、
4 于是就跑到前面、爬上了桑树（参见阿摩斯书 7:14)、为了要看**耶稣**、因为**耶稣**必从这里经过。
5 正当**耶稣**路过、走到了那地方、抬头举目就看见他、说、撒该、快快下来、在今日、我必要(或作一定要)住在你家里。
6 撒该就急忙下来、欢欢喜喜（或作欢天喜地）地迎接接待**耶稣**。
7 众人看见、就不喜悦、都私底下在

那里议论纷纷、说、他竟然到罪人家里去住宿了。
8 撒该就站起来、对主说、主啊、看哪、我将所有的一半用以施舍周济、分给穷人。无论是谁、但凡若是我讹诈过人、便加四倍给他偿还(参见出埃及记 22:1,4,7;利未记 6:5;民数记 5:7;撒母耳记下 12:6;箴言 6:31)。
9 于是耶稣对他说、在今日、这一家得了救恩了（或作救恩临到了这一家）、因为他也是亚伯拉罕的子孙(参见马太福音 1:1;10:5;罗马书 4:12,16)。
11 人子来、正是为要寻找那些失丧的人、因为原本我来就是为了要拯救他（参见 15:32;18:18,24-25,27;但以理书 7:13;马太福音 4:17;10:6; 15:24;马可福音 1:15;8:31;使徒行传 7:36;路加福音 13:16;罗马书 4:16-17;启示录 1:13)。
【易经第三十四大壮卦卦辞：大壮，利贞。彖曰：大壮，大者壮也。刚以动，故壮。大壮利贞；大者正也。正大而天地之情可见矣。象曰：雷在天上，大壮；君子以非礼勿履。亦或小人用壮，君子用罔（或即网）。又，尚书记载上帝引逸，意思是上帝不喜悦人无所事事甚或隐逸放肆。参见路加福音 19:12-27】

上帝国的按才受托

埋藏银子的恶仆受审判

12 正因为众人听见这话、又见耶稣已经离耶路撒冷不远、他们于是以为上帝的国就快要显现出来（19:11-12,17 参见使徒行传 1:6)。耶稣因此便用比喻的话对他们说、
12 有一个世子（或作尊贵的人、意思是世袭王子）往远方去、要得国后再回来（参见马太福音 25:14-30)、
13 随即就将他十个仆人叫了来、交给他们十弥拿（或作锭、一弥拿等于一百锥克玛、一锥克玛为一个人一日的工价、一弥拿相当于一个人三个月左右近百日的工价、一千银子亦即一他连得约等于六十弥拿、下同、参见 15:8;马太福音 25:15）银子、说、你们去经商做生意、一直等着到我回来。
14 他本国的百姓却是恼恨他、打发人在他后面说、我们不要这个人做我们的王(参见经外文献约瑟夫犹太古史记 17.9.3;犹太战记 2.6.1)。
15 世子既已得了国回来、就吩咐叫那领银子的仆人来、要知道他们做生意赚了多少。
16 第一个仆人来、说、主、你的一弥拿银子、我已经赚了十弥拿银子了。
17 主人说、好、良善的仆人、因为你在极微小的事上既有忠心、就有权柄可以管理十个城。
18 第二个仆人来、说、主、你的一弥拿银子、已经赚了五弥拿银子了。
19 主人便对这个说、你也可以有权柄管理五个城。
20 又有一个仆人来、说、主、看哪、你的一弥拿银子在这里、我用手巾把它包起来收存起来了、
21 因为你是严紧（或作严厉、忍心、下同）的人、没有放下的、就还要去取、没有种下的、就还要去收、我原本就惧怕了你。

22 主人对他说、你这恶仆、我就按着你所说的口供、要定你的罪。你既晓得我是严紧的人、没有放下的、就还要去取、没有种下的、就还要去收、
23 那么、你为什么不把我的银子、交给兑换银钱的银行、一直等到我回来、就可以得本又得利（或作连本带利都要回来）呢。
24 就吩咐旁边站立的人、说、夺过他这一弥拿银子来、给那有十弥拿银子的人。
25 众人说、主、他已经有了十弥拿银子了。
26 主人说、我告诉你们、无论是谁、但凡有的人、还要加给他。但凡没有的人、就连他所有的也要一并夺过来(或即马太效应、参见 8:18;马太福音 13:12;马可福音 4:25)。
27 至于我的那些仇敌、就是不要我作他们的王的那些人、就要拉了他来、在我面前杀了吧(19:14-27 参见哥林多后书 9:10;彼得前书 4:10)。
28 耶稣说完了这话，就在前头走、上耶路撒冷去(19:28-40 参见列王记上 11:29-31;耶利米书 13:1-11;27:1-11;以西结书 4:1-3;5:1-4;约翰福音 11:57)。

【易经第三十五晋卦卦辞：晋（意思是前进，上进，上行），康侯用，锡马蕃庶（或即治国安邦获赐良多），昼日三接（或即一日多次晋见、觐见、亦或被接见）。象曰：晋，进也。明出地上（或即旭日东升，普照大地，万物生长，蒸蒸日上，光明磊落，无比辉煌），顺而丽乎大明，柔进而上行。是以康侯用，锡马蕃庶，昼日叁接也。象曰：明出地上，晋；君子以自昭明德（或即把握时机，积极进取，更进一步发挥发扬君子美德;参见撒迦利亚书 9:9;约翰福音 12-17 章)。】

骑驴驴驹荣入耶路撒冷城

圣周：第一日（礼拜天）

29 他们到了靠油果山（或作橄榄山、下同、橄榄山脊长约 2 公里、位于耶路撒冷城东、中隔汲沦溪谷）附近的伯法基（或作伯法其、位于耶利哥前往耶路撒冷的必经之路）、伯他尼（或作伯大尼、位于耶路撒冷东南约 3 公里）、耶稣于是就差遣打发两个门徒（参见撒加利亚书 14:4;马太福音 21:2;马可福音 11:1;约翰福音 11:18;12:14）、
30 说、你们往对面的那个村庄(或即伯法其)去、当你们一进去的时候、就必看见一个驴驹在那里拴着、乃是从来没有被人骑过的、你们就把它解开牵了来(参见民数记 19:2;撒母耳记上 6:7;列王记上 1:33-34;撒加利亚书 9:9;马太福音 21:2,7;马可福音 11:2;约翰福音 12:15)。
31 若有人问、你解驴做什么、你们就回答说、主要用它。
32 那奉差遣被打发的人去了、果不其然、所有一切均是按照耶稣所说的话就都遇见了。
33 他们正在解驴驹的时候、那驴驹原本的主人就问他们说、你们解驴驹做什么。
34 他们就回答说、主要用它。
35 他们就将驴驹牵到耶稣这里来、又将自己的衣服搭在上面、扶着耶稣

骑上。
36 走的时候、有人将衣服铺在路上。
37 离耶路撒冷不远、将要下油果山、众门徒因为所看见一切的神迹异能奇事(参见撒加利亚书 9:9;马太福音 21:14;约翰福音 12:17)、就都欢喜快乐起来、并且大声称颂赞美**上帝**、
38 说、奉**主**名来作王的、是应当称颂的、在诸天上有和平、在至高之处有荣光(参见诗篇 118:26;148:1;马太福音 21:1-9)。
39 殊不知、在众人中间有几个法利赛人、对**耶稣**说、夫子、应当责备你的门徒。
40 **耶稣**说、我告诉你们、若是这些人闭口不言、即使是这些石头也要发声呼叫起来(参见 9:21;哈巴谷书 2:11)。

为耶路撒冷哀哭

41 **耶稣**快到耶路撒冷、看见那城、就为那城哀哭(19:41-48 参见马太福音 21:12-13)、
42 说、现在还是你的日子、你若能在这时候、晓得关系你平安的事就好了、但如今、无奈这事在你眼前还是隐藏的。
43 因为那日子将到了、你的仇敌必要筑起土城(或作土垒、壁垒)、四面环绕、周围围困你(或即主后 70 年罗马将军提多围城、参见 21:10;以赛亚书 29:3;37:33;以西结书 4:1-3)、
44 而且要倾毁你、并要杀你的儿女、就连在你中间、甚至不留一块石头在石头上、这都因为你们不知道那得蒙眷顾你的时候(或作认不出**上帝**降临在你中间的时候、意思是预言主后 70 年罗马将军提多围城攻陷耶路撒冷、参见 20:13-16;约翰福音 1:10-11)。

基督耶稣洁净圣殿

45 **耶稣**进了圣殿、赶逐出来那些在里面做买卖的人(19:45-46,48 参见马太福音 21:12-17;马可福音 11:11-17;约翰福音 2:12-25;18:13)、
46 并对他们说、圣经上记着说、我的殿是要作为祈祷的地方、你们竟将这殿当作盗贼的巢穴了(或作贼窝、参见以赛亚书 56:7;耶利米书 7:11)。
47 **耶稣**日日在圣殿里教训人、但是、众祭司长和经士、并民间的尊贵人(或作尊长)都想要杀掉除灭他(参见 3:2;20:19-20;22:52;23:4;24:20;马可福音 14:55;约翰福音 7:1;11:53-57)、
48 但却想不出法子来、因为众民都对他恋恋不舍、尤其是喜欢听他讲道。

第二十章

基督耶稣论权柄

圣周：第二日(礼拜一)
1 有一日(参见马可福音 11:19-20,27-30;12:1)、**耶稣**正在圣殿里教训百姓、宣讲福音的时候、那些祭司长和经士、并长老(参见 5:17,30;19:47;22:66;马太福音 2:4)来问**耶稣**、说、
2 请你告诉我们、你是用(或作凭仗、下同)什么权柄做这些事、或者请你说、赐给你这权柄的是谁(参见马可福音 11:30；约翰福音 1:19-25；2:18-22)。
3 **耶稣**便回答说、我也有一句话问你们。你们且告诉我、
4 约翰的洗礼(或作浸礼)、是从天上

来的、还是从人间来的（参见马可福音 11:30）。
5 但是、那些人却在私下彼此互相之间商量、说、我们若说、是从天上来的、他必问我们说、那么、你们为什么不信他、
6 我们若说、是从人间来的、众百姓就必都要用石头砍打我们、因为百姓确信约翰是先知、
7 于是他们就回答说、我们不晓得是从哪里来的。
8 **耶稣**就对他们说、我也不告诉你们、我是用什么权柄做这些事、

葡萄园租户的比喻

9 当下、**耶稣**于是就用比喻的话、向众人说、有一个人、栽种了一个葡萄园（20:9-18 参见以赛亚书 5:1-7）、租给葡萄园户、就离开本国很长一段时间、并且往别处去、住了许久。
10 到了收获季节的时候、他就打发一个仆人到葡萄园户那里去、叫他们把葡萄园里当纳的果子交出来、但是葡萄园户竟殴打了他、又使他空手回去（20:9-10 参见尼希米记 9:26；以赛亚书 5:1-7；耶利米书 7:25-26；25:4-7；马太福音 23:34；使徒行传 7:52；希伯来书 11:36-38）。
11 他又打发别的仆人去、葡萄园户也还是打了他、并且又凌辱他、还是使他空手回去。
12 再第三次打发仆人去、葡萄园户竟又打伤了他、而且赶他回去。
13 葡萄园主于是便说、我将怎样办呢。我要打发我的爱子去、或者他们看见就恭敬敬重他了(参见 3:22；马太福音 17:5)。
14 不料、葡萄园户看见他、就彼此互相之间在那里商量、说、这是承接产业的继承人。我们不如杀了他、巴不得这产业就归我们了（参见马可福音 12:7）、
15 于是就将他推出葡萄园去杀了。这样以来、**葡萄**园主将怎样处治这葡萄园户呢。
16 他必要来除灭了这葡萄园户、将葡萄园转租给别人。他们听的人听见这比喻便说、这是断断（或作万万）不可的、这种事情永远也不会发生。

匠人所弃的石头

房角头块的石头

17 但是、**耶稣**定睛看着他们、说、那么、圣经上所记着说、匠人所弃的石头、已经做了房角上头块石头（直译房角的头、或作房角石、房顶石、首隅石、参见诗篇 118:22-23；使徒行传 4:11；彼得前书 2:7）、这话怎样讲呢。
18 无论是谁、但凡掉落在这石头上的、身体必要跌的粉碎。但是、这石头掉落在谁的身上、谁就必要被石头砸得稀烂（20:17-18 参见 2:34；以赛亚书 8:14-15；但以理书 2:34-35）。

窥探基督耶稣行踪

基督耶稣论纳税

19 那时、祭司长和经士因为已经晓得**耶稣所**设的比喻是指着他们说的、于是就想要捉拿他、只是当时惧怕百姓的缘故、就没有动手（参见 5:30；9:22；19:47；22:2；23:10）、

20 于是他们就窥探**耶稣**、而又打发细作（或作奸细、下同）装作好人、要在他的话上拿捏把柄、寻找错缝、以便抓捕押解他到方伯（或作巡抚、总督）那里、用政治权柄处治他。
21 那细作就来刺探他、问**耶稣**说、夫子、我们晓得你所说的、所传的、都是大公无私的正道。你也从来就不凭外貌取人（或作以貌取人）、惟独只是诚诚实实地传**上帝**的道。

该撒的物归给该撒
上帝的物归给上帝

22 请问、我们纳税给该撒、你说、应当不应当。
23 但是、**耶稣**既已晓得他们诡诈、看穿他们的心思、因此就对他们说、
24 你们为什么试探我。拿一个银钱（或作一德纳利、参见马太福音 20:2;22:17,19,21）来、给我看、这像和这号、是谁的。他们说、是该撒的。
25 **耶稣**就对他们说、既是这样、那么、该撒的东西、当归给该撒。**上帝**的东西、当归给**上帝**。
26 他们当着众百姓面前、既已不能在他的话上寻找任何错缝、抓住任何把柄、而且又不得不希奇他的应对、就只好闭口无言、也没有什么话可说了。

基督耶稣论复活

27 撒都该人常说没有复活的事。在他们当中、就有几个人来、同**耶稣**说（20:27-40 参见马太福音 2:4;3:7;22:32;马可福音 12:18-26;使徒行传 4:1;经外文献约瑟夫犹太古史记 13.10.6）、
28 夫子、摩西写在书上、指示我们说、人若有妻无子死了、也就是没有儿子、却是留下妻子、那么、他兄弟就应当娶他的妻子为妻、并要生儿子承继哥哥（或作为哥哥立后、20:28-33 参见创世纪 38:8;申命记 25:5-10;马太福音 22:24）。
29 从前、有弟兄七个人、居长的第一个娶了妻、没有儿子就死了。
30 第二个娶了那妇人、也没有儿子就死了。
31 第三个直到第七个、一个一个以此类推、依次都娶了那妇人、也都没有儿子就死了。
32 后来、那妇人也死了。
33 这样、一直等到复活的时候、那妇人算是谁的妻子呢、因为七个人先后都娶过她。
34 **耶稣**对他们说、看哪、在这世界的人、有嫁有娶、又娶又嫁。
35 惟独只有算为配得那个另外世代、并且已经从死里复活、能以得作那世界的人、却是迥异于世人、乃是不嫁不娶(20:34-35 参见 18:30)、
36 因为他们也不能再死、他们既是已作了复活的人（或作复活之子）、就如天使一样、乃要都作**上帝**的儿子（或作**上帝**之子、参见马太福音 22:23-33；马可福音 12:18-27;使徒行传 4:1-2;23:6-10;哥林多前书 15:35-58）。
37 至于死人复活、摩西写在荆棘篇上、早就已经指示明白了。因为、他称**主**是亚伯拉罕的**上帝**、以撒的**上帝**、

雅各的**上帝**（参见出埃及记 3:1-6;马可福音 12:26-27）。

38 由此可见、**上帝**不是死人的**上帝**、**上帝**乃是活人的**上帝**、因为、人在**上帝**面前（或作在**上帝**看来）、原本就都是活着的。

39 有几个经士对他说、夫子、你说得是。

40 从此以后、所以也就再没有什么人竟敢如此问难**耶稣**。

基督耶稣论大卫的子孙

41 **耶稣**却是对众人反问说、人怎么说、**基督**是大卫的子孙呢。

42 诗篇上大卫自己说、**主**对我**主**说、你坐在我的右边、

43 等我使你的仇敌、作你的脚凳。

44 大卫既称**基督**为**主**、**基督**怎么又是大卫的子孙呢（20:41-44 参见 18:38-39;诗篇 110:1;马太福音 21:9;22:44;哥林多前书 15:24-27）。

谨防假冒为善的人

45 众百姓正在听的时候、**耶稣**对门徒说、

46 你们要谨防经士。他们爱好穿长衣（或作长袍）四处行走（或作游行）、又喜欢人在街市上给他请安、并在会堂里坐高位、在筵席间坐上座（参见马可福音 12:38-39）。

47 但是、他们却侵吞了寡妇的家财（或即神职人员越位帮人理财、诈骗无依无靠的寡妇）、假意作很长的祈祷。他们这等人、必将要受更重的刑罚(参见 2:36;12:47-48;马太福音 23:1-36)。

第二十一章

称赞寡妇的两个小钱

1 **耶稣**举目、看见财主、并且在那里他将所捐输的投入府库（意思是位于圣殿女院的十三个倒置喇叭筒状的奉献箱、亦或喇叭箱）、

2 又看见一个十分（或作极其）贫穷的寡妇、来在那里、她投两个小钱（或作两个雷普顿、雷普顿是犹太人最小的硬币、一雷普顿约为一个人一日工价一德纳利的一百二十八分之一）。

3 **耶稣**于是就说、我实在告诉你们、这贫穷的寡妇所捐的、比众人还多、

4 因为众人都是自己有余、拿来捐输给**上帝**。唯独只有这寡妇却不然、乃是自己缺乏、不足、反倒是将所有一切赖以养生的尽都捐输了（参见哥林多后书 8:12）。

一块石头也不留在另一块石头上

5 有人谈论圣殿、并且指着殿宇、说、看哪、这殿宇是用怎样的美石和供献的物、妆饰得所有一切都甚好(或即所罗巴伯第二圣殿、主前 516 年重建完竣、主前 20-19 年间大希律王继续改扩建、直至主后 64 年完工、主后 70 年罗马将军提多围城焚毁、21:5-36 参见马可福音 13:1-37;经外文献约瑟夫犹太古史记 5.5.4-6)。

6 **耶稣**就说、论到你们现在所看见这一切的殿宇、将来那日子到了、这里就没有一块石头留在石头上、都必被拆毁了（21:6,9,11,20-26 参见以赛亚书 13:9-13;约珥书 2:1-2,30-31;阿摩斯书 5:18-20;西番雅书 1:14-18;马太福音 24:2;帖撒罗尼迦前书 5:2;彼得后书 3:10）。

末日的预兆

7 于是、他们就问**耶稣**、说、夫子、究竟什么时候有这等事。这事将要临到的时候、有什么预兆呢(21:7-33 参见 5:35;12:35-38;马太福音 24:2,13-34;马可福音 13:3)。

大迷惑大战争大异象

大灾难大神迹大逼迫

8 **耶稣**说、你们要谨慎小心、不要被人迷惑、因为将来必有许多人冒我的名来、又在那里自称说、我是**基督**。又说、这时候临近了、你们不要跟从他们(参见 21:8-18;马太福音 24:3,6)。

9 你们虽是听见打仗、反乱的事、但是、你们不要惧怕。这些事是必要先有的、只是末期还不能随即就到、因为末期还没有到（参见马太福音 24:1-25:46）。

10 当那时、**耶稣**又对他们说、民要前来攻击（或作攻打、下同）民、国要前来攻击国。

11 而且、各处地要有大地震、多处又必有饥荒、瘟疫、并且还有可怕的奇像（或作异象、兆头）和大神迹、大异迹从诸天上显现（参见 21:25;马可福音 13:25）。

12 但是、在这些事以先、人要下手捉拿你们、逼迫你们、押解你们到公会、会堂里、而又将你们收在监牢里、又要为我的名、拉你们到王侯、总督面前。

13 你们所遭遇所有一切这些事、就可以为你们作证见(或作这将是你们指控他们的见证)。

不要忧虑主赐口才

坚忍到底必然得胜

14 所以、你们应当立定心意、保持镇定、不要预先在那里思来想去、忧虑怎么申辩诉说、

15 因为我必将赐给你们口才智慧、为要叫你们所有一切的仇敌都不能与你们辩驳、也不能抵挡你们（或作敌不住、驳不到、21:14-15 参见使徒行传 4:8-13;6:9-10）。

16 殊不知、你们将要被你们的父母、兄弟、亲族、朋友、押解去交官、即使是在你们里头、也有被人杀害的。

17 并且、你们要为我的名的缘故、被众人怨怼恨恶、

18 然而、你们连一根头发也不能被伤损。

19 你们应当要以坚心忍耐、以便保全你们的生命（或作以救灵魂、参见马可福音 13:13）。

耶路撒冷遭毁灭的记号

20 但是、当你们看见耶路撒冷被兵围困、就知道这城快要灭亡、必要成为荒场了(21:20-24 参见 19:41,43;21:7;马太福音 24:15-16)。

21 那时候、在犹太的应当逃到山上、在城里的应当出来、在乡下的不要进城。

22 因为、这是报复（或作报应）的日子、正如同圣经上所记载的话、就必全要应验、都得成就了(参见以赛亚书 63:4;耶利米书 5:29;何西阿书 9:7)。

23 在那时候、看哪、怀孕的、和乳养婴孩的妇人、有祸了、因为这地方

必有大灾难、主的震怒必要临到这百姓身上。
24 他们必死在刀刃之下、又被掳到各国去。耶路撒冷也要被外邦人践踏、直到外邦人的日子满了（主前 586-主后 70 年间、犹太人一直处于外族统治之下、偶或短暂百年独立、公元一世纪犹太人历史学者犹太古史记作者约瑟夫记载主后 70 年罗马将军提多犹太人大屠杀达 110 万人、被掳俘虏贩卖为奴者亦有 9 万人、公元四世纪历史学家优西比乌记载、当时基督信徒因为记起耶稣基督的此次预言从而及时逃离耶路撒冷遂得幸免于难、再就是直到末日审判之前的七年大灾难、参见 20:16;马可福音 13:10;罗马书 11:1-32;启示录 11:2）。

天垂异象：基督耶稣的二次降临

25 日月星辰必现出异兆异象。在地上的各国都必困苦颠沛、因为海波澎湃、海浪翻腾、于是就惶惶不可终日。
26 天垂异象、诸天万象在彼此互相之间所维系的势能引力(或即万有引力)也都必要震动、人人既是想着将要临到世上的事、就都惊惧丧胆、甚至吓得魂不附体。
27 那时、他们必要看见人子有大权柄、大能力、大荣耀、驾着云来临（参见但以理书 7:13）。
28 一开始有这一切事、你们就当挺身昂头（或作扬眉吐气、亦或昂首挺胸）、因为救赎你们的那日子近了。

无花果树的比喻

29 耶稣又设比喻对他们说、你们看、无花果树和各样的树木（21:29-31 参见 4:43;马太福音 24:32-35;马可福音 13:28-31）、
30 它们只要是一发芽的时候、自然而然、你们就晓得、夏天近了。
31 这样、你们既是看见这些所有一切兆头、也就该当晓得、上帝的国近了。
32 阿们、我实在告诉你们、这一世代(或作民族)还没有过去、所说这些所有一切的事都必要成就（21:31-32,36 参见马太福音 24:34）。
33 天地即使是必要废弃、我的话却断不能废弃。

警醒迎候基督耶稣二次再来

34 但是、你们总应当要谨慎、不要因为贪食醉酒（意思是好吃好喝、又吃又喝）、与及世事缠绕、以至于就昏迷（或作拖累）了你们的心、恐怕在你们想不到的时候、以致那日子忽如诸天的网罗从天临到你们（参见 21:28,31）。
35 因为、那日子就如诸天的网罗一般、必要这样临到遍地所有一切的居民。
36 所以、你们务必应当随时儆醒、常常恳求祈祷。这样以来、你们就必得着大能、足以躲避（或作逃避）这一切将要来的事、并且至终得以站立在人子面前。

基督耶稣的传道服事

37 耶稣每逢白昼(或作每日)在圣殿里教训人、每逢夜间却出城、到油果山住宿（参见 19:29;马太福音 21:17）。
38 众百姓每逢等到早晨起来、于是

就进圣殿里去、他们为了及时赶到**耶稣**面前来、要听他讲道。

【易经第三十六明夷卦卦辞：明夷（意思是光明被伤害），利艰贞。彖曰：明入地中，明夷；内文明而外柔顺，以蒙大难（或即耶稣基督被人密谋出卖杀害），文王以之。利艰贞，晦其明也，内难而能正其志，箕子以之。象曰：明入地中，明夷；君子以莅众，用晦而明（或即经历黑暗进入光明，经历死亡进入永胜）。】

第二十二章

犹太教公会杀害基督的阴谋

叛徒犹大卖主卖友

圣周：第三日（礼拜二）

1 除酵节、又名逾越节（意思是希伯来人历法尼散月十四日两个黄昏之间、参见出埃及记 12:1-28;13;3-7;利未记 23:4-6;民数记 28:16-17;以西结书 45:21;马太福音 26:2;马可福音 14:1）近了。

2 众祭司长和经士不得不想方设法商议怎样才可以杀害**耶稣**、之所以如此、这是因为他们惧怕百姓（参见 20:1）。

3 原来、十二使徒里的其中一个、名叫犹大、称以色加略（加略人犹大）的、那时、撒但入了他的心（22:3-6 参见马可福音 14:10;约翰福音 13:2,27）。

4 于是、他就去见众祭司长并守殿官、以及众官长、与他们一同商议、如何将**耶稣**交给他们。

5 他们甚是欢喜、就约定好了、并且应许给他银子。

6 犹大应允、就寻找机会、要等着众人不在跟前的时候、将**耶稣**交给他们。

【易经第三十七家人卦卦辞：家人，利女贞。彖曰：家人，女正位乎内，男正位乎外（或即女主内男主外），男女正，天地之大义也（或即一屋不扫何以扫天下；亦即修齐治平）。家人有严君焉，父母之谓也。父父，子子，兄兄，弟弟，夫夫，妇妇，而家道正；正家而天下定矣。象曰：风自火出（或即外因不起作用，内因才起关键性作用），家人；君子以言有物，而行有恒。参见约翰福音 6 章;13-17 章;以弗所书 4-6 章;提摩太前书 3 章】

预备逾越节晚餐

圣周：第四日（礼拜三）

7 除酵节、宰杀逾越羔羊的日子到了（意思是傍晚时分、黄昏的时候、参见出埃及记 12;5-6）。

8 **耶稣**于是便差遣打发彼得、约翰、对他们说、你们去、预备逾越节的筵席（宴席）、好叫我们可以一起吃。

9 他们问他说、夫子、你要我们在何处预备。

10 **耶稣**对他们说、看哪、你们进了城、就必遇见一个迎面而来拿水瓶的男人。你们就跟着他、到他所进的房子里去、

11 你们要对那家的主人说、夫子问你、客房在哪里、我要和门徒在那里吃逾越节的筵席。

12 他就必指给你们一间陈设齐整（或作布置整齐、直译散布、铺开）的大楼、在那里有一个大厅、你们足可以预备所有一切。

13 门徒去了、果然、按照**耶稣**所说的话、尽都遇见、于是在那里就预备了逾越节的筵席。

最后的晚餐

14 时候到了、**耶稣**斜靠着坐席、十二使徒也一起斜靠着和他同坐（22:14-20 参见马可福音 14:3;约翰福音 13:26-30）。

15 **耶稣**对他们说、我甚愿意（或作渴慕、切慕）在受难以先、和你们吃这逾越节的筵席。

16 我告诉你们、因为、从今以后、我不再吃这逾越节的筵席、直到成就在**上帝**的国里（22:15-16 参见马太福音 26:29;哥林多前书 5:7;启示录 19:9）。

基督耶稣设立圣餐

17 于是、**耶稣**就拿着杯、祝谢了、说、你们拿着这杯酒、分给大家轮流喝。

18 我告诉你们、因为、从今以后、我不再喝这葡萄汁了、直等到**上帝**的国来到（参见 4:43;22:16;哥林多前书 11:26）。

19 **耶稣**又拿起饼来、祝谢了、就擘开、递给门徒、说、这是（意思是代表、表明）我的身体、为你们舍的（参见马太福音 26:29;约翰福音 10:7）。你们应当要如此这样做、为的是记念我。

20 饭后、也按照这样拿起杯来、说、这杯是为你们所立的新约、就是因我为你们所倾流出来的血所献上而设立的（22:17-20 参见出埃及记 24:1-8;耶利米书 31:31-34;马太福音 26:17,28;马可福音 14:24;哥林多前书 11:23-26）。

论叛徒犹大

21 看哪、那卖我的人的手、和我一同在桌子上。

22 人子必要照着先前所预定的去世、但卖人子的人有祸了。

23 于是、门徒就面面相觑、彼此互相之间对问、说、是谁、是哪一个要做这事。

门徒争竞谁为大

24 殊不知、就连在那时、门徒也起了争论、在他们中间、到底谁将为大（参见马可福音 10:35-37）。

25 但是、**耶稣**对他们说、外邦人有君王作主起来治理辖管、而且、在他们中间、那掌权的有权柄的人、被称为恩主。

26 但你们不可这样。在你们里头、为大的、反倒是应当像年幼的、为首领的、却是应当像服事人的。

27 原来、在你们看来、是谁为大、是服事人的呢、还是坐席的呢、难道说不是坐席的大么、然而、我在你们中间、却是如同服事人的。

28 但是、你们是那些在我经受磨炼当中、时常和我同在、一起共患难的（参加 4:13;9:58;约翰福音 1:11）。

29 以至于我要将国赐给你们、正好像我父赐给我一样（22:29-30 参见 4:43;马太福音 3:2;19:28）、

30 以便使你们在我的国里、坐在我的席上吃喝、并且坐在宝座位上、审判以色列十二支派(参见士师记 2:16;马太福音 19:28;提摩太后书 2:12)。

基督耶稣大有功效的代祷

预言使徒彼得三次不认主

31 **主**又对彼得说、西门、西门、看哪、撒但曾经要求得到你们、为要簸

（或作筛、下同）你们、就好像簸麦子一般、
32 但我已经为你祈祷、以便叫你的信心不至匮乏（或作失去）。一直等到你回头归正以后、你要坚固你的众弟兄（22:31-32 参见 22:45,49-51,54-55,57-58,60;阿摩司书 9:9;约翰福音 21:15;希伯来书 7:25）。
33 彼得却对**主**说、**主**啊、我甘心情愿和你一同下监、一同受死（或作同你下监、同你受死）。
34 **耶稣**说、彼得、我告诉你、今日鸡还没叫以前、你要三次说、不认得我(古兰经注认为有一个愿意为主去死的门徒亦或使徒又否认救主耶稣基督 12 次、22:31-34 参见约翰福音 18 章;21 章;彼得前书 5:8-11;彼得后书 1:12-15;经外文献古兰经注伊本卡西尔/T,4:155-159;伊本卡西尔/Q,尔撒升天说与真主的保护;阿尤布/Q,II:173-174;)。

大逼迫时代的工人差遣打发

35 **耶稣**又对门徒说、我差遣你们出去的时候、曾经吩咐你们、不要带钱囊、不要带口袋、不要带鞋。你们有什么缺少没有、他们回答说、没有。
36 **耶稣**说、但是、在现在、你们有钱囊的、可以带钱囊、有口袋的、也是这样、可以带着。至于没有刀的、可以卖了衣裳买刀（参见 9:3;10:4;以赛亚书 53:12;使徒行传 25;11;罗马书 13:4）。
37 我告诉你们、因为圣经上记着说、人看他是列在罪犯中的人（参见以赛亚书 53:12）。这话必要应验在我身上、因为、原来在圣经上记着、所有一切但凡指着我说的话、都必要成就。

够了：两把刀

38 门徒说、**主**啊、看哪、这里有两把刀。**耶稣**对他们说、够了(意思是不要再说了、参见 22:50;申命记 32:6;马可福音 15:35-37)。

基督耶稣在客西马尼园中

39 **耶稣**出来、照常到油果山去、门徒也在那里跟随他（参见 21:37;马太福音 26:36; 约翰福音 13-17 章;18:1-2;罗马书 8:3,38）。
40 到了那里、**耶稣**就对门徒说、你们总应当要祈祷、免得陷入了迷惑试探当中(参见 22:28-38;马可福音 14:32;约翰福音 18:1)。
41 正在说着、于是就离开他们、约有抛一块石头那么远、便跪下祈祷、
42 说、**父**、你若肯、就请叫这一苦杯离开我（或作撤去、22:41-42 参见 18:11,13;以赛亚书 51:17;以西结书 23:33;马太福音 20:22-23;26:37-45;马可福音 14:36）、然而、不是要按照我的意思成就、反倒是要按照你的意思成就。
43 于是、有一位天使、从天上向**耶稣**显现、加添他的力量、使他健壮。
44 **耶稣**极其悲伤哀痛、祈祷也就更加恳切、汗如大血点、滴在地上（许多抄本无此两节、参见马太福音 4:11;马可福音 1:13）。
45 既已祈祷完了、他就起来、到门徒那里、看见他们因为忧闷、竟都睡着了、
46 于是、**耶稣**就向他们说、你们为

什么睡觉呢、起来祈祷、免得陷入了迷惑试探当中（参见 22:40;希伯来书 2:18）。

【易经第三十八睽卦卦辞：睽（说文解字记载：睽，目不相听也。听，从也。意思是目不暇接，两眼发呆，彼此互相不一致，引申为离散、别离、乖离、违背、背离、不合，亦或孤独），小事吉。彖曰：睽，火动而上，泽动而下；二女同居，其志不同行；说而丽乎明，柔进而上行，得中而应乎刚；是以小事吉。天地睽，而其事同也；男女睽，而其志通也；万物睽，而其事类也；睽之时用大矣哉。象曰：上火下泽（或即相违不相济，意思是相互矛盾，相互背离），睽；君子以同而异（或即韬光养晦以退为进，亦或和光同尘欲擒故纵）。爻辞曰：丧马勿逐，自复（或即塞翁失马焉知非福；亦或门徒四散久而复返）。又，睽孤（或即使徒彼得看见主耶稣基督惊鸿一瞥）。见豕负涂，载鬼一车，先张之弧，后说之弧（或即张弓搭箭予以自保，后来发现虚惊一场）；匪寇，婚媾（上帝的儿子婚礼纳聘现场情景，猪狗鬼盗虎狼当道气势汹汹，其实无非是送亲队伍迎亲队伍，所以主耶稣基督不允许门徒拔刀相助，而是令其收刀入鞘；参见约翰福音 9:2;11:26;罗马书 2:16;彼得前书 3:19-20）。】

叛徒犹大亲嘴出卖基督耶稣

叛徒：出卖主

47 正在那里说话的时候、看哪、来了许多人。那十二门徒里其中名叫犹大的、走在前头、他先走到**耶稣**面前、靠近耶稣、要和他亲嘴（参见 22:52;马太福音 26:47-48;马可福音 14:43;约翰福音 18:3,5;帖撒罗尼迦前书 5:26）。

48 **耶稣**于是就对他说、犹大、你用亲嘴礼来卖人子么。

使徒彼得拔刀相助

爱徒：拔刀助

49 在**耶稣**左右的人、因为看见事情将要不好、就说、主啊、我们拿刀砍他们、可以不可以。

50 内中有一个人（使徒彼得、参见约翰福音 18:10=11,15）、就砍祭司长的仆人玛勒古、于是便削去他的右耳。

51 但是、**耶稣**却应声说、事情到现如今这地步、就由他们吧。**耶稣**随即便摸那人的耳朵、那人的耳朵就立时被医治好了。

52 **耶稣**对那些来拿他的祭司长和管理圣殿的守殿官、并长老说、你们带着刀棒来拿我、就如同拿强盗么。

53 我日日同你们在圣殿里、你们为什么不下手拿我。现在却是你们的时候、因为幽暗（或作黑暗）当权、掌权、是你们嚣张的时候到了(22:22,47-53 参见约翰福音 18:10;以弗所书 5:7,11;6:12;歌罗西书 1:13)。

使徒彼得三次不认基督

三次：不认主

54 众人既已拿住**耶稣**、就把他带到大祭司家里去、彼得远远地跟着（参见 3:2;马可福音 14:54;约翰福音 18:13）。

55 众人在院子里生火、大家在那里一同坐着、彼得也在当中、和他们坐在那里。

56 岂料、有一个使女、由于看见彼

得坐在那里烤火、火光掩映之中、就定睛注目看着他、说、这个人、向来也是跟随**耶稣**、同他一伙的。
57 彼得却是不承认、他连连否认说、你这女子、我不认得他。
58 过了不多时候、又有一个人看见他、说、你也是和他一党的。彼得说、看你这个人、我不是。
59 再等了大约半个时辰（一个小时）、又有一个人极力地断言说、他实在是同那人一伙、也是跟随**耶稣**的、因为他也是迦利利的人(参见马太福音 26:73;约翰福音 18:26)。
60 彼得却说、你这个人、你所说的这些是什么话、我不明白。正在说话的时候、鸡就叫了。
61 **主**转过身来、看着彼得、彼得于是便想起、**主**对他所说、鸡叫以先(或即三更天、凌晨三点钟左右)、你要三次说不认得我的那句话、
62 于是、彼得就在那里实在是无地自容、随即出去痛哭（意思是猛烈、辛辣、恶狠狠的痛悔忏悔而哭、22:55-62 参见 22:34;马太福音 26:71;马可福音 14:68-72;路加福音 22:58）。

在祭司长院内和公会前非法受审

受审：祭司院

63 那些捉拿**耶稣**的人就在那里戏弄他、打他、
64 又遮蔽蒙住他的眼、打他的脸、问他说、你是先知、**上帝**的代言人(或作申言者)、可以告诉我、说、打你的是谁、
65 他们还用许多别的话、来辱骂、讥诮**耶稣**。
66 次日清早、天一亮（参见马太福音 26:57-58;马可福音 14:53,55）、民间长老、众祭司长、经士就都在一起一同聚集、将**耶稣**带到公会(或作公议会)、就是他们的公堂里(或即砍石堂)、
67 说、你若真是**基督**、就告诉我们。**耶稣**就对他们说、我若要是告诉你们、你们却还是一点也不信(参见 22:70)。
68 我若要是问你们、你们却是不能够回答、又不肯就此放我。
69 然而、从今以后、人子要坐在**有大权能的上帝**的右边了（参见诗篇 110:1）。
70 众人就都说、这样、你是**上帝的儿子**么。**耶稣**说、你们说的正对、就我是了（参见历代志上 28:6;马太福音 26:65）。
71 众人于是就说、何必再用别的见证。他亲口所说的话、我们也都已经亲耳听见了（22:63-71 参见以赛亚书 53:5;马可福音 14:62,64;彼得前书 2:22-25）。

【易经第三十九蹇卦卦辞：蹇（意思是跛足，引申为艰难、艰险，行动不便；亦或身陷囹圄、身临险境），利西南，不利东北；利见大人（或即末后的第二亚当），贞吉。彖曰：蹇，难也，险在前也。见险而能止（或即忍辱负重，舍生取义，迎难而上；亦或明知山有虎偏向虎山行，甚或不入虎穴焉得虎子），知矣哉。蹇利西南，往得中也；不利东北，其道穷也。利见大人，往有功也。当位贞吉，以正邦也。蹇之时用大矣哉。象曰：山上有水，蹇；君

子以反身修德（或即退而求诸己）。爻辞曰：王臣蹇蹇（或即王臣奔走、亦或门徒四散），匪躬之故。又，往蹇来誉（或即临危不惧往来奔走必得赞誉）。】

第二十三章

耶稣在彼拉多面前受审

圣周：第五日（礼拜四）

受审：彼拉多

1 于是、众人一同起来、他们又将**耶稣**押解到彼拉多面前（参见 22:66;马太福音 26:59;27:1-2;马可福音 15:1;约翰福音 18:31）、

2 他们在那里就控告他、说、看哪、我们见这个人迷惑我们本国的百姓、既是禁止人纳税给该撒、又自称自己是**弥赛亚基督**、是**受膏君王**（参见 20:25;22:67-68;23:35,39;马太福音 16:17）。

3 就这样、彼拉多问**耶稣**说、你可真是犹太人的王么。**耶稣**于是便回答说、你说了（或作这是你说的、参见马太福音 26:64;马可福音 15:2;约翰福音 18:33-38）。

4 彼拉多对那些祭司长和众人说、我在这人身上、察查不出罪来。

5 但是、众人却是越发声嘶力竭（歇斯底里）、他们在那里极力地说、他煽惑摇动百姓、在犹太遍地传教、从迦利利开始、看哪、直到这里了(参见 4:44)。

基督耶稣在希律面前受审

受审：希律王

6 彼拉多一听迦利利、就问、这人是迦利利的人么。

7 既晓得他是属希律所管的、就派人送他到希律安提帕那里去、那时、希律正在耶路撒冷(参见 3:1;23:12;使徒行传 4:27;13:1)。

8 希律安提帕看见**耶稣**、于是就甚是欢喜、因为曾听见他的事、早就想要见他、并且指望看他行神迹、做奇事（参见 9:7-9;13:31）、

9 就这样、于是希律安提帕问他许多的话、只是**耶稣**却沉默不语、一句话也不回答（意思是保持沉默权）。

10 但是、众祭司长和经士都站起来尽心竭力控告他、甚是利害（**厉害**）。

11 希律安提帕和他的兵丁就藐视、侮慢**耶稣**、而又戏弄他、给他穿上华丽的衣服、再又送他回到彼拉多那里去(参见马可福音 15:17)。

12 彼拉多和希律在先前原本有仇、殊不知、他们却在那日就做了朋友了

基督耶稣察不出罪却被定罪

无罪：被定罪

13 于是、彼拉多传了众祭司长和官府、并百姓、把他们都叫了来、

14 说、你们押解这个人、到我这里来、说、他曾经煽惑搅乱百姓。看哪、我将你们所控告他的事、也曾在你们面前审问、却并察不出他有什么任何的罪来。

15 就连希律安提帕也是这样。看哪、我曾经打发你们去见希律安提帕（**或作之所以将他送回我这里来**）、因为他也看见过**耶稣**所做的事、却是没有一件是应当定死罪的。

16 故此、我要因为你们的缘故责打了他、然后、就将他释放（参见马可

福音 15:15)。
17 那时、按照惯例、每到这个逾越节期、方伯（或作巡抚、总督）就必要释放一个犯人给他们众百姓（许多抄本无此节）。
18 众人却是众口一词、在那里一齐大声喊叫、说、除灭这个人、给我们释放巴拉巴(意思是阿爸之子、亦或父亲的儿子、参见马太福音 27:15-20;马可福音 15:6-11;约翰福音 18:39-40)。
19 这巴拉巴是因为在城里作乱、杀人、于是就被羁押、收在监里的(参见约翰福音 18:40)。
20 但是、彼拉多要释放**耶稣**、于是便又劝解他们。
21 无可奈何、众人喊叫说、将他钉十字架、将他钉十字架。
22 彼拉多竟然一连三次问他们、对他们说、为什么呢、看哪、这个人、他到底做了什么恶事呢。我却是察不出他有什么死罪。现在、看哪、所以我要责打了他、然后释放他（参见 23:4,14;马太福音 27:26;马可福音 15:15)。
23 殊不知、众人却是大声催逼彼拉多、反复要求他、将**耶稣**钉在十字架上。终于、百姓和众祭司长的声音就得胜（或作胜出）了。
24 彼拉多于是便照他们所求的、这才定了案、
25 最后、将他们所求的、就是把那作乱杀人、被羁押下在监里的人释放、但却将**耶稣**交给百姓、任凭他们的意思任意而行（23:13-25 参见 13:1-4;马可福音 15:4;约翰福音 19:1-7,12;经外文献约瑟夫犹太古史记 18.3)。
【易经第四十解卦卦辞：解（意思是缓解、疏解、破解、亦或押解、解送），利西南，无所往，其来复（或即无路可走回归古道亦或惘然四顾归回来路）吉。有攸往，夙吉。彖曰：解，险以动，动而免乎险，解。解利西南，往得中也。其来复吉，乃得中也。有攸往，夙吉，往有功也。天地解，而雷雨作，雷雨作，而百果草木皆甲坼，解之时义大矣哉。象曰：雷雨作，解；君子以赦过宥罪（参见十架七言;路加福音 23:34,43)。爻辞曰：君子有解，有孚于小人（或即悔改右盗)。又，负且乘，致寇至（或即怀璧之祸遭致贼寇)。】
【易经第四十一损卦卦辞：损，有孚，元吉，无咎，可贞，利有攸往。曷之用？二簋（音轨，盛器）可用享。彖曰：损，损下益上，其道上行。损而有孚，元吉无咎，可贞，利有攸往。曷之用？二簋可用享；二簋应有时。损刚益柔有时，损益盈虚，与时偕行。象曰：山下有泽（上山下泽，大泽侵蚀山根；亦或群众的声音就得了胜），损；君子以惩忿窒欲（或即逾越节的羔羊舍己牺牲，经过六次审问仍然存天理灭人欲;参见约翰福音 12:24)。爻辞曰：三人行则损一人（或即三个十字架一个灭亡)。又，祀事（或即巳时、亦即耶稣基督早上九点被判定钉十字架）遄往（意思是祭祀大事宜速参与)。又，弗损，益之（或即十架七言之一成了），无咎，贞吉，利有攸往，得臣无家（或即他愿意万民得救明白真道)。象曰：弗损益之，大得志也。参见以赛亚书 50:6;53 章;马太福音 27:46;路加福音 23:34,43,46;约翰福音

19:27-28,30】

基督耶稣被钉十字架

圣周：第六日（礼拜五）

受死：十字架

26 在他们拉**耶稣**去的时候、有一个北非古利奈人西门（或作吕比亚人、23:26-31 参见以西结书 27:10;马太福音 27:32;27-28 章;马可福音 15:15,21;约翰福音 19:17;罗马书 16:13)、从乡下田里来。众人于是就捉住他、将十字架放置在他身上、叫他背着、跟从**耶稣**。

不要为了基督耶稣哀哭

当为自己并其儿女爱哭

27 除此之外、还有许多百姓也在那里跟随**耶稣**、其中、又有许多妇人、她们为他悲伤痛哭、嚎啕不止。

28 **耶稣**却转身对那些妇人说、耶路撒冷的妇女(或作女儿)、不要为我哭、你们当为你们自己、和你们自己的儿女哭（参见 19:41-44;21:20-24;马太福音 24:16-22)。

29 因为、日子将要到了、看哪、人必要说、未曾怀孕的、未曾生产的、未曾乳养婴孩的、有福了(参见耶利米书 16:1-4;哥林多前书 7:25-35)。

30 那时候、人要对山岳（或作大山）说、压住我们、倒在我们身上吧、而又对冈陵（或作小山）说、遮住我们、遮盖我们吧（参见何西阿书 10:8;启示录 6:16)。

31 因为、即使是面对如我一般有生命青翠的树木、他们尚且这样行作、那么、他们对待你们这些枯干的树木、将要怎样呢。

与罪犯同列

32 看哪、又有两个死刑犯人、和**耶稣**一同被拉来受刑（参见 23:18)。

33 他们来到了一个地方、名叫髑髅处（或作骷髅地、位于加略山、参见以赛亚书 53:12;马太福音 27:33-34;马可福音 15:22,24)、于是就在那里、他们钉**耶稣**在十字架上、又将两个死刑犯人也钉了、一个在左、一个在右。

为罪人祈祷

被拈阄分衣

34 当下、**耶稣**说、父啊、求**父**赦免这些人、因为、他们所做的究竟是什么事、他们却是不晓得(参见使徒行传 3:17;7:60;13:27;以弗所书 4:32)。在众人当中、就有兵丁拈阄（或作抓阄)、为要分他的衣服（参见诗篇 22:17-18,20-21;马太福音 27:35;约翰福音 19:23-24)。

被讥诮戏弄

35 百姓站在那里观看。就连官府和众人也都一同讥诮**耶稣**、说、他既是曾经救别人、他果然若是**弥赛亚基督**、**上帝**所拣选的、就必定也可以救他自己(参见 9:35)。

36 就是兵丁也照样戏弄他、他们于是便向前来、把醋拿去、给他醋喝（参见马太福音 27:34-36;马可福音 15:23;约翰福音 19:28-30)、

37 并且对他说、你若是犹太人的王、就必可以救你自己吧。

被世人定罪

38 在**耶稣**的上边、有一个标子（或作标示牌、标志牌、参见马太福音 27:37)、

在那里用希拉、罗玛、希伯来的三种文字写着、说、这是犹太人的王(参见马可福音 15:36)。

绝地逢生的悔改罪犯

39 殊不知、即使是那同钉的两个死刑犯人、有一个竟也讥诮**耶稣**、说、你若是**基督**、就必可以救你自己和我们吧(23:39,42 参见马可福音 15:32)。

40 但是、此外那一个死刑犯人却是应声责备他、说、你既已是一同受罪受刑的、还不敬畏惧怕**上帝**么。

41 更何况、按照公正的判决、我们现如今在这里、原本也是应当的、因为我们所受的苦、正与我们所做的事相称、只是、看哪、这个人、却是没有做过哪怕任何一件不好的事。

42 于是就对**耶稣**说、**主**啊、求**主**到了你的国里(或作求**主**得国降临的时候、亦或你带着王权降临的时候)、求你记念我。

43 **耶稣**便对他说、阿们、我实在告诉你、就在今日、你就必定和我一同在乐园里了(直译四面围着围墙的花园、亦或乐土、意思是类似伊甸园的所在、亦或迷失的香巴拉所在地、参见 16:22;创世纪 2:8-10;尼希米记 2:8;哥林多后书 12:1-4;启示录 2:7)。

天垂异象：基督耶稣之死与埋葬

44 那时候、约有午正（直译大约是第六时辰、意思是约在正午时分、或即十二点钟）、遍地却是都黑暗了（或即日食、亦或神迹）、直到申初（意思是下午三点钟、参见利未记 23:5;马可福音 15:25;约翰福音 19:14)。

45 因为日头既不发光、普天下就因此昏暗、就连圣殿里的幔子也从当中裂为两半（参见马太福音 27:51;希伯来书 6:19;9:3,8;10:19-22)。

46 **耶稣**大声喊叫、说、**父**啊、我将我的灵魂、交付给你手中。既已说完这话、气就断了（参见诗篇 31:5;马太福音 27:50;马可福音 15:37;约翰福音 19:30)。

47 但是、百夫长既是看见所成就的这事、就归荣耀与**上帝**、说、这真是个义人（或作这真是那义者、亦或这真是那**独一真神上帝**的儿子、参见 23:4,14-15,22;马太福音 27:23-24,54;马可福音 15:39;约翰福音 14:9)。

48 那些聚集观看的众人、见了这些事的来龙去脉、就悲痛欲绝、于是都捶着胸回去(参见 18:13)。

49 在那里、还有许多与**耶稣**相熟识的人、并且也还有从迦利利就一直跟随**耶稣**来的妇人、他们都远远地站着、看见这所发生的这一切事(参见 24;10;马太福音 27:55-56；马可福音 15:40-41；约翰福音 19:25)。

与财主同葬

圣周：第七日（礼拜六）

埋葬：借坟茔

50 看哪、有一个人、名叫约瑟、是个议事的官(或作议员)、也是个善人、义人（或作为人既良善、又公义、23:50-51 参见 22:66;马可福音 14:64；15:43;约翰福音 19:38)。

51 对于众人所谋所为、所商议所行作的这所有一切事、他并不赞同、也

未附和、他是在犹太、亚利玛太城里的人、也是素常盼望上帝的国的(参见 2:25;马太福音 27:57)。
52 他进去见彼拉多、要求得**耶稣**的身体、
53 于是在那里就取耶稣的身体下来、并且用细麻布紧紧地缠裹好、而又安放在石头凿成的坟墓里、那坟墓却是从来也没有葬过人(参见 19:30;以赛亚书 53:9;马可福音 15:46;约翰福音 19:40)。
54 那日、是预备日(礼拜五)、就是预备节期的日子、乃是安息日的前一日。
55 在那时、安息日就快到了、那些从迦利利就一直与**耶稣**同来的妇人、跟在后面、观看这坟墓、也观看怎样安放**耶稣**的身体(23:55-56 参见 8:2-3;23:49;24:10;约翰福音 19:39)、
56 于是回去预备下香料、香膏、因为是在安息日即临前夕、她们便遵照着诫命、就安息了(参见出埃及记 20:10;约翰福音 19:39)。

【易经第四十二益卦卦辞：益（意思是增益、补益、助益、裨益，或作溢，流溢，溢出，亦或福杯满溢）；利有攸往，利涉大川。彖曰：益，损上益下，民悦无疆，自上下下，其道大光。利有攸往，中正有庆。利涉大川，木道乃行。益动而巽，日进无疆。天施地生，其益无方。凡益之道，与时偕行。象曰：风雷，益；君子以见善则迁，有过则改（或即三人行必有吾师择其善者而从之择其不善而改之）。上九爻辞曰：或击之自外来也（或即兵丁扎枪于耶稣基督肋旁，血与水流出，倾倒至死，成了这么大的救恩）。】

【易经第四十四姤卦卦辞：姤（亦即遘，意思是邂逅，不期而遇，亦或可遇而不可求），女壮，勿用取女（或即此女强壮，不敢迎娶亲近，亦或不敢取信）。彖曰：姤，遇也，柔遇刚也。勿用取女，不可与长也。天地相遇，品物咸章也。刚遇中正，天下大行也。姤之时义大矣哉。象曰：天下有风，姤；后以施命诰四方（或即首先女徒传谕，最后是救主传谕，总之要传谕天下，意思是大使命直到地极）。】

第二十四章

基督耶稣复活见证

圣周：第八日（礼拜天）

复活：有见证

1 七日来复、一周的头一日、天将（或作还尚）亮、那些妇人于是就来到坟墓前、她们乃是带着所预备的香料、香膏、还有另外几个妇人、和她们一起同来(参见 23:49-56;马太福音 28:1;马可福音 16:1-2;约翰福音 20:1)。
2 但是、她们却看见原本挡在坟墓门口的大石头、已经从坟墓门口那里滚转开去了(24:2-3 参见马太福音 27:62-66;马可福音 15:46)、
3 她们于是便进去、竟然不见了**主耶稣**的身体。

天使见证

4 但是、她们正在那里猜疑的时候、看哪、有两个人(或作天使)、站在旁边、衣服放光(参见 9:29;24:4,23;马太福音 28:2;马可福音 16:5;约翰福音 20:12;使徒行传 1:10;10:31)。
5 妇人们就惊怕、于是将脸伏地。那

两个人（或作天使）却对她们说、你们为什么在死人里寻找活人呢。
6 他不在这里、已经复活了。你们理当追想、他在迦利利的时候、所告诉你们的话、
7 说、人子必被卖被交到恶人手里、甚至钉在十字架上、却要第三日复活（22:6-7 参见 9:22,31;18:31-34 约翰福音 11:25-26;16:10;使徒行传 1:1-3,9-11;2:24-35;3:15;4:10;;5:30-32;13:33-37;17:31;罗马书 1:4； 4:25;6 章;8:11;哥林多前书 15:1-20,42-57;哥林多后书 5:1-5;以弗所书 1:18-2:10;腓立比书 2:9-11;3:21;歌罗西书 2:9-15;3:1-4;希伯来书 7:16,24-25）。

众妇女见证

8 那些妇人们于是就想起**耶稣**所曾经说的话来、
9 她们随即便从坟墓那里回去、将这所有一切事都告诉了十一个使徒和其余的门徒（参见约翰福音 20:24;使徒行传 1:26； 2:14）。
10 那些来告诉使徒的人、是抹大拉的玛利亚、约亚拿、雅各的母亲玛利亚（直译或作雅各的玛利亚）、并同她们在一处同去的别的妇人（参见 8:2-3;马太福音 13:55;27:56;28:1;马可福音 6:3;15:40;16:1;约翰福音 19:25,27;20:10-18）。

众使徒不肯相信

11 但是、使徒以为她们所说所有这一切的话都是胡言乱语、无非尽皆虚空、无论如何、就是不肯相信。

使徒彼得诧异不信

12 然而、在他们当中、彼得却是立即起来、于是就跑到坟墓前、且在那里往里低头观看、只见细麻布独自放在那里（参见约翰福音 20:3-9）、他在心里怅然若失、而又极其诧异所发生的事、然后、就没精打采回去了。

以玛迭斯路上两个门徒见证

13 看哪、正当那日、在他们当中、有两个门徒（其中之一或即革流巴、亦或革罗罢、24:13-16,18-21,27,45-46 参见 24:18;约翰福音 19:25）、他们一同前往一个村庄里去、那村庄名叫以玛迭斯（以马忤斯）、离耶路撒冷约有二十五里（原文或作二十司他丢、另译或作六十斯塔德）。
14 他们两个人、彼此互相之间、一路上在那里谈论近来所遇见的事。
15 他们正在有问有答、谈讲议论的时候、**耶稣**往前来、亲自就近他们、和他们同行。
16 但是、那两个门徒眼睛迷离、就好像是被蒙蔽了、竟然不认得他、所以、他们也就认不出是**主**与他们同行（参见马可福音 16:12;约翰福音 19:34;20:19,27;哥林多前书 15:44）。
17 **耶稣**对他们说、在你们走路的时候、脸上竟然带着愁容、你们在彼此互相之间所谈论的是什么事。他们就此站住、
18 在两个人里、有一个名叫革流巴的、回答说、你既是在耶路撒冷做客、难道说独不晓得那里近来这几天所有的事么。
19 **耶稣**说、什么事。他们说、就是

有关于**拿撒勒人耶稣**的事。他是一个先知、在**上帝**和众百姓面前、说话行事、都有大能。
20 我们那众祭司长和官府、竟将他抓捕押解去、定了死罪、并且把他钉在十字架上。
21 然而、我们素常盼望这人必要救赎以色列民、虽然如此、这事成就、直到今日、已经三天了（参见 1:68；2:38;9:22;21:28,31;提多书 2:14;彼得前书 1:18）。
22 再者、并且在我们中间、有几个妇人、更使我们惊骇奇怪。天刚（或作还）亮的时候、她们就往坟墓那里去、
23 却是不见了他的身体、既是这样、于是就回来告诉我们、说、她们看见天使显现、说、**耶稣**活了(参见 24:4)。
24 在我们里头、又有几个人、也往坟墓那里去、所遇见的、果然正与那妇人所说的一样、只是不见**耶稣**(24:17-24 参见 24:12;使徒行传 3:22-23)。

解明旧约论救主弥赛亚的话

25 **耶稣**对他们说、无知的人、你们的心信的怎么如此迟钝、为什么竟然不信先知一切所说的话呢。
26 **基督**这样受苦受害、然后又得进入他的荣耀、岂不是应当的么。
27 于是、从摩西和众先知起、凡圣经上所写、有关于指着自己的话、就都给他们解说明白了（参见诗篇 16;22 篇;以赛亚书 53 章）。
28 一直等到将到他们所要去的乡村、**耶稣**似乎还要往前行。
29 两个人于是便勉强挽留（意思是迫切要求）他、说、因为时候已经晚了、日头已经平西了(参见民数记 21:11)、请你和我们一同住下、**耶稣**就进去、要和他们一同住下(参见 24:16)。
30 直到他们斜靠着坐席的时候、**耶稣**拿起饼来、祝谢了、就擘开、而又递给他们（参见 22:19）。
31 两个人的眼睛这才忽然开了、看的清楚了、于是就认出他来。忽然、**耶稣**却不见了（直译他突然转变就看不见了、参见 24:16）。
32 于是、他们彼此互相之间在那里说、当他在路上和我们说话、给我们讲解圣经的时候、我们的心岂不是火热的么。
33 他们就立时起身、回耶路撒冷去、正好遇见十一门徒、和同人聚在一处(参见 24:9)、

耶稣复活显现与使徒彼得看见

34 都说、**主**果然已经复活、也已经显现给西门看了（参见 24:11;哥林多前书 15:5）。
35 两个人也就将路上所遇见的、和分饼时候、如何认出**耶稣**的事、都述说出来。

门徒看见基督耶稣复活的身体

36 正在说话的时候、**耶稣**亲自站在他们当中、说、愿你们平安(参见马可福音 16:12;约翰福音 20:19)。
37 门徒却是极其害怕惊骇、而又疑惑所看见的是魂（或作灵、下同）。
38 **耶稣**对他们说、你们为什么害怕惊骇、却是如此慌乱、以至于心里起

了疑念呢。
39 你们看我的手、我的脚、就晓得实在是我了(意思是察看钉痕的手和脚、参见马可福音 15:24;约翰福音 20:20,27)。你们摸我、看我。魂灵是没有肉、没有骨（或作无骨无肉）的。你们看、我是有的（参见约翰一书 1:1）、
40 说罢这所有一切话、就将手、脚给他们看（许多抄本无此节）。
41 门徒喜出望外、甚至不能相信、又甚希奇、并且、在那里简直是欢喜快乐的不得了。**耶稣**于是就说、在你们这里、有什么吃的食物没有。
42 他们就递给他烧鱼一片、和蜜房一块（许多抄本无此后半节）。
43 **耶稣**接过来、于是便在他们面前吃（参见使徒行传 10:41）、
44 **耶稣**又对他们说、这就是我从前同你们在一处的时候、所告诉你们的话、说、摩西的律例（妥拉、律法书）、先知的书（包括前先知历史书、后先知预言书）、和诗篇（诗歌智慧书、亦或圣卷文选）上所有一切但凡指着我所记的话、都必须（或作必定）应验（24:44-53 参见 3:3;20:17;希伯来书 7:20）。
45 于是、**耶稣**就开导他们的心思（或作开启他们的心窍、参见 24:27）、以便叫他们可以明白圣经、
【易经第四十五萃卦卦辞：萃（意思是荟萃聚集），亨，王假（或即假借，亦或假道、借道、路过）有庙，利见大人，亨，利贞；用大牲吉，利有攸往。彖曰：萃，聚也；顺以说，刚中而应，故聚也。王假有庙，致孝享也。利见大人，亨，聚以正也。用大牲吉，利有攸往，顺天命也。观其所聚，而天地万物之情可见矣。象曰：泽上于地，萃；君子以除戎器，戒不虞。六三爻辞曰：萃如嗟如（或即虽然荟萃汇聚却时而叹息）。九五爻辞曰：萃有位，匪孚（或即不信，亦或信的迟钝；参见使徒行传 1:1-8;哥林多前书 15 章）。】

基督耶稣的大使命

46 **耶稣**又对他们说、照圣经上所记载的、**基督**理当如此受害、一直要等到第三日、他就必从死人当中复活（参见诗篇 16:9-11;22 篇;以赛亚书 53:5,10-11;何西阿书 6:2;约拿书 1:17;马太福音 12:40）。
47 你们又当奉靠、信托他的名、向万国万民宣传悔改赦罪的救恩真道、从耶路撒冷起始、直传到万邦万国、直到地极、因为地极的人、都当仰望我、就必得救（参见 24:46;以赛亚书 49:6;使徒行传 1:8;5:31;10:43； 13:38,47;26:18,22-23）。
48 你们是为这事作见证的见证人（参见约珥书 2:28-32;使徒行传 2:1-4）。
49 看哪、我要将**天父**所应许的**圣灵**、降在你们身上、赐给你们、只是、你们应当住在耶路撒冷城、一直要等候到**上帝**从天上所赐给你们的那上头来的**圣灵**能力披戴你们（24:44-49 参见约珥书 2:28-29;马太福音 5:17-18;使徒行传 1:8;2:4）。
50 于是、**耶稣**带领他们去到伯他尼（伯大尼、参见 19:29;马太福音 21:17）对面、就举手为他们祝福。
【易经第四十六升卦（马王堆汉墓帛书周

易或作登卦；说文解字记载：登，上车也）卦辞：升（意思是上进，上升，上行），元亨，用见大人，勿恤，南征吉。彖曰：柔以时升，巽而顺，刚中而应，是以大亨。用见大人，勿恤；有庆也。南征吉，志行也。象曰：地中生木（或即木植于地，由小见大，由低到高，年日每催，指向未来，前途远大），升；君子以顺德，积小以高大。（参见马太福音 13 章;28 章;马可福音 16:20;使徒行传 1:1-12）】

基督耶稣的升天

51 正在祝福的时候、**耶稣**就离了他们、被接升天去了（24:50-51 参见 4:30;24:3;约翰福音 8:59;11:18;使徒行传 1:1-3,9-11）。

52 他们就敬拜**耶稣**、大大地欢喜快乐、于是便回耶路撒冷去、在那里一直等候所应许给他们的**天父的圣灵**、直等到得着从天而降的大能大力。

53 并且、他们时常在殿里、而又在家里、赞美称颂**上帝**、阿们（24:50-53 参见 2:37;使徒行传 1:14;2:46;3:1;5:21,42;罗马书 8:38-39）。

【福音四书路加卷路加所传福音书终】

福音四书约翰卷
使徒约翰所传福音书

约翰福音纲目

约翰是西庇太和萨洛米的儿子，也是雅各的弟弟，即主耶稣所爱的门徒亦即使徒约翰（侧重开疆拓土），也被称之为长老约翰（侧重牧养建造），在新约全书传统认为他写作了福音四书当中的末后一卷亦即第四福音书约翰福音（此外尚有约翰一书二书三书以及启示录，合称约翰五书，亦或约翰五经、参见 1:1,35;2:11;13:23;18:15;19:26,35;20:2;20:28,30-31;21;7,20,24;约翰一书 4:1-3;启示录 1:9;4:7）；而约翰福音也被称之为鹰眼福音书，这是因为第四福音书非同与符类对观福音，诸如马太福音针对犹太人着眼于耶稣基督是君王，所以开宗明义就是引入大卫王的家谱，且以君王身份颁布大使命，而马可福音针对埃及人说明耶稣基督是仆人，为着服事人并作多人的赎价，所以该书记载神迹最多，卷尾仍然强调神迹伴随见证救人服事人的工作，至于路加福音针对外邦人证明耶稣基督是完人典范，在亚当里世人都犯了罪，而在基督里一切信的人却都可以因信称义，所以家谱追溯直至人类始祖亚当，但是第四福音书写给一切人，借以显明耶稣基督是圣道、真光、圣子、道路。真理、生命、活水、逾越节的羔羊、上帝的替罪羊、羊的门、保惠师、中保、救世主、救赎主、复活主、是神的身份，书中所记神迹讲论无不彰显耶稣基督的神性，叫一切信他的人都得永生，所以本书与符类对观福音书比较而言无家谱，无出生，无童年，无受洗，无试探；无税吏，无被鬼附的，无医治大麻风的，无客西马尼园的祷告。此外，大公书信当中的约翰一二三书、以及末后预言书使徒约翰启示录等五卷内容。均为使徒约翰著作。

一、紧要的字 信（相信出现 98-100 次、世界、世上、世人出现 78-79 次、犹太人出现 70 次、知道、认识、晓得出现 116 次、见证出现 47-79 次、生命出现 52 次、荣耀出现 40 次、审判出现 30 次、光出现 23-24 次、暗出现 9 次、工作 27 次、真理出现 25 次、实实在在出现 25 次、我父与父出现 20-119 次、爱出现 18-45 次、神迹出现 17 次、我是出现 7 次、此外尚有永生、同在、在我里面、审判、定罪等也出现多次，相对应的词组则有光与暗，生命（37 次）与死亡，爱与恨，天上与地上、信与不信、神与世界、基督与魔鬼、自由与奴隶、真理与错误谎言）。

二、紧要的节 后门的钥匙 20:31（前门的钥匙、正门的钥匙 1:12,14;大门的钥匙 3:16;旁门的钥匙 16:28；参见戈登博士）

三、紧要的章 第 1 章（3 章;10 章;13-17 章）。

四、作书的人 爱的使徒约翰（意思是神的恩赐、神的慈悲），主耶稣所爱的门徒，也被称之为半尼其（意思是雷子；参见 1:1,14;13:23;19:26-27,35;20:2,31;21:7,

20,24;马太福音 10:3;20:20-28; 27:56;马可福音 1:19-20;9:38-40;16:1;路加福音 9:51-56;约翰一书 1:1-4;5:12;优西比乌教会历史 6.14.7)。公元后 177 年里昂大主教爱任纽是坡旅甲的学生，坡旅甲则是约翰的学生，他说：主的门徒约翰，就是曾经靠着主的胸膛的那一位，他住在亚细亚的时候，在以弗所发表了福音书。革利免也说：——最后，约翰见到福音书对事迹的记载已经有很清楚的记载，就在众朋友（亚细亚众长老）请求和鼓励下写了一本属灵的福音书。

五、为何人作 对犹太人尤其是历世历代一切受造的普世人类众人而作，但对于已信的基督徒人等更加着意多一点（1:1-18,29;2:20;3:5-8,14;4:13-14;5:18,24; 6:35,44,51-58,62;8:23,32-47,58;10:11,27-33;14:12,15-18,23-27;15:8,17-18;20:21-23)。

六、作书时地 在主后 85 年，亦或 90-100 年之间，时在以弗所（早期说认为时在主后 50 年代，至少不晚于主后 70 年;参见 5:2 为现在式而非过去式；使徒行传 19:1-7)。

七、范围 这是一个圣子，亦即神的儿子，自无始以来即是住在神的胸怀里，现在显出道成肉身肉体的景象来，一章十四节又十四章六节，耶稣曾说道：我是道路，是真理，是生命。约翰本书可用此等题来分三部，但是要倒列的，如耶稣是生命，是真理，是道路。

八、纲领

（甲）1:1-12:50 耶稣是生命。

（一）1:1-4 是引起。

（子）1:1-14 这生命是永久的。

（丑）1:15-36 施洗约翰证明永久的生命。

（二）1:37-11:57 耶稣证明他自己是生命。

（子）1:37-51 耶稣的呼召即来看。

（丑）2:1-6:71 耶稣证明这个永久生命。

（寅）7:1-11:57 耶稣说明这生命。又医治瞎眼的人和使得病死的拉撒路复生做为证明的事实见证。

（乙）12:1-17:26 耶稣是真理。

（一）12:1-50 耶稣的真理被拒绝。

（二）13:1-38 耶稣对于谦卑和将死的训诲。

（三）14:1-16:33 耶稣传道亦即传授真理于门徒。

（四）17:1-26 耶稣祷告于天父。

（丙）18:1-21:25 耶稣是道路，即由十字架造成的，或作因他的十字架。

（一）18:1-40 耶稣被丢弃和审讯。

（二）19:1-42 耶稣荣耀的冠冕和被钉十字架。

（三）20:1-31 耶稣复活和显现。

（四）21:1-25 耶稣警醒门徒。

九、要点。本福音有实证的体裁，凭据甚多，尤其是七个神迹和七个我是（6:35；8:12;9:5;10:7,11,14;11:25;14:6;15:1）的宣称、在在表明耶稣是神、是神的儿子、是弥赛亚救世主、是全地的救主（4:42）。约翰曾说道：由本书所述的事，你可信得耶稣是基督，是神的儿子。所以本书先叙耶稣的生前，就是神的无始无终的道，其次是先锋约翰的见证，再其次是耶稣自己的证明，亦即请众人来看看，令众人实在知道他是神，末后又用耶稣的神迹及教训以为凭证，所以最能令有情理的人信服。本书记录节期最多（三次逾越节，一次住棚节，一次修殿节或作烛光节），着重个人布道，有关于圣灵的论述极其显著，全书甚少比喻，较多对谈论道。

十、实授。约翰作此福音书所用的言语，最浅白的，每一种道理，必令他能实行，如生命，光，爱等字，他是常时用的，本书注重生命的缘故，是因藉此才得光耀，即智识放在生命的路上，故本书叙述，甚合神所爱的儿子之心理，信，一个字用过不止一百次，总是想人心悦服真神.。

十一、对于基督的意思。本书无论何章何节，都见得基督是具有神一切的美点，即如他前时永远在天父怀中，是神之无始无终，道成肉身，他也是神，是永生的创造者，是复活，是生命，是世界上将来的士师。本书是福音四书当中最具神学性的一卷，内中论及嫉妒的本性、位格，并阐述相信基督的价值与意义，从中可也看到对于基督的称谓，也由此见出基督就是那位满有神性的神子、人子、圣子，诸如道就是神（1:1）;神的羔羊（1:29）;弥赛亚（1:41）;神的儿子、以色列王（1:49）;救世主（4:42）;主和神（20:28）;在一系列我是的自称当中（6:35;8:12;10:7,9,11,14;11:25; 14:6;15:1,5），也在在显明基督耶稣的神性属性，至于在其他我是的申明当中，基督耶稣无论是暗示或者直言不讳他就是与旧约全书希伯来经卷所记那位自有永有、自是永是、自在永在的耶和华上帝本为一（4:24,26;8:24,28,58;13:19）;又有七项神迹凸显七种征兆来启示基督耶稣的位格及其使命，诸如水变酒（2:1-11）;医治大臣之子（4:46-54）;医治瘫子（5:1-18）;五饼二鱼喂饱五千人（6:6-13）;水面行走（6:12-21）;使生来瞎眼的人得医治重见光明（9:1-7）;使死了四天身体发臭的拉撒路复活（11:1-45）。

十二、天道的运用。以色列人的弥赛亚见于本书中，好像救主预言在以赛亚 4:2 及弥迦 5:2 一样，这两处的预言，是表明救主美善和荣耀，他的根源从太初就有，现在行动，就是昔日永久不灭的行动，在本书 15 章，耶稣称自己是一株真葡萄树，与荆棘树大相反，以色列人永久存在的盟约，是用橄榄树表明，他的结果是用无花果树表明，至于与耶和华交际就用葡萄树表明，若以色列人未曾得接真正葡萄树，

与上帝有生命关系，与神交际亲切，就因他们仍不信盟约的应验和果实的生产。

十三、熟习本书内容的法子。本书 14:6 是很容易记的，即记了这节，就要注意与这节有关系的三部份，因这节与三部份甚有关系，即 1-11 章是述生命，第 12-17 章是述真理，第 18-21 章是述十字架的道路。有人用一个字词为各章的标首，有很多人觉得这个法子甚有助益。例如第 1 章用道及训话;第 2 章用婚礼;第 3 章用水;第 4 章用井;第 5 章用证据;第 6 章用麦;第 7 章用工夫;第 8 章用妇人;由此类推便得。并要熟记的章节如下：14-15 章。

十四、本书的排列。约翰福音被称之为属灵的福音，又被称之为基督的心脏，如果说马太福音是以色列人院，马可福音是祭司院，路加福音是外邦人院，约翰福音则是圣殿至圣所无疑，因为本书把主耶稣基督的心意揭示开来，叫世人从而晓得他说神的儿子，并叫世人因信得生。约翰福音书可算是拾遗补遗失的福音书，因为前三福音书是述耶稣传教于外邦，在本书就述耶稣传教在犹太人；而且本书所述的神迹，仅有一件与别福音所述相同，即五饼二鱼饱五千人，保罗书信以及彼得前后书，约翰一二三书，俱可为本书之真理最好注释。

符类对观福音与约翰福音对读比较约略附表

符类对观福音	约翰福音
前三福音书	第四福音书
主要是北部事工	主要是南部事工
加利利一带	犹太地一带
强调国度嗣权	强调人子我是及其永生嗣权
大卫之子、人子	圣子、神的儿子
雏形教会福音	成形教会福音
属地上的事迹	属天上的意义
多简短讲论	多详细讲论
甚少释义	较多释义
只有一次逾越节	至少三次逾越节（四次？）

福音四书对读比较约略附表

	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
特征分析	王有家谱	仆人无家谱	人子有家谱	无降生无升天
	君王的家谱开始	开路先锋工作开始	施洗约翰出生开始	永恒真道开始
	回顾过去应验 65 次	现在立刻 41 次	关注将来着重来世	永恒生命永生
	太路均为大卫的儿子		人子接连世界	圣子连于永恒
	适合真理教师	适合福音使者	适合传道牧养	适合沉思默想
洁净圣殿	太 21:12-13	可 11:15-17	路 19:45-46	约 2:13-22（诗 69:6）

圣洁的殿（性质）父神的殿（归属）祷告的殿（功用）身体为殿（圣子）

应验　神赐弥赛亚的应许 对神仆人的预言 解释礼仪祭物意义 补足符类对观福音

身位　君王（国度）　仆人（服事）　人子（救恩）　圣子（生命）

如旧约安营 神权治理（君王） 外院（献祭） 圣所（交通） 至圣所（幔内）

对耶稣描述　预言的王　顺服的仆人　完全的人　神的儿子

钥字　成全应验　立时、立刻　人子　相信成了

对象　犹太人　罗马人　希腊人　基督徒（全地）

背景　亚伯拉罕之子　无家谱　亚当之子　道成肉身

作者　马太利未　马可约翰　医生路加　使徒约翰

身份　使徒　传道人　历史学家　爱的使徒

特色　讲章教训　神迹伴随　多用比喻　教义神学

要义　律法　权能　恩典　荣耀

读者　宗教性宗教型　行动性行动型　艺术性艺术型 普遍性普适性普世性

广义划分　符类对观前三福音（强调基督人性一方面）第四福音注重圣子神性

对于救主　天人合一、神人两性一个位格、一位基督 （除他以外别无拯救）

不是四个福音而是四个层次福音四个方面的福音（俄利根）

符类对观福音（三）　补充第四福音书约翰福音

（法则、总纲 1:1-18;解释、作为 1:19-20:21）

主生平的外在事实　主生平的内在事实

主生平的人性方面　主生平的神性方面

公开讲论（大部分）　私下的讲论（大部分）

主要在加利利侍奉传道　主要在犹大传道

约翰福音施洗约翰羔羊见证新造七日综述

第一日施洗约翰的见证——公会面前（1:19-28）

第二日施洗约翰再做见证——百姓面前（1:29-34）

第三日两个门徒与主同住——门徒面前（1:35-40）

第四日安德烈带彼得见主——同胞面前（1:41-42）

第五日腓力与拿单业跟随主——朋友面前（1:43-51）

第六日空白

第七日迦拿婚宴——亲友面前（2:1-11）

约翰福音与会幕七件圣物之间关系综述分析（巴斯德）

祭坛　第一章看哪神的羔羊 2 次

铜洗濯盆　第三章借着水和圣灵得生进入神的国

陈设桌陈设饼　第四至六章活水灵粮（天粮）

金灯台　　第八至九章世界的光、生命的光

金香坛　　第十四至十六章学习奉主名祷告

穿过幔子进入至圣所　第十七章大祭司耶稣基督代求服事

约柜　　第十八章十九章加略山顶十字架宝血洒在施恩坐上

立约　　第二十章宣告立约关系父子关系吹气受灵

约翰福音七个我是综述列表

1、我是生命的粮（6:35）

2、我是世界的光（8:12）

3、我是羊的门（10:7,9）

4、我是好牧人（10:11,14）

5、我是复活我是生命（直译 11:25）

6、我是道路真理生命（14:6）

7、我是真葡萄树（15:1,5）

约翰福音的八个神迹兆头及其改变意义

1、水变酒——神性不受质的局限——忧愁变喜乐

2、医治大臣之子——神性不受空间限制——疾病变健康

3、医治久治不愈的瘫子——神性不受时间限制——无能变有力

4、五饼二鱼——神性不受量的限制——饥饿变饱足

5、水面行走——神性不受重力限制——烦恼变安静

6、开天生瞎子的眼睛——神性不受天生限制——黑暗变光明

7、使拉撒路复活——神性不受死亡限制——死亡变生命

8、得鱼满网——神性不受自然常规限制——危机变生机

约翰福音八篇讲论综述列表

第一篇三章论重生（3:1-36）

第二篇四章论活水（4:1-42）

第三篇五章论神子（5:19-47）

第四篇六章论天粮（6:22-66）

第五篇七章再论活水（7:37-39）

第六篇八章论世上的光（8:12-59）

第七篇十章论善牧（10:1-42）

第八篇十三章至十六章楼上宝训（13:1-16:33）

基督耶稣死里复活后 11 次显现

次序　对象　　地点　　时间　　经文章节

1　抹大拉的玛利亚　耶路撒冷　礼拜天　马可福音 16:9-11；约翰福音 20:11-18

2 其他妇女 耶路撒冷 礼拜天 马太福音 28:9-10
3 彼得 耶路撒冷 礼拜天 路加福音 24:34;哥林多前书 15:5
4 以马忤斯的门徒 以马忤斯 礼拜天 路加福音 24:13-35
5 十个门徒 耶路撒冷 礼拜天 马可 16:14;路加 24:33-43;约翰 20:19-25
6 十一个门徒 加利利 一周后 约翰福音 20:26-31;哥林多前书 15:5
7 七个门徒 加利利 约翰福音 21:1-25
8 五百人 加利利 四旬期 哥林多前书 15:6
9 雅各（耶稣的弟弟） 哥林多前书 15:7
10 十一个门徒 加利利 四旬期 马太福音 28:16-20;马可福音 16:15-18
11 十一个门徒 耶路撒冷 四旬期 路加福音 24:44-53;使徒行传 1:3-12

耶稣基督的神性及其七项圣经见证

（1）旧约的暗示与明示显明基督耶稣的神性（特殊启示）

1、向人显现、人形出现、人中作工（创世纪 16:7-14;18:2-23;32:28;出埃及记 3:2-4）
2、基督是受膏君、是弥赛亚、是上帝本身降世（诗篇 2:2-9；以赛亚书 9:6-7）;
3、基督是上帝的儿子（诗篇 45:6-7;希伯来书 1:8-9）（诗篇 110:1;马太福音 22:44）（使徒行传 2:34-35;希伯来书 1:13）（诗篇 110:4;希伯来书 5:6;5:20;7:17-21;撒迦利亚书 6;13）
4、是道成肉身、是童女怀孕生子、与人同在（约翰福音 1:13-14;马太福音 1:21-23）
5、被称之为主耶和华的同伴（撒迦利亚书 13:7;马太福音 26:31;约翰福音）

（2）基督耶稣道成肉身降世为人证实自己的神性（自我启示）

6、将主耶和华的我是用在自己身上（约翰福音 8:24,58）
7、自称为主（马太福音 22:42-45;28:2）
8、自认与父本为一（约翰福音 10:30-33;14:8-9;马太福音 28:19;马可福音 14:62）
9、行使上帝特有的赦罪权柄（马可福音 2:5-9;路加福音 7:48-50）
10、彰显无所不在（马太福音 18:20;约翰福音 3:13）
11、显明无所不知（约翰福音 11:11-15;马可福音 11:6-8）
12、凸显无所不能（约翰福音 5:21=23;6:19;马太福音 28:18;路加福音 7:14）
13、驾驭自然、超越自然（约翰福音 2:9;10:28;路加福音 9:16-17）
14、接受人的敬拜（约翰福音 20:28-29;马太福音 14:33;28:9;）

（3）新约作者把神性称号归之于基督耶稣（约翰福音 1:1;20:28;使徒行传 20:28;罗马书 1:4;9:5;帖撒罗尼迦后书 1:12;提摩太前书 3:16;提多书 2:13;希伯来书 1:8;约翰一书 5:20）

（4）新约作者把神性的完美属性归之于基督耶稣（马太福音 11:28;18:20;28:20;约翰福音 1:2;2:23-25;3:13;5:17;21:17;希伯来书 1:3,11-13;13:8;启示录 1:8,17-18;11:17;22:13）

（5）新约作者把上帝作为归之于基督耶稣名下（约翰福音 1:3,10;歌罗西书 1:16-17;希伯来书 1:3）

（6）新约作者教导信徒基督耶稣配得敬拜（使徒行传 7:59-60;哥林多前书 1:2;哥林多后书 12:14;腓立比书 2:9-11;希伯来书 1:6;启示录 1:5-6;5:12-13）

（7）基督耶稣以其圣洁及复活的生命证其神性（约翰福音 8:4-6;罗马书 1:4）

【（独一性与三一性并存、位格性与独一性并列、参见申命记 6:4;马太福音 3:16-17;

28:19;哥林多前书 12:4-6;哥林多后书 13:14;以弗所书 2:18;4:4-6;5:18-20;彼得前书 1:2;犹大书 20-21）】

耶稣基督与及三一关系的五项表述

（1）**三个位格每一个都有个别位格的特性**（参见约翰福音 14:16-17,26;15:26;16:7-15）;但是三个位格同尊同荣同尊为神（参见约翰福音 6:22;使徒行传 5:3-4;希伯来书 1:8）;同样具足全部神性（参见雅各书 1:17;希伯来书 1:3-8;9:14）;同有大能权能同行异能（参见约翰福音 5:21;罗马书 8;11）;同受尊荣（约翰福音 5:23;哥林多后书 13:14）

（2）**三个位格在救赎的次序上各有分别**（按照次序圣父为先圣子次之圣灵由父子共生共发共享见证，或言之，本于圣父（参见哥林多前书 8:6）;靠着圣子（参见约翰福 3:7）;借助于圣灵（参见以弗所书 3:5）;归于圣父（以弗所书 2:18）;但是三个位格完全合一，彼此互相内住，贯穿如一，并无单独行动，参见约翰福音 5:17,19;10:28-30）。

（3）**旧约和新约三一性启示并无矛盾**（参见创世纪 1 章 1-2,26;以赛亚书 6:8;48:12,16;申命记 6:4-5;马可福音 12:29-30;罗马书 3:30）。

（4）独一性与三一性是个极大的形而上的奥秘，并不需要头脑发明形而下的形体、形态、形质之类的类比论述，按其本体本质而论，神性独一，不能分割；按其位格而论，其别有三，不相混淆，不能混乱，不得混合，不可混同（参见申命记 29:29;约翰福音 1:1-5,9,14,18,29,36;20:28;希伯来书 1:1-2）。

（5）三一性在圣徒圣礼的宣告上有其必要性、重要性（参见马太福音 28:19;哥林多后书 13:14）。

约翰五书天启著述约略年表

约翰福音	主后 80-90 年
约翰一二三书	主后 90-95 年
约翰默示录	主后 94-96 年

约翰福音历代评价

——世界最博大精深的书。（A,T,罗伯逊）

——属灵的福音书。（革利免）

——主耶稣胸怀中悸动的声音。（奥利根）

——质朴如孩童，庄严似撒拉弗，柔和像绵羊，矫劲如苍鹰，似海深，犹天高。（菲利普萨福）

——约翰福音和罗马书为整本圣经的光和路。（马丁路德）

——如果是新约只有一卷约翰福音，仍然能够提供足够的灵奶和灵粮，就是上帝之道，让人穷其一生的精力去研读、默想。（马唐纳）

——圣经心中之心；新约的至圣所。

【道者，万物之所由也，庶物失之者死，得之者生，为事逆之则败，顺之则成。故道之所在，圣人尊之。(《孔子集语卷十七》)】

【道可道非常道，名可名非常名。(《老子道德经》第一章)】

【吾不知谁之子，象帝（而又在帝）之先。（老子《道德经》）第四章】

【视之不见，名曰夷；听之不闻，名曰希；抟之不得，名曰微。此三者（夷希微 YHWH），不可致诘，故混而为一。其上不皎，其下不昧。••••••执古之道以御今之有。能知古始，是谓道纪。(《道德经第十四章》)】

【有物混成，先天地生。寂兮寥兮，独立而不改，州兴而不殆，可以为天地母。吾不知其名，字之曰道，强为之名曰大。（老子《道德经》第二十五章）】

【人法地，地法天，天法道，道法自然（自是永是、自在永在、自有永有）。(《道德经第二十五章》)】

【天下万物生于有，有生于无。(《道德经第四十章》)】

【道生一（道立于一），一生二（一生而为儿），二生三（二生而为三），三（三而一者）生万物。(《道德经第四十二章》)】

【一阴一阳谓之道，继之者善也，成之者性也。(《易经·系辞上传》)】

【道者，万物之所有也，庶物失之者死，得之者生；为事逆之者败，顺之者成；故道之所在，圣人尊之。(《孔子集语卷十七》)】

【子曰：阴阳不测谓之神。】【圣人，吾不得而见之矣，得见君子，斯可矣。子曰：善人，吾不得而见之矣，得见有恒者，斯可矣。(《论语·述而第七》)】

【子曰：朝闻道夕死可矣。(《论语·里仁第四》)】

【子曰：道不同不相与谋。(《论语·卫灵公第十五》)】

【道不远人，人之为道而远人，不可以为道。(《中庸》)】

【道也者，不可须臾离也，可离非道也。是故君子戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻。(《中庸》)】

【钦崇天道，永保天命。(《尚书仲虺之诰》)】

【天命不僭，卜陈惟若兹。(《书经大诰》)】【尔亦不知，天命不易。(《书经大诰》)】

【天惠民，惟辟奉天。(《书经泰誓中》)】

【有皇上帝，伊谁云憎。(《诗经正月》)】

易经六十四卦卦辞与耶稣基督生平及其使徒行传对照列表

序列 卦名 概要 经文

1 乾 创造万有运行万物的上帝独生子（约翰福音 1:1-18;使徒行传 14:15-17; 17:22-28）

2 坤 尊主为大的童贞圣母玛利亚（路加福音 1:26-55;创世纪 3:15）

3 屯 艰险中降生的圣子耶稣基督（马太福音 1 章;路加福音 2 章;3:23;4:19; 约翰福音 2:13-23;6:4-15;13:1;希伯来书 7:10;利未记 12:6-8;以赛亚书 7:14-16;耶利米书 3:16;但以理书 9:27;12:7;弥迦书 5:2;启示录 11:19）

4 蒙 圣殿问道蒙受圣灵光照（马太福音 3 章;13:55;马可福音 6:3;路加福音 2

章;约翰福 7:15;民数记 4:3;经外文献西藏福音书伊萨经卷）

5 需 固守真道奥秘得胜魔鬼撒旦试探
（马太福音 4 章;路加福音 4 章;6:31-33;约翰福音 2:15-17;希伯来书 4:15）

6 讼 乡亲不亲洁净圣殿（马太福音 4:13;13:53-58;21:13;路加福音 4:16-30;约翰福音 1-4 章;2:23;4:44,54）

7 师 众人跟随始为人师（约翰福音 1-3 章）

8 比 盛情挽留紧密跟从（马太福音 4:13;马可福音 1:45;2:1-12;路加福音 5:1;约翰福音 4 章）

9 小畜 设立十二使徒（马太福音 10:11;19:28;马可福音 2:1;3:20-21;6:7,10,45;路加福音 4-6 章;12:13-34;约翰福音 6:17;哥林多前书 9:5）

10 履 传道救灵走遍加利利（马太福音 4:23;11:2-5;路加福音 5:36-39;7:18-23;约翰福音 5:17）

11 泰 登山宝训八福开泰（马太福音 5-7 章;6:31-34;7:2,12;路加福音 6 章;6:45;约翰福音 4:23-24）

12 否 被诬鬼附据理力争倾覆之间平静风浪

13 同人 差遣使徒二人同行（马太福音 9:35-38;10 章;11:2-5;马可福音 6:7;路加福音 7:11,18-23;约翰福音 5-6 章）

14 大有 大得民心供应充沛（路加福音 8:1-3）

15 谦 柔和谦卑感恩父神（马太福音 11:1,20-30;路加福音 10:21-22）

16 豫 预先顺义大有福报五饼二鱼饱食众人（马可福音 6:31,33,45;路加福音 9:10;约翰福音 1:44;5:1;6:1,4,17,23;但以理书 9:27;12:7）

17 随 风夜履海彼得跟随（马太福音 14 章;马可福音 6 章;约翰福音 6 章）

18 蛊 振疲起衰抨击异化（马可福音 7 章;约翰福音 6 章）

19 临 神圣恩临迦南妇人（马太福音 15 章;马可福音 7 章）

20 观 观云知雨拒显神迹

21 噬嗑 防备法利赛人的酵（马太福音 15:14;16 章）

22 贲 登山变相提振信心（启示录 21:23）

23 剥 剥鱼口得税银为首者乃公仆（马可福音 9:40）

24 复 住棚节七日来复七十人凯旋而归（马太福音 19:1;马可福音 10:1;路加福音 10 章;约翰福音 7:10;10:22-23,39-40;7 章 10 章）

25 无妄 天眼之下勿妄动马大为鉴忌忙心（马太福音 20 章;路加福音 10 章;约翰福音 11-12 章）

26 大畜 积蓄财宝在天上（路加福音 11 章;12:13-14;约翰福音 5 章;8 章;10 章）

27 颐 按时分粮颐养天民（路加福音 12:35-48）

28 大过 严厉抨击法利赛人本末倒置（路加福音 12:37-52）

29 坎 虽然凶险重重毅然选择宰门（路加福音 13 章;17:11;约翰福音 11 章）

30 离 思及先知罹难哀哭耶路撒冷（马太福音 23:34-39;路加福音 13:34-35;19:41-44）

31 咸 与主知心香膏膏主神人合一即是天国（马太福音 26:6-13;马可福音 14:1-9;路加福音 17:20-37;约翰福音 12:1-8）

32 恒 勉励恒信祷告教导追求永生（路加福音 18 章）

33 遁 撒该爬树看主救恩临济财主（路加福音 19 章）

34 大壮 舍命捐命发挥生命始得真正生命（路加福音 19:12-27）

35 晋 荣入圣城耶路撒冷（约翰福音 12 章;撒迦利亚书 9:9）

36 明夷 夜晚密谋杀害耶稣

37 家人 最后晚餐叮嘱家人（约翰福音 13-17 章）

38 睽 耶稣被捕门徒背离（约翰福音 11:26;罗马书 2:14;彼得前书 3:19-20）

39 蹇 六审受辱忍辱负重（约翰福音 9:2）

40 解 宁要强盗不要救主

41 损 被钉十字架逾越羔羊（马太福音 27:46;路加福音 23:34,43,46;约翰福音 12:24;19:27-28,30;以赛亚书 50:6）

42 益 新亚当肋旁血水涌流（约翰福音）

43 夬 圣殿帷幔彻裂恩典之门大开（马太希伯来书 10:19-20;但以理书 12:7）

44 姤 不期而遇耶稣复活奔走相告一扫哀伤

45 萃 众门徒汇聚大使命颁布（使徒行传 1:3-9;哥林多前书 15:6-7）

46 升 耶稣被取云中升天（马可福音 16:20;使徒行传 1:1-11）

47 困 犹太人不信司提反遭难（以赛亚书 63:9;使徒行传 6-8 章）

48 井 外邦使徒保罗悔改（使徒行传 8-9 章）

49 革 皮革匠人接待家中使徒彼得魂游象外（使徒行传 11-13 章-）

50 鼎 耶路撒冷会议鼎力支持革新（使徒行传 15:12,14-15,28-29）

51 震 夜半歌声震动监门（使徒行传 16 章）

52 艮 保罗出监进退有据（使徒行传 16 章）

53 渐 未识之神是上帝移风易俗弃偶像

54 归妹 哥林多城一年半许多百姓归耶稣（使徒行传 13:33;16 章;罗马书 8:29;歌罗西书 1:18;希伯来书 1:5）

55 丰 迦流不理保罗案（箴言 21:1）

56 旅 旅程处处密集兼顾（马太福音 8:20;路加福音 9:58）

57 巽 圣灵风吹亚波罗

58 兑 推喇奴学房辩经两年

59 涣 耶稣圣名被擅用（路加福音 21:8）

60 节 保罗劝勉牧者率先垂范以身作则（马太福音 3:15;使徒行传 20 章;哥林多前书 9:22）

61 中孚 亚基帕王心被恩感使徒保罗笃诚信神

62 小过 圣保罗批评水手百夫长约束兵丁

63 既济 保罗登陆马耳他岛（**已然**、马可福音 16:18）

64 未济 再启征程任重道远（**未然**、约翰福音 5:17）

福音四书约翰卷

使徒约翰所传福音书

第一章

太初有道有言有话语

道与上帝同在道就是父上帝

道可道非常道名可名非常名

太初：无可名

1 太初既已有**道**（或作言、圣言、话语、意思是先存先在自在永在的**上帝**的道、**独一真神**的道、亦即天道圣道、如同父神上帝一样是先于时间、设立时间、超越时间、进入时间、掌管时间、终结时间、下同、太初有**道**显明道的永恒先存性、亦即先存先在性、自在永在性、自有永有性、自是永是性、亦即神性、永恒性、不变性、或即中国古人所谓的天理、天命、天伦以及显明在人间的人道、人伦、人命关天的根源所在、参见 1:4,7,9,13-14,18;5:17;10:30;14:7;创世记 1-2 章;出埃及记 3:12;19:17;申命记 32:46-47;诗篇 19:8;33:6;107:20;119:105,130;147:15;箴言 8:22-36;以赛亚书 55:11;耶利米书 23:29;何西阿书 1:1;罗马书 16:27;哥林多前书 1:24;8:4;以弗所书 3:10-11;歌罗西书 2:2-3;约翰一书 1:1;启示录 19:13;经外文献所罗门智训 9:1;以斯拉记续篇卷下 6:38）、这道在遂古之初就早已与**上帝**同在（直译这

道面对上帝、或作这道与上帝面对面、意思是显明道与神之间其位格的独立性、下同、参见 1:2,14-18;3:15)、这道就是上帝（意思是显明神道关系的本质合一性、同一性、统一性、亦即同尊同荣同质)。

2 这道太初既已与上帝同在（意思是重复强调道与神的先存先在性、1:1-2 参见罗马书 9:5;另见经外文献塔尔根出埃及记 19:17;31:13;申命记 9:3;33:27;箴言 3:18-26;4:5-13;8:1-9,22-30;以赛亚书 48:13;便西拉智训 1:1-10;24:3-5,9;所罗门智训 7:14,22,25,27;9:1-2;18:14-16)、

道化万物创造一切超越一切

起初：造物主

3 万物（或作万有、所有一切受造物无不）都是藉着这道创造的。所有一切但凡已被创造的万有受造物、没有一样不是藉着这道而被创造的（或作这道造化万物、亦或万有是借着他造的、没有一样不是借着他造的、意思是各从其类、而且凡被造的、都在他里面有生命、1:3-4 参见 1:10;哥林多前书 8:6;歌罗西书 1:15-17;希伯来书 1:2-3)。

道化生命道就是光

4 生命（本书出现 36 次、参见 10:28;14:6）乃是在这道中（或作这道把生命赐予)、这道所造化所赐下的生命就是每一个人的生命之光（本书出现 21 次、意思是创造之光、宇宙之光、自然之光、灵性之光、本性之光、理性之光、另见世界之光、参见 3:16;5:24,26,29,40;6:27,40; 8:12;9:5;10:10,28;11:10;12:36,46;14:6;17:2;20:31;创世纪 1:2-4)。

5 这生命之光照耀在黑暗里、黑暗却不曾认识（或作理解、理会、领会、接受、明白、得胜、战胜、胜过、吞没）这光（意思是不被光照、拒绝光照、1:4-5 参见 3:19-21;6:17;7:33;8:12,21;12:35-36,46;13:20; 20:1;诗篇 36:9;哥林多后书 4:6;约翰一书 2:8,14;4:4)。

【且天之生物也，使之一本。(《孟子滕文公章句上》)】

道光见证施洗约翰

凯撒奥古斯都统治时期（前 27-14）

凯撒奥古斯都 33 年（主前 6 年）

施洗约翰出生

基督耶稣降生

中国西汉时代汉哀帝建平元年

施洗约翰见证（或作主后 26 年）

真光：有见证

6 有一个人、是从上帝那里所差来的、名叫约翰（意思是开路先锋施洗约翰、参见 1:15,19-20,29,35;3:25-30;10:41;马太福音 3 章;马可福音 1:1-15;路加福音 1 章;3 章;使徒行传 19:3-4)。

7 他这人来为要作见证（意思是光明之子、光彩照人、本书出现 47 次、对观福音共出现 7 次、1:7-8 参见 1:45;4:39;5:36-37,39,46;8:18;9:25,38;10:25;12:17;15:26-27;21:24;约翰一书 5:7)、就是为光作见证、叫众人因着他可以归信（本书出现 98 次、参见 3:36;5:24;6:47;14:11;15:24;20:31;罗马书 10:9)。

8 约翰并不是那光、只不过是为那光作见证（意思是本身不发光、乃是反射

光、如同日月之间的关系、1:6-8 参见 1:19-27)。

真光普照世人无知
道不远人天道酬勤

9 那光是真光(或作真的、意思是真实的、实在的、与假的、虚构的相对)、他来到世界上(或作宇宙、地球、地上、世人、本书出现 78 次、约翰书信出现 24 次、保罗十三经出现 47 次、参见 17:5,14-15)、为要发出光来、普照凡生在世上的人(或作那是照亮每一个人的真光、已经来到世上、他要照亮万人、参见 3:20;4:24;6:32;以赛亚书 42:6;49:6)。

10 他也曾在世界(参见 7:7;15:18-19;`7:14)、这世界乃是藉着他而被创造的、但是这世界的人却不认识他。

11 他到自己的地方来(或即所造的世界)、而他自己的人(或即所造的人)反倒不接纳他(或作接待、接受、下同、参见创世纪 1-3 章;出埃及记 19:5;利未记 25:23;申命记 7:6;14:2;26:18;32:9;诗篇 135:4;耶利米书 2:7;16:18;何西阿书 9:3;撒加利亚书 2:12;罗马书 1:19-32;经外文献所罗门智训 12:3;马加比传下 1:7)。

信靠得生获赐尊贵儿女名分
得享权柄作真神上帝的儿女

12 凡接纳他的、就是归信(或作信靠、信入)他名(或即名如其人、人如其名)的人、他就赐他们权柄、作上帝的儿女(1:12-13 参见诗篇 9:10;20:7;马太福音 1:22-23;以弗所书 2:8-9)。

13 这等样人(或作他们、亦或他)、既不是从人的血气(或作血缘、血统、意思是父母的血脉)生的、也不是从人的肉体情欲生的、更不是从人的愿意生的、乃是从上帝生的(参见 3:3,5,7-8;5:24;罗马书 6:4-6;以弗所书 2:1,5-6;歌罗西书 2:13;3:1)。

道成肉身彰显父独生子的荣光
吾不知谁之子象帝之先存先在

14 道成了肉身(意思是神性的道取了完全的真正的人性、包括人的躯体、血肉、性情、软弱、只是毫无罪性、毫不沾染罪行、因他从来也不犯罪、或者说是不知罪、但却光照罪、显明罪、审判罪、如同日之所出照亮黑暗、使之无可遁形、参见约翰一书 4:2-3;另见经外文献密氏卡塔圣训集 5762 记载尔撒圣人(圣子耶稣)是真主(上帝)以一句话授灵而成,的确他就是真主(上帝)的一句话授灵而成)、且曾支搭帐幕寄居暂住在我们中间(意思是道成肉身就如同神性的道在我们之间支搭帐幕、会幕)、充充满满地有恩典(或作恩惠、下同)、有真理(或作慈爱、信实、诚实、真实、本书出现 25 次、亦或不变的慈爱和诚实与我们同在、参见 1:16-172:11;3:21;8:31-32,40,45;14:6,17;15:26;16:13;18:37;创世纪 24:27;出埃及记 25:8;33:22;34:6;40:34-35;民数记 5:34;诗篇 25:10;26:3;箴言 16:6;约拿书 4:2;使徒行传 1:11;14:11;加拉太书 1:3;以弗所书 1:2;腓立比书 2:6;提摩太前书 1:15;6:16;希伯来书 2:14-15;彼得后书 1:12-15;启示录 5:6;21:3)。我们也曾仔细观瞻思量

（或作凝视）、并且看见过(意思是肉眼看见、显而易见、本书出现 20 多次)他的荣光（或作荣耀、光辉、奇妙、尊荣、尊贵、显赫、下同）、正是那一而独一者的父的独生子的荣光（或作独特、特别、圣别、意思是分别为圣圣别归主、亦或正是从父而来的独一无二的那一位独特圣子的至高尊荣借以彰显、临在、参见 2:11;5:41;7:18;8:50,54;11:4;17:5,22;创世纪 22:2,12,16;出埃及记 16:1-10; 33:18-23;40:34-35;列王记上 8:1-11;以赛亚书 6:3;以西结书 1:28;马太福音 17:1-5;腓立比书 2:6-8）。

【人法地，地法天，天法道，道法自然（意思是自然而然、自是永是、自在永在、自有永有，此乃独一上帝者也;《老子道德经》第二十五章）。】

【惟初太始、道立于一、化生天地万有。《说文解字一部》】

施洗约翰的见证之一

超越施洗约翰——开路先锋

15 约翰为他作见证、大声喊着（现在进行时、意思是一直处于持续状态）说、这就是我曾说、有一个人比我后来、反倒是成了在我以前（或作以先、下同）的、因为他本来就在我以前(参见 8:58;马太福音 1 章;路加福音 1-2 章)、我所说的就是这个人。

从道受恩恩上加恩

16 原来、我们无一例外都是从他充满（或作丰满、丰盛、意思是所有一切的总和、亦或所有一切的泉源)的恩典(或作恩惠、下同）里领受了基督、而且都得了非因律法而有的恩宠、又恩上加恩（直译恩典接着恩典、亦或恩典接替恩典、甚或神迹加上神迹、或即多而又多、每一个都是真确的真实的、1:14,16-18 参见创世记 6:8;出埃及记 34:6;耶利米书 31:3;罗马书 3:24;11:5-6;12:6;加拉太书 3:18-19;以弗所书 1:7;2:8-9;歌罗西书 1:19;2:9;提多书 2:11）。

【下士闻道，大笑之；中士闻道，若存若亡；上士闻道，勤而行之。——老子《道德经》】

摩西律法与基督恩典

耶稣基督为父独生子

超越民族英雄——神人摩西

17 因为律法是藉着摩西所赐所传下来的、而恩典和真理却都是从耶稣基督来的（参见创世纪 24:27;出埃及记 34:6;罗马书 5:20;启示录 1:4）。

18 上帝从来也没有人看见过、唯独只有常在那一而独一者的父神怀里的那一位独生子(意思是独一无二的、独特蒙爱的那一个儿子)、将他表明（或作彰显、凸显、见证、证明、指明、显明）出来(参见 1:1,14;3:16;6:37,46;14:9;创世记 32:30;出埃及记 24:9-11;33:18-23;民数记 11:12;12:8;申命记 4:12;13:6;士师记 13:22;以赛亚书 6:1;但以理书 7:9）。

【易经第一乾卦卦辞：乾，元亨利贞。彖曰：大哉乾元，万物资始，乃统天。云行雨施，品物流形。大明始终，六位时成(或即六日创造)，时乘龙以御天(参见启示录 12 章)。乾道变化，各正性命保合大和，乃利贞。首出庶物，万国咸宁。象曰：天行健，君子以自强不息。】

施洗约翰的见证之二

见证：第一日

先锋：无所是

19 约翰如何作见证、记在下面(意思是连续几日的见证、1:19-2:11 参见第一日 1:19-28;第二日 1:29-34;第三日 1:35-39;第四日 1:40-42;第五日 1:43-51;第六日付诸阙如;另一日 2:1-11)。当时、犹太人（本书出现不下于 70 次、参见 2:6;4:22;8:48）从耶路撒冷、差祭司和利未人（参见民数记 3:17-37;历代志下 35:3;尼希米记 8:7-9）到约翰那里、问他说、你究竟是谁（1:19-34 参见 1:41-51;2:1-11;路加福音 1:5)。

20 他就明说、并不隐瞒、而且严肃告知他们、明明地对他们说、我不是**基督**（参见 1:25)。

21 他们于是又问他说、这样、你到底是谁、是以利亚么、他说、我不是（意思是直截了当否认自己不是转生亦或转世的前世伟大先知以利亚、充其量二者之间心志能力使命见证等有某些雷同类似之处而已、参见列王纪下 2:11;以赛亚书 40:3-5;玛拉基书 4:5-6;路加福音 1:17;马可福音 9:11-13)。又问、你是那一位应许的先知么（参见申命记 18:15-18;马太福音 11:14;17:10-13;使徒行传 3:22-23;启示录 11:3)、他回答说、不是。

先锋：无保留

22 于是、他们又再三问他、说、那么、你到底是谁、告诉我们、叫我们好回覆差我们来的人。你自己说、你是谁。

23 他说、我乃正如先知以赛亚所曾说、在旷野、有人声喊叫说、修直了**主**的道路的那个人。这话就是指着我所说的(参见以赛亚书 40:3;马太福音 3:3;马可福音 1:1-3;路加福音 3:4)。

先锋：无所有

24 但是那差他们来的、却是法利赛人(参见 1:19;马太福音 3:7;马可福音 2:16;路加福音 5:17)。

25 他们便又再问他、说、如果你既不是**基督**（或作那受膏者、意思是**弥赛亚**)、也不是以利亚、也不是那一位应许的先知（参见 1:20;出埃及记 40:13-15;利未记 4:3;申命记 18:15,18;撒母耳记上 16:1,13;26:11;玛拉基书 4:5-6)、那么、你为什么施洗（或作施浸、下同）呢(参见以赛亚书 52:15;以西结书 36:25;撒加利亚书 13:1)。

26 约翰却对他们回答说、我不过只是在水里（参见 1:31,33）用水施洗(意思是把选民犹太人与外邦人一视同仁)。但是、有一个人、即使是站在你们中间、也是你们所不认识的。

27 就是他、虽然比我后来、反而却是在我以前（意思是开路先锋充其量只是为王者亦即真命天子开道)。我就是为他解鞋带、也是不配的（意思是后来者居上、即使是自己作其奴仆也深感不配)。

28 约翰这样作见证、是在约但河外伯他巴拉（或作伯大尼、参见 11:1)、就是他施洗的地方。

施洗约翰的见证之三

见证：第二日

上帝子基督耶稣受洗

上帝父设立替罪羔羊

罗马凯撒提庇留统治时期（14-37 年）

罗马凯撒提庇留 15 年（主后 29 年）

中国东汉时代汉光武帝建武五年

29 次日、约翰见**耶稣**到他这里来、就说、看哪、这是**上帝的羔羊**（意思是替罪羔羊、代罪羔羊、非同与阿撒泄勒羊或作放生羊、素被称之为地球第三极的青藏高原及其周边不同民族诸如藏族、门巴族、珞巴族、普米族等均有放生羊的说法）、背负（或作承担、除去）世人罪孽的（1:28-30,33-34,36 参见 2:13；创世纪 22:8；出埃及记 12:1-13；29:38-42；以赛亚书 53:7；耶利米书 11:19；哥林多前书 5:7；约翰一书 2:2）。

【商书汤诰：万方有罪，在予一人。】

【周书泰誓：百姓有过，在予一人。】

30 这就是我曾说、有一个人、比我后来、反而成了那在我以前、因为他本来就是在我以前、我所曾说的就是这个人。

31 但是、我素常并不认识他。我之所以来在水里用水施洗、就是为要叫他显明在以色列人面前（1:31-33,35-51 参见出埃及记 12:3；以赛亚书 53:4-12；路加福音 1:36,39-45,80；约翰一书 2:2）。

施洗约翰的见证之四

32 约翰又作见证说、我曾经看见**圣灵**仿佛鸽子、从天上降下来、止住在他身上（灵鸽、灵恩、1:32-33 参见创世纪 1:2；8:1-12；以赛亚书 59:21；61:1；以西结书 36:26-27；弥迦书 3:8；马太福音 3:15）。

33 但是、我素常并不认识他、只有那位差我来在水里用水施洗的、他曾经对我说、你看见**圣灵**降下、止住在谁的身上、谁就必在**圣灵**里用**圣灵**施洗（内住、灵洗、参见 1:12-13；14:26；16:7；约珥书 2:28-；马太福音 3:11；路加福音 3:16；24:49；使徒行传 1:8；2 章；哥林多前书 12:13；哥林多后书 1:22；5:5；以弗所书 1:13-14）。

34 我在此果然看见了、就作见证、他乃是**上帝**的儿子、那一位蒙拣选的（羔羊、救恩、圣父、圣子、父子、亲子、参见 1:14,18；3:16；20:31；撒母耳记下 7:14；诗篇 2:7；马太福音 3:17；11:11-14；马可福音 15:39）。

【天命玄鸟，降而生商。(《诗经·玄鸟》)】

【圣人以神道设教，而天下服矣。(《易经·观》)】

【自今及古，其名不去，以阅众甫，吾何以知众甫之状哉？以此。(《老子道德经第二十一章》)】

施洗约翰的见证之五

见证：第三日

开路先锋施洗约翰的门徒见证

上帝子基督耶稣呼召首批门徒

首批归主两门徒——转会

（或作主后 28 年）

35 再次日、约翰又在那里站着、还有两个门徒（意思是西门彼得的兄弟安德烈、以及使徒雅各的兄弟使徒约翰）同他在一处（1:35-51 参见 1:40；15:16；马太福音 4:18-22；以弗所书 2:20）。

36 约翰看见**耶稣**行走、就说、看哪、这是**上帝的羔羊**（参见 1:29）。
37 两个门徒既已听见他的话、就转而跟随（或作跟从、随从）**耶稣**去（1:35-37 参见 3:30；13:36-38；21:15-22）。
38 **耶稣**转身、既是看见他们跟随、就问他们、说、你们要什么(参见诗篇 35:39)。他们就说、拉比(直译伟大的一位、意思是师尊、师长、师傅)、你在哪里住、拉比翻出来、就是夫子。
39 **耶稣**说、你们来看。他们就来在那里看他的住处、就在这一日、于是便和他同住、那时候、约有申正了（意思是下午四点钟、参见 19:14）。
【古之所以贵此道者何？不曰：求之得，有罪以免邪？故为天下贵。(《老子道德经第六十二章》)】
【孟子曰：圣人，百世之师也。(《孟子·尽心章句下》)】

西门的兄弟安德烈
见证：第四日
其次归主两弟兄——转介

40 听见约翰的话、就转而跟从**耶稣**去的那两个人（匿名者使徒约翰、1:39-40 参见 2:6；5:2；7:37-39；13:23,24,26；18:28；20:2-10；21:8,11,20,24；启示录 1:9）、一个是西门彼得的兄弟安得列（参见 6:8-9；12:22）。
41 安得列先（或作首先、亦或绝早的时分、或即一大早）遇见（或作找到、找见、寻见、下同）他的哥哥西门、就对他说、我们遇见**弥西亚**（或作**弥赛亚**、**默西亚**、**默西哈**、下同、参见 1:25）了、**弥西亚**翻出来、就是**基督**（希伯来语或作**弥西亚**、**默西亚**、**默西哈**、意思是**受膏君**、希腊语**基督**，译即**受膏君**、**受膏者**之义）、

西门彼得被称为矶法

42 于是就引他到**耶稣**面前、去见**耶稣**。**耶稣**看着他(意思是聚精会神地专注、注视、凝视)、就说、你是约拿（另译或作约翰）的儿子西门、可以称为矶法、矶法翻出来、就是彼得（矶法是亚兰方言、彼得是希腊方言、**译即大石头、磐石之义**、对照创世纪二章首先的亚当亦即第一亚当的命名权、极其类似、末后的亚当也就是第二亚当也做同样工作、血肉之躯却被称之为石头、或即复活相关新造转化为石头、如同化石、一如活石、灵石、柱石、宝石、参见创世纪 17:5；32:28；彼得前书 2:4-5）。

上帝子基督耶稣呼召腓力
见证；第五日
再次归主两朋友——转化

43 又次日、**耶稣**要（或作想要、直译下定决心、亦或定意）往迦利利去、便遇见腓力（意思是爱马的人、亦或马的爱人、参见 6:5-7；12:21-22；14:8-9）、于是就对他说、你跟从我来（参见 10:27）。
44 这腓力却是伯赛大(意思是鱼屋)的人、和安得列、彼得同乡（参见马太福音 11:21）。

拿但业的见证
上帝子基督耶稣是以色列的王

45 腓力遇见拿坦业（或作拿但业、希伯来文意思是**上帝**的恩赐、下同、亚兰

文或即巴多罗买、亦即多罗买的儿子、参见 21:2;马太福音 10:3;马可福音 3:18)、对他说、摩西在律法书上所记的、和众先知所记的那人、我们遇见了、他就是约瑟的儿子、拿撒勒人耶稣(意思是希伯来经卷旧约全书的应许全部都在**弥赛亚基督耶稣**身上得以应验了、这是从人而言、从神看来**耶稣基督**却是玛利亚的儿子、在伯利恒所生大卫的子孙、参见传道书 12:11;马太福音 1:18,20,23-25;路加福音 1:35;24:25-27,44-47;使徒行传 2:29-32;3:18,21,24;7:52-53;8:30-35;26:22-23;28:23)。

46 拿坦业却对他说、拿撒勒还能出什么好的呢(意思是强烈的地域歧视、参见 7:42,52;21:2;马太福音 2:23)。腓力说、你且来看。

47 **耶稣**看见拿坦业来到他跟前、就指着他说、看哪、这是一个实实在在的真以色列人、因为在他心里、是没有诡诈的(直译在他里面是没有雅各的诡诈的、参见 1:50-51;4:24;创世纪 28:12;32:28;诗篇 32:2;以赛亚书 53:9;罗马书 2:28-29)。

48 拿坦业对**耶稣**说、你从哪里、怎么知道、何竟认得我呢。**耶稣**回答说、腓力还没有招呼你、你在无花果树底下、我就已经看见你了(参见 2:23;4:17-19,29;6:61,64,66,71;11:11-13;13:1,11,17,28;16:19,30;18:4;21:17;创世纪 3 章;列王记上 4:25;弥迦书 4:4)。

49 拿坦业对他说、拉比、你真是**上帝的儿子**、你是**以色列的王**(1:45,48-49 参见 1:14,18,34;3:16;6:5;12:13,21;14:8;19:7,19;20:31;撒母耳记下 7:14;诗篇 2:7;89:27;马太福音 27:40;马可福音 15:32;启示录 17:14;19:16)。

50 **耶稣**却回答他说、因为我对你说、在无花果树底下看见你、你就归信(或作相信、深信不疑、笃信不疑)么。你将必要看见比这更大的事。

51 又对他说、阿们、阿们、我实在告诉你们、你们必要看见天开了、**上帝的使者**上去下来、在人子身上(或作在人子身上上去下来、意思是**弥赛亚基督耶稣**本身及其十字架成为了通天的天梯、如同以色列先祖雅各的异象、在素被称之为地球第三极的青藏高原世居民族藏族的原始宗教雍仲本教当中、也有类似天梯画面、尤其是赞普世系天赤七王据称有一条通天的天梯由绳索软梯连接上天的通道、可惜在止贡赞普时期因为叛乱导致这一天绳软梯被砍断了、藏族人从此中断了通天之路、参见 1:14,47;3:13;6:62;创世纪 28:10-15;以赛亚书 45:22;马可福音 2:10;8:31;路加福音 6:5;19:10;约翰一书 1:5-7)。

【易经第九小畜卦(马王堆汉墓帛书周易或作少畜)卦辞:小畜,亨。密云不雨,自我西郊。彖曰:小畜;柔得位,而上下应之,曰小畜(或即小畜蓄财,亦即早期呼召门徒对其进行门徒训练,其后选立十二门徒;大畜蓄德,亦即随之差遣十二门徒以及七十门徒传道,使其积攒财宝在天上)。健而巽,刚中而志行,乃亨。密云不雨,尚往也。自我西郊,施未行也。象曰:风行天上,小畜;

君子以懿文德。爻辞曰：既雨既处，尚得栽，女贞厉，月几望，君子征。（参见马太福音 10:11;19:28;马可福音 2:1;3:20-21;6:7,10,45;路加福音 4-6 章;12:13-34;约翰福音 1:44;6:17;哥林多前书 9:5）】

第二章

加拿婚宴水变酒

摩西水变血显出审判

耶稣水变酒见证祝福

见证：又一日

1 第三日（参见 12:23,27;13:1;17:1;创世纪 22:4;42:18;出埃及记 15:22-26;19:11-16;约书亚记 2:16;列王纪下 20:5;以斯帖记 5:1;何西阿书 5:2）、在迦利利的加拿（或作迦拿、加纳、位于拿撒勒北约 14 公里、巴勒斯坦的耶柔米说他可以从拿撒勒看到它、并非位于叙利亚的加纳、2:1-13 参见 1:45;4:35-5:1;6:1-7:14;21:2;以赛亚书 25:6-9;哥林多后书 5:17）有娶亲的筵席（按照犹太人不成文的习惯法、一个处女的婚礼要在礼拜三举行、通常持续一个礼拜时间）、**耶稣**的母亲在那里（经外文献科普替福音书记载**主耶稣**的母亲玛利亚是迦拿婚宴新郎母亲的姊妹、神格唯一新约序言则说新郎是约翰、他的母亲是撒罗米、为玛利亚的姊妹、此时似乎约瑟已经亡故、所以玛利亚赶在迦拿婚宴当中负责执事操劳供应酒水等项杂务）。

2 而且、**耶稣**和他的门徒也被请去赴婚礼的筵席（意思是**主耶稣**与及门徒五人小组团契、或者一请就来的五位不速之客足可以单独另开一桌酒席以示尊重）。

3 那时、酒（或即葡萄汁经过发酵酿造后的葡萄酒、参见罗马书 14:21;以弗所书 5:18;提摩太前书 5:23）用尽了、**耶稣**的母亲来对**耶稣**说、他们酒没有了（犹太人参加婚宴或即如同中国人女儿经所说、即能饮莫尽兴、倘酒醉众人论、如果是众人大吃海喝导致主家酒水供应不足、那就是大煞风景不给主家面子的一件事情了、无论如何、主家执事还是会多方协调以便利于婚宴如常进行）。

4 孰料、**耶稣**说、母亲（直译妇人、亦或夫人、甚或女人、参见 19:26）、我与你有何相干（字面意思是有何关涉、惯常解释是母子关系情深似海、这种半带诙谐半开玩笑的说法其实是一种肯定、换言之乃是说、不要担心、你既然不知道事情怎样处理、那就交托给我就好了、我会用我的方式方法进行解决）、但是你看、我的时候（或即履行**弥赛亚受膏君**使命的日程表、亦或时间表、时刻表）还没有到（参见 4:23;7:6,8,30;8:20,28-29;12:23,27;13:1;16:32;17:1;19:26;马太福音 26:18,45;马可福音 14:41）。

5 他母亲却对仆人说、他吩咐你们什么、你们就做什么（意思是知子莫若母）。

6 按照犹太人洁净的规矩、有六口石缸摆在那里、每口石缸可以盛装两三桶水（或即日常用具常见水桶、又作量器、量度单位、标准衡量每桶约 75-113 公升、亦或类似中国古代大户人家院落所摆放的荷花缸、后世则为大花瓶一样

成为装饰院落之用、起初却是专门使用于洗洁等诸礼仪、甚或作为消防备用)。
7 **耶稣**对仆人说、将水倒满了缸、他们就倒满了、一直到了缸口。
8 **耶稣**又对仆人说、现在、可以舀出来、递给管筵席的人(意思是执事、支客、跑堂、领班)、他们就送过去、递给他。
9 不知不觉之间(或作一刹那间、一瞬间)、水变了酒。那管筵席的尝着、他并不知道这酒是从哪里来的、只有舀水的仆人知道。管筵席的于是就叫新郎来、
10 对他说、众人大概都是先摆上好酒、等客人喝足了、再摆上次的、你反倒将好酒留到现在这时候。
11 这是**耶稣**在初开始第一次做的异能神迹奇事(或作兆头、意思是重要标记、记号、参见 1:14;2:23;3:1-2;4:54;6:14;9:16;11:47;20:30-31;以赛亚书 35:1-2;约珥书 3:18;阿摩斯书 9:13)、是在迦利利的加拿所做的、由此(意思是借助于结婚成家的迦拿婚宴水变酒)就彰显出他的荣耀来、他的门徒也就越发信他了。
12 这事以后、**耶稣**和他的母亲、弟兄(参见 7:3-10;马太福音 12:46;28:10;路加福音 8:19;使徒行传 1:14;12:17;15:13)、门徒都下迦百农去、在那里住了不多几日(2:12-25 参见 2:19;以赛亚书 25:6-9;希伯来书 10:1;马太福音 26:61;27:40;马可福音 14:58;15:29)。
【周易第五需卦爻辞记载：有不速之客三人来，敬之终吉。需于酒食。】
【易经第七师卦卦辞：师，贞，丈人（或即大人），吉无咎（或即以大人主角占卜，导师老师没有危险。）彖曰：师，众也，贞正也，能以众正，可以王矣。刚中而应，行险而顺，以此毒天下，而民从之，吉又何咎矣。象曰：地中有水（或即因势利导，引申为教导引导，亦或王的心在上帝而言如同垄沟的水可使其任意流转），师；君子以容民畜众（或即呼召门徒、训诲教导大众）。】

上帝子基督耶稣洁净圣殿

节期：逾越节

13 犹太人的逾越节近了、**耶稣**就上耶路撒冷去(2:13-17 参见 5:1;6:4;7:2,10;10:22;11:55;出埃及记 12 章;申命记 16:16;马太福音 21:12-13;23:37;26:17,18-30;马可福音 2:23;6:39;9:5;11:15-17;14:1,12;路加福音 13:34;19:45-46;22:1;罗马书 14 章;哥林多前书 8 章)。
14 看哪、在圣殿里、**耶稣**见有卖牛羊鸽子的、并有兑换银钱的人、在那里坐着(或即徒有其表的宗教活动场所、充斥做买卖做生意做交易的各色人等、徒具敬虔的外貌已无敬虔的实质、2:14-17 参见马太福音 21:12-17)。
15 **耶稣**就拿绳子做成鞭子、将他们和牛带羊都赶出圣殿、又倾倒掉兑换银钱的人的银钱、推翻他们的桌子(或即换钞处、参见玛拉基书 3:1-4)、
16 又对卖鸽子的人说、把这些东西拿去、不要将我父的圣殿、当作买卖的地方(或作贼窝、参见马太福音 21:13;马可福音 11:15,17;路加福音 19:4

6)。

17 他的门徒就想起圣经上所记着说、因为你的圣殿、我心里焦急担忧、如同火烧难以承受（或作热心如焚、几至耗尽、参见诗篇 51:16;69:9;以赛亚书 1:11-17;耶利米书 7:22;何西阿书 5:6;8:13)。

拆毁圣殿三日重建

犹太地分封王大希律重建圣殿（主前 19 年-主后 27 年）

18 由此、犹太人应声问他说、你既做这些事、还要显什么异迹与我们看。

19 **耶稣**回答他们说、你们拆毁这殿、我三日内就把它重新建造起来（或作我要拆毁这人手所建造的殿、三日内就必再另外建造一座非人手所造的、参见 2:21;马太福音 26:60-61;27:40;马可福音 14:57-59;15:29;使徒行传 4:33;6:14;罗马书 1:4)。

20 因而、犹太人说、这殿是四十六年(意思是开工于主前 19-主后 27 初步告竣、此时已经 46 年、**主耶稣**时年 31 岁、直到主后 46 年亦或主后 64 年这一希律圣殿）才建造成（意思是最后修饰完备整齐、参见路加福音 2:2;经外文献约瑟夫犹太古史记 15.380;20.219)、你在三日内就能把它重新建造起来么。

21 但是、**耶稣**这话是将殿比自己的身子（参见马太福音 21:12;26:61)。

22 所以、一直等到**耶稣**从死里复活以后、门徒于是才想起他说过这话、就信了圣经、和**耶稣**所曾经说的话（意思是二者等量齐观、2:20-22 参见 1:5,12;3:4;4:21;6:52;14:25-26;诗篇 16:10;使徒行传 2:31;6:14;13:35)。

上帝子基督耶稣无所不知

节期：逾越节

23 当逾越节的时候、**耶稣**在耶路撒冷、有许多人因为看见他所行所做的神迹奇事、就归信了**他**的名（参见马太福音 1:21)。

24 **耶稣**却不将自己信托托付给他们、因为他知道众人内里所存有的。

25 也不用人来到他那里告诉他别人怎样、就他而言、原本无需见证人、因为在人心里所存的一切、他早已确确实实知道了（2:23-25 参见 1:42,47;2:13;马太福音 4:13;13:20-21,53-58;21:13;路加福音 4:16-30;约翰福音 2:13-21;4:44;哥林多前书 15:2)。

【易经第六讼卦卦辞：讼，有孚窒，惕中吉，终凶。利见大人。不利佘大川。彖曰：讼，上刚下险，险而健讼。讼有孚窒，惕中吉，刚来而得中也。终凶；讼不可成也。利见大人；尚中正也。不利涉大川；入于渊也。象曰：天与水违行，讼；君子以作事谋始。杂卦云：讼，不亲也。】

第三章

论重生论永生

基督耶稣和法利赛人尼哥底母

1 有一个法利赛人、名叫尼哥底母、是犹太人的官（主前 63 年、犹太人与入侵的罗马人交战、当时犹太人领袖亚利斯托布曾经派遣由大使尼哥底母率领的两军阵前使团前往与罗马将军庞贝和

谈商议停战协定、其后、耶路撒冷面临沦陷之际、出面协商受降仪式的人为歌利安、此人或即为尼哥底母之子、参见7:50-51;19:39;出埃及记16:29;耶利米书17:21-24;马太福音3:7;马可福音2:16;路加福音5:17;22:66)。

2 他这人夜里来见**耶稣**、说、拉比(意思是夫子、老师)、我们知道你是从**上帝**那里来作师傅的、因为你所行所做的神迹奇事、若不是**上帝**保佑(或作同在)、就没有人能行能做(参见9:4;11:10;13:30)。

3 **耶稣**回答他说、阿们、阿们、我实在告诉你、无论是谁、但凡人若没有被重生(直译完全地、根本地、由最初开始更新、或作再次、亦即第二次、从上面出生、意思是来自于**上帝**的完全新生、类似中国人所说痛改前非、脱胎换骨、重新做人、下同、3:3-6参见1:12;3:7-8,13;14:21;19:11,23;诗篇23:2;46:7;51:3;以西结书18:31;36:26;马太福音18:3;19:28;马可福音7:21-23;罗马书6:1-11;8:7-8;哥林多前书3:12;哥林多前书2:14;哥林多后书5:17;加拉太书4:9;6:15;以弗所书2:1-10;4:22-24;提多书3:5;希伯来书5:12-14;雅各书1:18;彼得前书1:3,22-23;约翰一书3:9;4:7; 5:1,4,18)、就必不能见**上帝**的国。

4 尼哥底母对他说、人已经老了、如何能被重生、岂能再进母亲腹中又重复生出来呢(意思是在母腹当中日期满了由于突破、亦或冲破、打破羊水的出生、3:3-4参见1:12)。

5 耶稣回答说、阿们、阿们、我实在告诉你、人若不是从水(或作精液、亦或羊水、意思是通过受孕、怀孕而生、亦即第一次生、甚或借助于福音真道而生、或即第二次生、参见1:12-13;雅各书1:16-18;彼得前书1:10-2:3)和**圣灵**(或作圣风、神风)生的、就必不能进**上帝**的国(3:5-8,10,22参见4:1-2;以赛亚书32:15;44:3;以西结书36:25-27;马太福音3:2;哥林多后书5:17;加拉太书2:20;以弗所书2:10;4:24;歌罗西书1:27;提多书3:5;希伯来书7:3;彼得后书1:4;约翰一书5:10-12)。

6 从肉身生的、就是归属于肉身、从**圣灵**生的、就是归**属于圣灵**。

7 不要因为我对你说、你们必须要被重生、就感到迷惑不解、你不可以为希奇。

8 风(或作灵、下同)随着自己的意思吹(或作呼吸、另作灵随己意呼吸)、你可以听见风的声音、却不晓得他从哪里来、往哪里去。凡从**圣灵**生的、也是如此(参见经外文献大风歌、大风赋)。

【至于风，悠然布于天地之间，来不知其所自出，去不知其所入，故曰天地之化育，有不可求而得者，盖风之于物，鼓舞摇荡，而不知其所以然。(苏东坡《风之语》)】

【易经第五十七巽卦卦辞：巽，小亨，利攸往，利见大人。彖曰：重巽以申命，刚巽乎中正而志行。柔皆顺乎刚，是以小亨，利有攸往，利见大人。象曰：随风，巽；君子以申命行事。】

9 尼哥底母应声问他说、如何能有这样事呢。
10 **耶稣**回答他说、你是教导以色列人的先生（意思是教师、教习、教书先生）、还不晓得这事么。
11 阿们、阿们、我实在告诉你、我们所说的、是我们所知道的。我们所见证的、是我们所看见的。无奈、你们却是不信（或作领受、接受）我们所见证的（参见 1:7）。
12 我若是对你们说地上的事、你们尚且不信、更何况我若说天上的事、你们如何能信呢。
13 但是、除了那位从天降下来、仍旧住在天上的人子、没有人曾经自己升过天（参见 1:51;6:41-42;马可福音 2:20;8:31;路加福音 6:5;19:10）。
【常德不离，复归于婴儿。(《老子道德经第 28 章》)】
【子贡曰：夫子之文章可得而闻也，夫子之言性与天道，不可得而闻也。(《论语公冶长第五》)】
【非知之难，行之惟难。(《书经说命》)】
【孟子曰：大人者，不失其赤子之心者也。(《孟子离娄章句下》)】
【穷则变，变则通，通则久。是以自天佑之，吉无不利。(《易经系辞下传》)】
【学易的人，最要紧却在一个悔字。悔必思变，变则通，通则久，故虽遇凶咎，结果可以无咎。所以孔子说：假年学易，可以无大过。(梁启超《论易》)】

摩西在旷野举蛇

上帝子同样被高举

14 摩西在旷野怎样举蛇、人子也必如此（或作照样）被举起来（参见 8:28;12:32,34;民数记 21:4-9;列王记下 18:4;使徒行传 2:33;4:27-28;5:31;腓立比书 2:9）、
15 好叫凡所一切（或作每一个）信他（或作在他里面、参见 1:7）的人、不至灭亡、但却必得永生。
16 原来、**上帝**如此怜爱世人、甚至将他的**独生子**（或作那一而独一者之子、下同、参见 3:18）赐给他们、叫凡所一切（或作每一个）信他的、不至灭亡（死后并非无知觉无痛感、灵觉仍在、更非涅槃归于寂灭虚无）、反而必得永生（意思是与上帝同在、神人和好、天人合一的永远永恒生命存在、参见 1:9-10,14,18;6:37-40;10:14-18;15:13-14;17:3,9;创世纪 22:2,16;以赛亚书 9:6;罗马书 5:8;8:32;哥林多后书 6:18;加拉太书 2:20;以弗所书 5:2;约翰一书 3:16;4:9-10;启示录 1:5;21:3-4,7）。
17 因为**上帝**差遣打发他儿子降世为人、并不是为要判断审定世人的罪、而是要叫世人因他得救（参见 5:25-30;9:39）。
18 无论是谁、但凡既已归信子的人、**主**就不判断审定他的罪。至于那些不归信子的人、他的罪已经被判断审定了、因为他不信靠**上帝独生子**的名。

上帝子就是那真光

19 这审判就是、那真光已经到这世上来、世上人却是因他们的行为不善、所以他们就不爱光、反倒爱黑暗。之所以判断审定他们的罪、就是在此。
20 原来、无论是谁、但凡作恶的人、

都必恨光、并且不肯就了光来、因为恐怕他的行为受责备。
21 但是、无论是谁、但凡按照着真理实行的、必就了光来、因为要显明他所做的事、乃是因为遵照着上帝做的（或作在他一切所行的事上足能借以显明看见上帝的作为）。

施洗约翰的见证之六

论洗礼

22 这事以后、耶稣与门徒到了犹太、并在那里与他们一同居住、而又施洗（3:22-30 参见 4:1-2）。
23 但是、约翰在靠近撒冷的哀嫩（位于赛多波利或即伯善以南 13 公里、在约旦河西岸）、因为那里水多、也施洗、以致众人都来受洗。
24 那时候、约翰还没有被下在监里（参见马太福音 4:12;14:3-12;马可福音 1:14;6:17-29;路加福音 3:18-20）。
25 约翰的门徒同一个（或作一些、某些）犹太人争论有关于洁净的事、就在那里与之辩论洁净相关诸般的礼、
26 于是他们就来见约翰、说、拉比、从前同你在约但河外、你所见证的那人（参见 1:7）、看哪、他现在也在施洗、众人都到他那里去了。

他必兴旺我必衰微

27 约翰回答说、若不是从天上赐的（或作赐给、意思是天赐、本书出现 76 次）、人就不能得什么。
28 你们自己可以为我作见证、我曾说过、我不是基督、只不过乃是奉差遣行在祂的面前为他的前驱的。
29 娶新妇的就是新郎（参见出埃及记 34:15;申命记 31:16;诗篇 73:27;以赛亚书 54:5;哥林多后书 11:2;以弗所书 5:22-32）。但是、新郎的朋友（直译新房的儿女、或作伴郎、意思是新郎与新妇二者的联络人、为使一对新人在一起、他负责看守新房门户不让外来者扰乱入侵、并且安排婚宴、发出邀请、充当伺应生、也做司仪、主席）站着听、既已听见新郎的声音、就甚喜乐。故此、我如今也已经得着这样的喜乐了（意思是大功告成、功成身退）。
30 他必要兴旺、我却必要衰微（参见约伯记 1:21;提摩太前书 6:7;希伯来书 2:7,9）。

【天下万物生于有，有生于无。（《老子道德经》第四十章）】

【子绝四：毋意（臆测）、毋必（肯定）、毋固（固执）、毋我（惟我独尊、独是）。（《论语·子罕第九》）】

【敢问夫子恶乎长？曰：我知言，我善养吾浩然之气。敢问何为浩然之气？曰：难言也。其为气也，至大至刚，以直养而无害。则塞于天地之间。其为气也，配义与道；无是馁也。是集义之所生者，非义袭而取之也。行有不慊于心，则馁也。（《孟子公孙丑章句上》）】

【浩然之气，清明不足以言之。才说浩然，便有个广大刚果意思，如长江大河，浩浩而来也。富贵贫贱威武不能移屈之类，皆低，不可以语此。（《朱子类语第五十二卷上》）】

【道义虽蕴藏在人心，但不能自动行出来。惟养成这股气（浩然之气），见所当行的，便努力去行；见所当为的，便挺

身去为。气（浩然之气）因义道而盛大。道义因得气而伸张；两相配合，即是配义与道。（孙云锻语）】

【气也者，神之盛也。（《礼记祭义》）】

上帝子基督耶稣的见证

31 那从诸天上来的、就是在万物（或作万有一切受造物、下同）之上、比较任何受造界都大。至于那从地上来的、就是属地的人。他所论说的、也是属地的事。因为从诸天上来的、原本就是在万物之上（参见 3:3,13；哥林多前书 15:47）。

32 他将所看见的、所听见的、见证出来、只是没有人肯领受他的见证（参见 3:26）。

33 那领受他见证的、就如同签章签署了一样、既是签了字、而又盖印证明了、这印上印、实乃指证（或作印证）上帝是真的（参见申命记 30:15-20；约书亚记 24:15）。

34 原来、上帝所差遣的、就说上帝的话、因为上帝赐圣灵给他、是没有限量的（意思是无可限量、参见 15:26；路加福音 3:22；4:1）。

35 父爱子、并且已经将万物尽都交付在他手里。

36 无论是谁、但凡归信（或作信从、意思是信而跟从、遵行、下同）子的、必得享有永生、然而、至于那些不信子的、必不能得永生（原文或作不能得见永生）、反倒上帝的震怒、常在他身上（3:33-36 参见 2:15；罗马书 1:18-32）。

【易经第四十八井卦卦辞：井，改邑不改井，无丧无得，往来井井。汔，至亦未繘井，羸其瓶，凶。彖曰：巽乎木而上水，井；井养而不穷也。改邑不改井，乃以刚中也。汔，至亦未繘井，未有功也。羸其瓶，是以凶也。象曰：木上有水，井；君子以劳民劝相（或即井以养人，劝人挖掘，寻求活水。爻辞曰：井泥不食，井渫不食；又，可用汲，王明（或即明王、明君，亦即圣君，圣子基督耶稣），并受其福。参见创世纪 26 章等亚伯拉罕以撒雅各祖孙三代挖井并与人立约;约翰福音 4 章）。】

第四章

论洗礼论活水

上帝子基督耶稣和井边女人

传道：第一年

1 主耶稣既已知道法利赛人听见他自己施洗、收门徒、比约翰收的还多（4:1-3 参见 1:24；7:30）。

2 其实不是主耶稣自己施洗、乃是他的门徒在那里施洗（参见 3:22）。

活水：雅各井

3 主耶稣就离了犹太、又往迦利利去(应许之地巴勒斯坦由南到北分为三个区域、最南是犹大地、中间是撒玛利亚、最北是加利利、无论如何、从犹太地到加利利之间最快捷通道必须路过撒玛利亚、当时三日直达、但却由于犹太人对于撒玛利亚人的地域歧视、于是就有了另外一条朝圣者路线、那就是过到约旦河东避开撒玛利亚绕道而行)。

4 但是他必须从撒玛利亚经过（4:3-4,9 参见 7:1；8:48；列王纪下 17:24-41；马太福音 10:5；19:1；路加福音 9:52-56；10:

33)、
5 所以、他就到了撒玛利亚的一座城、名叫叙加（或即示剑、位于以巴录山和基利心山之间、参见申命记 11:29-30;约书亚记 8:33-25）、离雅各赐他儿子约瑟的那块地不远（此地有一个岔路口、东北方向去往西古提波利、向西至拿布鲁斯、再就是向北到安甘耐、就在分叉路口附近、有至今犹存的雅各井、参见创世纪 33:18-19;48:21-22;约书亚记 24:32）。
6 有雅各井在那里、**耶稣**因为走路疲乏困倦、就坐在井边（参见 1:14;马太福音 8:24;希伯来书 4:15-16）、那时候约有午正（犹太人一日由上午六时开始至下午六时、直译第六小时、意思是正午时分）。

有所需要的上帝子基督耶稣

7 有一个撒玛利亚的妇人来打水（参见创世纪 24:11;出埃及记 2:15-17）、**耶稣**对她说、请你给我一点水喝。
8 那时、他的门徒进城、原来已经买食物去了、
9 撒玛利亚的妇人极其诧异、于是就对他说、你既是犹太人、怎么反倒是向我这撒玛利亚的妇人求水喝呢。之所以如此、这是因为犹太人和撒玛利亚人素常没有来往（或作不相往来、亦或犹太人与撒玛利亚人不共用同一件东西、意思是不共戴天、因为犹太人认为主前 722 年北国以色列灭亡于亚述之后混血混杂混居的撒玛利亚人不纯洁、不洁净、不正统、不正经、亦即血统、道统、灵统均不正确、以免沾染污秽、尤其是主前 129 年约翰许尔堪亦或约翰徐干曾经率领犹太人军队进攻撒玛利亚而又摧毁了基利心山上的撒玛利亚人圣殿、二者可谓数百年恩怨、梁子由此越结越深、以至于道路以目、互不来往、参见列王记下 17:6,24;尼希米记 13:28;经外文献便西拉智训 50:25-26）。

有所恩赐的上帝子基督耶稣

10 **耶稣**回答说、你若知道**上帝**所恩赐的恩典（或作恩惠）、又知道对你说、给我水喝的是谁、你就必早求他、他也必早赐你活水（或作自然不断自行涌出来的水、意思是自流井一样自己不断冒出来涌上来的水、参见 3:16;4:14;7:37-39;诗篇 36:9;42:1;以赛亚书 12:3;35:7;44:3;49:10;55:1;耶利米书 2:13;17:13;以西结书 47:1-12;撒加利亚书 13:1;14:8;加拉太书 2:20;以弗所书 2:8;5:25;启示录 7:17;21:6;22:1）。
11 妇人说、**主**啊（或作先生、下同）、你既是没有打水的器具、井又深（约 42 米）、你却是从哪里得活水呢（参见 2:19-21;3:3-10;4:15）。
12 我们的祖宗雅各将这井遗留给我们、他自己同儿子并牲畜都是喝这井里的水。难道你比他大么。
13 **耶稣**回答她说、凡喝这水的、必要再渴。
14 无论是谁、但凡人若喝我所赐的水、就永远不渴、因为我所赐的水、必要在他里头成了泉源、直涌（意思是满有活力、充沛、丰沛、永无穷尽、一直跳跃、踊跃）到永生（参见 10:10）。
15 妇人对他说、**主**、求你赐我这水、

叫我不渴、也不用再远远地到这里来打水（参见 3:4）。

有所指示的上帝子基督耶稣

16 **耶稣**说、你去叫了你丈夫也同来。

17 那妇人却是应声回答说、我没有丈夫。**耶稣**说、你说没有丈夫、原本是不错的。

18 原来你已经有过五个丈夫。现在你有的这一个、也并不是你的丈夫。你这话是真的（参见 1:48；列王记下 17:28-29；路加福音 5:8；彼得前书 3:15）。

19 妇人说、**主**、我看你是先知。

20 我们祖宗崇拜（或作敬拜、下同）、在这基利心山上（曾为亚伯拉罕、雅各筑坛献祭的所在、也是以色列百姓得蒙祝福的圣山、主前 722 年北国以色列沦亡、主前 400 年撒玛利亚人在此山建造圣殿、主前 130-128 年间被犹太人拆毁、参见 4:5；创世纪 12:7；33:20；申命记 27:4-6）、你们反倒说、应当崇拜的地方就是在耶路撒冷。

21 **耶稣**对她说、妇人、你当信我、时候将到、你们敬拜**父**、也不在这山上、也不在耶路撒冷。

22 你们所敬拜的、你们竟不知道（只有撒玛利亚五经）。我们所敬拜的、我们却是知道。因为救世的道理（或作救赎的恩典）、是从犹太人出来的。

23 然而、时候将到、现如今就是了。那真正敬拜**父**的、必用心灵（或作在**圣灵**里）和诚实（或作在真理里）敬拜他、因为**父**要人如此在**圣灵**里、在真理里敬拜他（参见 1:14；5:25；14:6）。

24 上帝是个灵（或作**上帝**是灵）、所以、无论是谁、但凡敬拜他的、就都当用心灵和诚实（或作在**圣灵**里、在真理里、意思是按照真实、实际、实体、参见约珥书 2:28-29；西番雅书 2:11；玛拉基书 1:11；马太福音 27:51；希伯来书 8:2；9:24）敬拜他。

【诚者，天之道也；诚之者，人之道也。不勉而中，不思而得，从容中道，圣人也。诚之者，择善而固执之者也。（《中庸》）】

【诚者，真实无妄之谓，真理之本然也。诚之者，未能真实无妄，而欲其真实无妄之谓，人事之当然也。（朱熹《四书集注》）】

【诚者，物之终始，不诚无物，是故君子诚之为贵。（《中庸》）】

【诚者，非自成而已也，所以成物也，成己仁也，成物知也。（《中庸》）】

【子贡曰：夫子之文章，可得而闻也；夫子之言性与天道，不可得而闻也。（《论语公冶长第五》）】

【自诚明，谓之性；自明诚，谓之教。诚则明矣，明则诚矣。故自诚无息。唯天下至诚，为能经纶天下之大经，立天下之大本，知天下之化育。夫焉有所倚？肫肫其仁，渊渊其渊，浩浩其天。苟不固聪明圣知，达天德者，其孰能知之。（《中庸》）】

【故至诚无息，无息则久，久则征，征则悠远，悠远则博厚，博厚则高明。博厚，所以载物也；高明，所以覆物也；悠久，所以成物也。博厚配地，高明配天，悠久无疆。如此者，不见而章，不

动而变，无为而成。是以声名溢乎中国，施及蛮貊；舟车所至，人力所通，天之所覆，地之所载，日月所照，霜露所坠，凡有血气者，莫不尊亲，故曰配天。(《中庸》)】

【唯天下至诚，为能尽其性；能尽其性，则能尽人之性；能尽人之性，则能尽物之性；能尽物之性，则可以赞天地之化育；可以赞天地之化育，则可以为天地参（三）矣。(《中庸》)】

25 妇人说、我知道弥西亚（或作弥赛亚、默西亚、默西哈）、就是那被称为基督的、他必要来。他若是来了、就必将一切尽都告诉我们（参见 1:25;申命记 18:15-18）。

26 耶稣对她说、现在我是在这里、正同你说话的、就是基督（参见 6:14-15;出埃及记 3:14;马可福音 9:41）。

27 当下、门徒回来、因为看见耶稣同那妇人说话、就甚觉希奇、然而、没有人问他、你要什么、也没有人问他、你为什么同这一个妇人说话。

【子曰：惟小人与女人为难养也。】

基督耶稣开启领人归主之路

28 那妇人就留下水罐子、往城里方向急匆匆进城去、而又对众人说、

29 看哪、现如今、有一个人、将我向来一切所行的、都已经给我说出来、这难道说不是基督么、你们来看、见见他(参见彼得前书 3:15;约翰一书 4:14)。

30 众人就出城、到耶稣面前来。

基督耶稣的食物是奉旨作工

31 妇人走后、在这期间、门徒对耶稣说、夫子、请吃。

32 耶稣却对他们说、我有我的食物、是你们所不知道的。

33 因此、门徒互相之间彼此对问、说、莫非有人已经拿了食物供给他吃过了么（参见 4:15）。

34 耶稣对他们说、我的食物就是遵行差遣我的父的旨意、并要做完了他的工、这就是我的食物了（参见 5:30;6:38;8:26;9:4;10:37-38;12:49-50;14:31;15:10;17:4）。

论收割与耕种

35 你们岂不是说、从播种一直等到收割的时候、还有中间四个月（意思是收割的时候是自然而然而不能催促的）。看哪、我告诉你们、举目向田观看、田里的庄稼已经熟了（原文或作发白了）、可以收割了。

36 收割的人、必享报偿、领工资、得工价、而且要积蓄五谷、收获果实、直到永生、以致叫耕种（或作撒种、下同）的和收割的一同欢快喜乐。

37 对此、有俗话俗语说、那人耕种、这人收割（类似前人栽树、后人乘凉、参见 12:23-24;哥林多前书 3:6-9）、这话是真的。

38 你们没有劳苦耕种、我差遣你们去收割你们所未曾劳苦的。别人劳苦、你们却是享受别人所劳苦的（4:35-38 参见 12:24;20:21;利未记 26:5;诗篇 126:5-6;阿摩斯书 9:3）。

传讲个人得救见证结出好果子

39 那城里有许多撒玛利亚人信了耶稣、因为那妇人作见证、说、他将

我向来一切所行的、都已经给我说了出来。

40 所以、撒玛利亚人来见**耶稣**、请求他在他们那里居住、**耶稣**就在那里住了两日。

信道是从基督耶稣的话语来的

41 因为他们听见**耶稣**的话、那归信他的就更多了、

42 他们就对妇人说、现在、我们不是因为你的话才信他。而是因为我们自己听见了、并且知道、他真是**救世主弥赛亚基督**（意思是世人的**救主**、参见 3:16:4:14,19,29,39;约翰一书 4:14）。

43 过了那两日、**耶稣**离了那地方、往迦利利去、

44 因为**耶稣**自己曾作见证说过、先知在本乡、是没有人尊敬的（参见 1:11,29,46,48;2:1;4:1-4;7:42,45;马太福音 4:13;13:57;马可福音 1:45;2:1-12;6:4;路加福音 2:49;4:24;5:1;19:41）。

45 现如今他到了迦利利、迦利利人就接待他、因为他们也曾上过耶路撒冷守节期、在他们守节期的时候、并且曾看见他在那里所行所做的一切奇事。

【易经第八比卦卦辞：比（或即亲密无间的比附、归附、归拢、靠拢、亲近，意思是相亲相随，相辅相成，紧紧相随，靠主得胜），吉。原噬元永贞，无咎。不宁方来，后夫凶。彖曰：比，吉也，比，辅也，下顺从也。原噬元永贞，无咎，以刚中也。不宁方来，上下应也。后夫凶，其道穷也。象曰：地上有水，比；先王以建万国，亲诸侯。】

基督耶稣医治大臣之子

46 就这样、**耶稣**又到迦利利的加拿、就是他从前变水为酒的地方。有一个大臣、他的儿子在迦百农患病（4:46-54 参见马太福音 8:5-13;14:1-12;路加福音 7:1-10;23:7）、

47 他既是听见**耶稣**从犹太到了迦利利、就来见**耶稣**、求**耶稣**下去、治他儿子的病、因为他儿子将要死了。

48 所以、**耶稣**对他说、若不看见神迹、奇事、异能、你们就总是不信（参见 4:44）。

49 那大臣说、先生、求你、趁着我儿子还没有死、求**主**下去。

50 **耶稣**对他说、回去吧、你的儿子活了。那人就信了**耶稣**对他说的话、走了（4:50-53 参见 20:31）、

51 正往回走的时候、遇见他的仆人来迎着他、告诉他、说、你儿子活了。

52 他就问、儿子的病、什么时候见好的、仆人说、昨日未时（下午一点钟）、热才退了。

53 因此、他就知道、这时候正是**耶稣**对他说、你儿子活了的时候、所以、他自己和全家、就都信了**耶稣**。

54 这乃是**耶稣**在迦利利第二次所行所做的神迹奇事、是他从犹太回到迦利利以后所行所做的（参见 2:11,23;3:2;4:48,50-51,53;5:10,19-30;6:1;7:1）。

第五章

犹太教的天使崇拜

1 这事以后（参见 6:1;7:1）、到了犹太人一个节期（或即逾越节、收获节亦或五旬节、住棚节三节之一、参见 2:13,23;6:4;11:55;12:1）、**耶稣**就上耶路撒冷去。

2 在耶路撒冷、离羊门（参见尼希米记 3:1;12:39）不远、有（现在进行时态、当在主后 70 年耶路撒冷被毁之前）一个池子、希伯来话叫作被特斯大（或作伯赛大、伯沙大、比沙发、必士大、毕士大、亦或毕兹大、意思是橄榄屋）、在它的四周围旁边有五个连通贯穿的廊子（或即今安东尼教堂附近双子池、亦或潜水池、游泳池、池下或有地下喷泉、每隔一段时间就会间歇喷泉、四围有柱廊、双池之间也有柱廊）。

3 在那五个串廊里面躺着瞎眼的、瘸腿的、血气枯干（或作枯竭）的许多病人、他们都在等候毕士大池当中的水动。

4 因为上主的天使有时（或作按时）下池、搅动池水、每当水动以后、任谁不管、但凡头一个下池子在水里的人、无论所患什么病、就必得痊愈（有些译本无此节、和合本本节小字）。

基督耶稣医治 38 年的瘫痪患者

5 在那里、有一个人、病了三十八年。

6 **耶稣**看见他躺着、并且知道他病了很多年、于是就问他、说、你要痊愈么。

7 病人回答说、主啊（或作先生）、在水动的时候、没有人搀扶我下到池子去、我正要去的时候、还没有到、就已经有人先我一步下去了。

8 **耶稣**对他说、起来、拿你的床褥子去吧（参见耶利米书 17:21-22）。

9 那人就立刻痊愈、好了、并且拿着床褥子去了、但是、这日正是安息日（参见 5:13;马太福音 9:22;13:58;马可福音 5:34;6:5-6）。

10 所以、犹太人对那病好的人说、今日是安息日、按照规矩、你不许可拿床褥子行走（参见尼希米记 13:15;耶利米书 17:21-27;马太福音 23:4）。

11 他却回答他们说、那医好我的人、反倒是对我说、拿你的床褥子去吧。

12 他们问他说、那对你说、拿你的床褥子去的、是谁。

13 那病已经被医治好的人却不知道是谁、因为那里人多、**耶稣**早已走避躲开了。

14 后来、**耶稣**在圣殿里、遇见（或作寻见）那人、于是就对他说、看哪、你已经好了、不要再犯罪、恐怕你所遇见的疾病灾患、就比以前更甚更加厉害（参见 9:3;罗马书 6:1-18;哥林多前书 11:28-32;加拉太书 5:13）。

15 那人就去告诉犹太人、那医好他的、是**耶稣**。

16 所以、犹太人开始逼迫（或作要去迫害）**耶稣**、要杀他、因为他在安息日竟然违背规矩（或作规条、亦或教条）去做这事（参见马可福音 2:28）。

上帝子与上帝父同等做事

17 **耶稣**却应声对他们说、我父做事（或作作工、工作、下同）、直到如今、

我也做事。

18 因此、犹太人听见这话、就越发想要杀耶稣、因为他不但干犯（或作拆除、拆毁、毁弃、废弃）了安息日、并且更说、上帝是他自己的父、竟然将自己与上帝视做平等。

19 所以、耶稣对他们说、阿们、阿们、我实在告诉你们、子(或作人子、下同、参见但以理书 7:1-14)只不过是看见父做什么事、子也就照样做什么事、此外、自己却是一点事也不能做。无论如何、但凡父所做的、子也照样做（参见 5:30;15:5;申命记 1:17;32:39;撒母耳记上 2:6;列王记下 5:6;以赛亚书 35:6;耶利米书 31:8-9）。

20 由于父爱子、就将自己所做的一切事都指给他看、并且还要指给他比这更大的事、以便给他看、为要叫你们希奇。

复活与审判

21 原来、父怎么样叫人从死里复活、使他们得生命、子也能够这样、就是随自己的意思、照样叫人从死里复活（5:20-21,25 参见 11:25-26;马太福音 22:23）。

22 因为父原本并不审判任何人、但却将所有一切审判的事、乃是全交与子(参见申命记 1:17;经外文献以诺书 1:5-7;69:26-27;巴录启示录 51:1-4)。

23 以便叫人都尊子如尊父、敬子如敬父、无论是谁、但凡不尊敬子、也就是不尊敬差子来的父（参见约翰一书 2:23）。

信靠得生出死入生

24 阿们、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡所一切听我的话、又信差我来的父的人、就都有（现在进行时态、意思是一直有、持续不断拥有）永生、并且不至于受审判被定罪、因为他是已经出死入生了（参见 3:15;6:47;20:31）。

25 阿们、阿们、我实在告诉你们、时候将到、现在就是了。因为死人必要听见上帝的儿子的声音、无论是谁、但凡听见的人就要活了。

26 因为父怎么样在自己有生命、就赐予他儿子也照样在自己有生命、

27 并且、也赐予他权柄审判人、因为他是人子（5:26-27 参见 1:51;申命记 30:20;约伯记 10:12;33:4;诗篇 16:11;27:1;36:9;约翰一书 5:11）。

两种复活

28 你们不要把这事看作希奇。因为时候将到、凡在坟墓里的、都必听见他的声音、就都出来。

29 行善的、复活得永生、作恶的、复活被定罪（参见 5:24;马太福音 25:46;启示录 20:11-15）。

上帝子基督耶稣的见证

30 我凭借自己一点事也不能做。因为我怎样听见、就怎样审判。我的审判也是公平的。因为我不求按着自己的意思行、只求按着差我来的父的意思行（5:24-30 参见 3:17-21;5:19; 9:39-41）。

31 我若为自己作见证、我所作的见证就不真（5:31-36 参见 8:13;申命记 17:6;19:15;马太福音 18:16;哥林多后书

13:1;提摩太前书 5:19)。

施洗约翰同作见证

32 另外、有别人为我作见证、我也知道、他为我所作的见证是真的。
33 你们曾差遣人去到约翰那里、问约翰、他也为真理作过见证。
34 其实、我不用从人而来的见证、然而、我说这话、是为要叫你们得救。
35 约翰原本只不过是点着的明灯、你们尚且情愿暂时喜欢他的明光(或作在他的亮光中欢喜快乐、参见 1:19-20,26,29,35-36;马太福音 11:4;路加福音 7:22)。

上帝父同作见证

36 但是、我还有比约翰更大的见证。因为**父**所交给我要我成就的事、就是我现在所做的事、这事指证我原本是**父**所差来的(参见 10:25)。
37 差我来的**父**也为我作过见证。但是、你们从来没有听见他的声音(参见马太福音 3:17)、也没有看见他的形像。
38 他的道、更没有存在你们心里、因为你们不信他所差来的人。

圣经同作见证

39 你们**应当**努力查考圣经、因为你们思想内中有永生的道。为我作见证的就是这圣经(5:37-39 参见出埃及记 20:1-19;民数记 12:8;申命记 4:15;马太福音 5:18-21;提摩太后书 3:15)。
40 然而、你们不肯到我这里来、好使你们得生命(参见 20:31)。

论荣耀

41 我不求你们世人来荣耀我(或作我不受从你们世人来的荣耀、参见 5:34)。
42 但是我认识你们、因为我知道你们没有爱**上帝**的心(或作在你们心里面没有**上帝**的爱、参见约翰一书 4:19)。
43 我奉靠我**父**的名来、你们并不接纳(或作接待、接受、下同)我。但是、若是别人(或即敌**基督**、亦即取代、替代、冒充、冒牌是**基督**者)奉靠自己的名来、你们反倒接纳他(参见申命记 4:12;马太福音 24:5,24;马可福音 13:6,21-22;约翰一书 5:9-10;经外文献巴录一书 4:1-2)。
44 你们只寻求互相之间彼此的荣耀、却不寻求从那位一而独一者、**独一无二的上帝**所赐的荣耀、你们怎能信我呢。

摩西及其律法同作见证

45 不要设想我在**父**面前要控告你们。有一个控告你们的、他就是你们所仰赖倚靠的摩西。
46 然而、你们若是真信摩西、也就必信我、因为在摩西的书上、有他指着我所写的话(或作你们如果是真信摩西之律、就必然信我、因为他书卷上所写的就是我、5:45-46 参见申命记 18:15;路加福音 24:27,44-46;使徒行传 3:18;17:2-3;18:28;26:22-23;28:23)。
47 但是、你们既不信他的书、又怎能信我的话呢(参见创世纪 49:10;出埃及记 12:21;利未记 16:5;民数记 24:17;申命记 18:15;路加福音 24:25-27,44)。

第六章

五饼二鱼喂饱五千人(主后 29 年)

传道：第二年

1 这事以后（参见 5:1）、耶稣渡过迦利利的海、就是提比哩亚海（希律王主后 18-22 年建成提比利亚城、因罗马君王得名）。

2 有许多人、因为看见他在病人身上所行所做的神迹奇事、就跟随他来（参见 2:11;4:46-54;21:25）。

3 耶稣却上了山、和门徒一同坐在那里（或即伯赛大、意思是鱼屋、参见 1:44;6:14;路加福音 9:10）。

4 那时候、犹太人的逾越节近了（犹太人逾越节诵读希伯来经卷经文包括创世纪 1-8 章；出埃及记 1-16 章；民数记 1-14 章；为的是纪念出埃及及旷野时期天粮灵粮四十年如一日的天赐供养与供应、参见 2:13;约书亚记 5:10-12）。

5 耶稣举目、看见有许多人来到他跟前、就对腓力说、我们从哪里买饼、给这些人吃呢（6:5-6 参见 1:44;4:32;民数记 11:13）。

6 但耶稣原知道该是怎样行、他说这话、是为要试探（或作试验）腓力。

7 腓力回答说、即使是用二十两银子（或作两百银币、或即一个人大半年的工价、亦或两百德纳利、一德纳利相当于一个工人一天的工价、参见马太福音 20:2）买饼、给他们叫每人吃一点、也是不够的。

8 有一个门徒、就是西门彼得的兄弟安得列、对耶稣说。

9 在这里有一个童子（或作孩童、或即男童、亦或女童、甚或小奴、诸如书童、有人认为是使徒彼得的儿子）、带着五个大麦饼、两尾（或作条）小鱼（或即干鱼、鱼干、亦或咸鱼）、只是要分给这许多人吃、如何够呢。

10 耶稣说、你们且叫众人坐下、原来那地上长着许多草、所以众人就都坐下、男丁人数约有五千（不包括妇女儿童在内、参见列王记下 4:42-44;马太福音 14:21）。

11 耶稣拿起饼来、祝谢了、就分给门徒、门徒又分给那些坐着的人、分小鱼也是这样、分多分少、随着众人所要。

【大人者，不失其赤子之心者也。(《孟子离娄章句下》)】

十二篮子零碎

12 众人既吃、而且吃饱了、耶稣于是就对门徒说、将剩下的零碎、收拾起来、一点不要丢弃、免得糟蹋了（或即厉行节约反对浪费、参见马可福音 6:43;启示录 6:6）。

13 如此、他们就将众人吃剩下的、那五个大麦饼的零碎、收拾起来、于是装满了十二筐子（或作篮子、罗马讽刺诗人尤文纳里说、犹太人总是带着他们永不离身的瓶型篮子和稻草捆、意思是为了与外邦人在生活等诸方面圣别而独行其是、因为随时随在吃自己篮子里的食物、使用稻草席子席地而卧、过着如同吉普赛人一样的生活）。

14 众人因为看见耶稣所行所做的神迹奇事、就说、这真是那应当要到世上来的先知（6:14-15 参见 1:21,49;6:27;申命记 18:15,18;玛拉基书 4:5-6;马太福音 4:3-4）。

15 耶稣既已知道众人要来强逼（或作强迫）他作王、就离开他们、又独自上山去了（参见 1:49;18:36;马太福音 4:8-10;马可福音 6:46;路加福音 4:5-6）。

上帝子基督耶稣在水面上行走

16 等到晚上、他的门徒就下到了海边（6:4,16-21 参见出埃及记 15 章;马太福音 8:23-27;14:22-23;马可福音 4:36-41;6:47-51;路加福音 8:22-25）。

17 他们上了船、要过海往迦百农去（参见 4:46）。天已昏黑、只不过是耶稣还没有来到他们那里。

18 忽然、狂风大作、海里的波浪就翻腾起来（参见马可福音 4:37）。

19 门徒摇船（或作摇橹）、如此约行十里多路（原作二十五或三十司他丢、斯塔德、约合 4.6 或 5.5 公里）、就看见耶稣从海面上走来、渐渐地越靠越近、离船已经不远、于是门徒就惧怕起来（参见 6:47;21:1;马太福音 14:26）。

20 耶稣对他们说、是我（或作我是在这里、参见 8:24;出埃及记 3:14）、你们不要惧怕。

21 这样以来、门徒就欢欢喜喜地接他上船、孰料、那船忽然抵达目的地、到了他们所要去的地方（似乎又是一个神迹、参见诗篇 107:30）。

论吃饼得饱

22 第二日、站在海那边岸上的众人、又知道除了门徒所上的那只船、再也没有别的船在那里、并知道耶稣没有和门徒上船同行、是门徒自己去的。

23 但有几只小船、从提比哩亚来、到了靠近主祝谢后分饼给人吃的地方。

24 他们既已看见耶稣和门徒都没有在那里、于是就上船、往迦百农去、寻找耶稣。

25 既是过了海、也已遇见（或作寻见）耶稣、就对他说、拉比、是几时到这里来的。

26 耶稣回答说、阿们、阿们、我实在告诉你们、你们寻找我、并不是因为看见神迹奇事、而是因为吃饼得饱（参见 6:37-40;48-58）。

论永生的食粮

信靠上帝所差就是作成主的事工

27 不要为那必朽坏的粮食（或作食物、下同）劳苦努力、却是应当要为那能存到永生的粮食劳苦努力、就是人子所要赐给你们的、因为父上帝如同印上印、为他作见证(参见 4:13-14;以赛亚书 55:2)。

28 因此、众人问他、说、我们当怎样行、才算做上帝的事工呢。

29 耶稣回答说、信靠上帝所差来的人、这就算做上帝的事工了（6:25-29 参见 3:15,33;4:34;马太福音 27:66;马可福音 8:31;以弗所书 1:13;2:9;约翰一书 3:23）。

【子曰：君子谋道不谋食。耕也，馁在其中矣；学也，禄在其中矣。君子忧道不忧贫。(《论语卫灵公第十五》)】

【子曰：贤者回也。一箪食，一瓢饮，在陋巷，人不堪其忧，回也不改其乐。

贤哉回也。(《论语雍也第六》)】

【道也者，不可须臾离也；可离非道也。是故君子戒慎乎其所不睹，恐惧乎其所不闻。(《中庸》)】

【是以圣人之治，虚其心，实其腹。(《道德经三章》)】

论上帝所赐生命的粮

30 众人竟又说、你做什么神迹奇事、叫我们看见就信你。你到底要做什么事呢。

31 我们的祖宗在旷野吃过玛那（或作吗喹、玛纳、吗哪、下同）、正如圣经上所记着、说、**主**从天降粮（或作饼、下同）、赐给他们吃（参见出埃及记 16:4,15；民数记 11:8；尼希米记 9:15；诗篇 78:24,26）。

32 **耶稣**却对他们众人说、阿们、阿们、我实在告诉你们、摩西并没有将那来自天上的粮赐给你们、因为唯独只有我的**父**将天上的真粮赐给你们（参见 4:24；17:3；出埃及记 16 章；民数记 11 章）。

33 并且、**上帝**所赐的粮、就是那从天上降下来生命的粮、为要叫世人有生命的（参见 3:13,16,31；6:38,41-42,50-51,58；以弗所书 4:9-10）。

34 众人便说、求**主**常将这粮赐给我们（参见 3:4；4:15）。

35 **耶稣**对他们说、**我是**（本书共有七个**我是**、此即其中之一、参见 8:12,58-59；9:5；10:7,9,11,14；11:25；14:6；15:1,5；出埃及记 3:14）生命的粮（意思是活着的粮食、能赐予生命的粮食、6:35,53-58 参见 6:33,41,47-48,51）。无论是谁、但凡到我这里来的、必定不饿。信靠我的、永远不渴。

36 只是我曾对你们说、你们虽然已经看见过我、却还是不信（参见 20:29；马太福音 11:20-24）。

37 无论是谁、但凡我**父**所赐给我的人、必要到我这里来。至于那到我这里来的、我总不丢弃他、也必不将他赶逐到外边（参见 6:31-40,44；10:28-29；17:6,9,12,15,19；18:9）。

38 因为、我从天上降下来、不是要按着自己的意思做事、乃是要按着那差我来的**父**的意思做事（参见 4:34；6:33,38,41,50-51；58）。

39 无论是谁、但凡他所赐给我的人、我必永不失落。并且、在末日、我必要叫他复活。这就是差我来的**父**的意思。

40 无论是谁、但凡见子就归信的、都必得永生。并且、在末日、我必要叫他复活。这就是差我来的**父**的意思（6:39-40 参见 3:15；6:44,54；腓利比书 1:6）。

凭外貌看人

41 那时、犹太人就此在私底下议论纷纷（参见 1:19；出埃及记 16:7；17:3；民数记 11:1）、因为**耶稣**说、我是从天上降下来的粮、

42 他们竟说、这不是约瑟的儿子**耶稣**么。他的父母、我们岂不认得么。他现如今怎么说、我是从天上降下来的呢（参见 1:1-2,14,18,45-46；3:2,13,17,31；5:36-38；6:29,33,38）。

43 **耶稣**对他们回答说、你们不要彼

此互相之间说这样的话。
44 无论是谁、但凡若不是差我来的父引导(或作吸引、亦或牵拉、参见 18:10; 21:6,11;耶利米书 31:3;使徒行传 16:19)、就没有人能到我这里来。至于那凡是到我这里来的、在末日、我必叫他复活（6:44-45 参见 6:65）。
45 在先知书上说、于是他们全要蒙上帝的教训（或作教导、下同、参见以赛亚书 54:13）、无论是谁、但凡已经听见父的教训而又习学(或作学习)的、就必要到我这里来。
46 这不是说、有人看见过父。唯独只有从上帝那里来的那一位、他才看见过父（参见 1:18;14:9）。
47 阿们、阿们、我实在告诉你们、信靠我的、必有永生。
48 我是生命的粮。
49 你们的祖宗、虽然在旷野吃过玛那、后来也还是死了（参见 6:31）。
50 这是从天上降下来的粮、无论是谁、但凡吃的人、就叫他永远不死。

惊世骇俗的突破传统

51 我是从天上降下来的生命的粮。无论是谁、但凡若有人吃这粮、就必永远活着。而我所要赐的粮是我的肉（或作肉身、身体、下同）、这就是我为世人的生命所舍的（6:51-58 参见 1:14;4:42;6:31-34;15:1-8;创世纪 9:4;利未记 7:26-27;17:10-14;申命记 12:23-24;加拉太书 2:20;以弗所书 1:3-14;5:32;约翰一书 4:2-3）。
52 因此、犹太人在互相之间、越发彼此争论、说、这人怎能把他的肉给我们吃呢。
53 故而、耶稣对他们说、阿们、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡你们若不吃人子的肉、不喝人子的血、就没有生命在你们里面（6:53-58 参见 6:35,40,47,51）。
54 无论是谁、但凡吃我肉、喝我血的人、必有永生。并且、以致在末日、我必要叫他复活（参见 6:39）。
55 因为、我的肉、实在是可吃的、我的血、实在是可喝的。
56 吃我肉、喝我血的人、他就常住在我里面、我也常住在他里面。
57 那永生的父怎样差遣打发我来、我也就照样因父活着。就如同吃我肉的人必要因我活着、也是这样。
58 这就是从天上降下来的粮。无论是谁、但凡人吃这个粮、就必永远活着、不像你们祖宗虽然吃过玛那、后来也还是死了（参见 6:49）。
59 这所有一切的话、都是耶稣在迦百农会堂里教训人时说的。

叫人有生命的就是灵就是话语

60 他的许多门徒听见了、就说、这话甚难、谁能听得懂呢（意思是并非难以明白、而是难以接受、参见 6:53-58）。
61 耶稣心里知道、他的门徒不服这话、并且为这些话、他们在彼此互相之间议论纷纷、于是就对他们说、你们厌弃这话么(或作你们因这话跌倒么)。
62 倘或你们看见人子升到他当初所在的地方、怎么样呢（参见 3:14; 6:53-38,60;7:39;马可福音 8:31;路加福

音 6:5;19:10)。

63 因为叫人有生命(或作活着)的就是**灵**、至于这肉体却是无益的。我对你们所说的话、就是**灵**、就是生命(参见 3:5-6,8;创世纪 2:7)。

上帝子基督耶稣知道一切
有关于叛徒犹大的预言

64 只是在你们里面、有不信的人。原来、**耶稣**从起头就知道、谁不信他、谁要卖他。

65 **耶稣**又说、所以、我对你们曾经说过、无论是谁、但凡若不是得蒙我父恩赐给他、就没有人能到我这里来(参见 6:37,39,44-45)。

66 从此以后(或作因此、为此缘故)、他的门徒就多有退去、不再与他同行、更有不再跟从他的(参见 2:23;4:1-3,39,45;6:2;马可福音 10:22;路加福音 9:23,57-62)。

使徒彼得的信仰告白

67 因此、**耶稣**对那十二门徒说、莫非你们也要离我而去么(参见马太福音 16:13-20;马可福音 8:27-29;路加福音 9:18-20)。

68 西门彼得回答说、**主**啊、你有永生的道(或作言、圣言)、我们还要归从谁呢(参见 6:63)。

69 而今、我们又已经宣认确信、又知道你是**基督**、是**永生上帝的圣子**(或作**永活上帝的圣者**、参见马太福音 16:13;马可福音 1:24;8:27;路加福音 4:34;9:18;使徒行传 2:27)。

70 **耶稣**回答他们说、我不是拣选你们十二个人么、但在你们中间、有一个人是魔鬼(参见 13:2,27;马可福音 1:32)。

71 **耶稣**这话所说的、是指着西门的儿子、以色加略犹大(或作加略人犹大)、他原本是十二门徒里的一个、后来就是他出卖了**耶稣**(6:70-71 参见 7:1,13,19,25,30,32,44;8:37,40,59;12:4;约书亚记 15:25)。

【子曰:已矣乎,吾未见能见其过而内自讼者也。(《论语公冶长第五》)】

【子曰:吾未见好仁者,恶不仁者。(《论语里仁第四》)】

【子曰:已矣乎,吾未见好德如好色者也。(《论语卫灵公第十五》)】

【子曰:三人行必有我师焉,择其善者而从之,其不善者而改之。(《论语述而第七》)】

第七章

上帝子基督耶稣家人不信

节期:住棚节

1 这事以后、**耶稣**只是游行(或作周游、下同)迦利利、但却不愿在犹太游行、之所以如此、是因为犹太人想要杀他。

2 当时、犹太人的住庐节(住棚节)快到了(7:1-2 参见 5:1;6:1,4;7:37-38; 8:12;利未记 23:33-43;民数记 20:2-13;申命记 16:13-15;撒加利亚书 14:16-19)。

3 因此、**耶稣**的弟兄(或作兄弟、7:3,5,10 参见 2:12;马太福音 12:46;路加福音 8:19)对他说、你离开这地方、上犹太去、以便叫你的门徒也看见你所行的事。

4 向来没有人想要显扬自己的名声、却反倒是在暗处行事的。你若行这些事、就当将自己显明给世界（或作世人、7:3-4 参见马太福音 10:26;马可福音 4:22）。
5 就连他弟兄说这话、因为也是不信他的缘故。
6 **耶稣**却对他们回答说、我的时候（或作时间、意思是**上帝**的日程表、时间表、时刻表、亦或**上帝**命定的时刻、意思是不可移动不可避免的最适合的时刻与机会、下同、参见 2:1-4;4:46;5:1-；6:1-;7:8,30;8:20;12:23,27;13:1;17:1;传道书 3 章;马太福音 26:18;马可福音 14:41）还没有到。你们的时候反倒是没有不方便的。
7 世人不能恨你们、但却是恨我、因为我指证他们所做的事是恶的（参见 3:19-20;使徒行传 1:14）。
8 你们可以上去守这节期、我**现在**还不能够上去守这节期、因为我的时候还没有到(或作满足、参见 7:10)。
9 **耶稣**对他们说完这话、仍旧住在迦利利。
10 但是等到他弟兄去后、他自己也就上去守这节期、不是明去、却似乎是暗去的（参见 7:4,6,33-34）。
11 到了节期过半的时候、犹太人就为了要寻找**耶稣**、彼此互相之间在那里私下打听、说、他在哪里。
12 众人因为**耶稣**、于是就议论纷纷、有人说、他是好人（参见马可福音 10:18）、有人说、不然、他不是好人、他是迷惑众人的。
13 只是没有人敢明明地公开讲论他、因为惧怕犹太人(意思是窃窃私语、私下议论、往来传舌、或即不敢高声语、恐惊犹太人)。

上帝子基督耶稣不求自己的荣耀

节期：住棚节

14 到了节期的中日、**耶稣**上圣殿里去教训人。
15 犹太人诧异说、这人没有学过、怎么懂得圣书呢（7:15-24 参见 1:19;3:2;5:47;7:12;12:49;14:10;马太福音 7:28-29;路加福音 2:47;使徒行传 4:13;22:3）。
16 **耶稣**回答他们说、我的道（或作教训、下同）不是出于我的、乃是那差我来的父的道（意思是**天父上帝**才是人子的拉比夫子、参见 4:34）。
17 无论是谁、但凡人若愿立志遵照他的意旨行事、就必可知道这道（意思是因信而知、知行合一）、我是从自己的意思说的呢、还是从**上帝**那里来的呢(参见 6:29;申命记 29:29;诗篇 25:14)。
18 无论是谁、但凡若是从自己的意思说的、充其量也只不过是为要寻求自己的荣耀。唯独只有人但求那差他来者的荣耀、那人才是真的（或作真实的、意思是属真理的、参见 1:14,17;3:33;7:28;8:26,44;12:49;14:6,17;15:26;16:13;17:3,17;18:37;诗篇 31:5；119:30,43,138,142,151,160;以赛亚书 65:16;罗马书 3:4;哥林多后书 11:10;以弗所书 1:13;歌罗西书 1:5;帖撒罗尼迦前书 1:9;提摩太后书 2:15;雅各书 1:18;

约翰一书 4:6:5:6,20;启示录 3:7,14;6:10;15:3; 16:7;19:11)、因为在他心里没有不义。

19 摩西岂不是传律法给你们、你们竟然没有一个人遵守这律法。你们为什么想要杀我呢（参见 5:18;诗篇 103:7;马太福音 5:21-22;罗马书 2:17;3:2;7:7-12;9:4)。

20 众人回答说、你是被鬼附的、谁想要杀你（参见 7:1,25;8:48-52;10:19-21;马太福音 12:24-32;马可福音 3:22-30)。

21 **耶稣**对他们回答说、我做了一件事、你们就都以为希奇（参见 5:1-15)。

22 摩西传割礼给你们、其实不是从摩西起首的、乃是从祖宗就传下来的、因此、你们也在安息日与人行割礼（参见创世纪 17:10-14;21:4;利未记 12:3;路加福音 2:21)。

23 人在安息日既然可以受割礼、免得违背摩西的律法、那么、因为我在安息日将人的全身医好了、你们反倒是因此就恼怒我么（7:22-23 参见创世纪 17:9-14;出埃及记 12:44;利未记 12:3)。

24 不可按外貌断定是非、总须要按公平公正断定是非。

25 耶路撒冷人中竟有人说、这不是他们正在寻找、想要杀的那人么（7:25-36 参见 1:5;6:42;7:20)。

26 看哪、现在他也还在此明明地公开讲道、却是并没有人对他说什么以便禁止他、难道官长知道（或作认识、下同）他真是**弥赛亚基督**么。

27 然而、这人从哪里来、我们全都知道。但是、**基督**来的时候、并没有人知道他从哪里来（7:26-27 参见 1:25;7:31,41-42,52;马太福音 2:4-6)。

28 **耶稣**既已在圣殿里讲道、就大声说、你们也知道我、也知道我是从哪里来的。但是、我并不是从自己的意思来的。因为那差我来的**父**、乃是真实的、你们却是并不知道他（参见 4:34;8:19)。

29 惟独我知道他、因为我是从他那里来的、也是他所差遣的。

30 所以、他们虽是一直就要捉拿**耶稣**、竟没有人下手、因为他的时候还没有到（参见 2:4)。

31 但在众人里头有许多信他的、就说、**基督**来的时候、所要做的神迹奇事、岂能比这人所做的还要更多呢（7:31-36 参见 6:26;7:20;马太福音 11:1-6)。

32 法利赛人（参见马太福音 3:7;马可福音 2:16;路加福音 5:17）既是听见众人因为**耶稣**如此议论纷纷、就和祭司长打发差役去捉拿**耶稣**。

33 故此、**耶稣**说、我还有不多几时同你们在一处、以后就要回到差我来的那里去。

34 你们要寻找我、却必寻不见。因为我所在的地方、你们不能到（7:34,37 参见 14:3;17:24;以赛亚书 55:6;马太福音 7:7)。

35 犹太人就彼此对问、说、他要往哪里去、竟然叫我们不能寻找、难

道他要往散住在希拉人中间的犹太人那里去、教训希拉人么（参见彼得前书 1:1）。

36 他说、你们要寻找我、却必寻不见。因为我所在的地方、你们不能到。这话是什么意思。

活水江河

节期：住棚节

37 当节期的末日、就是最大的日子（或即住棚节、亦或妥拉节、在此节期犹太人举行祈雨仪式、宣读妥拉经卷、一连七日从西罗亚池子取水浇奠圣坛、第八日亦即节期末日、亦即最严肃最大之日、参见出埃及记 23:16;34:22;利未记 23:34,36,39-43;民数记 29;35-38;申命记 16:13,15-16;撒加利亚书 14:16-19;马可福音 14:12;经外文献犹太人古代习俗 3.10.4）、**耶稣**站着、高声说、无论是谁、但凡人若渴了、就应当到我这里来喝。

38 因为无论是谁、但凡人若信我、就如圣经上所记着说、从他腹中（或作心中）必要流出活水的江河来（7:37-38 参见 4:10-14;7:2;14:26;15:26;16:7;申命记 18:15;诗篇 113-118 篇;118:25,29;箴言 10:11;18:4;20:27;以赛亚书 12:3;44:3;55:1;58:11;以西结书 36:25-27;47 章;使徒行传 2:1-4）。

39 **耶稣**这话、是指着**圣灵**说的、也就是指着那些信靠（或作入）他的人所将必要领受的**圣灵**说的、原来在那时、**圣灵**还没有降下来、因为**耶稣**还没有得着荣耀（参见 13:31;14:17;16:7;19:34;出埃及记 17:6;诗篇 105:41;以赛亚书 44:3;以西结书 47:1,12 约珥书 3:18;;马太福音 3:11;马可福音 1:8;路加福音 3:16;使徒行传 2 章;哥林多前书 10:4;以弗所书 4:8）。

【是以圣人为腹不为目。（《老子道德经第十二章》）】【是以圣人抱一为天下式。不自见故明，不自是故彰，不自伐故有功，不自称其功，而成就大功，不自矜故长。夫唯不争，故天下莫能与之争。（《老子道德经第二十二章》）】【知其白，守其黑，为天下式。（《老子道德经第二十八章》）】

【善闭无关楗而不可开，善结无绳约而不可解，是以圣人常善救人，故无弃人。（《老子道德经第二十七章》）】

40 众人有许多听见这话的、就说、这真是那先知（参见 1:21;6:14;7:20,31,46;申命记 18:15,18;玛拉基书 4:5-6）。

41 又有人说、这是**基督**。又有人却说、什么话、**基督**岂是从迦利利出来的呢（7:41-43 参见 3:1-15;4:1-26;6:42; 7:25-36）。

42 圣经上岂不是记着、说、**基督**是大卫的后裔（或作种子）、必从大卫的本乡伯利恒出来么（参见 7:27;弥迦书 5:2）。

43 于是、众人因为**耶稣**就分争（或作纷争）起来。

44 其中、虽是有人想要捉拿他、无奈竟没有下手的。

45 所以、差役回来、祭司长和法利赛人问他们、说、你们怎么没有捉拿他带他上堂来。

46 差役回答说、从来没有人像这个人这样说话。
47 法利赛人对他们说、莫非你们也受了他的迷惑么。
48 在官长和法利赛人中间、岂是有信靠他的人么。
49 但这些百姓、因为不晓得律法、实在是可咒诅的（参见 7:20,42）。

法利赛人尼哥底母的辩护见证

50 内中有一个人、名叫尼哥底母（参见 3 章;19:39）、就是从前在夜里去见**耶稣**的、对他们说、
51 无论是谁、但凡不听见人的口供、也不知道他所做的事、难道说我们的律法还能定他的罪么。
52 他们回答说、难莫说你也是迦利利人么。你且去查考、就可以知道迦利利没有出过先知（直译那位先知、或作那先知并不是来自加利利、参见 1:46;6:42;7:27;列王记下 14:25;约拿书）。
53 于是、各人就都回家去了。（7:53-8:11 参见 7:45-52;非公认文本无此段经文、甚至认为即使是有本段经文也当在 7:36 亦或 21:35 之后、甚或穿插于路加福音 21:38 抑或路加福音 24:53 之后。）

第八章

基督耶稣释放行淫时被抓的女人

1 **耶稣**却往油果山（或作橄榄山、下同、参见马可福音 11:1）去、
2 次日早晨、又回来上圣殿。众百姓都就了他来、于是**耶稣**坐下教训（或作教导）他们。
3 经士和法利赛人拉着一个正在行淫的时候被捉拿的妇人（意思是名不见经传的无名氏、8:3,9,11 参见出埃及记 33:17;以赛亚书 45:3）、带到**耶稣**面前来、叫她站在当中（参见 8:6;利未记 20:10;申命记 22:23-24;马太福音 2:4;路加福音 5:17）、
【中国中原河南方言说：拿贼拿赃、捉奸捉双。】
4 就问**耶稣**说、夫子、这妇人正是在犯奸淫的时候被捉拿着的。
5 摩西在律法上晓谕（或作吩咐）我们、应当将这样的妇人、用石头砍死（参见利未记 20:10;申命记 22:22-24）。你倒是说说该当怎样处置她呢、你的意思却是如何。
6 他们之所以说这话、是因为要试探**耶稣**、并要获得控告他的把柄（参见 18:31）、**耶稣**却如同什么也没有听到、只不过自顾自己在那里、似乎无以面对他们、于是就屈身弯腰用指头在地上画字（或作划字、下同、直译书写、亦或写下一些文字以控告人、亚美尼亚译本或作他低着头在地上书写他们的罪行、他们就在自己手里所拿的石头上、看见了本身所犯的罪行、意思是书写那些原告者所犯的罪行、参见约伯记 13:26）。
7 他们还是如此这般不住口地问他。**耶稣**于是就把腰挺直起来、对他们说、你们里头谁是没有罪的（或即不怀犯罪意念的）、谁就可以先拿石头砍（或作打）她。
8 说着、又屈身在地上自顾自地画字。
9 他们听见这话、就良心发现、自己

在心里责备自己、于是便从老人起头、从老到少、一个一个地都走开出去了（参见 8:7;马太福音 7:1,3-5）、唯独剩下**耶稣**一个人、还有那妇人仍然站在当中。

10 **耶稣**于是就挺腰起来、看见妇人之外、再也没有别人在那里、就问她说、妇人（参见 19:26）、那些控告你的人哪里去了。没有人定你的罪么。

11 她说、主啊、没有。**耶稣**说、我也不定你的罪。去吧、从此以后、不要再犯罪了（批判学派认为许多抄本无此段落、8;1-11,41 参见路加福音 7:26-50;8:2）。

上帝子基督耶稣是世界的光

12 所以、**耶稣**又对众人说、我是世上的光。无论是谁、但凡跟从我的、就不在黑暗里走（或作行动生活）、反倒是必要得着生命的光（参见 1:4,9;6:35;7:2,10,37;9:4-5;11:9-10;12:46;出埃及记 3:14;12:21;尼希米记 9:12;约伯记 29:3;诗篇 27:1;以赛亚书 60:19;弥迦书 7:8;马太福音 5:14;8:12;腓利比书 2:15;希伯来书 1:1-3;雅各书 1:17;约翰一书 1:5）。

13 因此、法利赛人（参见 7:24;马太福音 3:7;马可福音 2:16;路加福音 5:17）对他说、你为自己作见证、你的见证就不真（8:13-19 参见 5:31;17:6;19:15;民数记 35:30;申命记 17:6;19:15）。

14 **耶稣**回答他们说、我虽是（或作纵使）为自己作见证、我的见证却还仍是真的、因为我知道我从哪里来、往哪里去。你们却不知道我从哪里来、往哪里去（参见 6:42;7:27,41-43；8:16-18,21）。

15 你们只不过是按着外貌（或作肉身）来判断人（意思是以貌取人）、我却不判断人（参见 5:30;8:18,21,23,26）。

16 即便我就是判断人、我的判断也是真的、因为不是我独自在这里、还有差我来的父同我在这里与我同在（参见 4:34;5:31-47）。

17 就连你们的律法上也记着说、两个人所作的见证、总是真的。

18 我乃是你们所说那为自己作见证的、但却在与此同时还有差我来的父也为我作见证（8:16-18 申命记 17:6；19:15）。

19 他们就问他说、你的父在哪里、**耶稣**回答说、你们既是直到如今也不认识我、所以也就不认识我的父。你们若是认识我、也就必认识我的父（参见 1:1,18;10:30;14:9;约翰一书 5:20）。

20 **耶稣**这话是在圣殿的库房院里(或即妇女院、亦或奉献处、因为女院四围柱廊一字排开 13 个喇叭箱用以收取各种不同种类的奉献金)、教训百姓的时候所说的、也没有人前来拿他、因为他的时候还没有到（参见 2:4）。

不信的人必要死在自己的罪孽里

21 故此、**耶稣**又对他们说、我要去了。你们于是就要找我、而且你们必要死在你们的罪孽（或作罪性、下同）中、因为我所去的地方、你们却不能到（参见 3:16,18;8:24;创世纪 3:

8-10;以西结书 3:18;18:18)。
22 犹太人就说、他说、我所去的地方、你们不能到、难道他要自尽么。
23 **耶稣**就对他们说、你们是从下头来的、我是从上头来的。你们是属(或作源出于、下同)这世界的、我却不是属这世界的(参见 1:10;3:16-17,31; 8:47;14:17;15:18-19;16:33;17:14,25;约翰一书 3:10;5:19)。
24 所以、我对你们说、你们必要死在你们的罪孽中。因为你们若不信我是**基督**(直译我是、亦或我就是那一位我是、8:12,21-24,28,58 参见 1:7;3:3-4;4:26;6:20,35;9:9;10:7,11;11:25;13:19;14:6;18:5,8;出埃及记 3:14;以赛亚书 43:10)、你们必要死在你们的罪孽中。
25 他们就问他说、你到底是谁。**耶稣**对他们回答说、我为什么告诉你们、我就是我是、乃是我从起初就已经对你们所说的(或作我告诉过你们、我就是起初的、亦或我就是我所告诉你们的信息本身、甚或我所曾告诉你们的是什么呢、现在我所告诉你们的、只不过是一个开端)。
26 我还有许多的话(或作事)讲论你们、论断你们的是非。但那差我来的父是真的。我在他那里所听来的、就传扬在世上。
27 他们却不明白、也不知道、**耶稣**所说的这话、乃是指着父说的。
28 所以、**耶稣**又对他们说、直到等你们举起人子之后(意思是被钉十字架、参见 3:14;马可福音 8:31)、你们才知道我是**基督**(参见 8:24,58;出埃及记 3:14)、并且也知道我做事、没有一件乃是由着自己的意思行。我父怎样教训我、我怎样说话。
29 那差我来的、同我在一处(或作与我同在)。我的父不离开我、不撇下我、也不叫我独自一人在这里、因为我常做他所喜悦的事(8:28-29 参见 16:32;马太福音 27:46)。
30 **耶稣**说了这话、就有许多人信靠他(8:30-31 参见 8:33,37,39;15:26;20:31;约翰一书 2:19)。

真理必叫人得以真自由
犯罪的人乃是罪的奴仆

31 于是、**耶稣**就对信他的犹太人说、你们若是时常遵行我的道理、而又时刻住在我的话里、你们就真是我的门徒(参见 8:33,37)。
32 并且、你们必晓得真理、而真理必释放你们、以便叫你们在真理里得以自由(参见 4:10;7:29;8:36,55;14:6; 15:21;17:3;18:37)。
33 他们就回答他说、我们是亚伯拉罕的子孙(或作后裔、种子)、从来没有作过人的奴仆(或作奴隶、下同、但是很显然这是一句谎言、因为以色列人曾经在埃及为奴、以后则先后在迦南七族、亚述、巴比伦、波斯、希腊、叙利亚、罗马统治时期轮番被奴役、参见利未记 25:39-42)、你怎么说、以便叫我们在真理里得以自由呢(参见经外文献约瑟夫所著犹太人古代习俗 18.1.6)。
34 **耶稣**对他们说、阿们、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡犯罪的

人、就是罪孽的奴仆（或作罪奴、参见罗马书 6:17-20;以弗所书 2:1,5-6）。
35 奴仆不能常住在家里、唯独只有儿子常住在家里。

上帝子叫人得享真自由

尊上帝为父与认贼作父

36 所以、天父的儿子若叫你们得释放、你们就真可作自由的人（参见 3:3-8,14-16）。
37 我知道你们是亚伯拉罕的后裔子孙、只不过是你们反倒要杀我、因为我的道理不在你们心里（或作在你们里面无处可存、8:37-41,44 参见 7:1-8:59;创世纪 18:1-8;诗篇 105:6;以赛亚书 41:8;以西结书 18 章;36-37 章;马太福音 3:9;路加福音 3:8;罗马书 9:7-8;加拉太书 3:29）。
38 我所说的、是我在我父那里所看见过的、而你们所做的、是在你们的父那里所看见过的（或作因此你们就应当行你们在天父那里所看见听见到的、参见 8:44）。
39 他们回答说、亚伯拉罕就是我们的父。耶稣对他们说、你们若真的是亚伯拉罕的后裔子孙、你们就必定要效法他的榜样做亚伯拉罕所做的事。
40 现在、我将从上帝那里所听来的真理、讲说给你们听、你们反倒想要杀我。亚伯拉罕没有做过这样的事。
41 你们却做你们的父所做的事。他们对他说、我们不是从淫乱生的。我们只有一个父、就是上帝（参见 3:16;20:17;何西阿书 2:4）。
42 耶稣对他们说、上帝若是你们的父、你们必要爱我、因为我是从上帝那里来的、并不是跟从自己的意思来、而是他差我来的（参见 6:42;7:27,41-43;出埃及记 4:22;申命记 32:6;以赛亚书 63:16;64:8;玛拉基书 2:10）。
43 你们为什么不明白、不理解我的话呢、无非是只因你们不能听我的道（参见 8:47）。

魔鬼是谎言杀人者之父

44 你们是从你们的父魔鬼那里出来的。你们偏要喜欢顺着你们父的私欲而行、他从起初本来就是杀人的、并且从来不守真理（或作不站在真理里面）、因为原本真理也不在他心里。他说谎言、是从自己性情里说的、因为他本来就是说谎的、也作说谎的人的父（或作谎言之父、意思是认贼作父、参见 3:19;8:13,28,32-47;10:10,28;14:6;马太福音 23:15;罗马书 5:13;以弗所书 2:2-3;约翰一书 3:8-10）。

犹太教人士是抵挡真理不信的人

45 如果是由我来将真理告诉你们、你们反倒为什么就因此不信我。
46 在你们里头、谁能指证说我有罪呢。我既然早已经将真理告诉你们、你们为什么不信我呢（参见 8:29;哥林多后书 5:21;希伯来书 7:26;彼得前书 2;21-23）。
47 从上帝来的、必听上帝的话。你们正因为不是从上帝来的、所以你们不听上帝的话（参见 8:43; 10:3-4,16,27;约翰一书 4:6）。

48 犹太人回答他说、我们说你是撒玛利亚人、并且是鬼附着的、这话岂不正对、岂是有错么（8:48-49 参见 1:19;4:9;7:20;8:41;10:20;马太福音 12:24,31）。

49 **耶稣**回答说、我不是被鬼附着的。我尊敬我的**父**、你们竟侮慢我（参见 17:4）。

50 然而、我不求自己的荣耀。因为有一位为我求荣耀、而且施行判断的。

51 阿们、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡人若遵守我的道理、就永远不能见死（参见 5:24-29;罗马书 6:23）。

52 犹太人对他说、现在我们知道、你是被鬼附着的。亚伯拉罕死了、众先知也都死了、你倒说、无论是谁、但凡人若守我的道理、就永远不见死、不尝死味。

53 我们的祖宗亚伯拉罕死了、众先知也死了。难道你比他大么、你将自己当作什么人呢（参见 6:30-35;撒加利亚书 1:5）。

上帝子与上帝父

54 **耶稣**回答说、我若荣耀自己、我的荣耀就虚了（或作算作虚无）。但是、荣耀我的乃是我的**父**、就是你们所说、是你们的**上帝**（参见 1:14;提摩太前书 3:16）。

55 谁知道你们却不认得他、我却认得他。我若说不认得他、我就是同你们一样的说谎。但我也认得他、也遵守他的道理。

56 你们的祖宗**亚伯拉罕**曾经欢喜快乐、满心盼望、并且甚愿看见我的日子、既已看见就喜乐了（8:56-59 参见创世纪 12:3;15:8-21;17:17;18:18;24 章;路加福音 16:22-31;使徒行传 3:25;4:12;加拉太书 3:16;希伯来书 11:10,13,19;彼得前书 3:18-22;4:6）。

57 犹太人就对他说、你还没有五十岁、岂看见过亚伯拉罕呢（或作你岂能说亚伯拉罕看见你呢、参见民数记 4:3;路加福音 3:23;希伯来书 13:8）。

58 **耶稣**说、阿们、阿们、我实在告诉你们、还没有亚伯拉罕、**就有了我**了（直译我一直就是**我是**、或作还在亚伯拉罕出生之前、我是早已就永在那里的我是了、亦或在亚伯拉罕存活之前、我早已在那里就是我是、意思是**主耶稣基督**就是**自是永是**、**自有永有**、**自在永在者**、8:58-59 参见 1:1-2;6:35;8:12,24,28;17:5;出埃及记 3:14）。

59 因此、他们拿石头要砍打**耶稣**（参见 10:31;利未记 24:16;马太福音 26:65）、**耶稣**却躲避他们、于是退出圣殿、从众人中间经过、就走了。

第九章

基督耶稣医治生来瞎眼的人

1 **耶稣**往前走的时候、看见一个人、生来就是瞎眼的（9:1-12,35-38,40 参见 8:12;9:5;以赛亚书 29:18;35:5;42:7;使徒行传 3:2;14:8）。

门徒质疑

2 门徒就问**耶稣**说、夫子、这人生来就是瞎眼的、是谁犯的罪、是他自己的呢、还是他父母的呢（9:2-3 参

见创世纪 4:7;出埃及记 20:5;34:7;民数记 14:18;撒母耳记下 12-21 章;诗篇 109:14;以赛亚书 65:6-7;马太福音 7:1;罗马书 5:12-21)。

3 **耶稣**回答说、既不是他自己所犯的罪、也不是他父母所犯的罪、而是要在他身上彰显出**上帝**的作为来(不是追究苦难的起源、过程、途径、而是考量其终极目的性、目标性、就是显明**神**的作为、参见马可福音 1:41;6:34;彼得前书 4:12-19)。

当趁着白日有光多做主工

4 必须趁着白日、我应当赶忙做完那位差我来者给我所委派的事工、因为黑夜将到、就没有人能做那一切的服事了。

5 但我在这世上的时候、我就是世上的光(参见 8:12)。

瞎眼盲人奉差得医治

6 **耶稣**说完了这话、就吐唾沫在地上、用唾沫和泥、抹在瞎子的眼睛上(9:6-7 参见马太福音 9:29;20:34;马可福音 7:33;8:23-25;经外文献塔西图通史 4:81)、

7 对他说、你往西罗亚池子里(位于泰路平谷南端、自靠近汲沦谷的基训泉亦或处女泉引水入城处、为希西家隧道南头终点、主后 1880 年出土碑记详细记载了当时修建引水渠的经过甚详、参见列王记下 20:20;历代志下 32:2-8;尼希米记 3:15;以赛亚书 8:6;22:9-11)去洗、西罗亚翻出来、就是奉差遣的意思(或作遣送、因为池子里的水流经暗渠被送进城里去)。他去洗了一次回来、于是就能看见了。

邻舍众人不信

8 他的邻舍就是那素常见过他是瞎眼的都说、这不是那向来坐着讨饭的人么。

9 有人说、是他、又有人说、不是、只不过是像他。他自己说、是我、我就是那人。

10 所以众人对他说、你的眼睛究竟是怎么治好的。

11 他回答说、有一个人、名叫**耶稣**、他和泥抹我的眼睛、对我说、你往西罗亚池子里去洗。我去一洗、就看见了。

12 众人对他说、那个人在哪里。他说、我不知道(参见 9:17,25,35-38;20:31)。

法利赛人不信

13 他们就将那从前瞎眼的人、领了去见法利赛人(参见马太福音 3:7;马可福音 2:16;路加福音 5:17)。

14 **耶稣**和泥治好了瞎子眼睛的日子是安息日(9:10-14 参见 5:16;马可福音 2:23-28)。

15 所以、法利赛人也问他、眼睛怎么能看见了。回答说、他把泥抹在我眼睛上、我去一洗、就看见了。

16 故此、法利赛人里头有人说、那个人不守安息日、断不是从**上帝**那里来的。又有人说、一个罪人哪里能做这样神迹奇事呢(参见 9:31-33;出埃及记 20:8-11;申命记 5:12-15)。大家就争辩起来、纷纷议论。

17 所以、他们又问从前瞎眼的人、

说、他既然开了你的眼睛、也就是给你治好眼睛的、你说他是怎样的人。他说、是先知（参见 9:11,27,33,38；出埃及记 4:1-17；列王记上 18 章；阿摩斯书 3:7）。

瞎眼盲人父母见证

18 犹太人不信他是原本瞎眼后来又能看见的、于是、就叫了他的父母来（参见 1:19）、

19 问他们说、这是你们的儿子么、就是你们所说生来是瞎眼的么。如今他怎么能看见呢。

20 他父母竟然回答说、他是我们的儿子、生来就是瞎眼的。这是我们知道的。

21 至于到了如今、他怎么能看见、我们却不知道、是谁治好了他的眼睛、我们也不知道。他岁数大了、已经是成年人了、你们直接问他、他自己可以说（或即一人做事一人当、意思是完全民事行为人理所当然自己承当自己的见证人）。

22 他父母因为惧怕犹太人、所以说这话。原来犹太人已经商议定了、无论是谁、但凡若有人认**耶稣**为**弥赛亚基督**、必要将他赶出教会（或作会堂、下同、类似中国人被赶出宗族祠堂、意思是断绝社交来往、参见 12:42；16:2；以斯拉记 10:8；路加福音 6:22）。

23 所以、他父母才如此说、他岁数大了、已经是成年人了、你们直接问他吧。

出离愤怒的摩西门徒法利赛人

24 法利赛人又叫了那从前瞎眼的人来、对他说、你应当将荣耀归与上帝、不要归给**耶稣**（参见申命记 13:1-5；约书亚记 7:19）。我们知道那个人是犯罪的人。

25 他回答说、他是犯罪的人不是、我不知道、但知道这件事、我从前是瞎眼的、如今能看见了(参见约伯记 27:9;诗篇 145:19;箴言 15:29;以赛亚书 1:15;以西结书 8:18)。

26 他们就又问他说、他向你做什么、又是怎样将你眼睛治好了。

27 他回答他们说、我方才已经告诉了你们、你们偏是不听、为什么现如今又要听呢、难道你们也要做他的门徒么。

28 他们就骂他说、你才是他的门徒、我们却是**摩西**的门徒。

29 上帝晓谕摩西、我们知道、只是这个人、我们却是不知道他从哪里来。

30 他回答说、怎么讲呢、他治好了我的眼睛、你们倒不知道他是从哪里来的。这真是奇怪。

31 我们知道、犯罪的人、上帝必不垂听。唯独只有敬奉上帝、遵他旨意行的、上帝才听他（参见 9:16）。

32 自从创世、亘古以来、还没有听见有人能将生来是瞎子的眼睛治好了。

33 这个人若不是从上帝那里来的、他就一样也不能做。

34 他们回答说、你全身是从罪孽里生出来的、竟敢在这里还要教训我们么。于是、他们就将他赶出教会（或作会堂、意思是革除教籍、从所在地方

教会除名、参见 9:22；马太福音 11:2-5）。

被赶出犹太教会的天生盲人归信

35 **耶稣**听见他们既已将他赶出教会、后来遇见（或作找见）了他、就对他说、你信**上帝的儿子**不信（或作你信不信**上帝的儿子**、亦或**人子**、9:35-37 参见 3:36;10:36;20:31;马太福音 8:20;约翰一书 5:12）。

36 他回答说、**主**啊、他是谁、谁是**上帝的儿子**、叫我信他呢。

37 **耶稣**对他说、你曾看见他、现在同你说话的、就是他。

38 他说、**主**啊、我信、就俯伏敬拜**耶稣**（参见 1:7;20:31）。

肉身瞎眼盲人与属灵瞎眼盲人

39 于是、**耶稣**告诉那人说、我为审判到世上来、叫不能看见的可以看见、叫那些能看见的反倒是瞎了眼（参见 3:17;12;47;以赛亚书 6:9;马太福音 12:30;马可福音 4:12;路加福音 11:23;以弗所书 2:4-5）。

40 旁边有法利赛人同他在那里、听见这话、就对他说、难道说我们也是瞎眼的么。

41 **耶稣**对他们说、你们若真是瞎眼的、就没有罪了。但如今、你们说、我们能看见、所以、你们还是有罪在你们身上的（9:40-41 参见 3:17;马太福音 23 章）。

第十章

上帝子基督耶稣是好牧人

1 阿们、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡人进羊圈、若不从门进去、倒从别处爬进去、跳进去、那就是贼、就是强盗。

2 唯独只有从门进去的、才是牧羊的人（或作羊的牧人、10:1-2 参见 21:15-17;创世纪 48:15;49:24;民数记 27:17;撒母耳记下 7:7;列王记上 22:17;诗篇 23:1;28:9;78:52;80:1;100 篇;以赛亚书 40:11;56:11;耶利米书 23:1;31:10;50:6;以西结书 34:5,11-16;撒加利亚书 11:9,11;13:7;马太福音 18:12-14;26:31;路加福音 15:3-7;使徒行传 20:28;希伯来书 13:20;彼得前书 5:2,4;启示录 7:17）。

3 看门的就与他开门、羊也听得出是他的声音来。他依次叫着自己的羊的名、于是把羊领了出来。

4 放羊出来的时候、他就在前头走、羊因为认得他的声音、就总是随着他走（10:3-4 参见 10:10）。

5 但是羊不认得别人（或作陌生人、下同）的声音、就不肯随别人走、却必要逃跑躲避（参见马可福音 13:22-23;提摩太后书 3:5;4:2-5;约翰一书 2:26）。

6 **耶稣**将这比喻（直译把真正的意义隐藏起来的故事、参见 6:37,45,65;10:29;马太福音 13:10-17,36;15:15）告诉众人、只是他们不明白**耶稣**所说这话是什么意思。

羊的门与贼强盗

7 故此、**耶稣**又对他们说、阿们、阿们、我实在告诉你们、我就是羊的门（参见 6:35;14:6;民数记 27:17;申命记 28:6;列王记上 3:7;诗篇 121:8;马太福音 7:13-14;以弗所书 2:18;希伯来书 10:

20;13:20;彼得前书 5:1-4)。

8 凡在我以先来的、都是贼、是强盗、羊也不曾听他们(参见以西结书 34 章;马太福音 21:34-36;23:29-36;24:5,23-26)。

9 我是羊的门、无论是谁、但凡从我进来的、就必要得救、并且得享平安、无论是出是入也都能够得草吃(参见 3:36;14:6;使徒行传 16:31;罗马书 10:9-10)。

10 盗贼来了、无非是要偷窃、要杀害、要毁坏、要灭绝(参见出埃及记 22:13;撒母耳记上 17:34-36;以赛亚书 31:4;阿摩斯书 3:12;撒加利亚书 11:16;马太福音 16:16;使徒行传 20:29)。但是我来了、是为要叫他们得生命、并且得享越发丰盛的生命(意思是每一件事情都得到最富足的地步、参见 1:4-5)。

好牧人为羊舍命

雇工人专顾自己

11 我是好牧羊的人(或作好牧人、亦或善牧、良牧、下同、参见 1:29;2:19;3:14; 6:36,51;10:3-4,15,17,26;17:2,6,24;21:15-19;创世纪 31:39;利未记 27:32;士师记 20:16;撒母耳记上 17:34-37;诗篇 23:1;79:13;80:1;95:7;100:3;以赛亚书 40:11;耶利米书 23:1-4;以西结书 20:37;34 章;经外文献所罗门诗篇 17:45;马太福音 9:36;18:12;26:31;马可福音 6:34;14:27;路加福音 12:32;15:4;使徒行传 20:28;以弗所书 4:11;希伯来书 13:20-21;彼得前书 2:25;5:2-4)、那好牧羊的人、为羊舍命。

12 无论是谁、但凡雇工、不是牧羊的人、羊也不是他自己的。他一旦看见狼来、就丢下羊逃走。狼来了、抓住羊、羊就都被赶散了。

13 雇工因为充其量只是雇工、就不看顾羊、并且逃走了。

好牧人为羊舍命

犹太人终究不信

14 我是好牧羊的人。我总能够认识那些归属于我的羊、那些归属于我的羊也认识我、

15 就如父认识我、我也认识父、并且我要为羊舍命(10:14-15 参见 10:11;17:21-23)。

16 再者、我另外有羊(参见以弗所书 2:11-18;3:6)、不是在这圈(或作群)里的、我也必领他们来、他们也必要听我的声音。并且将来羊必合成为一群、归属于同一个牧人了(或作将来都要合而为一、唯独只有归一个牧人、参见 4:40;8:12,39;17:20-23;以赛亚书 42:6;49:6;56:8;马太福音 8:10-11;10:5-6;15:24;28:19;马可福音 16:15;路加福音 10:37;13:29;17:18-19;希伯来书 10;20;13:20;彼得前书 5:1-4)。

17 为此、我父爱我、因为我将生命舍去、又必再取回来。

18 没有人能夺我的生命、乃是我自己舍的。我有权柄能舍去、我也有权柄能取回来。这是我父所吩咐我的命令(10:17-18,33 参见 19:10-11;马太福音 26:53;使徒行传 2:32;3:15;4:10;罗马书 8:10-11;加拉太书 1:1)。

19 犹太人为这话、又起了争辩、纷纷

议论（参见 7:43;9:16）。
20 内中有许多人说、他是被鬼附着、而且是癫狂了的、为什么要听他呢。
21 又有人说、这不是被鬼附着的人所说的话。鬼岂是能将瞎子的眼睛治好么（10:20-21 参见 7:20;9:16）。

修殿节（光明节）

创立于犹太独立王国马加比家族统治时期（主前 165 年-主前 63 年）

节期：修殿节（主后 30 年）

22 那时、在耶路撒冷有重修圣殿节（或作修殿节、主前 175-主前 164 年间为叙利亚安提阿古统治时期、主前 170 年安提阿古侵入耶路撒冷、据称 8 万犹太人惨遭大屠杀、另有 8 万犹太人被贩卖为奴、圣殿也被洗劫一空、为纪念犹大马加比家族主前 165 年 12 月通过起义洁净安提阿古四世伊比凡尼所玷污的圣殿、故而设立修殿节、亦或称之为献殿节、光明节、重光节、众光节、此为中国古代西汉时期犹太人所经历的一次大拯救、参见但以理书 11:31;经外文献马加比一书 4:52-59）、是在冬天（或作冬至）时候。
23 **耶稣**在圣殿里所罗门的廊下行走（参见使徒行传 3:11;5:12）。
24 所以、犹太人围着他、说、你叫我们犹疑不定要到几时呢。你若真是**弥赛亚基督**（10:24-25 参见 1:25;2:23;4:26;6:69;8:58;9:27;20:31;申命记 18:15;以赛亚书 35:5-6;马太福音 16:16;26:63-65;马可福音 8:29;14:61-64;路加福音 9:20;22:67-71）、就明明白白地告诉我们。
25 **耶稣**回答他们说、我曾告诉你们、你们却是不信。我奉我父的名所行的事、就是我的见证（10:24-25 参见 1:49;4:26;5:36;8:28;58;9:32-33,37;14:11;15:24）。

父上帝与上帝子本为一
永生双重保障永不灭亡

26 只是你们不信、因为你们不是我的羊。这话我曾告诉你们。
27 我的羊听我的声音、我也认识他们、他们也跟随我（参见 10:3-5,14）。
28 我又赐给他们永生、并且叫他们永不灭亡、也没有人能从我手里夺了他们去（10:27-28 参见 3:15;10:3,14;17:2-3;罗马书 8:29;约翰一书 2:19）。
29 因为我父将羊赐给我、他超乎万有之上、比一切都大、也更具足权柄能力（或作我父所赐给我的、比万有都大）、没有人能从我父手里夺了他们去（10:15-18,27-29 参见 3:18;5:17;6:35,37-40,47-51,54-57;11:51-52;17:9,20;马太福音 22:1-7;罗马书 1:16;5:8-10;8:28-39;10:8-13;加拉太书 2:20;3:13-14;4:4-5;以弗所书 1:3-14;彼得前书 1:20;约翰一书 4:9-10;启示录 1:4-6;5:9-10）。
30 我与父原为一（意思是同一类别、同一性质、同一本体、亦即本性属性一体、亦或神格本质一性、一言以蔽之、或即同尊同荣但却不同位格、10:30,,32,37-38 参见 6:35;8:24,28,58;13:34;14:15,21,23-24;15:10;17:11,20-22）。
31 当下、犹太人又拾起石头、要砍打**耶稣**（或即打、砸、意思是对其施行

石刑、10:31-33 参见 1:19;5:18;8:59;10:36;利未记 24:16)。

32 **耶稣**应声对他们回答说、我奉我父的命、做许多善事叫你们看。你们是为哪一件事、拿石头要打要砍我呢(参见 10:38;马太福音 5:16;提摩太前书 5:10,25;6:18)。

33 犹太人回答他说、我们不是为善事拿石头砍打你、而是为你说僭妄亵渎的话(参见马可福音 14:64)。因为你原本是人、反倒却将自己当作**上帝**(参见利未记 16:19;出埃及记 20:11;21:1-6,9,28;诗篇 82:6;耶利米书 1:5)。

34 **耶稣**回答他们说、你们自己的律法书卷(意思或是摩西五经、亦或旧约全书、亦即全本希伯来经卷)上岂没有记着、我曾称你们为**神**(10:34-36 参见 15:25;出埃及记 22:28;申命记 1:17;16:18;历代志下 19:6;诗篇 82:6)的话么。

经上的话是不能废弃的

35 圣经上所记着的话是不可废弃的。遵奉**上帝**的命的人、圣经上尚且称他为**神**。

36 更何况我**父**使我成圣、又差我到世间来、你们认为我自称为**上帝的儿子**、你们就说是僭妄亵渎的话么。

37 我若不行我**父**的事、你们就不必信我。

38 我既然行了、你们虽然不信我、也当信我所行的事、叫你们又知道、又信、**父**在我里面、我在**父**里面(参见 10:32;14:10-11,20;17:21)。

39 众人又要拿他、**耶稣**就脱离(或作逃离)他们的手走了(参见 2:4;7:44;8:59;路加福音 4:30)。

40 随后、他又往约但河外去、到了约翰从前施洗的地方、就住在那里(参见创世纪 35:1-5)。

41 有许多人去见他。他们说、约翰一件奇事也没有做过、然而他指着这个人所说的话、都是真的。

42 在那里信**耶稣**的人就越来越多了(10:41-42 参见 1:7)。

第十一章

拉撒路之死葬与复活(主后 30 年)

传道：第三年

1 有一个患病的人、名叫拉撒路(意思是**上帝**是我的帮助)、住在伯他尼(或作伯大尼)、就是玛他(或作马大、下同)、玛利亚她们两姊妹所住的村子(11:1-2 参见 12:1-3;路加福音 9:58;10:38-42;16:19-31)。

2 这玛利亚就是那曾用香膏抹**主**、又用她的头发擦**主**的脚的那个妇人(参见 12:1-8)。这患病的拉撒路是她的兄弟。

玛他与玛利亚差人求告基督耶稣

3 因此、她们两姊妹就差人去见**耶稣**、说、**主**啊、看哪、你所疼爱的人病了。

4 **耶稣**既已听见、就说、这病却不至于死(意思是一直死、永远死)、乃是为要彰显**上帝**的荣耀、要叫**上帝的儿子**因此得荣耀(11:4-6,14,17,39-40,44,46-53 参见 5:21;7:39;9:3;10:40;12:16,23,41;13:31)。

5 但**耶稣**却是素来爱惜玛他和她妹子、

并拉撒路。
6 既是听见拉撒路病了、但却仍在所住的地方、又耽延了两天（意思是主耶稣完全具备不受外界干扰的独立判断与自由意志、他有自己不受大大小小环境约束的日程表、时间表、时刻表、2:1-11;7:1-10;11:4-6 参见 2:3-4;5:20）、
7 后来、他才对门徒说、让我们一同再往犹太去吧。
8 门徒对他说、夫子、犹太人近来要拿石头砍打你、你还要往那里去么（参见 1:19; 10:31）。

白日行路有光不至跌倒
夜晚行路无光必要跌倒

9 **耶稣**回答说、白日不是有六个时辰么（原文或作十二时，按犹太人古历法一昼一夜各分十二时辰，译即十二点钟）。人在白日里走路、就不至跌倒、因为看得见这世界上的光（意思是白日有且只有十二小时、既不缩短也不延长、既是公平总不多余、必须过完了才能结束、而在**上帝**的安排之下、每个人的白天十二个小时都有足够的时间当日事当日毕、所以必须充分运用当下的每一时刻、而又绝对不可以任意浪费时间、与此同时、时间管理得当、如果是恰如其分的话、所有一切也就能够按部就班、循序渐进、而无须总是随机性、甚或猝不及防的仓促行事）。
【昨日不可留，今日多烦忧。】
【明日复明日，明日何其多。】
【日出而作，日落而息，帝力于我何有哉。】
10 无论是谁、但凡人若在黑夜里走路、就必要跌倒、因为在他里面没有那光（参见 13:30）。

拉撒路死亡

11 **耶稣**说完了这话、随后就对他们又说、我们的朋友拉撒路睡了（并非灵魂睡眠说、参见马太福音 9:24;马可福音 5:39;路加福音 23:43;使徒行传 7:60;哥林多前书 15:6,51;腓立比书 1:21-24;帖撒罗尼迦前书 4:13）、但是我要去叫醒了他。
12 门徒却说、**主**啊、他既是睡了、就必定是可以好了。
13 他们却不知道、**耶稣**这话、是指着他（拉撒路）死说的、门徒却以为他是在说照常安息的睡了。
14 所以、**耶稣**就明明告诉他们、说、拉撒路死了。
15 我不在他那里、我却为你们的缘故欢喜、好叫你们信我（参见 20:31）。现如今、就让我们一同往他那里去吧。
16 在他们当中、有一个门徒多玛()、又叫第度摩（或作底土玛、意思是双生子、孪生子、双胞胎、或即为其希腊文名字、前者则是希伯来名字、据传曾与巴多罗买一同东方宣教、直达南亚次大陆印度半岛与及远东地区的中国大陆丝绸之路一线长安徐州等地）、对其别的那些同作门徒的说、就让我们也去、和他一同死(意思是无论如何绝不退缩、决不退后、总要毫无畏惧、至死忠心、11:11-16 参见 3:3-8;4:10-15;20:24-29)。

拉撒路被葬

17 耶稣到了那里、知道拉撒路葬在坟墓里、已经四日了（犹太人和中国人一样、一般死人在家停尸守灵三日、现如今已经入殓一日、是第四日了、参见 11:39）。
18 由于伯他尼离耶路撒冷不远、约有六里路(原作 15 司他丢、约 3 公里)。
19 所以、有许多犹太人到玛他、玛利亚这里来、因为她们的兄弟拉撒路死了、要安慰她们（犹太人和中国人一样、死人家属一般在入殓头三天有一个沉重的哀悼期、其后是一七到五七、再就是周年纪念、11:17-19 参见 12:9-10；创世纪 3:21;18:1;25:11;申命记 13:4;34:6）。

玛他与玛利亚见面基督耶稣

20 玛他听见耶稣到了、就出去迎接他、玛利亚却是仍旧坐在家里(参见路加福音 10:38-42)。
21 玛他对耶稣说、主啊、你若是早在这里、我兄弟必不至死（参见 11:32）。
22 虽然如此、就是现如今这样、我却也知道、现在你不拘向上帝求什么、上帝必要赐给你（参见马太福音 22:23）。

论复活

23 耶稣对她说、你兄弟必定要复活。
24 玛他对他说、我晓得、到了末日复活的时候、他也必定要复活。

复活在主生命在主

25 耶稣对她说、我就是那复活、也是那生命（或作我是复活、我是生命）、因为叫人复活在我、生命也在我（或作复活在我、生命在我）。信我的、虽然死了、也必还要活着（参见 1:4;6:35;10:27-28;14:6;使徒行传 3:15;罗马书 6:5;哥林多前书 15:54-57;加拉太书 2:20;希伯来书 7:16）。
26 无论是谁、但凡活着信我的人、必在灵里永远不死、你信这个话么。
27 她说、主啊、是的、我已经信你、是**弥赛亚基督**、是**上帝的儿子**、就是那一位应当临到世界上来的**救世主**（参见马太福音 16:16;路加福音 10:40-41）。
28 玛他说完了这话、就回去、暗暗地招呼她的妹子玛利亚、说、夫子(参见 4:27;路加福音 10:39,42）来了、叫你。
29 玛利亚听见这话、就急忙起来、到耶稣那里、去见耶稣。
30 此时、耶稣还没有进村子、仍旧在玛他迎接他的地方。
31 那些在玛利亚家里、安慰玛利亚的犹太人、见玛利亚急忙起来出去、就跟随她去、说、她必往坟墓那里哭去了。
32 玛利亚到了耶稣那里、看见耶稣、就俯伏在他脚前、说、主啊、你若是早在这里、我兄弟必不至死（参见 11:21）。
33 看哪、耶稣哭了、因为看见玛利亚在那里哭(意思是极其悲痛、亦或歇斯底里、极尽悲情)、和她同来的犹太人也在那里都哭、就伤起心来、极其悲恸（或作在他灵里就深受触动、亦或大大地被激动、于是深深感叹、如同马喷

着鼻息、类似中国人所说长太息以掩涕兮、在那里哀伤叹息、亦或悲叹、忧愁、包括生气、愠怒、下同、参见 5:7;11:35;12:27;13:21;14:1,27;马太福音 9:30;马可福音 1:43;14:5;路加福音 19:41)、

34 因而、他就问他们、说、你们安葬他在什么地方。他们对他回答说、请主来看（11:34-35 参见 1:1,18;约伯记 14:7-12;诗篇 6:5;16:9-11;30:9;73:23-24;88:5,10-12;115:17;传道书 9:10;以赛亚书 38:18)。

耶稣哭了

35 **耶稣**哭了。

36 犹太人便在那里说、你们看、他疼爱这个人、是怎样地恳切（参见 11:5)。

37 在他们当中、又有人竟然说、他既是能叫瞎子的眼睛看见、岂不能叫这个人不死么(参见 9:3;11:4,21,32)。

38 **耶稣**又伤起心来、因此在灵里激愤不已、于是就来到了坟墓前。那坟墓是一个洞、上面放着一块硕大石头挡在墓口（犹太人著名拉比迦马列二世据说倡导节葬、如同中国墨家墨子所说、犹太人坟墓构造大概率类似中国人的伊斯兰教作家作品穆斯林的葬礼所记、参见 11:44)。

拉撒路复活

39 **耶稣**说、你们将石头挪开。那死人的妹子（或作姐姐）玛他对他说、主啊、因为已经四日了、尸首必是臭了（11:39-40 参见 11:4,7,44)。

40 **耶稣**对她说、我不是对你说、你若信、就必能看见上帝的荣耀么。

41 他们于是就挪那挡在墓口的硕大石头、远离了安葬死人的地方。**耶稣**举目望天、就在那里当众祷告说、父既已经听我、我感谢你。

42 我也知道、你常听我、但我说这话、是为周围站着的众人、以便叫他们信我是、并且就是你所差遣的（11:41-42 参见 12:10-11;列王记上 18:37;诗篇 65:2=4)。

43 说完、就大声呼叫、说、拉撒路出来（参见 5:28-29;以弗所书 2:1-5)。

44 那死人就出来了、手脚裹着布(裹尸布)、脸上包着帕子（或作头巾、首巾、手巾、参见 19:40;路加福音 24:12)。**耶稣**对他们说、解开、叫他走。

45 那些到玛利亚这里来的犹太人看见**耶稣**所做的事、就有许多信靠他的（11:45-47 参见 1:19;20:31;马太福音 9:18-26;13:10;马可福音 5:21-43;路加福音 7:11-16;8:40-56;16:19-31)。

犹太教公会回应复活事件

法利赛人莫名其妙的恐惧

46 但在他们内中也有人去见法利赛人、将**耶稣**所做的事、告诉他们。

47 于是、众祭司长和法利赛人聚集在公会（公议会)、说、这人行做许多神迹奇事、我们当怎样办呢（11:46-47 参见 2:11;马太福音 3:7;马可福音 2:16;14:55;路加福音 5:17;)。

48 我们若是任由着他这样、众人就必都信靠他、如此以来、罗玛人也就必来侵夺我们的地土（或作圣殿、亦或地位、地方)、掳掠我们的人民(参

见 18:36;使徒行传 6:13-14;21:28)。

大祭司的预言

49 看哪、在他们内中有一个人、名叫该亚法(为主后 15 年被罗马人革职的大祭司亚拿的女婿、主后 18-36 年间在任为大祭司、经外文献约瑟夫犹太古史记认为他们都是撒都该人、参见 18:13;马太福音 2:4;3:7;马可福音 12:18;路加福音 20:27;使徒行传 4:1)、本年(或作那年)轮值作祭司长、对他们说、你们总不理解么、居然这样不知道什么。

50 唯独竟不想一个人替百姓死、以至于叫通国整个民族不灭绝、岂不就正是我们的益处(两者相害取其轻、参见箴言 17:15)。

51 殊不知他这话并不是由他自己说的、乃是只因他本年轮值作祭司长、所以也就预先说预言**耶稣**将要替百姓死(参见民数记 27:18-21;经外文献约瑟夫犹太战记 2.8.14)。

52 而且、**耶稣**不但替这一国的百姓死、也要使散住在四方的**上帝**的子民聚合起来、归而为一(11;49-52 参见 1:29;3:16;4:42;10:16;经外文献十二使徒遗训 9:4)。

53 从那日以后、他们就商议、要杀害**耶稣**。

54 所以、**耶稣**从此以后就不再显然在犹太人中间往来行走、于是悄然离开(参见 2:4)、从那里往靠近旷野的地方去了、到了一座城、名叫以法莲(或即俄弗拉、为距离伯特利约 8 公里的一个小镇、位于耶路撒冷以北 24 公里、参见撒母耳记下 13:23;历代志下 13:19)、就在那里和门徒一同居住。

节期：逾越节

55 那时、犹太人的逾越节近了、所以、就有许多人从乡下上耶路撒冷去、要在节前洁净自己的身子(参见 2:6,13;5:1;18:28)。

56 他们就寻找**耶稣**、站在圣殿里、彼此互相之间对问、说、你们的意思怎样、以为他来守节期不来呢。

57 当时、祭司长和法利赛人早已经下了命令、吩咐众人说、若有人知道**耶稣**在哪里、就来报明、好去捉拿他。

第十二章

拉撒路复活见证

玛利亚打破玉瓶香膏膏主

节期：逾越节(礼拜天)

圣周：第一日

1 逾越节前六日、**耶稣**来到了伯他尼(或作伯大尼)、就是拉撒路死了、**耶稣**叫他复活的地方(12:1-11 参见马太福音 21:17;26:6-13;马可福音 14:3-9;路加福音 7:36-50;10:38-42)。

2 因此、在那里、有人给**耶稣**预备筵席、玛他伺候、拉撒路也在那些同**耶稣**斜靠着坐席的人之内。

3 玛利亚拿着一斤(约 0.4 公升、希腊文或作力揣、亦或利特拉、一利特拉约 327 克)至真至贵的那达香膏(直译真实的、信实的、纯正的、由喜马拉雅山系某种特殊的珍贵的植物所提炼提取萃取的、极其贵重的液体香料、或作哪哒香膏)、用以膏抹**耶稣**的脚、又用她自己的头发给他擦净(意思是放下女人

的荣耀、从事奴仆的工作、参见 12:5,7;13:5)、满屋于是就都是膏油的馨香之气（参见诗篇 23:5;马太福音 26:12;路加福音 7 章)。

叛徒犹大建言周济穷人

4 殊不知、在他们当中、有一个门徒、就是将要卖**耶稣**的、也就是西门的儿子犹大、称以色加略（或作加略人犹大、12:4-6 参见 6:70-71;马太福音 26:8)。

5 他说、这香膏何不卖三十两（或作三百块、三百德纳利、亦即一个人将近一年的工价、一德纳利相当于一个工人一天的工价）银子、拿去周济（赒济）穷人呢。

6 犹大这话、并非挂念穷人、乃是因为他本来是贼、又既已掌管钱囊（或作钱袋、钱箱、意思是奉献款项)、就常私拿取用他**带着**囊中所存的(意思是不但**带着**钱囊、也常私下窃取、如同小偷小摸、总是近水楼台先得月情不自禁偷窃其中所有的、于是管理财务的恩赐也就成了一种家贼难防的试探诱惑、参见路加福音 8:3)。

7 **耶稣**却说、由这妇人吧、因为她存这香膏、是为预备我安葬日子用的（参见 19:39-40)。

8 你们常有穷人和你们同在一处、只是你们不能常有我（参见申命记 15:11;希伯来书 5:7)。

9 许多犹太人（参见 1:19）既已知道**耶稣**在那里、就都出来、不但为要看**耶稣**、也要看**耶稣**从死里把他救活的拉撒路。

10 殊不知、祭司长就因此商议、要连拉撒路也给一并杀了（参见 11:50)。

11 因为许多犹太人看见拉撒路、就离弃了他们的传统去信从**耶稣**（意思是世人都去跟随他了、参见 7:50-52;8:31;10:21,41-42;11:45;12:11,17-19)。

骑着驴驹荣入耶路撒冷城

节期：逾越节（礼拜一）

圣周：第二日

12 次日、许多上来守节期的人（意思是逾越节、与五旬节、住棚节为犹太人三大节期之一）既是听见**耶稣**要到耶路撒冷来、

13 就拿巴勒玛树枝（或作棕树枝）出来迎接他、大声喊着说、和散那（或作贺三纳、直译**上帝**拯救我王、亦或现在拯救、意思是求救、救命、救救我们、引申为颂赞词、借以欢呼拯救者、征服者、凯旋者、亦即**弥赛亚受膏君**)、奉**主**名来的以色列王、是应当称颂赞美的(参见 2:23;尼希米记 8:14-18;诗篇 113-118 篇;118:25-26;西番雅书 3:15;撒加利亚书 9:9;马太福音 21:9;启示录 7:9)。

14 **耶稣**寻得一个驴驹、就骑上、便应验了圣经上所记的话、

15 说、郇民（原作锡安女子、女儿）不要惧怕、看哪、你的王、骑着驴驹来了（12:14-15 参见 18:16;士师记 10:4;撒母耳记下 17:23;19:26;撒加利亚书 9:9;西番雅书 3:16;马太福音 21:2,6-9;马可福音 11:2;路加福音 19:30)。

16 门徒在起初并不明白这话、一直等到**耶稣**受了荣耀之后、才想起这

话是指着他记的、并且众人果然向他行做这样事（12:14-16 参见 11:4;12:41;13:31;16:13;撒加利亚书 9:9）。
17 当耶稣呼唤拉撒路从坟墓出来、使他从死人里复活的时候、和他在一处的那许多人、就为他做见证。
18 故此、众人因为听见耶稣做过这样的神迹奇事、就出来迎接他。
19 以至于法利赛人（参见马太福音 3:7;马可福音 2:16;路加福音 5:17）彼此互相之间说、由此可见、我们所筹算的全没有益处。看哪、遍世界的人都随从他去了。

希腊人求见基督耶稣

节期：逾越节

20 那时、当节期上来崇拜的人中间、有几个希拉人（或作希腊人、亦或希利尼人、12:20-22 参见 12:32;马太福音 10:5;15:24;使徒行传 6:1;8:27;13:26）。
21 他们来见迦利利伯赛大的腓力（参见 1:43-46）、求他说、先生、我们想着要见耶稣。
22 腓力去告诉安得列、安得列同腓力一同来告诉耶稣。

基督耶稣预言自己的死与复活

论荣耀

23 但是、耶稣回答他们说、人子受荣耀的时候到了（12:23-26 参见 2:4;7:6,8,30;8:20;11:4;12:27,41;13:1,31-32;16:32;17:1;但以理书 7:1-8,13;以弗所书 2:18;3:6;腓立比书 2:8-9）。

一粒麦子

24 阿们、阿们、我实在告诉你们、一粒麦子若是不落在地里腐烂了（或作死了、下同）、它就仍旧是一粒麦子在那里单独存在着、但若是腐烂了、它就结出许多的子粒来(参见马太福音 10:39;16:25;马可福音 8:35;路加福音 9:24;17:33)。
25 无论是谁、但凡爱惜自己生命（或作性命、下同）的、就必要失丧生命。唯独只有在这世上不爱惜（或作恨恶）自己生命的、反倒可以保全生命到永生（参见 3:15;14 章;马太福音 10:39;16:24-25;马可福音 8:34-35；路加福音 9:23-24;17:33）。
26 无论是谁、但凡人若服事我、就当让他来跟从我。而且我在哪里、服事我的也要在哪里。人若服事我、我父必定尊重而又重看他。
27 我现在心里忧愁。我说什么话才好呢。愿父救我、脱离这时候的苦难、但我之所以来到了这时候、原本就是特为要受这苦难（参见 11:29-35;哥林多后书 5:21）。
28 愿父荣耀你的名。当时、就有声音从天上下来、说、我已经荣耀了我的名、还要再荣耀（12:27-28 参见 2:23;12:30;马太福音 3:17;17:5;马可福音 14:36）。

【圣女贞德说：我只能再维持坚持一年、求主尽可能使用我。】

【传道人艾文思说：宁可用坏，也不要锈坏。】

【西北灵工团赵西门说：每生都在死之后。】

打雷了

29 站在旁边的众人听见、有人于是就说、打雷了、又有人说、是天使对他说话（参见列王记上 3:1-14;19:1-18;约伯记 4:16;使徒行传 9:7;22:9）。
30 **耶稣**应声对他们说、这声音原本不是为我、而是为你们来的(一般认为两约中间期是沉默期、**上帝**的声音稀少、于是犹太人称引妥拉为声音的产物、意思是遥远而微弱的回声、而非**上帝**直接而有力的声音、参见马可福音 1:11;9:7)。
31 现在、就是这世界受审判的时候。这世界的主（或作世界的王）、将要被我赶逐出去（参见 5:24;14:30;16:11,28;17:14;罗马书 5:9;8:1;哥林多后书 4:4;5:21;加拉太书 3:13;以弗所书 2:2;提摩太后书 1:10;希伯来书 2:14-15;约翰一书 4:4;5:19）。
32 但是、我若被人高举起来、离开这地（意思是被钉十字架、三天后死里复活、五旬节升天、坐在天父宝座的右边）、就必要吸引众人（万人）来归我（12:32-33 参见 3:14,16;6:44;12:20,41;13:31;以弗所书 1:10;2:18）。
33 **耶稣**所说的这话、原本是指着自己怎样死才说的。

犹太人的不信与以赛亚的预言

34 众人却回答他说、我们曾经听见在律法书（或即摩西五经、亦或希伯来经卷）上记着、说、**基督**永存不死、你怎么反倒是说、人子必将要被人高举起来。这人子是谁呢（参见 1:25;10:34;15:25;诗篇 89:4-5,36-37;110:4;以赛亚书 9:7;以西结书 37:25;但以理书 7:13-14;弥迦书 5:2;马可福音 8:31）。
35 故此、**耶稣**对他们说、光还有片时与你们同在（或作光在你们当中、还有不多的时候）、务要趁着有光、应当及时生活行走、恐怕黑暗忽然到了、那在黑暗里生活行走的、就不知道要往哪里去（12:35-36 参见 1:4-9;8:12;9:5;12:36,46;诗篇 119:105;马太福音 5:14;约翰一书 1:7）。
36 你们应当趁着有光、务要信从这光、就可以使你们作光明的人（或作光明之子）。**耶稣**说完这话、就离开他们、自己反倒是去隐藏了。
37 **耶稣**虽是在他们面前、行做了这许多的神迹奇事、但是他们还是仍然不信他（12:37-50 参见 12:20-36）、
38 这就应验了先知以赛亚的话、说、**主**啊、我所传的道有谁信呢、**主**所显露的大能膀臂有谁看呢（参见以赛亚书 53:1-2;罗马书 10:16）。
39 他们之所以不能信、是因为以赛亚又说、
40 **主**叫他们瞎了眼、蒙（或作硬）了心、免得他们眼睛看见、心里明白、回转悔改了、我就医治他们（12:39-40 参见 3:3-7;10:26;12:42;以赛亚书 6:9-10;马太福音 13:14-15;马可福音 4:12;路加福音 8:10;使徒行传 28:26-27;罗马书 11:8;哥林多后书 3:14）。
41 以赛亚因为看见**主**的荣耀、就指着他论**主**的事、所以在那时候说这话（12:37-41 参见 12:23;以赛亚书 6:3,10; 53:1;彼得前书 1:11-12）。

世人的荣耀与上帝的荣耀

42 虽然如此、然而还是有许多官长信靠了他、只因惧怕法利赛人将他们赶出教会（或作会堂）、就不敢公开承认他（12:42-43 参见 1:7;2:23-24；7:50-52;9:22;19:39-40）。

43 这是因为他们喜欢来自世人的荣耀、胜与来自于**上帝**的荣耀。

44 **耶稣**大声喊叫着、说、无论是谁、但凡信靠我的、并不是信靠我、乃是信靠那差遣我来的父（12:44-45,47 参见 10:30;17:32）。

45 而且、无论是谁、但凡看见我、就是看见那差遣我来的父。

46 我到世上来、乃是那真光、叫凡信靠我的人、就必不住在黑暗里（参见 1:4;8:12）。

47 无论是谁、但凡人若听见我的话、却不遵行、也不信我、我并不审判他、也不定他的罪。因为我来原本不是要审判世人、审定世人的罪、而是要拯救世人。

48 无论是谁、但凡弃绝我、不听受我话的人、必有审判他、定他罪的、就是我所传的道、所讲的话、等到末日就必要审判他、定他的罪。

49 因为我不随从自己的意思、也不凭着自己的意思讲、唯独只有差我来的父曾经怎样命令我、吩咐我、叫我说什么、讲什么、我就怎样讲、怎样说（申命记 18:18）。

50 我也知道、他的吩咐（或作命令）、就是永生（参见 3:15）、所以、我所说的话、就是照**天父**告诉我的话而说的。

第十三章

上帝子基督耶稣爱人爱到底

节期：逾越节（礼拜二）

圣周：第三日

为门徒洗脚

1 在逾越节以前、**耶稣**知道自己离世归父的时候近了、他在世既然爱那属自己的人、就是那些仍然在世上的人、也就无论如何到底还是爱他们（或作现在他让他们知道他的爱、是深爱他们一直到底的、意思是到最为完全的地步、亦或就将他全部的爱向他们显明、爱字 1-12 章出现 6 次、13-17 章出现 31 次、13:1-17:26 参见 2:4,13;5:1;13:1,29;18:28；19:4,14,31,42;马太福音 26:17-30;马可福音 14:12-26;路加福音 22:7-24;腓立比书 2:7-8）。

2 吃晚饭（或即最后的晚餐）的时候、魔鬼已经将卖**耶稣**的意思（或作早已将促使卖**耶稣**的预谋、参见 6:71;13:27）、放在西门的儿子犹大称以色加略（或作谋杀者加略人犹大）的心里。

3 **耶稣**知道**天父**将万物都已经交付他手、并且知道自己是从**上帝**出来、也就是必归到**上帝**那里去的、

4 于是、他就离席、站起来、脱了衣服、拿一条手巾自己把腰系上、

5 随后就把水倒在盆里、于是开始洗门徒的脚、再用自己所系（或作束）在腰上的手巾擦干（13:2-5 参见 21:7;马太福音 28:18;马可福音 10:45;路加福音 7:44;22:27;以弗所书 1:20-21）。

6 在挨到西门彼得的时候、彼得对他

说、主、你也要洗我的脚么（13:6-10参见使徒行传2-5章;4:12;彼得前书1:18-19）。
7 耶稣回答他说、我所做的、你如今不晓得、后来却是必晓得。
8 彼得对他说、无论如何、你终久不可以洗我的脚。耶稣便应声对他回答说、我若不洗你、你就和我没有干涉（或作关涉、意思是无干无分、参见13:14;约翰一书1:9）。
9 西门彼得对他说、主啊、既然如此、不但要洗我的脚、就连手和头也要洗。
10 耶稣说、无论是谁、但凡洗浴过的人、只须把脚洗一洗、周身就都干净了（或作凡洗过的人不用再洗、全身都是干净的、亦或洗过澡的人全身都干净了、只需要洗脚、参见约翰一书1:9）。你们是干净的、但你们不全是干净的。
11 原来耶稣知道要卖他的是谁、所以说、你们不全是干净的。
12 一直等到洗完他们的脚、耶稣于是就穿上衣服、又坐下、对他们说、我在你们身上向你们所做的、你们知道这是什么意思呢。

理当彼此洗脚遵照去行就有福了

13 你们固然称呼我为夫子、称呼我为主。你们称呼得不错、我实在就是的（参见20:28）。
14 那么、我是你们的主、你们的夫子、尚且洗你们的脚、你们也当彼此洗脚（13:12-14参见马太福音5:23-24；罗马书15:7;以弗所书4:32）。
15 因我作榜样给你们看、以便叫你们照着我向你们所作我的样式去行。
16 阿们、阿们、我实在告诉你们、仆人不能比主人大、差人也不能比差他的人大（参见15:20;马太福音10:24;20:26-28;路加福音6:40;22:27;腓立比书2:5-8;彼得前书2:21）。
17 你们若是（或作既是）明白这个、而又照着去行、就有福了。

预言并应验叛徒犹大卖主

18 我这话不是指着你们众人说的。因为我所拣选的、我都知道。现在、要应验圣经上所记着的、说、那同我吃饭的人（或作吃我饭的）、也举脚踢我的话（13:18-19,21,26参见撒母耳记下9:7,13;15:31;列王记上18:19;诗篇41:9;55:12-14;马太福音26:24;马可福音14:20;路加福音9:5;10:11）。
19 现如今、这事还没有成就、我要预先告诉你们。一直等到事已成就、你们就可以信我是已经来了的基督（参见6:35;8:58;20:31;出埃及记3:14;诗篇41:9）。
20 阿们、阿们、我实在告诉你们、无论是谁、但凡接待我所差遣的任何一个人、就是接待我。而接待我、就是接待那位差遣我来的（参见15:20-21;20:21）。
21 耶稣说了这些话、内心里极其难过忧愁（或作被搅扰、搅动、参见11:33;12:27）、于是就对他们证实、说、阿们、阿们、我实在告诉你们、在你们中间、有一个人要卖我了。
22 门徒便彼此互相之间对看、猜不透、

也不知道所说的是谁（参见 13:28；马太福音 26:22,25；马可福音 14:19）。
23 在他们当中、有**耶稣**所爱的一个门徒（或即使徒约翰、参见 11:36；13:1；19:26-27；20:2；21:7,20；马可福音 10:21）、看哪、他侧身斜靠着挨近**耶稣**的心怀（直译在**耶稣**的胸怀里、或作胸膛、参见 1:18；13:25；路加福音 7:37-38）那里坐着。
24 所以、西门彼得点头示意、叫他问**耶稣**、是指着谁说的。
25 他就顺势靠近**耶稣**的胸前、问**耶稣**说、主啊、是谁呢。
26 **耶稣**回答他说、我蘸一点饼、给谁吃、就是谁、**耶稣**就蘸了一点饼、递给西门的儿子犹大加略（或作加略人犹大、参见 6:71；13:18,28；路得记 2:14；启示录 3:20）。
27 不料、犹大受了这一点饼后、撒但（参见 8:34；13:2）就入了他的心。**耶稣**于是便对他说、你所要做的、快去做吧。
28 殊不知、在那里同席的当中、竟然就没有人知道**耶稣**是为什么对他说这话。
29 只不过是有人因为犹大管着钱财而又带着钱囊、就以为**耶稣**对他说这话、乃是叫他买节下所需用的东西去、或是叫他拿什么去周济贫穷人（参见 12:5-6；13:1-2）。
30 但是、犹大受了那一点饼、就立刻出去、那时候已经是夜间了。

论荣耀

31 他既已出去以后、**耶稣**就说、如今、人子必要得着荣耀、上帝因为人子也必要得着荣耀（13:31-32 参见 7:39；12:23；马可福音 8:31；加拉太书 3:13）。
32 上帝既因人子得着荣耀（或作上帝既已在人子身上得了荣耀、有些抄本无此句）、以致自己也要荣耀人子、并且必要快快地荣耀他。

彼此相爱见证基督门徒信仰生活

33 众小子、我还有不久的时候和你们在一处、后来你们必要寻找我、而且正如同我曾经对犹太人所说的、但我所去的地方、你们不能到。我曾告诉犹太人、如今我又告诉你们（参见 13:36）。
34 我赐给你们一条新命令、就是叫你们务要彼此相爱。我怎样爱你们、你们也当怎样彼此互相之间切实相爱（13:34-35 参见利未记 19:18；申命记 6:5；马太福音 22:37-39；25:40；马可福音 12:30-31；路加福音 10:27；以弗所书 5:25）。
35 你们若彼此相爱、众人就因此可以知道你们是我的门徒（参见约翰一书 3:23； 4:7-6,11-12,19-21）。

【子路曰：人善我，我亦善之；人不善我，我不善之。子贡曰：人善我，我亦善之；人不善我，我则引之，进退而已耳。颜回曰：人善我，我亦善之；人不善我，我亦善之。三子所持各异，问于夫子，夫子曰：由之所言蛮貊之言也；赐之所言，朋友之言也；回之所言，亲属所言也。诗曰：人之无良，我以为兄。（《孔子集语》）】

【孔子曰：益者三友，损者三友。友直，友谅，友多闻，益矣；友便辟，友善柔，友便佞，损矣。(《论语季氏第十六》)】

预言彼得三次不认主

36 西门彼得就问**耶稣**说、**主**、你往哪里去。**耶稣**回答说、我去的地方、你如今不能跟我去、后来却必要跟我去（参见 13:33;21:18-19）。

37 彼得对他说、**主**啊、我为什么如今不能跟你去呢。我甘心愿意为你舍命（参见 10:11）。

38**耶稣**回答他说、你甘心愿意为我舍命么。阿们、阿们、我实在告诉你、一直等到今次鸡叫以前、你将要三次说不认得我（参见 14:1;马太福音 26:33-35;马可福音 14:29-31;路加福音 22:31-34）。

第十四章

道路真理生命

1 你们心里不要忧愁。你们理当要信靠**上帝**、也当信靠我（14:1-3 参见 13:21,33,36;诗篇 27:13;141:8;罗马书 8:32;歌罗西书 2:9）。

2 在我**父**的家里、有许多的住处可以同住、若是没有（或作如其不然）、我早已告诉你们。因为我去、原本就是要为你们预备地方去（或作如果是没有、我早就对你们说了、因为我去是为你们预备地方、参见创世纪 22:17;马太福音 7:14;启示录 7:9）。

3 我若是（或作既是）去为你们预备了地方、我就必要再来（参见帖撒罗尼迦前书 4:13-18）、接（或作拉）你们到我那里去。我在哪里、叫你们也在哪里（参见 1:51）。

4 我往哪里去、是你们也知道的、那条路也总是你们知道的（意思是**主耶稣**也是开路先锋、既是拓荒者、也是引导者、14:4-6 参见 7:33;申命记 5:32-33; 31:29;诗篇 16:11;26:3;27:11;86:11;119:30;箴言 6:23;10:17;以赛亚书 30:21;35:8;马太福音 10:16-22;13:8;16:24;路加福音 9:57-58;希伯来书 4:14;6:20）。

多玛与腓力

5 多玛对他说、**主**、你往哪里去、我们尚且不知道、又焉能知道那条路呢。

6 **耶稣**对他说、我就是道路、真理（意思是确证为真实的、完美的、完全的、并非仅仅开始二毫无结果）、生命（意思是无穷尽的丰盛的生命存在、并且完全地在神的旨意里面得以实现、参见 1:4）。无论是谁、但凡若不跟从（或作经过、经由、借着）我、就必没有人能到我**父**那里去（参见 1:4,14;6:35;使徒行传 4:12;9:2;19:9,23;罗马书 10:14-15;希伯来书 10:19-20;约翰一书 5:12）。

7 你们若是已经真的认识我、也就必认识我的**父**是谁。从今以后、你们认识**父**、并且已经看见**父**了（14:7-12 参见 1:18;5:19;10:30;12:44;出埃及记 33:12-32）。

8 腓力对他说、求**主**叫**父**显给我们（参见 1:18）、使我们得见**父**、我们就知足了。

9 **耶稣**对他说、腓力、我同你们在一处这样长久、你还不认识我么、无论

是谁、但凡看见了我、就是看见父、你怎么反倒还说、叫父显给我们、使我们得见父呢。
10 我在父里面、父在我里面、你不信么。我对你们所说的话、不是从我自己的意思说的、乃是住在我里面的父做他自己的事工。
11 你们务必当信、我在父里面、父在我里面（参见 14:20;17:21）。即或有不信、你们因为看我所行做的事工、也应当信了。
12 阿们、阿们、我实在告诉你们、我所做的事、无论是谁、但凡信我的人也要做、并且要做比这更大的事（意思是在无限量的圣灵里为主的缘故行做大事、或即大事不糊涂、14:12-14 参见 14:16-17;15:26;创世纪 3:19;马太福音 11:1-6;使徒行传 1:8;哥林多前书 12:9;雅各书 5:14）、因为我要回归到我父那里去。

论祷告

13 所以、你们奉靠我的名（意思是高举**主基督耶稣**的名、在**主基督耶稣**的名里、借着**主耶稣基督**的名、为着**主耶稣基督**的名、下同）、无论求什么、我必成就、以便叫父因他儿子得荣耀。
14 你们若是奉靠我的名求什么、我必成就（14:13-14 参见 2:23;15:7,16;16:23;马太福音 18:19;罗马书 8:26-27,34;哥林多前书 5:4;希伯来书 7:25;雅各书 5:5）。
15 你们若是爱我、你们就应当遵守（或作遵行、遵从、遵循）我的诫命（参见 14:21.23-24;雅各书 2:14-26）。

真理圣灵：另一位保慰师

世人与门徒

16 所以、我要求父、父就要另赐你们一位**保慰师**（音译原作巴拉吉利图、帕拉克莱，译即帮手、帮助者、辩护者、代求者、安慰者、慰勉者、慰藉者、勉励者、训慰师、训诲师、保惠师之义、意思是接受召唤前来解决困难问题的一个人、有为民请命、提供顾问、建议、劝戒、安慰、加持力量、鼓舞士气、表示同情意义等、另译或作中保、下同、参见 14:26;15:26;16:7-15;创世纪 1:2;以赛亚书 11:2;马太福音 10:20;罗马书 8:9,26-27,34;加拉太书 4:6;腓立比书 1:19;希伯来书 7:25;彼得前书 1:11;约翰一书 2:1）、叫他永远同你们在一处、
17 他就是那**真理的圣灵**（14:17-19,26 参见 15:26;16;13;17:9;约翰一书 2:15-17;4:5-6;5:4-5,19）。世人不能接受他、因为看不见他、也不认得他、唯独只有你们却是认得他、因为他常同你们在一处、还要常住在你们心里面（参见 4:23-24;14:6;诗篇 31:5;以赛亚书 65:16;使徒行传 2 章;罗马书 8:9;哥林多前书 2:14;3:16-17;6:19;哥林多后书 6:16;以弗所书 2:21）。
18 我不要撇下你们如同孤儿（直译意思是失去父亲的孩子、亦或失去师傅带领引导的门徒弟子）、我必再到你们这里来（14:18-19 参见 14:3,28;16:22）。
19 还有不多（或作片刻）的时候、世人就不能看见我了、唯独只有你们却是要看见我（意思是在复活之后）、因为我活着、你们也必要活着（参见

1:4;3:15;11:25-26;14:6)。

20 到了那日、你们就必知道、我在我父里面、并且你们在我里面、我也在你们里面(参见 10:39;14:11;以弗所书 3:1-7;歌罗西书 1:24-27)。

21 听受我的吩咐(或作命令)就遵守的、这人乃是爱我的。爱我的人、必蒙我父爱他、我也必要爱他、并且我要自己显现出来给他看(14:21,23-24 参见 14:15)。

22 在他们当中、有一个犹大、不是以色加略犹大(或作加略人犹大、或即达太、参见马太福音 10:3)、问耶稣说、主、你怎么要显现给我们看、却不显现给世人看、这是为什么呢(参见马可福音 3:18)。

23 耶稣回答他说、无论是谁、但凡人若爱我、就必遵守我的道、我父也必爱他。所以、我们要到他那里去、甚至一同在他里面、与他同住(参见 14:15,21;罗马书 8:9-11;启示录 3:20)。

24 无论是谁、但凡不爱我的人、就不会遵守我的道。然而、你们所听见的、不是我的道、乃是差我来的父的道(参见 7:16;14:10)。

25 因为我同你们在一处的时候、曾将这律法书上的话预先告诉你们(诗篇 35:19;69:4)。

圣灵指教并使人记得上帝话语

26 但是、惟有那位保慰师、就是我父因我的名、将要差来的圣灵、他总要将各样的道理、都指教你们、并且要叫你们记得我对你们所说一切的话(14:25-26 参见 1:33;2:23; 14:13,16;15:26;16:13;马太福音 24:35)。

基督耶稣应许赐下平安喜乐

27 我赐你们平安、我将我的平安赐与你们。我所赐与你们的平安、不像世人所给的平安。你们在心里不要忧愁、也不要惧怕(参见 14:1;20:19,21,26;路加福音 10:6;使徒行传 10:36;罗马书 5:1;14:17;以弗所书 2:14-17;腓立比书 4:7;歌罗西书 3:15)。

28 你们曾经听见我对你们说、我要去了、以后必再到你们这里来。你们若是爱我、就必喜乐、因为我说我要归到我父那里去、原来、我父是比我大的(参见 1:1;10:30;14:3,9;腓立比书 2:6-11;启示录 1:5-6)。

29 在事情还没有成就、现如今我预先告诉你们(参见申命记 18:22)、好叫你们见到了事成的时候、你们就可以因此确实笃定相信。

30 以后、我再也没有许多话告诉你们、因为这世界的主(或作世界的王、参见 12:31;16:11)要来、他在我身上原本没有什么权柄(直译无用、或作毫无所有、一无所有、14:30-31 参见 8:29,46;罗马书 5:19;哥林多后书 5:21;腓立比书 2:8;希伯来书 5:8;7:26-27)。

31 但我为要叫世人知道、我是爱我的父、并且我是照着我父的命令、他是怎样吩咐、我就照样遵行的。起来、我们去吧(意思是**主耶稣基督**在此呼吁门徒一起起来、出去前往客西马尼园预备迎上仇敌共同争战、参见 14:15,21,23;18-19 章)。

第十五章

葡萄树和枝子的比喻

徒长枝与结果枝

1 我是真葡萄树、我父就是栽培的人（15:1-17 参见 4:24;6:35;13:34;诗篇 80:8-16;以赛亚书 5:1-7;耶利米书 2:21;以西结书 15 章;19:10;何西阿书 10:1;哥林多前书 3:11;6:15,19;12:12;15:22,45,49;以弗所书 1:22-23;2:20-22;4:15-16;5:31-32;启示录 19:7）。

2 凡在我里面不结果子的枝子（意思是徒长枝、荒条子、亦或没有用处会招致祸害）、他必剪去（直译举起各个枝子、或作挪去、挪开、举起、拿起、参见哥林多前书 11:30）。凡是结果子的、他就必修理干净（意思是抹芽、打叉、打头、掐尖、借助于绳索束缚、捆绑、绑于架上等、参见 15:6;马太福音 3:8;7:16-20;加拉太书 5:22-23;以弗所书 5:9;腓利比书 1:11）、叫它结果子更多。

3 现在、你们因为我传给你们的道、都已经干净了（参见 13:10）。

4 你们要常住在我里面、我也常住在你们里面。正如同枝子、若不常连在葡萄树上、就必不能自己结果子。你们若不常住在我里面、也是如此（15:4-10 重复出现 11 次住在、参见约翰一书 3:24）。

5 我是葡萄树、你们是枝子。无论是谁、但凡人若常住在我里面、我也常住在他里面、这人就必要多多结果子。因为你们若没有我、也就必不能做什么（参见约翰一书 3:24）。

6 无论是谁、但凡不常住在我里面、必要像枝子丢在外面枯干、被人拾起来、就丢在火里烧了（15:5-6 参见 6:39;10:27-28;13:21-30;15:1-2,4,10;马太福音 3:12;25:41;哥林多前书 3:11-15;15:1;哥林多后书 13:5;希伯来书 6:1-12;犹大书 7;启示录 20:14）。

论祷告并多结果子荣耀上帝父

7 你们若常住在我里面、我的话也常住在你们心里、无论如何、但凡你们所愿的、任凭你们祈求、就必给你们成全（或作成就、参见 14:13;15:2,16）。

8 你们若多结果子、我父就因此必得荣耀、你们也就真是我的门徒了（15:7-8 参见 13:31-32,35;15:18-16:15;马太福音 7:20;路加福音 6:43-45;罗马书 1:13;6:21;加拉太书 5:22-23;腓立比书 1:11;约翰一书 3:22-23）。

顺服与爱和喜乐的关系

9 我怎样爱你们、正像父怎样爱我、你们也就因此当常住在我的爱里（15:9-13 重复出现 8 次爱）。

10 你们若遵奉（简单过去式）我的诫命、就常住在（未来式）我的爱里、正如同我遵奉（完成式）我父的诫命、就常住在（现在式）我父的爱里（参见 14:15,21,23,31;15:12,14;约翰一书 2:5; 5:2-3）。

11 我将这话既已告诉你们、是要叫你们心里得着我的喜乐、以便你们的喜乐可以得着满足（参见 3:29;14:25,27-28;16:1,20-22,24-25,33;17:13;罗马书 12:1-2）。

12 你们应当彼此相爱、正像我爱你们一般。这就是我的诫命（参见 13:34）。

13 无论是谁、但凡人为朋友舍命、论到人的爱心、以及爱人的事、再也没有比这个更大的（或即仁至义尽、15:13-15 参见 13:5;15:15;20:17;罗马书 5;7-8;约翰一书 3:16）。
14 我所吩咐你们的、你们若能遵行、就是我的朋友了（参见 16:12）。
15 从今以后、我不再称你们为仆人(直译一种活的工具、亦或会说话的工具)、因为仆人不知道主人所行的事。我要称你们为朋友、因为我在我父那里所听见的、已经都告诉了你们（参见 12:26;13:13;16:12-13;申命记 34:5;约书亚记 24:29;诗篇 89:20;以赛亚书 41:8;提多书 1:1;希伯来书 2:10-11;雅各书 1:1）。
16 不是你们拣选我、乃是我拣选你们、而又分派（或作差遣、差派、委派、委任、授任）你们去结果子、并且叫你们的果子可以常存(意思是使之成为有召命、有使命的见证人、传道人、宣教士、福音使者、参见 13:18;马太福音 13:3-8;28:19-20;使徒行传 1:8;罗马书 1:13;加拉太书 5:22;以弗所书 1:4,11;2:10)。所以、你们奉靠我的名、不拘向父求什么、父就都赐给你们（参见 2:23;14:13;15:7）。
17 我吩咐你们这话、是要叫你们彼此相爱（参见 13:34;15:12）。

世人与门徒

18 这世上的人（或作世人、参见 14:17）若是恨恶你们、你们须当知道、在他们恨恶你们以先、早就已经恨恶我了。
19 你们若属（或作出于、下同）世界、世界就必疼爱那属己的。但你们不属世界、乃是我从世界中把你们拣选出来的、所以世界就恨恶你们（15:18-19 参见 1:9-10;3:18-19;马太福音 10:16-20）。
20 你们务要记住、我先前曾对你们说、仆人不能比主人大。这句话、你们应当记念。他们既然逼迫我、也必要逼迫你们、他们若肯遵行我的话、也必要遵行你们的话（15:18-20 参见 13:16;提摩太后书 3:12;彼得前书 4:4）。
21 但是、他们为我的名的缘故必要这样待你们、这是因为他们不认识那差我来的（15:18-21 参见 2:23;15:23-24;16:3;马太福音 10:17-29,34;马可福音 13:9-13;路加福音 12:2-9,51-53;彼得后书 3:10;约翰一书 2:23）。
22 我若不来教训他们、他们就没有罪。但是、现在他们的罪、是无可推诿了（参见 15:24）。
23 无论是谁、但凡人恨我、也就必恨我父。
24 我若没有在他们中间、行过别人未曾行的事、他们就没有罪。但是、现在他们既然已经看见我和我的父、却还是恨我和我的父。
25 这乃是要应验他们的律法书上所记着的话说、由此可见、他们无缘无故地恨我。这句话现如今真应验了（15:22-25 参见 10:34;12:34;诗篇 35:19;69:4）。

真理圣灵的见证

26 一直等到我要从父那里差保慰师

来、就是从父出来的**真理的圣灵**。他来了、就要为我作见证（15:26-27 参见 1:7;8:42;13:3;14:16-17,26）。
27 你们也必要为我作见证、因为你们从起头就和我同在一处（参见 1:1;8:44;15:4;路加福音 24:48;使徒行传 1:21-22;10:39,41;以弗所书 2:10）。

第十六章

开除教籍以为是在事奉上帝

1 我既已告诉你们这话、免得你们厌弃我（或作因我跌倒、背离、16:1-4 参见 15:18;马太福音 10 章;马可福音 13 章;使徒行传 7:57-60;启示录 21:8）。
2 他们要将你们赶出教会（或作会堂）、并且时候就要到了、凡杀你们的人、都自己以为是事奉**上帝**（参见使徒行传 7:57-60;26:9-11;加拉太书 1:13-14）。
3 但是、他们如此行作、乃是因为不认识父（参见 5:17）、也不认识我、所以、他们要如此待你们。
4 我既已将这事告诉你们、是要你们到那时候、就可以想念我对你们早已经所说的话。之所以我从前没有把这一切都告诉你们、乃是因为我还和你们在一处。
5 现在、我要回到差我来的父那里去、在你们中间、反倒并没有人问我、你往哪里去（16:5-6 参见 13:36;14:5）。
6 并且、因为我将这话告诉你们、你们就满心忧愁（参见马太福音 28:20）。

真理圣灵的事工

7 然而、我是实在告诉你们、我去、必是与你们有益（或作为了你们的好处）、因为、我若是不去、那**保慰师**就绝对不到你们这里来、我若是去了、就必要差他来（参见 14:16,26）。
8 一直等到他既来了、就必要叫世上的人、为罪、为义、并且为审判、显出证据、叫人信服、以至于使他们自己责备自己（或作揭露世人的罪孽、亦或罪愆、罪疚、罪恶行径、16:8-11 参见提摩太后书 1:10;希伯来书 2:14-15）。
9 为罪、是因为他们总不信我。
10 为义、是因为我将要回到我父那里去（意思是借助于**主耶稣基督**的复活升天所赐下**上帝**的义、参见马太福音 27:54;使徒行传 9:1-9;罗马书 1:17；3:21-22;4:25）、所以、你们就不能再见我。
11 并且为审判、是因为这世上的主（或作世上的王、参见 12:31）已经受了审判。
12 我还有许多话要告诉你们、只是你们现在却是不能担当（或作承当、承受、或即其后在新约里的新启示、14:12-13 参见 14:26;15:27;16:13;17:20;马太福音 28:19;使徒行传 1:8;9:15-17）。
13 一直等到那位**真理的圣灵**来了、他就必要引导你们明白（或作进入）各样真理、因为他不是凭着自己说、乃是传他所听见的话、并且、甚至要把将来的事也都指示你们（16:13-14 参见 13:20;14:17,26;15:20,26;16:13;17:20;马太福音 10:14-15;路加福音 10:16;罗马书 16:25-26;哥林多前书 2:10;14:37;以弗所书 4:11）。

14 他必要荣耀我（参见 16:25）、因为他必要将所领受于我的、指示你们。
15 凡父所有的、都是我的、所以我说、他必要将所领受于我的、指示你们（16:14-15 参见 1:14;17:10）。
【子曰：已矣乎。吾未见能见其过而内自讼者也。(《论语公冶长第五》)】
【子贡曰：我不欲之加诸我也，吾亦无加诸人。子曰：赐也，非尔所及也。(《论语公冶长第十五》)】
【子曰：我未见好仁者，恶不仁者。(《论语里仁第四》)】
【子曰：见贤思齐焉，见不贤而内自省也。(《论语里仁第四》)】
【子曰：已矣乎。吾未见好德如好色者也。(《论语卫灵公第十五；论语子罕第九》)】
【子曰：过而不改，是谓过矣。(《论语卫灵公第十五》)】
【子曰：主忠信，毋友不如己者，过则勿惮改。(《论语子罕第九》)】
【曾子曰：吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？（《论语学而第一》)】
【子曰：三人行，必有我师焉。择其善者而从之，其不善者而改之。(《论语述而第七》)】
【子曰：德之不修，学之不讲，闻义不能徙，不善不能改，是吾忧也。(《论语述而第七》)】
【子贡曰：君子之过也，如日月之食焉，过也，人皆见之；更也，人皆仰之。(《论语子张第十九》)】
【君子以遏恶扬善，顺天休命。自天佑之，吉无不利。(《周易大有第十四》)】
【天命不右（祐），行矣哉。(《周易无妄第二十五》)】

门徒的疑虑

16 等不多的时候、你们就看不见我了、再等不多的时候、你们就必又要看见（或作认识）我、因为我要回到我父那里去。
17 在他们当中、有几个门徒彼此互相之间对问、说、他说、等不多的时候、你们就看不见我、再等不多的时候、你们就必又要看见我、因为我要回到我父那里去、这话所说的是什么意思呢（16:16-17 参见 16:10）。
18 他们又彼此互相之间说、他说、等不多的时候、到底是什么意思、我们不明白他所说的话是什么。
19 耶稣知道他们要问他、就对他们说、我说、等不多的时候、你们就看不见我、再等不多的时候、你们就必又要看见我、你们为这话、彼此互相之间相问么。

忧愁变为喜乐

20 阿们、阿们、我实在告诉你们、将来你们要哭泣、要嚎啕（参见 11:33）、要哀恸、世上人反倒要喜乐。你们却是将要忧愁、然而、你们的忧愁、必将要变作喜乐。
21 这一切正如同妇人将要生产、因为产期到了、会有产难阵痛、于是就忧愁。既已生了儿子以后、因为世上添了一个人、就甚欢喜、于是就忘了从前产难阵痛的苦楚（参见以赛亚书 2

6:17-19;66:7-14;何西阿书 13:13-14)。
22 现在、你们也是忧愁、但是一直要等到我再见你们、你们心里就喜乐了、并且你们的喜乐、没有人能夺去(参见 10:28;16:16;腓立比书 1:6)。
23 一直等到那时候、就是一样事、你们也不用问我。阿们、阿们、我实在告诉你们、凡你们奉靠我的名、祷告祈求父的、父就必因我的名赐与你们。
24 从前、你们向来没有奉靠我的名向父求过什么、如今你们求、就必得着、这样、你们的喜乐、也就必要得以满足(16:23-24 参见 2:23;14:13,18-19;15:11;16:14-16,26-27)。
25 我现在用比喻将这事告诉你们。时候将到、我就不再用比喻告诉你们、乃要将父的道明明地公开告诉你们。
【子曰：德之不修，学而不讲，闻义不能徙，不善不能改，是吾忧也。(《论语述而第七》)】

论祷告

26 那时候、你们应当奉靠我的名祈求、我并不说、我要为你们求父。
27 原来父自己疼爱你们、因为你们早已经在疼爱我、又信我是从父上帝那里所差来的(16:26-27 参见 2:23;3:16;14:13;罗马书 8:34;希伯来书 7:25;约翰一书 2:1)。
28 我是从父那里来(或作我从父出来、过去式)、到了世上(完成式、意思是道成肉身)、现如今、我又离开世上、回父那里去(意思是复活升天、参见 16:5-6,16-17;17:13;马太福音 28:20)。
29 门徒说、看哪、现在你是明说、不再用比喻了(参见 16:25)。
30 现在我们知道、你是无所不知的、也不必有人问你、所以、我们信你是从上帝那里所差(或作奉差)来的(参见 1:7;4:34;17:3,8)。
31 耶稣回答他们说、现在、你们信么(或作你们终于相信了么)。

在世上虽有苦难

在主里有真平安

圣周：第三日（礼拜二）

32 看哪、时候要到了、而且已经到了、就是现今。你们都要分散、各归自己的地方、以致只是留下我独自一个人、其实不是我独自一个人在这里、因为还有父同我在一处(参见马太福音 26:56;27:46;马可福音 15:34)。
33 我将这事告诉你们、是要叫你们靠我(或作在我里面)能得平安。在世上、你们一定要经受苦难(或即如同产难)、然而、你们不要惧怕、我已经得胜了这世界了(参见 1:10;12:31-32;16:21-22,24;以赛亚书 13:9;约珥书 2:1-2;罗马书 8:35-37;哥林多后书 12:7;希伯来书 12:6;彼得后书 3:10;约翰一书 5:4;经外文献巴录启示录 20:7)。

第十七章

基督耶稣作为大祭司的祷告

论荣耀

1 耶稣说完了这话、就举目望天(参见 11:41;诗篇 123:1;马太福音 26:39;马可福音 7:34)、说、父啊(本书出现

122次)、时候到了、愿你荣耀你的儿子、以便叫你的儿子也荣耀你(17:1-2参见1:14;2:4;7:39;12:23;13:31;马太福音27:54;腓立比书2:11)。
2因为、正如同你曾将管理万民(或作凡有血肉、亦或一切受造)的权柄赐给他、叫他也将永生赐给所有一切你所赐给我的人(本章赐给一词出现16次、参见3:15-16,27;6:44;10:29;17:4,6-9,11-12,14,22,24)。
3因此、认识你是**独一的真神**、并且认识你所差来的**耶稣基督**、这就是永生(意思是与**上帝**坚立一种个人的、内在的、属灵的、属天的、生命的关系、17:2-3参见3:16;4:42;6:33;创世纪4:1;箴言3:6,18;11:9;何西阿书4:6;阿摩斯书5:4;哈巴谷书2:14;约翰一书4:14;5:20)。
4我在世上已经荣耀你、你所托付我做的事、我已经成全了(参见19:30)。
5如今、求父使我同你得享荣耀、就是在创造天地以先、未有世界(本章出现18次)以前、我同你所有的荣耀(参见1:10;17:14;马可福音16:19)。
6你从世上所拣选所赐给我的人、我已经将你的名(或作道)向他们显明指示他们了(意思是IHWH四字母圣名、中文圣经根据英文圣经译为**耶和华**、**雅威**、**耶畏**、或即老子道德经所说**夷希微**、犹太人为尊者讳的缘故称之为**阿多乃** adonai、参见1:18,29;2:23;6:44;14:13;17:26;利未记23:27;诗篇9:10;20:7;22:22;以赛亚书52:6;希伯来书2:10-13)、他们本是属你的、你竟然将他们赐给我、他们也曾遵守你的话(或作道)。
7现如今、他们又知道、无论是谁、但凡你所赐给我的、都是从你那里出来的。
8因为你所赐给我的话、我既已赐给他们、他们也已经领受了、而又实在知道、我是从你那里出来、并且确实笃定相信我是你所差来的(参见1:7,12;14:9;20:31)。

论世人与门徒

轮圣徒相通的合一根基

9我为他们祈祷、不是为世人祈祷、却是为你所赐给我的人祈祷、因为他们本是属乎你的(参见10:14-15,27-29;17:21,23;马太福音5:44;路加福音23:34)。
10无论是谁、但凡属我的、都是属你的、凡是属你的、也都是属我的、并且我因他们(或作在他们里面)得了荣耀(参见哥林多前书10:31)。
11从今以后、我不在这世上了、但他们却在这世上。我将要往你那里去、求**圣父**(参见彼得前书1:15-16;启示录4:8;6:10)因你所赐给我的名(直译因你的名、就是你所赐给我的名)、保守你所已经赐给我的人、求你用你的名保守他们、使他们都继续(或作持续)合而为一、正像父和我一般(参见14:11;17:15,17,21-23;以弗所书4:12-16)。
12我同他们在这世界上的时候、因我用你的名的大能(或作你所赐给我

的名）保守了你所赐给我的他们。无论是谁、但凡你所赐给我的人、我都保全（或作保守、护卫）了、其中并没有失落一个、但是只失落那该当灭亡的人（或作灭亡之子）、这正应验圣经上所记着的话（17:11-12 参见诗篇 41:9；罗马书 12:16；腓立比书 2:2；帖撒罗尼迦前书 2:3）。

13 现在、我要归到你那里去。我还在世上的时候、先说这一切话、是为使他们心里大得（或作充满）我的喜乐（参见 15:11;16:24）。

论成圣

14 我既已将你的道传给他们、世人因而又恨他们、因为他们不属（或作出于、下同）这世界、正像我不属这世界一样（17:14-16 参见 1:10,12-13；3:8;17:5；马可福音 7:13；使徒行传 10:36；罗马书 9:6）。

15 我不求你叫他们离开这世界、只求你保佑（或作保守、护卫）他们脱离那恶者（意思是魔鬼撒旦）、也不陷在罪恶里（参见 15:16;17:18；马太福音 6:13；约翰一书 5:19）。

16 因为他们不属这世界、正像我不属这世界一样。

17 求你用你的真理、使他们成为圣洁（意思是分别为圣、使之成圣、圣别、参见 8:31-32;17:19；出埃及记 28:41；耶利米书 1:5）。你的道就是真理（参见 17:20；路加福音 8:11-15,21;11:28；使徒行传 4:31;6:7;8:14,25；帖撒罗尼迦前书 2:13）。

18 你怎样差我到世上、我也照样差他们到世上（参见 16:33;17:14-16；20:21）。

19 我为他们的缘故就分别自己以至于成圣（意思是分别为圣、圣别归主、为主使用、下同、参见 17:17；出埃及记 28:38,41）、以便叫他们也因真理得以成圣。

论合一

20 可是、我不但为这些人祈祷、却也为那因听见他们的话就信我的人祈祷。

21 叫他们都合而为一、正如同父在我里面、并且我也在父里面、叫他们也这样在我们里面、合而为一、这样、世人就可以因此而信、我是你所差来的（参见 17:11；哥林多前书 12:13；哥林多后书 1:11；以弗所书 2:19;4:3-16；希伯来书 10:25）。

22 你所赐给我的荣耀、我也已经赐给他们、以便叫他们合而为一、正像父和我本来为一（17:20-22 参见 10:30;17:1,11；罗马书 12:15-16；哥林多前书 12:13；以弗所书 2:19;4:3-16；哥林多后书 1:11；腓立比书 2:1；希伯来书 10:25；彼得前书 3:8）。

23 我在他们里面、你在我里面、使他们完完全全地合而为一、这样、世人就可以因此而晓得、我是你所差来的、并且晓得、你爱他们正如同爱我一样（参见 3:16;14:11）。

24 父啊、我在哪里、愿（意思是我定意要求）你所赐给我的人（意思是团体的人、归属于一个共同体、有机体）、也同我在哪里、以便叫他们看见你所

赐给我的荣耀、因为创造世界以前（或作未有世界以先）、你就已经爱我了（参见 17:1；马可福音 14:36；以弗所书 2:7；腓立比书 1:23；帖撒罗尼迦前书 4:17；约翰一书 3:2）。

25 公义的父（参见 17:11）、世人不认识你、唯独只有我却认识你、这些人却是也晓得、我是你所差来的。

26 因为我曾将你的名早已经指示他们、并且还要再指示他们、以便使你所施给我的慈爱（或作爱我的那爱）、同样在他们里面、就连我也在他们里面(参见哥林多前书 13:12;提摩太后书 2:11-12)。

约翰福音 17 章圣父圣子圣徒关系

	圣父与圣子	圣子与圣徒
合一	21，23	21，23，26
荣耀	22，24	22
爱	23，24，26	23，26（13:1）
差遣	18，23，25	18
认识上帝	25	3，8，25，26

第十八章

上帝子基督耶稣在客西玛尼园

叛徒：出卖主

1 **耶稣**说完了这话、同门徒出来、过了汲沦小河（或作汲沦谷、汲沦溪、意思是柏树沟小溪流、属于季节性河流、位于耶路撒冷与橄榄山中间的一个溪谷、峡谷）、在那边有一个园子（或即客西马尼园、意思是榨油坊、油榨地）、他们就都进去了。

叛徒犹大卖主卖友

圣周：第四日（礼拜三）

2 卖**主耶稣**的犹大（参见 6:71）也认得那地方、因为**耶稣**屡次和门徒在那里聚集。

3 所以、犹大就领着一队兵（一队罗马兵丁约三百或六百人）、和祭司长同法利赛人的差役、拿着火把、灯笼、器械、就来到园里（18:3,12 参见 7:32,45）。

4 **耶稣**既已知道所要临到自己身上的一切事、就出来、上前去问他们、说、你们要寻找谁（参见 18:7,11）。

5 他们回答说、寻找**拿撒勒人耶稣**。**耶稣**对他们说、我就是（或作我是、我是在这里、18:5-6,8 参见 6:35;8:58;出埃及记 3:14）。卖他的犹大也和众人一同站立。

6 当**耶稣**一说、我就是、众人就退后、仆倒在地。

7 **耶稣**又问他们、说、你们要寻找谁。他们就回答说、寻找**拿撒勒人耶稣**。

8 **耶稣**说、我已经告诉你们说、我就是。因此、你们若是要寻找我、那么、就可容这些人去（参见 17:12；18:4-5,7）。

9 这就应验了**耶稣**从前所说、你所赐给我的人、我没有失落一个的话了（参见 6:39;17:12）。

使徒彼得拔刀相助

爱徒：拔刀助

10 西门彼得既是带着一把刀（意思是短刀、或作匕首）、就拔出来、顺手砍向祭司长的仆人、就削掉他的右耳、那仆人名叫马勒古（参见马可福音 14:47;路加福音 22:51）。

收刀入鞘

11 耶稣却对彼得说、收你的刀入鞘（收刀入鞘）。我父所要给我的那一杯、我岂是可以不喝么（参见诗篇 75:8;以赛亚书 51:17,22;耶利米书 25:15-17，27-38;以西结书 23:31-34;马太福音 16:21-23;20:22;26:39;马可福音 10:38；14:36;路加福音 22:42;启示录 14:10；16:19）。

12 于是、那一队兵、和千夫长、并犹太人的差役、就将耶稣捉拿住、把他捆绑了（合计共有六次过堂审问、宗教界三次、政治界三次、参见 18:12-14,28-19:16;马太福音 26:57-68；27:1-2;路加福音 23:6-13）、

13 先拉到安那（或作亚纳、亚那、下同、主后 6-15 年为大祭司、已被罗马人革职、其几个儿子也曾为大祭司）面前、安那就是本年（或作那年、当年）作大祭司的该亚法的岳父（意思是为时任大祭司该亚法的岳父、18:13-14,19-24 参见 11:49-50;马太福音 26:59-60;路加福音 3:2;马可福音 14:65）。

14 从前曾和犹太人商议出主意说、一个人替百姓死、是与我们有益的那位、就是这该亚法。

使徒彼得三次不认基督

三次：不认主

15 跟随耶稣的、有西门彼得、还有另外一个门徒（或即使徒约翰）、这门徒是大祭司素常认识的（意思是大祭司府邸咸鱼供应商户、参见 20:2;21:20,24;马可福音 1:20）。所以、他同着耶稣一起进了大祭司长的院。

16 但是、彼得却站在门外、因此、大祭司所认识的那个门徒（或即使徒约翰）出来、且向看门的使女说了一声、就领彼得进去。

第一次不认基督

17 于是、那看门的丫鬟（或作丫头、使女、参见路加福音 22:58-59）对彼得说、你岂不也是这人的门徒么。彼得说、我不是（参见 13:38;诗篇 69:20）。

18 仆人和差役因为天气寒冷、就在那里烧炭生了火、并且站在那里烤火、彼得也同他们站着在那里烤火、

基督耶稣犹太教大祭司院内受审

19 当下、大祭司就将耶稣的门徒和耶稣所教导的道理、来盘问耶稣（参见 18:24）。

20 耶稣回答他说、我常明明对世人讲道、也常在会堂和圣殿里、就是犹太人聚集的地方教训人。至于在暗地里、我私下却是并没有说什么话。

21 你为何问我。可问那听见的人、我所传的是什么。看哪、我所讲的、他们都知道。

22 耶稣说了这话、殊不知旁边站着的一个差役、就用手掌打耶稣的脸、说、你这样回答大祭司么（参见 18:24）。

23 耶稣对他说、若我说的不是、你可以指证我的不是。但若我说的是、你又为什么打我呢。

24 此时、安那就将（或作亚纳已将）耶稣解到大祭司该亚法那里去、乃是仍旧捆着解去的（参见马太福音 26:57）。

第二次不认基督

25 那时候、西门彼得正在那里站着烤火。所以、有人对他说（直译他们对他说）、你不也是他的门徒么。彼得不承认、竟说、我不是（参见 18:17-18；马太福音 26:71；马可福音 14:69；路加福音 22:58）。

第三次不认基督

26 又有大祭司的仆人、就是被彼得削掉右耳的那个人（马勒古）的亲属、说、我不是在园子里看见你和他在一处么。

27 彼得却是又不承认、鸡立刻就叫了（参见 13:38；马可福音 14:30,72）。

基督耶稣在彼拉多面前受审

圣周：第五日（礼拜四）

受审：彼拉多

28 于是、众人拉着**耶稣**、从该亚法那里把他解往衙门去。那时、正在清晨、众人却不进衙门（参见马可福音 14:53-15:15）、由于要预备吃逾越节的宴席、因为他们恐怕自己的身体沾染了污秽、就不能吃逾越节的羊羔（18:28-19:16 参见 13:1-17:26；马太福音 27:27；路加福音 23:5-12）。

29 所以、彼拉多（参见使徒行传 3:13；4:27；13:28；提摩太前书 6:13）出来、到他们那里、对众人说、你们为什么事、控告这个人呢。

30 众人回答说、这人若不是犯罪作恶的、我们就不会将他解到你这里来。

31 彼拉多竟对他们说、你们自己拉他去、按照着你们的律法审判他吧。犹太人对他说、我们没有杀人的权柄（18:31,33 参见 3:14；8:28；7:53-8:11；12:32；马可福音 14:55；路加福音 22:66；使徒行传 7 章）。

32 这样以来、就应验**耶稣**所说、自己将要怎么死的话了（意思是被举起、参见 3:14；12:32-34；19:36；利未记 24:16；申命记 17:7；21:22-23；诗篇 34:20；马太福音 26:65；使徒行传 4:27；经外文献约瑟夫犹太古史记 20.9.1）。

33 因此、彼拉多又进衙门、叫**耶稣**来、问他说、你是犹太人的王么（18:33-34 参见 12:13；马太福音 2:2；路加福音 1:32-33；19:38；23:2）。

34 **耶稣**回答说、这话是你自己说的呢、抑或者是另有其人论及我所告诉你的呢。

35 彼拉多说、我岂是犹太人呢。是你本地（或作本国）的百姓和众祭司长、解你到我这里来的。你做过什么事呢。

上帝国超越这个世界

36 **耶稣**回答说、我的国不属这世界（或作我的国权、王权、不出于这个世界、下同）。我的国若是属这世界、我的臣子（臣仆）就必为我争先奋战、免得我被交给犹太人、但是、现如今你也可以知道、我的国不属这世界。

真理是什么

37 所以、彼拉多对他说、这样、你果然是王么。**耶稣**回答说、你说我是王（直译这是你说的、亦或我是、你已经说了）、我为此而降生、我也为此到世上来、特为给真理作见证。凡信从（或作出于）真理的人、就必

听从我的话（参见 1:7,14,17;8:32;14:6）。

38 彼拉多对他说、真理是什么呢。说完了这话、就又出来、到犹太人那里、对他们说、我查不出他犯有什么罪来(18:36,38-39 参见 1:11;19:1,4,6,12)。

除灭犹太人的受膏王
释放杀人强盗巴拉巴

39 但是、由于你们有一个规矩、每到逾越节（意思是为了纪念埃及为奴之家免去、免除、逾越、越过黑暗之灾、灭长子之灾的伟大救赎事件而设立的节日、参见出埃及记 12 章）、要我给你们释放一个囚犯。你们到底要我释放犹太人的王不要。

40 因此、众人又喊叫说、不要释放这个人、我们要释放巴拉巴（亚兰文意思是阿爸之子、父亲之子、亦或拉比之子、参见马太福音 27:15-26;马可福音 15:6-15;路加福音 23:17-25;使徒行传 3:14）、殊不知、巴拉巴原来却是强盗（或即革命党、亦或乱党、甚或大土匪、亡命徒、后期约翰奥克逊汉在其所著作品认为此人后来悔改归主）。

*备注：弗拉维约瑟夫犹太古史记 18.3.3 见证：大约在这个时候，有一个耶稣，是一个智慧人，如果我们确实可以称他为人的话，兴起来了；因为他行奇事，做那些乐意接受真理的人的教师。他吸引了很多犹太人，而且还有很多希腊人追随他。这人就是基督。当彼拉多因我们中间那些首脑人物指控他而判他钉十字架时，那些自始至终就爱他的人，并没有止息对他的爱；因为他第三天复活向他们显现，圣先知们曾讲及这些，以及其他数以千计有关于他的奇妙事情；而且，甚至现在，这个基督徒支派，就是那些以他的名为名的人，仍然未有消灭。

弗拉维约瑟夫犹太古史记所记载的基督耶稣约略附表

1、他的年代；
2、他行神迹的名望；
3、他是雅各的兄弟；
4、他在彼拉多执政时，因为犹太人首领控告而被钉十字架；
5、他自称为弥赛亚；
6、他是那个基督徒支派的创始人；
7、相信他是从死人中复活。

十架七言

1、父啊赦免他们　　路加福音 23:24
2、今日同在乐园　　路加福音 23:43
3、母亲看你的儿子　约翰 19:26-27
4、我的神我的神　　马太福音 27:46-47
5、我渴了　　约翰福音 19:28
6、成了　　约翰福音 19:30
7、父啊我将我的灵魂交在你手里　　路加福音 23:46

第十九章

论审判与释放的权柄
荆棘冠冕、紫色王袍、苇竿权杖

1 当下、彼拉多将耶稣鞭打了（或即使用带倒刺的蝎子鞭、参见马太福音 27:26;马可福音 15:15）。

2 兵丁用枳棘（荆棘）编作冠冕、戴在耶稣头上、又给他穿上绛紫色袍、

3 然后、到他跟前、对他说、恭喜你、

犹太人的王、请犹太人的王安。他们就用手掌打他。
4 彼拉多又出来、对众人说、看哪、我带他出来到你们这里见你们、好叫你们知道、我查不出他犯有什么罪来（19:4,6 参见 18:38;路加福音 23:4,14,22）。
5 耶稣戴着枳棘冠冕（荆棘冠冕）、穿着绛紫色袍出来。彼拉多对他们说、你们看这个人（或作看哪、这个人早已经不堪入目了、亦或意思是这个人甚至是人类一切罪恶的集大成者、因其本来无辜却成了罪人、甚或这个人是得蒙救赎的新人类的元首、末后的亚当、亦即第二亚当、参见哥林多前书 15:45）。
6 祭司长和差役看见耶稣、就大声喊着说、钉他在十字架上、钉他在十字架上（西塞罗说、十字架是最残酷最可怕的死刑、塔西图认为十字架是可鄙的极刑、经外文献史料记载起源于波斯、传承于迦太基、罗马人引进作为属地非公民犯罪的酷刑、主要是针对奴隶和暴民）。彼拉多对他们说、你们自己将他带去钉在十字架上吧。我查不出他犯有什么罪来（参见 18:37-38;19:4,6;路加福音 23:4,14,22）。
7 犹太人回答说、我们有律法。按照着我们的律法、他是罪该当死的、因为他自称是上帝的儿子（19:6-7 参见利未记 24:16）。
8 彼拉多听见这话、就更加害怕（参见 19:1-6;马太福音 27:19）、
9 于是就又回到官府衙门、问耶稣说、你到底是从哪里来的（或即什么来头）。耶稣却是一言不发、一个字也不回答（参见 2:9;4:11;6;5;7:27;9:29;以赛亚书 53:7;马太福音 26:63;27:14;马可福音 14:61;15:5）。
10 所以、彼拉多又问他说、你不对我说话、不回答我么。你岂不知、我有权柄将你钉十字架、也有权柄将你释放么。
11 耶稣回答他说、若不是从上头赐给你、你就毫无权柄办我、所以、将我交给你的那些人、他们的罪孽更重了（19:10-11 参见 1:11;18:14,28,30,35;马太福音 7:3;使徒行传 2:23;4:28;罗马书 13:1-5）。

犹太教公会的嚣张气焰

12 从此、彼拉多想要释放耶稣、无奈犹太人喊叫说、你若释放这个人、你就不是该撒的忠臣（或作朋友、盟友）。凡自称为王的、就是背叛该撒了。
13 彼拉多听见这话、就带耶稣出来、到了一个地方、称为铺华石处、希伯来话叫作迦巴他（或作厄巴大、意思是房山、位于耶路撒冷圣殿西北角、安东尼亚堡铺石区、艾希何莫拱门下方）、就在那里坐在审判官的座位上、问案升堂（经外文献彼得福音或作他们让耶稣坐在审判席上、然后对他说、以色列的王、公正的审判吧、殉道者犹士丁也说、他们让耶稣坐上审判席、对他说、替我们审判吧、意思是让耶稣来坐在那里升堂问案）。
14 那日、却是预备逾越节的日子（或即预备日、礼拜五）、时辰约有午正、

彼拉多偏偏对犹太人说、看哪、你们看、这是你们的王（19:14-15 参见 1:19；13:1-17:26；18:28；19:19；士师记 8:28；撒母耳记上 8:7；马太福音 27:12,45-46；马可福音 14:12-17；15:25,33-34；路加福音 23:44,54）。

15 他们却是喊叫说、除灭他、除灭他、钉他在十字架上。彼拉多又问他们、说、我可以把你们的王竟然钉在十字架上么。众祭司长回答说、除了该撒、我们没有什么王(参见士师记 8:23;撒母耳记上 12:12)。

上帝子基督耶稣被钉十字架

圣周：第六日（礼拜五）

受死：十字架

16 所以、彼拉多将**耶稣**交给他们去钉十字架、他们就将**耶稣**拉了去。

17 于是、他们就把**耶稣**带了去、**耶稣**背着自己的十字架出城、到了一个地方、名叫髑髅处、希伯来的话、叫作各各他（参见马太福音 27:32-33,37；马可福音 15:21-22）、

与罪犯同列

18 他们就在那里、钉**耶稣**在十字架上。还有两个人与他在那里一同钉着、一个在左边、一个在右边。耶稣在他们两个人中间（19:18-19 参见以赛亚书 53:12；马可福音 15:24,26；路加福音 22:37；23:41）。

被世人定罪

19 彼拉多又安排写一个标子（或作牌子、标牌、下同）、安在十字架上、写的是**犹太人的王**、**拿撒勒人耶稣**。

20 因此、有许多犹太人看见这标子、因为**耶稣**被钉在十字架的地方离城不远、并且书写这标子是用希伯来、希拉、罗玛三国的文字（或即亚兰文、希腊文、拉丁文）。

21 所以、犹太人的众祭司长就求彼拉多、说、不要写**犹太人的王**、而要写、他自称是、**犹太人的王**。

22 彼拉多回答说、我所写的、我已经写上了。

被拈阄分衣

23 兵丁既钉**耶稣**在十字架上、就把他的衣服分为四分、每人一分、又拿他的里衣抓阄。那件里衣没有缝儿、是上下一片织成的（天衣无缝、参见诗篇 22:18；马太福音 27:35）。

24 他们就互相之间在那里彼此说、我们不用撕开、我们要拈阄、看谁得着。这是为要应验圣经上的话说、他们分了我的外衣、为我的里衣拈阄（参见诗篇 22:17-18,20-21）、于是、兵丁果然就这样做。

被爱徒见证

25 看哪、**耶稣**的母亲（玛利亚）和他母亲的姊妹革流巴的妻子玛利亚、还有抹大拉的玛利亚、在十字架旁边站着（19:25-27 参见 7:5；20:1-18；耶利米哀歌 1:12；马太福音 10:3；20:20；27:56,61；28:1；马可福音 2:14；2:18；15:40,47；16:1,9；路加福音 6:15；8:2,23；24:18）。

26 **耶稣**因为看见他的母亲和他所爱的那一个门徒（参见 13:23）站在那里、于是就对他母亲说、母亲（或作妇人、参见 2:4）、看哪、这是你的儿

子。
27 又对那门徒说、看哪、这是你的母亲。从那时起、那门徒就接**耶稣**的母亲到自己家里去住（19:26-27 参见 7:5;马太福音 13:55-56;路加福音 23:34,43）。
28 后来、**耶稣**知道这一切的事都已经成全了、又为要圣经上所记着的话应验、就说、我渴了（参见诗篇 22:1,15;31:5;69:21;马太福音 27:46;路加福音 23:46）。
29 在那里、有一个器皿、盛满了醋、他们就拿海绒蘸满了醋、绑在牛膝草上、送到他口边（参见出埃及记 12:22;诗篇 69:21;马太福音 27:34;马可福音 15:23）。
30 因此、**耶稣**尝了、就说、成了（或作完成了、成就了、希腊文意思是债款付讫、偿还两清了）、于是就低下头、便将灵魂（或作灵）交与**上帝**了（19:28-30 参见 19:28;马太福音 27:34,46,50;马可福音 13:34;15:37;路加福音 23:46）。

被保全尸身

圣周：第七日（礼拜六）

31 犹太人因为这日是预备安息日的日子、那安息日是大安息日。于是、犹太人竟不要他们的身体在安息日留在十字架上、所以就来求彼拉多、叫人打折了他们的腿骨、把他们拿下十字架去（参见 1:19;19:14;出埃及记 12:16;利未记 23:7;申命记 21:22-23）。
32 于是、兵丁来到、就把和**耶稣**同钉的两个人、一个一个地都打折了腿骨。
33 只是等来到了**耶稣**面前、见他已经死了、就不打折他的腿骨(参见民数记 9:12)。

被兵丁刺透

34 唯独只有一个兵丁、拿枪扎破他的肋条旁边（意思是直刺心脏、以至于心脏破裂）、随即就有血和水流出来（参见 19:36-37,39-41;诗篇 22:16;34:20;以赛亚书 53:5;撒加利亚书 12:10;13:1;约翰一书 5:6-8;启示录 1:7）。
35 那看见这事的人就作见证、他所见证的话也是真的、并且、他也知道、自己所说都是真的、可以叫你们能以持续相信（参见 1:7）。
36 因为这事都成了、为要应验圣经上所记着的话、说、他的骨头、就连一根也不折断（参见出埃及记 12:8-9,46;民数记 9:12;诗篇 34:20）。
37 圣经上又有一句记着说、他们必要仰望自己所扎的人（参见撒加利亚书 12:10）。

与财主同葬

亚利马太议士约瑟

法利赛人尼哥底母

38 这些事以后、有一个亚利玛太人（位于耶路撒冷西北约 32 公里处的一座小城镇的人）、名叫约瑟、是**耶稣**的门徒、只因怕犹太人、就不敢公开自己的身份、于是也就暗暗地作门徒。这时候、他来求彼拉多、准他将**耶稣**的身体领去。彼拉多既已允准、他就将**耶稣**的身体领去（参见 12:32;马

太福音 27:57;马可福音 14:50;路加福音 23:51)。
39 又有尼哥底母、就是从前夜里来见**耶稣**的、他拿着没药和沉香、约有一百斤(希腊文或作一百力揣、亦或一百利特拉、约 34 公斤、参见 3:1;7:50;历代志下 16:14;马太福音 27:61;马可福音 15:47;路加福音 23:55)前来。
40 他们就按照犹太人安葬的规矩、将**耶稣**的身体、用细麻布加上香料包裹好了(参见马太福音 27:59;马可福音 15:46;路加福音 23:53)。
41 就在**耶稣**被钉死的地方、有一个园子、园内有一座新坟墓、是从来没有葬过人的(参见马太福音 27:60)。
42 由于这日是犹太人预备安息日的日子(预备日、参见 19:14)、又因为那坟墓相近、他们就将**耶稣**安放在那里(参见以赛亚书 53:9)。

第二十章

上帝子基督耶稣死里复活见证

圣周：第八日(礼拜天)

复活：有见证

1 等到七日来复、一周的头一日、清早(或作在一开始)、天未(或作还)亮的时候、抹大拉的玛利亚来到坟墓那里、便看见墓门口的石头已经从坟墓那里挪开了(20:1-31 参见 19:25;马太福音 27:66;马可福音 16:2;使徒行传 1:3-8;哥林多前书 15:5-8,12-)、
2 于是就跑来见西门彼得和**耶稣**所疼爱的那个门徒、告诉他们说、有人将**主**从坟墓里取出来挪去了、我们不知道把他放在哪里(参见 13:23;20:9;马太福音 28:1;马可福音 16:1;路加福音 24:10)。
3 彼得同那个门徒就出去、往坟墓那里去。
4 两个人同跑、但是那个门徒比彼得跑得更快、就先到了坟墓前、
5 由于他低头看见细麻布放在那里、只是却没有进去。
6 西门彼得随后也到了、他进坟墓里去、于是就看见细麻布放在那里。
7 又看见**耶稣**的裹头巾没有和细麻布放在一处、却是另在别处卷着放在那里(20:5-7 参见 11:44;19:40;马太福音 28:11-13;路加福音 24:12)。
8 先到坟墓前的那个门徒、于是也进去、随即既已看见、这才信了(20:1-8 参见 2:23-24;20:29)。
9 之所以如此、这是先前他们还不明白、因为按着圣经、**耶稣**必要从死里复活(参见诗篇 16:10;路加福音 24:26-27,44-47;使徒行传 2:25-32; 13:35-37)。
10 于是、两个门徒回自己的住处来了。

复活主基督耶稣向玛利亚显现

11 唯独只有玛利亚还是站在坟墓旁边、不住啼哭、她在哭(参见 11:33)的时候、低头向坟墓里观看、
12 就见有两个天使、穿着白衣、在安放**耶稣**身体的地方坐着(或作坐在光辉中)、一个在头前、一个在脚后(参见马太福音 28:2;马可福音 16:5;路加福音 24:4,23)。
13 天使对她说、妇人、你为什么哭。她对他们说、因为有人将我**主**取出挪了去、我却是不知道究竟放在哪

里。
14 说了这话、于是就转身、忽然看见**耶稣**站着、她在那里却不知道就是**耶稣**（参见 20:20;21:4;马太福音 28:8-10,17;路加福音 24:11,16,22-23,31,37;哥林多前书 15:35-49）。
15 **耶稣**问她说、妇人、你为什么哭、你找谁。玛利亚以为他是看园的园工、于是就对他说、先生、若是你将他挪移了去、请告诉我、你把他放在哪里、我好去取他。
16 **耶稣**说、玛利亚。玛利亚就转身回头、说、拉波尼（为亚兰语）、拉波尼就是夫子的意思（参见 10:3-4;马可福音 10:51）。
17 **耶稣**对她说、不要摸我（或作不要拉住我、亦或抓住我不放手、甚或紧紧抱住我、意思是劝其不要害怕而摇摆不定、以至就这样依依不舍、恋恋不舍、继续不断依附依赖着、甚或阻止他往）、因为我还没有升到我**父**那里。你只要往我弟兄那里去、告诉我那些弟兄们、说、我要升上去见我的**父**、也就是你们的**父**、见我的**上帝**、也就是你们的**上帝**（20:17-18,27,31 参见 1:12,14,18,34;7:5;16:5-16;马太福音 12:50;28:9-10;马可福音 16:8;路加福音 24:5,39;使徒行传 1:14）。
18 抹大拉的玛利亚就去告诉众门徒、说、我已经看见**主**了、又将**主**对她说的话、告诉他们（参见马太福音 28:8-10;马可福音 16:9-10）。

复活主基督耶稣向众门徒显现

圣周：第八日（礼拜天）

19 所以在那日、就是七日来复、一周的第一日。到了那日晚上、门徒在一处聚集、因为惧怕犹太人、于是将门尽都关上。**耶稣**来了、就站在当中、对他们说、愿你们平安（参见 1:19;14:27;20:21,24,26;但以理书 10:19;使徒行传 1:14,23;12:10;哥林多前书 12:12;15:35-49;以弗所书 1:23）。
20 既已说了这话、就将他的手和肋条旁边指给他们看（参见 20:25;路加福音 24:37）。门徒既是看见**主**、于是都欢喜了。
21 所以、**耶稣**又对他们说、愿你们平安。我**父**怎样差遣我、我也这样差遣你们（参见 17:18;20:19;马太福音 28:18-20;路加福音 24:44-53）。
22 说完这话、随即向众人吹一口气、说、你们领受**圣灵**（参见创世纪 2:7;诗篇 51:11;以西结书 37:9;路加福音 24:33;使徒行传 2 章）。
23 你们赦免谁的罪、谁的罪就被赦免了、你们不赦免谁的罪、谁的罪就被留下了（或作之所以罪能够得到你们赦免的那些人、是因为他们早已经在天上得了赦免、至于罪得不到你们赦免的那些人、他们原本就是在天上未得赦免的那些人、意思是借助于宣教传福音使得一个人的灵魂因其接受福音与否从而验证了他是否已经在天上被赦免、参见马太福音 16:19;28:19;马可福音 2:7;16:16;路加福音 24:47;哥林多前书 5:4;以弗所书 2:20）。

【敢问夫子恶乎长？曰：我知言，我善养吾浩然之气。敢问何谓浩然之气？曰：

难言也。其为气也，至大至刚，以直养而无害，则塞于天地之间。其为气也，配义与道，无是，馁也，是集义之所生者，非义袭而取之也。行有不慊之心，则馁也。(《孟子·公孙丑章句上》)】

复活主基督耶稣向多玛显现

使徒多马的信仰告白

24 但是、在**耶稣**来的时候、十二门徒里的多玛、又叫第度摩(或作底土玛、意思是双生子、孪生子、双胞胎、参见 11:16)、却没有与他们同在那里。

25 所以、等到众门徒一而再、再而三、再三再四反反复复(意思是一个接一个、每个人彼此互相之间无不如此)告诉他、说、我们已经看见**主**了。多玛却说、我若不看见(或作凝视、认真注视)他手上的钉痕、不用我的指头摸他的钉痕、不伸手在他肋条那里探入他的肋旁、我就总是不信(意思是一个不折不扣的实证主义、怀疑主义者、参见 11:16)。

26 过了七日(或作到了第八日)、门徒又在屋里、多玛也与他们同在那里、门都已经关了。**耶稣**来站在他们当中、说、愿你们平安(参见 14:27;20:19,21)。

27 于是就又对多玛说、伸过你的指头来、且摸我的手、再伸过你的手来、且摸我的肋条旁边。总要信、不要疑惑、以免终究竟至成为那不信的人。

28 多玛应声对他说、我的**主**、我的**上帝**(参见 1:1;5:22,27-30;8:58;10:30;11:11-14,43;14:9;马太福音 22:42-45;28:20; 马可福音 12:5-7;16:14)。

29 **耶稣**对他说、多玛、你因为看见我才信。那没有看见就信的、是有福的(20:29-31 参见 17:20;彼得前书 1:8-9;经外文献多玛行传记载、多玛后来去到南亚次大陆印度河流域传道、现今印度南部尚有以多玛命名的教会派别)。

使徒约翰见证写作目的

30 **耶稣**在门徒面前、另外还做了许多神迹奇事、并没有记在这书上(参见 1:7;2:11;21:25)。

31 但是之所以只记这些事、为的是要叫你们信**耶稣**是**基督**、是**上帝的儿子**、又好叫你们因为既已归信他、就使你们可以因他的名得生命(参见 1:4,7,25;2:23;3:15;6:32-58;17:18-26)。

第二十一章

主基督耶稣再度呼召得人渔夫

1 这事以后、**耶稣**在提比利亚(别称加利利、参见 6:1;20:31)海边、又显现给门徒看。他怎样显现的事、记在下面。

2 有西门彼得同被称呼第度摩的多玛、迦利利的加拿人拿坦业、还有西庇太两个儿子、又有两个门徒、都在那里(参见 11:16;马太福音 4:21;马可福音 1:16)。

重操旧业打渔人

3 西门彼得对众人说、我要打鱼去。他们说、我们也要和你同去。大家就一起出去、上了船。这一夜、没有打着什么(参见马太福音 4:18-22;路加福音 5:4-11)。

主基督耶稣关爱门徒日常所需

彼得与约翰

4 一直等到夜尽天明、曙光即将破晓、已经天亮了、**耶稣**站在岸上、无奈门徒并不知道是**耶稣**（参见 20:14）。

5 所以、**耶稣**对他们说、小子们、你们有什么吃的没有。门徒回答说、没有。

6 **耶稣**对他们说、你们将网撒在船的右边、就必要得着。他们于是便撒下网去、就拉不上来了、因为鱼甚多（参见路加福音 5:1-11）。

7 因此、**耶稣**所爱的那个门徒（或即使徒约翰、参见 13:23）对彼得说、是**主**。那时候、西门彼得赤着身、一听见是**主**、就随手束上一件衣服、于是跳在海里。

8 那些其余的门徒、因为离岸不远、约有二十丈（另译三十丈、约有 109 米、希腊文或作二百肘尺、二百佩库斯）、就驾着小船、将一网鱼拉过来。

炭火鱼饼为早餐

9 他们既已上了岸、就看见那里有炭火、并且有鱼、有饼、放在炭火上（参见 18:18,26）。

10 **耶稣**对他们说、把你们才打的鱼拿几尾来。

11 西门彼得就去、将网拉上岸来、鱼满了网、一共有一百五十三尾大鱼。鱼虽这样多、网却没有破裂（参见 21:6;路加福音 5:1-11）。

12 **耶稣**对他们说、你们来吃。门徒因为知道是**主**、就不敢问他、说、你是谁。

13 **耶稣**来了、于是就将饼和鱼拿来、给他们。

14 **耶稣**从死里复活以后、显现给门徒看、这是第三次了（21:1,14 参见 20:19-23,24-29）。

三次不认基督与三次呼召事主

15 一直等到众人吃完了、于是**耶稣**对西门彼得说、约拿的儿子西门、你比这些人更爱我么（或作你爱我比较这些人更深么、亦或你爱我多过爱这一切人和事么、下同、21:15-19 参见 10:14,26-27;13:37;马太福音 16:17;26:33;马可福音 14:29;路加福音 10:27;彼得前书 5:1-2,4）。彼得说、**主**、是的、你知道我最是疼爱你了。**耶稣**对他说、你喂养我的小羊（参见 21:16-17;彼得前书 2:1-3）。

16 **耶稣**二次又对他说、约拿的儿子西门、你真爱我么。他回答说、**主**、是的、你完全知道、我是早已经心贴心（意思是心连心、心心相印）爱你了。**耶稣**说、你牧养我的羊（参见彼得后书 1 章）。

17 **耶稣**三次再对他说、约拿的儿子西门、你爱我么。彼得因为**耶稣**一连三次问他、说、你爱我么、于是就忧愁、于是就回答说、**主**、你是无所不知的。你全然知道我是早已经在内心里深深爱（或作喜欢、喜爱、意思是人自发生出来的感情而具有的爱、包括人与人之间的友情、恋爱之情、天下父母对子女的亲情之爱）你了。**耶稣**对他说、你喂养（意思是照料、看守）我的羊（参见彼得前后书）。

主基督耶稣预言彼得之死

彼得与约翰

18 阿们、阿们、我实在告诉你、你年幼（或作年轻、意思是青壮年）的时候、自己系上自己的束腰带子、可以随着自己任意往来。但是、一直等到你年老了、你却反倒是必要伸出手来、被别人捆绑、拉你到你不愿意去的地方（参见彼得前书 5:8-12）。

19 **耶稣**所说这话、是指着彼得将来必要怎样死、从而荣耀**上帝**（或即预言使徒彼得倒钉十字架为**主**殉道、为**主**牺牲、时在主后 68 年暴君尼禄当政之际、当时因其焚城嫁祸基督徒、使徒彼得与及使徒保罗先后殉道、参见 21:22;马太福音 4:19;路加福音 5:27）。既已说完了这一切、就又对他说、你来跟从我。

【是以声名溢乎中国，施及蛮貊，舟车所至，人力所通，天之所覆，地之所载，日月所照，霜露所坠，凡有血气者，莫不尊亲，故曰配天。(《中庸》)】

20 彼得转身回头、看见**耶稣**所爱的那个门徒（使徒约翰）、在后面跟随、就是从前在逾越节晚饭时候、靠近**耶稣**胸前、问、卖**主**的是谁的那个门徒（参见 13:23-25;21:19,22）。

21 彼得看见他、就问**耶稣**说、**主**、这个人将来如何。

22 **耶稣**对他回答说、我若要他活到我来的时候、与你何干。你只管自己跟从我吧。

23 于是、这话传在弟兄们中间、说、这个门徒必不死。其实、**耶稣**不是说他不死、乃是说、我若要他活到我来的时候、与你何干。

使徒约翰见证笔不尽言

24 为这事作见证、并又记载在这书上的、就是这个门徒、并且、我们也知道、他所见证的、是真的（参见 1:7;13:23;20:31）。

25 **耶稣**所行所做的事还有许多、设若一一都记在书上（参见 20:30）、我想、世上也就装不下那些书了、阿们。

【福音四书约翰卷使徒约翰所传福音书终）】

【附录 1】

耶稣基督所行的神迹（圣经章节）

治病赶鬼	**马太**	**马可**	**路加**	**约翰**
洁净大麻风	8:24	1:40-44	5:12-14	
百夫长仆人	8:5-13		7:1-10	
彼得岳母	8:14-15	1:30-31	4:38-39	
鬼入猪群	8:28-34	5:1-17	8:27-37	
瘫子	9:2-7	2:3-12	5:18-25	
血漏妇人	9:20-22	5:25-34	8:43-48	
两个瞎子	9:27-31			
鬼附哑巴	9:32-33			
枯手复原	12:9-13	3:1-5	6:6-10	
鬼附瞎哑	12:22		11:14	
迦南妇女儿	15:21-28	7:24-30		
鬼附癫痫者	17:14-18	9:17-27	9:38-42	
两个瞎子	20:29-34	10:46-52	18:35-42	
耳聋舌结		7:31-37		
会堂鬼附		1:23-28	4:33-35	
伯赛大盲人		8:22-26		
驼背妇人			13:11-13	
水臌病人			14:1-4	

十个大麻风 11:17-19
仆人耳朵 22:50-53
大臣儿子 4:46-54
池旁瘫子 5:2-9
生来盲人 9:1-7

赐生复活 马太 马可 路加 约翰

睚鲁女儿 9:18-25 5:22-42 8:41-56
寡妇儿子 7:11-15
拉撒路 11:1-44

超越自然 马太 马可 路加 约翰

平静风浪 8:23-27 4:35-41 8:22-25
水面行走 14:25-27 6:48-51 6:19-21
五饼二鱼 14:15-21 6:35-44 9:12-17 6:
四千吃饱 15:32-35 8:1-9
钓鱼得银 17:24-27
咒诅果树 21:18-19 11:13-42
下网得鱼 5:4-11
变水为酒 2:1-11
153 条大鱼 21:1-11

【附录 2】

耶稣基督所讲的比喻（经文章节）

比喻类别 马太 马可 路加

1 灯 5:14-15 4:21-22 8:16-17;11:33
2 两种根基 7:24-27 6:47-49
3 新旧衣服 9:16 2:21 5:36
4 新酒旧囊 9:17 2:22 5:37-38
5 撒种 13:3-28 4:3-20 8:5-15
6 麦子稗子 13:24-43
7 芥菜种 13:31-32 4:30-32 13:18-19
8 面酵 13:33 13:20-21
9 隐藏珍宝 13:44
10 无价珍珠 13:45-46
11 撒网 13:47-50
12 家主 13:52
13 迷羊 18:12-14 15:4-7
14 冷血仆人 18:23-34
15 葡萄园工 20:1-16
16 两个儿子 21:28-32
17 凶恶园户 21:33-44 12:1-11 20:9-18
18 娶亲筵席 22:2-14
10 无花果树 24:32-34;13:28-30;21:29-32
20 忠心仆人 24:45-51 12:42-48
21 十个童女 25;1-13
22 按才受托 25;14-30 19:12-27
23 绵羊山羊 25:31-46
24 种子生长 4:26-29
25 警醒仆人 13:35-37 12:35-40
26 两个债户 7:41-43
27 好撒玛利亚人 10:30-37
28 朋友 11:5-8
29 无知财主 12:16-21
30 无果无花果树 13:6-9
31 客人 14:7-14
32 宴会 14:16-24
33 做门徒代价 14:28-33
34 失钱复得 15:8-10
35 浪子回头 15:11-32
36 不义管家 16:1-8
37 财主与拉撒路 16:19-31
38 主人与仆人 17:7-10
39 伸冤的寡妇 18:2-8
40 法利赛人与税吏 18:10-14
41 十锭银子 19:11-27

新约教会历史书

路加医生所著使徒行传

使徒行传纲目

本书为新约各书卷提供了一个桥梁，作为前书路加福音的后书续篇，使徒行传将福音四书所记主耶稣基督开头一切所行所教训的（1:1-8），与他以后的工作，及时借助使徒传道与及教会建造连接起来，也把使徒书信贯穿起来，并且提供了使徒彼得和使徒保罗的许多生平叙事，使我们不仅是具足得救智慧（参见提摩太后书 3 章），而且借以得知新约书信的大概背景，研读本书，我们还能够获悉初代教会 30 年大事记，也为历代教会治理及其拓展给出了应有的基本原则（1:1-8,12-14;2:1-4;4:8-12;5:3-9,19-20,42;8:35-39;9:17,31;8-10 章;11:30;13:5;16:13,25-33;17:17,19,22;17 章;18:7;19:9;20:6-7;25:8-11;28:1-10,25,28;路加福音 1:32-33;24:52-53;加拉太书 1:17;哥林多前书 16:2;启示录 1:10）。本书作者与路加福音同，均为医生路加（1:1-8;3:7;9:18,33;13:11;16:10-17;20:5-21:18;27:1-28:16;28:6,30-31;路加福音 1:1-4;歌罗西书 4:14;提摩太后书 4:11），主后 170 年穆拉多利经目以及主后 325 年优西比乌教会历史 3.4 可以作为外证，本书一再使用我们这一代名词（16:10-17;20:5-15；21:1-18;27:1-28:16）可见作者为使徒保罗宣教团队成员，至于使徒保罗十三经所列同工名单当中（腓立门书 23-24;歌罗西书 4:10-17）则可为旁证，路加乃是本书作者不二人选。本书对于主后 64 年的罗马暴君焚城的大火及其之后的嫁祸基督徒所导致的大逼迫，以及主后 67 年的使徒彼得与使徒保罗双方殉道，和主后 70 年的耶路撒冷被毁，竟然只字未提，甚而就连使徒保罗受审的结果也未提及，而只是在等候当中（28:30），由此可见本书写作应当是在上述时间节点之前，而非其后。晚期说则认为写作时限在主后 70 年后，甚至更晚，他们认为使徒行传 1:8 的结构大纲决定了结尾方式，而作者只要是表明初代教会扩展范围主线抵达罗马也就可以结束行文了。

一、**紧要的字** 见证（作见证出现 30 次、传道、放胆、教会、使徒、信、受洗、圣灵、犹太人、外邦人）。

二、**紧要的节** 第一章八节（或即使徒行传结构大纲）。

三、**紧要的章** 第二章五旬节。

四、**作书的人** 新约全书唯一外邦人作者路加（外邦人的使徒保罗所亲爱的私人医生，参见 1:1,8;2:5;3:7;12:23;13:7,11-12,44-47;15:36-40;16:10-19,35-;18:5-7,12-15;19:8-9,29-41;20:4-15;21:1-18;23:29;24:25;27:1-28:16,23-28,31;马可福音 16:15;路加福音 1:1-4;4:38;8:43-44;歌罗西书 4:10-14;提摩太后书 4:11;腓利门书 24；优西比乌、爱任

纽、革利免、穆拉多利）。

五、**为何人作** 对于提阿非罗（意思是爱神的人、蒙神所爱的人、亦或神的宠爱者）而作，他是一个隐名的耶稣门徒，或是意大利的贵族（参见 1:1-2,4,8;23:26;24:3;26:25;路加福音 1:1-4;24:47-49;经外文献犹太人古史记作者约瑟夫维斯帕先在其所著约瑟夫自传 430;反驳阿皮安 1.1;1.50;2.1;2.296 献辞赞助者以巴弗提时说：虔诚热爱真理的以巴弗提，我诚恳地把本书及前书献呈给你，也为了你的缘故献给任何好像你那样希望知道我们民族的事情的人；这一点颇与路加福音 1:1-4 献辞类似;英人学者施继德《论四福音》）。

六、**作书时候** 约在 61-63 年;亦或主后 80 年;时在罗马（参见 4:10,27;5:36-37;7:56;9:26;11:28;12:19-23（希律亚基帕去世于公元后 44 年）;13:7;16:1;18:2,12-17（亚该亚省长迦流上任任期于公元后 51-52 年间）;20:4,7;21:20;23:26;24:27;但以理书 9:27;马太福音 24:15;马可福音 13:14;路加福音 1:2;提多书 2:14;启示录 1:10;经外文献约瑟夫犹太古史记 18.4-10;19.343-350;20.97-98）。

七、范围 此书好像马太福音一样，称为过渡之书，他把各福音所载耶稣做先知的功夫，与各书信所载的耶稣传教的工夫相连合，但耶稣的工夫，先从耶路撒冷楼上的居所，直达到保罗在罗马自租的屋内的居所。本书 1:8 可为全书主题摘要，作者在一开始开宗明义、开门见山，先行总结前书要点（1:1-3），随机引出后书主要内容，紧接着在其字里行间陈述历史进程，逐渐谈及教会创立、福音广传、开荒布道的缘起肇始，以及各地教会的发展模式，进而捍卫真道（4:8-12;25:8-11），即使是面对大逼迫，教会成长及其群体生活当中（凡物公用、按需分配;2 章;4 章等处）的应对外患内忧的基本原则也力透纸背、跃然纸上（6:1;15:2,39;21:20-21），有危机、有转机，关键在于把握时机，越逼迫、越广传、越复兴、越发展，正因为大逼迫导致自始至终的大大发展（1:8），教会面对强烈逼迫得胜的过程，证明基督教会历史进程并非仅仅是人的作为，乃是神的手显然在其中（5:35-39），这一切原则的应用可以一直持续到主耶稣基督再来的日子。

八、纲领

（甲）犹太人（1-12 章）。

（一）引起（1:1-26）。

（二）耶稣教会成立在犹太地（2:1-7:60）。

（三）过渡时代（8:1-12:25）。

（乙）外邦人（13-28 章）。

（一）保罗三次出外传教（13:1-21:16）。

（二）保罗在耶路撒冷（21:7-23:25）。

（三）保罗在各君主面前（23:26-26:32）。

（四）保罗往罗马（27:1-28:31）。

九、要点。本书着力见证教会大使命，为教会第一本宣教历史著作，主要是记述耶路撒冷和安提阿两个教会模式，以及使徒保罗和使徒彼得两个使徒人物，又被称之为圣灵行传，想明白本书的要点，最好法子是把各章首加入几个字词的标目，例如第 1 章用权力;第 2 章五旬节;第 3 章彼得和约翰;第 4 章祭司和祈祷;第 5 章责罚;第 6 章不幸的耶稣教人;第 7 章司提反;第 8 章腓力;第 9 章保罗归信基督;第 10 章彼得见异象;第 11 章彼得解说;第 12 章彼得在监狱;第 13 章保罗第一次外出传教;第 14 章保罗回来述职报告;第 15 章保罗在耶路撒冷;第 17 章保罗第二次出外传教;第 17 章保罗在亚略巴古山;第 18 章百基拉和亚居拉;第 19 章保罗第三次出外传教;第 20 章保罗在欧罗巴;第 21 章保罗被捕;第 22 章保罗自诉;第 23 章保罗脱险;第 24 章保罗在腓力士之前;第 25 章保罗在非士都之前;第 26 章保罗在亚基帕王前;第 27 章保罗在船上遇险;第 28 章保罗在罗马。

十、实授。本书表明教会发生、发展、发达，由于受圣灵的信徒各个人的见证和圣灵感动，由马可楼房居所接受圣灵的 120 个信徒，变为 3120 人，其后又加到 8120 人，直到人人都作见证，变化全世界。上帝现在的传道人，已经很足，就是先所讲的那些人，但他仍要他的儿女作见证，倘若那假冒教会的，从此起首作见证有信心，就好像五旬节受圣灵的那 120 人所作的受圣灵感动一样，不再像从前那全世界归信基督都受教化了。在 1:8 讲:你们要在耶路撒冷（1-7 章）;犹太全地和撒马利亚（8-12 章）;直到地极（13-28 章），作我的见证。

十一、对于基督的意思。在本书中未记耶稣基督同门徒在世界上的事，只见得复活的主耶稣基督，异常荣耀，遣圣灵来世，令他的软弱门徒变为强健，到处得传扬福音，照 1:1 所说，显出路加福音是述耶稣起首所做的事，在本书是述耶稣接续做去，并得门徒的力，继续他传播荣耀的福音。

十二、天道的运用。此书起首是述耶稣与在犹太地的门徒之关系，门徒问道：以色列人何时得见他们的国。耶稣答道：你们要知道那时日，只要圣灵充满，为道作见证于全世界之上，嗣后有信徒的使徒彼得在五旬节对犹太人宣道，就有 3000 犹太人悔改信主，所以教会成立起首是犹太人，凡事是犹太人，直到司提反被石头打死，在这里上帝似乎使他益加稳固，从此以色列人似乎得一最后的机会，接受耶稣为弥赛亚奉耶稣为救主，但可惜他们不以圣灵充满的司提反的见证为然，反当面用石头打死他。在第 8 章，述撒马利亚的外邦人的大复兴有复活之机会，第 9-10 章，述保罗归依基督，改信宗教和彼得的异象，但保罗是一个外邦使徒，彼得是一个犹太人，两个所传的教训都是外邦人可以得洁净和拯救的，随后又述一个外邦人哥尼流

改信正教，彼得离开后，保罗和巴拿巴继续奉派往各国传教，所以此书使我们知到从犹太教至耶稣时代以至于基督教会的事甚详。

十三、熟习本书内容的法子。本书分两大部份，能帮助我们记得其中的内容，自第1-12章是述犹太人，彼得是一中坚人物，耶路撒冷是一活动中心点，第13-28章是述外邦人，保罗是个中坚人物，安提阿和彼西底是最先基督教会的一个中心点，又须知到本书的呼唤声直传达到罗马书里，凡与两大部份有关系之各章，须要谨记。又彼得被审（2:14-36）和保罗被审（17:22-31）也要熟记。

十四、本书的排列。本书十分显明好似一渡桥，由福音书通到各书信，由犹太教达到耶稣教，使历史方面说，可把下列之历史事件、生平事迹、书信著作约略年表加入里头。

路加前后书天启著述年表

路加福音　　主后60-61年

使徒行传　　主后62年

使徒行传教会历史事件约略列表

在耶路撒冷的见证（1-7章）	教会的开始（1:1-2:42）
第一次祷告会（马可楼）	圣灵的应许（1:1-11）
圣灵的等候（1:12-26）	圣灵的降临（2:1-41）
教会的见证（2:42-5:42）	第一次圣徒见证（2:42-3:26）
第一次逼迫（4:1-4）	第一次死亡（4:32-5:16）
第一次全体见证（5:17-42）	教会的逼害（6-7章）
司提反的身份（6:1-7）	司提反的殉道（6:8-7:60）
在犹太全地和撒玛利亚的见证（8-12章）	
教会转向外邦人（8:1-9:30）	腓力的身份及其见证（6:1-7;8:1-40）
外邦人的使徒保罗的预备（9:1-30）	教会接纳外邦人（9:31-12:25）
直到地极的见证（13-28章）	教会宣教差传与旅行布道（13:1-21:17）
使徒保罗第一次旅行布道（13-14章）	首次教会大公会议（耶路撒冷15:1-35）
使徒保罗第二次旅行布道（15:36-18:22）	
使徒保罗第三次旅行布道（18:23-21:17）	
教会向西发展（21:18-28:31）	使徒保罗被捕及见证（21:18-24:27）
使徒保罗甘愿上诉凯撒（25:1-26:32）	使徒保罗被解押赴罗马（27-28章）

福音四书与及使徒行传至启示录对比约略附表

福音四书	使徒行传至启示录
弥赛亚来了	弥赛亚去了
基督生平	教会历史

教会雏形　　教会成形

教会根基　　教会拓展

历史的基督　　奥秘的基督

赐下基督　　活出基督

应许圣灵　　赐下圣灵

进入世界　　在世界中

基督第一次来　等候基督再来

使徒保罗生平大事约略年表（使徒行传）

主后 33 年	逾越节耶稣基督被钉于十字架	福音四书
主后 33 年	五旬节圣灵降临	2 章
主后 33-35 年	司提反殉道、扫罗归主	9:1-7
主后 35-37 年	在大马色、亚拉伯	9:8-25;加拉太书 1:16-17
主后 37 年	探访耶路撒冷教会	9:26-29;加拉太书 1:18-20
主后 37 年	回乡基利家的大数	9:30;加拉太书 1:21
主后 43 年	前往安提阿教会参与服事	11:25-26
主后 47 年	捐赠耶路撒冷教会	11:30;加拉太书 2:1-10
主后 47-48 年	在安提阿教会服事	12:25-13:1-3
主后 48-49 年	第一次布道（提摩太悔改）	13-14 章
主后 49-50 年	第一次大公会议（提多随行）	15 章;加拉太书 2:1-10
主后 50-52 年	第二次布道（提摩太、西拉）	15:36-18:22
主后 53-57 年	第三次布道（提摩太在以弗所）	18:23-21:16（提多在哥林多）
主后 57 年	在耶路撒冷被捕、申诉	21:13-24:26
主后 58-59 年	在凯撒利亚监狱、申诉	24:27-2512
主后 59-60 年	在亚基帕王前申诉、上诉凯撒	26-27 章
主后 60 年	抵达罗马	28;1-16
主后 60-62 年	在罗马身陷囹圄监外执行	28:17-31
主后 62-67 年	在罗马被释放、第四次布道	教牧书信
主后 64 年	罗马暴君尼禄焚城、嫁祸基督徒	经外历史
主后 66-67 年	再度被捕	提摩太后书 1:16-17；4:6-18
主后 67-68 年	在罗马为主殉道（与彼得同时期）	教会历史

使徒保罗十三经著述约略年表

书信名	年期（主后）	作书地方	参考
帖撒罗尼迦前书	52 年	雅典	使徒行传 17:1-9
帖撒罗尼迦后书	53 年	哥林多	使徒行传 18:1-17
哥林多前书	57 年	以弗所	使徒行传 18:12-17
哥林多后书	57 年	以弗所	使徒行传 18:24-28
加拉太书	57 年	哥林多	使徒行传 18:18-22
罗马人书	58 年	哥林多	使徒行传 20:2-3
腓立门书			
哥罗西书	62 年	罗马	使徒行传 28:30-31
以弗所书			
腓立比书			
希百来书	65-67 年	意大利	
提多书	67 年	意大利或以弗所	
提摩太前书	67 年	意大利或以弗所	
提摩太后书	67 年	意大利或以弗所	

以上表格是保罗用书信教训教会和门徒的次序，其中有七书是达地方教会的，四书是写于监狱的书信，四书是属私人的（使徒保罗十三经），此外又有一书是对于希百来人的（此书更多人则以为是无名书信）。

新约教会历史书

路加医生所著

使徒行传

第一章

四旬复活期论神国

橄榄山遗嘱大使命

罗马凯撒提庇留 16 年（主后 30 年）

基督耶稣 33 年

中国东汉时代汉光武帝建武六年

引言：四旬期

1 提阿非罗（意思是上帝的朋友（天友）、亦或爱上帝的人、甚或蒙上帝所爱的人、路加福音称之为大人、亦或阁下、参见 13:12;16:35;18:12,14;19:31,37;23:19;25:25;路加福音 1:1-4）啊、我已经写作了前书（直译我之前已经记载了前书、意思是医生路加所作路加福音、亦即路加前书、一书、此为路加后书、二书、就如同一部恢宏不朽剧作的上下集一样、或即主后 150 年分为上下卷单行本、而前书路加福音就此置诸于对观符类福音书马太福音马可福音后、后书使徒行传则置诸于第四福音书约翰福音后、亦即书信之前、如同今日新约通行本前五书太可路约徒排列形式、参见马太福音 19:24;马可福音 10:25;路加福音 1:1-4;4:35;9:38;18:25;24:13-52;歌罗西书 4:14;提摩太后书 4:11;腓立门书 24）、论到耶稣一切所行所教训的、

2 从起头开始、直到他藉着圣灵（参见 1:4-5,8;2:4,17;4:8,31;5:3;6:3,5;7:55;8:16;9:17,31;10:44;13:2,4;15:28;16:6;19:2,6;路加福音 4:1,14,18;24:49;约翰福音 14:16;20:22;罗马书 1:3-4）、吩咐所拣选的使徒（直译奉差的人、奉派的人、或作肩负特殊使命的人、1:2-13,22,25-26 参见 4:13;马太福音 10:1-4;马可福音 3:14,16-19;路加福音 6:13-16;8:3;希伯来书 3:1）、以至于在他以后被接（或作被提）升天的日子（参见 1:3,6-11;马太福音 28:20;路加福音 6:12-16;24:37-52;约翰福音 20:22-23;20-21 章）、

3 在他受难受害以后、而又用许多凭据、向使徒显明自己是活着的（参见马太福音 16:16,18;28 章;马可福音 16 章;路加福音 24 章;约翰福音 20-21 章;罗马书 1:3-4;哥林多前书 15 章）、四十日（四旬期）间、在他们面前显现、并且与他们讲论上帝国的道（1:3-12 参见 7:55-56;9:3-8,10-16;10:9-16;18:9-10;22:6-11,18-21;23:11;26:17-18;出埃及记 15:18;24:18;申命记 8:2;9:9-11;列王记上 19:8;诗篇 103:19;但以理书 2:44;7:14;马太福音 3:2;4:2;5:10;5-7 章;13 章;28:1-20;马可福音 1:14;16:8-14,19;路加福音 4:43;10:9;17:20-21;24:1-53;约翰福音 3:3,5;18:36;20:1-29;21:1-23,25;哥林多前书 15:3-8）。

基督耶稣新遗诏令

遗诏：大使命

4 在耶稣与使徒聚集的时候（直译或作与他们同吃、亦或一起爱筵吃饭时候、下同、1:4,6 参见马太福音 26;21,26;28 章;马可福音 2:15-16;路加福音 5:29;7:37;9:16;24:42-43;约翰福音 21:9-15）、吩咐他们说、不要离开耶路撒冷、要一直等到父的应许成就、就是你们曾经听见我所说的（亦即圣灵降临、参见以赛亚书 40:31;44:3;以西结书 39:29;约珥书 2:28-29;马太福音 3:11;马可福音 1:8;路加福音 3:16;24:49;约翰福音 14:1,16,26;15:26-27;16:12-13;哥林多前书 12:13）。

5 因为约翰的的确确是用水施洗（或作在水里施浸）。但是、你们不多几日、必要在圣灵里受圣灵的洗（或作浸、1:4-5 参见 2:1-4;11:15-16;马太福音 3:5-6,11,13-15;马可福音 1:4-5,9;路加福音 3:7-16,21;约翰福音 3:5;使徒行传 2:1;8:14;10:44；19:1;哥林多前书 12:12-13;加拉太书 5:22-23;歌罗西书 1:13;启示录 1:6）。

6 所以、在他们聚集的时候（直译或作与他们同吃、亦即一起爱筵吃饭时候）、于是就问耶稣、说、主、你为了要兴复（或作复兴）以色列国（1:4,6-7 参见以赛亚书 2:3;45:4;60:4-7;马太福音 19:28;24:36,42;马可福音 1:14;14:28;16:7;路加福音 12:31;13:28-29;19:11;24:21,33-36;约翰福音 21 章;罗马书 11:26）、就在这时候么。

7 耶稣对他们说、那时候日期、是父用自己权柄所定的、不是你们可以晓得的（参见马可福音 13:32;路加福音 2:52;帖撒罗尼迦前书 5:1-2）。

8 但是、只等到圣灵降临到你们身上、你们就必得着能力（参见 1:4-5;2 章;以赛亚书 40:31）、以致在耶路撒冷（参见 1-7 章）、犹太全地、撒玛利亚（参见 8-9 章）、以及直到普天下极远的地方（或作直到地极、参见 1:8-8:1;10-28 章;有圣经学者认为其间可分为六个层次、每一段落结尾则是属于事工进展大致报告、诸如 1:6-6:7;6:8-9:31;9:32-12:24;12:25-16:5;16:6-19:20;19:21-28:31;而在 1-15 章为他们章、似乎作者路加医生并未亲历其中、16-28 章为我们章、则属于路加医生所亲身经历的内容、参见 16:10-17;20:5-16;21:1-18;27:1-28:16;其中 1-5 章和 15-16 章为耶路撒冷教会记录;8:26-40 和 9:31-10:48 为该撒利亚教会记录;11:19-30 和 12:25-14:28 为安提阿教会记录）、为我作见证（或即成为见证人、亦或传道人、宣教士、福音使者、殉道者、其动词应用有忠于事实、切切实实、确确实实说话行事为人的意思、参见 2:22,32;3:15;5:32;6:3,8;8:10,13;9:39;10:38-39;11:24;13:31;18:3;19:11;22:15;士师记 14:6;撒母耳记上 10:10;以赛亚书 53:22-23;约翰福音 15:26;16:8,13;罗马书 15:18-19;加拉太书 5:3;以弗所书 1:9-10;4:17;彼得前书 4:14）。

【最早遵行使徒行传 1:8 大使命向东方大规模宣教传福音服事的使徒是多玛和巴多罗买（参见《使徒多马在华建立教会史记考》），而后世教会团体则是被称之为涅斯托里教派的景教会众，正如

同留存下来的一份景教文献所说：弥赛亚的门徒清楚明白，并明确决定要怎样做；他们走到了世界各地，说：你们要把我的话传给人类世界上的所有种族。为此，他们沿着丝绸之路向东方行进，在撒马尔罕、喀什噶尔、敦煌、长安定居下来，与此同时也涉足蒙古高原、以及青藏高原各个范围进行宣教努力，在素被称之为约翰长老的王国里就有青藏高原北部唐古特景教主教辖区，而在大唐盛世武宗灭佛之前，据《大秦景教流行中国碑记》铭文所载，当时大唐全境早已经是“法流十道、寺满百城”了。】【易经第四十五萃卦卦辞：萃，亨，王假有庙，利见大人，亨，利贞；用大牲吉，利有攸往。彖曰：萃，聚也；顺以说，刚中而应，故聚也。王假有庙，致孝享也。利见大人，亨，聚以正也。用大牲吉，利有攸往，顺天命也。观其所聚，而天地万物之情可见矣。象曰：泽上于地，萃；君子以除戎器，戒不虞。】【易经第四十六升卦卦辞：升，元亨，利见大人，勿恤，南征吉。彖曰：柔以时升，巽而顺，刚中而应，是以大亨。用见大人，勿恤；有庆也。南征吉，志行也。象曰：地中生木，升；君子以顺德，积小以高大。】

基督耶稣升天必将照样再来

9 **耶稣**说完这话、就被接升天、门徒都正在那里观看、只见有一朵云将他从他们的眼前接去、就不见了。

10 当他被接(或作被提)上升的时候、门徒在那里注目定睛望天、看哪、忽然有两个人、身穿白衣、站在他们旁边（参见马太福音 17:2-3;28:2-3;马可福音 9:3;15:5;16:5;路加福音 9:30-31;24:4,17;约翰福音 20:12;启示录 1:14;3:4-5,18;4:4;7:14）、

11 说、加利利人（十二门徒除了卖**主**的犹大、其余均为加利利人、参见马太福音 27:3-5;28:18-20）、你们为什么站在这里、向天观看呢。这一位离开你们、被接升了天的**耶稣**、你们看见他怎样被接升天、后来、他必还要怎样照样再度降临（1:9-11 参见 2:33;7:56;创世纪 5:24;出埃及记 9:9;40:34;列王记上 8:10-11;列王纪下 2:11;撒加利亚书 14:4;马太福音 17:5;24:30;26:64;28:20;马可福音 9:6;13:26,32;14:62;16:19;路加福音 9:34;21:27;24:50-53;约翰福音 3:31;6:38,62;14:3,18,28;20:17;哥林多前书 15:42-49;哥林多后书 5:16;以弗所书 4:8-10;腓立比书 2:6;4:5;帖撒罗尼前书 4:16-17;提摩太前书 3:16;希伯来书 4:14-16;彼得前书 3:22;彼得后书 3:10;启示录 1:7;19:11-16;22:7,20）。

马可楼 120 人联祷会

联祷：马可楼

12 当下、众门徒就从油果山（或作橄榄山）回耶路撒冷去（参见 12:12;路加福音 22:12;24:33m36;约翰福音 20:19,26）。这山离耶路撒冷不远、约有一个安息日所可走的路程（约 900-1100 米、1:12-14 参见出埃及记 16:29;民数记 35:4-5;约书亚记 3:4;撒加利亚书 14:4;马可福音 2:25;11:1;路加福音 19:28-29;24:49-50）。

13 既已到了、就进城、上了他们所住的一座楼（或即马可楼、参见 2:5-12;12:12;马可福音 14:15;歌罗西书 4:10）、在那里、有彼得、雅各、约翰、安得列、腓力、多玛、巴多罗买、玛太、亚勒腓的儿子雅各、西门称西罗提（意思是激进的民族主义者、另作奋锐党人、亦或激进党人）、和雅各的兄弟犹大（或作达太、1:2-13,22,25-26 参见 4:13;马太福音 3:16-19;10:1-4;13:55;26:14;29:10;马可福音 3:14,16-19,21;6:3;15:40;路加福音 6:13-16;8:1-3;约翰福音 1:45-49;21:2;哥林多前书 9:1;15:7;希伯来书 3:1）。

14 他们这些人同那些妇人（参见马太福音 27:55-56;28:1;马可福音 6:3;15:40-41;路加福音 8:2-3,23;23:49;24:1,22,53;哥林多前书 9:5）、和**耶稣**的母亲玛利亚、并**耶稣**的弟兄（参见 12:17;15:13-21;马太福音 13:55;马可福音 3:21;路加福音 8:19;约翰福音 7:3,5,10;加拉太书 2:9;犹大书 11）、都同心合意、在那里不住地恒切祷告祈求（参见 6:4;路加福音 3:21;5:16;6:12;9:18,28-29;11:1;22:32,41;23:34,46;罗马书 12:13;歌罗西书 4:2）。

拣选增补玛提亚代替叛徒犹门徒：120 人

15 正当那时、门徒一同聚集、约有一百二十人。当时、彼得站在他们中间（1:15-26 参见 1:3;2:1;马太福音 16:19;使徒行传 2:14）、说、

16 诸位弟兄（参见哥林多前书 15:6）、**圣灵**藉大卫的口、在圣经里预言、有关于那个领人捉拿**耶稣**的以色加略人犹大(意思是匕首党人、谋杀者、背叛者、叛徒犹大、或即十二门徒当中唯一一位非加利利人、参见约书亚记 15:25)、这圣经所记的话语应验、原是应当的、

17 这个人、他原本列在我们的人数中、并且与我们一样有份于服事、而又同得使徒的职分。

18 但是、这个人的确不择手段、而又得了一笔作孽的报酬（或作作恶的工价、参见出埃及记 21:32;撒迦利亚书 11:13）、他用这卖**主**所得的不义之财、竟然买了一块田、后来、他的身子仆倒、肚子崩裂开、肠子都从腹中流出来（另译或作倒栽葱掉下来、肚破肠流、或即肠子都悔青了、于是乎叛徒犹大自挂东南枝、自缢身死、结果是肚腹崩裂、肠流一地、参见以斯帖记 2:23;马太福音 26:2,15;27:3-8）。

19 无论是谁、这是耶路撒冷的居民都知道的、所以、按照他们的方言土音、于是就给那块田起了一个名、叫作阿革勒大玛（或作亚革大马）、翻出来、就是血田的意思。

20 因为、在诗篇上记着、说、愿他的房子变为荒场、其内无人居住。又说、愿他监督的职分、叫别人必要得着(参见诗篇 69:25;109:8;马太福音 27:3-6)。

21 所以、有必要现如今在我们这些自始至终跟从主耶稣、并在他和我们一同出入的时候、
22 从约翰施洗（或作施浸）起头、直到主离开我们、被接（或作被提）升天的日子为止、就是在那所有常和我们同进同退同作同伴的当中、我们必须在他们中间选立一个人、和我们同作耶稣复活的见证人（除了门徒、似乎主耶稣基督肉身的家人更具备上述资格、于是其后有了主耶稣基督的兄弟雅各成了耶路撒冷地方教会长老总监、更有甚者圣母玛利亚成了西方罗马公教亦即天主教主保圣人、1:21-22 参见 1:24-25;哥林多前书 15:12-19）。

替补：选同工

23 于是、他们选举两个人、其中一个、名叫约瑟、又称巴撒巴（意思是撒巴的儿子、或即以父姓为名、亦或安息日之子、另有一个类似的早期犹太人基督徒名叫犹大）、希伯来文又称犹斯都、另外一个、名叫玛提亚（意思是神的恩惠、参见 1;15;15:22,32）。
24 他们就在那里祈祷、说、主、你是知道所有一切人心的、求你指示这两个人里、谁是你所拣选的、
25 以便叫他可以得这使徒的职分、因为犹大已经丢弃这职分、往他自己的地方去了。
26 他们于是在那里拈阄（或作摇签、意思是使用不同种类的小石头、小圆石、亦或小木块、小纸条等原材料制作而成的一种器物、以便于通过概率选择拣选定夺某种人事物的吉凶去向、类似投石问路、抛掷骰子、丢色子、甚或借此选举相关人员、确定某事物针对性具体人选、参见 6:3;出埃及记 28:30;利未记 8:8;民数记 27:21;撒母耳记上 14:41-42;历代志上 26:13-16;以斯拉记 2:63;尼希米记 7:65;11:1;以斯帖记 9:24;箴言 16:33;以西结书 21:21;约拿书 1:7;路加福音 23:34;罗马书 11:13;哥林多后书 3:6;加拉太书 2:8）、就拈（或作摇）着了玛提亚、随后就叫他和十一使徒同列（或即二选一、由投票拣选、遴选、选立、补足十二使徒）。

第二章

五旬节圣灵降临

别国乡谈方言论上帝事

方言：五旬节

1 正在那时、五旬节（直译第五十个、意思是逾越节耶稣基督受难后第五十天、也被称之为七七节、收割节、初熟节、初果节、参见出埃及记 23:16;利未记 23:4-16,21;23:33-43;民数记 28:16-26;29:12-28;申命记 16:10;约翰福音 7:1-44;马太福音 16:18;罗马书 8:23;哥林多前书 15:23）到了、门徒们就都同心合意地聚集在一处（参见 1:13-26;2:5-11,41,46;3:2,8,11;5:12,20-21,25,42;24:18;26:21;路加福音 24:53）。
2 忽然、从天上有响声下来、仿佛一阵大风吹过、于是便充满了他们所坐的整个屋子（或作院宇、殿宇、或即圣殿、亦或马可楼、参见 7:47;出埃及记 3:2;13:21;24:17;40:38;列王记上 19;11-13;以西结书 37:9,13-14;马太福音 3:11-12;约翰福音 3:8）、

【至于风，悠然布与天地之间，来不知其所自出，去不知其所入，故曰，天地之化育，有不可求而得者，盖风之于物，鼓舞摇荡，而不知其所以然。（苏轼《风之语》）】

3 他们就看见有分裂的舌头、形状如火（或作又有舌头、就如同火焰分开、向他们显现、参见出埃及记 3:2;马太福音 3:12）、并且落在他们各人的头上。

4 于是、他们（十二使徒、亦或全部 120 人）就都被充充满满地受了圣灵（或作门徒们都被圣灵充满、参见 1:5,8;2:1,14,17-18;4:8;6:3,5;7:55;9:17;10:46;11:15-16;13:9,52;19:6;路加福音 24:49;哥林多前书 11:13;12:10,13;以弗所书 5:18）、以致按照着圣灵所赐给他们的口才、便说起别国的方言来(或即国别语、亦即不同国家的通用国语亦或地方方言、甚或民族方言、参见 1:8,16,46;2:13;4:31;5:32;6:3;7:52,55;8:29;10:19;11:24,28;13:2,4,9;15:28;16:6;19:6;20:23,28;28:25;哥林多前书 14 章)。

5 那时、有虔诚的犹太人、从天下各国来（或即亚欧非毗邻大陆各国、亦即埃及、亚兰、亚述、叙利亚、巴比伦、马代波斯、希腊、罗马先后统治区域、亦或无远弗届包括现今澳洲大洋洲、南北美洲等几大洲）、寄居在耶路撒冷（2:5-13 参见 2:10;8:2;22:12;申命记 30:1-5;路加福音 2:25;哥林多前书 14:21-23）。

6 所以、这风声迅即传开、众人都来聚会（或作聚集）、并且听见门徒们各自按着众人在各处的乡谈（或作乡音方言）说话、就甚觉诧异、深深感到迷惑不解（参见 2:3-4）、

7 他们便都希奇惊讶、彼此互相之间在那里对问、说、看哪、这些个说话的、岂不都是迦利利人么。

8 怎么、我们却是各人听见他们在那里说我们本地原籍、那生来所用的家乡话呢。

9 我们帕提亚人（希底结河亦即底格里斯河直至印度支那地区内的居民、今属伊朗）、米第亚人（或作玛代人、位于美索伯达米亚东方、今属波斯亦即伊朗西北方向与里海西南偏南方及阿塞拜疆一带地方）、以拦人（或即伊朗人、亦或伊拉克人、位于波斯湾北方、底格里斯河为其西界）、和住在米所波大米亚（两河流域之间）、犹太（或即从埃及小河直至伯拉大河之地、包括加利利地区、当时罗马犹大行省和叙利亚行省、参见创世纪 15:18）、加帕多嘉（或作加帕多家）、本都、亚西亚（或作亚细亚）、

10 弗吕嘉（弗吕家）、旁腓利亚（旁非利亚、均为罗马人位于小亚细亚的几个省份）、和伊及（或作埃及、中国古籍通译麦西、麦西尔、米希尔、密西尔、密昔尔、位于北非亚历山太五个行政区其中有两个犹太人区）的人、并靠近古利奈（为吕比亚古利奈卡地区首府）的吕彼亚（位于埃及西方、即今利比亚地区）一带地方的人、从罗玛（当时罗马首都、即今意大利首府所在地）来的客旅、或是犹太人、或是已经跨越民族宗教虔信进入犹太教的人

（或即接受了割礼、洗礼、以及613条摩西律法的非犹太人）、
11 基利提（或作坚革里、革哩底、克里特、位于希腊东南偏南方向）和亚拉伯人（或作阿拉伯人、来自东方、拿巴提亚拉伯人王国位于红海与幼发拉底河之间、其首府为帕特拉）、竟然都听见他们用我们各人的乡谈、讲论上帝所成就的大事（上述国家和地区或即以耶路撒冷为中心南及非洲大陆、西至西班牙、东达印度次大陆、以至于整个东西北西伯利亚和大东亚地区、中国中原河南开封犹太碑记铭文充分申明在两周两汉均有犹太人东迁入籍落户落地生根、并在唐宋各地均已有犹太会堂、基督教则有景教寺满百城法流十道的说法、参见经外文献大秦景教流行中国碑、河南开封犹太教明清碑记）。
12 以至于众人就都因此惊讶、而又心里犹疑（或作猜疑）、彼此互相之间在那里对问（直译他们所有人都问）、说、这到底是什么意思呢。
13 还有人在那里讥笑、说、他们无非是被新酒（或作甜酒、亦即米酒）灌满喝醉了。

使徒彼得等讲论基督耶稣福音

彼得：传福音

14 但是、彼得和十一使徒（使徒彼得为十二使徒之首、发言人、代言人）站起来、大声对众人（如同传令官宣讲通告）说、犹太人、和但凡住在耶路撒冷的所有一切人、这件事、你们应当知道、也请侧耳听我的话（2:14-40 参见 3:12-26;;4:8-12;5:29-32;10:34-43;13:16-41;可以管窥使徒彼得和使徒保罗讲章主题内容及其架构形式、亦即以**基督**为中心见证其受死复活升天（1:8;2:24,33-36）、在世生活及其事工（2:22;10:38）、复活显现赐下圣灵工作（2:22,33;5:32;10:38,40-41;13:31）、彰显历史的**基督**与再来的**基督**这一背景与远景（2:38-40）、促人回应呼召认罪悔改认**主**为**主**尊**主**为大接纳**救主**、盼望**主**来进入永生永恒国度与**主**永在（3:19-21））。
15 原来、你们猜疑这些人（参见 1:13-15）是被新酒灌满喝醉了。然而、因为现如今时候刚到巳初（直译第三时辰、意思是上午九点钟）、这些人实在是并不像你们所想的、他们不是被什么新酒灌满喝醉了。

引证约珥书二章信息

16 这件事情、就是如同先知约珥所说的（2:16-17 参见约珥书 2:28-32）。
17 他说、上帝说、到了末世、就是末后的日子（2:17-21 参见以赛亚书 2:2,12;13:6-;耶利米书 31:33-34;以西结书 36:26-27;39:29;何西阿书 3:5;约珥书 2:1,28-32;阿摩斯书 5:18;弥迦书 4:1;西番雅书 1:7;帖撒罗尼迦前书 5:2-;提摩太前书 4:1;提摩太后书 3:1;希伯来书 1:1;彼得前书 1:20;彼得后书 3:10;约翰一书 2:18）、我要降下我的**圣灵**（参见 1:2）、感动万人（或作我要将我的**圣灵**浇灌下来、倾注在所有一切血肉之躯身上、下同）。这些事以后、以致你们的儿女要传上帝的话语、要说预言、在你们当中的

年少的人、也要看见异象、年老的人、要得异梦、梦兆。
18 在那时、我诚然要降下我的**圣灵**、感动万人、就是我要将我的**圣灵**浇灌倾注我的仆人和婢女、以便于好叫他们就都能说预言。
19 并且、在上面、在诸天上、我要显出奇事、异兆、在下面、在地下、我要显出奇事、神迹、有血、有火、有烟雾。
20 日光（或作日头）要变作黑暗、月光（或作月亮）要变作血色、这所有一切、都是在**主**那大而可畏、赫赫彰显的大日未到以前就要发生。
21 于是、在那时、无论是谁、看哪、但凡寻求祷告**主**名的人、就必要得救（2:17-21 参见 2:39;约珥书 2:28-32;马太福音 7:21;启示录 6:12）。

引证基督耶稣死里复活见证

22 诸位、在位的一众以色列人、请听我所有一切的话。**上帝**藉着**拿撒勒人耶稣**、曾经在你们中间施行许许多多异能、奇事、妙迹（或作神迹）、这是你们明明白白所知道的。这也就是**上帝**在你们中间、为他所作的明证（或作为你们所做见证的、就是他这个人、2:22-36 参见 6:14;10:38;22:8;26:9;路加福音 18:37;24:19;约翰福音 1:46）。
23 他既是按照着**上帝**所预定的旨意（或作定旨和先见）被卖被交给人。你们于是就藉着无法无天的恶人（或作不法之人、邪恶之人、意思是心与耳未受割礼的人、没有律法的外邦人）的手、将他钉死在十字架上、杀害了（参见 2:23;3:13,15,17-18;4:10,27-28；5:30;10:39;13:27,29;17:26;申命记 21:23;历代志下 25:16;以赛亚书 53 章;耶利米书 21:10;但以理书 11:36;约翰福音 12:32）。
24 然而、在他受难受死后、**上帝**却解释（或作解除）了他死亡的苦痛苦难、反倒是叫他从死里复活、因为死亡的权势原本并不能拘禁拘管他（或作他原本就不能被死亡的权势所拘管拘禁、参见诗篇 16:8-11;约翰福音 19:30）。

引证大卫弥赛亚诗篇

25 故此、大卫曾经指着**耶稣**说、我早已经预先看见**主**常在我的眼前、因为**主**在我右边、以便好叫我不至于震动（或作摇动、动摇、2:25-28 参见诗篇 16:8-11）、
26 所以、我心里欢喜、我口里（**或作舌**头）赞美（或作雀跃）、甚至、就连我的肉身即使是安居在坟墓里、也还是大有指望、就如同安然居住在指望中一样、
27 因为、你必不丢弃我的灵魂、甚至把它撇在阴间、也必不叫你的**圣者**（或即**弥赛亚受膏君**、参见 2:31,36）见朽坏。
28 你已经指示我生命的道路、也就必使我在你的面前、得着满足的欢喜快乐（或作要用你的面容、使我充满欢喜快乐、参见诗篇 16:8-11;路加福音 16:23）。
29 弟兄们、你们且容我放胆明明地向你们说我们的先祖大卫的事。他

早已死了、也已经葬埋（或作埋葬）了、并且、他的坟墓遗迹直到今日还在我们这里。
30 所以、大卫既是先知、而又知道上帝曾向他起誓、应许要在他后裔子孙里、就是在肉身血脉当中兴起一位、于是便叫基督降生为人、坐在他的宝座上（参见诗篇 132:11）。
31 他既已有先见之明（或作预先看明这事）、所以、也就论到基督复活的事、说、主既是不丢弃（或作撇弃）他的灵魂在阴间、也必不叫他的肉身见朽坏。
32 这一位耶稣、上帝已经叫他复活了、我们都是这件事的见证人。
33 所以、耶稣既已被接升在上帝的右边（或作被上帝的右手所高举）、而又受了父所应许的圣灵、他就将你们所看见、所听见的浇灌、倾注、赐降下来（2:32-33 参见 1:4;2:17;约珥书 2:28;约翰福音 17:5）。
34 大卫自己很显然并没有被接升到诸天之上。但是、他却是如此说、主曾对我主说、你要坐在我的右边、
35 等我将你的仇敌赐给你、以便作你的脚凳（2:31-35 参见诗篇 110:1;马太福音 22:41-45;约翰福音 16:7）。
36 这样说来、以色列一族一家（或作全族、全家）的人、故此、你们都应当确实地知道、那被你们钉在十字架上的耶稣、上帝已经立他为主、为基督了（2:34-36 参见 3:18,20;4:26；5:42;以赛亚书 11:1;马可福音 12:35-37;路加福音 2:11;4:18-21;罗马书 1:4;10:9;哥林多前书 15:24-28;腓立比书 2:9-11;启示录 19:16）。
【是故天将降大任于是人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，增益其所不能。（《孟子告子章句下》）】
【二十四年春，穆叔如晋。范宣子逆之，问焉，曰：古人有言曰：死而不朽，何谓也？穆叔曰：豹闻之，大上有立德，其次有立功，其次有立言，虽久不废，此之谓不朽。（《左传・襄公 24 年》）】
【原始反终，故知死生之说。（《周易・系辞上传》）君子以致命遂志。（《易经困卦第 47》）】
【是以圣人后其身而身先，外其身而身存。（《道德经 7 章》）故贵以身为天下，若可寄天下，爱以身为天下，若可托天下。（《道德经 13 章》）反者道之动，弱者道之用。（《道德经 40 章》）是以圣人云：受国之垢是为社稷主；受国不祥是为天下王。（《道德经 78 章》）】

福音劝诫悔改赦罪应许圣灵内住

37 众人听见这话、就心如刀扎（或作觉得扎心、意思是心被刺透）、于是就问彼得和其余的使徒（十二使徒）、说、诸位弟兄、我们当行当作什么呢。
38 彼得于是就对他们说、你们各人都应当悔改、并且要奉耶稣基督的名受洗（或作受浸）、以便好使（或作好叫）你们的罪得赦、这样、就必得蒙（或作领受）主所赐给你们的圣灵（或作就必领受圣灵为恩赐、参见 2:41；8:12;18:819:4-5;22:16;马太福音 3:11；4:

17;11:20;12:41;21:28-30;28:18-19;马可福音 1:4,15;路加福音 3:3;13:3,5;24:47;罗马书 6:3-4;8:9-11;哥林多前书 12:4-11,13;哥林多后书 7:9;加拉太书 5:22-23;以弗所书 1:7;提多书 3:5;启示录 2:5）。

39 因为、这恩赐、应许、是给你们、和你们的儿女、子孙、并所有一切在远方（或作远在未来）的人、就是那些蒙主我们的上帝所召选的人（2:22,39 参见 1:8;以弗所书 2:27）。

40 除此之外、彼得又用许多别的话作见证、警教劝勉他们、说、你们当救自己、脱离开这邪恶、弯曲、倒错（意思是乖僻、不正当、不正常）的世代（或作时代、意思是世界的模式、架构、体系、网罗、陷阱、苦海、无底坑）。

【赵文子与叔誉观乎九原，文子曰：死者如可作也，吾谁与归？叔誉曰：其阳处父乎？文子曰：行并植于晋国，不没其身其知不足称也。其舅乎？文子曰：见利不顾其君，其仁不足称也。我则随武子乎？利其君不忘其身，谋其身不遗其友。(《礼记·檀弓下》)】

【大学之道，在明明德，在新民，在止于至善。(《大学》)】

三千人悔改门徒受洗圣徒相通
早期教会肢体团契信仰生活

门徒：三千人

41 于是、在他们中间、无论是谁、但凡欢喜听信领受他的话的人、就都受了洗（或作浸）。在那一日、门徒当中、甚至大约加增了三千人（或作大约有三千个灵魂、加入到他们这些门徒当中来、2:41,47 参见 1:15;4:4;5:14;6:1,7;9:31;11:21,24;16:5;19:20;21:20）、

42 并且、每个人都生发了敬畏之心、于是便恒心遵守使徒的教训（参见 2:23-24;3:15;4:10;马太福音 6:5-13；16:18-19;26:17-30;28:20;路加福音 11:1-13;24:46;约翰福音 17 章;哥林多前书 15:1-4;哥林多后书 13:10;帖撒罗尼迦前书 4:2）、而又彼此互相之间交接、常常在一起擘饼（意思是守圣餐、主餐、一开始日日举行、其后每周一次在七日的第一日礼仪性举行、后世则每月一次甚至每季度一次、为的是纪念主盼望主的再来、参见 20:7;哥林多前书 11 章）、以及举行诸般的祈祷。

43 故此、百姓无不惧怕(或作敬畏)、使徒又施行许多异迹（或作神迹）奇事。

44 信的人都常在一处、凡事尽皆有无相通、而又凡物公用、按需分配（或即德国犹太人受洗入教者马克思学说所创立共产主义理论的雏形根源所在、参见 4:32-5:9;以弗所书 4:2）、

45 并且、也有的变卖了田产家业、按照着各人的需用、缺乏、分给各人（或即按需分配、参见 4:32,34;5:4）。

46 他们天天同心合意、恒切地在圣殿、又在家中擘饼、存心无不欢喜诚实（或作存欢喜和诚实的心、参见 16:34）、大家一同进餐用饭、一起爱筵饮食、

47 赞美上帝、百姓都喜爱他们。主也将得救的人、天天加入教会（或作加给他们、2:42-47 参见 1:14;3:1;5:4；

6:4;10:4,31;12:5;16:13,16;20:7;马太福音 16:18;哥林多前书 3:9;10:16;11:20)。

第三章

圣殿美门瘸腿的人得医治

神迹：得医治

1 申初（或即晚祭时、下午三点钟）、祷告的时候、彼得、约翰一同上圣殿去（3:1-26 参见 4:3,16;8:14;但以理书 6:10;马可福音 9:2;13:3;14:33;路加福音 22:8;加拉太书 2:9;启示录 21:22）。

2 在那里、有一个人、生来是瘸腿的、天天被人抬来、放在圣殿的一个门口、那门名叫美门（位于从外邦人院进入女院的圣殿正殿东墙东门、或即尼迦诺门、亦或尼卡诺门、人可经由此门进入女院）、他就在那里、要乞求上到圣殿的人给他赒济、施舍、

3 他由于看见彼得、约翰将要进圣殿、就要求他们给他赒济、施舍。

4 不料、彼得、同着约翰在那里定睛注目看他、说、你看我们。

5 那人就留意看着他们、指望得到他们什么周济（赒济）。

6 但是、彼得对他说、金、银、我都没有、只是、我将我所有的给你。我奉**拿撒勒人耶稣基督**的名、叫你起来、行走、

7 于是、彼得拉着他的右手、扶着他起来。他的脚、和脚踝骨（或作踝子骨）立刻就强健健壮了（参见 3:2,16;4:22;9:18,33;13:11;28:1-10）、

8 看哪、那人于是就跳起来、又站立在那里、而且、随即又开始行走、并随他们进了圣殿（即使是外邦人也可以从外院的九道门进入放置奉献箱亦即银库所在地的女院、然后进入以色列人院）、跳跃着（或作踊跃、如同泉水上涌、参见约翰福音 4:14）、行走着、在那里欢天喜地赞美**上帝**。

9 百姓都看见他在那里行走、也都一起赞美**上帝**、

10 并且、在后来、许多人认得他就是从前坐在圣殿美门口一向向人求周济的那人、众人又都因他所遭遇的事、以及见他全愈（痊愈、下同）、就满心稀奇、而且甚是惊骇诧异。

11 那人在被称之为所罗门的廊子那里正拉住彼得、约翰。众百姓无不惊骇、于是就都一起跑到所罗门的廊下（位于圣殿外院东面的柱廊、参见 5:12;约翰福音 10:23）、来看他们。

彼得讲道传讲见证基督福音

彼得：传福音

12 彼得看见、就应声对百姓说、以色列人、为什么将这事当作希奇、为什么引人注目定睛看我们。这岂是我们的能力、我们的虔诚、以至于能够叫这人行走呢（3:12-26 参见 2:14-40 讲章内容及其架构形式）。

13 亚伯拉罕、以撒、雅各的**上帝**、就是我们列祖的**上帝**做了这事、他早已经荣耀他儿子**耶稣**（或作**圣仆耶稣**、3:13-14 参见 4:27,30;7:32;13:17;以赛亚书 42:1-9;49:1-13;52:13-53:12;马太福音 12:18;约翰福音 12:28）。你们却曾将**耶稣**交付给了彼拉多、原本彼拉多拟定（或作定意）要释放他、你

们竟又忍心在彼拉多面前弃绝他（参见约翰福音 19:12）。
14 你们弃绝那圣洁公义的人、反倒要求与你们释放一个凶手给你们。
15 你们偏要杀害了那一位**创造生命的主**、**上帝**却已叫他从死人里复活。我们都在为这事作见证人（参见 2:23-24;4:10;5:30-32;7:52;22:14;10:39-41;13:28-32;以赛亚书 1:4;5:24;24:16;路加福音 13:5;哥林多前书 15:1-4）。
16 正因为如此、我们信奉**耶稣**的名（或即名如其人、人如其名、参见 3:6;4:7,10,30;10:43;19:13;出埃及记 3:14-15;马太福音 8:10）、所以、也正是因为**耶稣**的名叫你们所看见、所认得的这个人也已得以强健、健壮、所有这一切的事情成就、无非就是从**耶稣**所赐的信心、以至于叫这人在你们众人面前、获得全愈了（3:2,7,16 参见 4:12,22）。
17 诸位、在而今、我的弟兄们、我晓得你们做这事、是由于不知（或作无知）、即使是你们的官长、也是这样(3:17-26 参见约翰福音 9:41;15:23;雅各书 4:17)。
18 但在从前**上帝**藉着众先知的口、曾预言说、**弥赛亚基督**必要受害、现在、你们这样行、**上帝**也就叫这话这样应验了（参见 4:25-26;8:32-33;申命记 18:15;21:23;诗篇 2:1-12;16:8-11;22:1-31;以赛亚书 53:7-8;马太福音 27:46;路加福音 24:25-27,44-47;加拉太书 3:13;彼得前书 1:10-11）。
19 所以、你们应当悔罪改过（或作悔改归正、参见 2:38;9:35;11:21;14:15;15:19;17:30;20:21;26:18;28:27）、以便使你们的罪过可得涂抹。这样、你们所曾一直指望的那安舒的日子、就必从**主**那里（或作面前）来到、
20 **主**也必差遣打发、从前向你们预言宣告所说的、就是那位**弥赛亚基督耶稣**降临。
21 现在、**天父**也必然接纳他、他也应当在诸天上、一直等待万物复兴的那时候、就是按照着**上帝**从古以来所信托众圣先知的口所说的话（3:20-21 参见马太福音 24:45-25:13;罗马书 11:26）。

引证摩西撒母耳众先知预言

22 摩西固然也在从前曾告诉我们祖宗、说、**主**、你们的**上帝**、要在你们弟兄中间、为你们兴起并选立一位先知像我。凡他向着你们、所吩咐你们所有一切的话、你们务必都当听从（参见申命记 18:15,18-19;约翰福音 120-21;7:40-41）。
23 无论是谁、但凡不听从那一位先知的、就必在民间完全灭绝（参见申命记 18:15-19;利未记 23:29）。
24 从撒母耳以来、所有一切说预言的众先知、也都是指着现如今、论着这时候说预言（参见 13:22-23,34;撒母耳记上 13:14;15:28;16:13;28:17;撒母耳记下 7:12-16;希伯来书 1:5）。
25 你们就是先知的子孙（或作种子、下同）、也承受**上帝**和你们的列祖所立的约。也就是**上帝**曾与亚伯拉罕

所立的约、说、天下万国、地上万族必要都因你的那一个后裔子孙得福（参见创世记 12:3;22:18;26:4;28:14;加拉太书 3:16）。

26 上帝首先（或作率先）为你们兴起了他的圣仆、也就是叫他儿子耶稣降生、并为你们的缘故也先使他的儿子耶稣从死人当中复活、而又差遣他到你们这里来祝福你们（或作兴起他的仆人耶稣、并已差遣打发他到你们这里来赐福给你们）、以便叫你们各人回转、离开（或作回头、转离）你们的罪恶（3:25-26 参见加拉太书 3:8）。

第四章

犹太教公会抵挡福音真理

五千人悔改信服基督真道

门徒：五千人

1 但是、在使徒对百姓正说话讲论的时候、众祭司长、和管理圣殿的守殿官（或即大祭司长、圣殿大总管）、并撒都该人忽然就都来了（4:1-6,23 参见 2:47;5:17,24,26;23:6-8;马太福音 3:7;22:23-33;26:3-5;马可福音 12:18;路加福音 1;8,23;20:27;22:4,52;约翰福音 18:13,24）、

2 因为、那些人（大祭司长多为现代派自由派撒都该人、是处死耶稣基督的当事人、更不信死里复活）实在很烦恼、尤其不喜悦他们用耶稣的事迹教训百姓、和引耶稣为证传讲说死人复活（参见 23:6-8;马太福音 28:11-15;哥林多前书 15:12-20）、

3 于是就下手拿住他们、只不过因为天已经晚了（或即献晚祭的时候已过、亦或到了自献早祭至献晚祭的上班时间结束、已届下班时间）、便将他们拘留押解起来、囚在监里、要等明天（或作第二天）审问。

4 然而、那些听了这道的人、却已有许多归信信服这道的、信徒的总数、仅仅成年男丁而言、数目就约有五千（参见 2:41;5:14;6:7;约翰福音 6:10）。

使徒彼得等公会受审查

公会：犹太教

5 等到了次日（或作第二天）、官府、长老、经士在耶路撒冷聚集（或作聚会、或即犹太人公议会、亦或公会、70 名成员、包括祭司长、守殿官、长老、文士、4:5-6 参见 5:34;22:3;马太福音 2:4;15:2;27:62;马可福音 14:55;路加福音 5:17;22:66;约翰福音 3:1,10）。

6 又有大祭司安那（或作亚纳、主前 6-主后 15 年间为大祭司、主后 15 年被罗马人免职、继后其子约拿单、以利亚撒先后继任（主后 15-18 年间）、其后主后 18-36 年间再由女婿该亚法又名约瑟继任、参见约翰福音 18:13）和该亚法、约翰（或即亚拿的儿子约拿单、为主后 36 年的大祭司、亦或约翰本查盖、即主后 70 年耶路撒冷被毁后的大会堂首领）、亚力山德（或作亚历山太、亚历山大）、并大祭司的所有一切家族亲族也都在那里。

7 他们既已叫使徒站在当中、于是就问他们、说、你们到底凭仗什么、用什么权柄能力、或是奉靠谁的名行

做这事呢（4:7-12 参见 2:21,38;3:16;4:10,12,17-18,31;8:16;9:15,28;15:26;16:18）。

8 在那时、彼得蒙受**圣灵**大大地感动（或作被**圣灵**充满、参见 2:4）、于是便对他们说、

9 治民的官府、以及以色列的长老、在今日、你们若是因为我们向这病人所行的好事（或作善事）、于是便查问（或作盘问）我们、是怎么叫他得以全愈的、

10 你们众人和以色列民都应当知道、站在你们面前的这人之所以得以痊愈、实在就是因着你们所钉十字架、**上帝**所叫他已复活的**拿撒勒人耶稣基督**的名、才得以全愈的。

11 这**耶稣**、就是你们匠人所丢弃的石头、已经成了房角的头块石头了（或作房角石、首隅石、房顶石、参见诗篇 118:22,25-26;以赛亚书 28:16;马太福音 21:42;路加福音 20:17;罗马书 9:33;彼得前书 2:7）。

除他以外被无拯救

救主：别无他

12 除他以外、并无**救主**（或作别无拯救）、因为在天下人间、并没有赐下别的名、我们可以靠着得救（或即包括身心灵的得蒙赦宥、得赎、完全、参见 10:43;马太福音 1:21;约翰福音 14:6;提摩太前书 2:5）。

13 众人因为看见彼得、约翰放胆辩论、又知道他们原本是没有学问的小民（或作平民百姓、古兰经或作不识字的先知、意思是既不是专业学者、也没有受过专业训练、更没有获得专业授职委任、或即科班出身所谓的野路子、门外汉、参见 2:29;4:29,31;28:31;马太福音 7:29;10:19-20;路加福音 2:46-47;约翰福音 7:15,52）、于是便对他们的胆量甚觉希奇、而又就此真的认出他们是已跟从过**耶稣**的、

【以前你不会读书，也不会写字，（假如你会读书写字），那么，反对真理的人必定怀疑。又，我（真主）这样启示你从我的命令发出的精神（或作圣神，亦即玄灵、圣灵）。你本来不知道天经（圣经）是什么，正信是什么，但我以天经（圣经）为光明，而借此光明引导我所意欲引导的仆人。你确是指示正路者。又，他（真主）在文盲（没有学问的小民）中派遣一个同族的使者，去对他们宣读他（真主）的迹象，并培养他们，教授他们天经（圣经）和智慧，尽管以前他们确是在明显的迷误中。（古兰经 29:48;42:52;62:2）】

【我的慈恩是包罗万物的。我将注定将我的慈恩归于敬畏真主、完纳天课，而且信仰我的迹象者。他们顺从使者——不识字的先知（没有学问的小民），他们在自己所有的讨拉特和引支勒（或即摩西五经和福音四书，亦或旧约全书和新约全书）中发现关于他的记载。他命令他们行善，禁止他们作恶，准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物，卸脱他们的重担，解除他们的桎梏，故凡信仰他，尊重他，援助他，而且遵循与他一起降临的光明的人，都是成功的。又，这是部分幽玄的消息，我（真主）

把它启示你。以前，你和你的宗族都不知道它，故你应当坚忍。善果归于敬畏的人们。又，我（真主）确已把它降示成阿拉伯文的古兰经，以便你们了解。我借着启示你这部古兰经而告诉你最美的故事，在这以前你确是疏忽的。又，我（真主）降示这部经典，只为使你对他们阐明他们所争论的（是非），并且以这部经典作为信道的民众的向导和恩惠。（古兰经 7:156-157;11:49;12:2;16:64）】

【这部古兰经不是可以舍真主而伪造的，却是真主降示来证实以前的天经（圣经），并详述真主所制定的律例的。其中毫无疑义，乃是从全世界的主所降示的。难道他们说他伪造经典吗？你说：你们就试拟作一章吧。如果你们是诚实的，你们就应当舍真主而吁请你们所吁请的人（37-38）。又，这古兰经确实全世界的主所降示（启示）的。那忠实的精神（或作圣神、亦或玄灵、圣灵）把它降示在你的心上，以便你警告众人，以明白的阿拉伯语。又，（这）是从全世界的主所降示的经典，其中毫无疑义。他们说：他捏造它吗？不然，他是从你的主降示的真理，以便你警告在你之前没有任何警告者来临过的一些民众，以便他们遵循正道。又，你们的朋友，既不迷误，也未迷信，也未随私欲而言。这只是他所受的启示，教授他的，是那强健的（真主）。又，这确实尊贵的使者的言辞，并不是诗人的言辞，你们很少信仰，也不是卜人的言辞，你们很少觉悟。这是从全世界的主降示的。假如哦他假借我的名义，捏造谎言，我必以权力逮捕他，然后必割断他的大动脉，你们中没有一个人能够保护他。（古兰经 26:192-196;32:2-3;53:2-5;69:40-47）】

14 与此同时、只因看见那被医治好了的人、又和他们站在一处、就无话可说、也无话可驳。

15 实在是不得已、只好先叫他们出去、离开了公会（公议会）、然后就在那里互相之间彼此商议（或即秘密会议）、说、

16 我们应当怎样处治这两个人。看哪、的的确确、他们很显然行这一件大神迹奇事、因为无论是谁、但凡在耶路撒冷的居民都知道、我们也不能否认、硬说没有。

17 但恐怕这事越发传扬在民间、所以、我们必须严严地威吓他们、以便叫他们不可再奉**拿撒勒人耶稣**这名传讲教训人。

18 于是、又叫了他们两个人进来、严厉警戒他们、无论如何、万不可再奉**耶稣**的名、讲道教训人。

听从人不可过于上帝话语

19 不过、彼得、约翰回答他们说、听从你们、过于听从**上帝**、你们自己说、这在**上帝**面前合理不合理。你们自己衡量（酌量）一下吧（参见罗马书 13:1-7）。

20 因为、无论如何、我们所看见、所听见的事、我们总不能不说（参见 5:29）。

21 官长只为惧怕百姓的缘故、竟然想

不出什么法子刑罚他们、而又无法责打他们、只好就再行恐吓他们一番、于是便不得不将他们释放、这是因为百姓看见他们所行所作的神迹奇事、就都归荣耀与上帝、赞美上帝。

22 在当时、使徒所行神迹奇事医好的那人、已经有四十多岁了。

【子曰：三军可以夺帅也，匹夫不可夺志也。(《论语子罕第九》)】

【天地万物父母，惟人万物之灵。(《书经泰誓》)】

【天地之性，人为贵。(《孝经》)】

引证弥赛亚诗篇见证基督耶稣

祷告：地震动

23 使徒二人既已被释放、就往自己的教友（或作会友、会众、同伴、参见 1:13;12:12）那里去、将祭司长和长老所说的话、都一五一十和盘托出、告诉他们。

24 他们既是听见、于是就同心合意、大声祷告上帝、说、满有权能之主（或作至高的主、4:24-26 参见 2:42;耶利米书 10:12;路加福音 2:29）、唯独只有你才是上帝。天、地、海、和其中的万物、都是经由主你的手所造成的（参见提摩太前书 6:1-2）。

25 你曾借着圣灵、信托你的仆人、就是我们的先祖大卫的口、说、异邦（或作外邦）为什么喧哗(或作争闹、直译如同勇敢的马的嘶鸣)、万民为什么图谋筹划虚妄的事。

26 世上的君王一齐兴起、官长、侯伯也一同聚集、为要违逆主、和主所膏立的弥赛亚基督（或作受膏君、参见诗篇 2:1-2;彼得后书 1:21）。

27 因为希律王（或即分封王希律安提帕）和本丢彼拉多（4:26-27 参见路加福音 3:1;23:1-24）、异邦人和以色列民果然在这城聚集、要攻击反对你用圣膏膏抹的圣子耶稣（或作圣仆弥赛亚耶稣、参见马太福音 2720-26）。

28 这就一举实现、成全、成就了你的权能（或作你手）、和你的意旨（或作永旨、圣旨）计划所预定必成的事（4:28-29 参见 2:23,36;3:15;7:31）。

29 现在、主啊、求你关顾他们、因为他们在而今百般恐吓我们。求主鉴察他们、一面又赐你众仆人大大地放胆传讲你的道、

30 与此同时、求你施展你的大能（或作伸出你的手）、使我们能以奉靠你圣子（或作圣仆）耶稣的名、既医治疾病、又行异迹奇事（神迹异能、参见 3:13）。

31 祷告已毕、看哪、他们聚会的地方忽然大大震动。并且、他们就都足足地受了圣灵的感动（或作被圣灵充满）、于是便坦然无惧地放胆宣讲上帝的道（参见 2:4;4:13,23;16:26）。

早期教会奇妙合一与按需分配

罗马凯撒提庇留 17 年（主后 31 年）

中国东汉时代汉光武帝建武七年

圣徒：能相通

32 那所有一切信道的人、都是一心一意、以致有无相通、而又凡物公用、

按需分配、并且没有任何一个人说、我所曾拥有的东西是我自己的（基督教共产主义在中国大陆20世纪30-50年代曾经带动山东大复兴乃至整个沿海大复兴、当时的移民宣教也是中国大陆本土宣教的大本营、主力军、生力军、他们的足迹遍布大西北边陲、是福音传回耶路撒冷运动大军中的重要力量、4:32-37参见2:44;5:4;经外文献中国的乌托邦——基督教共产主义实践探索）。

33 使徒用大能（或作大有能力）见证**主耶稣**复活、众人都大大蒙受宏恩（参见1:21-22;哥林多后书8:1-2）。

34 在他们里面、内中也没有任何一个人是穷乏的、因为凡有田产或是房屋的人、早就已经都将他们一切所有的变卖了、又将所卖的价银拿来交与使徒、放在他们脚前（参见2:44）、

35 所有这一切、大家都是按照着各人所需用的、分给各人（按需分配）。

劝慰子巴拿巴变卖一切奉事主前

36 有一个利未人、生在居比鲁（或作居比路、塞浦路斯）、名叫约西（或作约瑟）、使徒又与他起名叫巴拿巴、巴拿巴翻出来、就是劝慰子（意思是安慰者）的意思（参见9:26-29;11:22-30;12:12,25;13-15章;哥林多前书9:6;加拉太书2章;歌罗西书4:10）。

37 他把所有一切田地也都变卖了、又将所卖的价银毫无保留放在众使徒脚前（4:36-37参见5:1-11;9:27;11:22,25;13:1-4;15:37-39;约书亚记21章）。

第五章

亚拿尼亚和撒非拉夫妇虚假奉献受审判

警惕：假见证

1 但是、有一个人、名叫亚拿尼亚、同妻子撒非拉、也卖了田产（参见4:32-37;11:24）。

2 亚拿尼亚却将价银私底下暗藏了几分、他妻子也知道这个事情、至于其余的几分、于是就把它拿来、放在使徒脚前（参见5:4;利未记10:1-2;民数记16:23-35;约书亚记7:19-25;撒母耳记下6:1-7）。

3 谁知道、彼得却对他说、亚拿尼亚、你怎么容让撒但充满、以至迷惑了你的心、甚至叫你欺瞒（或作欺哄、欺骗、下同）**圣灵**、竟然将所卖田地的价银私底下自己藏了几分（5:3-4,9参见马可福音8:33;路加福音22:3;约翰福音13:27;彼得前书5:8）。

4 田地若是还没有卖、岂不是你自己的么、既是已经卖了、所卖的银子不是也你做主么。你为什么存这样的心、起这样的意念。你这样做不是在欺瞒人、乃是在欺瞒**上帝**了（5:1-4参见利未记10:2;约书亚记7:25;撒母耳记下6:7;路加福音22:3;约翰福音13:2,27;加拉太书6:7;彼得前书5:8）。

5 亚拿尼亚既已听见这话、就仆倒在地上断了气。无论是谁、但凡听见这事的人、都甚惧怕。

6 那些年轻力壮、少年的门徒起来、将他包裹装殓、于是便抬出埋葬（参见马太福音27:59-60）。

7 约过了一个半时辰（三个小时）、他的妻子进来、还不知道所发生的这事。

8 彼得却应声问她、说、你们所卖田地的价银就是这些个么。你告诉我。她说、是的、就是这些个。
9 彼得于是就又对她说、你们为什么串通一气、私自同谋、试探**主的圣灵**。看哪、埋葬你丈夫的人、脚步已到门口、他们也要将你抬出去。

10 妇人随即就立刻仆倒在彼得的脚前、也断了气。那些年轻力壮的少年人进来、见她已死、就抬出去、埋葬在她丈夫旁边。

11 以至全教会（或作会众、召会、希腊文直译爱克来西亚、意思是政治性、宗教性、群众性的公众聚集、圣经所记侧重后者、而非前者、包括地方性、可见性、普世性、无形性等诸形式、本书出现 23 次、参见 7:38;8:1;11:22;13:1;19:32,40;20:26;申命记 9:10;约书亚记 8:35;罗马书 16:1,4;哥林多前书 10:32;12:28;加拉太书 1:22;以弗所书 1:23;4:3-4;5:23-32;歌罗西书 1:18）、和所有一切听见这事的人、于是就大起敬畏的心、而且都甚惧怕。

教会增长门徒加增德高望重

教会：有逼迫

12 主借着众使徒、在民间行了许多异迹（或作神迹）奇事、并且、信的人都同心合意地、聚集在所罗门的廊下（5:12-16 参见 3:11;约翰福音 13:35）。

13 至于那其余的人、无一例外、谁也不敢接近、亲近他们、百姓却敬服、尊重他们（另译或作一般民众虽然敬重他们、但是教会以外的人（亦即其余那些反对的人）竟然都不敢接近他们）。
14 信而归主的男子、越发加增、妇女添入教会中的、也越发加多、连男带女、绝对不在少数（参见 1:14;4:4;8:3,12;9:2,36;13:50;16:1,13-14;17:4,12,34;18:2;21:5;路加福音 7:28；8:2-3;17:35;23:27,29,49,55）。

15 甚至、有人将病人抬到街前、放在床榻上、或是褥子上、指望彼得从此经过。正走过来的时候、就有他的影儿或者遮盖荫庇在他们身上（参见 19:11-12;马太福音 9:20;马可福音 5:27-28）。

16 除此之外、还有许多人、他们从周围四面八方的城邑、带着病人和被污灵邪鬼缠磨辖制的、来到耶路撒冷、这一切人就全都被使徒医治好了。

使徒们被收监入狱又奇妙获释

17 但是、大祭司长和他的同人（或者同事、下同、参见 4:1,6）、就是撒都该教人、却都满心恨怒、

18 于是他们就起来、下手拿住使徒、把他们押解起来、收在外监里。
19 然而、主的使者（参见 7:30-38；8:26;12:7-10,23;马太福音 1:20-24；2:13,19;28:2;路加福音 1:11-38；2:9）在夜间开了监门、领他们出来、

20 说、你们上圣殿去站着、将这生命的道、所有一切全讲与百姓听（5:

17-20 参见 4:8,31）。

21 使徒既已听见这话、就在早晨破晓时分、上圣殿去传教教导人。大祭司和他的同人来了、于是便聚齐公会（公议会）的人、和以色列族的众长老、就打发人到监里去、要将使徒提出来。

22 但是、差役到了监里、却并不见使徒在监里、就回来禀报与大祭司、说、

23 我们看见监狱牢门关锁严密、极为妥当、看守的人也都站在各道门外、及至等我们开了牢门、可在监牢里面却是空无一人、并不能在里面看见哪怕任何一个人。

24 大祭司和管理圣殿的守殿官（参见 4:1）、并众祭司长听见这话、就在心下犯难、全都心里不安、不知他们所面对的这事究竟将来会如何。

25 在那时、有人来禀报、告诉他们、说、看哪、你们收在监里的人、现如今正站在圣殿里教训百姓。

26 于是、管理圣殿的守殿官和差役就赶过去、将使徒带来、并不敢用强暴手段、因为恐怕百姓用石头砍打他们。

27 既已把使徒带到了、于是就叫他们站在公会当中。大祭司便问他们、说、

28 我们不是曾经严严地禁止你们、不可再用这名（奉靠这人的名）传教教导人么、看哪、你们倒是将你们的道理传遍（或作充满、充塞）了耶路撒冷、还要将杀死这人、并流他血的罪、归算到我们身（或作头）上（参见 2:23;3:13-16;4:10-11;马太福音 27:25）。

政教关系谨按政教分离原则

29 但是、彼得和其余的使徒对他们回答说、宁可听从**上帝**、过于听从任何一个人、这原本就是理所应当的（参见罗马书 13:1-7;彼得前书 2:13-17）。

30 那被你们悬挂在木头（或即十字架）上所杀害的**耶稣**、我们列祖的**上帝**、已经叫他从死里复活（参见 3:13;申命记 21:22-23;彼得前书 2:24）。

31 **上帝**又叫他升在自己的右边（或作更用右手将他高举）、从而设立他作君王（参见约翰福音 5:18;10:33;希伯来书 12:2）、作**救主**、而又赐恩与以色列人、使他们能以悔改、得蒙赦罪（或作生发悔改的心、得蒙赦罪的恩典）。

32 我们就是为**上帝**作这事的见证人、与此同时、**上帝**所赐与但凡信从他的人的**圣灵**、也是为要作这事的见证（5:29-32 参见 5:20;约翰福音 16:8-11;罗马书 1:5;6:7）。

大逼迫当前的迦玛列原则

拉比：迦玛列

33 然而、那些在公会的人因为听见这一切的话、就冲冲大怒、甚至在那里商议、要杀使徒。

34 但是、在公会中、有一个法利赛

人、名叫迦玛列（**或即犹太教著名拉比希列的孙子**、被称之为律法俊才、使徒保罗出其门下、参见 22:3;马太福音 19:3-6）、乃是百姓一向所敬重的教法师。他在公会当中站起来、并且吩咐人、将使徒暂且带到外面去、

35 就对众人说、以色列人、有关你们处治这些人、你们实在是必须谨慎小心予以处置才是。

36 因为、在从前、丢大起来、妄自尊大、自以为是、就大约有四百人附从他。再在后来、他便被杀灭亡、附从他的人也就都四散了、于是终究归于无有（参见经外文献约瑟夫犹太古史记 20.98-99）。

37 以后、在报名上册、人口普查的时候（时在主后 6 年、参见路加福音 2:1-2 发生于主前 6 年）、又有迦利利的犹大起来（或即来自于革兰尼的加马拉）、引诱许多百姓随从他。他也被杀灭亡、随从他的人同样也都散了（参见 1:13;马太福音 10:4;使徒行传 1:13;经外文献弗拉维约瑟夫犹太古史记 18.4 及犹太战争史 20.118）。

38 现在、我劝你们、不要再行管理他们、暂且任凭他们吧。因为、他们所谋的所行的、若是出于人、就必要消灭败坏、

39 若是出于**上帝**、你们就不但不能叫他消灭败坏、反倒恐怕你们却是对敌、叛逆了**上帝**。

众使徒不畏惧逼迫继续宣讲福音

40 于是、在公会当中的众人就听从他的话、随即叫了使徒来、将他们既已责打（参见申命记 25:3;哥林多后书 11:24）、而又吩咐他们、不可再行用**耶稣**的名传教教导人、也就释放了他们。

41 所以、使徒于是便离了公会、而又因为自己配得为**耶稣**的名受辱、在**灵**里就都甚欢喜（参见 4:7;路加福音 6:22-23;彼得前书 4:16）、

42 并且、他们就每日在圣殿、并且在家里、不住地教训人、宣讲传扬**耶稣**是**基督**（参见 2:31;3:20;9:22;17:3;18:5,28;26:23）。

第六章

早期教会遴选日常生活管事原则

同工：七执事

1 那时、门徒已经在持续不断增多了、于是就有说希拉话（或作希腊话）的犹太人（意思是出生在巴勒斯坦之外或者被希腊化的犹太人、大概也使用希腊文七十士译本）、向希伯来人（说古老希伯来语或者亚兰语方言的原住民犹太人、理所当然使用希伯来经卷廿四圣卷）发怨言（或作私下议论）、因为在天天周济供应的时候、说是忽略了在他们中间的寡妇（或即人多事也多、难免有忽略、参见 2:44-45;4:34-37;5:14;11:28-29;提摩太前书 5:3-16）。

2 所以、十二使徒招集众门徒（参见 1:26;2:14;6:7;9:1;11:26;13:52;路加福音 24:9,33）一起过来、对他们说、我们不传**上帝**的道、反倒去管理饭食（意思是职事、服事、执事、亦或供给、传道、参见 2:4;6:1）、原本是不应当的。

3 既然如此、弟兄们、就须要在你们中间、拣选七个有好名声、而又蒙受圣灵大大地感动（或作满有圣灵、被圣灵充满）、智慧充足的人。我们就选派（或作遴选、意思是慎思明辨、三思后行）设立他管理这事（或作作为管事、执事、或即亡羊补牢为时不晚、亦或因事设岗暂无体系、当时应该尚无使团制、牧长制、监督制、长老制甚或执事制的后世说法和做法、6:2-3 参见 2:4;6:6;21:8;腓利比书 1:1;提摩太前书 3:8-13）。

众使徒以祈祷传道为念

4 而且、这样以来、我们就总能够恒切、专心以祈祷、传扬这道为事（6:2-4 参见罗马书 12:3-5;雅各书 3:13）。

5 众人听了这话、大家就都喜悦、于是就拣选了司提反（6:1,5 参见 6:8-7:60）、他是一个深有信心（或作满有信德）、而又大大被圣灵感动（或作圣灵充满）的。又拣选腓力（6:1,5 参见 8:5-40;21:8-9）、伯罗哥罗、尼加挪、提门、巴米拿、并进入了犹太教的安提约人（或作安提阿人）尼哥拉。

6 于是便叫他们站在使徒面前、使徒祷告了、就将手按在他们头上（或作按手在他们头上、参见 8:17,19;9:17;13:3;19:6;创世纪 48:13-20;利未记 1:4;民数记 27:23;马太福音 19:13,15;马可福音 1:41;5:23;6:5;10:16;提摩太前书 4:14;5:22;提摩太后书 1:6）。

7 所以、上帝的道渐渐兴旺起来、在耶路撒冷、门徒的数目加增得甚多、也有许多祭司顺从信服了这道（参见 1:15;2:41;4:4;5:14;9:31;12:24;16:5;19:20;28:31;马太福音 27:51;以弗所书 2:8-10;雅各书 2:14-26;希伯来书 8:13;10:1-4,11-14）。

司提反辩道遭遇犹太教公会逼迫

罗马凯撒提庇留 22 年（主后 36 年）

中国东汉汉光武帝建武十二年

执事：司提反

8 司提反大有信心（或作满有恩惠）和能力、而又在民间多行异迹（或作神迹）奇事（6:5,8 参见 2:43;3:4-8;5:12;8:6）。

9 无奈的是、在当时、有属利伯提尼（利百地拿、或即主前 63 年为罗马将军庞贝掳掠原为奴隶后被释放的自由民）会堂（或即自由人会堂、亦或自由派会堂）的几个人、并属古利奈（或即吕比亚、利比亚、位于亚历山太与迦太基之间、为北非首要城市、参见 2:10;11:19-21）、亚力山太（或作亚历山大、城内五个行政区划其中有两大犹太人聚居区、或即类似北京有牛街和常营两大回民聚居区）、基利嘉（或作基利家、紧邻叙利亚、位于小亚细亚东南一罗马省份、法利赛人扫罗、也就是后来悔改归主的外邦人的使徒保罗出生地大数即为其中主要城市之一、参见 7:58;9:11,20;11:25）、以及亚西亚（位于小亚细亚西部的罗马省份、以弗所为其首府）等各处会堂的一些人（另译或作有几个来自于古利奈和亚历山大的人、他们是自由人会堂的人、还有几个来自基利家和亚细亚的人）、他们就都起来与司

提反辩论。
10 他们又有谁知道、司提反在与他们辩论的时候、大有智慧、因为被圣灵感动。那些人都抵挡不住、终究也就不能胜过他、
11 他们于是出钱大肆贿买见证人、随即就使出人来诬告他、说、我们听见这个人说亵渎（或作谤渎）摩西和上帝的话了（6:11-14 参见 7:35,39,48-49;出埃及记 20:16）。
12 与此同时、他们又耸动了百姓和长老并经士、这些人就忽然来拿他、将他拉到公会（公议会）去（参见马太福音 2:4;15:2;马可福音 14:55;路加福音 5:17）、
13 并且、还另外设下人妄作见证（或作作假见证）控告他、说、看哪、这个人说话、不住地糟蹋（糟践）、毁谤这圣所和律法（参见 7:37-38,48-50）。
14 因为、我们曾听见他说、这**拿撒勒人耶稣**要毁坏这地方、还要改变摩西所传给我们的诸多规条典礼（6:13-14 参见 2:19;马太福音 24:1-2；26:61;约翰福音 2:19）。
15 那时、所有一切在公会（或作公堂、亦或会堂）里坐着的人、就都注目定睛观看司提反、但却看见他的容貌仿佛是天使的容貌一样（6;11,15 参见 7:55-56;士师记 13:6;路加福音 1:12）。

第七章

司提反以史为鉴讲论基督福音

1 大祭司（或即该亚法、参见 4:6 马太福音 26:57-66;约翰福音 18:19,24）于是就问司提反、说、这事果然有的么（参见 6:11,13-14）。

从亚伯拉罕以撒雅各约瑟祖孙三四代讲论历史见证

亚伯拉罕（主前 2166 年–主前 1991 年）

以撒（主前 2066 年–主前 1886 年）

雅各（主前 2006 年–主前 1859 年）

约瑟（主前 1915 年–主前 1805 年）

2 司提反说、诸位父兄、请听、当日、我们的先祖亚伯拉罕还在米所波大米（或即两河流域下游迦勒底德吾珥）、尚且没有迁徙到哈兰居住的时候、那尊荣荣耀的**上帝**向他显现（参见创世纪 12:6-7;15:7;出埃及记 14:19,24;16:10;24:15-18;40:34-35;约书亚记 24:3;诗篇 105:39;约翰福音 1:14;哥林多后书 3:7）、
3 对他说、你总应当离了本地、别了亲族（或作要离开本地本族父家）、往我所要指示你的地方去（7:2-3 参见创世记 12:1;15:7;尼希米记 9:7;耶利米书 15:19-21）。
4 那时、亚伯拉罕于是就离了迦勒底吾珥地、往哈兰去住（7:3-4 参见创世记 11:26-12:1）。而又在他父亲死后、**上帝**便又叫他从那里搬迁到你们现在所住的地方（参见希伯来书 11:11）。
5 他在这个地方、**上帝**却并没有赐他产业、甚至就连立足之地上帝也没有赐他、但却应许必将这地方赐与他、和他的后裔子孙为业。那时候、只是他还没有儿子（参见创世纪 17:8;希伯来书 11:8-16）。

6 上帝又说、他的后裔子孙必要寄居外邦别国、那国的人要逼勒他们作奴仆、苦待他们四百年（或作四百三十年、参见创世纪 15:13-14,16;出埃及记 6:16-20;12:40-41;历代志上 7:22-27;加拉太书 3:17）。

7 上帝又说、我却必要责罚那些国民、就是那逼勒他们作奴仆的国民、等到后来、他们却必要出来、在这地方服事事奉我（参见创世纪 12:7；15:13-14;出埃及记 3:12）。

8 于是、上帝又和亚伯拉罕设立割礼的约。在这之后、亚伯拉罕就生了以撒、并且、等到第八日、于是便给他行了割礼。以撒生雅各、雅各生十二位始祖（参见 6:14;创世纪 17:9-14;35:23-26）。

9 但是、在先祖当中、他们却是嫉妒约瑟、于是就将他卖与人、他们又把他带到伊及国（埃及）去。然而、上帝却与他同在一处、保佑他（参见创世纪 37:12-36）、

10 甚至、上帝也拯救他脱离所有一切各样患难（苦难）、并且又使他大得恩赐、以至在伊及王法老面前、大有智慧、大蒙恩宠。法老于是就派他作总理（总督、首相）、使他管理伊及国和法老王的全家。

11 后来、伊及和迦南遍地就都遭了饥荒、大受患难、我们的祖宗就绝了粮。

12 一直等到雅各听见在伊及有粮、他就先打发我们的祖宗初次往那里去。

13 在他们第二次再去的时候、约瑟终于与他众弟兄相认、这样以来、法老才算是最后晓得了所有一切约瑟的亲族（参见创世纪 43 章）。

14 与此同时、约瑟于是就打发众弟兄去招呼父亲、并且请父亲雅各和全家共七十五人（根据七十士译本、其中包括玛拿西的一个儿子和一个孙子、以及以法莲的两个儿子和一个孙子、或作七十人、参见创世记 46:20,27;出埃及记 1:5;申命记 10:22）同来共享天伦之乐。

15 于是、雅各就往伊及去了、后来、他和我们的祖宗也就都死在那里。

16 再后来、他们的子孙于是便迁他们的棺木灵柩回到叙剑（或作示剑、下同）、葬在亚伯拉罕用银钱从哈抹的子孙手里买来的坟地里。哈抹是叙剑的父（7:15-16 参见创世记 23:16-20;25:9-11;33:18-20;35:29;49:31;50:13,20,25;出埃及记 13:19;约书亚记 24:32;经外文献约瑟夫犹太古史记 2.199）。

从亚伯拉罕之约应验
讲论见证摩西出埃及

摩西（主前 1527 年-主前 1407 年）

17 等到上帝发誓应许亚伯拉罕的话将要应验的时候、以色列民在伊及兴盛繁多（兴旺众多）。

18 直到另有新王兴起登位、统治伊及、他们却不知道约瑟（参见出埃及记 1:8）、

19 那新王于是就用诡计剥削谋害我们的宗族、困苦（苦害、迫害）我们的列祖、甚至推行针对性的计划生育国

策、叫他们丢弃婴孩、不许存留。

20 就在那时、摩西生出来、他是个不平凡的孩子、极其可爱、俊美非凡、于是就在父亲家里、被抚养三个月、

21 等到实在是不得已之后、就丢弃了他。法老的女儿却把他拾去、收养为自己的儿子（参见出埃及记 2 章；希伯来书 11:24-26）。

22 后来、摩西尽得了伊及人的学术（或作摩西学了伊及的一切知识学问、出埃及记 2:10）、无论是说话、行事、都大有才能。

摩西 40 年

23 殊不知、他到了四十岁、于是在心里就起意想要去看望他的弟兄、也就是以色列的后裔子孙（参见出埃及记 7:7;申命记 34:7）。

24 到了那里、因为看见在他们当中的一个以色列人受冤屈、于是便替他抱打不平、就保护他、替他报仇、竟将那欺压他的伊及人打死。

25 他以为众弟兄必定明白、上帝要藉着他的手拯救他们、无奈、他们并不明白。

26 次日、因为又见有两个人争斗的时候、他就去劝他们和睦（和好）、说、你们二位是弟兄、为什么要彼此互相之间自相欺负（欺侮）呢（出埃及记 2:14）。

27 但是、那欺侮邻人的无理的人却拒却他、说、谁立你作我们的首领和审判官、以至于审问我们呢。

28 难道说你也要杀我、像昨日所杀的那个伊及人么。

29 摩西听见这话、就逃走了、于是便往米甸地去寄居、住在那里、并生了两个儿子（参见出埃及记 2:15,22;18:3-4;历代志上 23:15）。

摩西 80-120 年

30 一直等到又过了（或作满了）四十年、主的一位使者在西乃山的旷野、从荆棘火焰中、向摩西显现（参见 7:23;出埃及记 3:1-2;7:7）。

31 摩西见了那大异象、便觉希奇、正要进前观看的时候、却听见主的声音向他说、

32 我是你祖宗的上帝、就是亚伯拉罕的上帝、以撒的上帝、雅各的上帝（参见出埃及记 3:6）。摩西战战兢兢、不敢在那里再继续观看。

33 主却对他说、将你脚上的鞋脱了、因为你所站立的地方是圣地。

34 我的百姓在伊及所受的苦楚（或作苦待）、我的确已经看见了、他们哀痛悲叹的声音、我也实在是已经听见了。所以、我如今降临、要拯救他们。现在、你来、我要差遣你往伊及去（7:34-35 出埃及记 3:2,5-10）。

35 百姓曾严词拒绝这一位摩西、就是他们曾经弃绝说、谁立你作我们的首领和审判官来审问我们的、上帝却信托那借着在荆棘中显现的使者之手、差派并设立这一位摩西作为首领民长、作为救主（拯救者、参见 7:27;出埃及记 2:14）。

36 他既是率领百姓出来、于是就在伊及地、在红海、在旷野、四十年之久、常行异迹（神迹）奇事（参见出埃及记 7:7;申命记 34:7）。

痛斥先民偶像崇拜罪恶昭彰

37 这一位摩西、就是那曾对以色列民说、主、你们的上帝、要在你们弟兄中间、设立一位先知像我、你们必当听从他的（古兰经认为本节经文预言也指向艾哈默德，亦即封印先知穆罕默德、参见 3:22-23;申命记 18:15;经外文献古兰经 2:129;3:81;7:157;61:6;密氏卡塔圣训集 664;布哈里圣训集 4:732;穆斯林圣训集 5810-5811,5813;姆瓦塔圣训集 61.1.1）。

38 当选民聚会在旷野的时候（或作在旷野的选民教会当中、意思是敬拜的会众、参见 5:11;歌罗西书 1:18）、天使在西乃山上也曾经晓谕这一位摩西。同样、也就是这一位摩西、他往来在天使和我们祖宗中间、而又听受（领受）生命的道（或作活泼的圣言）、并且将这道传与我们（或作你们、参见 7:53;出埃及记 3:2;20:1,21;申命记 33:2;加拉太书 3:19,24;希伯来书 2:2）。

39 只是、我们祖宗却不肯听从、反倒是拒绝（弃绝）他、因为他们一直在心里想要回伊及去、

40 于是他们就对亚伦说、你且为我们造个神像、以便在我们前面带路引导我们、因为那带领我们出伊及的那个摩西、我们不知道他遭遇见什么事了（参见出埃及记 32:1）。

41 在当时、他们于是便铸造了一个金牛犊像、甚至拿祭物向它献祭。他们竟然因着自己的手所制做的像、就都喜乐了。

42 但是、上帝在那时随即就转脸不看他们、进而离弃他们、而且任凭他们、听随他们去事奉天上的万象、就是那原本为受造物的日、月、众星（参见罗马书 1:24）、正如先知书上所写的话、说、以色列人、你们四十年间在旷野、即使是献牲畜、献祭物、岂是献祭和礼物与我呢。

43 在那时、你们反而抬着你们所敬拜的神摩洛（或作米勒、米勒公、弥勒公、意思是要求献人为祭的迦南地各种神明的统称）的神龛（或作佛龛、帐幕）、和你们的邪神脸番星（或作里番星）的偶像（或作吉运星、极运星、意思是与土星相关的里番神的星座神像）、就是你们的手所制作、为要用来当作神敬拜所铸造的星座偶像、因此、我必叫你们迁移到大马色、以及巴比伦外边去（7:42-43 参见阿摩司书 5:25-27）。

44 我们祖宗在旷野有那作见证的法幕（直译见证**神**同在的证幕、会幕、帐幕、参见出埃及记 25:16,21-22;31:7；37:10-23,25-29;诗篇 141:2;约翰福音 8:12;希伯来书 9:2;启示录 8:3-4）、这**法幕**乃是那位晓谕摩西的、钦命摩西照着所命定显现给他看见的样式建造制做的。

重申应许之地得地为业的大应许

直到三王时代列王历代上帝心意

约书亚（主前 1500 年–主前 1390 年）

大卫王（主前 1010 年–主前 970 年）

所罗门王（主前 970 年–主前 930 年）

45 后来、由我们祖宗相继承受这**法幕**。一直等到**上帝**在我们祖宗面前、赶逐了异邦人的时候、我们祖宗就随同约书亚一起、将这法幕抬进那承受为业的异邦人的地方、直存到大卫的时候。

46 大卫在**上帝**面前蒙恩、甚至祈求要为雅各家的**上帝**、寻得一处居所。

47 以后、却由所罗门为**上帝**造成这圣殿（参见撒母耳记下 7:1-13;列王纪上 8:20）。

48 然而、**至上的主**其实并不住在人手所建造的圣殿、就如先知所言。

49 **主**说、天是我的座位、地是我的脚凳。你们要为我究竟建造什么圣殿使我居住、哪里是我安息的地方。

50 万物（或作万有）岂不都是我手所造的么（7:49-50 参见 6:13;以赛亚书 66:1-2;马可福音 11:17）。

司提反直斥会众悖逆光景
为新约教会第一个殉道者

主后 30 年

殉道：司提反

51 你们这强硬着颈项、塞着心、堵着耳（或作心与耳未受割礼）的人、你们乃是常常违逆**圣灵**。你们祖宗怎样、你们也怎样（参见出埃及记 32:9;33:3,5;申命记 9:6;10:16;30:6;耶利米书 4:4）。

52 看哪、哪一个先知不是被你们祖宗所逼迫。就连那些先知、曾预先宣告说、义人将要来的、你们祖宗却也毫不手软随即就杀害了那先知。如今、你们又将那义人出卖了、杀害了（参见 22:14;以赛亚书 24:16;马太福音 23:29;约翰一书 2:1）。

53 你们虽曾得了那天使所传给你们的律法（参见 7:38）、然而、你们竟不愿遵行、却不肯遵守。

54 众人既已听见这话、于是他们顿时在心里极其忿怒、就向司提反咬牙切齿。

55 但是、司提反却大大地被**圣灵**充满、于是就定睛注目望天、看见**上帝**的荣耀、也看见**耶稣**站在**上帝**的右边（参见 2:4;6:5;罗马书 8:34;歌罗西书 3:1;希伯来书 1:3;10:12;启示录 2:1;15:8；21:11,23）。

56 他随即就说、看哪、我看见诸天大开、并且、人子站在**上帝**的右边（参见但以理书 7:13-14;马太福音 25:31;马可福音 2:10;8:31;14:61-62;启示录 1:13）。

57 无奈众人却充耳不闻、并在那里大声喊叫、因为他们各自掩着自己的耳朵、一齐拥扑上来（参见马太福音 26:64-65）、

看守衣服的少年人扫罗

58 于是就将他推到城外、又用石头砍他。作见证的人（见证人、参见利未记 24:14）便脱了自己的衣服、放在一个少年人的脚前、那少年人名叫扫罗（或即此一事件的主要负责人、

主事人、主使人、为犹太教著名拉比希列 Hittel 之孙迦玛列的得意门生、也就是后来的使徒保罗、参见 8:3;9:1-2;13:9;22:20;腓立比书 3:5）。

59 他们在那里正用石头砍打的时候（参见申命记 13:6-）、司提反却祷告呼吁主、说、求主耶稣接收我的灵魂、

60 并且、他又跪下、大声呼叫、说、主、不要将这罪归在他们身上。说完这话、就死了（直译原作睡了、司提反是基督教会第一个殉道者、也是第一个管理饭食的执事殉道者、这一殉道者、亦或殉道士血的种子松软浇灌了其后不久使徒保罗茁壮成长的土壤、或即此后基督教会有了殉道者、殉道士的说法、与传道者、传道士、宣教者、宣教士、卫道者、卫道士亦即护教者、护教士成为一道亮丽的风景线、7:58-60 参见路加福音 23:34,46;约翰福音 11:11-13;帖撒罗尼迦前书 4:13,15;提摩太前书 1:13-15）。

【易经第四十七困卦卦辞：困，亨贞，大人（或即在上位者）吉无咎，有言不信。彖曰：困，刚掩也，险以说，困而不失其所，亨；其惟君子乎？贞大人吉，以刚中也。有言不信，尚口乃穷也。象曰：泽无水，困；君子以致命遂志（或即预言开路先锋施洗约翰、七执事之一司提反等殉道明志而言之）。爻辞曰：困于石（或即石刑处死；参见以赛亚书 63:9）。】

第八章

司提反殉道及其死葬的连锁反应

扫罗大发热心残害各地教会圣徒

分散：传福音

1 就这样、司提反被害（或作被打死、司提反是新约教会第一位殉道者、殉道士、为耶路撒冷地方教会七执事之一）、扫罗也欢喜（或即乐见其成、参见 22:20）。正当那时候、在耶路撒冷的教会、大遭逼迫、以致除了使徒以外、门徒都分散、四散客居在犹太和撒玛利亚各地方了（或即大逼迫乃是基督福音广传最基本的的主旋律、亦或源动力、原动力、主动力、助动力、推动力、8:1-12:25 参见 1:8;2:43;3:1-7:60;4:1-2;5:17-42;6:5,7;8:4,26-40;10-13 章;13:1=28:31）。

2 有虔诚的人将司提反收葬了、而又为他大大地哀哭、极其悲恸。

3 扫罗却变本加厉如同野兽一样继续蹂躏、践踏、残害教会(意思是如同野猪蹂躏葡萄园、亦或类似野兽狂咬吞噬甚或狼吞虎咽其猎物躯体)、甚至挨家挨户进各人的家捉拿男女、把他们抓捕下在监里。

4 如此以来、那分散的人于是就往各处去宣传（或作宣讲、传扬）福音（参见 11:19-20）。

撒玛利亚大复兴

腓力：大复兴

5 腓力往撒玛利亚的一个城去（或即撒玛利亚城、亦或撒玛利亚其中一座古城西巴斯提、后称瑟巴斯、或即尼亚波利、甚或拿布鲁斯、参见 6:5;21:8;路加福音 10:33;约翰福音 4 章）、宣讲基督

的道与那里的人听。

6 众人既已听见了、又看见腓力所行的神迹奇事、就都同心合意地听他的道。

7 因为有许多被污灵邪鬼附体的人、那污灵邪鬼大声呼叫、于是便从那些人身上出来、还有许多瘫痪的、以及瘸腿的病人、也都得医治全愈了、

8 在那城里的人就大大地欢喜。

行邪术的西门贿买圣职

西门：买圣职

9 有一个人、名叫西门（或作西门马固始、或即诺斯替异端思想肇始者）、素来在那城里行邪术、而又时常使人惊奇、以至于迷惑撒玛利亚的许多百姓、于是就妄自尊大。

10 无论是老少、甚至没有不愿意随从他的、他们都说、这人乃是那传说当中被称之为**上帝的大能者**（意思是那人曾经自称代表**上帝**为具备大能的**救世主**、**弥赛亚**）。

11 百姓之所以听信随从他、是因为长期以来他用邪术（或作魔术）叫他们惊奇、早就迷惑他们已久。

12 及至腓力来传**上帝**国的福音和**耶稣基督**的名、众人就信从他、连男带女都受了洗（或作受洗了、亦或受浸、下同、参见 2:38-41;8:5,12-13.36-38;10:48;16:14-15,32-33;18:8;19:5;22:13-16;马太福音 28:19-20;马可福音 16:15-16;以弗所书 2:11-19）。

13 而且、西门（或作术士西门、或即西门马古）自己也归信了、既是受了洗、后来、就常同腓力在一处、因为看见腓力所行的大异迹（或作大异能、神迹）奇事、甚是惊奇、因其极为诧异（参见雅各书 2:14-20）。

14 使徒在耶路撒冷听见撒玛利亚人信从领受了**上帝**的道、就差遣打发彼得、约翰前往他们那里去（8:14-17 参见 1:8;11:22;路加福音 9:54;约翰福音 4:9）。

15 两个人既已到了、就为他们祷告、以便使他们可以领受**圣灵**（参见 1:8;2:4;罗马书 8:9）、

16 因为、**圣灵**还没有降临给他们任何一个人的身上、他们只是奉**主耶稣**的名受了洗（或作受了洗归入**主耶稣**的名、8:16-17 参见 2 章;10:44;19:2,4-7;马太福音 28:19;以弗所书 1:13）。

17 于是、使徒按手在他们头上、他们就领受了**圣灵**。

18 殊不知、西门看见使徒按手、便有**圣灵**赐下、就献银子与使徒、

19 说、把这权柄也给我、叫我手按着谁（或作给谁按手）、谁就可以领受得着**圣灵**（参见 10:44-46）。

20 但是、彼得对他说、愿你的银子与你一同灭亡（或作你与你的钱一起毁灭吧、参见马太福音 7:13;启示录 17:8）、因为你想**上帝**的恩赐是可以用银子买得的。

21 你与这真道无分无关、因为在**上帝**面前、你的心不正（银钱贿买圣职、金钱交换恩赐、意思是有钱出钱场、没

钱出人场、图的是虚浮的荣耀与排场、8:18,21-22参见6:6;8:10;19:1-7;罗马书8:9）。

22 所以、你当悔改（或作忏悔、痛悔、懊悔、改正、转离、弃绝）你这罪恶、又要祈求上帝、或者你心里的恶念可得赦免。

23 因为我看你如同生活在苦胆中、被罪缠绕捆绑（或即怨恨交迫、8:22-23参见申命记29:18;罗马书3:14;6:16;8:8）。

24 西门回答说、但愿你们为我求主、使你们所说的灾祸一点也不临到我身上（8:18-24参见8:9-12;哥林多前书12-14章;雅各书3:14,16;约翰一书1:9）。

25 使徒既已证明主的道、而又不断宣传与众人、于是就回耶路撒冷去、一路在撒玛利亚许多村庄、传扬福音。

传福音的腓力继续广传福音
带领伊提约伯太监归正信主

腓力：传福音

26 有主的一个使者（参见5:19;8:29）却对腓力说、起来、向南走、往那从耶路撒冷到迦萨的路上去（二者之间约有80公里）、那路是在旷野。

27 腓力就起身前往。看哪、有一个伊提约伯（或作埃提阿伯、或即今努比亚、位于尼罗河上游第一大瀑布亦即今亚斯温水坝到卡士穆之间的地区、参见以赛亚书18:1）的太监、是伊提约伯女王干大基（或即世袭头衔、如同埃及法老）的大臣、他大有权柄、管理所有的银库（或作总管银库）。他上耶路撒冷、礼拜上帝去了（参见申命记23:1）、

28 现在正回来、坐在车上、念先知以赛亚的书（参见8:35;申命记23:1;以赛亚书53章;56:3-5）。

29 于是、圣灵告诉腓力、说、你往前去、贴近那车走。

讲解以赛亚书五十三章
论述基督福音基要真理

30 腓力于是便跑上前去、听见太监正在念先知以赛亚的书、就问他、说、你所念的书、你明白么。

31 他说、没有人指教我、怎能明白呢、于是就请腓力上车、与他同坐。

32 他所念的那篇书上、有一段经文、说、他像羊、被人拉到待宰杀的死地、他也是这样不开口、又像羊羔、在剪羊毛的人手下无声。

33 他卑微的时候、人也不按着公义审问他、他无辜的生命、因为屈辱就被夺去、被翦灭（或作剪除）、在这世上、谁将能述说他的世代呢（8:32-33参见以赛亚书53:7-8）。

34 于是、太监应声对腓力说、请问、先知说这话、是指着谁、是指着他自己呢、或是指着别人呢。

35 腓力就从这段经书上所记着的开讲、传耶稣的福音给他听（或即文字布道亦或书册布道、亦即媒介布道亦或媒体布道与个人布道的极佳结合、正所谓前人栽树后人乘凉、正如同那人撒种这人收割、参见约翰福音4:1-43）。

太监宣告信仰当下接受洗礼

36 二人在路上正在沿途行走、来到了一个有水的地方（或即大卫幼年迎战巨人歌利亚的伊拉谷地方、亦或紧邻迦萨以北的艾哈溪河床一带、参见撒母耳记上 17:40）、太监于是便说、看哪、这里有水、我受洗（或作受浸）有什么不可（或作拦阻、妨碍）呢。

37 腓力回答说、你若是一心一意、真诚相信的话、就可以这样做了。他回答说、我已全心归信**耶稣基督**是**上帝的儿子**（许多抄本无此节）。

38 于是、他就吩咐、叫车停住。腓力和太监二人一同下到水里去、**腓力**就与他施洗（或作施浸、一对一施洗当下施浸根源或即在此、亦或突破藩篱、有教无类、**基督**教会大门就此敞开接纳一切宣信的人、参见申命记 23:1; 罗马书 6:1-4）。

39 不料、他们从水里上来、**主的圣灵**忽然将腓力提升引去、太监从此也便没有再见他、于是就欢欢喜喜地仍旧行路（参见 16:34）。

40 后来、有人遇见腓力、但却是在亚琐都（或即亚实突、位于加沙北 32 公里、距离该撒利亚 95 公里、参见撒母耳记上 5:1）。他在那里遍走各城、宣传福音、直到该撒利亚（位于约帕以北 48 公里、于此 26 年后、福音使者腓力与其家人一起住在 90 公里之外的地中海优良海港城市、犹大省总督府城所在地该撒利亚、参见 21:8;23:33-24:4; 25:6）。

【子曰：吾尝终日不食，终夜不寝，以思，无益，不如学也。（《论语卫灵公第十五》）】

【子曰：君子博学于文（文以载道），约之以礼（礼法约束），亦可以弗畔（背道而驰）矣夫。（《》）】

【温故而知新，敦厚而崇礼。（《中庸》）】

【子曰：学如不及，犹恐失之。（论语泰伯第八）】

【虽有佳肴，弗食，不知其旨也；虽有至道，弗学，不知其善也。（《礼记学记》）】

【玉不琢，不成器；人不学，不知道（义）。（《礼记学记》）】

【夫然后足以化民易俗，近者悦服，而远者怀之，此大学之道也。（《礼记学记》）】

【孟子曰：仁，人心也；义，人路也；舍其路而弗由，放其心而不求，哀哉。人有鸡犬放，则知求之；有放心而不知求。学问之道无他，求其放心而已矣。（《孟子告子章句上》）】

【易经第四十八井卦卦辞：井，改邑不改井，无丧无得（参见约翰福音 4 章），往来井井。汔（意思是干涸），至亦未繘井（意思是使用井绳汲水），羸其瓶（或即打破水罐，亦或丢弃水罐），凶。彖曰：巽乎木而上水，井；井养而不穷也。改邑不改井，乃以刚中也。汔，至亦未繘井，未有功也。羸其瓶，是以凶也。象曰：木上有水，井；君子以劳民劝相。爻辞曰：井泥不食，井渫不食。可用汲，王明（或即明王，明君），并受其福。】

第九章

大马色教会路上扫罗得蒙光照
罪魁扫罗之蒙恩归正奉召事主

罗马凯撒盖尤斯时期（主后 37−41 年）

罗马凯撒提庇留 23 年（主后 37 年）

罗马凯撒盖尤斯元年

中国东汉光武帝建武十三年

蒙恩：在路上

1 扫罗（或即希伯来文名、希腊罗马名或作保罗）向**主**的门徒们、却仍然口吐威吓杀戮（或作凶杀）的话（参见 7:58;8:1;13:9;22:3-4;26:10;加拉太书 1:14;腓利比书 3:4-14）、而又去见大祭司（或即该亚法、9:1-31 参见 4:6;7:58;8:1;11:25-30;13:1-28:31）、

2 求大祭司写文书(或即法庭传票、亦或海捕文书、拘捕令、通缉令)、给大玛色（位于叙利亚行省、为最临近巴勒斯坦的主要城市、距离耶路撒冷约 240 公里）各会堂、甚至要求应许交他带去、准他将那里所有一切信靠跟从并效法学习**基督耶稣**这道的人（参见 9:10,13-14,17,19,30;11:26;16:17;18:25-26;19:9,23;22:4;24:14,22;26:28;诗篇 119:30;马太福音 7:13;约翰福音 14:6;彼得前书 4:16;彼得后书 2:2）、无论男女都让他搜索捆拿锁绑、解往耶路撒冷来。

3 扫罗一路行来、将到大玛色（距离耶路撒冷约 240 公里）、不料、正走的时候、看哪、正晌午的时候、忽然从天上有光发出、四面照着他（9:3-9 参见 26:13;罗马书 7:7-13;加拉太书 2:16;腓立比书 3:8-9;提摩太前书 1:13-16）。

4 他就仆倒（或作扑倒）在地、只不过是听见有声音向他说、扫罗、扫罗、你为什么逼迫我（或即**基督**门徒生命共同体、亦即**基督**与门徒二者合而为一、连为一体、参见创世纪 22:11;46:2;出埃及记 3:4;撒母耳记上 3:10;马太福音 5:10-12;路加福音 10:41;22:31;约翰福音 15:19-20;哥林多前书 12:17;以弗所书 1:22-23）。

5 扫罗说、**主**、你是谁。**主**对他说、我就是你所逼迫的**耶稣**。你用脚踢刺是难的（意思是如同牛马一样乱套、踢套极其不易，因为赶牛马上套耕耘之际，在其脚后腿有刺棍连杆、越踢腾就会越痛苦、许多抄本无末句）。

6 扫罗既是惊恐又甚战战兢兢地问说、**主**、你要我做什么。**主**对他说、你且起来、进城去。就必有人、要将你所当做的事指示你。

7 同行的人、站在那里、竟都说不出话来、只是听见声音（或作嗓音、响声、亦或嗓子）、却看不见人（或即只闻其声不见其人、亦或只知其然不知其所以然、参见 22:9;26:14;但以理书 10:7）。

8 扫罗从地上起来、睁开眼睛、却是不能看见什么。于是就有人拉着他的手、带领他进了大玛色城。

9 他有三日什么也不能看见、也不吃、也不喝、根本不进饮食。

亚拿尼亚蒙召医治扫罗为其施洗
扫罗信主受洗大发热心马上传道

受洗：有印证

10 在大玛色、有一个门徒、名叫亚拿尼亚（希伯来文或作哈拿尼雅、意思是主是仁慈的、主显恩慈、参见 5:1；23:2;但以理书 1:6）。主在异象中对他说、亚拿尼亚。他说、主、我在这里。
11 主对他说、起来、往一条名叫直街的街上去、在那里、有一个犹大家、寻访一个达苏人（或作大数人）、名叫扫罗的、看哪、他正在祈祷（参见 10:9-11;22:3;路加福音 1:10-11;3:21;9:28-29）。

12 并且、他在异象中（或即异象中的异象中）、又看见一个人、名叫亚拿尼亚、进来在他身上与他按手、叫他能看见。
13 但是、亚拿尼亚对主回答说、主、我听见许多人说、那个人怎么样在耶路撒冷、多多（或作大大）地苦害上帝的圣民就是你的圣徒（参见罗马书 1:7;腓利比书 1:1）、
14 并且、他到这里来、是从众祭司长那里得了所领受（或作授予）的权柄、要捆绑锁绑所有一切祷告主名的人。
15 主却对亚拿尼亚说、你只管去。因为他是我所拣选的器皿、以便叫他在异邦人和君王、并以色列人面前、宣扬我的名（参见 9:20;25:11-12；26:1;28:19;罗马书 1:1,13-14,16;哥林多前书 9:20;加拉太书 2:7-8;歌罗西书 1:1）。

16 我也要指示他、将来他要为我的名、必受许多苦难。
17 亚拿尼亚就去了、于是进了那家、把手按在扫罗身上（或作按手在扫罗身上）、说、兄弟（或作弟兄、二者通用）、扫罗啊、在你来的时候、在路上向你显现的主、就是**耶稣**（参见 2:38;9:20;以赛亚书 6:1,5;哥林多前书 9:1;15:8）、他差遣打发我来、叫你能看见、又被圣灵充满。

18 看哪、在扫罗的眼睛里、仿佛有鱼鳞似的东西立时脱落下来、他也就能看见了、于是起来、受了洗（或作浸、平信徒施洗的见证或即来源于此、参见 13:11;22:4-;26:12-;28:3-8;加拉太书 1:15;哥林多前书 9:1;15:8;腓立比书 3:12;哥林多后书 4:6;提摩太前书 1:13；）、

19 也吃了饭、进了饮食、身体于是就觉强健起来。随即、扫罗在大玛色、就此与门徒们同住了数日、
20 而且、他因之就在各会堂宣传基督、说他是上帝的儿子（参见 9:22;13:5;14:1;17:1-2,10;18:4,19;19:8）。

21 无论是谁、但凡听见的人、就都惊奇、并且极其诧异、说、在耶路撒冷残忍迫害祷告这名的、岂不就是这个人么。原本、他到这里来、不是特为搜索捉拿锁绑这样的人、以便押解交付众祭司长么（9:17-21 参见哥林多前书 12:3;约翰一书 4:15）。
22 但是、扫罗的心志却更加坚固、以致越发有能力驳倒住在大玛色的犹太人、充分使用圣经一同比较证明**耶稣**是基督。

旷野三年与主面对面（加拉太书 1:16-18）

扫罗：阿拉伯

扫罗遭遇逼迫离开大马色教会

罗马凯撒盖尤斯 3 年（主后 40 年）

中国东汉光武帝建武十六年

扫罗：受逼迫

23 过了许多日子（或即三年、参见加拉太书 1:15-24;哥林多后书 11:32）、犹太人同谋要杀害扫罗（主后 34-62 年亚利达王在位统治）。

24 但是、他们的计谋被扫罗知道了、因而他们又昼夜在城门守候、决心要杀他。

25 门徒就在夜间、却用筐子（或作箩筐）将他从城墙上缒下去（参见约书亚记 2:15;撒母耳记上 19:12;哥林多后书 11:33）。

【子曰：攻乎异端，斯害也已。(《论语·为政第二》)】

扫罗被劝慰子巴拿巴引荐

扫罗：在圣城

26 扫罗到了耶路撒冷(或即五次、参见 9:23-30;11:30;15:1-30;18:18;21:17-23:35)、于是便想与门徒结交。但是、门徒却都怕他、根本不信他是门徒（参见加拉太书 1:18-19;2:1-10）。

27 唯独只有巴拿巴（参见 4:36）接待他、却又大胆引领他去见使徒、将他在路上如何看见主、主如何向他说话、他在大玛色又是如何奉**主耶稣**的名放胆宣讲、侃侃传道、都述说出来。

28 于是、扫罗在耶路撒冷、这才和门徒出入来往（或即与使徒彼得同住 15 日、亦即两个礼拜多一点点、参见加拉太书 1:18-19）、

29 又奉**主耶稣**的名放胆讲论、侃侃传道、并且常与说希拉话的犹太人讲论辩驳。他们却想方设法图谋要杀害他。

30 弟兄们知道了、就送他到该撒利亚、甚至差遣打发他往达苏去（或作大数、使徒保罗老家、大概十年后、巴拿巴前往寻找使徒保罗回到安提阿服事、期间或在亚拉伯亦即大马色以东叙利亚沙漠地带很长一段时间、参见 8:40;11:25;22:3;加拉太书 1:21）。

31 那时、犹太全地、迦利利、撒玛利亚的诸教会都大得平安、大得激励、大受教益、信心德行得以大大建立、在生活行动等方面凡事敬畏主、蒙圣灵的安慰、人数就越发增多了（参见 1:2;5:11;11:23;13:2;15:31;罗马书 5:1-;以弗所书 4:16）。

【子曰：道听而途说，德之弃也。(《论语·阳货第十七》)】

使徒彼得周流四方宣教传福音

彼得：传福音

32 在彼得周流四方的时候（参见 8:25）、也曾前往吕大去（或作罗德、位于连接耶路撒冷与约帕道路以北约 3-5 公里、约帕东南约近 20 公里）、巡回探见在那里居住的圣徒(参见 9:13,41)、

33 他在那里遇见一个人、名叫以尼亚（或作以尼雅）、他身患瘫痪、在

床上躺卧已经八年。

34 彼得对他说、以尼亚、**耶稣基督**医好你了。起来、收拾你的床褥、于是他就立刻起来了。

35 以致住在吕大和撒仑（或作沙仑、位于加密山上、是从今海法沿着地中海向南伸展约 80 公里的一处平原地带、亦或从约帕延展至该撒利亚）的人、都看见了在他身上所成就的大事、就都归服了**主**（9:32-35 参见 11:18）。

36 在约帕（即今雅法、位于特拉维夫郊区、距离耶路撒冷约 60 公里、9::36, 43 参见约拿书 1:3）、有一个女信徒、名叫大比他（亚兰文或作大比大、下同）、翻出来、就是多加（希腊文意思是羚羊、或作小鹿）。她多行善事、常常施舍、广济贫寒穷苦人、

37 正当那时候、她却患病死了、人们就把她的身体洗净、停在楼上（停尸三日、参见约翰福音 19:40）。

38 吕大原本距离约帕不远（参见 9:32）、门徒既已听见彼得在那里、就差遣打发两个人去见他、央求他来、说、快到我们那里去、不要耽搁迟延。

39 彼得于是就起来、与那两个人同行、既已到了、就有人领他上楼、众寡妇站在那里围绕彼得身边哭泣、又将多加活着时候与她们在一起所做的衣服也拿给他看。

40 但是、彼得却叫她们都出去、于是自己就在那里跪下祈祷、随即、他转身对着死人说、大比他、起来。她立刻便睁开眼睛、于是看见彼得、就坐起来（参见列王记上 17:23;列王记下 4:33;马太福音 9:25;路加福音 7:11-17;约翰福音 11:1-44）。

41 彼得伸手拉她起来、叫众圣徒和众寡妇进来、使他们看多加已经复活了。

42 约帕合城的人迅即传遍、大家也都知道这事、就有许多人因而归信了**主**（参见约翰福音 12:11）。

43 此后、彼得在约帕寄居许多日子、乃是住在一个硝皮匠（或作皮革匠）西门家里（或即得人渔夫与臭皮匠同住、参见 10:17,48;16:14;18:3;19:24;利未记 5:2;11:40;提摩太后书 4:14）。

【易经四十九革卦卦辞：革（或即变革、改革、革新、鼎革），巳日乃孚，元亨利贞，悔亡（或即祭祀之日能够虔虔诚诚大有信心，就会大吉大顺大利大正，一切悔恨均将消失于无形）。彖曰：革，水火相息，二女同居，其志不相得曰革。巳日乃孚，革而信之。文明以说，大亨必正。革而当，其悔乃亡。天地革而四时成，汤武革命，顺乎天而应乎人。革之时大矣哉。象曰：泽中有火，革；君子以治历明时（或即修治历法，明确时令）。爻辞曰：有孚改命（或即有真诚的信心可以改变命运；参见使徒行传 10-11 章）。】

第十章

百夫长哥尼流全家归主

哥尼流祷告上帝蒙应允

1 在该撒利亚（或作该撒利亚马利提乌、位于沙仑平原、在约帕以北 50 公里、距离耶路撒冷西北约 105 公里、为大希律王尊崇该撒亚古斯都而得名、乃是罗马占领军驻军总部所在地、罗马军团一个兵团约 6000 人、分为十个营、每个营约 600 人、各有名称、参见 8:40）有一个人、名叫哥尼流、是以大利（或作意大利）军营里的百夫长（10:1-11:18 参见路得记 4:13-22;撒母耳记上 15:6;列王记下 5 章;马太福音 8:5;27:54;路加福音 4:27;7:2;另 10:1-6 参见 11:1,14,18;15:7-9;27:1;路加福音 7:2,5）。

2 他和他全家都是虔诚人、敬畏**上帝**、大大周济百姓、常常祈祷**上帝**（参见 13:16,26）。

3 有一日、约在申初（下午三点钟）时分、他得了异象（或作在异象中）、明明看见**上帝**的一个使者进来、到他面前、对他说、哥尼流（10:2-3 参见 3:1;8:26;9:10-11;10:30）。

4 哥尼流注目定睛看那天使、又害怕又惊骇、说、**主**、什么事呢。天使就说、你的祈祷、周济、已经上达**上帝**面前、得蒙**上帝**记念了（参见利未记 2:2）。

5 你现在当差遣打发人往约帕去、请那称呼彼得的西门来。

6 他住在海边、一个硝皮匠西门家里、他要将你所应当做的事指示你（10:5-6 参见 9:36,43;民数记 19:11-13）。

7 在那吩咐他的天使去后、哥尼流于是便叫两个仆人（家丁）、和常服事他的一个虔诚兵丁（或即同样敬畏**上帝**的护兵、护卫兵、勤务兵、亲兵、类似中国大陆中华民国时期基督将军冯玉祥身边有警卫团、警卫连、侍卫班、亲卫兵）来、

8 将所发生的这一切事都告诉他们、就差遣打发他们往约帕去。

使徒彼得跨文化家庭布道

9 次日、他们将近那城、还在路上。彼得约在午正时分、上房的平顶上去祈祷（或即平房、中国乡村可见、青藏高原藏家多见、参见但以理书 6:10）、

10 未曾想、他觉得饿了、要吃食物。在那家的人正预备饭的时候、彼得魂游象外（直译或作惊异，出神，参见使徒行传 22:17）、

11 于是看见天开了、有一物件（或作器物、下同）降下、形状如同一个大布包袱(直译如同船帆亦或风帆的帆棚布)、系着四角、缒在地上。

12 里面有地上各种各样四足的牲畜、野兽（或作走兽）、昆虫和天上的飞鸟（参见利未记 11 章）。

13 随即、就有声音对他说、彼得、起来、宰了吃。

14 彼得却应声说、**主**啊、断乎不可、这个万万使不得。无论如何、但凡世上粗俗和不洁净的物、我从来没有吃过（10:14-15,17,24-29,34-35,44-48 参见 11:1-11,15-18;15:7-11,14;利未记 11 章;加拉太书 2:1-10）。

15 但是、那声音又再次对他说、**上帝**所洁净的、你不可以为粗俗不洁

（人的固有观念、习俗只有靠上帝视角有突破才能够跨文化宣教传福音给异文化、异民族、异教的灵魂、其实即使是同一宗教的不同宗派、教派也需要这种突破才能带来真正的在基督里的合一、比如基督教会三大教派天主教、东正教、基督新教也是如此、基督新教各大宗派同样也是如此、无一例外、均是如此、参见马太福音 15:11;提摩太前书 4:3-5 ）。

16 就这样、一连竟然有三次、后来、那物件就被收回天上去了。

使徒彼得前往该撒利亚

17 彼得心里正在思索犹疑（或作猜疑）、不知所看见的异象是什么意思、看哪、哥尼流所差遣打发的人、他们已经寻访到西门的家、正站在门外、

18 他们在那里正叫人出来、问、这里有称呼彼得的西门住着没有。

19 当时、彼得还在思想那异象、圣灵对他说、看哪、有三个人来寻找你。

20 只管起来、下去和他们一同前往、不要疑惑、因为是我差他们来的。

21 于是、彼得下来、见哥尼流所差来的人、说、看哪、我就是你们所要寻找的。你们来是有什么事呢。

22 他们便说、百夫长哥尼流是一个义人、敬畏上帝、为犹太通国所称赞。他蒙一位圣天使指示、叫他请你到他家去、要听你宣讲的教训。

23 因此、彼得就请他们进来、留他们住宿、以便在次日和他们同去、第二天、他就与他们一同前往、另外、还有约帕的几个（实为六个、参见 10:1,45;11:12）弟兄跟随他去。

24 又次日、他们到了该撒利亚。但是、哥尼流在那时已经邀请了近亲密友、正在那里等候他们。

25 等到他们和彼得一进去、哥尼流就迎接他、俯伏在他脚前拜他（参见 10:28）。

26 彼得却连忙拉他起来、说、你起来、我也是个人。

27 彼得和他说着话、于是就进到里面、便看见许多人在那里聚集、

28 随即对他们说、你们一定是知道、犹太人与异邦人亲近来往、乃是何等不合我们那律例条规等传统的。但上帝已经指示我、无论什么人、都不可看作是粗俗不洁净的（或作俗而不洁、参见 10:25;以弗所书 2:11-22）。

29 所以、我听见你们约请我、就不推辞而来。现在、敢问你们请我来、是为什么事。

30 哥尼流于是便回答说、四日前、我正在禁食、恰恰好到了这时分。也就是在申初（下午三点钟）、我正在家祈祷、看哪、忽然、有一个人、穿着光明的衣服（或即天使）、站在我面前、对我说、

31 哥尼流、你祈祷早已蒙受上帝垂听、你所有一切的周济、上帝也已经在他那里得蒙记念了。

32 所以说、你务须差遣打发人往约

帕去、请那称呼彼得的西门来。他就住在海边硝皮匠西门家里。他来、便必要训你所当行的事。

33 因此、我即刻差遣打发人前去请你、你竟来了、这真是好的无比、甚好甚好。现时、我们都在上帝的面前、要聆听上帝所吩咐你的一切话。

向哥尼流全家宣讲基督耶稣福音

34 于是彼得就开口、说、我如今看出、真晓得上帝不偏待人、也不按外貌取人（或即以貌取人、10:34-43 参见 1:8;申命记 10:17;历代志下 19:7;罗马书 1:16;加拉太书 3:27-28;雅各书 2:1）。

35 原来在各国中、无论是谁、但凡有敬畏主并行义的人、都为主所喜悦悦纳（参见罗马书 1:6-11）。

36 上帝借着**耶稣基督**、他是**万人的主**（或作**万有的主**）、上帝却信托他、来传和平的福音、赐真道与以色列人（参见以弗所书 2:13=14）。

37 你们想必已经知道所发生的事、因为这道在约翰传教施洗（或作施浸）以后、从迦利利传起、早已经传遍了犹太地方（参见 2:14-41;3:12-26;4:8-12;5:29-32）。

38 上帝赐圣灵大能与**拿撒勒人耶稣**、以圣膏膏立他为**基督**、这也都是你们所知道的（参见以赛亚书 61:1-3;路加福音 4:18-21）。**耶稣**周游四方行善事、医好凡所一切被魔鬼辖管制伏的人、因为上帝与他同在一处、保佑他。

39 他在犹太全地、在耶路撒冷城里、所行的一切事、我们都可以为他作见证。但是、那些人竟将他悬挂在木头上、杀害了（参见 5:30）。

40 等到第三日、上帝却叫他复活、而又显现与同人看。

41 但却不是显现与所有一切众人（或作百姓）看、只不过是显现与上帝预先所曾经拣选、在上帝面前为他作见证的人看、就是我们这些在他从死人当中复活以后、与他一同饮食一同吃喝的人。

42 **耶稣**又吩咐我们在民间向百姓传道、并见证他是上帝所立定、也就是那审判活人、死人的**主**。

43 众先知也为他作见证、说、凡信靠他的人、必因他的名、得蒙赦罪（或作使罪得以赦免）。

哥尼流等人受洗

44 彼得还在继续说这话的时候、看哪、**圣灵**降临在那所有一切听道的人的身上（或即外邦人的五旬节、与耶路撒冷马可楼五旬节相隔约有十年、亦或新信徒领受**圣灵**根本无需假手按手等人为发明总结归纳的额外居间仪式传递**圣灵**、分赐**圣灵**、**上帝的圣灵**在圣道上在**圣子基督**的福音真道上做工往往突如其来沛然而降不期而遇、甚至可遇而不可求、不靠其他条件均可、因为**圣灵**按照自己的意思行事、并不受其别的人事物的限定及约束、10:44-46 参见 2:1-5,11;8:16;11:15;雅各书 4 章）。

45 那些和彼得同来的奉割礼（或作忠于割礼传统、下同）的门徒、见异邦人也领受（或作蒙受、浇灌）了**圣灵**的恩赐（或作恩宠、恩赏）、就都希

奇（参见 6:5）。
46 因为听见他们说别国的方言、赞美**上帝**为大。
47 于是彼得应声对他们说、这些人既已领受了**圣灵**、和我们一样、谁能禁止用水与他们施洗（施浸）呢。
48 于是他就吩咐奉**主**的名、与他们施洗（施浸、参见 11:17）。随后、他们又请彼得住了几日（10:43,47-48 参见 11:2-3;罗马书 6:3;加拉太书 2:11）。

第十一章

彼得跨文化传道引争议及其回应

1 就这样、连异邦人也信奉**上帝**的道、使徒和在犹太的众弟兄们也都听见了（11:1-3,12,22 参见 2:29;6:3,5,7;7:2;10:23,34;15:4-5,22）。

2 及至等到彼得上了耶路撒冷、那些奉割礼的门徒、

3 于是便和他争辩、说、你进未受割礼的人家里、而且和他们一同吃饭了（参见利未记 11 章）。

4 彼得就开口、将这事按照次序挨次告诉他们、给他们逐一解说（11:4-17 参见 10:1-23,28-33）、

5 我在约帕城里祈祷的时候、魂游象外、看见异象。有一物件降下、形状如同一个大布包袱、系着四角、从天缒下、一直落到我面前。

6 我正定睛、注目观看、就见内中有地上各种各样四足的牲畜、野兽、昆虫和天上的飞鸟。

7 而且、我又听见有声音对我说、彼得、起来、宰了吃。

8 我却说、**主**啊、断乎不可、这是万万不可能的事情。因为无论如何、但凡所有一切粗俗与不洁净的物、从来没有入过我的口。
9 但是、那声音从天上又对我答复说、**上帝**所洁净的、你不可看为粗俗不洁。

10 这样、一连就有三次、后来、就都收回天上去了。

11 正当那时、看哪、有三个人、站在我所住的房门外、他们是特意从该撒利亚被差遣打发来见我的。
12 **圣灵**于是就吩咐我、和他们同去、不要疑惑、我就去了、还有这六个弟兄也和我同去。我们于是便都进了那人的家里。

13 那人随即告诉我们、说、我曾经如何看见一位天使、站在我屋里、对我说、你要差遣打发人前往约帕去、请那称呼彼得的西门来。

14 他有话告诉你、也就是要将那能使你和你全家得救的道、讲与你听（参见创世纪 6:18;路加福音 19:9;使徒行传 2:38-39;16 章）。
15 我刚开讲、**圣灵**就降临在他们身上、正像当初降临在我们身上一样（参见 2 章）。
16 我就这才想起**主**所说那一句的话、说、约翰固然是在水里用水施洗、但是、在将来你们必要在圣灵里受**圣灵**的洗（或作圣灵的浸）。
17 就这样、**上帝**既是赐恩（或作恩宠、恩赏、下同）与他们、和曾经赐

恩与我们这些信靠**主耶稣基督**的人一样。我是谁、竟敢拦阻**上帝**呢（参见 10:47;创世纪 12:3;加拉太书 3:8）。
18 众人听见这话、就不言语了、唯独只有赞美**上帝**、说、既然如此、现在我们已经知道、**上帝**也赐恩与异邦人、使他们悔改、得永生了（或即任何人的悔改得救根本不靠外在的割礼仪式、犹太教的仪轨、规条、教条、包括基督教三大教派的圣礼仪式、各等规条、教条也是同样如此、只有如此**基督**福音才能得以不断拓展传开普及万民、11:12-18 参见 2:38;11:18;20:21;26:20;马可福音 1:4;路加福音 3:8;24:47）。

因大逼迫福音广传直到安提约

罗马凯撒盖尤斯时期（主后 37-41 年）

罗马凯撒革老丢时期（主后 41-54 年）

罗马凯撒革老丢 2 年（主后 43 年）

中国东汉光武帝建武十九年

19 因为在司提反遇难之后、那些遭遇逼迫而四散的门徒于是就遍行各处、他们一直到了腓尼基（今属黎巴嫩）、居比鲁（或作居比路、亦即塞浦路斯、劝慰子巴拿巴的家乡、参见 4:36）、安提约（或作安提阿、位于奥伦提斯河亦或澳朗底河上游、距离耶路撒冷约有 483 公里、是当时罗马第三大城市、为叙利亚行省首府、是继耶路撒冷之后重要的基督徒中心城市、参见 6:5;13:1-4;14:26;15:35,40;18:22-23）、但是、他们不向别人传讲这道、只不过是仅仅讲道与犹太人听。
20 然而、在他们当中、内中也有居比鲁人（或即居比路人）、古利奈人（参见 2:20）、他们却是到了安提约（或作安提阿）、也向希拉人（或作说希腊话的犹太人）讲道、宣传**主耶稣**的福音。
21 **主**的手施展大能与他们同在、保佑他们、因而、信道归**主**的人数就越发加多了（参见 2:38;4:30;13:11;出埃及记 8:19;以赛亚书 55:6-7;路加福音 1:66）。

巴拿巴扫罗同工服事安提约教会

22 而且、在耶路撒冷的教会听见这信息、他们于是就差遣打发巴拿巴出去（全然奉献的劝慰子巴拿巴一个人被打发受差遣前往人生地不熟的新禾场）、前往安提约（或作安提阿）去。
23 他既已到了那里、于是便看见那里的人早已经领受了**上帝**所赐的恩赐（或作恩典）、就甚欢喜、随即劝勉众人、立定心志、恒久靠**主**、坚心事奉**主**。
24 因为这巴拿巴原本是一个好人、他为人良善、又被**圣灵**充满、大有信心（或作又充满了**圣灵**和信德、参见 6:5）、因此、就有许多人归服了**主**（或即凭借个人品格魅力坚固信徒、牧养群羊、果效显著、11:22-24 参见 4:36;8:14;9:26-28;11:19;约翰福音 15:3-4,9）。

25 巴拿巴于是就又往达苏（或作大数、参见 4:36-37;9:11,27,30;22:3;加拉太书 1:21）去、寻访扫罗、
26 既已寻见他、就带领他往安提约（或作安提阿）去。于是、他们二人足有一年的工夫（参见 18:11;19:8,10;24:27;28:30）同在教会中、就教训了

许多人（或即独立工人独立服事深感力不从心甚或心有余力不足、于是独立前往延聘另外一个独立工人独立服事者、二人配搭同工一同牧养教会、教训会众、门训工人、正所谓一个人不能完成大使命、所以也就形成一个二人独立核心小组、亦或独联体、独立团）。门徒被称为**基督徒**（意思是**基督**不离口、三句话不离本行的**基督**人、亦或在**基督**里新造的人作为新人禁止不住自己不得不宣讲见证**基督**福音、所以也就人送一个不土不洋的二合一外号美其名曰**基督徒**、直译或作基利斯提雅尼、11:22-26 参见 4:36-37;13:3;15:12,22,25;22:68;26:28;彼得前书 4:16;经外文献约瑟夫犹太古史记 18.64）、也是从安提约起首。

教会身体原则肢体关系弟兄相助

27 那时、有几个先知（参见 13:1;15:32;19:6;21:9-10;约拿书 3:2;撒加利亚书 1:1;罗马书 12:6;哥林多前书 12:10;13:2,8;14:3,6,29-37;以弗所书 4:11）从耶路撒冷来到安提约。

28 在他们当中、内中有一人、名叫亚迦布、因为他当下受了**圣灵**的感动、于是在教会中就站起来、借着**圣灵**指明说、天下将有大饥荒、这话一直等到革老丢该撒（主后 44-46 年在位统治）的时候、果然应验了（或即接纳先知团队服事、耐心等候预言应验、11:27-28 参见 15:32;21:9-10）。

29 于是、门徒立定主意、各人照各人的力量捐资奉献、送到犹太、供给周济那里的弟兄。

30 于是他们就这样行、将捐资信托巴拿巴、和扫罗、送往犹太的众长老那里去（或即肢体相顾彼此相爱的圣徒相通原则、亦或耶路撒冷地方教会已经犹太化甚或犹太教化的体制化、体系化、机构化、组织化的长老制产物、亦即众长老共同治理会众的一种长老会治会模式、类似犹太教公议会以及罗马元老院一样组建耶路撒冷地方教会长老会、其内包括专司祈祷传道的十二使徒团队、七个专一管理饭食的执事团队、若干长老监督治理形成长老团队、11:27-30 参见 14:23;20:17,28;21:10;哥林多后书 8:1-4;提摩太前书 3:1-7;5:14;雅各书 2:15-16）。

希律家族谱系一览表（称谓：分封王）

大希律王（主前 41-主前 4）太 2 章

希律腓力一世(闲居罗马无官衔)希罗底前夫（太 14:3;可 6:17;路 3:19）

希律安提帕（辖加利利比利亚）希罗底继任丈夫、处死施洗约翰、审讯主耶稣（路 23:7）

亚基老（辖犹太地撒玛利亚以土买）太 2:22

希律腓力二世（辖伊图里亚与特拉克尼）该撒利亚腓立比的创始人（路 3:1）

希律亚基帕一世(为大希律与马加比革命王族后裔玛丽安妮所生亚利多布之子、亦即大希律王孙）使徒行传 12 章

希律亚基帕之子亚基帕二世（徒 25-26 章）

希律亚基帕之女柏妮基

希律亚基帕之女土西拉（腓力斯妻）徒 24:24

第十二章

雅各成为使徒当中第一个殉道者
使徒彼得被捉拿收监

犹太分封王希律亚基帕一世统治时期（主后 41−44 年）

罗马凯撒革老丢 3 年（主后 44 年）

中国东汉光武帝建武二十年

1 就在那时（12:1-23,25,35 参见 11:27-30;加拉太书 2:1-10）、希律王（或即希律亚基帕一世、为亚利多布的儿子、希律安提帕的侄子、大希律王的孙子、参见马太福音 2:1-16;14:1;马可福音 6:14;路加福音 3:1;23;8-12）下手苦害教会内中几个人、

2 用刀斩杀了约翰（十二使徒团队最后一个离世者）的哥哥雅各（十二使徒团队第一个殉道者、殉道士、参见 12:17;马太福音 4:21;17:1;20:23;26:37）。

3 他见犹太人喜欢这事（参见约翰福音 21:20-22）、于是就又捉拿了彼得、那时正是除酵节。

4 希律既已拿了彼得、就把他收在监里、交付四班兵丁看守、每班四个人、他的意图是要等到逾越节后提他出来、随着百姓的意思当众办理（12:3-4 参见路加福音 22:1）。

教会圣徒为被逼迫者切切代祷
使徒彼得狱中获救坚固众圣徒

5 因此、彼得既是已经被囚在监、教会中人于是便切切地为他祈祷上帝。

6 但是、就在希律要提他出来的前一夜、看哪、他被两条铁链锁着、睡（参见约翰福音 21:18）在两个兵丁当中、监门外还有别的兵丁另行在那里看守。

7 忽然、有主的使者站在旁边、屋里有主的荣光照耀（参见 9:3;出埃及记 3:2;13:22;40:34;路加福音 2:9）。天使拍彼得的肋下、拍醒了他、说、快快起来。那两条铁链、就从他手上脱落下来。

8 天使又对他说、束系上腰带、穿上鞋、彼得就依从他的话、照着做了。天使又说、穿上你的衣服（或作披上你的外衣）、跟随我来。

9 彼得就跟随他出来（或即安东尼营楼、参见 21:34）、并不知天使所做的真不真、只是以为见了异象。

10 穿过第一层、第二层监牢、于是就来到临街的铁门、那门自己却为他们开了。他们便出到外边、又走过一条街、天使也就离开他去了。

【扬天民著作《天上人云弟兄》记载：大复兴时期的中国中原河南传道人刘振营在郑州河南第一监狱也有类似经历。】

11 彼得这才醒悟过来、说、我如今真是已知道、主差遣他的使者、救我脱离希律的手、也不叫犹太人成就他们一切所想所要的盼望。

12 正在想念之间、随即他就往那称呼玛可的约翰的母亲玛利亚家去（或即耶路撒冷家庭聚会亦或家庭教会、接待家庭）、在当时、那里有许多人聚集祈祷（参见 1:13;4:31;12:25;14:13-15;马可福音 14:51;歌罗西书 4:10）。

13 彼得叩外门、有一个使女、名叫罗底（或作罗大）、出来探听、

14 听得是彼得的声音、于是就欢喜之极、门也顾不得开、却是转背跑进去告诉众人说、彼得站在门外。

15 众人偏在那里说、你颠狂了。但使女极力说、真是这样的。众人竟然说、必是他的守护天使（12:15-16参见 4:23-24;创世记 48:16;诗篇 91:11-12;但以理书 10:20-21;12:1;马太福音 18:10;希伯来书 1:14）。

16 但是、由于彼得不住地叩门、他们于是便开了门、看见他就甚惊异（参见 12:5）。

17 彼得摇手、叫他们不要做声、就将**主**救他出监的事告诉他们、又吩咐他们、说、你们要将这事转告**主**的兄弟雅各和众弟兄、于是出去往别处去了（参见 12:2;马可福音 1;19;3:21;约翰福音 7:5;哥林多前书 15:7;加拉太书 1:19）。

18 等到了天亮、兵丁甚是惊慌、因为不知彼得究竟往哪里去了。

19 希律寻找他、却寻不见、就审问看守的兵丁、于是吩咐人、将他们拉出去杀了。后来、希律离了犹太、往该撒利亚去、住在那里（参见 8:40;10:1;16:27-28）。

希律窃取上帝荣耀被虫咬噬而死

20 殊不知、希律恼怒推罗、西顿（地中海沿岸腓尼基一带亦即现今黎巴嫩重要城市、当时依赖加利利谷物供应、参见 12:1;列王纪上 5:9-12）的百姓。然而、这二城的百姓、因为他们那一带地方都是从王的地土得粮、所以也就一心来托王的内侍臣（或作财政大臣）伯拉士都（或作伯拉斯）前去求和。

21 一直等到希律定好了的一个日子（为向该撒革老丢表达敬意既定的日子、参见经外文献约瑟夫犹太古史记 19.8.2）、他就穿上灿烂耀眼的朝服、坐在位上、对百姓讲了一段话。

22 不料、百姓却大声喊叫说、这是**神**说的话、不是世人说的话。

23 希律却并没有因此归荣耀与**上帝**、未曾想、**主**的使者立刻罚他。以致他为虫所咬、就气绝（断气）而死了（时在主后 44 年、或即凯撒革老丢王第四年、参见 12:7;罗马书 1:21;经外文献约瑟夫犹太古史记 19.346.349-350）。

上帝圣道日渐兴旺越发广传

巴拿巴扫罗玛可约翰配搭同工

24 **上帝**的道却日见兴旺、从此愈益广传、越发兴盛（12:24-25 参见 6:7;9:31;16:5;19:20;29:31）。

25 巴拿巴和扫罗善尽本分办完了供应施舍的事、就从耶路撒冷那里回安提阿来、他们是带领着那称呼玛可的约翰一路同去耶路撒冷的（参见 11:27-30;12:12;13:4,13;15:36-40;马可福音 14:51-52;歌罗西书 4:10;腓立门书 24;提摩太后书 4:11;彼得前书 5:13）。

第十三章

宣教：第一次（约三年左右）

圣灵分派巴拿巴和扫罗同工宣教

安提约成为新约第一个宣教教会

罗马凯撒革老丢 4 年（主后 45 年）

中国东汉光武帝建武二十一年

1 在安提约教会中、有几位先知（意思是上帝代言人、申言者、亦或巡回传道人）和教师（意思是固定于某一个地方教会堂区的教导者、门训牧训者）、就是巴拿巴（为来自于居比路的犹太人）、和称呼黑人尼结（意思是黑色、或即罗马名字）的西面（为其希伯来名字、亦或为黑犹太人、或即古利奈人西门为同一人、参见路加福音 23:26）、古利奈人（意思是来自于罗马北非洲古里奈加省、今属利比亚境内）路求、与分封的王希律安提帕同养的兄弟（或即王子伴读）、也是他的同学玛念（或作米拿现）、并扫罗（来自基利家的大数的犹太人、13:1-28:31 参见 2:17-18;4:36;3:1-7:60;8:1-11:18;11:22,26-27;12:25;15:35;19:6;20:20;21:10-13;28:31;申命记 18:18-20;马可福音 6:14;15:21;路加福音 11:10,49;23:26;罗马书 12:6;16:13,25;哥林多前书 11:3-5;12:1-11,28-29;13:2;14:1,3,24-25,29-32;以弗所书 2:20;3:5;4:11;彼得后书 1:21）。

2 就在他们事奉主、禁食的时候、圣灵说、你们现在应当为我分派巴拿巴、扫罗、去做我召他们所要做的事（13:2-3 参见加拉太书 1:15;罗马书 1:1）、

3 于是、他们当下禁食祈祷、既已按手在他们头上、就打发他们去（13:3-4 参见 2:42;3:1;4:24;6:4;10:31;14:23;28:8;提摩太前书 4:14）。

使徒保罗第一次宣教旅程

玛可约翰随从宣教服事中途告退

4 所以、两人既被圣灵差遣（自位于俄隆提斯河流域的安提阿启程）、于是就来到西流基（位于安提阿以西 25 公里、距离俄隆提斯河亦或欧兰特河口约 8 公里）、从那里上船泛海、往居比鲁去（或作居比路、亦或塞浦路斯、又作玛迦利亚、意思是快活岛、位于腓尼基海岸对面、巴拿巴的家乡、以其铜矿以及造船业闻名于当时的罗马世界、13:2,4-5 参见 4:36;11:19;15:40;18:23）。

5 到了撒拉米（位于塞浦路斯中央平原东岸小镇、或即该岛首府帕弗附近城镇、今属法玛古斯大）、在犹太人的各会堂宣传上帝的道、又有称呼马可的约翰随从帮助他们、作他们的同伴（或作同工、亦或实习传道、13:5,13 参见 10:2;12:12,25;13:46;15:37;17:2,10,17;18:4,6,19;28:17,23,28;歌罗西书 4:10;彼得前书 5:13）。

6 他们既是经过全岛、就到了帕弗（位于塞浦路斯西岸、距离撒拉米 160 公里、因其崇拜爱神维纳斯而声名远播）、在那里遇见一个自称是有法术（或作一个以吕马、亦即自称大有才干的圣人、闪语意思是智者、巫师、星象家、魔术师、阿拉伯语意思是精于此道者）、但却是假充先知的犹太人、名叫巴耶稣（希伯来文意思是约书亚的儿子、参见马太福音 1:21;2:1）、

7 这人常和方伯士求保罗（或即路求士求保罗、为凯撒革老丢任内在塞浦路

斯的帕弗为罗马直隶省长）在一起往来接交。士求保罗是一个有知识的通达人（或即好奇心很强、亦或求知欲很强的人）、他请了巴拿巴和扫罗来（参见 13:2）、盼望要听他们讲上帝的道。

8 只是、那巴耶稣又称以吕玛、这个名字翻出来、就是有法术的魔术师。他拦阻巴拿巴和扫罗他们、要叫方伯不信从这道。

9 但是、扫罗（犹太名字、意思是向上帝求来的）又名保罗（罗马名字、意思是小、参见 1:23;9:1,36;12:25;13:1,43,46,50;14:14;15:2,12,22,25,35;22:7,13;26:14）、他被圣灵充满、于是就定睛注目看他、

10 说、你这魔鬼的儿子、满心充塞了诡诈奸恶、实在是与众善为敌。你还在这里搅乱主的正道、要到几时为止呢。

11 现在、看哪、主要惩治你、主的手就要加在你身上、以至于你必瞎眼、暂且不能看见日光、他的眼睛于是便立刻昏蒙黑暗、四下求人领他行走。

12 方伯看见所做的事、便因主的道、甚觉希奇、就信从了。

13 保罗和他的同人(位次转换、或即从此开始使徒保罗为其同工团队带领者、主导者)从帕弗开船、来到沿海低洼省份旁腓利亚的别迦（意思是位于小亚细亚沿海省份旁非利亚行省的首府别加、居于亚大利海港以东 19 公里、距离海岸 8 公里、在此使徒保罗身体不适、或即感染了疟疾之类的疾病、伴发一种火烧火燎的如同一根针刺一样的锥心之痛、于是翻越托鲁斯山脉去往彼西底的安提阿、参见加拉太书 4:13;哥林多后书 12:7-8）。那称呼马可的约翰就在那里别了他们、于是回耶路撒冷去（参见 12:12;15:36-39;马可福音 14:52;管理学 4:10;腓力门书 24;提摩太后书 4:11）。

在犹太会堂讲道传讲基督福音

14 他们离了别迦往前行、来到靠近彼西底的安提约（距离别加北约 180 公里、海拔约 1200 米、位于弗吕家、靠近彼西底边界一带地方、为亚历山大继承者所建造、也是早期罗马殖民地、参见 14:24;哥林多后书 12:7;加拉太书 4:13）、在安息日、他们就进会堂坐下（参见 13:4;14:1;17:1,10,17;18:4,19;19:8）。

15 会中、读完了律法书和先知的书（或即摩西五经、亦或旧约全书全部希伯来经卷、甚或希腊文七十士译本部分指定内容、参见申命记 6:4;路加福音 4:16-30;）、管会堂的礼拜长遣人过去、对他们说、二位兄台、若有什么彼此相互之间劝勉百姓的话、请讲。

16 保罗就站起来、举手说、以色列人和但凡所有一切敬畏上帝的人、请听（13:16-41 参见 2:14-39;7:2-53;10:2）。

引证先民历史以古鉴今传福音

出埃及旷野漂流时期（前 1447–前 1407）

许地征战及士师时期（前 1500–前 1050）

扫罗王在位时期（前 1050–前 1010）

大卫王在位时期（前 1010–前 970）

17 当初、这以色列民的**上帝**拣选我们的祖宗。当这民寄居在伊及（埃及）的时候、**上帝**用大能的膀臂抬举（或作抬高、高举）他们、施展大力、领他们出来、

18 又在旷野抚养（或作养育、亦或忍耐眷顾）他们、约有四十年之久（申命记 1:31）、

19 既已灭了迦南地方七族的人民（参见申命记 7:1）、于是就将那地土分赐他们为业、

20 这些事以后、又为他们设立士师、直到先知撒母耳的时候、约有四百五十年（包括在埃及为奴四百年、旷野漂流四十年、许地征服十年、13:19-20 参见 7:6;13:17;约书亚记 14-19 章）。

21 再后来、百姓要求选立一个王、**上帝**就为他们设立便雅悯支派中（参见腓立比书 3:5）、其士（或作基士、吉士）的儿子、扫罗作王。扫罗作王四十年。

22 再之后、又废了扫罗、于是便选立大卫作他们的王、又为他作见证、称赞他、说、我终于得着耶西的儿子大卫。他是合我心意的人、他在凡事上必都遵守我的旨意行（13:21-22 参见撒母耳记上 13:14;诗篇 89:20;以赛亚书 44:28）。

23 在这大卫王的后代中、**上帝**已经照着所应许的、为以色列人立了一位**救主**、就是**耶稣**（参见以赛亚书 11:1-16）。

24 **耶稣**还没有出来以先、约翰向以色列众民传讲悔改赦罪的洗礼（浸礼）。

25 在约翰将行完他的路程、做完他的职事的时候、说、你们以为我是谁、我不是**基督**。但是、看哪、有那一位在我以后来的人、我就是为他解鞋带、也是不配的。

呼召归信死里复活的基督耶稣

引证诗篇预言见证主基督福音

26 诸位、弟兄们、亚伯拉罕的子孙、和你们中间但凡所有一切敬畏**上帝**的人、这救世的道（或作救恩的道）是首先赐与你们的（参见 13:16）。

27 原来、在耶路撒冷的居民、和他们的官长、因为既是不认识**基督**、也不明白每安息日所读众先知的书（前先知书包括历史书、后先知书包括大小先知书）、就定了他死罪、这就完全应验先知所指着**基督**所有一切的预言、

28 虽然如此、却是查不出他有任何当死的罪、还是坚决要求彼拉多杀害他。

29 既应验成就了圣经上指着他所记所有一切的话、就将他从木头上取下来、葬在坟墓里。

30 谁知道、**上帝**却叫他从死里复活。

31 他多日（四十日、四旬期）被那从迦利利跟随他到耶路撒冷的人看见、这些人如今在民间都在为他作见证（13:29-31 参见 1:3;3:14）。

32 我现在也在这里报好信息与你们、就是**上帝**所应许列祖的话（参见 26:7-8,18）。
33 上帝已经向我们这作子孙的应验他所有一切的应许、而又叫**耶稣**从死里复活了、即如圣诗第二篇上记着、说、你是我的儿子、我今日生你（13:22-23,33 参见 1:21-22;诗篇 2:7-9;16:10;以赛亚书 55:3;路加福音 3:22;罗马书 1:4;希伯来书 1:5）。
34 论到**上帝**叫他从死里复活、永不再归于朽坏、圣经上又记着、说、我必将所应许大卫那永无变更的圣恩、赐与你们（参见 2:24,27;以赛亚书 55:3）。
35 故此、他在又一篇圣诗上说、你必不叫你的**圣者**见朽坏（参见诗篇 16:10）。
36 然而、大卫在世的时候遵行**上帝**的旨意、**为他那一世的人**尽了他自己的职分（或作尽了心）、行完了上帝的计划、就死了（睡了）、并且、归到他祖宗那里、就早已经见朽坏了。
37 惟独**上帝**所复活的、他并没有见朽坏。

38 所以、诸位、弟兄们、你们当知晓、当信靠这人、就可得赦罪、这赦罪之道现在就是借助于这个人传与你们。

39 你们靠摩西的律法、在一切所不得赦免的罪上、但信靠这人、就都得着赦免了（13:38-39 参见罗马书 3:20-22,24;加拉太书 2:16;3:24;以弗所书 1:7;腓立比书 3:8-9）。

40 所以、在现在、你们务要小心、总应当谨慎、恐怕众先知所说的应验在你们身上（参见哈巴谷书 1:5）。

41 先知说、看哪、你们这藐视、轻慢正道的人、他们必要观看、要惊骇、要灭亡、因为我当你们的时候、要行一件大事。虽是有人告诉你们、你们却总也是不肯信（参见哈巴谷书 1:5）。

救世真道被不信者妒嫉毁谤

42 当他们和众人出了会堂、于是就又请他们两位使徒（或作出了犹太人的会堂，异邦人请两位使徒）到下安息日、再来向他们宣讲这道给他们听。
43 但是、在会中人散后、犹太人和虔诚进犹太教的人也多有跟从保罗、巴拿巴的。两人于是便又与他们讲道、劝勉他们恒心倚靠**上帝**的恩（13:42-43 参见 11:23）。
44 未曾想、到下安息日、合城的人几乎都来聚集、要听**上帝**的道。

45 但是、犹太人看见人这样多、就满心妒嫉、于是强词夺理在那里辩驳保罗所说的话、并且说亵渎的话进行毁谤（13:44-45 参见罗马书 10:3）。

基督福音转向异族外邦人

46 于是、保罗和巴拿巴放胆讲论、说、**上帝**的道先讲与你们、原是应当的、只因你们丢弃（弃绝）**上帝**这道、以致你们自己断定自己、你们以为自己原本不配得永生、看哪、现在我们就转向异邦人那里去（参见 3:14;9:27-28;14:3;18:5-6;19:8;26:26;28:25

-28,31;创世纪 12:3;以赛亚书 49:6;罗马书 1:16;3:9-;9:1-5;10:1-3;哥林多后书 3:12;以弗所书 3:12;帖撒罗尼迦前书 2:2)。
47 因为主曾这样吩咐我们、圣经上记着、上帝对基督说、我已经设立你作异邦人的光、使你施行拯救(或作救恩)、直到地极(参见 1:8;以赛亚书 49:6;路加福音 2:32)。
48 异邦人听见保罗所讲的话、就欢喜了、赞美荣耀主的道、无论是谁、但凡所有一切主所预定得永生的人、就都信服了(参见 11:18;创世纪 12:1-3;以赛亚书 42:6;49:6;马太福音 25:46;约翰福音 10:28;17:2;以弗所书 2:8;提摩太后书 2:25)。
49 于是、主的道传遍了那一带地方。
50 惟独只有那犹太人挑唆许多虔诚尊贵妇人和城内有名望的人、以致耸动众人群起逼迫保罗、巴拿巴、于是就将他们赶出境外去了。
51 二人却对着众人、当他们的面前拂去(或作跺下)脚上的尘土(意思是断绝来往、表示弃绝、参见马太福音 10:14;路加福音 9:5;10:11;马可福音 6:11)、就往以哥念去(意思是从彼西底的安提阿向东南方向沿着瑟巴斯国道行进大约 130-150 公里、抵达弗吕家古城邦所在地、始建于南纳卡王在位统治时期、或即今孔亚、为当时加拉太省区中央平原重要交通枢纽和农业产粮区)。
52 门徒们于是满心喜乐、却是足足被圣灵感动(或作圣灵充满、参见 2:4)。

第十四章

这地逼迫就转向那地传福音

罗马凯撒革老丢 6 年(主后 47 年)

中国东汉光武帝建武二十二年

1 二使徒(或作二人、参见 13:2-3;14:14;马可福音 6:30)在以哥念、同进犹太人的会堂讲道、在那里讲道结束之后、连同犹太人和希拉人、归信的甚多。
2 但是、那些不信的犹太人挑唆耸动异邦人、叫他们心里恼恨弟兄们。
3 所以、他们二人就在那里住了多日、倚靠主放胆讲道。主藉他们的手施行异迹(神迹)奇事、证见(见证、参见哥林多后书 12:12)他施恩的道。
4 城里的众人于是就分开、有附从犹太人的、有附从使徒的(参见 1:24-26;13:3;马太福音 10:1-4,34;哥林多后书 1:1;8:23;腓立比书 2:25)。
5 那时、犹太人和他们的官长、并异邦人一齐起来拥上去、要凌辱使徒、用石头砍打他们(参见 7:58-59)。
6 使徒知道了、就逃往吕高尼(位于托拉斯山以北、为加拉太省比西底以东的一个行政区)的路司得(距离以革念 32 公里、距离安提阿 210 公里、或即提摩太的家乡所在地、参见 13:14)、德比(或作特庇、距离路司德 95 公里、或即该犹的家乡、参见 14:20;20:4)两个城、和周围的地方去、
7 在那里宣传福音。

传道人被当作神及其回应见证

8 在路司得城里(主前 6 年、奥古斯

都为了加强巩固吕高尼人定居点使其正式纳入加拉太省、又把许多退役军人迁入其中）、坐着一个人、两脚无力、生自母胎以来就是瘸腿的、从来没有行走走路过（参见 3:1-8;8:9-23;13:6-12;16:1-2;约翰福音 14:12）。

9 他也在那里听保罗讲道、保罗注目定睛看他、知道他有信心、可得全愈、

10 就大声说、你起来、两脚站立、站稳了、那人立刻跳起来、并且行走。

11 众人既已看见保罗所做的事、就用吕高尼的方言大声说、有神藉着人形、降临在我们中间了（意思是神明下凡）。

12 于是、众人就称巴拿巴为丢斯（或作宙斯、希腊人的神明当中的至高神）、而又因为保罗善于领头说话、就称他为希珥米（或作希尔米、赫米士、赫尔默斯、希腊人认为是宙斯的代言人、雄辩家的守护神、参见 28:6）。

13 不料、城外丢斯庙的祭司牵着牛、拿着花箍（或作花环、花圈）、来到门前、要和众人献祭与他们。

14 但是、巴拿巴、保罗二使徒（或作二人）既是听见这事、就撕开（或作撕裂）衣服（参见创世纪 37:29）、跑（或作跳）到众人中间、喊叫说、

15 诸公（或作诸位）、为什么这样行呢。我们也是人、性情和你们一样。我们传福音与你们、是为要叫你们离弃这些虚伪的神（参见撒母耳记上 12:21;罗马书 1:18-32）、归向那创造天、地、海和其中万物的**又真又活的永生上帝**。

16 **上帝**纵然在从前已过的世代、任凭万国万民、各从其意、各从其道、

17 然而、他为自己、未尝不显出证据来、就如常施恩惠、从天降雨、赏赐丰年、使我们（或作你们）饮食饱足、满心喜乐（14:15-17 参见 17:22-31）。

18 二人说了这话、只不过才相当困难劝阻一下、仅仅地止住百姓不献祭与他们（14:14-18 参见 12:23）。

死里回转继续传道坚固众圣徒

罗马凯撒革老丢 7 年（主后 48 年）

中国东汉光武帝建武二十四年

19 但是、在后来、有几个犹太人、从安提约和以哥念来、却在那里竭力挑唆了众人、于是他们就用石头砍打保罗、而又以为早已砍打死了、便拖拉着他去到城外（参见哥林多后书 11:25）。

20 在门徒们正围绕着他的时候、不料、他就站起来、走进城去（参见加拉太书 6:17;提摩太后书 3:10-11）、次日、同巴拿巴离开那里、往德比去（或作特庇、属于加拉太省东南部另一个吕高尼人边界城市、位于路司得东南约 100 公里、今属土耳其科迪赫约克、参见 14:6）。

21 二人既已在那城里传福音、于是就收纳了许多门徒、又回路司得、

以哥念、安提约去、
22 以便坚固门徒的心灵、而且劝他们恒心信靠主。又说、我们要进上帝的国、必须经历许多艰难、才得进去。
23 二人在各处教会里、给他们选举设立（或作选立）长老、而又祈祷禁食、于是就将他们交托他们所信靠的主（14:21-23 参见 6:6;11:23;13:43;20:28;哥林多后书 8:19;腓立比书 1:1;帖撒罗尼迦前书 5:12）。
24 二人经过彼西底、来到旁腓利亚、
25 并且在别迦讲道、后来下亚大利去（14:24-25 参见 13:13-14;哥林多后书 11:26）、
26 从那里又坐船、回安提约（或作安提阿）去。从前、他们当初蒙上帝的恩召、借由众圣徒在教会将二人交付（或作交托）上帝、求上帝施恩、使他们能以进入如今所作的工作、去办理现在已经办完的事、就是在这地方（14:26-27 参见 11:19-20）。
27 既已到了、他们于是就聚集教会的人、述说上帝用他们所行所成就那所有一切的事、并上帝怎样为异邦人也开了信道的门。
28 所以、二人就在安提约、同门徒住了多日（或作半年之久、亦或一年之久、或即主后 48-49 年间、14:27-28）。

【易经第五十鼎卦卦辞：鼎（说文解字记载：鼎，三足两耳和五味之宝器也；亦或祭器、礼器），元吉，亨。彖曰：鼎，象也。以木巽火，烹饪也（或即化生为熟，亦或推陈布新，甚或养贤养民，教养天下）。圣人亨以享上帝，而大亨以养圣贤。巽而耳目聪明，柔进而上行，得中而应乎刚，是以元亨。象曰：木上有火，鼎；君子以正位凝命（或即在其位谋其政以成就天命；亦或持守正位，成就使命。稳重图变，鼎力支持鼎革，甚或成就改革急先锋，成为改革推动者；参见使徒行传 15 章）。爻辞曰：鼎颠趾，利出否；得妾以其子。又，黄耳金铉，玉铉。】

第十五章

割礼派犹太主义问题多多
使徒保罗遂写作加拉太书

罗马凯撒革老丢 8 年（主后 49 年）

中国东汉光武帝建武二十四年

1 在那时、有几个人、从犹太下来、教训弟兄们说、你们若不遵循摩西的规例受割礼、就不能得救（意思是某些犹太主义、律法主义、法利赛教门的人、认为必须拘守遗传、恪守律法才能得救、参见 13:13;15:5,24;加拉太书 2:15-16;帖撒罗尼迦前书 2:14-16）。
2 保罗、巴拿巴于是便起来、尽心竭力在那里与他们大大地争竞辩论（或作分辨争论）。众门徒最后达成决议、他们就定意差遣打发保罗、巴拿巴和教会中几个人、为这争端上耶路撒冷去（15:1-22 参见 11:27-30;12:1,25;加拉太书 2:1-10）、要求问使徒和长老。
3 于是、教会送他们起行。他们经过腓尼基、撒玛利亚、一路上随处传说详述异邦人归信主的事。众弟

兄听见、都甚欢喜快乐。
4 既已到了耶路撒冷、教会的人和使徒并长老、都接待他们、他们就报告述说、**上帝**用（或作同）他们所行的事。
5 唯独只有几个信**主**的法利赛教门的人、站起来说、应当叫异邦人受割礼、又要务必吩咐他们、须得遵守摩西的律法（参见 15:1）。

耶路撒冷第一次大公会议
使徒彼得首席发言

罗马凯撒革老丢 9 年（主后 50 年）
中国东汉光武帝建武二十五年

6 于是、使徒、长老聚集、考虑商议这事（15:6,11,22,35,28 参见加拉太书 2:9）。
7 众人大大地辩论、已经久了。彼得就站起来、对他们说、诸位弟兄、你们知道、**上帝**从前在我们中间早就拣选了我、以便宣讲福音与异邦人、使他们从我口中得听那福音的道、以致悔改信靠**主**（参见 10:28-29）。
8 并且、那位**鉴察人心的上帝**、也赐**圣灵**与他们、正和赐给我们一样、与此同时、又为他们作了同样的见证（参见 10:44,47;11:17-18）、
9 叫他们的心照样因信靠**基督**得了洁净、这却并不分他们、我们（参见罗马书 5:1；加拉太书 2:15-16）。
10 所以、在现在、你们为什么要在这里试探**上帝**、竟然要将我们列祖和我们自己所不能负的轭、以至于放在门徒们的颈项上呢（参见马太福音 11:28-29;加拉太书 5:1）。
11 我们自己所信、无非我们乃是同样信靠**主耶稣基督**的恩得救（或作我们之所以得救、乃是因为我们自己信靠**主耶稣基督**的恩典、参见罗马书 3:9）、与他们一样。
12 于是众人便在长老议会那里列席旁听、都默默无声、就又在那里聆听巴拿巴、保罗对他们述说、**上帝**如何在异邦人中、用他们施行许多异迹奇事（神迹异事、15:6-12 参见 8:19-20;10:44-48;13:7,9,13,46;14:3;以弗所书 2:8;希伯来书 9:14;10:22）。

主的兄弟雅各即席发言

13 他们既是说完了、也就住了声、雅各（参见马太福音 4:21;13:55;哥林多前书 15:7;加拉太书 2:9）便接着发言、说、诸位弟兄、请听我的话（15:13-21 参见 11:18;阿摩司书 9:11-12）。
14 方才、西门（亦即西门彼得、使徒彼得、希伯来文或作西面、西缅、参见 15:7）述说**上帝**从前怎样眷顾异邦人、从他们中间拣选呼召百姓、尊奉自己的名（或作归在自己的名下、参见约翰福音 10:16;彼得前书 2:9-10）。
15 众先知的话也都与这意思相符。
16 正如同先知在圣经上所记着的话、说、此后、我要回来、重新建造大卫倒塌败落的家室（或作王国、帐幕）、将那破坏的在废墟上重新修造、把它建立起来。
17 以便叫那残存余剩的民、和那些尊奉我名祷告呼求的一切异邦人、都来寻求**主**。这话是成就这事（或

作从创世以来就已显明这事）的**主**说的（或作这话是做成这事的**主**说的、他从起初知道万事、也深知他的作为）。
18 但凡**上帝**所行做的一切、自从在太初的时候、就是在万古之先、他早已经就都知道了（参见阿摩司书 9:11-12;以赛亚书 45:21）。
19 所以、按我的意见判断、不可搅扰难为那从异邦人中归附**上帝**的人（15:1-2,5,19-21,24,28-29 参见创世纪 9:4;利未记 1:5;3:17;17:10-14;18 章;19:26;罗马书 6:14;哥林多前书 8:7-13;9 章;10:14-22;启示录 2:14,20）、

20 只当写信、吩咐他们、禁戒偶像的污秽（或作为偶像污秽的食物）、和奸淫、又禁戒吃勒死的牲畜和血。

21 因为、摩西的律法（或即摩西五经、亦或整本旧约希伯来经卷）、从古以来、在各城都有人宣讲、每逢安息日、也在会堂里念诵（15:20-21 参见罗马书 14:12-17;哥林多前书 8:1-13）。

耶路撒冷首届大公会议决议传达

22 于是、在那时、使徒（或即十二使徒）、长老（或即雅各等人）和全教会就定意、在教会中拣选人、差他们和保罗、巴拿巴同往安提约去、所拣选的、就是称呼巴撒巴的犹大（参见 1:23）和西拉（15:22,32 参见 15:40-18:5;16:37;哥林多后书 1:19;帖撒罗尼迦前书 1:1;帖撒罗尼迦后书 1:1）。他们二人、在弟兄中都是有名望的、也是在他们当中作首领的。

23 于是就写信交给他们。信内说、使徒、长老和弟兄们（或作和年长的弟兄们）、请安提约（安提阿）、叙利亚、基利嘉（基利家）的异邦奉教的众弟兄安。

24 因为我们听见、在我们中间、有几个人出去、用言语搅扰你们、惑乱你们的心灵、说、你们必须奉割礼、并要遵守摩西的律法、其实、我们并没有这样吩咐他们。

25 所以、我们同心合意地议定、拣选几个人、
26 差遣打发他们、同我们所亲爱、为我**主耶稣基督**的名（意思是**主耶和华上帝**拯救、**主耶和华上帝**是**救主**、**主耶和华上帝**是拯救者、亦或**主耶稣基督**是**救主**、**主耶稣基督**是拯救者）、不顾性命的巴拿巴、保罗、往你们那里去（参见 11:17;13:50;14:5,19;出埃及记 17:9）。

27 与此同时、我们就差遣打发了犹大和西拉、也叫他们亲口对你们陈述讲说信内的话。
28 因为**圣灵**和我们、定意不将别的什么重担放在你们身上。惟有这几件、是不可少的、是要紧的事（参见 2:1-41;4:8;6:5;9:17;13:4）、

29 就是禁戒吃祭偶像的物和血、与勒死的牲畜、并奸淫的事。你们若能保守自己、自禁不犯（或作禁戒不犯、参见 15:20）就好了。愿你们平安。

安提约接受大公会议教会公约

30 他们既已奉了差遣、就往安提约

去、聚集众人、于是便交付书信（15:30-33 参见 11:28;21:11;哥林多前书 14:3,24-25）。

31 众人看了、尤其是因为信上安慰的话、就都甚是欢喜。

32 犹大、西拉也是先知（参见 15:40）、就用许多话劝勉弟兄、坚固他们的心。

33 住了多日、弟兄们也就打发他们平平安安地回到差遣他们的人（耶路撒冷教会、参见 15:22）那里去。

34 惟独只有西拉、却是乐意继续留住在那里、于是大家便按照他的决意、许他住在那里（或作只是西拉认为自己应当在那里留下来、惟有犹大回耶路撒冷、许多抄本无此节）。

35 保罗、巴拿巴也仍然住在安提约、他们就和许多别的弟兄一同在那里教训人、并四围到处宣讲主福音的道。

巴拿巴因为玛可约翰与保罗分歧

宣教：第二次（约三年左右）

罗马凯撒革老丢 9 年（主后 50 年）

中国东汉光武帝建武二十六年

36 过了数日、保罗对巴拿巴说、既然我们从前在许多城里宣传主的道、如今、我们须再往那些城去、以便巡回探访看望弟兄而今光景如何（15:35-36 参见 11:23;13:4-14:26）。

37 巴拿巴有意思要带那称呼玛可的约翰同去。

38 保罗却是因为玛可从前在旁腓利亚离开他们、没有和他们继续同去传教作工（参见 13:13）、就以为不可再带他去。

39 因此、二人为这事起了争论、甚至彼此分道扬镳、以致不得不分开各行己路（15:37-39 参见 4:36;13:13;哥林多前书 9:6;加拉太书 1:8;2:11-13;歌罗西书 4:10;帖撒罗尼迦后书 3:14;提摩太后书 2:18;4:11;腓立门书 24;约翰一书 2:18;约翰二书 10）。于是、巴拿巴带着玛可、坐船往居比鲁去（或作居比路、塞浦路斯、参见 4:36;哥林多前书 9:6;歌罗西书 4:10;提摩太后书 4:11）。

保罗第二次宣教旅程

使徒保罗与西拉同工

40 保罗却拣选西拉（参见 15:25-26,32-34;16:19-30,37）、也一起起行、弟兄们于是就将他们交托在主的恩典当中、又为他们恳求主、多多施恩保护他们。

41 他们就走遍叙利亚、基利嘉（基利家）、到处激励坚固众教会（15:40-41 参见 16:1-3,10;18:2-3,18,22）。

第十六章

提摩太与使徒保罗宣教同工团队

1 保罗他们二人到了德比（或作特庇）、路司得、在那里、有一个门徒、名叫提摩太、他母亲是信主的犹太人、他父亲却是希拉人（16:1-5 参见 14:6,20;16:3;17:14;18:5;19:22;20:4;罗马书 16:21;哥林多前书 4:17;哥林多后书 1:19;腓立比书 1:1;2:19-20;歌罗西书 1:1;帖撒罗尼迦前书 3:2-6;提摩太前书 4:12;提摩太后书 1:5-6;腓立门书 1:1）。

2 路司得和以哥念的众弟兄们都称赞他（或作为他作见证）。

3 保罗要带他同去、因为住在那些地方的犹太人都知道他父亲是希拉人（希腊人、或作希利尼人）、就给他行了割礼（参见加拉太书 2:3）。

4 于是、他们经行各城邑、将耶路撒冷的使徒和长老所拟定的条规、传达与他们一同遵守。

5 就这样、从此之后、各教会信心越发坚固、人数日日增添。

玛其顿呼声

6 保罗和同人（意思是使徒保罗、与及西拉、提摩太）过了弗吕嘉（弗吕家）、迦拉太地方（或作加拉太、主前 25 年划并为罗马行省）、**圣灵**既已禁止他们往亚西亚（罗马行省、辖区包括每西亚、里迪亚、嘉里、以及弗吕家的一部分、以哥念和安提阿则位于加拉太的弗吕家、均为希腊化地区）去传道。

7 他们于是就到了每西亚的边界（此地西北方向靠近海岸线、可以直达西里斯本亦即今日达达尼尔海峡及普罗彭提斯亦即马尔马拉内陆海所在地、每西亚则位于亚细亚行省东北部）、便想要往比推尼去（或作庇推尼、主前 74 年之后为罗马元老院所设立直辖省区之一、位于每西亚东部）、**圣灵**（或作**耶稣的灵**、16:6-7,10 参见 5:3-4;19 章;哥林多后书 3:17;13:14）却也不许。

8 随后、他们经过了每西亚、就下到特罗亚去（全称亚历山太特洛亚、为连接马其顿与希腊以及小亚细亚的重要海港、距离特洛伊古城 16 公里、参见 20:5-12;哥林多后书 2:12）。

9 保罗在那夜间看见异象（或作在那夜间、有异象显现给保罗、参见 10:3）、看哪、有一个玛其顿人（有学者认为或即路加）、站着在那里求他、说、请你过到玛其顿来（亚历山大也是马其顿人、于主前 148 年原来马其顿王国划并为罗马行省、帖撒罗尼迦为其首府）、帮助我们（在此身为路加福音与使徒行传前后书亦或一二书著作者的路加医生加入使徒保罗宣教团队、有圣经学者认为、路加或即马其顿人）。

10 保罗既已看见这异象、**我们**此后随即结伴同行（路加医生或即从此加入使徒保罗宣教团队、参见 21:18）、于是就打算往玛其顿去、大家均以为是主在呼召我们宣传福音与那里的人听、

腓立比教会得以建立

11 于是、我们就坐船离开特罗亚（全称为亚历山大特罗亚、为纪念亚历山大而建造命名）、一直行到撒摩特拉基（或作萨摩特拉、位于爱琴海东北角的一个岛屿、是夜航船的天然避风港）、次日、到了尼亚波利（或即今日卡瓦拉、亦或卡法拉、为腓立比外港、二者相距 16 公里）、

12 又从那里来到腓立比（一度被称之为克连奈、意思是泉、为纪念亚历山大的父王腓立二世在当地建造的防御特拉基亚人工事壁垒而命名、位于马其顿东部、主前 167 年为罗马人所征服、

参见 13:14）。腓立比是玛其顿这一方的第一城（马其顿有四区、腓立比位于其中第一区、暗妃波利为该区重要城市）、也是罗玛直辖省区殖民地的驻防城（该城人享有与罗马公民同等权利）、我们于是就在这城里住了几日。

吕底亚及家人信主成为接待家庭

13 在安息日、我们出城到了河边（或即腓立比城外盖斯提河畔）。因为通过几日的调查了解、发现该地犹太人稀少、没有会堂、但却在那里向来有一个祈祷的地方（类似现代人为了信仰群体需求而在码头车站商场机场等地人流密集区所设立的临时祈祷处）、我们就坐下、向在那里聚会的妇女讲道、就是讲给聚集祈祷的妇女听（参见 13:5）。

14 有一个卖紫色衣料的妇人、名叫吕底亚、是推雅推拉城的人（位于亚细亚行省原来里迪亚王国别加摩东南 22 公里、为当时染料行业重要城市、参见启示录 1:11;2:18）、素来敬畏**上帝**。她既已听见这道、**主**就开导她的心、叫她留心聆听、专诚领会保罗所讲的话（参见 10:2;13:45-46,48-51；14:1-4;;申命记 30:6;耶利米书 13:23;马太福音 11:25-27;13:10-16;马可福音 4:23-25;路加福音 4:45;约翰福音 1:12-13；3:5-8;;6:44-45,63-65;10:1-5;罗马书 1:7；8:5-8,29-30;9:16;哥林多前书 1:22-31；2:12-14;以弗所书 2:8-9;腓立比书 1:29；2:12-13;帖撒罗尼迦后书 2:13-14;提摩太后书 1:9-10;约翰一书 5:10;犹大书 1;启示录 17:14）。

15 她和她家里的人**于是就**都领了洗（或作浸、意思是全家当下受洗、参见 2:38-39;10:47-48;11:14;16:31-33;创世纪 17:7-14;哥林多前书 1:16）、便求我们、说、你们既然以我为（或作认为我是）忠实信**主**的、就请你们到我家里来住、于是她就勉强我们留住在她家（意思是打开心门、个人信而受洗、打开家门、成为事**主**接待家庭、16:12,14-15 参见 20:33-35;罗马书 12:13;腓立比书 4:10-18;帖撒罗尼迦前书 2:9;帖撒罗尼迦后书 3:8;彼得前书 4:9）。

为小使女赶鬼遭遇逼迫下监

16 后来、有一日、我们再往那祈祷地方去、就遇见一个使女、迎面而来、她原本为卜筮鬼（或作污鬼邪灵、亦或蛇灵、意思是懂得腹语秘术者）所附、又因占卜等诸法术使她主人们大得财利。

17 她跟随保罗和我们（参见 16:10;20:5）、喊叫说、这些人是**至上上帝**的仆人（参见 7:48;民数记 24:16;诗篇 78:35;以赛亚书 14:14;但以理书 3:26;马可福音 5:7）、来宣传救世的道（或作救人的道）与我们（或作你们）听。

18 那污灵所附的使女一连多日就都这样喊叫、保罗不悦、觉得烦扰、于是便转身对那污灵邪鬼说、我奉**耶稣基督**的名、吩咐你、从她里头出来、当下、那污灵邪鬼立刻就出来了。

19 不料、使女的主人们、一旦看见获利的指望没有了、就捉住（或作揪住、拿住）保罗和西拉、连拖带拉把他们弄到**市**公所去见官、

20 又送他们到驻防兵将帅那里去、

说、这些人原来是犹太人、竟敢惑乱骚扰我们的城、

21 宣传我们罗玛人所不当接受、不当遵行的规矩（16:20-21 参见 6:14;14:19;15:1;18:2;21:21;26:3）。

22 众人就一起蜂拥上来、反对他们、攻击他们。官府于是就吩咐、叫人剥了他们的衣服、用棍子殴打（参见 16:37）、

23 打了许多棍之后、随即便将他们下在监里、吩咐禁卒、加强警戒、严严地看守。

24 禁卒既已领了这样的命、就将他们下在内监里（或即地牢、亦或水牢）、又把他们的两脚上了木狗。

【易经第五十一震卦卦辞：震，亨。震来虩虩，笑言哑哑，震惊百里，不丧匕鬯（或即盛酒器、以及奠祭酒，亦或勺酒不失）。彖曰：震，亨。震来虩虩，恐致福也。笑言哑哑，后有则也。震惊百里，惊远而惧迩也。出可以守宗庙社稷，以为祭主也。象曰：洊雷，震；君子以恐惧修身（或即临危不惧不乱，从容不迫；而非震索索视矍矍）。】

监狱中夜半歌声赞美主

25 约是到了半夜、保罗和西拉在那里祈祷、歌诗、赞美上帝、监禁的人也就都在那里侧耳而听、并且全都听见了。

26 忽然、地大震动、甚至监牢的地基都摇动了、看哪、各监牢门一时全开、众囚犯的刑具也都松开脱落下来。

27 禁卒大半夜里醒来、既已看见监门全都开了、以为囚犯都已逃走、于是就拔刀要自杀（参见 5:19;12:10,18-19）。

28 但是、正在那时、保罗大声呼叫、对他说、你不要伤害自己、我们都在这里。

禁卒及家人信主得救悔改归正

29 禁卒叫人拿灯来、就跑（或作跳）到监牢里面、战战兢兢地俯伏在保罗、西拉面前、

30 又领他们出来、说、二位先生（**原文或作主**啊）、我当怎样行、才可得救。

31 他们回答说、当信靠**主耶稣基督**。这样、你和你一家的人、于是就必都得救（有前因有后果、无一例外、参见 2:38-39;10:24,43,48;16:15,17,34;哥林多前书 1:16）。

32 他们（或作我们）便将主的道、讲给他和他一家的人听（参见 10:36;16:34）。

33 当夜、就在那时候、禁卒把他们带出去、洗净他们的伤痕、并且、他和他一家的人、也立刻都因信受了洗（全家当下受洗）。

34 于是、禁卒领他们到他自己家里、为他们预备饮食、给他们摆上饭。他和他一家的人、因为信了上帝、就都甚欢喜（参见 8:39）。

保罗西拉得着释放并坚固众圣徒

35 谁知道、一直等到了天亮、官府（官

长、参见 16:20）打发差役来、说、释放这两个人。

36 禁卒就将这话告诉保罗、说、官府差遣打发人来、吩咐释放你们。故此、在如今、你们可以出监、现在、你们可以安然去吧。

37 保罗却对他们说、我们是罗玛人（罗马公民）。他们既是没有定我们的罪、就在众人面前公然责打我们、又将我们下在监里。现在、却反倒是要私下撵我们走人、叫我们出去么、这是不能的。且让他们过来、必须他们亲自来领我们出去（16:20-21,37-38 参见 22:25,28;25:11;26:32）。

38 差役将这话回禀官府。官府听见他们是罗玛人、就惧怕了、

39 于是、就来恳求他们饶恕、既已领他们出来、又请他们离开那城。

40 二人既是出了监、于是便往吕底亚家去、见了弟兄们（当地教会第一个接待家庭、不仅仅是接待福音工人、而且已经开放家庭开始接待圣徒聚会、参见腓立比书 1:1;4:15-19;腓立门书 2）、劝勉安慰他们一番、就走了。

【易经第五十二艮卦（马王堆帛书周易或作根；广雅释诂记载：根，始也）卦辞：艮（意思是停止，亦或山根，引申为存在之根本，万有之根据；说卦记载：终万物者始万物者莫盛乎艮），艮其背，不获其身，行其庭，不见其人，无咎。象曰：艮，止也，时止则止，时行则行，动静不失其时，其道光明。艮其止，止其所也。上下敌应，不相与也。是以不获其身，行其庭不见其人，无咎也。象曰：兼山，艮；君子以思不出其位。】

第十七章

在帖撒罗尼加传福音遭遇逼迫

罗马革老丢凯撒 10 年（主后 51 年）

中国东汉光武帝建武二十七年

1 保罗和西拉经过暗斐波利（为马其顿北部首府、位于腓立比西南约 50 公里）、亚波罗尼亚（与前者相距约 40 公里）、来到帖撒罗尼加（三者均位于爱格纳提亚国道一线、后者为马其顿首府、距离亚波罗尼亚约 60 公里、相距腓立比约 160 公里、乃是为了纪念亚历山大异母姊妹而建造命名）、在那里有犹太人的会堂。

2 保罗照着他素来向常的规矩进去、一连三个安息日（前后间隔 21 天时间）、本着圣经与他们辩论（17:1-2 参见 13:14;腓立比书 4:16;帖撒罗尼迦前书 1-2 章）。

3 讲解指证（意思是打开、揭示、陈明、摆在面前、委托、信托、列举证据用以说服）**基督**应当受害、并且必须从死里复活、又说、我所传与你们的这一位**耶稣**、就是**基督**。

4 在他们当中、有几个犹太人听了劝勉、于是就归信**主**、而又附从（意思是因为承受恩典、如同财产一样被分配、赐予、给予）了保罗、西拉、又有许多虔诚的希拉人（或作希腊人、或作希利尼人）、也是如此、尊贵的妇女（或作有名望人的妇人、参见 10:2;12:12;16:14）也不少。

5 不料、惟独只有那不信的犹太人心里忌妒（参见 13:45）、招聚市井匪类成群结队、搭伙耸动合城的人、闯进耶孙的家（或即接待家庭）、要拉出保罗、西拉来、交给百姓、去市议会那里示众、

6 既是找不着他们、就拉着耶孙和几个弟兄们、到地方官（或作市政官员、亦或社区人员、城管队员、联防队员）那里喊叫、说、那搅乱天下的（意思是无论是到哪里都会闹得翻天覆地）、也到我们这里来了。

7 耶孙曾经接待收留他们。然而、这一类的人、都违背该撒的命令、说、另有一个王、名叫**耶稣**（主前 49-50 年间凯撒革老丢任内据称有一场克利图斯所煽动的叛乱、17:6-7 参见 14:22; 18:12-16;19:8;20:25;28:23,31;帖撒罗尼迦前书 1:6;2:1-5,14-16;3:3）。

8 犹太人说这话、就惊动了众人和官府的地方长官。

9 于是、官府取了耶孙和其余的人的保状、就释放了他们（或即取保释放、参见帖撒罗尼迦前书 2:18）。

比利亚人日日查考圣经

10 众弟兄却是议会决定随即打发他们离开、就在夜间、于是送保罗和西拉往比利亚去（或作庇哩亚、或即今日维利亚亦或维瑞亚、距离帖撒罗尼迦西南约 80 公里处的奥林匹斯山脚下）。他们二人既已到了、就进入犹太人的会堂去传道（参见 13:14）。

11 未曾想、幸而这地方的人、较比帖撒罗尼加的人性情良善（或作天性贤良、意思是出自名门的、高贵的、高尚的、善于听取他人意见的、乐于探究天道真义的）。所以、他们甚愿受教（或作领受这道）、而又日日考查圣经、要晓得这道是不是果然如此（参见 8:26-40;以赛亚书 53 章）。

12 因此、在他们当中就有许多人信从、此外、内中还有许多**希拉**尊贵的妇女（或作贵妇人）、和那些贵族男子也不少。

13 但那帖撒罗尼加的犹太人听见保罗在比利亚（或作庇哩亚）传讲上帝的道、也就又往那里去耸动百姓进行骚扰。

14 当时、众弟兄随即便叫保罗往海边去（沿海大道约 30-40 公里）、但是西拉和提摩太仍住在比利亚（或作庇哩亚）。

保罗在雅典传福音

15 那些护送保罗的人、带他到了雅典（或作雅提尼）、又领了保罗的命令、吩咐西拉、提摩太、速速到他这里来、也就回去了。

16 当时、保罗在雅典（在主前 495-主前 429 年间为伯里克利统治时期曾经兴建了巴特农神庙等各种庙宇及宏伟建筑物、尤其是其间古典诗人埃斯库罗斯、索福克雷斯、欧利皮德斯、阿里斯托芬等更借助于名人效应使其盛极一时、主前 146 年为罗马人征服、位于爱琴海向西伸展的萨罗尼克湾比雷埃弗斯海港东北约 8 公里）等候西拉、提摩太、因为看见满城**到处**都是偶像、

于是就心里忧急（或作在灵里大大被激动、意思是心急如焚、极其悲痛、痛心、愤怒、悲伤、忧伤）、

17 于是、他就在会堂里、与犹太人并虔诚的希拉人辩论、即使是每日在街市上遇见人、也是这样（参见 10:2;13:14）。

【以彼古罗学派：希腊无神论哲学家伊壁古罗（或作以彼古罗、亦或伊壁鸠鲁、主前 341 年－主前 270 年）等主张享乐主义、互爱、无惧、满足肉体情欲至上。斯多亚学派：希腊画家勃里格诺特（或作芝诺、哲诺、主前 340－265 年、亦或主前 336－主前 264 年）等主张自然主义、理性主义、甚至严格鞭策向善、克己、禁欲主义至上。】

18 那时、有以彼古罗（主前 342-主前 270 年间在世、所创立学派或作伊比鸠鲁学派、该派以永久、高尚的快乐为至善、意思是主张纵欲主义）、斯多亚（或作斯多亚派、为主前 340-主前 265 年间在世的基提翁的芝诺所创立、该派把生活与自然规律高度结合为一体、伦理上放弃快乐而要严守纪律以达至善、意思是主张禁欲主义）两门的哲士（学士）和他辩论、攻击他、有的说、这胡言乱语的人（直译雀鸟在街道上啄食、亦或如同小鸟捡拾种子、意思是捡拾零碎、或作拾人牙慧者、转义为游手好闲、浅尝辄止、或即不加消化、乱说一通、类似囫囵吞枣、夸夸其谈、纸上谈兵）、究竟要说什么。有的说、他似乎是在宣传别国（外邦）鬼神的。他们之所以说这话、是因为保罗向他们传讲**耶稣**和复活的道。

19 于是、众人便带他到了亚略巴古（直译阿瑞斯之山、或即马耳他山、马耳斯他山、或作亚里斯山、亦即希腊雷神山、战神山、位于雅典上城正西及市集以南、一度是亚略巴古法院议会会址、曾为博学的哲士社群所在地、专司负责维护雅典公民道德标准、以及监督民间对于神明的崇奉敬拜规仪、并在市集西北角皇家门廊集会、相当于民族宗教事务管理部门民宗委、民宗局）、随即对他说、你所传讲的这新道、我们也可以知道么。

20 因为、你有一些颇为奇怪的话、也传到我们耳中、故此、我们要知道这些事是什么意思。

21 原来、雅典人和住在那里的客人、向来都不管别事、只将时间大量花费在打听传说与新闻上、并且乐此不疲在那里说说听听（意思是无所事事尽在那里刷新闻流量、传播宣扬四处道听途说的小道消息）。

【易经第五十三渐卦卦辞：渐，女归（意思是女子出嫁，使徒保罗把外邦人比喻为贞洁的童女待字闺中，妆饰整齐了预备出嫁）吉，利贞。彖曰：渐之进也，女归吉也。进得位，往有功也。进以正，可以正邦也（或即安邦定国）。其位刚，得中也。止而巽（为木为风，或即树欲静而风不止），动不穷也。象曰：山上有木（或即有木渐长，有风徐来，潜移默化，可为栋梁柱石），渐；君子以居贤德善俗（或即高风亮节，移风易俗，

面对未识之神，泛神多神亦或无神，均能提出应对策略，进而拓展神国，安定天下）。】

未识之神乃是冥冥之中天地的主

22 保罗既已站在亚略巴古（意思是亚略神之山、亦或亚略神山、为雅典古议会山、亦即最高法庭所在地）当中、于是就开讲、说、诸位雅典人、我看你们凡事敬畏鬼神、实在是有些虔诚太过了。

23 我方才从城里经过、在游览时、就观看你们所敬拜的、于是便遇见一座坛、坛上却是写着、未识之神这几个字（意思是雅典人也是见庙烧香、逢神必拜、惟恐挂一漏万吃罪不起、故以未识之神一言以蔽之）。你们所不认识、所未知而拜的这一位神、现在、我要告诉你们。

创造主造物主

24 创造宇宙和其中万物的**上帝**、既是**天地的主**、必不住人手所造的殿宇、

25 也不好像是缺少什么、更不用人手服事、反倒是他自己却将生命、气息、连同万物、一并赐给万人。

26 他造万国的人、叫他们都从一个血脉里生出来（或作一脉传承、一以贯之）、住在遍地、并且预先定准他们的年限、和他们所住的疆界、

27 为的是要叫人们寻求**主**、或者可以在各自心灵里揣摩而得着、其实、**主**离我们各人并不远。

【且天之生物也，使之一本。（孟子滕文公章句上）】

【皇天既付中国民，越厥疆土于先王。（《书经梓材》）】

【且吾所以知天之爱民之厚者有矣，曰以磨为日月星辰，以昭道之，制为四时春秋冬夏，以纪纲之，雷降雪霜雨露，以长遂五谷麻丝，使民得而财利之，列为山川溪谷，播赋百草，以临司民之善否，为王公侯伯，使之赏贤而罚暴，贼金木鸟兽，从事乎五谷麻丝，以为民衣食之财，自古及今，未尝不由此也。今有人于此，欢若爱其子，竭力单务以利之，其子长，而无报子求父，故天下之君子，与谓之不仁不祥。（《墨子天志中》）】

救祐主救世主

28 因为、我们都在他里面生活、动静、以及存留、无不都是靠他、就如你们中间作诗的、也有人说、我们原来也是为他所生、是属于**上帝**的族类（或即引自主前 6 世纪克里特亦即革里底诗人夷狄孟尼德、亦或伊皮麦尼德所著《来自克里特》亦即《革里底之家》一诗、其中说道、因着你我们可以生存、活动和存在、或作引自主前 315-240 年间小亚细亚东南、塞浦路斯岛北西里西亚的基利家诗人阿拉塔实亦或亚拉突所著《现象》亦即《菲诺缅纳》一诗、其中论道、我们也是他的子孙、甚或引自主前 331-233 年间克利安提亦或克林特斯所著《献给宙斯的颂歌》或即《丢斯颂》、均类似中国唐代诗人李白所著天生我材必有用等诗句、17:27-28 参见

14:15-17;罗马书 1:20-21;提多书 1:12)。
29 我们既为**上帝**所生、是属于**上帝**的族类、就不当凭空设想以为**上帝**的本体属性、竟然像人用艺术构思、工巧技能、所铸造、雕刻的金、银、石像。
30 在世人蒙昧无知的时候、**上帝**纵然并不追究、不予鉴察(意思是宽容、容忍)、但如今、却是吩咐各处的人、都当悔改(直译改换一个心意、亦即人对人、对己、对罪、对上帝的看法之彻底改变、在思想意念意志上更新变化寻求上帝的善良纯全可喜悦的旨意、17:27,30-31 参见罗马书 3:25;12:1-2)。

【子曰：参乎，吾道一以贯之。曾子曰：唯。子出，门人问曰：何谓也？曾子曰：夫子之道，忠恕而已矣。(《论语里仁第四》)】

【天道福善祸淫，降灾于夏，以彰厥罪。(《书经汤诰》)】

【天非徒赋命于人，授以形体心识，乃复佑助谐合其居业，使有长生之资。(宋孔颖达《尚书正义》)】

【便使而今天赐洛书(天书)，若非天启其心，亦无人理会得，两说不可偏废也。(朱熹语录)】

复活主救赎主

31 因为**上帝**已经定了日子、要借用他所设立的人(意思是圣灵感孕、童女怀孕、童女生子、道成肉身的**圣子基督耶稣**)、按公义、正道、审判天下、并且叫他已经从死里复活、作为可信的证据、以便使万人可以因而相信(17:30-31 参见 10:42;但以理书 7:13;马太福音 25:31-46;启示录 20:12-15)。

32 谁知道、雅典人听见这有关于从死里复活的话、于是就有讥笑他的、又有人说、且让我们再听你讲讲这个吧。

33 既然如此、于是、保罗也就离开他们当中、走出去了(参见哥林多前书 2:3)。
34 但是、也有几个人因此就亲近他、而且信了**主**、其中有亚略巴古的议员、审判官、名叫丢尼修(或即后来雅典主教)、并另外还有一个妇人、名叫大玛利(或作大马里)、还有其他几个人、也和他们一同信从这道(17:32-34 参见 17:17;哥林多前书 1:16;6:9-11;16:15)。

【呜呼，惟天生民有欲，无主乃乱，惟天生聪明时乂。(《书经仲虺之诰》)】

【王曰：格尔众庶，悉听朕言，非台小子敢行称乱，有夏多罪，天命殛之。今尔有众，汝曰：我后不恤我众，舍我穑事而割正夏。予惟闻汝众言，夏氏有罪，予畏上帝，不敢不正。今汝其曰：夏罪其如台？夏王率遏众力，率割夏邑，有众率怠弗协，曰：时日曷丧，予及汝偕亡。夏德若兹，今朕必往。尔尚辅予一人，致天之罚，予其大赉汝。尔无不信，朕不食言。尔不从誓言，予则孥戮汝，罔有攸赦。(《书经汤誓》)】

【易经第五十四归妹卦卦辞：归妹(意思是女子出嫁，或即男女相悦和谐，夫唱妇随)，征凶无攸利(或即征战无益

于事，亦或于事无补）。彖曰：归妹，天地之大义也（或即男大当婚女大当嫁，成家立业过程不易，但是长男悦慕少女，女子入嫁男家，天经地义，由此开启人生新旅程、驶向生活新归宿，而真正的归妹是归向上帝，成为上帝家中的人，与上帝的独生子长子长男结为夫妇，夫唱妇随，福杯满溢）。天地不交，而万物不兴，归妹，人之终始也。说以动，所归妹也。征凶，位不当也。无攸利，柔乘刚也。象曰：泽上有雷，归妹；君子以永终知敝。参见约翰福音 2 章;11-12 章;使徒行传 13:33;18 章;罗马书 5-8 章;歌罗西书 1:18;希伯来书 1:5】

第十八章

使徒保罗在哥林多传福音
亚居拉夫妇接待使徒保罗

帖撒罗尼迦前后书面世（主后 51−52 年）

1 此后、保罗离开了雅典、来到了哥林多（主前 338 年为马其顿腓力二世征服、主前 196 年罗马人易手占据、主前 146 年因为叛乱被罗马人洗劫一空、主前 44 年犹流凯撒重新兴建、其中因为阿弗洛狄特女神庙位于哥林多卫城更使其久负盛名、甚至主前 5 世纪开始哥林多化一词的意思就已经成为淫乱的代名词、后为亚该亚省会所在地、由于该城位于雅典西南约 80 公里附近有一处地峡，因而把北面的阿提卡与南面的伯罗奔尼撒联系在了一起）。

2 在那里、遇见一个犹太人、名叫亚居拉、他出生在本都（意思是土生土长的土著人、该地位于小亚细亚东北部、在庇推尼和亚美尼亚之间、为黑海沿岸的一个罗马行省、参见 2:9;18:18-19,26;罗马书 16:3;提摩太后书 4:19）、因为革老丢（主后 41-54 年在位统治）曾经命令所有一切犹太人都离开罗玛城（驱逐令的颁布主要是因为主后 49-50 年间涉及一场犹太人克瑞斯都或即基督徒骚乱、参见经外文献第二世纪传记作家绥屯纽所著革老丢传记 25）、所以也就新近带着妻子毗司基拉（或作百里斯卡、亦或百基拉、18:2,18,26 参见 28:15;罗马书 16:3;哥林多前书 16:19;提摩太后书 4:19）、从以大利（或作意大利）来。于是、保罗就投奔他们去了。

3 并且、保罗因为与他们同业（或作同行）、就住在他们家、与他们一同做工。因为他们原本都是制造帐幔（或作织造帐篷、亦或斗篷）为业的(参见 20:33,35;哥林多前书 4:12;哥林多后书 11:9;以弗所书 4:28;帖撒罗尼迦前书 2:19;4:11;帖撒罗尼迦后书 3:7-8,10-12)。

使徒保罗在犹太会堂传福音

4 每逢安息日、保罗在会堂与人辩论、从而劝化犹太人和希拉人（希腊人、或作希利尼人、参见 13:14）。

5 一直等到西拉和提摩太从玛其顿来了（参见 17:3,15;18:28;帖撒罗尼迦前书 3:1）。保罗为这道总是心甚迫切、要向犹太人见证**耶稣**是**基督**。

6 但是、那些犹太人与他为敌、他们既抗拒、又说毁谤亵渎的话。保罗于是就抖着衣服、对他们说、你们沉

沦灭亡、你们的罪都归到你们自己头上（或作你们的血、归在你们自己头上）、与我无干（或作我与你们、却是清白的、意思是表明立场、划清界限、声明两不相干、参见 13:51;马太福音 27:25）。从此以后、我却要向异邦人传道去。

7 于是、保罗就离开会堂、到了一个人的家里。那人名叫该犹·提多·犹司都（参见罗马书 16:3;哥林多前书 1:14;哥林多后书 2:13;7:13-14;8:16,23）、是敬畏上帝的、他的家靠近会堂。

8 但是、管会堂的人基利司布和他的全家就都信了主、除此之外、还有许多哥林多人听了这道理、也信从受洗（或作受浸、参见 13:15;16:15,31-33;哥林多前书 1:14）。

9 夜里、主在异象中（参见 9:4-6;22:17-18;23:11;哥林多前书 15:8）、对保罗说、不要惧怕、只管传道、不用闭口。

10 因我必与你同在、并保佑你、决没有任何人下手害你、因为在这城里、我有许多的子民百姓（参见 13:48）。

11 于是、保罗在那里、足足住了一年零六个月、在他们当中、将上帝的道、教训那里的人（18:9-11 参见马太福音 29:20;哥林多后书 1:1）。

【易经第五十五丰卦卦辞：丰，亨，王假之，勿忧，宜日中（或即如日中天，亦或在光天化日之下，为人处事需要正大光明，凡事均能坦然面对）。彖曰：丰，大也。明以动，故丰。王假之，尚大也。勿忧，宜日中，宜照天下也。日中则昃，月盈则食，天地盈虚，与时消息，而况人与人乎？况于鬼神乎？象曰：雷电皆至（或即天垂异象示神事也），丰；君子以折狱致刑（或即断案判案赏善罚恶；参见箴言 21:1）。】

政教分离的典范榜样

罗马凯撒革老丢 11 年（主后 52 年）

中国东汉光武帝建武二十八年

12 一直等到迦流（罗马哲学家及罗马暴君尼禄私人教师辛尼加的兄弟）作亚该亚方伯的时候（或即主后 51-52 年、凯撒革老丢任内第 12 年）、犹太人齐心合意同来攻击保罗、竟然拉他到地方官方伯的堂前、

13 于是就说、这个人、劝人事奉上帝、却是常叫人不按着我们的律法事奉（或即违背罗马法宗教管理条例、亦或罗马法犹太人法案、18:12-13,18 参见 24:14-15;26:6-7）。

14 保罗将要开口、未曾料想、迦流却对犹太人说、你们这些犹太人、若是有什么冤枉、不义和奸恶的事、我理当耐性听你们并为你们审问。

15 但是、你们所争论的既是因为言语、名字（或作名目）、和你们自己的律法（或即犹太教法）、你们为什么如此争论、你们大可以自己去办理。这样的事、我可是不愿意插手其中予以审问。

16 于是就赶逐他们、使他们离开公堂。

17 随即、一众希拉人（或作希腊人）

就捉住管会堂的所提尼（参见 18:8;哥林多前书 1:1）、在堂前当众公开打他。就连这事、迦流也是一概都不管（意思是漠不关心、亦或置若罔闻）。

保罗回返安提约并前往耶路撒冷

18 保罗又住了多日、于是便辞别了众弟兄、坐船往叙利亚去、毗司基拉（或作百基拉）、亚居拉也一起和他同去（参见 18:2;罗马书 16:3;提摩太后书 4:19）。保罗因为曾经许过愿、就在坚革利剃了头发（或作剪发、理发、18:10,18 参见 21:21;民数记 6:1-21）、

使徒保罗以弗所传福音

19 一直等到了以弗所（罗马亚细亚行省首府所在地、亚米底亦或戴安娜神庙守护城）、他就暂别他们、离开二人、自己进了会堂、与犹太人辩论（18:19-22 参见 13:14;19:8,10）。

20 在那里的人、虽然想要请他多住几日。保罗却不允、于是也就没有同意他们的邀约、

21 所以便辞别他们说、逾越节期将到、我无论如何（或作想尽办法、竭尽所能）也必须上耶路撒冷去守这逾越节。但是上帝若许我、我就必还要回来再见你们。于是、我们就开船、离开了以弗所。

22 既已到了该撒利亚、我们就下了船、便上岸到耶路撒冷去、探访教会、问教会安、随后、我们又往安提约去。

【易经五十六旅卦卦辞：旅（意思是出行，远游，旅行），小亨，旅贞吉。彖曰：旅，小亨，柔得中乎外，而顺乎刚，止而丽乎明，是以小亨，旅贞吉也。旅之时义大矣哉。象曰：山上有火（或即山火不止，刻不容缓；亦或洞照隐微，明察秋毫；甚或高灯下亮，细致入微），旅；君子以明慎用刑（或即兼顾各处，不宜于局限或者滞留于一处一地，理所当然直到地极宣告赦免恩典大赦天下；参见马太福音 8:20;路加福音 9:58）。】

保罗开始第三次宣教旅程

宣教：第三次（约三年左右）

罗马凯撒革老丢 12 年（主后 53 年）

中国东汉光武帝建武二十九年

23 在那里既是住了许久、于是就又往前去、挨次经过迦拉太、弗吕嘉地方、一路上不住坚固众门徒的心（18:23-25 参见 15:41;16:6,8;18:17-18;19:22,29;20:4-5;哥林多前书 1:1;哥林多后书 2:12-13）。

亚居拉夫妇接待亚波罗

24 有一个犹太人、名叫亚波罗、来到以弗所。他出生在亚力山太（亚历山大）、是个能言善辩、最有口才的人、而且还大有学问、甚能讲解圣经（亦即希伯来经卷旧约全书）。

25 因为他已经学了主的道（参见 9:2;19:9-23;22:4;24:14,24）、在心里（或作在灵里）甚是火热、就将主的事向众人详细讲论、教训人、只是他但晓得约翰的洗礼（浸礼、参见 19:2-4;罗马书 6 章）。

26 他在会堂里、放胆传道、侃侃讲论。亚居拉、毗司基拉听见、于是便请了他来、再将上帝的道为他有

条有理解说、所以也就有根有基更加详细准确。

亚波罗被引荐前往亚该亚传福音

27 亚波罗要往亚该亚去（亦即以哥林多为首府的罗马行省）、弟兄们就写信、请门徒接待他。他到了那里、就与那些蒙恩信主的人、大有益处、28 因此、他在众人面前、极具能力、而又驳倒犹太人、在他们当中旁征博引圣经、充分证明**耶稣**是**基督**（18:26-28 参见 19:1-7;哥林多前书 3:6-4:6,9）。【易经第五十七巽卦卦辞：巽（巽为风，风行水上，风动天下，风随着自己的意思吹（参见创世纪 1-3 章;8 章;以西结书 36-37 章;约拿书 1-2 章;约翰福音 3 章;使徒行传 2 章）；古同逊，意思是谦让恭顺），小亨，利攸往，利见大人。彖曰：重巽（或即两风相重，长风万里，吹拂不绝，潜移默化，教化众人）以申命（或即重申天命），刚巽乎中正而志行。柔皆顺乎刚，是以小亨，利有攸往，利见大人。象曰：随风，巽；君子以申命行事（或即重申天命，述而不作）。】

第十九章

那人撒种这人收割

同工配搭兴旺福音

罗马凯撒革老丢时期（主后 41–54 年）

罗马凯撒尼禄时期（主后 54–68 年）

1 当亚波罗在哥林多的时候、保罗经过上边（或作内地）一带地方、来到以弗所（意思是从加拉太的弗吕家、继续陆路西行、经过位于里古河谷地带的歌罗西、老底嘉、希拉波利等、终而抵达主前 12 世纪爱奥尼亚人所建造位于卡斯特河口的商贸重镇、当时为罗马亚西亚省会所在地以弗所、被称之为亚洲宝库、小亚细亚的浮华城、而在当地供奉黑色蹲式多乳房亚底米女神庙更使其名闻遐迩、参见 18:43;19:8,10;歌罗西书 4:13;启示录 18:12-13）、在那里遇见几个门徒（意思是亚波罗所传福音对象约有十二人、19:1-7 参见 2 章;8 章;10 章;16:6,12;18:19,23-26）、

2 于是就问他们、说、你们信的时候、受过**圣灵**没有（或作你们说你们信了、你们当时受了圣灵没有、参见 2:38;10:44;罗马书 8:9;哥林多前书 6:19;以弗所书 1:13）。他们回答说、我们并没有听见有**圣灵**降临的事情。

3 保罗又问他们、说、既是这样、那么、你们**到底所领**受的是什么洗礼（或作浸礼）呢。他们回答说、是约翰的洗礼（或作浸礼、19:3-4 参见马太福音 3:7-12,15;马可福音 1:4;路加福音 3:3-11,16）。

4 保罗说、约翰施悔改的洗（或作浸）、劝百姓信那在他以后要来的人、就是**基督耶稣**。

洗礼不等于得救重生悔改归正

5 他们听见这话、就奉**主耶稣**的名受洗（或作受浸、亦或受洗归入**主耶稣**的名下、此为新约全书唯一一次记载再次洗礼之处、或即再洗礼派亦即重洗派渊源所在）。

6 保罗按手在他们头上、**圣灵**于是就降临到他们身上。他们便在那里说别国的方言、又讲说**上帝**所预言

未来的事（参见 2:4,11;6:6;8:14-17;10:44-46;19:2）。

7 那时、他们在一起受洗礼（或作浸礼）的、共有十二个人。

【易经第五十八兑卦卦辞：兑（说文解字记载兑，说也。马王堆汉墓帛书周易或作夺，广韵敓（古夺字），强取也。古夺字。兑当为敓字之省。或即愉悦夺，柔性夺，言语夺，亦或外交攻心策略），亨，利贞。彖曰：兑，说也。刚中而柔外，说以利贞，是以顺乎天而应乎人。说以先民，民忘其劳；说以犯难，民忘其死；说之大民劝矣哉。象曰：丽泽（或即相连于恩泽），兑；君子以朋友讲习（或即广交朋友讲习传习）。】

在犹太会堂并推拉挪学房辩道

罗马凯撒尼禄元年（主后 55 年）

中国东汉光武帝建武三十一年

8 保罗进会堂、放胆宣讲、一连三个月、常常辩论**上帝**国的道、劝化众人信从（19:8-10 参见 13:14;17:2;26:18）。

9 后来、等到发现在他们当中有人心硬、不仅仅是不听劝化、更兼严重不信、而又在众人面前毁谤这道（参见 9:2）、保罗于是就离开他们、也叫门徒与他们分离、甚至远远离开他们、他就在推拉挪（或作推拉奴、意思是暴君）的学房（或作推喇奴学堂）日日辩论（或即自午初至申正、亦即午时十一时至午后四时、亦或当时西亚歇午的午休时间、而使徒保罗则是自晨工作至午初、其后即利用这段休息时间见缝插针向推喇奴学房学员辩经布道）。

10 就这样、足足有两年之久、以至凡所住在亚西亚的、无论犹太人、希拉人、都得听见**主耶稣**的道（19:8,10 参见 13:14;17:1,15;18:1,18-21;20:31;哥林多前书 16:8,19;歌罗西书 1:7;2:1;4:13,16;启示录 1-3 章）。

11 并且、**上帝**藉保罗的手、行了些非常的异能、神迹、奇事（19:11-12 参见哥林多后书 12:8;腓立比书 2:27;提摩太前书 5:23;提摩太后书 4:20）、

12 甚至、有人从保罗身上拿手巾或围裙（意思是抹汗巾和工作裙）、放在病人身上、病就退去了、就连污灵邪鬼也从所附的人身上出去了（19:12-13 参见 5:15;16:18;18:3;19:19）。

【易经第五十九涣卦卦辞：涣（涣散；说文解字记载涣，流散也），亨。王假有庙，利涉大川，利贞。彖曰：涣，亨。刚来而无穷，柔得位乎外而上同。王假（意思是临格）有庙，王乃在中也（或即大君王临格其中，亦即上帝临女）。利涉大川，乘木有功也。象曰：风行水上（参见创世纪 1-3 章;6-8 章;约翰福音 3 章;6 章;马太福音 16-18 章），涣；先王以享于帝立庙（或即建立神庙圣殿祭祀上帝教化万民；参见路加福音 21:8）。】

祭司长司基瓦七个儿子假传耶稣

上帝话语救人超越万千世人著作

圣名：被擅用

13 不料、在那时、有几个游行各处、念咒赶鬼的犹太人、擅自向那被恶鬼所附的人、宣称**主耶稣**的名、说、我奉保罗所传的**耶稣**、吩咐你们出

来。

14 做这事的是犹太祭司长司基瓦的七个儿子（参见 13:6）。
15 那污灵恶鬼却回答他们说、**耶稣**我是晓得、保罗我也知道、但你们却是谁呢。

16 那些被污灵恶鬼所附的人、就跳在他们身上、而又胜了他们、制伏他们、以致叫他们赤着身子、受了伤、逃出屋内去了。
17 无论是谁、但凡住在以弗所的犹太人和希拉人（或作希腊人）就都知道这事、并且、他们也都觉得惧怕、于是、**主耶稣**的名从此以后就得以大大地被尊大显扬了。

18 在那里、有许多已经归信的人就都来承认他们自己的罪、诉说他们在过去所行的事。

19 又有许多平素行邪术的人、也都将他们的书册（或即密咒、符箓、各等迷信书籍小册子）拿来、堆积在众人面前焚烧、他们算计书价、于是就知道、约值五万块德拉克马银钱（直译阿居利、亦或锥克玛、或作银币、银元、一块银币相当一个工人一天的工价、五万块也就相当于一个工人 50000 日约 138 年的工价数目）。
20 主的道大显能力、并且得胜、而又大兴广播、就是这样（参见哥林多前书 16:1-5）。

使徒保罗定意前往罗马传福音、以弗所主道传扬大大惹怒神汉

哥林多前后书写作面世（主后 56 年）

罗马凯撒尼禄 2 年（主后 56 年）

中国东汉光武帝建武中元元年

21 这事完了、保罗在心里（或作在灵里、亦或借着**圣灵**）定意、要经过玛其顿、亚该亚、往耶路撒冷去、又说、我到耶路撒冷以后、也必须往罗玛去（或即人算不如天算、后来使徒保罗前往罗马竟然是以囚奴身份公费前往、还有百夫长等兵丁护卫一路同行、参见 23:11;28:14-15;罗马书 1:11-13;15:23）。

22 于是、就从那些一同服事他的门徒里、差遣打发提摩太、以拉都（参见罗马书 16:24;提摩太后书 4:20）两个门徒、往玛其顿去、自己仍旧在亚西亚暂住(19:21-22 参见罗马书 15:25-26;哥林多前书 16:1-;哥林多后书 9:1-)。

23 那时、因为基督徒生活不断见证这道、在那里就引起相当的不安、甚至大有扰乱（19:23-27 参见 5:17;9:2;13:45；16:19;17:5）。

24 原来、有一个银匠、名叫底米丢、以制造亚底米神的银龛（或作狄安娜神龛、或即多胸生育女神、据称其为宙斯那里下降而来、似乎是一块天外陨石、由于奇形怪状，因而也被想象为多胸生育女神之母、参见 19:35）为业。他叫有这手艺的人得利不少。

25 他聚集有这手艺的、并在这行中做工同业的人说、诸位、你们都知道、我们是倚靠这手艺做生意得利发财的。

26 但如今、你们看见、听见的这个保罗、不但在以弗所城里、更何况也几乎在亚西亚全地、劝化、引诱、迷惑许多人、说、人手所做的不可以为神。这所有一切、都是你们所看见、所听见（或作耳闻目睹）的。

27 这样、不独对于我们的事业有极大的危险、并且、与此同时、我们的行业公会也难保不被人藐视、甚至、就是大女神亚底米的庙（为古典爱奥尼亚人建筑物、长约 130-140 米、宽约 67-70 米、有 127 根高约 19-20 米的大理石圆柱、西面 36 根圆柱最下方刻有浮雕、大庙内置女神塑像）也要被人轻忽、况且、这样以来、就连亚西亚全地、以及普天下各处所恭敬的大女神亚底米、她的尊荣、威严也就必将被人废除、以至于被销灭（或作消灭）了。

28 众人听见、就充胸大怒、喊叫说、大哉、以弗所人所敬奉的亚底米啊。

29 合城的人就被轰动、都扰乱起来、他们于是便拉着与保罗同行的玛其顿人该犹和亚利司达古（或作亚里达古、参见 20:4,34;27:1-2;歌罗西书 4:10）、齐心拥到戏园里去。

30 保罗要进去、见百姓（或作民众）如潮汹涌（或即如同洪水猛兽、参见哥林多前书 15:32）、却被门徒拦住。

31 还有几个亚西亚领头的人（或即民间长老）、是保罗的朋友、也差遣打发人劝他、不要冒险、到戏园去。

32 那些聚会的人（或作集会的人、意思是非宗教性社会集会聚会、参见 5:11）各种各样都有、因此闹闹嚷嚷、纷纷乱乱、有喊叫那个的、有喊叫这个的、然而、在他们当中、大半的人并不知道他们这样聚会是为什么缘故（或即乌合之众从众心理）。

33 但是、有人将亚力山德（或作亚历山大、下同、参见提摩太后书 4:14）从众人中连拖带拉出来、犹太人在后面推搡着、亚力山德就摇手（或作摆手、挥手）、要向百姓分诉（或作申诉）。

34 因为众人既已晓得他是犹太人、大家于是就同声喊叫、说、大哉、以弗所人所敬奉的亚底米啊。如此约有一个时辰（或即两个小时）。

35 在那城里、有一个管书籍的官（或作书记、亦或图书管理员、档案管理员）来弹压众人、既已叫人安静下来、于是便说、以弗所人、有谁不知道以弗所一城、都敬奉大女神亚底米、和她从丢斯那里降下来的庙像呢（另译或作以弗所人哪、谁不知道以弗所大城是亚底米大神庙和他从天而降的大神像所看守的呢）。

36 这事既是驳不倒的、你们就当安静、不可鲁莽造次。

37 你们所带来的这些人、他们并没有偷盗庙宇的东西、又没有谤讟你们（或作我们）所敬奉的女神、你们何竟将他们带到这里来（参见经外文献约瑟夫犹太古史记 4.207;反驳阿皮安 2.237）。

38 所以、若底米丢并随从他的手艺

人、有诉讼控告人的事、自有放告的日期、也有方伯(或作总督、巡抚)、你们就可以按照常例聚集、互相之间彼此可以呈诉对告、以便断定是非。

39 你们若是有需要查询求问别的事、也就可以按着律法规例聚集、更当在常会(或作一月一次的例会)当中予以解决断定。

40 至于今天这种无缘无故的扰乱、致使我们同样甚是危险、与此同时、恐怕因今日的事、若是有人控告我们犯上做乱、我们也难免上面的追究查办、因为我们实在是无话解说、这所以聚集的缘由究竟是为了什么、无论是谁、又有哪个可以说出来个所以然么。

41 说完这话、就叫众人散去。

【易经第六十节卦卦辞：节（意思是节制，节度，或即有理有利有节），亨。苦节（或即害怕节制、节度）不可贞。彖曰：节，亨，刚柔分，而刚得中，苦节不可贞，其道穷也。说以行险，当位以节，中正以通。天地节而四时成，节以制度，不伤财不害民。象曰：泽上有水，节，君子以制数度，议德行。参见马太福音 3:15;哥林多前书 9:22】

第二十章

使徒保罗前往玛其顿和希拉

罗马书写作面世（主后 57 年）

罗马凯撒尼禄 3 年（主后 57 年）

中国东汉光武帝建武中元二年

1 吵闹止息、乱定之后、保罗叫了门徒们来、劝勉他们一番、随即辞别他们、于是就往玛其顿去了（意思是水陆并进、从以弗所上到亚西亚沿海一带地方、一直到特洛亚、继而前往马其顿、并继续前行开荒布道、直达伊利里古、亦即今日阿尔巴尼亚和南斯拉夫等地、最后抵达目的地腓立比、20:1-2,4,16 参见 16:8-40;19:29;21:29;27:2;罗马书 15:18-19,25-28;16:21,23-24;哥林多前书 11:14;16:1-4;哥林多后书 2:12-13；8:1-9:15;以弗所书 6:21;歌罗西书 4:7,10;提摩太后书 4:12,20;提多书 3:12;腓立门书 24）。

2 他经过那一带地方（时在主后 56-57 年间、参见罗马书 15:19,26;16:23-24）、用许多话劝勉门徒、以后、便来到希拉（或作希腊）、

3 在那里、他住了三个月（参见 19:21;罗马书 15:25;16:1,23;哥林多前书 16:5-6）、随后将要坐船往叙利亚去。因为犹太人定计想方设法要害他（或即谋财害命）、他就决意从玛其顿回去。

4 有比利亚人（或作庇哩亚人）比斯罗的儿子所巴特（或即所西巴德、参见罗马书 16:21）、帖撒罗尼加人亚利司达古（参见 19:29;27:2）、和西公都（意思是第二、犹如德丢意思是第三、括土意思是第四、参见罗马书 16:21-23;歌罗西书 4:10）、还有提摩太（参见 19:22;哥林多前书 16:1-4,10-11;哥林多后书 9:1-5;腓立比书 2:19-23）、德比人(或即特庇人）迦犹（参见 19:29）、和亚西亚人推基古(参见以弗所书 6:21-22;

歌罗西书 4:7-9;提摩太后书 4:12，20;提多书 3:12）、特罗斐摩（参见 21:19，29;提摩太后书 4:20）、大家都同他往亚西亚去（参见 16:10;20:6;哥林多后书 2:12-13；7:5-7;8:23）。

5 只不过、这些人先行、在特罗亚等候**我们**（参见 16:17）。

使徒保罗在特罗亚传道服事

6 过了除酵节（参见出埃及记 12 章）、我们从腓立比（或即尼亚波利港口、二者相距 16 公里、20:3,6 参见 16:11;哥林多前书 16 章）开船、五日过后、到了特罗亚、遇见他们、在那里、我们住了七日。

7 在七日的头一日、门徒聚集擘饼（或作我们晚礼拜守主餐的时候、参见 2:42,46;路加福音 22:19;启示录 1:10）、保罗因为要在次日起行、就与他们讲道、讲了许久、直到夜半（或即子夜、午夜时分）。

8 在他们聚集（或作我们聚会）的那座楼上、有许多的灯烛（20:6-8 参见 19:21;20:16;出埃及记 12:8,15,34,39;历代志下 30:13;以斯拉记 6:22;马太福音 26:17;路加福音 22:1）。

9 不料、有一个少年人、名叫犹推古（意思是被释放的自由的人、参见 6:9）、他坐在窗台上、由于困倦沉睡。因为保罗讲论已久、少年人竟然睡熟了、就从第三层楼上掉下去。有人去扶他、见他已经死了。

10 但是、保罗下去、伏在他身上、抱住他、对众人说、不要慌乱、因为他的灵魂还在身上（意思是生命体征尚在、大概是出于医生路加的诊断、参见 9:40）。

11 保罗又上楼、擘饼、吃了、谈论许久、一直等到了天亮、就走了。

12 众人将那少年人领来、于是就见他活生生活着站在那里、以致众人就因此甚觉安慰（20:8-12 参见 9:40;路加福音 7:11-17;8:49-56;约翰福音 11:1-44）。

使徒保罗计划前往耶路撒冷

13 **我们**先上船、开往亚朔去（位于与特洛亚同一半岛的另一边、二者陆地行走约 32 公里、海路行走约 65 公里）、打算要在那里迎接保罗。由于这是保罗所吩咐所安排的。因为保罗自己计划要步行往那里去。

14 保罗既已到了亚朔、就与我们相会。我们随即接他上船、于是就往米推利尼去（位于赖斯布岛亦或拉斯宝岛屿东南岸港口）。

15 我们从那里开船、次日、到了基约（或作基阿、位于小亚细亚西海岸外一个较大的海岛）的对面、又次日、到了撒摩（位于爱琴海的撒摩岛上）、在多基脸（或作多吉利翁）停泊、又次日、到了米利都（位于以弗所以南 45-50 公里处美因达河口）。

16 因为保罗决意（或作定意）行过以弗所、免得在亚西亚耽延。所以、他心里也就一定要急忙前行、巴不得想着在五旬节前或者能到耶路撒冷（20:13-16 参见 19:23-41;20:6）。

保罗与以弗所教会众长老辞别

17 于是、保罗从米利都遣人往以弗所去、请教会的长老来（意思是监牧、监督、牧者、操心肢体、负责同工、参见 11:30;13 章;14:23;17 章;20:28;22:27;腓立比书 1:1;提摩太前书 3 章;提多书 1 章）。

众所周知的生活为人

18 长老来了、保罗就对他们说、你们满心知道、我从起初到亚西亚的那个日子以来、在你们中间、始终为人如何。

19 我服事**主**、凡事谦卑、极其卑逊、而又眼中多多流泪（参见 20:31）、又因为犹太人谋害、而经历许多艰难、多多经受试炼（20:18-19 参见提摩太前书 4:12;提多书 2:7;彼得后书 5:3）。

毫不隐讳的教示劝服

20 你们也当知道、无论如何、但凡与你们有益的、我没有一样避讳（或作避忌、避嫌）隐藏不说的。或在众人面前、或在各人家里、我都指示你们、教训你们（参见 20:8-10,31）、

21 又多多劝勉犹太人、希拉人、屡次向他们见证、当心意更新、悔改归正、归向**上帝**、并要信服（或作信靠）我们的**主耶稣基督**（参见 3:19;26:20;路加福音 24:47）。

义无反顾的传道行程

22 现在、看哪、我在心里着急（或作在灵里甚是迫切、意思是内心受**圣灵**催逼、被圣灵约束、掌控、捆绑、参见 16:6-10;21:4,11-12,30）、不得不往耶路撒冷去、也不知在那里将会遇见什么事、

23 但我却只知道、**圣灵**在各城里不断见证、指示我、说、必有缧绁捆锁并许多患难在等待我。

24 但这所有一切事、我却是因之毫不摇动、更且全不在意、也不看重顾惜我的性命、惟独只想欢欢喜喜地行完所当行的路程、善尽**主耶稣**所托我的职事、以便证明**上帝**赐恩使人领受恩惠的福音（参见提摩太后书 4:7）。

刚直不阿的事奉见证

25 看哪、我素常在你们中间来往、宣传**上帝**国的道、如今、我知道、你们以后都必不得再见我的面了（参见 20:1,3,23;罗马书 15:23-29;哥林多前书 16:8-9;哥林多后书 12:7-9;提摩太前书 1:3）。

26 所以、我今日叫你们为我（或作在今日、我要向你们）作见证、在你们中间、无论何人沉沦、罪（直译血）不在我身上（**或作对你们众人的血、**我都是无辜的、**与我并没有关涉**、参见以西结书 3 章;33 章）。

27 因为、**上帝**的旨意、我并没有一样避讳隐藏、不传给你们的（参见 2:23;4:28;以西结书 3:17-21;以弗所书 1:9）。

圣灵所设立为全群的监督
当为自己并他人谨慎守望

28 **圣灵**既已设立你们、作全群的监督（参见 20:17）、你们就当要为你们自己谨慎、也当要为这全群谨慎、务必牧养**主上帝**的教会、就是他用自己的血曾经所救赎的（直译属他的那一位的血、意思是他所亲生挚爱的那

一位、或作用他儿子的血所买赎的)。

警教宝血买赎教会

圣徒当防内鬼豺狼

29 我也知道、在我去之后、必有凶暴的豺狼(或作披着羊皮的豺狼)进入你们中间、他们并不爱惜羊群。

30 就是在你们中间、也必会有人起来、说悖谬背道的话、为要引诱门徒跟从他们(或即宗教教霸、野心家、20:29-30 参见马太福音 7:15;哥林多后书 11:13-15;提摩太前书 1:3-7,19-20;6:3-5;彼得后书 2:1-3;约翰一书 2:18-19;约翰三书 9-10)。

以身作则的榜样见证

31 所以、你们务必应当警醒、要记念我曾在这里三年之久(参见 19:10)、昼夜不住地流着泪、劝勉(劝戒)你们各人。

32 弟兄们、但是我现在要将你们交付**上帝**、和他时常施恩的恩惠之道、**上帝**必能建立你们、使你们与所有一切成圣的众圣徒同得基业(参见 26:18;哥林多前书 1:2;6:11)。

33 我并没有贪图哪怕任何一个人的金、银、衣服。

34 是的、你们自己也知道、我这两只手、常供给我和同人的需用、这是你们晓得的(参见 18:3;帖撒罗尼迦前书 2:9)。

35 我凡事给你们作榜样、为要叫你们知道、应当这样勤劳工作、以便济助那些软弱、贫乏、无力的人、又当记念**主耶稣**的话、因为他亲口说、施比受更为有福。

依依不舍的肢体话别

36 保罗说完了这话、就跪下、同众人一起祈祷。

37 众人就流泪、在那里痛哭、又抱着保罗的颈项、与他亲嘴(参见路加福音 7:45;帖撒罗尼迦前书 5:26;彼得前书 5:14)。

38 尤其是因为他说、以后不能再见我的面那句话、就甚是悲伤忧愁、于是、便依依不舍送他上船离开去了。

第二十一章

门徒劝保罗不要上去耶路撒冷

1 我们离开了众人、于是就顺风开船、一直行到哥司(或作歌士、为当时亚西亚省自由贸易区)、次日、到了罗底(位于罗迪岛北岛、为当地省会城市)、再从那里、又来到帕大拉(位于小亚细亚西南岸吕家海港自由贸易区、该地把叙利亚、圣地耶路撒冷、埃及与小亚细亚、马其顿、亚该亚串联起来)、

2 随即遇见(或作找到)一只要前往腓尼基去的船、就上了那只船、于是继续起行。

3 望见居比鲁(或作塞浦路斯)、就从它的南边行过、来到叙利亚、在推罗上岸(位于帕大拉东南约 650 公里、二者相距五天航程、参见 13:4;15:3;马可福音 7:24)、因为船要在那里卸货。

4 既已寻见门徒们、我们于是便在那里住了七日。门徒被**圣灵**感动(或作借着圣灵、亦或借着灵感)、劝告保罗、不要上耶路撒冷去(参加 19:21;

20:22-23;21:11-12;23:11）。

5 过了这几日、我们起身前行、众门徒和他们的妻子儿女就一直送我们到城外。我们都跪在海岸上祈祷、

6 彼此辞别。我们上船以后、他们于是就各自回家去了。

福音使者腓力和他的女儿们

7 等到我们从推罗行到多利买（即今亚可、位于迦密山北面海湾正对面、向北约 40 公里在当时一日路程可达推罗、距离南面该撒利亚 55 公里）、水路尽了、就问那里弟兄们的安、与他们同住了一日。

8 次日、保罗和我们这跟从他的人同行、来到该撒利亚、于是便进了被称之为传道人的福音使者腓力家里、与他同住。他原本是七个执事里的一个执事（参见 6:1-6;8:26-40;10:1;以弗所书 4:11;提摩太后书 4:5）。

9 他有四个女儿、都是童女、能传说**上帝**预言未来的事（或即说预言服事**上帝**的女先知、亦或立定心志不婚不嫁的守童贞独身事奉**上帝**者、参见 6:5;8:5;出埃及记 15:20;士师记 4:4;列王记下 22:14;尼希米记 6:14;路加福音 2:36;哥林多前书 11:5;12:8-10）。

亚迦布等再劝保罗
不要上去耶路撒冷

10 我们在那里住了多日、有一个先知、名叫亚迦布、从犹太下来（21:8,10-11,31-33 参见 11:27-29;28:17;列王记上 11:29-31;以赛亚书 20:3-4;耶利米书 13:1-11;18:1-4;27:2;以西结书 4:1-5:4）、

11 他到了我们这里、就拿保罗的腰带、捆上自己的手脚、说、**圣灵**如此说、犹太人在耶路撒冷、必要这样捆上这腰带的主人、交与异邦人手里。

12 我们和那地方的人、既已听见这话、于是就都劝保罗、不要上耶路撒冷去。

13 保罗却回答说、你们为什么这样痛哭、使我心里忧伤（或作心碎）呢。我早已经预备好了、为**主耶稣**的名、不但被人捆绑、就是死在耶路撒冷、也是甘心愿意的。

14 我们见保罗不听劝、只得住口、但说、愿**主**的旨意成就成全了吧。

使徒保罗到达耶路撒冷

15 过了那些日子、我们于是便收拾行李、上耶路撒冷去。

16 有几个该撒利亚的门徒和我们同行、他们带领我们到一个老门徒家里居住（接待家庭）。老门徒是居比鲁人、名叫拿孙。

17 到了耶路撒冷、弟兄们欢欢喜喜地接待我们。

使徒保罗接受本地教会牧长建议

18 次日、保罗同我们（参见 20:5;27:1）去见雅各、长老们也都在那里（参见 11:30;12:17;15:13;加拉太书 1:19;2:9）。

19 保罗问了他们安、就将**上帝**用他传教服事、在异邦人中间所行的事、向他们一一见证述说。

20 众人听见、就赞美、归荣耀与**主**、

却对保罗说、兄台、你看见犹太信主的有多少万人、并且、大家都是热心守律法的（20:20-21,25 参见 15:1-31;罗马书 14:1-8;哥林多前书 9:19-23;加拉太书 5:2-6）。

21 他们听见人说、你教训散住在异邦的犹太人、违背、离弃摩西、对他们说、不要给儿子行割礼、也不要遵守旧规矩、旧规条（参见罗马书 1:16;3:22;加拉太书 2:11-17）。

22 众门徒既是听见你来了、他们必要聚集、看哪、这将怎样办呢。

23 请听我们说、你应当照着我们的话行。我们这里有四个人、**都**曾许过愿在身（参见 18:18;民数记 6 章）。

24 你带他们去、与他们一同行洁净的礼、与此同时、也替他们捐纳所规定的费用（或即许愿当献的规费）、叫他们得以剃头理发。这样、众人就可知道、先前所听见有关于你的事都是虚而不实的、并可知道、你自己也是循规蹈矩、严格遵行律法的（参见 16:3;18:18;21:26;民数记 6:1-21;哥林多前书 9:20-21;加拉太书 2:3）。

25 至于信主的异邦人、我们已经拟定、写信叫他们不必遵守这样的规矩受割礼等等、只要他们自己谨防禁忌那些祭偶像的物和血、并勒死的牲畜、与奸淫的事（参见 15:19-20）。

26 于是、保罗带着那四个人、第二天、与他们一同行了洁净的礼、次日、他们又一同进圣殿去、禀报洁净的日期、何时满足、所以、也就只是在那里等着为他们各人献上当献的祭。

使徒保罗在圣殿身陷重围
千夫长率众机智为其解围

罗马凯撒尼禄 4 年（主后 58 年）

中国东汉平帝永平元年

27 谁料、七日将完（参见民数记 6:9）、有从亚西亚来的犹太人因为看见保罗在圣殿里、就耸动了众人、随即下手捉拿他（参见 20:19）、

28 他们在那里喊叫、说、以色列人、来帮助我们。这就是那个在遍处传教、毁谤、糟蹋我们百姓和律法、并这圣地、圣殿的人。他并且带了希拉人、进了圣殿、污秽了这圣地。

29 他们之所以说这话、是因为曾看见以弗所人特罗斐摩同保罗在城里、所以也就以为保罗带他进了圣殿（参见 20:4;21:23-26）。

30 合城都震动、骚动起来、百姓都一同跑来、于是就捉拿住保罗、拉他出圣殿、殿门立刻全都关了。

31 众人正要杀保罗、有人报信与安东尼营里的千夫长革老丢·吕底亚（参见 21:37;23:26）、说、耶路撒冷合城都被扰乱、躁动起来。

32 千夫长急忙带几个百夫长和兵丁、跑下去、到他们那里。众人见了千夫长和兵丁、于是就止住不再殴打保罗。

33 随即、千夫长上前、拿住保罗、吩咐用两条铁链捆锁（参见 12:6）、

又问他、你是什么人、做的是什么事。

保罗把握时机向暴民申言分辩

34 众人有喊叫这个的、有喊叫那个的。千夫长因为这样乱嚷、得不着实情、就吩咐人、带他到营里去。

35 等到走到了台阶上、众人拥拥挤挤、势甚凶猛、兵丁只得将保罗抬起来。

36 原来、众人跟在后面、喊叫说、除灭他（21:30-36 参见罗马书 10:1-3;帖撒罗尼迦前书 2:15-16）。

37 他们将要入营（或即安东尼营楼、位于圣殿西北角、为大希律王为纪念三大执政官安东尼命名、内有驻防军、一营罗马兵丁约有 6000 人、由六个千夫长率领、21:37,40 参见 23:10）、保罗对千夫长说、我对你说一句话、使得使不得。他问说、你懂得希拉话么（参见经外文献约瑟夫犹太战记 2.261-263）。

38 你莫不是从前犯上作乱（直译用匕首的人、意思是刺客、或即匕首党）、带领四千凶徒（意思是刺客、杀手）、往旷野去的那伊及人（或作埃及人）么（据经外文献史料约瑟夫犹太古史记记载说是 3 万人、此事当是发生在主后 54 年）。

39 保罗说、我本是犹太人、生在基利嘉的达苏（或作基利家的大数、下同、参见 22:3）、原来也并不是无名小城邑的人、现在、且求你准我对百姓说话。

40 千夫长既已允准。保罗就站在台阶上、向百姓摇手（或作挥手、摆手）、于是百姓就在那里都静默无声、安静下来。保罗便用希伯来（或作亚兰）的言语、对他们讲话。

第二十二章

使徒保罗自述个人得救奉召见证

1 保罗说、列位父兄（参见 11:1）、我现今在你们面前、为自己申诉分辨、请你们听我的话（参见 20:18;24 章;26 章）。

2 众人听他说的是希伯来话亚兰方言（参加 21:40）、于是就更加静默了。

3 保罗就说、我原是犹太人、生在基利嘉的达苏（或作基利家的大数、位于赛特那河口内陆约 16 公里、距离基利家大峡谷隘口约 50 公里、参见 21:39;哥林多后书 11:22;腓立比书 3:4-5）、却是成长在这城里、曾经在迦玛列门下受业、按照我们的祖宗严谨的律法受教（或作在这城里迦玛列足下长大、在其门下受教、参见 5:34-40）、详细学习我们的祖宗的律法、并且、我热心事奉**上帝**、像今日你们在这里的众人一样。

4 我也曾逼迫信奉并效法**基督**这道的人、直到置他们于死地、无论男女、我都把他们锁拿收监（参见 9:1-4）。

5 这是大祭司（前任大祭司该亚法、时任大祭司亚拿尼亚）和众长老都可以给我做见证的。而且、我又领了他们给众弟兄的书信、往大玛色去、

乃是要将在那里信奉并效法基督这道的人锁拿起来、带到耶路撒冷受刑。

6 一直等到我将到大玛色、正走的时候、看哪、约计日中（午正、22:6-11参见9:1-22;26:12）、忽然、从天上有大光、四面照着我。

7 我就仆倒在地、只是听见有声音对我说、扫罗、扫罗、你为何逼迫我。

8 我回答说、主、你是谁。他便对我说、我就是你所逼迫的**拿撒勒人耶稣**（参见9:4-5）。

9 与我同行的人、也确实看见那光、于是就甚是惊骇、只不过是没有听见（或作听明、听清楚、参见9:7）向我说话的那声音。

10 于是、正在那时我说、主、你要我做什么（或作我当做什么）。主便对我说、起来、进大玛色去。在那里、我要将所定规叫你做的一切事全都指示你。

11 因为那光的荣耀、我的眼睛就不能看见了。随即、那些与我同行的人就拉我的手、带领我进了大玛色。

12 在那里、有一个人、名叫亚拿尼亚、是虔诚遵守律法的、为凡住在那里所有的犹太人所称赞（参见9:10-19;路加福音 1:6;腓立比书 3:5）。

13 他来见我、站着对我说、兄弟扫罗、请往上看、你就可以看见。我立时往上一看、就看见了他。

14 他又说、我们祖宗的**上帝**已经拣选你、叫你明白主的旨意、而又得见那**义人**（或作义者、参见3:14;26:16;哥林多前书 9:1;15:8）、并且听他口里所说的话。

15 因为、你必要将所看见、所听见的事、在万人面前、为他作见证。

16 现在、你为什么还在耽延呢。起来、祈祷求告主名、领受洗礼（浸礼）、借以表明得蒙洗去你的罪（或作见证你的罪已被除去、另译或作你为什么还要耽延呢、现在就可以受洗、求告他的名、除去你的罪、参见2:38;申命记 10:16;30:6;以西结书 44:7;罗马书 2:28-29;6:3-4;以弗所书 2:5-9;腓立比书 3:4-9;提多书 3:5;彼得前书 3:21）。

17 后来、我回到耶路撒冷（参见9:26;加拉太书 1:17-18）、在圣殿里祈祷的时候、魂游象外（参见10:10;11:5;哥林多后书 12:1-4）、

18 竟然看见**主耶稣**对我说、你速速地赶紧离开耶路撒冷、不可迟慢、因为在这里的人、他们必不肯听你为我所作见证的话。

19 我于是就说、主、他们完全知道、我从前将信靠你的人捉拿、收在监里、又在各会堂里鞭打他们、

20 并且、为你作见证的司提反被杀害流血（或作殉道）的时候、我也站在旁边、既是欢喜赞同他死、而又在那里看守（看管）那害死他的人的衣服（参见26:10）。

21 主却对我说、你去吧。我要差遣你、远远地往异邦人那里去(22:11-2

1 参见 9 章;约翰福音 1:11;加拉太书 1 章)。

使徒保罗生来就是罗马公民

22 众人听保罗讲说到这一句话、就高声喊叫起来、说、这样的人、从世上除灭他、断无让他活着的理由、他是不当活着的(参见罗马书 9;3-5)。

23 众人于是便大声喧嚷、摔掉衣服、将尘土向空迎风抛撒(参见约伯记 2:12)。

24 千夫长就吩咐带保罗进营楼、叫人用鞭子拷问他(蝎子鞭、参见马太福音 27:26;约翰福音 19:1;哥林多后书 11:24-25)、因为要知道众人这样向保罗喧嚷是究竟为什么缘故(参见 16:22-24;21:31,37)。

25 刚用皮带将他捆绑、保罗遂即对旁边站着的百夫长(参见 10:1)说、人为罗玛人、又没有定罪、就鞭打他、有这样的法律么、你们这样真使得么(22:25-30 参见 16:35-37)。

26 百夫长听见这话、于是就去告诉千夫长、说、你所要做的是什么事、你须要谨慎、这个人是罗玛人(参见 16:37)。

27 千夫长就来、问保罗、说、你告诉我、你是罗玛人么。保罗说、是。

28 千夫长说、我得入罗玛民籍、是用许多银子捐的(主前 106-主前 48 年间的庞贝时代许多人都是通过军功、捐输等方式加入罗马籍、意思是付代价获得罗马公民身份、参见 16:37)。保罗说、我生来就是的(主前 171 年在大数就有许多犹太人加入罗马籍)。

29 于是、那些刚要拷问保罗的人、随即就都离开他去了。千夫长既是知道他是罗玛人、又因为曾经捆绑了他、便甚是惧怕。

【主前 106-主前 43 年间在世、罗马雄辩家、政治家、哲学家西塞罗说：捆绑一个罗马公民是恶行；殴打他是罪行；杀死他便如同弑杀父母一样坏。】

使徒保罗在犹太教公会前受审

30 次日、千夫长为要知道犹太人控告保罗的实情、就解开他的绑(为他松绑)、又吩咐众祭司长和公会(公议会)的人都来聚集开会(参见路加福音 22:66)、于是提出保罗、叫他站在众人面前。

第二十三章

1 保罗注目看着公会(或作公议会)的人、说、列位兄长(或作兄台、亦或弟兄们)、我在上帝面前、凡事都是凭着良心而行、直到如今(23:1-2 参见 5:21;11:1;提摩太前书 1:5,19;彼得前书 3:16,21)。

2 不料、大祭司亚拿尼亚(或即主后 47-51 年间为大祭司、主后 51-52 年间被罗马开除公职、旋即又被恢复公职、直至主后 59 年一直出任大祭司、为尼比丢斯或即尼别低乌之子、主后 66-70 年间在犹太人大起义之际被暗杀)就吩咐左右站着的人、打他的嘴。

【中国中原河南方言：打人不打脸，揭人不揭短。】

【犹太人律法记载：打一个以色列人的面颊便等同于打击上帝的荣耀。】

3 保罗对他说、你这粉饰的墙（意思是伪君子、假冒为善者、徒有其名、徒有其表、参见以西结书 13:10-12;马太福音 23:27-28）、上帝必要击打你。你坐堂、应当按着律法审问我。你竟违背律法、吩咐人要他们打我么（参见加拉太书 2:11;5:12;腓立比书 3:2）。

4 站在左右的人说、你敢辱骂上帝的大祭司么。

5 保罗于是就说、诸位兄长、弟兄们、我不知道他是大祭司（参见哥林多前书 4:12-13;加拉太书 4:15;6:11）。因为圣经上记着说、不可毁谤你百姓的官长（参见出埃及记 22:28）。

使徒保罗审时度势讲论复活

6 看哪、保罗既已晓得在那会里的人一半是撒都该人、一半是法利赛人（23:6,8 参见 4:1;马太福音 3:7;5:7;22:23-32;马可福音 2:16;12:18;路加福音 5:17;20:27）、就在公会中大声说、列位兄长、弟兄们、我是法利赛人、也是法利赛人的儿子（意思是律法之子）。我现在受审判、是为指望死人复活。

7 他说了这话、法利赛人、撒都该人就彼此互相之间起了争论、在公会里的众人随即就分为两党。

8 原来、因为撒都该人常说、没有复活、没有天使、没有鬼魂（或作灵、下同）、法利赛人却说、所有这一切、都是有的（23:6-8 参见 21:21;26:23;罗马书 9:31-32;哥林多前书 15:51-;腓立比书 3:11）。

9 于是、众人就大大地喧嚷起来。甚至、法利赛教门的几个经士起来争辩、说、我们察不出这个人有什么罪。而且、若有鬼魂、或天使、对他说话、又怎么样呢、我们就不可违逆上帝。

10 那时、他们于是便大相争论、千夫长恐怕保罗被他们扯裂撕碎、随即吩咐兵丁、下去、将他从众人当中抢出来、带到营楼里去（参见 21:31,37）。

11 当夜、主站在保罗面前、说、保罗、你放心。因为你怎样在耶路撒冷为我作见证、也必要这样在罗玛为我作见证（参见 9:5;18:9-10;22:17-18;27:23）。

谋杀使徒保罗的机密外泄

12 到了天亮、有一伙犹太人同谋起誓说、若不先杀了保罗、我们就不吃不喝（参见 21:38）。

13 如此、一同同心合意这样起誓的、约有四十多人（经外文献犹太古史记作者约瑟夫认为或即主后 66-70 年间发动犹太人大起义的奋锐党徒）。

14 他们来见众祭司长和长老、说、我们已经起誓、说、若不先杀了保罗、我们就不进饮食（意思是倘非如此天诛地灭）。

15 所以、现在求你们和公会、请千夫长明日带他到你们这里来、假作要详细察考他的情由。我们却已经

预备好了、趁他未到公会跟前的时候、就下手去杀他。

16 谁知道、恰恰好保罗有一个外甥（意思是名不见经传的一个他家里姐妹的儿子）、听见他们埋伏杀人的计谋、于是就来到营里、告诉保罗。

17 保罗请他找一个百夫长来、说、你领这少年人去见千夫长。因为他有话告诉千夫长（参见 10:1;21:31）。

18 因此、百夫长就带他去见千夫长、说、被囚的保罗请我去、求我领这少年人来见你。他有话告诉你。

19 千夫长就拉他的手、带领他到僻静的地方、私底下问他说、你有什么话要告诉我。

20 他说、犹太人已经商量停当、要请求你明日带保罗到公会里去、假作要详细察考他的情由。

21 求你、万万不要听从他们、因为他们有四十多人埋伏、并且也曾起誓说、若不先杀了保罗、就不吃不喝、现在、他们已经预备好了、只等你允准。

22 于是、千夫长差遣打发那少年人回去、并且嘱咐他说、你切不可告诉别人、以致叫人知道、你已经将这些事告诉了我。

保罗在腓力司方伯那里身陷囹圄

23 随后、千夫长就叫了两个百夫长来、说、预备步兵二百、马兵七十、长枪手二百、今夜亥初（晚间九点钟）时分、往该撒利亚去（参见 22:25-29）。

24 又要预备牲口、叫保罗骑上、护送到方伯腓力司（或作巡抚腓力斯、本为奴隶身份、透过身在尼禄身边的兄弟巴拉斯后来获得自由晋升高位、主后 52-59 年间出任罗马巡抚驻守犹太地的行政长官、主后 56-120 年间在世的历史家塔西佗把他描绘成一个残酷贪婪的人、行各样残暴与淫欲、以奴隶的本性行使王权、又曾雇凶杀害最亲近的拥护者、先后与三位公主结婚、第一夫人不可考、第二夫人乃是安东尼与克利佩托拉的孙女、第三个则是希律亚基帕一世的女儿土西拉、参见 24:2,24-26;经外文献塔西图历史 5.9）那里去。

25 千夫长又写了文书、

26 大略说、革老丢吕西亚请方伯大人腓力司台安。

27 这个人被犹太人拿住、将要谋害杀他。我一听见他是罗玛人、就带兵去救他出来（参见 22:25-）。

28 因为我要知道犹太人告他的缘由、我就带他下到他们的公会里、

29 于是在那里、便得知他们之所以告他、只为他们因律法所生的辩论、并没有什么当死、当捆绑的罪。

30 在后来、并且有人告诉我、说、犹太人定计、企图要谋杀害他。我就随即解他到你那里去、又吩咐告他的人、将告他的话在你面前诉说出来、愿你平安。

31 于是、兵丁领命、按照所吩咐他们的、就在当日夜里、将保罗送到安

提帕底（为大希律王重建、为要纪念其父安提帕底而命名、是位于耶路撒冷和该撒利亚当中的驻防军营、距离耶路撒冷西北约 50 公里）、

32 次日、再让马兵护送。他们于是就都返回营楼里去。

33 那马兵来到该撒利亚（二者相距 45 公里）、将文书呈与方伯、于是便叫保罗站在他面前。

34 方伯安东尼腓力斯（参见 24:24）看了文书、随即就问、保罗、你是何省人、于是就知道、他是所管辖区基利嘉人、

35 因而就说、等告你的人来到、我要详细听你的事、随之就吩咐人、将他看守在希律王的府衙里（或即希律王的王宫、亦或衙门、参见约翰福音 18:28;腓立比书 1:13）。

第二十四章

被诬陷为瘟疫一样搅乱天下的人

1 过了五日、大祭司亚拿尼亚、同几个长老和一个辩士帖土罗（或作德丢、小德丢、拉丁文意思是第三、第三个、为散居犹太人当中著名辩护律师）下来（距离耶路撒冷 95 公里、参见 23:2;出埃及记 3:16;撒母耳记下 3:17;马太福音 15:2）、在方伯面前控告保罗。

2 方伯将保罗提到堂前、帖土罗就控告他说、腓力司大人、我们靠你得以大享太平、并且、这一国都靠你的先见（或作因着你的远见、明智）、得以齐全治理、通国实在是因你的改革获益匪浅（参见 21:38）。

3 对此、我们随时随地都感激不尽。

4 如今、不敢烦琐、惟恐多说就侵扰你的清静、只求你宽容、听我略作陈述、说几句话。

5 我们看这个人、如同瘟疫一般、他是鼓动（或作鼓吹、煽动）、搅乱普天下的犹太人的造反派、并且、他是拿撒勒教党（意思是**拿撒勒人耶稣教派**、**弥赛亚耶稣教派**、参见 2:22;约翰福音 1:46）里的一个头目。

6 他又胆敢污秽圣殿。我们捉住他、正要按照我们的律法问讯审办（24:5-6 参见 24:10-21;许多抄本无此 6 下-8 上经节内容、参见 21:28）。

7 不料、千夫长吕西亚前来、在我们中间甚是强横、而又极其强暴地从我们手中将他夺去、

8 并且吩咐指控告他的人、到你这里来控诉（或作我们本想按照我们的律法审问他、7 但是千夫长吕西亚来了、用武力把他从我们手中抢走、8 还吩咐原告到你这里来）。现在、就请你亲自审问他、也就可以知道、我们告他的一切情由了。

9 众犹太人也都附和、在那里随同着他一起控告说、这所有一切事情、实在就是这样。

使徒保罗再度为自己申言辩护

10 方伯点头示意、叫保罗说话。保罗就回应说、我知道、你治理这国的事多年。故此、我甚欢喜乐意在你面前为自己辩护分诉（参见 22:1）。

11 你查问一下、就可以知道、从我上耶路撒冷礼拜、到今日、一共才不过有十二天。

12 他们并没有看见我在圣殿、或在会堂、或在城里、与人辩论、耸动众人、聚众生乱。

13 他们现在所告我的事、无论如何、他们都不能对你证实、因为他们并没有任何凭据。

14 但是、有一件事、我却要在你面前承认、就是他们所指称当作异端党派的这一基督信仰之道、我正是按照着那道在事奉我们的祖宗的上帝、而且、又信服这圣道所持守的一切、都合乎律法书上和先知书上（意思是希伯来经卷旧约全书）所记载的所有一切话（参见但以理书 12:1-2;帖撒罗尼迦前书 4:13-18）、

15 并且、我们更是心存指望、盼望上帝叫死人、无论善恶、都要使他们在将来复活、就连这一切、我们和他们所盼望的也是一样。

16 我因此自己勉励自己、无论是对上帝、或是对世人、凡事都常存无亏的良心（参见 23:1;希伯来书 9:14;10:22）。

17 我在外多年、新近回来、经过了这些年、现在、我带着捐资、要周济本国的贫民（参见 20:4；21:24 罗马书 15:25-28；哥林多后书 8:13-14；9:12-13）、也要在耶路撒冷献上当献的祭。

18 我在圣殿里、正在献祭的时候、他们看见我在殿里也正行完了洁净的礼、我并没有招聚许多人、也没有聚众喧嚷生乱、只不过是有从亚西亚来的几个犹太人看见我、正是他们与我在一起（参见 21:27-40）。

19 他们若有什么控告反对我的话、就理所应当到你面前来指控告我、像现在一样。

20 不然、且让在这里的这些人自己来说明、若看见我站在公会（公议会）的时候、他们看见我有什么妄为不法之处、也可以前来说明。

21 即或有、也不过只是一句话、就是我站在公会中、曾经大声说、我因为信死人复活的指望、所以在今日被你们审问。

首鼠两端的方伯腓力司

22 腓力司本是详细晓得这复活的道的、听见这话、就耽延推迟、支支吾吾对他们说、且等千夫长吕西亚下来、我再彻底追究、审断查问你们的事。

23 于是就吩咐一个百夫长看守保罗、并且宽容（或作宽待、参见 28:16,30-34）他、有亲友来望看他、供给他、也不许禁止。

24 过了几日、腓力司和他夫人、就是犹太的女子土西拉（为腓力斯第三任妻子、希律安提帕一世的女儿、希律亚基帕二世和柏妮基的妹妹、她 15 岁嫁给依米撒王亚瑟索、或作以买撒王亚希撒、一年后因为腓力斯成功借助于术士阿陶陶斯的诱惑帮助、使其为了改嫁罗马总督腓力斯抛弃了亚瑟索、其子亦

名亚基帕、主后 79 年母子二人一起在庞贝死于维苏威火山爆发、24:24-26 参见 12:1-23;25:13;26:3)、一同来到、上了公堂。腓力司召了保罗来、要听他讲论有关于信靠**耶稣基督**的道。

25 在保罗讲论见证公义、节制与将来的审判的时候、腓力司听了之后、就甚觉恐惧、说、你暂且退去吧、等我得便、再召你来。

26 与此同时、腓力司也是指望保罗会送他银钱、求他释放、所以屡次召他来、和他说话谈论(参见 24:17)。

罗马凯撒尼禄 6 年(主后 60 年)

中国东汉明帝永平三年

27 过了两年(主后 58-60 年间、亦即两年监禁、参见 28:30)、波求非司都(或即来自于罗马贵族波求家族的非斯都、为腓力斯的继任者、两年后死于任内、其后巡抚为亚尔比奴)接替了腓力司的任。腓力司在那时被召回罗马述职报告、但却有意要徇犹太人的情、为要讨他们欢心、所以就留保罗在监里(或即徇私枉法以至于此)。

第二十五章

使徒保罗在非司都面前受审

1 非司都到了任、过了三日、就从该撒利亚上耶路撒冷去(二者相距 95 公里)。

2 于是、大祭司和犹太人的尊贵人(或即公会议员、参见马可福音 14:55)、在他面前控告保罗、请求(或作央求)他办理、

3 又恳求他的情、看在他们的情分面子上(或作情面的分上)、将保罗押解到耶路撒冷来、这是因为他们要在路上设下埋伏、以便杀害保罗(参见 23:12)。

4 非司都却回答说、应当留保罗在该撒利亚、我自己也要快快地往那里去。

5 又说、所以、你们中间有权柄有权势的人可以和我同去。那人若有不法的事、就可以告他(25:1-5 参见 25:16)。

6 非司都在他们那里停留、住了十几天(或作十天八天)、又回到该撒利亚、第二日、他就坐堂、坐在审判官位置上、随即吩咐人、将保罗带上来。

7 保罗来了、那些从耶路撒冷下来的犹太人周围站立、将许多重大的事控告保罗、只是没有确据、所以也就不能得以证实。

8 保罗在那里自我辩护、分诉说、无论如何、我并没有干犯犹太人的律法和圣殿、也没有冒犯得罪该撒(25:8-11 参见 17:6-7;21:20-21,28-29;24:5-6,27;路加福音 21:5-6;罗马书 7:12;8:3-4;13:1-7;哥林多前书 9:20;提摩太前书 2:2;提摩太后书 4:16-17)。

9 非司都却是要徇犹太人的情面、就问保罗说、你肯上耶路撒冷去、在那里听我审断这事么。

10 保罗回答说、我站在该撒的堂前、这才是我应当在这里听审的地方。

我向犹太人决没有行任何不法的事。这也是你明明知道的。

11 若我行了不法的事、是一个不义之徒、甚至犯了什么该死的罪、就是死我也不辞。但若他们所告我的事、我一件没有犯过、那么就无人可以将我作为礼物交付他们。我愿上告于该撒、听该撒的审断（时任罗马凯撒为赫赫有名的暴君尼禄、辅政大臣为斯多亚学派哲学家辛尼加、他在主后 54-68 年间在位统治）。

12 非司都与议事会（议会、顾问团）商议了、事后、就回答说、你既是上告于该撒、甘心愿听该撒审断么。那么、你也就可以往该撒那里去。

非司都将保罗案件禀告亚基帕王

13 过了几日、亚基帕王（此即希律亚基帕王二世、为希律亚基帕王一世之子、大希律王的曾孙、主后 44 年其父去世之际他年方 17 岁、于是就由罗马巡抚总督摄政、8 年后于主后 53 年亲政、为希律王朝末代王、死于主后 100 年、参见 12:1;26:3;马太福音 2:1）和伯尼基（或作百尼基、此乃希律亚基帕王二世的妹妹、亚基帕一世的长女、为巡抚腓力斯第三任妻子土西拉的亲姐妹（姐妹两个相差十岁）、其父死时她年仅 16 岁、但于 13 岁嫁给叔伯加尔西斯的希律、生育二子、希律死后与其兄弟亚基帕二世同居、其间为了消弭乱伦名声、曾经改嫁基利家王波利蒙、但不久弃家抛夫又回到了亚基帕二世身边、并为时任罗马凯撒维斯帕先之子提多将军情妇、他们乃是一对不折不扣的乱伦夫妻、史称小犹太的埃及妖后克里奥帕特拉）来到该撒利亚望看（或作探看、探访、走访、看望）非司都（25:13-23 参见路加福音 23:6-12）、

14 在那里住了多日。非司都于是便将保罗的事提出来、告诉王说、这里有一个人、是被腓力司留在监里的囚犯。

15 当我在耶路撒冷的时候、犹太的祭司长和长老就将他的事禀报了我、为要控告他、求我定他的罪。

16 我回答他们说、被告还没有和原告对质、未得机会为所受的控告辨白自己的事、就定他死罪把他处决、罗玛人没有这样的规矩条例。

17 一直等到犹太人既来到这里、我就不耽延、次日马上就坐堂、吩咐将那人提到审问。

18 告他的人站着告他、所告的事并不是我所能逆料的那等恶事、

19 只不过是为他们自己敬拜鬼神等民族宗教信仰的事、又为一个已死的人所引起的争辩、那个人名叫**耶稣**、保罗却是说他现在仍然活着、彼此互相之间无休止地争论、因而他们就控告他（参见 17:22）。

20 这样的争论、当如何审问、因为我不甚明白、就心里作难、所以、我问保罗说、你愿上耶路撒冷去、在那里为这事听审不愿。

21 但是、保罗求我留下他、要听奥

古司都审断、我就吩咐将他留下、等候我解他到该撒那里。

22 亚基帕对非司都说、我自己也愿听这人讲论、看他说些什么（参见马太福音 10:18-19;路加福音 9:9;23:8）。非司都回答说、明日、你就可以听他。

保罗亚基帕王面前当众分诉

23 所以、在次日、亚基帕王和伯尼基耀武扬威大张威势而来、于是就进了公堂、有许多千夫长和城里的尊贵人跟随（参见 21:31）。非司都吩咐一声、就有人将保罗提到。

24 非司都于是便说、亚基帕王、和在这里的诸位、你们请看、这个人。他就是犹太众人在耶路撒冷、也在这里、曾向我恳求呼叫说、不该容他活着的那个人。

25 但是、经我查看这人、知道他决没有犯该死的罪、并且他自己愿上告于该撒（拉丁文奥古斯都、意思是主上、被崇敬者）、听该撒审断、所以、我定意将他解去。

26 考虑到我为这人要奏明主上（此时罗马为暴君尼禄当政）、无奈却没有得着确凿实情可以奏明皇上、因此、我带他到你们面前、也特意带他到你亚基帕王面前（主后 27-100 年间在位统治、为希律亚基帕二世、是迫害教会的希律亚基帕一世的儿子、大希律王的曾孙、在犹太人宗教事务当中享有特权、甚至有权指派大祭司人选、但因与其胞妹乱伦致使其名声一落千丈、而广受犹太人排斥拒绝、参见 12:1-23;25:13）、为要在审问之后、可以得着情由以便备细呈递奏明。

27 因为我想、向上解送一个被囚的人、若不指明他所犯案情的罪案、以便具结呈奏、依我看来、实在是与理不合的。

【易经第六十一中孚卦卦辞：中孚（本义孵，是鸡蛋孵化日期准确，定期出壳，引申为内心有信，诚信信实，意思是诚信立身，安身立命，教化为本，教化为重），豚鱼（古人庶民献祭的一种祭物，或即豚鱼献祭物薄心诚，亦或类似千里送鹅毛礼轻人意重）吉，利涉大川，利贞。彖曰：中孚，柔在内而刚得中。说而巽，孚，乃化邦也。豚鱼吉，信及豚鱼也。利涉大川，乘木舟虚也。中孚以利贞，乃应乎天也。象曰：泽上有风（或即起于毫末无孔不入无所不至），中孚；君子以议狱缓死（或即风化德教，宽大为怀）。】

第二十六章

使徒保罗再度自述得救奉召见证

1 于是、亚基帕对保罗说、准你为自己分诉辨明。保罗就举手申诉（参见 22:1）说、

2 亚基帕王啊、犹太人所控告我的事、在今日、得在你的面前申诉、实为万幸。

3 更可幸的是、你深知犹太人的规矩和他们所有一切的辩论。现在、所以也就在这里求你耐心听我申诉。

4 我从起初、就在耶路撒冷本国的

民中居住、以及自幼为人如何、犹太人都知道。

5 他们若肯为我作见证、就必说、他们早已知道、我生来就在我们犹太教中、是最严紧的法利赛教门的人（参见 24:14;加拉太书 1:14;腓立比书 3:5-6）。

6 现在、我站在这里受审判、只不过是因为指望**上帝**向我们列祖所应许的（意思是指**弥赛亚**、参见 26:8；创世记 22:18；49:10）。

7 我们十二支派的人、昼夜殷勤事奉**上帝**、原本就都是由于指望得着这应许的。亚基帕王啊、我被犹太人控告、就是因这指望。

8 **上帝**叫死人复活、你们为什么竟然以为是不可信的呢（26:4-8 参见 21:31;23:8）。

9 是的、从前、我也自己以为、应当使用多种手段、多方攻击**拿撒勒人耶稣**的名。

10 在耶路撒冷的时候、我确实也曾这样行、从众祭司长那里得了权柄、于是就将**上帝**的许多圣徒收在监里。并且、他们有被杀的、我也参与表决、签名定案说是应当的（参见 22:20；26:12;哥林多前书 7:8）。

11 在各会堂、我在他们当中、屡次用酷刑、强逼他们毁谤亵渎**耶稣**（参见马太福音 26:63-66）、并且我痛恨他们、如疯似狂地反对他们、甚至追逼他们、一直到外国（外邦人）的城邑去。

12 那时、为做这些事、我曾经从祭司长那里得了权柄、也领有准许证文书、奉命往大玛色去（26:12-14 参见 9:1-19;22:4-21）。

13 王啊、我在路上、正午时分、忽然、看见从天有光、比日头还亮、四面照着我、并与我同行的人。

14 我们于是就都仆倒在地。我又听见有声音、用希伯来话亚兰方言对我说、扫罗、扫罗、你为什么逼迫我、你用脚踢刺是难的（意思是如同牛马用后腿踢带刺的连杆充其量自伤自害徒劳无功、类似中国人所谓的螳臂当车、蚍蜉撼树、无非均是徒然无益、参见 9:7;22:9;罗马书 7:7-13）。

15 我便在那里说、**主**、你是谁。他说、我就是你所逼迫的**耶稣**。

16 现在、你只管起来、站着。原来、我特意向你显现、要拣选指派你作我的仆人、作执事、作见证、去证见你所看见、并我所将要指示你的事。

17 而且、现在我差遣你往本国和异邦人那里去。我必与你同在、拯救你、保佑你、使你不受他们的害。

18 因此、我差你到他们那里去、为要叫他们眼目得开、从黑暗归向光明、弃暗就光、从而脱离撒但的权柄（或作权势、权下）、转而归向**上帝**、又叫他们因信靠我得蒙赦罪、并与所有一切成圣的众圣徒同受基业（参见 20:32;22:21;罗马书 13:12；哥林多前书 1:2；哥林多后书 4:6;加拉太书 1:1,15-16;以弗所书 5:8-14;歌罗西书 1:12-13）。

保罗向当场众人传讲基督福音

19 亚基帕王啊、我于是不敢违逆那从天所得的默示（或作因此、我从来也没有违背那从天而来的异象）。
20 先是在大玛色、后来、也在耶路撒冷和犹太全地、再之后在异邦、向人传扬宣讲、劝告众人、应当悔改(直译改心、意思是心意更新变化)、归向上帝、又要预备好了行各样的善事、从而表明见证自己所说已经悔改的心（参见 2:38;3:19）。

21 因此、就为这些事、犹太人在圣殿里捉拿住我、想要杀我。
22 然而、我竟然蒙上帝的眷顾保佑、得以存活站立、一直到今日、还能在这里站立得住、以至于可以对着无论是大大小小、尊贵、卑贱的人同样的作见证、我在这里所讲论所见证的、无非是众先知和摩西所说（亚瑟索希伯来经卷旧约全书、参见路加福音 24:27,44）、以及将来必有的事。
23 他们说、基督为什么必须应当被害受难、并且借着他首先从死里复活、作那足能照耀以色列民和异邦人的真光（26:22-23 参见 17:2-3;以赛亚书 49:6;路加福音 24:27;罗马书 1:4;哥林多前书 15:3-4,16-20;歌罗西书 1:18）。

世人对于基督福音的回应

24 保罗这样申诉、非司都大声喊着说、保罗、你是癫狂了吧。你读书太多、学问太大、反而因此就癫狂了（参见约翰福音 10:20;哥林多前书 14:23）。

25 保罗却说、尊台非司都大人、我不是癫狂。我所说的话、都是真实的、合理的、而且是明明白白、头脑清醒的话。

26 原来、王也完全明白这些事、所以、我也毫不隐瞒、在这里向王放胆直言。我深知内中没有一件不是王晓得的、因为这所有一切事都不是在背地里暗中所做的。

27 亚基帕王、你信先知的书（意思是包括前先知书经史部分、后先知书亦即大小先知书、广而言之是指希伯来经卷整个旧约全书）么。我知道你是信的。
28 亚基帕对保罗说、你如此这般再多说一点（或作三言两语、亦或长篇大论）见证劝我、几乎也使我作基督的门徒了（意思是成为基督徒、另译或作凭你这几句话、就可以简单劝我作基督徒了吗、26:27-28 参见 11:26;26:22-23;彼得前书 4:16）。
29 保罗却说、我确实曾经恳求上帝、无论是多劝、少劝、长劝、短劝、也不但只是叫你一个人、就是今日所有一切在这里听我分诉、听我讲道的、都叫他们不止几乎作基督的门徒、乃是势必全然像我一样成为一个个的基督徒、只不要像我在这戴着锁链在捆锁缧绁之中（意思是身陷囹圄）。

公堂众人合议结果

30 保罗说完这话、于是王和方伯、并伯尼基、与同坐的人、就都起来、
31 他们退到里面、就在那里互相之间彼此商议（或即会议、合议）、说、这

个人、并没有犯什么该死、该锁绑的罪（或即议狱缓死）。

32 亚基帕又对非司都说、这个人、若没有上告于该撒、求该撒审问、就可以释放了。

第二十七章

使徒保罗上诉凯撒的罗马航程

1 他们既然定意、于是在当年秋季便叫我们（参见 19:29;21 章;21:18-19;27:1-2;28 章）坐船泛海、往以大利去（或作意大利、参见 16:10;21:18）、随后、就将保罗和其别的几个被囚的人、交与奥古司都营（意思是御营）里的百夫长、名叫犹流的。

2 有一只亚大米田（位于每西亚、今属土耳其、为当时罗马亚细亚省西岸的一个港口城市、在亚锁东面、特罗亚以东以南）的船、要沿着亚西亚一带地方的海边行走、我们就上了那只船、开始航行、有玛其顿的帖撒罗尼加人亚利司达古和我们同往（参见 19:29;20:4;歌罗西书 4:10,14;腓立门书 24）。

3 次日、到了西顿（位于该撒利亚以北约 110 公里、推罗以北约 40 公里、参见 21:3）、未曾想犹流竟然待保罗甚厚、准他往朋友那里去、受他们的照顾供应。

4 从西顿那里又开船、因为秋风实在是强劲、再加上风向不顺、就贴着居比鲁（或作居比路、塞浦路斯）背风的岸行走、

5 既已过了基利嘉（基利家）、就是旁腓利亚前面的海、于是也就到了吕嘉（或即吕家省邦）的每拉。

圣保罗批评水手

百夫长约束兵丁

6 在那里、百夫长遇见（或作找到）一只要往以大利（意大利）去的亚力山太（亚历山大）的船、随即就叫我们上了那埃及运粮船（参见 27:2,38）。

7 船行得甚慢、一连数日、仅仅（意思是好不容易、终于、下同、27:7-8 参见 14:18;27:16）到了革尼度（革尼土）的对面（二者相距 275 公里）、因为被逆风拦阻、就从基利提（或作革哩底、长约 260 公里、下同）下边的背风岸、从撒勒摩尼（或作撒摩尼、位于革里底岛东北部）旁边行过。

8 我们沿着基利提的背风岸行走、仅仅来到一个地方、名叫佳澳的港口（位于革里底岛南部）、离那里不远（约 8 公里）、有一座城、名叫拉西亚（或作西拉雅）。

保罗警示百夫长会有海难

9 既是耽延日久、而又已经过了那例定为赎罪日禁食的日子（或作禁食期、参见利未记 16:29-34;23:27;时在主后 59 年 10 月 5 日）、且在那时泛海甚是危险、保罗就劝戒众人、说、

10 诸公、我看现在泛海航行、不但船和货物必有损伤、大遭破坏、就是我们的性命、也怕难保。

11 但是、百夫长听从掌船的（或作掌舵的舵手）和船主、却是不信保罗所

说的话。

12 又因为在这海口、过冬不便、船上的人多半说、不如离开这地方、到别处去、或者能到腓尼基去过冬（二者相距约 60 公里）。腓尼基是基利提的一个海口、一面朝西南、一面朝西北（为一天然避风港）。

13 这时候、微微起了南风、他们以为得意、就起了锚、贴着基利提岸行去。

遭遇龙卷暴风

14 不多几时、却从岸上、从岛中狂风骤起、肆虐扑来、那风名叫攸罗革屯（或作友拉革罗、为一半希腊文一半拉丁文的混合词汇、直译东风巨浪、意思是来自东北、表示一种神出鬼没的偏向东北风、亦或龙卷风、飓风、台风）。

15 一直等到船被风抓住、逼得甚紧、终于敌不住风力强劲、就不得不随风刮着、贴着一个小岛的背风岸、漫无目的地奔驰行去、

16 终于行到一个名叫革老底（或作葛老大、克劳大、亦或高大）的海岛的下边（距离革里底海岛约 37-40 公里）、在那里却是仅能保全收拢住了附属在船旁的小艇（意思是小型登陆船、救生艇、拖船）。

17 既将小艇拉上来、就多方救护大船、用缆索捆缚船底（意思是借以防控船体断裂）、又恐怕搁浅在北非洲名叫赛尔迪斯（或即地中海名叫古德温）的沙滩上、于是就落下了帆蓬等物、任船随波逐流、随风漂流行去、

18 因为我们被风浪颠簸的厉害、实在是逼迫太甚、次日、众人就将船上的货物、抛在海里（参见 27:38）。

19 到第三日、我们（或作他们）亲手又将船上的器具也都抛弃了。

20 早已经多日不见日头和星象、更兼狂风巨浪催逼不堪、甚至风浪一点也不见小、我们都几乎断绝了得救的指望了。

使徒保罗信靠上帝应许必然成就

21 众人多日也都没有吃什么。保罗就出来、站在他们中间、说、诸公、你们本该听我劝戒你们不可离开基利提的话。你们若听、也不至遇见这样的破坏损害（27:21-26 参见彼得后书 1:19）。

22 虽然如此、现在我还是劝你们、尽管放心、因为你们没有一个人伤掉性命（或作因为你们的性命、一个也不会失丧）、惟独只有这只船、却是必要损坏。

23 因我所服事、所崇拜的上帝、在昨夜晚、差遣打发他的天使站在我旁边、说、

24 保罗、不要惧怕。你必要站在该撒面前（或即御前受审、亦或在宪法法庭接受审讯）、看哪、并且上帝将与你同船的人、都已经赐给你。

25 所以、诸公可以放心、因为我信上帝这样应许我、也必要这样成就施行。

26 只不过是、我们的船、却是必要撞在一个海岛上（意思是位于西西里

岛南面的马耳他岛）。

海上十四日迷途脱险

27 到了第十四日夜间（原文或作第十四夜）、船在亚底亚海（或作亚得里亚海、亚德良海域、意思是西西里以东、介于希腊、意大利、非洲之间的地中海海域）飘荡、约到半夜、水手以为渐近旱地、不远便有岸、

28 于是就探深浅、探得有十二丈（或作二十奥古阿、约 37 米）、稍往前行、又探深浅、探得有九丈（或作十五奥古阿、约 27 米）。

29 恐怕船撞在石头上、就从船尾抛下四个锚、等候盼望天亮。

30 水手们却打算逃出船去（弃船逃跑）、于是就放下小艇在海里、假作要从船头抛锚的样子。

31 保罗对百夫长和兵丁说、这些人若不留在船上、你们就绝对不能得救了。

32 于是、兵丁就砍断小艇的缆索、由着小艇飘去。

33 在天将亮的时候、保罗劝众人吃饭、说、你们提心吊胆、如此观望、忍饥挨饿、不吃什么吃食物、已经十四日了。

34 所以、我劝你们吃饭、这是关乎你们救命（或作生命安全）的事。因为你们众人、就是一根头发、也不至失落（参见路加福音 21:18）。

35 保罗说完这话、拿着饼、在众人面前、祝谢了**上帝**、擘开来、就在那里吃（参见 27:24;路加福音 9:16;24:30;提摩太前书 4:4-5）。

36 于是、众人也就都放下心、也各自在那里随着吃。

37 我们在船上的、共有二百七十六人。

38 他们既已都吃饱了、又将船上的粮食（或作麦子）抛在海里、为的是叫船轻一点（水涨船高、参见 27:18）。

39 到了天亮、他们不认识那地方、但见一个海湾、有岸可登、随即就大家商议、想将船拢进湾去、

40 于是、他们砍断缆索、弃锚在海里、与此同时、也放松舵缆、拉起头篷、顺着风向海岸行去。

41 但是、遇着两水夹流（直译两海之间）的地方（或即今日圣保罗湾、亦即马耳他岛与萨摩尼他岛之间的海峡地带）、他们叫船搁了浅。船头卡在那里、胶住不动、船尾却被大浪冲坏。

42 未曾想、兵丁意思要将囚犯全都杀尽、恐怕有浮水（洪水、鬼水）脱逃的。

43 但是、百夫长要救保罗、于是就拦阻他们、不准这样任意而行、却吩咐会浮水的、先跳下水、游泳上岸、

44 又由一些船员水手帮助吩咐其余的人、或伏在板片上、或藉着船上的碎木上岸、就这样、于是众人都安然无恙、终于得救上了岸了。

【易经第六十二小过卦卦辞：小过，亨，利贞，可小事，不可大事。飞鸟遗之音（意思是人过留名雁过留声，或即哀鸿遍野，四面楚歌），不宜上宜下，大吉。彖曰：小过，小者过而亨也。过以利贞，与时行也。柔得中，是以小事吉也。刚失位而不中，是以不可大事也。有飞鸟之象焉，有飞鸟遗之音，不宜上宜下，大吉；上逆而下顺也。象曰：山上有雷，小过；君子以行过乎恭，丧过乎哀，用过乎俭（或即面对各种危机更当更加恭敬、亦或哀伤、甚或节俭）。】

【易经第六十三既济卦卦辞：既济，亨，小利贞，初吉终乱。彖曰：既济，亨，小者亨也。利贞，刚柔正而位当也。初吉，柔得中也。终止则乱，其道穷也。象曰：水在火上，既济；君子以思患而豫防之（或即未雨绸缪，居安思危）。】

第二十八章

在米利大岛手拿毒蛇安然无恙

1 我们既已全部都得救上岸、才知道那岛名叫米利大（或作马耳他、马里他、意思是避难所、避风港、英文钦定本又作蛮夷岛、意思是非希腊化的土著岛、位于西西里以南约 80-90 公里、距离非洲北部古利奈东北约 300 公里）。

2 岛夷（或作岛民、岛人、亦或土著人、意思是并非希腊人的蛮夷原住民）看待我们、实在是有非常的情分、因为当时下雨、天气又冷、就生火接待我们众人。

3 谁料、当保罗拾起一捆柴、放在火上。却是有一条毒蛇、因为受热了、于是就出来、缠在他的手上、咬住了他的手。

4 岛夷看见那毒蛇、悬挂在那里、咬在保罗的手上、就彼此互相之间在那里说、这人必定是一个凶手、虽从海里获救上来、天理还是不容许他活着（28:1-4 参见约翰福音 9:1-）。

5 然而、保罗竟将那毒蛇甩在火里、并没有受伤。

6 岛夷看着他、以为他必肿疼起来、或是立刻仆倒死了、但是等了许久、见他毫无损伤、仍然安然无恙、就转念说、他必是神（参见 14:11-20）。

岛主部百流及家人属民病得医治

7 岛主（直译岛上第一人、罗马奥古斯都屋大维曾经任命马耳他总督、被称之为马耳他整个自治市的首长、亦或马耳他各部族第一人、参见 13:7;16:20;17:6;19:31）名叫部百流、他有田产、就离那地方不远。他接纳我们、请我们到他家去、殷勤不已、尽情款待我们三日。

8 当时、部百流的父亲发疟热病（意思是某种疟疾、或即马耳他热病）、患痢疾、正躺卧在床。保罗进去、到他面前、为他祈祷、并且按手在他身上、医治好了他。

9 那人既好、因为这事、但凡岛上患病的人、也就都来得了医治（直译接受医药帮助、或即与医疗宣教士路加医生也有关联）。

10 他们就越发毕恭毕敬、恭恭敬敬地

款待我们、一直等到我们开船临行的时候、又将我们所需用的所有一切物品、馈送我们。

【易经第六十四未济卦卦辞：未济，亨，小狐汔济（或即将要渡水），濡其尾，无攸利。彖曰：未济，亨，柔得中也。小狐汔济，未出中也。濡其尾，无攸利；不续终也。虽不当位，刚柔应也。象曰：火在水上，未济；君子以慎辨物居方（或即外方方国，亦或异国他乡；参见约翰福音 5:17）。】

使徒保罗等重启前往罗玛航程

11 过了三个月、我们上了亚力山太（或作亚历山大）的船往前行、那船名叫丢斯双子（或作宙斯双子、意思是船头雕饰天神双子加斯托与坡吕克斯塑像、取义势不可挡、乘风破浪之意）、是在那海岛上停泊过冬的。

12 到了位于西西里岛东岸上的叙拉古、我们停泊三日、

13 又从那里开行、绕到利基翁（或作基利翁、位于今日的勒基奥迪卡拉比亚、或即勒佐卡拉布利亚、与麦辛斯纳海港相对、为西西里岛与意大利亚脚趾部位的一座海岸城市）、过了一日、得着南风、在次日、也就来到部丢利（或即波佐利、距离利基翁 320 公里、位于那波荔湾以北、那不勒斯海湾上的一个港口城市、遥距罗马 125 公里、当时罗马海港俄斯提亚港尚且不足以使埃及运粮船驶入、也被称之为古代世界的利物浦、亦或意大利的白来登）、

14 在那里遇见弟兄们、留我们与他们一起住了七日、于是就继续出发、前往罗玛去（参见 20:6;21:7；27:3,42-43）。

15 我们既已来到了目的地、那在罗玛的弟兄们因为早已听见我们的信息、就派出代表团出来、到亚比乌市（距离罗马城约 60-70 公里）、和三馆地方（或即三省会馆之类接待所、招待所、距离罗马城约 57 公里）、迎接我们如同迎接得胜凯旋的君王将帅。保罗见了他们、于是便感谢上帝、心中大得安慰、也就愈发放心壮胆。

使徒保罗抵达罗玛为主做见证

监狱书信此间写作面世（主后 60-61 年）

16 等到我们到了罗玛、进入了罗马城、百夫长将众囚犯交给御营的统领、却是只许保罗和一个看守的兵另住在一处（参见 28:30;以弗所书 6:20;腓立比书 1:13-14;歌罗西书 4:3,18;腓立门书 10,13）。

17 过了三日、保罗就请犹太有名望的人（或作首领、参见 18:2;28:15）来、他们既已来了、就对他们说、诸位兄长、我虽是没有做过任何一件事情冒犯得罪本国的百姓、也没有做过任何一个事情干犯我们祖宗所传下来的规矩、竟被如此锁绑、从耶路撒冷解交在罗玛人的手里。

18 他们审问我、也看我没有该死的罪、就愿意要释放我。

19 无奈因为犹太人拦阻、大大不服、我不得已、只好上告于该撒、求该撒审问、并非有什么事情要控告我本国

的百姓。

20 因此、为这个缘故、我请你们来、面见说话。我实在而言、却原本是为以色列人所指望的（**弥赛亚**、参见 26:6;创世记 22:18;49:10）、落在这缧绁捆锁之中。

21 他们于是便对保罗说、我们并没有接着从犹太来论到你的书信、也没有弟兄到这里来提到你、或是谁来报告提及、说你有什么不好之处。

22 但是、我们现在愿听你的意见如何、因为我们知道、这一个教派、据悉到处有人说不好、也一再遭遇不断的抵挡反对。

23 他们既已和保罗约定好了一个日子、于是就有许多人到他寓处来、保罗从早到晚、对他们讲论、证明上帝国的道、而又与此同时引证摩西的律法和先知的书（意思是旧约全书希伯来经卷、参见路加福音 24:27,44）、劝他们信从**耶稣**（或作并以耶稣的事劝他们、信从这道、参见 13:5;罗马书 1:16）。

引证以赛亚先知预言
见证福音必遍及万邦

24 因而、他所讲说的话、有赞成而信的、也有坚决反对不信的。

25 他们由于互相之间彼此意见不合、就退出去、分散了。在他们未散以先、保罗说了一句话、他说、**圣灵**信托先知以赛亚、向着我们（或作你们）列祖所说的话、原本正确无误、实在是不错的（参见以赛亚书 6:9-10）、

26 他说、**主**如此说、你去告诉这百姓、说、你们听、虽然是听见、却是必不省悟、看、纵然是看见、却是必不明白。

27 因为这百姓、心里愚顽、早已经被油蒙了心窍、因为耳朵发沉所以也就掩耳不听、他们竟然闭眼不看、不然、恐怕眼睛看见、耳朵听见、心里省悟、明白晓得、以致回转过来、归正悔改了、我就医治他们（28:26-27 参见以赛亚书 6:9-10）。

28 所以、你们应当知道、**上帝**救世的道（或作救恩的道）、现如今就已经传与异邦人、他们却会听从、必要听信（参见诗篇 67:2）。

29 保罗说完这话以后、在那些犹太人当中就引发了一场极大的争论、他们相持不下、议论纷纷、于是就都回去了（或作他说了这话、犹太人当中大起争论、于是不欢而散、就各自走了、许多抄本无此节）。

使徒保罗租房居住接待服事

罗马凯撒尼禄时期（主后 54−68 年）
罗马凯撒尼禄 9 年（主后 63 年）
中国东汉时代汉明帝永平六年

30 保罗在自己所租赁的房子里、住了足足两年（时在主后 60-62 年间、参见 27:24;28:16;腓立比书 1:25;2:14,24;腓立门书 22）、无论是谁、但凡来造访见他的人、他无不接待、

31 而又放胆传讲、侃侃宣传**上帝**国的道、随时在那里教训人信从**主耶稣基督**、并没有人阻挡禁止（意思是未受

阻碍、其后、根据革利免到优西比乌的传统说法、使徒保罗获释、其间前往西班牙、在其回到罗马之际再度被捕入狱、适逢暴君尼禄焚城、旋即为主殉道、且在其第一次罗马被囚之际使徒保罗写了监狱书信亦即以弗所书、腓立比书、歌罗西书、腓利门书、其后第二次罗马被囚期间写了提摩太前书、提摩太后书、提多书、28:30-31 参见 1:8;20:4;21:29;路加福音 24:47;罗马书 15:22-24,28;以弗所书 6:21;腓立比书 1:1,12-13;4:18;歌罗西书 1:1;4:10;提摩太后书 1:18;2:13;4:6-18,20;提多书 1:5;3:12;腓立门书 1）。

【路加医生所著路加后书使徒行传终】

【附录】

罗马凯撒尼禄 10 年（主后 64 年）

中国东汉时代汉明帝永平七年

暴君尼禄大火焚毁罗马城

嫁祸基督徒成为替罪羔羊

彼得倒钉十字架为主殉道

保罗二进宫写作教牧书信

罗马凯撒尼禄 13 年（主后 67 年）

中国东汉时代汉明帝永平十年

教牧书信此间得以写作面世（主后 63-67 年）

使徒保罗罗马南郊被杀殉道

【附录】

使徒保罗悔改事主至为主殉道经历

1）前往大马色路上遇见主、悔改归主

2）在大马色受洗（接受浸礼）、马上开始传道、几乎被杀、城墙坠下逃走（使徒行传 9:1-22,30;11:25-26）

3）去阿拉伯（加拉太书 1:17,21;2:1），三年后回大马色

4）第一次访问耶路撒冷教会（加拉太书 1:18;2:12），因有巴拿巴引荐，得蒙接纳，勇敢见证主、几乎被杀

5）经过该撒利亚逃回家乡大数（使徒行传 9:30）

6）在叙利亚、基利家传道约十年之久（加拉太书 1:21）

7）被巴拿巴邀请前往安提阿教会服事约一整年（使徒行传 11:25-26）

8）第二次访问耶路撒冷教会（加拉太书 2:1-10;使徒行传 11:27-30），距离首次访问耶路撒冷教会间隔 14 年，与巴拿巴一同带捐项前往（使徒行传 13-15 章）

9）回安提阿（使徒行传 15:36-18:22;19 章）

10）与巴拿巴和马可一同出行第一次远程布道

11）第二次远程布道（使徒行传 17 章）

12）第三次远程布道（使徒行传 19 章）

13）被捕前往罗马（使徒行传 20:1-21:16;21:17-24:27;27:1-28:31）

14）在罗马租房被监视居住软禁达两年之久

15）被释放前往西班牙（第四次远程布道、参见罗马书 15:24;提摩太前书 1:3;提摩太后书 4:6-18;提多书 1:5;提多书 1:5;3:12）

16）回到罗马、再度被捕

17）为主殉道

使徒保罗生平事迹年谱列表

主后 5 年

扫罗出生于基利家的大数

（参见使徒行传 7;58;腓立门书 9）

主后 35 年七执事之一司提反殉道

（使徒行传 7:57-60）

主后 35 年大马色路上扫罗悔改归主

（使徒行传 9:1-19）

主后 35-38 年间阿拉伯旷野

（使徒行传 9:23;加拉太省 1:17）

主后 38 年上到耶路撒冷两个礼拜

（使徒行传 9;26-29;加拉太省 1:18-19）

主后 38-43 年间在叙利亚和基利家

（使徒行传 9:30;加拉太省 1:21）

主后 43 年到达叙利亚的安提阿

（使徒行传 11:25-26）

主后 43-44 年间将捐项带往耶路撒冷

（使徒行传 11:27-30;12:25;加拉太省 2:1-10）

主后 44 年保罗往返耶京、希律王去世

（使徒行传 12:19-23）

主后 46-48 年间第一次宣教之旅

（使徒行传 13:2-14:28）

主后 48-49 年间在叙利亚的安提阿

（写作加拉太书）

主后 40-50 年间耶路撒冷会议

（使徒行传 15:1-29;加拉太省 2:1-10）

主后 50-52 年第二次宣教之旅

（使徒行传 15:40-18:23）

主后 51 年在哥林多

（写作帖撒罗尼迦前书）

主后 52 年在哥林多

（写作帖撒罗尼迦后书）

主后 51-52 年间在迦流面前出庭

（使徒行传 18:12-17）

主后 53-55 年间在以弗所

（使徒行传 19:1-20）

主后 53-57 年间第三次宣教之旅

（使徒行传 18:23-21:17）

主后 55 年在以弗所

（写作哥林多前书）

主后 55 年在马其顿

（写 u 走哥林多后书）

主后 57 年在坚革里亦或哥林多

（写作罗马书）

主后 57 年在耶路撒冷被捕

（使徒行传 21:27-22:30）

主后 57-59 年间在该撒利亚被囚禁

（使徒行传 23:23-26:32）

主后 59 年乘船前往罗马途遇海难

（使徒行传 27:1-28:16）

主后 60-61 年在罗马

（写作监狱四书信）

主后 62 年在罗马获得释放

主后 62-67 年间第四次宣教之旅

（提多书 1:5）

主后 63-65 年间在马其顿

（写作教牧书信提摩太前书提多书）

主后 64 年暴君尼禄焚毁罗马

（使徒彼得被倒钉十字架为主殉道）

主后 67-68 年间在罗马二次被囚

在麦美田土牢写作提摩太后书

（提摩太后书 4:6-8）

主后 67-68 年间被判处死刑

（罗马南郊被杀殉道）

主后 70 年提多将军焚毁耶路撒冷

（犹太人大起义、大流散、大逼迫）